





LaS.D
U767d

Uribe Uribe, Rafael

Diccionario abreviado de galicismos,
provincialismos y correcciones de lenguaje,
con trecientas notas explicativas.

Medellin, Imprenta del Departamento,

1887.

3

LIBRARY OF THE
MUSEUM OF NATURAL HISTORY
GEORGETOWN, GEORGIA

381569
8.6.40

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

1911

DICCIONARIO ABREVIADO

DE

galicismos, provincialismos y correcciones de lenguaje.

A

A, preposición que indica el término, objeto ó tendencia de la acción. Es galicana cuando se le atribuyen funciones propias de otras partículas y cuando se hace uso de ella en casos rechazados por la índole de la lengua. 1.º A por *para*: “Sólo es propio á (para) excitar sediciones el despotismo”; “A (para) tales hombres nada es imposible”. 2.º A por *en*: “Fue el primero á (en) proponer la entrega”; A *seguida*, en seguida, á continuación; “A (en) su modo de andar se le conoce”; “Estuve complacido á (en) la lectura del discurso”; “Se mezcló á [en] todos los negocios ajenos”. 3.º A por *con*: “Vender á (con) pérdida”; “Trabajar á (con) la aguja”; á la pluma; “Punta á (con) punta”; “Llevó el caballo, pero á cargo [con cargo, á condición, con la obligación] de cuidarlo”. “Ha-

cer una cosa á ó con placer” [con gusto, comodidad, sin impedimento ni embarazo]; 4.º A por *por*: “A [por] lo que veo, no ha mejorado”; “Se vende á (por) libras”; “Tomar las cosas á lo peor” [por la parte peor, por el lado malo, por donde quema]. 5.º A por *de*: “El desprecio á [de] las leyes y á [de] la autoridad, es el gran mal de Colombia”; “Se detestan á [de] muerte” [ó están á matar]; “Murió desconocido á [de] todos”. Desconocido á: ingrato con ó para con: “Desconocido á sus favorecedores”. 6.º A por *respecto de*: “La tierra es al [respecto del] universo lo que un átomo es al [respecto del] sol”. 7.º A por *según*: “A [según] lo que vas á tardar, tiempo tendré de comer”. 8.º Póngase la preposición á en frases como estas: “Deseo conocer Sevilla”; “Napoleón

conquistó España"; "Presentaron Zenovia al vencedor".

Ababol, albolol ó amapola.

Abadanado, impotente.

Ab aeterno [*desde*] ab aeterno. [1]

Abalanzar, revesar [2] regurgitar, vomitar. V. **TRASBOCAR**.

Abalanzar: poner las balanzas en fiel; impeler, arrojar, arremeter.

Abaliar, fusilar, arcabucear.

Abalear: limpiar el trigo, la cebada &ª

Abajar, ant., bajar.

Abandonado (niño), expósito, desamparado, de la piedra.

Abandono: gracia, sencillez de modales, falta de afectación y pedantería. "Estaba en una posición llena de *abandono*".

Abandono (fig.): descuido en intereses y obligaciones, aseo ó compostura.

Abaratar: disminuir el precio de una cosa. **Baratear**: darla por menos de su justo precio.

Abarca ó albarca.

Abarrote: fardo pequeño [3].

Abasto [dar] [4].

Abate: clérigo, Padre, Presbítero. "El *abate* Lamennais."

Abate: eclesiástico de órdenes menores, vestido de corto.

Abdénago, Abdénago.

Abecé ó abecedario.

Abejarrón ó abejorro.

Aberración: descarrío, apartamiento de lo justo y razonable; nó desbarro.

Abertura: hendedura ó grieta.

Apertura, de asambleas, corpo-

raciones &ª **Abertura** ó apertura de testamento.

Abierto [rostro, espíritu], ingenio, franco, cándido, despejado. Cr. B. Ad. Ac.

Abigáil, Abigaíl.

Ab initio [*desde*], ab initio. (1)

Ab intestato: sin testamento; **ab intestato**: procedimiento judicial.

Ablandiar, **ablandeo**, **ablandea**, **ablandié** &ª: ablandar, emblandecer ó enmollecer, ablando, ablanda, ablandee.

Abnegar, conj. c. acertar.

Abocar: acercar, aproximar.

Avocar: atraer, llamar [el juez ó superior, la causa ó negocio].

Abofetiar, abofetear.

Abolir: V. Pr.

Abolorio, abalorio, cuentas de vidrio en sartas. **Abolorio**: abolengo.

Abollar, mellar. **Abollar**: golpear pieza ó vasija de metal, hundiéndola por fuera y formándosele por dentro elevación ó bollo. V. **Amellar**. **Aboyar**: arrendar una finca con bueyes; poner boyas.

Abonarse, abonado, abono, ó suscribirse, suscriptor, suscrito; suscripción. Cr. B. Ad. Ac.

Abordar [una persona], aproximarsele, abocársele, allegársele, acercársele.

Abordar [una cuestión], entrarla, discutirla, llegar á ella, entablarla, plantearla. **Abordar**: término de Marina.

Aborígenas, aborígenes.

Aborlonado [pañó], acanillado.
Abotonadura [ant.], botonadura.
Abra [de puertas y ventanas] hoja, batiente. *Abra*: ensenada, abertura entre montañas.
Abracijo, fam., abrazo.
Abrán, Abrahán, Abraham.
Abrasar: quemar, arder. *Abrazar*: ceñir con los brazos.
Ábrego ó ábrigo, viento entre sur y poniente.
Abrido, abierto.
Abrigo. "Estar *al abrigo* [libre, ser inaccesible á, estar fuera] de los tiros de la calumnia, de la persecución". *Abrigo*: paraje defendido de los vientos; auxilio, patrocinio, amparo.
Abrogarse (facultades, atribuciones, jurisdicción) arrogarse, atribuirse, apropiarse. *Abrogar*: abolir, revocar.
Ábsida ó ábside: bóveda y arco.
Absintio ó ajenjo.
Absolver, conj. c. mover.
Absorbido, absorto, pasmado, admirado, embebecido.
Absorver, absorber, conj. c. reg.
Abstenerse, conj. c. tener.
Abstracción hecha de, prescindiendo, dejando aparte, pasando por alto, haciendo abstracción. Cr. B. Ad. Ac.
Abstracciones singulares, distracciones singulares.
Abstracter, conj. c. traer.
Abstringente, astringente.
Absurdidad [ant.], absurdo.
Abujero, agujero.
Abundar en (la misma opinión) ó convenir en, asentir á, ser de.

Abuñolar ó abuñuelar: freír los huevos de modo que queden como buñuelos. Conj. el 1.º como contar.

Abur ó agur.

Aburrición ó aburrimento, tedio, zangarriana, murria. Cr. C. Ad. Ac.

Abutagado, abotagado, abohe-tado, hinchado.

Abutagarse, abotagarse.

Acacia ó acasia.

A cada nada, á cada instante, á cada triquitraque, á cada credo.

Academia, academia.

Acaecer conj. c. agradecer, y sólo en las terceras personas de sing. y pl.

Acalenturado, febricitante, calenturiento.

Acanelador, acanalador.

Acantaliar, acantalear: caer granizo grueso.

Acantonar ó cantonar.

Acañonear ó cañonear.

Acaparador, atravesador, logrero, monopolista, regatón.

Acaparar, estancar, monopolizar, regatonear.

Acápite, párrafo, aparte.

Acarreto, ant., acarreo, trasportación.

Acarriar, acarrear, trasportar; ocasionar.

Acarroñarse, acobardarse, desanimarse. Carroñar, encarroñar ó enroñar: causar roña ó podredumbre.

Acaso sé, acaso me dijeron: no sé, pues si no me dijeron. *Acaso*: quizá, tal vez; casualidad.

Acatar, catar, acertar. *Cuando acaté*: cuando menos me caté, cuando no me caté. *Acatar*: venerar, respetar. *Catar*: advertir, considerar, pensar, juzgar; probar, gustar. V. *Catear*. *Acatarrado* ó *encatarrado*.

Accésit: recompensa inmediatamente inferior al mejor premio concedido en certamen.

Acceso, absceso, acumulación de pus ó materia.

Acceso (de ilusiones, devoción, liberalidad), rebato, entusiasmo, furor, arranque. *Acceso*: entrada, camino; acometimiento y repetición de una enfermedad.

Accidentada (vida), borrascosa, variada.

Accidentado (territorio, comarca, paisaje), quebrado, doblado, áspero, escabroso, cerril, variado, desigual, abrupto. *Accidentado*: amagado de algún accidente y con reliquias de él; sigilado.

Áccido, ácido.

Accechar: mirar, atisbar, aguar, amaitinar, observar con cuidado procurando no ser visto, hacer la acechona, atalayar, avizorar. *Asechar*: poner ó armar asechanzas, trampas, artificios para dañar.

Acceche, caparrosa. *Aseche*, infl. de asechar.

Acceido, acezo, jadeo. Cr. C. Ad. Ac. V. *Acezar*.

Accinar: hacer cecina. *Asesinar*: matar con alevosía.

Acedar: poner agria ó aceda alguna cosa. *Acidular*: poner ligeramente ácida una bebida.

Asedar, poner suave como seda.

Acedera, planta. *Hacedera* (cosa) fácil, factible, practicable.

Accite de petróleo, petróleo [de *petra*, piedra, y *oleum*, aceite].

Acento. V. Pr.

Accentuado (lenguaje, rasgos, facciones, opiniones), enérgico, abultado, decidido, definido.

Acepillar ó *cepillar*.

Acera, cera ó hacera.

Acerbo: áspero al gusto; cruel, riguroso, desapacible. *Acervo*: montón, la herencia indivisa.

Acerca de ó *cerca de* S. M. B. [Embajador] Cr. B. Ad. Ac.

Acertar: V. Pr.

Acetar, ant., aceptar.

Acético, ácido. *Ascético*: relativo á la práctica y ejercicio exagerado de la perfección cristiana ó devoción.

Accevedo, *Acebedo*, ap.

Acezar ó *carlear*, jadear, respirar fatigosamente. Cr. C. Ad.

Ac. Ijadar (los caballos y otros animales): menear aceleradamente las ijadas por el cansancio. *Asesar*: adquirir seso y cordura.

Acicates, los pies. *Acicate*: especie de espuela.

Aclariar, aclarar, alborear, amanecer, romper el día. *Aclarear*, *aclaró*, *aclariando*, *aclara*, *aclaró*, *aclarando*.

Aclocar ó *enclocar*. Conj. c. contar.

Acocerar ó coccar.

Acochinar, acollonar, achinar, acoquinar, amilanar, reducir al silencio.

Acogotar ó acocotar: matar con herida en el cogote; derribar á otro sujetándolo por el cogote.

Acolchonar, *acolchonado*, acolchar ó colchar, acolchado.

Acomedirse, *acomedido*, comedirse, comedido, servicial, oficioso, bienmandado, atento, cortés, afable. V. Desacomedido.

Acompañado, atarjea, atajea, tajea ó atajía: caja de ladrillo ó piedra para vestir la cañería.

Acompasado ó compasado.

Acompasar, compasar [5].

Acomunarse ó inacomunarse.

Aconchabarse ó conchabarse.

Acondicionado ó condicionado.

Acondutarse, ajuiciar.

Acongojarse ó congojarse.

Acontecer: suceder. Ū. en las terceras pers. de sing. y pl. Conj. c. agradecer.

Acordar, conj. c. contar, en todas sus acepciones.

Acordes, concordes ó conformes.

Acordión, acordeón.

Acornear, acornar ó cornear,

Acorvar ó encorvar.

conj. el 1.º c. contar.

Acostarse, conj. c. contar.

A costus de, á costa de.

A costillas de alguno [comer, vivir, reirse], á costa de, de gorra, á ufo.

Acostumbrar á, acostumbrar.

“Acostumbro á levantarme temprano”.

Acre, medida de superficie [6].

Acre: áspero ó picante al gusto ó al olfato, desabrido.

Acrebite, alcrebite ó alcribite: azufre.

Acrecentar, conj. c. acertar.

Acredor, *acencia*, acreedor, crédito.

Acribar ó eribar.

Acriminar ó criminar: acusar de crimen, imputar falta grave.

Incriminar: acriminar con fuerza, exageración ó insistencia.

Acrimonia, acrimonia, acritud, acerbidad.

Acristianar ó cristianar.

Acta (tomar), nota, razón; apuntar, tener presente ó en cuenta; dejar sentado, hacer constar.

Actitud [de acto]: situación, disposición, postura de personas ú objetos. Aptitud [de apto]: suficiencia, idoneidad, capacidad.

Actitud expectante. V. *Espectante*.

Actora [parte], *For.* Actriz: mujer de teatro.

Actualidad (ser de, tener), ser oportuno, de interés actual, coetáneo, del día, que viene á tiempo. Carecer de, no tener actualidad: ser cosa trasnochada, intempestiva, sin importancia. Cr. B. Ad. Ac. en parte.

Actuar sobre, obrar sobre. Actuar: poner en acción; formar autos &c.^a

A cuál mas dignos, hermosos [tres candidatos, dos niños], á cuál mas digno, hermoso.

Acueduto, acueducto.

Acuerpado, corpudo, corpulento.

Acumulación ó cumulación.

Acuñar ó cuñar.

Acurrujarse, acurrucarse ó acorrucarse, arrebuñarse, rebujarse, aburnjarse ó aborujarse.

Acusar: revelar, manifestar, dar á conocer, descubrir, patentizar. "Su traje acusa descuido", "Tal conducta acusa perversidad". Cr. B. Ad. Ac.

"*Acúseme, Padre, que*": acúsome, Padre, de que. . . .

Achacoso ó achaquiento.

Achachay ó *ayayay*, nombre de cierto baile.

Achajuanarse, flaquear de fatiga, sofocarse, encalmarse, fatigarse por el bochorno ó calor.

Acharolar ó charolar.

Achicar, despachar, matar, despabilar. Achicar, reducir, sacar el agua.

Achicar, amarrar, guindar.

Achicoria ó chicoria.

Achiote, achote ó bija.

Achiquitar, empequeñecer, disminuir, reducir.

Achira. [7].

Achucutarse, abatirse, acoquinar-se, desalentarse.

Achucharrar, achicharrar, chicharrar, tostar, freír.

Adalia, dalia.

Adaptar: adecuar, acomodar ó aplicar una cosa á otra. Adoptar: probijar; admitir, recibir opinión ó doctrina.

Adarme: (el, un) medida de peso. Adarve: espacio y camino

superior de un muro, donde se levantan las almenas.

Adatar ó datar, por cargar á la data.

Adelante: más allá, en lo futuro. Delante: á la vista, antes en lugar ó tiempo.

Adelante [*en lo*], en adelante.

Adeliñar, ant., aliñar.

Además ó demás de esto. Ant. por muy, en demasía ó exceso: "Estaba pensativo *además*".

Aderredor, ant., alrededor.

Adestrar ó adiestrar. Conj. el 1.º c. acertar.

Adendar ó deber.

Adivinar, ant., adivinar.

Adhesión, adhesión.

Adherir ó adherirse, á una idea, opinión ó dictamen.

Adhesarse, aquerenciarse ó enquerenciar. Adhesar, dehesar, ó endehesar: convertir una tierra en dehesa.

Adicción, adición.

Adinerado ó dineroso.

Adir (S).

Aditamiento, aditamento.

Adjetivo: conviene repetirlo siempre que los sustantivos expresen ideas sin afinidad entre sí: "Gran saber y grande elocuencia"; "el entendimiento y el valor del hombre".

Adjuntar, incluir, acompañar. "La carta que le *adjunto*": la carta adjunta, que acompaño.

Atlas, *Adlante*, *Atlántida*, *Atlántico*, atlas, Atlante, Atlántida, Atlántico [9].

Adlátere: á látere: Legado del

Papa; compañero, allegado, auxiliador.

Adleta, atleta.

Administración: gobierno, gobernación, regimiento, dirección. Administración de un medicamento: propinarlo, hacerlo tomar. Cr. B. Ad. Ac.

Admizcle, almizcle.

Admonición, monición, amonestación ó proclama.

Admósfera, *admosférico*, atmósfera, atmosférico.

Ado. Terminación de adjetivos, sustantivos y participios; vétese la supresión de la *d*: *colao*, *diputao*, *matao*.

Adocilitar, suavizar, ablandar.

Adolecente ó adoleciente, que adolece ó está enfermo. Adolescente: que está en la adolescencia.

Adolorado, adolorido ó dolorido.

Adomiciliarse ó domiciliarse.

Al domicilio [clase, cita] ante diem, en particular, en privado, domiciliaria.

Adonáy, Adonái, n. p.

Adonde: á qué parte, á la parte que, indicando movimiento: "el lugar adonde nos encaminamos". Donde: denota el sitio que en que se hace, dice, ocurre, nace ó subsiste alguna cosa, sin indicar movimiento: "el lugar donde residimos". "Adónde [dónde] está?"

Adorar en (una persona), adorar á, contemplar en ella.

Adondequiera: á cualquier par-

te. Dondequiera: en cualquier parte.

Adormidera ó dormidera.

Adormilarse, adormitarse ó dormir.

Adormir, conj. e. dormir.

Adotrinar, ant., adoctrinar.

Adquiridor ó adquisidor, adquirente ó adquirente.

Adquirir. V. Pr.

Adré, adrede ó adredemente: de propósito, de caso pensado.

Adresse, *adresa*, dirección, señas, destino.

Adrián, Adriano.

Adscripto ó adscrito.

Adueñarse (una cosa ó de una cosa), ó apoderarse, apropiarse. Ad. Ac. V. Supl.

Adulón, adulador, lisonjero.

Adunar: unir, juntar, congregar, unificar. Aunarse: unirse y confederarse; incorporar, mezclar, coadunar.

"*A el hombro*", al hombro. Bello recomienda: á el alma, á el alto &.^a

Aerólito, aerolito.

Afamado ó famoso.

Afatar, atafagar, atafagar, fatigar, afanar.

Afección ó dolencia, especialmente si es crónica. Afección ó afecto, por afección ó inclinación.

Afeccionado, inclinado, afecto, apegado, apasionado.

Afeccionar, tener afecto, inclinación ó afección, amar, querer.

Afectado (del pecho, de la cabeza), tocado, enfermo, lastimado, dañado. *Afectado* (al pa-

go de una deuda) : afecto, aplicado, destinado, reservado, obligado, sujeto. *Afectado* [de una baja], indignado, herido; movido, conmovido por, sensible á. *Afectado* : aparente, fingido : celo afectado; el que tiene afectación : orador afectado; aquejado, molestado afligido, acongojado : “Lo hallé muy afectado á causa de su prisión”.

Afectar (muchos intereses, una medida), lastimar, comprometer, menoscabar.

Afectar ser sabio, afectar, fingir sabiduría. “La gota *afecta* [lastima, daña, interesa] las articulaciones”. “No *afectarse* de ó por nada”, no ser sensible á, no recibir impresión. Cr. B. Ad. Ac. “*Afectar* una finca al pago de una deuda”, ó aplicarla, obligarla, hipotecarla, imponer gravamen. Cr. B. ad. Ac.

Afectoso, afectosamente, afectuoso, afectuosamente.

Aferrar: conj. c. reg. ó c. acertar.

Aferruarse, aferrarse, asirse, agarrarse.

Afición, afición, cariño, inclinación, apego.

Afiliarse ó *filiarse*: afilío, afilia, ó afilio, afilia.

Afin ó afine.

Aflicción, aflicción.

Afligir, por afligirse, aflojar, desmayar: “No hay que *afligir*”.

Afistular, afistolar. V. *Fistula*.

Afollar: conj. c. contar.

Aforar [por dar fuero], conj. c. contar; por dar ó tomar á foro y por hacer aforos. conj. c. reg.

Aforrar ó *forrar*.

Afortunadamente (Fr. *heureusement*), mejor: por fortuna.

Afrecho [10]

Afrentar [la situación, los obstáculos, la opinión], afrontar, arrostrar, combatir, desafiar, hacer frente. Cr. B. Ad. Ac.

Afrijolar, encajar, dar, asentar.

Afrodisiaco, afrodisíaco.

A fuer, con perseverancia y trabajo, á fuerza. *A fuer* : á ley de, en razón de, á virtud de. “Lo venció á *fuer* de dinero”.

Afuera: fuera del sitio en que uno está, defuera, por defuera, exteriormente. “Vengo de afuera”. *Fuera* : á la parte exterior de un espacio ó término real ó imaginario: “Fuera de casa, fuera de propósito”.

Afuera (las ó los) de la ciudad.

Afusilar, fusilar.

Agacharse con una cosa, retonerla, estafarla, hurtarla, apañarla.

Agalla, agalludo, codicia, codicioso. Tener agalla [fig.]: tener ánimo esforzado. *Agallones*: agallas grandes; cuentas gruesas de collares y rosarios.

Agamenón, Agamemnon.

Agangrenarse ó *gangrenarse*.

Agarraderas, agarraderos, asa, mango, aldabones en baúles y cofres.

Agarrapiñado, garapiñado.

Agarrar ó engarrar. "*Agarró y se fué*", se fué.

Agarrón, agarrada, altercado ó pendencia de palabras.

Agarrotar ó engarrotar.

Agave [el, no la] ó pita.

Agavillar ó engavillar: formar gavillas; juntarse en cuadrilla.

Agenda ó libro de memoria. Cr. B. Ad. Ac.

Agnozzi: pr. *añotsi*.

Agobear, *agobeo*, *agobea*, *agobias*, *agobé*: agobiar, agobio, agobia, agobias, agobie.

Agonía, hambre. *Agonía*: angustia y congoja del moribundo.

Agora, ant., ahora. *Ágora*: plaza pública y asamblea en las ciudades griegas.

Agorar, conj. e. contar.

Agracear, *agracea*, *agraceaba*, *agracé*: agraciar, agracia, agraciaba, agracie.

Agradar: complacer, contentar, gustar, tener afición. Cr. B. Ad. Ac.

Agrandar ó engrandar, hacer más grande una cosa, engrandecerla.

Agravear, *graveo*, *graveas*, *gravea*, *gravé*: agraviar, agravio, agravias, agravia, agravio.

Agrás, bejuco de hasta dos pulgadas de diámetro, cuyo interior está lleno de tubos capilares que contienen agua pura y saludable. Para obtenerla es necesario cortar rápidamente el bejuco en dos partes y poner

verticalmente el fragmento para que, por la ley de gravedad, caiga el agua en la vasija ó en la boca. *Agraz*: uva sin madurar.

Agredido: ofendido [12].

Agredir, ofender, acometer, atacar, embestir.

Agregado, terrícola, terrajero, arrendatario (13).

Agriar: agrio, agrias, agría.

Agrícolas [trabajos, labores], agrícolas.

Agriera, acedía.

Agrietarse ó grietarse.

Aguachento, aguanoso ó aguanoso.

Agua Florida, agua de Florida.

Aguacate (14).

Aguacatillo, árbol semejante al aguacate, que no echa fruto.

Agnaitar, acechar, aguardar, atisbar. Cr. Guzmán. Ad. Ac.

Aguamanil: jarro para dar agua-manos; palangana ó pila para lavarse las manos; mueble, generalmente de tres pies, donde se pone la palangana.

Aguamasa (15).

Aguardientero, aguardentero.

Aguardientería, aguardentería.

Aguardientoso, aguardientoso.

Aguarecerse, guarecerse.

Agusal, caldo de huevos. *Agusal*: la dulce en que se echa sal. *Aguzal*: sitio bajo ú hondo donde se detiene el agua llovediza.

Aguasangre, agua y sangre, sangraza ó sanguaza.

Aguatero, aguador,

Agüecar, ahuecar ó enhuecar.
Agüelo, ant., abuelo.
Agüerista, agorero, supersticioso.
Aguerrir, conj. c. abolir.
Aguijar ó *aguijonear*.
Aguilando ó *aguinaldo*.
Aguililla, ave de rapiña de menor tamaño que el águila.
Aguilillo [caballo], aguillilla.
Agüinche (16).
Aguirres, Aguirre, ap.
Aguja de arria ó *espartera*: la para coser esteras, canastos, sones &c.^a *Aguja de enjalmar* ó *de ensalmar*: la grande; curva y gruesa que usan los enjalmeros [17].
Agujada, agujal, mechinal.
Agujeriar, agujerear ó agujerar.
Agujetero, alfiletero, cachucho, agujero. *Agujetero*: fabricante ó vendedor de agujetas.
Agnoso ó *acuoso*.
Ah! interj. que expresa pena, admiración ó sorpresa. También la usamos en sentido de pregunta: "Qué es, ah?" Qué te ha sucedido, ah?" Ó simplemente para contestar á quien nos llama ó para indicar que debe repetirse lo que se nos pregunta, por no haberlo oído bien. V. No. Ha, infl. de haber. A, prep.
Ahi, ahí, en ese lugar. *Ay!* interjección de dolor. Hay: infl. de haber.
Ahijada: fem. de ahijado. *Aijada*: vara para picar los buques.
Ahito, ahíto, con indigestión.

Ahobachonado ú *hobachón*, poltrón ó apoltronado.
Ahogao, rehogado; salsa, pebre, ujilimójili.
Ahogo, ahogúo: opresión y fatiga para respirar. *Ahogo*: aprieto, congoja; penuria, estrechez, falta de recursos.
Ahora y verá, ahora verá.
Ahuchar [los perros], azuzar. *Ahuchar*: guardar en lucha ó alcancía, ahorrar.
Ahunché, afrecho, zurrapa, desecho, borra, broza.
Aicido, ácido.
Ahuyama, especie de calabaza ó cidracayote comestible, de carne amarilla. V. Sapayo.
Aición, *aitivo*, acción, activo.
Aidre, aire.
Aijana, ajjada, agnijada, puya.
Aínas [en; puen] aínas, por poco, en un tris.
Aínas (*ni tan*), no tan aína ó no tan aínas, no con tanta facilidad como se presume, pretende ó aparenta. *Aína*: pronto, presto, rápidamente.
Airarse [de ira], me aíro, se aíra, irritarse. *Aircarse* (de aire), me aireo, se airea; ponerse al aire; recibirlo por descuido; resfriarse, constiparse.
Aire [18] por apariencia, modo ó figura de personas ó cosas; primor, gracia ó perfección; garbo, brío, gallardía y gentileza, gesto, ademán, modales, empaque, traza, aspecto, semblante, porte. Cr. B. Ad. Ac. en parte.

Aislarse, por retirarse del trato de la gente, apartarse, secuestrarse, separarse. Cr. B. Ad. Ac.

Aitinales, columnas.

Ajenjibre ó jenjibre.

Ajenabe, ajenabo, jenabo ó jenable: mostaza.

Ají pique ó pajarito, chiltipiquín.

Ajisera, ají, pimienta, chilar.

Ajises, ajíes.

Ajondar, ahondar.

Ajonjear, mimar, cuidar, lisonjear.

Ajornalar. V. Jornalear.

Ajos [echar], ternos, tacos, porvidas, juramentos. Ajos: bulbos de la planta llamada ajo.

Ajuualá, *ajuualás*, ojalá.

Ajuiciarse, ajuiciar, asesar. "Es bueno que *se ajuicie*".

Ajumarse, embriagarse.

Ajuntar, ant., juntar, juntarse; entornar, emparejar. "*Ajunte* la puerta; nos *ajuntamos* en el camino".

Ajustar (un palo), asentar, dar.

Ajustarse [diez naranjas, un queso] engullir, comer, embaular.

Al menos, á lo menos, por lo menos ó cuando menos, denotando salvedad, excepción y: ya que no otra cosa.—"*Al* tener yo dinero, compraba la casa", á tener dinero.—"*Al* [para el] perverso nada es imposible".—

Al pincel, á la pluma, *al* cincel, *al* buril, *al* martillo [hecho, trabajado], á pluma, á pincel &c.^a

Ala! alita!, hola! digo!

Alabancioso ó jactancioso.

Alabar á Dios, decir como salu-

do: "Alabado sea el Santísimo Sacramento del altar".

Alacrán ó alhaocrán.

Alacranes ó escillas, piezas de la barbada del freno.

Alanciar, alancear, alanzar ó lancear.

Alar, acera. Alar, alero, tejaro, arimez: parte superior saliente del tejado.

Alardiar, alardear.

Alardoso ú ostentoso.

Alarma, el, nn, no la, nna. Alharma, planta.

Alarmarse, por turbarse, inquietarse. Cr. B. Ad. Ac.

Alavanco ó lavanco: pato bravío ó silvestre.

Albaca, albahaca, alfábega.

Albaquía, diezmo del ganado.

-Albaquía, residuo ó resto.

Albarca ó abarca.

Albarcoque, albaricoque ó albaricoque.

Albazo, diana. Albazo, ant., alborada.

Albéitar ó veterinario; nó herrero. Albeitería ó veterinaria: ciencia y arte de precaver y curar las enfermedades de los animales.

Albedrío, albedrío [19].

Albiricias, albricias.

Albitrar, *álbitro*, *albitrario*, *albitrio*, arbitrar, árbitro, arbitrarío, arbitrio.

Albóndiga ó almóndiga.

Alborecer, ant., alborear.

Alborotada [yegua], en celo.

Álbum [20].

Albumina, albúmina.

Alcagüete, alcagüeta, alcagüetiar: alcahuete, alcahueta, alcahuetear.

Alcaide: director de la cárcel. *Alcalde* (21), Jefe del Distrito. *Alcaidía*: oficina del Alcaide. *Alcaldía*: oficina del Alcalde.

Alcanforarse: disiparse, desaparecer, evaporarse. *Alcanforar*: componer ó mezclar con alcanfor.

Alcaparrosa ó caparrosa: sal compuesta de ácido sulfúrico y de cobre ó hierro.

Alcauciar, arcabucear, fusilar.

Alcibiades, Alcibíades.

Alcol, aleolar, alcohol, alcoholar.—*Alcolizado*, embrutecido, ábestado. V. Hebetado. *Alcoholismo*: enfermedad ocasionada por el abuso de bebidas alcohólicas.

Alcayata, candileja, candil. *Alcayata*: escarpia, clavo para colgar cosas.

Al contado. V. Contado.

Alcorán (22).

Alenza ó aceitera.

Alderredor ó alrededor, al derredor ó en derredor, en redor.

Alear ó aletear: mover las alas.

Alear, mezclar metales fundidos. *Aliarse*: ligarse, unirse.

Aligar: ligar.

Alebrestando, encrestado, ensoberbecido, levantado, levantisco, altivo.

Alebrestando, embravecerse, encabritarse, erguirse. *Alebrastarse, alebrastarse, alebrastarse*

ó alebrarse (conj. éste c. acertar): acobardarse, echarse en el suelo como liebre.

Alegar, altercar, disputar. *Alegar*: citar como prueba favorable, disculpa ó defensa, hechos, dichos ó ejemplos; exponer ó referir méritos ó servicios para fundar una pretensión.

Alegato, altercado, disputa. For. *Alegacion ó alegato*: escrito en que se expone lo conducente al derecho de la causa ó parte defendida.

Alelí ó alhelí, pl. alelíes.

Alentado (estar), robusto, vigoroso, en buena salud. *Alentado ó alentoso*: animoso, valiente.

Alentarse, dar á luz; reponerse, convalecer, aliviarse, recuperar la salud. *Alentar*: respirar; animar, infundir aliento ó esfuerzo, dar vigor.

Alentar, conj. c. acertar.

Alesna, lesna ó lezna. Cr. G. Ad. Ac.

Aletilla, portañuela, tira que tapa los botones de la brageta.

Alevantarse, ant., levantarse, alzarse.

Alfagía: madero delgado en puertas y ventanas; nó cerco ú orla de poyos.

Alfaharería, alfaharero, ó alfaharería, alfarero.

Alfandoque, alfandoque, pasta hecha con melado.

Alfandoque, cañuto grande con granos de maíz ó pedrezuelas por dentro. Sacudido á com-

- pás sirve de acompañamiento musical.
- Alfeiza ó alféizar: vuelta de la pared en el corte de puerta ó ventana.
- Alférez* (los), *alféreces*.
- Alfiler*, *alfidel*, alfiler.
- Alfileretazo*, alfilerazo.
- Alfeñique*, alfeñique.
- Alfombra*, sudadero. Alfombra: tela para cubrir el piso de habitaciones, escaleras &^a V. Tapiz.
- Algalia*, algalia.
- Algébrico ó algebraico.
- Algotro*, algún otro.
- Algo de bueno ó de malo*, algo bueno ó algo malo, alguna cosa buena ó mala; nó alguna cosa *de* bueno ó *de* malo.
- Alguacil*, GUAL ó GUALE. Alguacil: ministro inferior de justicia ó policía.
- Alguien de UU.*, alguno de UU., quién de UU. “¿Alguien de UU. tomó de aquí una *chuspa* con plata?”
- “*Algunos* treinta serían”, unos, obra de, cosa de treinta serían.
- “Hará *algunos* (como, sobre, circuncirca) diez años”. Alguno que otro ó uno que otro: unos cuantos, pocos.
- Alharaco*, alharaca.
- Alharacoso*, *alharaquero*, alharaquiento.
- Alhorre: excremento del recién nacido.
- Aliaje*, liga, aligación, mejor que aleación.
- Aliar, alío, alía &^a
- Alias ó *a.*, de otro modo, por otro nombre.
- Aliblanca*, pereza, modorra, pigricia.
- Alicáido*, alicaído, desanimado, desconchafirado, triste, aliquebrado.
- Alicate* (*un*), unos alicates.
- Alicionar*, ant., *aleicionar*, aleccionar.
- Alicuante* (parte), alicuanta, lo contrario de alicuota.
- Alienado*, demente, loco.
- Alienar, alienable, alienación ó enajenar, enajenable, enajenación. Cr. O. Ad. Ac.
- Alienista: médico especialista en enfermedades mentales.
- Alifonso*, Ildefonso.
- Aligerar: acelerar ó abreviar.
- Alimal*, animal; alemán.
- Alimanisco*, ant., alemanisco ó alemanesco: género de mantelería.
- Alimento valenciano*, linimento veneciano.
- Aliniarse*, *aliniense*, *alinio*, *alinia*, alinearse, alinéense, alineo, alinea.
- Aliquebrar, conj. c. acertar.
- Aliseos* (vientos), alisios.
- Ajedrez*, ajedrez.
- Aljibe*, fuente, manantial, vertedero. Aljibe: depósito subterráneo de agua, para recoger la llovediza.
- Aljofaina ó jofaina.
- Alivear*, *aliveo*, *aliveas*, *alivea*, *alivé*, aliviar, alivio, alivias, alivia, alivie: “La Virgen permita que se *alivé*”.

Allegro, alegre, *Mús.*
 Alma atravesada ó de Caín ó de Judas: aviesa, cruel.
 Almaciga: lugar donde se siembran semillas de trasplanta; plantario. Almacigo: simiente de las plantas nacidas en almaciga.
 Almadena, almáguena, almadena ó almadena.
 Almagra ó almagre, almazarrón.
 Almanac ó almanaque.
 Almánzar, Almanzar, ap.
 Almario ó armario.
 Almartaga, maula, mandria, haragán, flojo, cobarde, candongo, pacato. Almartaga ó almartega: litargirio, óxido de plomo. Martagón (23).
 Almatoste, armatoste: mueble tosco y pesado que antes estorbaba que conviene ó sirve; persona corpulenta que para nada es útil: tagarote.
 Almedor, lamedor.
 Almíbar, el, nó la.
 Admirable, admirar, admirable, admirar.
 Almitir, almisible, admitir, admisible.
 Almocafre ó pallo: no sólo es instrumento de jardinería sino de minería.
 Almofoz, almofoz: funda de vaqueta para la cama de camino, no arca, cofre, cómoda.
 Almogavar, almogávar, almogá-rabe.
 Almojobana ó mojobana.
 Almorra: hemorroida ó he-

morroide, mejor que: las hemorroides.
 Almorzar, conj. c. contar.
 Almorzada, almuerza ó ambueta: porción de cosas sueltas, no líquidas, que cabe en el hueco formado por las manos juntas.
 Almósfera, almosférico, atmósfera, atinosférico.
 Alnú, almud.
 Almuada, almuadilla, almuadón, almohada, almohadilla, almohadón.
 Almuaza, almuaciar, almohaza, almohazar.
 Alobroges, alóbroges, pueblo galo, antiguo.
 Allocución: discurso ó razonamiento breve del superior á sus inferiores. Elocución: manera de usar la palabra para expresar los conceptos; acertada elección y distribución de pensamientos. Locución: frase, modo de hablar.
 Aloe ó áloe.
 Alón: ala de cualquier ave, quitadas las plumas. Aludo: de grandes alas.
 Alongar, conj. c. contar.
 “*A lo que salga, cogelo*”, apenas, tan luégo como, así como, aún no bien, al tiempo, al momento, luégo que, como, á la hora que, así que, no bien, al punto que salga, cógelo. “*Lo vi á lo que salía*”, lo vi cuando, al tiempo que, á la sazón que salía. “*A lo que vaya creciendo, embarnecerá*”, conforme, á me-

ñida que, á proporción que va-
ya creciendo, embarnecerá.

(24).—“*A lo que* (por lo que)
veo, no ha mejorado”. “*A lo
que* (según) vas á tardar, tiem-
po habrá de comer”. V. Aunque.
*Aloye, aloyó, aloíste, yá oye, yá
oyó, yá oíste; yá entiende ó
sabe.*

Alpargata ó alpargato.

Alquilado (peón), alquiladizo.

Alquilarse, ant., trabajar á jor-
nal. V. *Jornalear*. Alquiladizo
ó alquilón: el que se alquila.

Alquilar: se emplea mejor tra-
tándose de fincas urbanas, ani-
males ó muebles. Arrendar:
úsase más comunmente respec-
to de fincas rústicas y de edi-
ficios de que se puede sacar
utilidad. Alquileres de una ca-
sa; arrendamiento de una ha-
cienda.

*Alrevesado, arrevesado, revesa-
do, enrevesado.*

“*Altas* [avanzadas] horas de la
noche”.

Alterado, sediento. Alterado:
cambiado, trastornado, varia-
do.

Alterarse, tener sed. Alterar:
perturbar, cambiar, trastornar,
comover.

Alteración ó altercado.

Alternativas [de la suerte, de los
sucesos] mudanzas, altibajos,
alteraciones, reveses, contrarios.

Cr. B. Ad. Ac.

Altiplanicie, mesa, meseta, re-
llano, alcarria [25].

Altivarse: llenarse de altivez,

alzarse á mayores, ensoberber-
cerse.

Altivez ó altiveza.

Alto ó bajo [mirar de] ó de arri-
ba abajo. Cr. B. Ad. Ac.

Altor ó altura: elevación verti-
cal de un cuerpo.

Altozanero, ganapán, mozo de
cordel, bastaje, palanquín, tras-
cantón.

Altozano, atrio, lonja, compás.

Altozano: colina en terreno lla-
no; sitio más alto y ventilado
de ciertas poblaciones.

“*Aludió* [me]” aludió á mí.

Alumina, alúmina.

Alunado, matado, lastimado.

Alunado, lunático; caballo que
padece constipación ó encogi-
miento de nervios.

Alunadura, matadura.

Alusión (*hacer*), aludir, hacer
referencia, referirse.

Alvareda, Albareda, ap.

Alveolo, alvéolo.

Alverja ó arveja, veza ó vicia.

Alversario, adversario.

*Alvertir, alvertí, alvertencia, ad-
vertir, advierte, advertencia.*

Alvínculo, Advíncula, n. p.

Alzafuelles, soplón, fuelle, en-
trometido.

Alzar á santos, alzar, tocar á
sanctus.

“Allí donde la prensa está en-
cadenada, domina el depotis-
mo”: mejor: donde ó doquiera
que la prensa &c.^a

A. M. ante-meridiano, anterior
al medio día.

Amachinarse, amancebarse, abarraganarse, amigarse.

Ama de brazos, niñera, rolla, rollona.

Amugamiento, vertedero, nacimiento, cañada, arroyo, manantial, fuente.

Amalhayar, desear vehementemente, ansiar, esperar. V. Malhaya.

Amalear, ant., malar.

Amamor, árbol de tierra caliente; el corazón del tronco es veteadado en forma muy parecida al carey, y se emplea para bastones y en la ebanistería.

Amanecida (á la), al amanecer, con el alba.

Amancillar ó mancillar.

Amañarse, amancebarse.

Amañarse (en una ciudad, en el campo), acomodarse, estar satisfecho, contento. Amañar: componer mañosamente alguna cosa; darse maña para hacerla ó componerla.

Amarillar, amarillear, amarillecer, enamarillecer.

Amarrabollo, árbol de hojas anchas y flores hermosísimas en racimo. Clama por nombre menos vulgar.

Amarradera, amarra, cuerda, cordel, amarro, hiladillo.

“*Amarrarse la corbata*”, hacer el lazo. “*Tener la cara amarrada*”, entrapajada, vendada, ceñida, atada. *Amarrarse los calzones*, atacarse los pantalones, prepararse enérgicamente para un peligro. Amarrar, atar

por medio de cuerdas ó cadenas. *Amarrársela*, embriagarse, pillar una mona, una zorra, un cernícalo, emborracharse.

Amarros, zamorros.

Amartillar ó martillar.

Amasadijo, ant., amasijo.

Amasandería, panadería, talloña ó atahona.

Amasar ó masar.

Amatiste, amatista ó ametiste.

Ambar, algalia. Ambar: resina fósil.

Ambidextro: el que usa de la mano izquierda como de la derecha. *Zurdo*: el que usa de la mano izquierda del modo y para lo que las demás personas emplean la derecha.

Ambil, jugo oscuro del cigarro, que se pega á los labios al fumarlo; nicotina.

Ambos: el uno y el otro, los dos. *Juntos*: unidos, cercanos. *Ambos* no presupone unión ni cercanía en lugar ó tiempo.

Ambos dos, ambos, ambos á dos, entrambos.

Ambrosia, ambrosía [la]: licor de los dioses. Ambrosia, n. p.

Amedrantar, amedrentar.

Amellar, mellar.

“*Amén (á bien)* que no tengo la culpa”.

“*Amenazado en su vida y en su honra*”, ó amagado de un mal en, estar en próximo peligro ó contingencia de padecer en la vida ó la honra. Ad. Ac.

Amenguar ó menguar.

Amenito, cabal, precisamente.

Amenorar, aminorar ó minorar, atenuar.

Amenudo, á menudo.

Americanas, plantas parásitas.

Amidón, *amidonar*, almidón, almidonar.

Amiguísimo, amicísimo, amigote

Amisible (ant. por: que se puede perder), admisible.

Amoblar, amueblar ó moblar: conj. el 1.º e. contar.

Amohecerse ó enmohecerse.

Amojonar ó mojonar; amojonamiento, mojonación ó amugamiento.

Amolar, moler, molestar, agonzar. *Amolar*: afilar, conj. e. contar.

Amoldar ó moldar.

Amonedar, monedar ó monear.

Amoniaco, amoniaco.

Amontarse ó remontarse.

Amordazar ó enmordazar. Cr. C. Ad. Ac.

Amotape, DIAGONAL.

Ampara: embargo. Cr. O. Ad. Ac.

Ampararse de, apoderarse de, adueñarse de (Fr. *s'emparer*).

Ampliar: amplió, amplías ó amplio, amplias.

Amulatado (color), mulato.

Amunicionar ó municionar.

Amurallar ó murar.

Amurrao (semblante), ceñudo, melancólico.

Anacronismo: error consistente en suponer acaecido un hecho antes ó después del tiempo en que sucedió; nó irregularidad,

adefesio, disparate, dislate, gazonapato.

Anagrama: trasposición de las letras de una ó varias palabras para formar otra ú otras, como de *Roma*, *amor*, de *Policarpu Salavarrieta*, *yuce por salvar la patria*. Monograma: cifra compuesta de dos ó más letras enlazadas, como abreviatura de uno ó más nombres.

Análisis, el ó la.

Anana, ananas ó piña.

Anaximenes, Anaxímenes.

Anca (ir *al*), á ancas ó á las ancas.

Ancón ó *anconada*: ensenada pequeña en que se puede fondear; nó boquete, estrechura.

Áncora ó *ancla*.

Anchar, mejor *enanechar* ó *ensanchar*.

Anchor ó *anchura*.

Anda, andas.

Andar. V. Pr.

“*Andar á grandes pasos*”, á paso largo, á paso tirado, aprisa.

Andareguear, andorrear, vaguear, cascalear.

Andariego ó *andador*.

Andavete, vete.

Andón (caballo), de andadura, de paso portante.

Andurriales, barrizal, barrial.

Andurriales: parajes extraviados ó fuera de camino.

Anegar, conj. c. reg.: *anega*, nó *aniega*.

Anega, fanega, fanegada.

Anejo ó *anexo*.

Aneurisma ó *neurisma* (el ó la).

Anexación, ant., anexión.

Anexionamiento, anexión.

Anexionar, anexar.

Anfibio, anfibio: animal ó planta que puede habitar ó crecer tanto en agua como fuera de ella.

Angarillas (26).

Angarrio, esqueleto, espectro.

Angina ó engina.

Angostar, enganostar ó ensangostar, estrechar. Agostar, secar el excesivo calor las plantas

Angra ó ensinada.

Anguilla, anguila.

Angurria, codicia, gana, ansia, deseo desmedido, golondro, antojo. Angurria, ant.: sandía; estangurria: enfermedad en la vía de la orina cuando ésta gotea frecuentemente. V. Engurria.

Angurrioso, codicioso, ansioso, golondro.

Anidro, anhidro.

Anieblarse ó aneblarse; conj. éste c. acertar, en las terceras pers.

Aniego, inundación.

Animalada, tontería, disparate.

Animalversion, animadversión, enemistad, ojeriza.

Anime, ánimo, resina del curbaril. V. Canime.

Animosidad, por ojeriza tenaz, encono, rencor, resentimiento, tirria. Cr. B. Ad. Ac.

Anís, anisado, anisete. Anís: planta y grano.

Anises (tener muchos), alientos, fuerzas.

Anivelar, nivelar.

Anónimo: escrito ó carta sin nombre de autor; autor cuyo nombre no es conocido. Seudónimo: autor que oculta con nombre falso el propio; aplícase al mismo nombre falso.

"*A nó que* (apenas, así que, al punto que), me dormí, soñé contigo".

Anque, aunque.

Anseático ó ansiático.

Ansí, ant., así.

Ansiar, ansio, ansias &^a, ó ansio, ansias, según C.

Antagonismo, antagónico, antagonista. Cr. B. Ad. Ac.

Ante: significa anterioridad de tiempo ó lugar; anti, oposición, contrariedad.

Anteanoche, antenoche ó antes de anoche. Anteantenoche ó anteanteanoche.

Anteayer, antes de ayer ó antier.

Anteanteayer ó anteantier.

Antecedente: acción, dicho ó circunstancia anterior, que sirve para juzgar hechos posteriores. Precedente: primero en orden de colocación ó de tiempo. "Es un joven de malos *precedentes* (antecedentes)".

Antecesor ó predecesor.

Antecristo ó anticristo: "aquel hombre perverso y diabólico que ha de perseguir cruelmente á la Iglesia Católica y sus fieles al fin del mundo." (Dic. de la Ac.)

Antenas: especie de cuernos que tienen en la cabeza los anima-

- les articulados. Antena ó antena : palo largo y encorvado, al que está asegurada la vela latina en las embarcaciones
- Anteojera ó antojera, caja para guardar anteojos.
- Anteponer, conj. e. poner.
- Antepresente. Úsase cuando el hecho que denota no ha pasado todavía; pero si la época en que se verificó es enteramente pasada y conocida, úsase el pretérito. "*He leído* (leí) un libro en el año pasado, que me gustó mucho".
- Antero*, Antero, n. p.
- Antever ó prever, conj. e. ver.
- Antidiluviano*, antediluviano.
- Antiafrodisiaco*, antiafrodisíaco.
- Anticipación ó anticipo: avance de un sueldo ó salario.
- Anticnar ó antiguar.
- Antigüedad*, antigüedad.
- Antilogia*, antilogía: contradicción entre dos textos ó expresiones. Antinomia: contradicción entre dos leyes ó dos lugares de una misma ley. Antítesis: oposición de dos juicios ó afirmaciones.
- Antimacasar*, nombre bárbaro que se da á cierta especie de randas para espaldares de asientos y sofás.
- Antioco*, Antíoco.
- Antiojos*, anteojos, espejuelos, antiparras, lunetas, gafas, quevedos.
- Antioqueña*, planta trepadora de flores amarillas.
- Antioqueno (27).
- Antojado: que tiene antojo de una cosa. Antojadizo: que tiene antojos con frecuencia.
- Antojamiento*, ant., antojo.
- Antonces*, *antoccs*, *antós*, entonces.
- Antonomasia*: ironía, oposición, contrasentido: "Al narigón Marulanda lo llaman chato por *antonomasia*". Antonoinasia: figura consistente en tomar, por extensión, el nombre apelativo por el propio, como: *El Crucificado*, por Cristo; *El Apóstol*, por San Pablo, los *Reyes Católicos*, por Fernando ó Isabel (28).
- Antropofagia*, antropofagía.
- Anublarse, añublarse ó nublar-se.
- Anudar ó añadir.
- Amusdei*, agnusdei ó agnus.
- Anverso: en las monedas y medallas, cara. Reverso, faz opuesta al anverso.
- Anzoátegui*, Ansoategui.
- Añagaza ó ñagaza, seuelo, artificio.
- Añangotarse*, agacharse á beber con ansia; recogerse, ovillarse.
- Añidir*, añadir.
- Añilón*, añil silvestre.
- Aojada*, agujal, mechinal, agujero cuadrado que queda en las paredes al quitar los andamios.
- Aonde*, adonde.
- Aovar, conj. e. reg.
- Apacentar, conj. e. acertar.
- Apachurrar*, aplastar, despachurrar.
- Apalabriar*, apalabrar.

Apuliar, apalear.

Aparadora (vasija), mejor: recipiente.

Aparencia, ant., apariencia.

Aparentemente [Fr. *apparentement*], al parecer, según parece por la cuenta, probable ó verosímilmente. Aparentemente: con apariencia.

Aparente, por visible, principal, manifiesto. Cr. B. Ad. Ac.

Apariar, *aparé*, aparear ó parrear, aparece.

Aparroquiar, atraer parroquianos [mejor que marchantes] á una tienda; surtir, acreditar.

Aparta (ganado *de*), destetado.

“*Aparte* (excepto) algunos descontentos, el gobierno es popular”. “Chanzas *aparte*”, fuera chanzas, dejando á un lado las chanzas. “*Aparte* de (fuera de, además de) otros defectos tiene el de ser fea”. “La guerra, *aparte de* (además, fuera de) otras causas, ha producido la penuria actual”. *Aparte de*: con separación: “Ponga estos billetes *aparte de* los otros”.

Apercollar (conj. c. contar), apclugar, coger. C. G. Ad. Ac.

Apedazar: remendar: “*Apedazar las medias*”. *Apedazar* ó *despedazar*: hacer pedazes, destruir.

Apedriar, apedrear, lapidar.

Apelativo, apellido. *Apelativo*: sobrenombre. Nombre apelativo: el que conviene á muchos seres de una misma especie, como *hombre, caballo*.

Apelotiar, pelotear: aparar, arrojar.

Apeltrecharse, pertrecharse.

Apellidos: tienen plural todos aquellos cuya estructura lo permite: “Justo y Ramón Garcías, las Uribes”.

“Apenas si se oía lo que decía, ó apenas se oía lo que decía”.

Apeñuscarse, *apiñuscarse*, *apiñarse*, amontonarse, embarranzarse. *Apañuscar*: coger y apretar entre las manos alguna cosa, ajándola.

Apercibirse de un fraude, advertir, reparar, notar, descubrir, columbrar, conocer, observar, caer en la cuenta. *Apercibir*: prevenir, disponer, preparar lo necesario para alguna cosa: “*Apercibirse para la guerra, para un viaje;*” amonestar, advertir, requerir. V. *Desapercibido*.

Apercebir una suma, percibirla.

Aperezarse, *aperezado*, emperzarse, emperzado, amodorrado ó amodorrado.

Aperriar, aperrear.

Apernar, conj. c. acertar.

Apersonarse ó *personarse*.

Apesadumbrar ó *apesarar*.

Apesar, á pesar.

Apeestado, acatarrado. V. Peste.

Apetecer. “Comieron de todo lo que *les apetecía*”, de todo lo que *apetecían*. *Apetecer*, conj. c. agradecer.

Apiarse, *ápiese*, *apearse*, *apéese*.

Apilonar, apilar.

- Apiojarse*, traspillarse, enflaquecerse, varearse, argüellarse.
- Apiparse*, hartarse, atracarse.
- Apisonar ó pisonear.
- Aplacer, conj. c. nacer.
- Aplanchar ó planchar, aplanchadora, aplanchado, ó planchadora, planchado. C. G. Ad. Ac.
- Aplomo*, seriedad, seso, cordura, tiento, pulso, seguridad, tacto, experiencia, serenidad. A plomo: verticalmente.
- Aplustar* (al adversario, al enemigo), Fr. *écraser*, derrotar, destruir, amilanar. Aplastar: formar una cosa, aplanándola.
- Aplaudir á rabiarse. V. *Rabiar*.
- Apócopa ó apócope.
- Apolismarse*, *apolismado*, pasmarse, pasmado.
- Aponderar*, ponderar.
- Aporriar*, aporrear.
- Aposesionar ó posesionar.
- Aposta* (*de*), aposta, adrede: "Lo hizo *de* aposta".
- Apostar (por hacer apuestas), conj. c. contar; por poner personas ó caballerías en paraje ó puesto determinado y para algún fin: conj. c. reg.
- Apostema ó postema.
- Apóstrofe: figura de retórica.
- Apóstrofo: signo ortográfico, como en *l'amistad*.
- Apostura: gentileza en la persona. Postura: de poner.
- Apotiosis*, apoteosis, la, no el: ensalzamiento.
- Apozarse* (el agna), rebalsarse.
- Apreciable* (sonido, cantidad, relación, causa), susceptible de valuación ó apreciación, perceptible, conocible, conjeturable, discernible, determinable.
- Apreciable: capaz de ser tasado, como las cosas vendibles; digno de aprecio.
- Aprender, aprendo (no *apriendo*): adquirir conocimientos.
- Aprehender, aprehendo: apresar, apresarse, poner preso.
- Aprensible*, aprensivo, cojijoso, nervioso, delicado y pusilánime en materia de salud.
- Aprensar ó prensar.
- Apretar, conj. c. acertar.
- "*Apretarse* (engullirse) diez naranjas".
- "*Apretar* (darle) á uno un dolor de muelas".
- "*Apretar la naranja*", "*sacar el amargo*", apretar las empulgneras (29), apretar la mano.
- Apriesa ó aprisa.
- Aprevenirse*, *aprevenir*, prevenirse, prevenir.
- Aprisa: con presteza, rapidez y prontitud: "Escribe aprisa".
- De prisa: con premura, urgido, sin tiempo, sin atención ni cuidado, con precipitación: "Escribe, va, de prisa. *Venir de aprisa*", venir de prisa ó venir aprisa, según el caso.
- Aprobar* (bien un clima), probar, sentar, convenir, aprovechar.
- Aprobar: calificar ó dar por bueno, conj. c. contar.
- Aproisimar*, aproximar.

- Apropear, apropeo, apropeas*: apropiar, apropiio, apropiá.
- Aprovisionar*, abastecer, avitnallar, surtir, proveer, munitcionar, suministrar.
- Apuntación, apunte ó apuntamiento.
- Apuñalear, apuñaleo, apuñalea, apuñaleó*, apuñalar, apuñalo, apuñala, apuñaló.
- Apuramente*, precisamente,apuradamente, tasadamente, apornas.
- Aquilatar ó quilatar.
- Aquilegia*, planta herbácea venenosa.
- Aquiminzaque, Aquimenzaque. Aquimular*, acumular, cumular, achacar, acusar, imputar delito ó culpa.
- Ara* (forma en). "Recogió bastante dinero, que *destinara* (destinó) en su provecho." "Traicionó la causa que *adorara* (adoró) un día". V. Era.
- Ara* (medida de superficie), área. Ara: piedra consagrada para celebrar la misa. Aria: composición musical.
- Árabe, arabesco, arábico, arábigo, arabio.
- Araguato* ó *capuchino*, especie de mono.
- Arámbaro*, Aramburu.
- Arandela (camisa de) ó farfalá, faralá. Cr. G. Ad. Ac. Arandela: chorrera y vueltas de la camisola. Arandela: parte superior del candelero; aro suelto en el eje de madera de los carros &c.
- Arañar, arañó, arañazo, ó arañar, aruño, aruñazo.
- Araña (30).
- Araques*, presillas.
- Arato* (31).
- Aráujo, Arañujo. Arbelaiz, Arbeláez. Arbitrador* ó árbitro.
- Arbitramiento, arbitramento ó arbitración.
- Arbitrar* (recursos), conseguir, allegar. Arbitrar: proponer arbitrios, ingeniarse.
- Árbitro* (no hay), arbitrio.
- Arbolecer ó arborecer. Arbolario ó herbolario.
- Arboloco*, arbolete.
- Arcabuejar*, arcabucear, pasar por las armas.
- Árcali*, álcali.
- Arcedeano*, arcediano.
- Arcial*, acial, badal.
- Arción, arcionar*, acción, arzonar (32).
- Archiepiscopal*, arzobispal, arquiepiscopal.
- Archivista ó archivero.
- Arder, por abrasar, quemar, encender, incendiar. "La erupción ardió la campiña." C. O. Ad Ac.
- Ardilo* (estar), chocado, desccontento, enojado.
- Ardientísimo*, ardentísimo.
- Ardil, ardiloso*, ardid, ardidoso, astuto, sagaz; ant. por mañoso.
- Ardita*, ardilla.
- Arenar ó enarenar.
- Arcnillero*, salvadera.
- Aréolito, areonauta, areostática,*

aerostático: aerolito, aeronauta, aerostática, aerostático.

Areómetro, Fís.: instrumento para determinar las densidades relativas y los pesos específicos de los líquidos. *Aerómetro*: instrumento para conocer los grados de condensación ó rarefacción del aire.

Aréostata, aeronauta.

Arepa; borona ó pan de maíz.

Arepique, *aripique*, arequipe. [33].

Aretas (las), los aretes, arillos.

Arfil, alfil.

Arfiler, alfiler.

Argentar ó platear.

Argila, argilla ó arcilla: Argiloso ó arcilloso.

Argollar, poner argollas.—*Argollarse*, contraer esponsales, darse arras; ponerse anillos.

Arguenas; arguenas, argueñas, árganas.

Agüir, conj. c. huír.

Arina, harina.

Arisá; árbol de flores rojas grandes y bellísimas.

Arismética, ant., *arimética*, aritmética.

Aristides, *Aristeres*, Aristides.

Aristipo, Aristipo.

Aristocrático (tipo, cara, figura, facciones), fino, distinguido.

Arlequín (34).

Armadiado, desvanecido, mareado (ant., almadiado).

Armadoras, enaguas. *Arnador*: jubón.

Armarse (á plata), hacerse á, conseguir, aviarse.

Armazón, la, por conjunto de piezas unidas para montar una cosa; el, por esqueleto, conjunto de huesos del animal.

Armonía ó *harmonía*.

Armonium; armonio ó *harmonio*. *Armónico*, armonioso ó *harmónico*, armonioso.

Aroma, la, por flor del aroma; perfume, olor muy agradable; el, por goma, bálsamo, leño ó yerba de mucha fragancia, y por perfume ú olor agradable.

Aroma, planta herbácea de jardín; de hojas redondas, muy aromáticas, y flores blancas.

Aromal, sitio poblado de aromos [árbol espinoso].

Arpado; lleno, cundido: "*arpado* de piojos, de niguas". *Arpado*: que termina en diente-cillos como de sierra; dicese de los pájaros de canto grato y armonioso.

Arpía ó *harpía*.

Arqueada, *arcada*: movimiento del estómago que excita á vómito. *Arqueada*: golpe ó movimiento de arco sobre las cuerdas de un instrumento musical.

Arcada: serie de arcos en puente ó edificio (35).

Arquilar, *arquiler*, alquilar, alquiler.

Arquimides, Arquimedes.

Arrabatur, *urriebatur*, rabiatar, reatar ó poner de reata.

Arracacha, planta herbácea parecida al apio en su parte aérea, y á la zanahoria ó el nabo en la subterránea. Las hay

- blancas, amarillas y moradas; los bulbos son comestibles, y de los tallos de las hojas se sirven los campesinos como tubos para poner ayudas.
- Arracachal*, plantío de arracachas.
- Arracachucla*, botón-de-oro ó ranúnculo: planta herbácea, venenosa y cáustica de los prados nuevos, que echa flor amarilla.
- Arrancado* (estar), sin recursos, sin blanca.
- Arrancasabana*, aguardiente ordinario y fuerte.
- Arranciarse*, enranciarse ó ranciarse.
- Arrapiezo*, arrapo ó harapo.
- Arrasarse* (de, en lágrimas los ojos), llenarse, preñados, inundarse.
- Arrastraderas*, chanclos, alpargatas, babuchas.
- Arrázola*, Arrazola, ap.
- Arrecador*, *arriador*, zurriaga ó zurriago.
- Arrear*, arreo, arrea: aguijar y avivar las bestias. *Arrear*, arrió, arría: bajar las velas ó banderas.
- Arrebato* (toque de), ant., rebato. *Arrebato* ó *arreatamiento*: furor, enajenamiento.
- Arrebujarse* ó *rebujarse*, *arrebazarse*.
- Arreccar*, *arrececa*, *arreciar*, *arrecia*.
- Arrecirse*, conj. c. abolir.
- Arrecoger*, recoger.
- Arrecostarse*, recostarse.
- Arrechera*, cachondez, salacidad, lascivia, concupiscencia, Injuria, libidine.
- Arrecho*, salaz, libidinoso, lascivo, butiondo, cachiondo.
- Arredondar*, *arredondiar*, ant., redondear.
- Arregazar* ó *regazar*.
- Arregiar*, azotar.
- Arregostarse* ó *regostarse*, engolosinarse.
- Arrellenarse*, *arrellanarse*, *repantigarse*.
- Arremangar* ó *remangar*.
- Arremedar*, ant., remedar.
- Arremolinar*, *remolinar* ó *remolinearse*.
- Arrempujar*, *rempujar*, *empujar*, dar empellones.
- Arrempujón*, *empujón*, *rempujón*, *empellón*.
- Arremueco*, ant., arrumaco, gesto ó ademán de cariño.
- Arremuescos*, zarandajas, cosas menudas, estorbos, colgajos.
- Arrendajo* ó *rendajo*, pájaro.
- Arrendamiento*, *arrendación* ó *arriendo*.
- Arrendar*, dar ó tomar en arrendamiento; atar por las riendas una caballería; enseñar el caballo á que obedezca á la rienda. Conj. c. acertar.
- Arrentado*, ant., rentado, el que tiene rentas para vivir.
- Arrenuncio*, abrenuncio.
- Arreos*, arreo, sucesivamente, sin interrupción: "Acertó cinco veces *arreos*". *Arreos*, atavíos, adornos, arrequives ó requives.

Arresgar, arriesgar.
 Arrestar: detener, poner preso.
 Arrestarse: atreverse, arrojar-se á empresas arduas.
Arretranca, retranca, ataharro.
Arrevesado, revesado, enrevesado. V. Alrevesado.
Arrevolver, revolver.
 Arria ó recua. Cr. C. Ad. Ac.
Arriba (de para), para arriba.
 Arriba, desuso ó suso.
 Arricises: correa corta sobre el fuste, con hebillas para asegurar las acciones. V. Atriceses.
Arrieras [hormigas] [36].
Arriçada (nariz), respingada, respingona, arremangada, arrezgazada. Arriscado: atrevido, resuelto; ágil, gallardo; lleno de riscos. Arriscar ó arriesgar.—*Arriscar* (el ala del sombrero), plegar. Arriscarse, engreirse ó envanecerse.
Arriresco, levantisco, petulante, engreído, envanecido.
Arritranco (el), la retranca.
 Arrodear ó rodear.
Arrollar, arrullar. Arrollar, envolver en rollo; desbaratar al enemigo. Arroyar: formar la lluvia arroyadas.
 Arromadizarse ó romadizarse.
 Arroz, granos de maíz cascados, lavados y cocidos; mote.
 Arroz. V. Castilla.
Arroz de leche, arroz con leche.
 Arrugar, arruga, ó rugar, ruga.
 Arruinar ó ruinar.
Arrumbre, rumbre, herrumbre.
Arruncharse, ovillarse, hacerse ovillo, encogerse.

Arrutanao, rollizo, arrogante y gracioso.
Arseyús, Arzayús, ap.
 Arte, amb.: arte mágico ó arte mágica.
 Arterias: vasos que llevan la sangre desde el corazón á las demás partes del cuerpo. Arterias: amaños, astucias. Arteriola ó arteriola: arteria pequeña. Cr. C. Ad. Ac.
 Artesa ó batea.
 Artesano ó menestral: persona que ejercita un arte ó oficio meramente mecánico. Artista: el que ejercita algún arte liberal, ó en que tenga más parte el ingenio que la práctica y el ejercicio de la mano.
 Artículo. Suprimase en frases como estas: "*La Francia, la España y la Flandes son países de la Europa*". "*A dos varas los unos de los otros*". "*Por la ambición, la indisciplina, el orgullo y la falta de prudencia se pierden los partidos*". "*Me habló con un tono áspero*". "*Cualquiera puede prestar servicios á su país, sin estar dotado de un talento ni de un ingenio superior, ni siquiera de una ciencia profunda, si tiene valor, un juicio sano, una cabeza bien organizada y un suficiente amor á su patria*".
 Artículos de fondo ó artículos editoriales. Ad. Ac.
 As: carta del naipes; punto del dado. Haz: lio, atado; super-

ficie; imperativo de hacer.
Has: segunda persona del presente de indicativo del verbo hacer.

Asa: parte de una vasija ó cesto; infl. de asar. **Haza**: porción de tierra labrantía; montón ó rímero.

Asactiar, asaetear.

Asalariar ó **salariar**.

Asar: exponer un manjar á la acción del fuego. **Azar**: casualidad, caso fortuito; desgracia imprevista. **Azahar**: flor del naranjo, del limonero y del cidro.

Asaz: bastante, harto. Sólo se usa hoy en poesía.

Ascender, conj. c. entender.

Ascenso, subida, promoción.

Asenso, asentimiento, crédito, consenso.

Ascensión: la de Cristo á los cielos. **Asunción**, elevación: la de la Virgen, de la tierra al cielo.

Ascosidad, ant., bascosidad, asquerosidad, podre, inmundicia.

Asoso, ant., asqueroso: que causa ó que tiene asco ó es propenso á tenerlo.

Azcúeniga, *Azcúenega*, *Ascuénaga*.

Asegundar ó **segundar**.

Asegún, según.

Aseguradamente, ant., seguramente.

Asegurar ó **segurar**.

Asegurar. "Estas medidas *aseguran* (dan, proporcionan) defensores al Gobierno". "El

fuego *asegura* (quita el miedo, da seguridad, forma) al soldado". **Asegurar**: dar firmeza material; poner en lugar seguro; afirmar; dar seguridad, hipoteca ó prenda; poner á cubierto de pérdidas por naufragios, incendios &c."

Asentada ó **sentada**: "De una sentada ó asentada se comió un buey".

Asentar, conj. c. acertar.

Asentarse ó **sentarse**.

Asentar, operación preliminar en minas *de saca*, para uniformar el nivel entre la *tonga* y el punto que se trata de explotar.—*Asentar planes*, operación preliminar en un molino, para que los pisones caigan sobre el mineral, de manera que éste descansa sobre un plano resistente y sea pulverizado.

Aserrín ó **serrín**.

Aserruchar, aserrar ó serrar, conj. c. acertar.

Asertar, aseverar, afirmar.

Asertos: programas. **Aserto**: aserción ó afirmación. **Asertivamente**, **asertivo** ó **afirmativamente**, **afirmativo**.

Asesinato: homicidio con premeditación y alevosía. **Homicidio**: muerte de una persona por otra.

Asestar (37).

Así mesmo, ant., asimismo.

Así (Fr. *aussi*), por eso, con razón. "Perdí mil pesos en el negocio: *así* me decía mi padre que no lo emprendiera".

Asiar, asear.
Asignar (las causas de un acontecimiento, los motivos de una resolución, los límites del arte), indicar, dar á conocer, determinar, fijar. *Asignar*: señalar, destinar.
Asigurar, asegurar ó segurar.
Asina, ant., así.
Asir: V. Pr.
Asistente, sirviente, criado, doméstico, mozo. *Asistente*: soldado que sirve á un oficial.
Asolar (poner por el suelo, destruir, arrasar), conj. c. contar.
Azolar (desbastar madera con azuela), conj. c. contar (38).
Asoldar, conj. c. contar.
Asoleada, asoleo, insolación.
Asoliar, asolear ó solear.
Asomadera, asomada.
Asombrar ó sombrar, por hacer ó ponerse á la sombra. *Asombrar*: asustar, espantar; causar admiración ó asombro.
Asonar, conj. c. contar.
Asosegarse, sosegarse.
Aspavintero, aspaventero.
Aspergis, asperges, rociadura ó aspersión.
Aspergiar, asperjar, rociar.
Asperidad, ant., aspereza.
Aspetto, aspecto.
Áspid ó *áspide*: víbora.
Aspillado, aspillero.
Aspiración: deseo, anhelo, ansia, solicitud, pretensión. Ad. Ac.
Asquiar, asquear.
Asta: la de la lanza; cuerno; palillo para pinceles y brochas. *Hasta*: prep.

Astiages, Astiages, n. p.
Ástil (de la balanza), astil.
Astinencia, abstinencia.
Astracción, abtracción.
Astreñir, astringir ó aстриñir, conj. el 1.º c. ceñir.
Asuero, n. p. Azuero, ap.
Asujetar, sujetar.
 "Asumir (tomar) proporciones grandiosas". *Asumir*: atraer á sí, tomar para sí; llamar ó avocar (el Juez la causa).
Atacorral (bejuco), vilorto.
Atacable. V. Inatacable.
Ataché (de Legación), adjunto, agregado.
Atajar: ir por el atajo, salir al encuentro, cortar, impedir. *Hatajar*: dividir el ganado en hatajos.
Atajasangre, bejuco cuyo jugo se emplea para curar picaduras de culebras.
Ataje (en las minas de aluvi6n): obstáculo natural que obligó á las aguas á cambiar de dirección y velocidad, formando ó nó *encierro*.
Atajo, senda para abreviar el camino. *Hatajo*: pequeño hato de ganado; muchedumbre, copia: hatajo de disparates.
Atalaje, atelaje, tiro ó tronco de caballos para un carruaje.
Atambor, ant., tambor.
Atañer, conj. en las terc. pers. c. tañer.
Ataracear ó taracear, atarazar, ó tarazar.
Atarantao, atarantado: picado de tarántula; inquieto y bu-

- Ilícioso; aturdido, brusco, alborotado. Atarantar ó atarantarse.
- Atarraya*, ant., esparavel; albéntola.
- Atarugar, atestar, atracar ó atragantar.
- Ataúl*, ataúd.
- Atáulfo*, Ataúlfo.
- Ateísta ó ateo.
- Atejo*, atado, lío.
- Atemperar ó contemperar.
- Atenacear ó atenazar.
- Atender, conj. c. entender.
- "Atendidas las difíciles circunstancias del Tesoro; atendidos los conatos de rebelión; y atendido el carácter que en ella predomina &^a: declárase turbado el orden público y decretase un empréstito": mejor: atento, en atención á, en vista de, en consideración á, teniendo presente, en cuenta &^a.
- Atenerse, conj. c. tener.
- Atenor*, atanor, arcaduz, alladel ó aludel.
- Atentarse, por repararse, irse con tiento, templarse, moderarse, conj. c. acertar. Por cometer atentado, es reg.
- Atento á que*, atento que, en atención á, atendiendo.
- Aterciopelado ó terciopelado.
- Aterirse, conj. c. abolir.
- Aterrar, por aterrorizar, causar terror, conj. c. reg. Aterrar, echar por tierra: conj. c. acertar.
- Atesado, teso, tieso, tenso: tirante. Atezado ó tezado, ennegrecido, negro.
- Atesar*, ant., atiesar, poner tiesa una cosa. Atezar: ennegrecer, curtir. V. Entiesar.
- Atestar, por henchir, rellenar, atracar: conj. c. acertar; por testificar, dar testimonio, conj. c. reg.
- Atiburrar*, atiborrar, atracar, atorar.
- Atildar ó tildar.
- Atillos*, petacas.
- Atincar ó bórax.
- Atiortúa*, Atehortúa, ap.
- Á tiro de*, á pique, á punto, alcanto. "Está á tiro de caer".
- Atisba* (ponerse, estar en) atisbo, atisbadura.
- Ativar*, estivar, apretar la lana.
- Entibar, apuntalar, estribar.
- Ato, intl. de atar. Hato: porción de ganado.
- A todo pecho (cantar, gritar), mejor: á voz en cuello.
- Atolladero, atascadero ó atranco.
- Atontar ó entontecer.
- Atornillar*, molestar, atosigar.
- Atornillar: introducir ó sujetar con tornillos.
- Atorzonarse*, atorozonarse (39).
- Atosigar, tosigar, atoxicar ó toxicar: inficionar con tósigo ó veneno.
- Atrabilar*, atrabiliar: lo relativo á la atrabilis ó cólera negra y acre; de genio adusto y melancólico.
- Atraer, conj. c. traer.
- Atraicionar ó traicionar.
- Atramojar*, atraillar.
- Atrancar ó trancar.

Atravesañó ó travesañó.
 “Atravesar (pasar) el puente”.
 “El país *atraviesa* (alcanza) circunstancias difíciles”. “Duros son los tiempos que *atravesamos*”, alcanzamos.
Atravezar, atravesaró travesar, conj. c. acertar.
Atraviesa, siembra que se hace en mitad del año.
 Atribuir, conj. c. huír. *Atribuirgo*, *atribuiga*, atribuyo, atribuya.
 Atriceses : hierros donde entran las aciones de los estribos.
Atriquinarse, embrutecerse, envilecerse.
Atrofia, atrofia.
 Atronar, conj. c. contar.
 Atronerar ó tronerar.
Atumultuar, tumultuar.
A tu y yo, á ti y mí, ó á ti y á mí.
Augias, Augías, n. p.
 Angurar, augurio ó agorar, agüero.
 Aullar, aúlla. Aullido ó aúlla.
Auja, *aujero*, *aujeriar*, aguja, agnjero, agnjerear ó agnjerar.
Aujada, agujal, mechinal.
Aujeto, objeto.
Aulagas (estar en), afanes, aprietos, ahogos. *Aulaga* : planta espinosa.
 Aumentar, verbo activo, neutro ó reflejo. Cr. B. Ad. Ac. “El furor popular aumentaba, se *aumenta* ó *crecía*”.
 Aún, cuando equivale á todavía ó hasta ahora : “Llueve aún”; “Aún no ha venido”; aun, en

los demás casos: “Estaban desnudos y aun con hambre”, “Aun por la noche trabaja”, “Aun cuando así sea”, “Ni aun le conozeo” (40).
 Aunar, aúno, aúnas.
Aun bien que, ant., á bien que ó si bien, bien es verdad: “A bien que no me importa”. Cr. O. Ad. Ac.
Aún que venga sírvale la cena, así que, cuando venga.
Aun que, aunque.
 Aureola ó auréola.
Auservar, observar.
Ausiliar, auxiliar: auxilio, cuando presto ayuda ó socorro; auxilio, cuando ayudo á bien morir (41).
Ausolver, *ausolución*, absolver, absolución.
 Auspicios (bajo los): mejor, con los auspicios, al favor, bajo la protección.
Auto (en el), acto, en seguida, sobre la marcha. Auto, decreto judicial.
“Autor de sus días”, padre, progenitor.
Autoritativo (tono), magistral, de magisterio.
Autorizar á, autorizar para. “Estamos autorizados á dar la firma”.
Avalancha, alud, lud, lurte.
 Avaluar, valuar, avalorar, valorar, valorear ó evaluar. Avalúo, *avaluación*, *valuación* ó *evaluación*.
Avances : preliminares, proposiciones ó primeros pasos. “A

- U. corresponde hacer los *avances* en este negocio". Avance: acción de avanzar; anticipo de dinero.
- Avanzar* (sentar, adelantar, anticipar, sostener), una proposición errónea".
- Avaricia*: afán desordenado de atesorar y guardar riquezas. Codicia, apetito immoderado de riquezas.
- Avaricioso*, ó avariento.
- Avejancado*, avejentado, vejancon, aviejado, vejarrón.
- Avendajar*, dar ribete, adehala, encima.
- Aveniencia*, avenencia, convenio, conformidad, arreglo.
- Avenenar* ó envenenar.
- Avenir*, conj. c. venir.
- Aventadero*, mina formada por las aguas á mayor altura que las de *sabana y sobresabana*.
- Aventarse*, lanzarse, atacar, abocarse en ademán amenazante. "Se le *aventó* con una castiporra". *Aventar*: hacer ó echar aire ó viento á una cosa; llenarse un cuerpo de viento; conj. c. acertar.
- Aventura* (vagar á la), ventura, buena ventura "Decir las cosas á la *aventura*" (á trohemoché, sin reflexión). *Aventura*, suceso ó lance extraño; casualidad, contingencia; riesgo, peligro inopinado.
- Avergonzar*, conj. c. contar.
- Avesmarías*, avemarías.
- Avía*, infl. de aviar. *Había*, infl. de haber.
- Avicennes*, Avicena, n. p.
- Avichucho*, avechucho, ave de apariencia desagradable; sujeto despreciable por su figura ó sus costumbres.
- Avigorar* ó vigorar, vigorizar.
- Avinge*, árbol que suministra madera muy fuerte de construcción.
- Avío*: mejor, montura ó avío de montar.
- Aviriguar*, averiguar.
- Avispa* (42).
- Avituallar* ó vituallar.
- Avocar*. V. Abocar.
- Aya*. V. Haya.
- Ayalón*, Abialón, n. p.
- Ayáx*, Áyax, n. p.
- Ayer noche*, anoche.
- A yo*, á mí.
- Ayunque* ó yunque.
- Azada*, instrumento. *Asada*, de asar.
- Azafate*, aljofaina, bacía de madera. *Azafate*, canastillo.
- Azar* (*golpe de*), acaso, logro casual, golpe de fortuna. *Por azar*: por ventura; por casualidad, sin pensar. *Al azar*: á la buena de Dios, á lo que salga. El *hasard* francés vale: suerte, lance, riesgo, acaso; nó *azar*, que es: casualidad, caso fortuito, desgracia imprevista.
- Azarado*, azorado.
- Azarandar*, zarandar ó zaran-dear.
- Azararse*, azorarse, aturrullarse, conturbarse, sobresaltarse, azorgarse, sonrojarse, amila-

narse. Azararse, torcerso un asunto ó lance de juego, por obstáculo imprevisto.

Azoe, ázoo.

Azogue ó mercurio.

Azúcar (el ó la); pero nó: la azúcar *blanco*, ni el azúcar *morena*.

Azúcar, roca blanca, blanda y granulosa, en que predomina el carbonato de cal, y que sirve de ganga al oro nativo.

Azúcar moscabado, mascabado ó mascabada: el enfriado en bocoyes y no blanqueado en hormas.

Azucarera, azucarero: vaso pa-

ra poner azúcar en la mesa.

Azuceno, árbol, especie de quina.

Azuela, instrumento. Asuela, infl. de asolar.

Azufre, piedra amarilla de gran dureza, que se halla con frecuencia en minas de oro corrido; roca con que se tropieza en las vetas, y tiene alguna analogía con el metaloide llamado propiamente azufre.

Azulejo, morcella: chispa que salta del moco del candil ó vela. Azulejo ó abejaruco, pájaro.

Azuloso, azulado ó azulino.

Azumbre, la, una; nó el, uno.

Baba, especie de caimán. *Baba*, saliva.

Babador, babera ó habero.

Babiar, bahear.

Babosiar, babosear, babear.

Baca, *Vaca*, aps.

Bacalado, bacalao ó bacallao: abadejo; persona flaca y seca.

Bacanal ú orgía.

Bacante: mujer que celebraba las bacanales. *Vacante*: no provisto; vacaciones.

Bacnilla, bacinica ó bacinilla (de bacín, bañado ó sillico).

Bachajé, carnicero, jifero.

Badajazo, badajada.

Badanitis, impotencia, agenosia, anafrodisia.

Bacia, taza para afeitarse ó lavarse. *Vacia*, fem. de vacío.

Badea, fruta (43). *Vadea*, infl. de vadear.

Badulaque: persona do poca razón y fundamento.

Bugaje (literario), equipaje, títulos. *Bagaje*: bestia para el servicio militar.

Bagre, pez.

Bagre, desairado, emrsi, eliarro, chabacano, mazorrál.

Bah! interj. *Va*, infl. de ir.

Bahamonde ó *Baamonde*, ap.

Bahareque, *bareque*, entramado, tabique, panderete, citara.

Bahuno ó *bajuno*, soez, bajo.

Bailotiar, bailotear.

Bajada. V. *Postrera*.

Bajar para abajo, bajar.

Bajo del nombre, de la calificación (conocido), con el nom-

bre, con la calificación.—*Bajo* (la base, el pie), sobre —*Bajo* (el punto de vista), desde, á la luz, en —*Bajo* (el aspecto), por, en.—*Bajo* (los auspicios), con.—*Bajo* (la circunstancia, el requisito), con.

Bajo pueblo: el pueblo, las clases pobres, los proletarios, los menestrales.—*Bajo vientre*: mejor, el empeine, la parte inferior del vientre.

Balaca, bambolla, boato. V. *Valaca*.

Balance, negocio, ganancia. *Balance*: movimiento de un cuerpo que se inclina á uno y otro lado; libro y cuenta de comerciantes.

Balanciar, balancear.

Balano ó *glande*: parte extrema del miembro viril. *Prepuccio*: piel móvil que cubre el balano.

Balastrar, balastar.

Balastro, balaste: grava ó guijo con que se rellena el espacio entre los rieles de un ferrocarril.

Baláustre, balaústre, en ventanas, balcones y barandillas.

Balaústre, palustre: paleta triangular de albañiles.

Balbupear ó *balbupear* (tartamudear): balbucea, balbuceas, balbucean, ó balbuces, balbucen.

Balcarrota, barba poblada, patillas. *Bancarrota*, quiebra.

Balde (*estar de*), ant., estar ocio-

so, baldío, sin ocupación. Balde: cubo ó vasija para sacar agua. De balde: gratuitamente, sin precio alguno, de bóbilis bóbilis, de momio. En balde: en vano.

Baldo, baldado. Baldo, fallo en juego de naipes: "Tengo un baldo".

Baldosado, enbaldosado.

Balero, boliche. Balero: molde para fundir balas.

Balido, voz de la oveja. Valido: favorito. Válido: valadero, corriente.

Balija, valija (44).

Balota ó bola: pelotilla para votar.

Balmuceda, Valmaseda, ap.

Balsal, balsar: sitio pantanoso con maleza.

Bamba ó bambarria: acierto ó logro casual, chamba, chiripa, casualidad.

Bamba, protuberancia en forma de espinazo que tienen ciertos árboles en la parte inferior de su tronco.

Bambalear, bambolear, ó bambanear, bambonear, moverse á un lado y á otro.

Bambazo, bambarrión.

Bambú ó bambuc (45).

Bambuco (46).

Bamburé, sapo muy grande, de canto ronco y monótono. V. Túngaro.

Banal, banalidad, insustancial, ligero, insignificante, generalidad, perogrullada, futeza.

Bananero, banano.

Banca: asiento de madera sin respaldo, á modo de mesilla baja, y para una sola persona.

Banco: asiento de madera, con respaldo ó sin él, en que pueden sentarse á un tiempo varias personas.

Banda, baranda ó barandilla del billar. Cr. G. Ad Ac.

Bandada: reunión de aves. Manada: reunión de cuadrúpedos.

Piara: manada de cerdos; torrada, la de toros; vacada, la de vacas; borregada, la de corderos; borricada, la de borricos; boyada, la de bueyes; burrada, la de burros; novillada, la de novillos; perrada ó jauría, la de perros; yeguada, la de yeguas; lechigada ó cachillada, conjunto de animalillos nacidos en un parto.

Bandeja, fuente. Bandeja, vulgo *churol*.

Bandiarse, bandearse, ingeniar-se para vivir.

Baudola (47).

Bangaña, CUYABRA.

Banquear, operación de nivelar el terreno, bien para construir edificios, bien para hacer un camino ó una acequia, bien para depositar el mineral en minas de veta.

Banqueo, acción y efecto de *banquear*.

Baño María, Baño de María.

Baqueano, *baquiano*, práctico, guía, conocedor.

Baqueta: varilla de las armas de fuego; palillos del tambor.

- Vaqueta : piel curtida. Baqueta (tratar, mandar á ó á la), despóticamente, con desprecio y severidad. Cr. C. Ad. Ac.
- Baquía*, habilidad, destreza.
- Baraja: conjunto de cartas de que consta el juego de naipes.
- Naípe: cada uno de los cartones que componen una baraja.
- Barajear*, *barajé*, *barajeo*: barajar, baraje, barajo.
- Barajeada*, barajadura ó baraje.
- Barajo!* Caramba!
- Barajustar*, ant., bravear, regañar (48).
- Baranda, barandado, barandaje, barandal ó barandilla.
- Baratero*, barateador. Baratero: el que cobra el barato de los que juegan. V. *Cancha*.
- Baratía*, baratura.
- Baratiar*, baratear.
- Baráunda*, baraúnda.
- Barbacoa*, camilla, parihuela, palanquín; aparador, vasar, anaquel. Barbacoa, carne asada en un hoyo abierto en tierra y calentado como horno. V. *Tapado*.
- Barbadindio*, gusano venenoso.
- Barbas ó raíces, lamas, musgos ó líquenes de árboles y piedras.
- Barbecho* (despachar, firmar *en*) como en un barbecho, hacerlo siu examinar el asunto.
- Barbería, barbero, ó peluquería, peluquero.
- Barbiar* (un animal), derribarlo asiéndolo de la oreja y la mandíbula inferior. Barbear, llegar con la barba á alguna parte de-
- terminada: "El toro salta toda la altura que barbea".
- Barbicacho* (enlazar, quedar de) barba y cuerno ó cacho. Barbicacho, cinta que se echa por debajo de la barba.
- Barbillas*, hombre de barba pobre.
- Barbiquejo*, *barbuquejo*, barboquejo.
- Barbudo*, cierto pez.
- Barbullar ó farfullar, hablar atropelladamente.
- Barcada, carga y viaje de una barca.
- Barcadura*, abarcadura.
- Barcino*, árbol que da madera de construcción. Barcino: color blanco y pardo, á veces rojo, en perros, toros y vacas.
- Bareque*. V. Bahareque.
- Barequear*, en minas de oro corrido, extraer el mineral rico, dejando las tierras superiores, y dirijiendo los trabajos sin ciencia ni formalidad.
- Barequero*, minero ambulante que se ocupa en *barequear*.
- Barimba*, inarimba, arco.
- Barnizar ó embarnizar.
- Barón, Barona, Varón, Varona, Barahona, aps.
- Barón, título nobiliario. Varón, hombre.
- Barquinazo, baquetazo ó batacazo.
- Barra* (en buques), caña del timón.
- Barranco, barranca ó barranquera; en las minas de oro corrido, talud producido artifi-

cialmente en la superficie del terreno, ó casualmente por derrumbamientos.—*Caele á uno barranca*, perseguirlo las desgracias.

Barrar ó embarrar.

Barreal, barrial, ant., barrizal.

Barredura, conjunto de operaciones para recojer en el canalón todo el oro contenido en cierta parte de una mina de aluvión.

Barreña ó barreño.

Barrer por peña, raspar esta con azadas ó almocafres, para llevar el oro al canalón ú otro depósito. *Barrer un hoyo*, operación análoga, aplicada á una área más limitada en las minas de saca. *Barrer el canalón*, ejecutar en este la operación descrita. *Barrer por plunes*, hacerlo por encima de la cinta, no dudiéndolo hacer por peña, por falta de tonga y diferencia de nivel.

Barretón, regatón (49).

Barrileto ó cometa.

Basa ó base, asiento, cimientó.

Baza, la del juego de naipes.

Basa, nombre de santa. Baza, apellido.

Barsal, maleza, embalsadero.

Basquiar, basquear, tener ó paecer bascas, náuseas.

Bastantiar, bastantear.

Bastardeamiento, degeneración, depravación, alteración, bastardía.

Bastardiar (las instituciones, el idioma), falsear, malear, viciar,

adulterar, conculcar. *Bastardear de*, degenerar de su naturaleza ú origen.

Bastiar, bastoar: echar bastas ó bastes.

Bastidor, celosía. *Bastidor*, armazón en que se fijan lienzos para pintar, bordar y otros usos; *bastidores*: los del teatro.

Bastoniur, bastonear.

Bastos, bastes: almohadillado de las sillas de montar en su parte interior, para comodidad de la caballería.

Bastos, palo en el juego de naipes. *Basto*, grosero, tosco, rústico. *Vasto*, dilatado, extenso.

Batajola, batahola ó bataola.

Batallona (cuestión), la muy reñida y á que se da mucha importancia. Cr. B. Ad. Ac.

Batanar ó abatanar. *Batanear*, dar golpes á alguno.

Batata. Ad. Ac.

Batatilla, convólculo; elemátide, maravilla (50).

Batatillal, sitio donde abundan las *batatillas*.

Bate, infl. de *batir*. *Vate*, adivino, poeta.

Batea, instrumento cóncavo de madera, en forma circular ú oblonga, provisto de dos asas para su manejo; la *vetadora* tiene un pie de diámetro; la *lavadora*, más de un pie; la *cortadora*, igual diámetro, pero perfectamente pulida en la parte cóncava, y la *zambullidora*, de forma oblonga y de un metro de diámetro.

Batería, grupos de pisones en un molino minero, divididos por columnas. *Batería*: conjunto de piezas de artillería y artilleros que las sirven; *batería eléctrica*: reunión de pilas comunicadas entre sí para acumular electricidad.

Batiburrillo, batiborrillo, baturrillo.

Batir el monte ó descubrirle, explorarle. *Batir las manos*, ó palmotear, aplaudir. *Batirse*, combatir, pelearse, reñir, contender. Cr. B. Ad. Ac.

Batisterio, bautisterio, baptisterio.

Bato, lelo, demente, aturdido. *Bato*: hombre tonto, rústico y de pocos alcances.

Batuquiar, bazucar ó baznquear, menear un líquido moviéndolo en vasija. (*Batucar* no ha sido admitido).

Bául, baúl.

Bautismo, el sacramento. *Bautivo* ó *bateo*, el acto de administrarlo.

Baya, vaina; fem de bayo. *Vaya*, burla, mofa; infl. de ir.

Bayetas, mantillas ó pañales.

Bazar: mercado público oriental; tienda en que se venden productos de varias industrias. *Vasar*: poyo para poner vasos, platos &c.^a en cocinas y despensas.

Bazo, color moreno amarillento; parte del cuerpo. *Vaso*, vasija.

Be, nombre de la letra *b*. *Ve* infl. de ver, y *vé*, de ir.

Bebeco, albino, overo.

Bebedero: paraje á donde acuden á beber las aves; *abrevadero*, paraje donde bebe el ganado.

Beber (tabaco), fumar.

Bebezón, *bebecina*, borraçhera, orgía.

Bejuca, culebra venenosa.

Bejeco (51).

Bejuquero, bejucal, bejuquera.

Belduque, cuchillo, jifero.

Beleforonte, Belerofonte.

Bella edad, edad florida, flor de los años.

Bellaquiar, bellaquear.

Bellísima, enredadera que echa flores en festones y de dos colores: rosado pálido y rojo subido.

Bello: lo que se nos hace amable, é infunde deleite espiritual, ya exista en la naturaleza, ya en obras literarias y artísticas.

Hermoso: grandioso, excelente y perfecto en su línea, condiciones que pueden percibirse por el oído y la vista, por la noble proporción de las partes con el todo. *Bonito*: lindo, agraciado, de cierta proporción y belleza, exquisito, primoroso.

Bello, que tiene belleza. *Vello*, pelo del cuerpo.

Benalcázar, Belalcázar, n. p.

Benavidez, Benavides.

Bendecido (está), bendito. La *la bendito*, bendecido.

Bendecir, conj c. decir, menos en fut. y pospret.

Bendición, de bendecir. *Vendición*, de vender.

Bendicir, ant., bendecir.
Benedichite, benedícite.
Benefactor, ant., bienhechor.
Beneficente, benéfico.
Beneficiar (una res); descañitarla, expenderla. Beneficiar, hacer bien; cultivar un terreno, explotar una mina &.^a
Beneficio. "Cedió la fiebre á beneficio de (con, merced, gracias á) una sangría".
 Benéfico, hacedor de bien. Venéfico, venenoso.
Benevolente, benévolo.
Benino, ant., benigno.
 Benjuí ó menjú.
Beque: bacín de madera. Beque: obra exterior de proa.
Berbecí, bejín, furia.
 Berberí, berberisco ó bereber, el natural de Berbería.
Berengenado, ant., aberengonado.
 Berengenal (meterse en buen ó en un), ó meterse en negocios enredados y dificultosos.
 Bergamote ó bergamoto: peral que produce la bergamota.
Beringo, *biringo*, desnudo, en cueros, en pelota.
 Berrenchín ó berrinche: coraje, enojo grande.
Berriar, berrear.
 Berrío, Bérrio, aps.
Berríos, Berrío.
Bertrán, Beltrán, ap. y n. p.
 Berza, planta hortense. Versa, infl. de versar.
Besabé, *Bethsabé*, Betsabé.
 Beso: acción de besar. Bezo, labio grueso.

Bestia (andar á), mejor, á caballo.
Bestión, bastión, baluarte. Bestión, aum. de bestia.
Besuquiar, besucar ó besuquear, besar repetidamente.
 Beta, pedazo de cuerda. Veta, vena mineral: lista ó raya.
Betancourt, *betancurt*, *Betancour*, *Betancor*, *Bethencour*, *Betancur*.
 Betuminoso ó bituminoso.
 Bezaar, bezoar ó bezar: concreción pétreo que suele encontrarse en las vías digestivas de algunos cuadrúpedos.
Biato, beato.
Biblioteca, biblioteca.
Biche (en frutas), verde, teniente; (en frutas ó plantas), inmaduro, en cierne, en leche; (en personas), enteco, canijo.
 Bienes, pl. de bien. Vienes, infl. de venir.
Bien procomunal, el pro comunal.
Bien pueda, bien puede.
 Bienquerer, conj. c. querer.
Bigamia, bigamia.
Biguare, madera resistente para palancas en la navegación de ríos.
Bijarro, guijarro.
Bilbáino, bilbaíno: natural de Bilbao.
Bill. V. Indemnidad.
 Billa, suerte de billar. Villa, población, ap.
Billamen, guillame: cepillo de carpintero.

Billar, juego. Villar, población corta y abierta; ap.

Bimano, bimano.

Bimbo, pavo.

Binces, pinzas. Binza, película interior del huevo ó exterior de la cebolla; cualquier telilla ó panículo del cuerpo animal.

Binóculo: antejo de larga vista con luneta para ambos ojos. Gemelos ó anteojos: instrumento óptico con dos cañones ó tubos, y cristales para entrambos ojos. Cr. G. Ad. Ac.

Biñuelo, buñuelo.

Bípede ó bípedo.

Birria, tirria, alicantina, tema, capucho.

Birria (jugar de ó jugar), sin interés; en el billar, bolear.

Bis (lat. *bis*, dos veces), voz que indica que una cosa debe repetirse ó está repetida.

Bisagüelo, ant., bisabuelo.

Bisnieto ó biznieto.

Bisojo ó bizco. Visco: materia viscosa para untar mimbres, para coger pájaros.

Bisté, bítec (Ing. *beefsteak*, de *beef*, buey, y *steak*, lonja, tajada). Ad. Ac.

Bisturí, pl. bisturís.

Bisunto, ant., sucio, sobado y grasiento.

Bisutería, platería, joyería, orfebrería, buhonería.

Bitoria. V. Vitoria.

Bizcorneto, bizco, bisojo.

Blancor ó blancura.

Blancuzco, blanquecino, blanquinoso ó blanquizeo.

Blandengue, paso, suave. Blandengue, lancero argentino.

Blandiar, blandear: aflojar, ceder; hacer mudar de propósito. Blandir: esgrimir una arma con movimiento trémulo ó vibratorio; conj. c. reg., pero no se usa *yo blando*.

Blanqueado, alfondoque.

Blanquiar, blanquear ó emblanquecer.

Blanquimento ó blanquimiento: agua para blanquear telas.

Blanqueamiento, blanqueaduras ó blanqueo, encaladura, jalbegue: acción y efecto de blanquear, jalbegar ó encalar.

Bledo, maleza de los prados.

Bledo, planta rastrera de tallos comestibles.

Bloquiar, bloquear.

Blusa, chaqueta. Blusa, vestidura exterior, holgada, de lienzo ó de algodón y de color oscuro. Úsanla los obreros para las horas de trabajo.—*Blusa*, cauesú, parte superior de la camisa.

Boba, culebra.

Boba, loro que no aprende á hablar, y es de color azul tornasolado.

Bobada ó bobería.

Bobalías, bobalicón, bobarrón, bobatel, bobote, hobo.

Bobiar, bobear.

Boca [caballo sin, que no tiene], duro de boca, boquiduro: dícese de las bestias de freno que sienten poco los toques del bocado, por contraposición á blan-

do de boca ó boquiblando, boquimuelle y boquinatural.

Bocacalles, bocascalles.

Bocadillo, conserva de guayaba.

Bocadillo: lienzo delgado y burdo; cinta angosta; comida ligera á las diez de la mañana.

Bocal: jarro para sacar vino.

Vocal: letra; lo relativo á la voz; el que la tiene en junta ó corporación.

Bocarada, bocanada, fumarada.

Bocina, trompetilla, cerbatana.

“Habla tan paso que so necesita *bocina* para oírle”. *Bocina*, instrumento músico con sonido como de trompeta; trompeta de hoja de lata para hablar de lejos.

Bocio ó *papera*.

Bocoy: barril grande para envases.

Bochinchoso, bochinchero.

Bodoquera ó *cerbatana*. Cr. C. Ad. Ac.

Bodrio ó *brodio*: manjar mal aderezado.

Bofe, *bojena*, *bohena* ó *pulmón*.

Bofo, *fofo*, *blando*, *esponjoso*.

Boga ó *bogador*.

Bogar, *envasar*, *tomar un líquido á grandes tragos*, con rapidez y sin detenerse, *engullir*, *tragar*, *embaular*, *sorber*. *Bogar*, *remar*.

Bohardilla, *buhardilla*, *guardilla* ó *boardilla*.

Bohemiano, *bohémico*, *bohemio*, *bohemo*.

Bajote, *bulto*, *emboltorio*, *lío*, *gorullo* (en la masa).

Bola ó *betún*. Cr. C. Ad. Ac.

Bola (no dar), *pie ni patada*, *patotada*.

Bolada, *jugarreta*, *truhanada*, *partida*, *chanada*, *mala pasada*. *Bolada*: *tiro de bola*; *caña del cañón de artillería*. *Volada*, *vuelo á corta distancia*.

Bolas de licor, *hombones*.

Bolate, *confusión*, *faena*. V. *Embolatar*.

Bolenillo, *bolinillo*, *molinillo*.

Bolero, *faralá* ó *farfalá*.

Boleto, *boleta*, *tarjeta*.

Boliar, *bolear* (52).

Bolsa ó *lonja*, *casa de contratación*. Cr. B. Ad. Ac.

Bolsico, *bolsillo*.

Bolsista ó *longista*, *corredor de lonja*. Cr. B. Ad. Ac.

Bolsón, *bolonio*, *tonto*.

Bollo, *zurullo*: *escremento cilíndrico humano*.

Bollo, *tamal*. *Bollo*: *panecillo de huevo*, *leche y azúcar*.

Bollos (estar en), *apuros*, *aprietos*, *ahogos*.

Bomba (de jabón), *pompa*, *ampolla*, *globo*. *Bomba*: *máquina para elevar agua*; *proyectil de guerra*; *pieza de cristal para lámparas*.

Bombardiar, *bombardear*, *bombar*.

Bombear, *despedir*, *deponer*, *expulsar*.

Bombita, *rubor*, *vergüenza*.

Bombonera, *confitera*, *cajita para bombones* [confites que contienen licor].

Bondadoso ó *bondoso*.

Bongo, bote, chalupa, lancha.

Bonificar, abonar, mejorar.

Bonito, cierto pez.

Bonitura, lindeza, lindura.

Bonomía, llaneza, ingenuidad, bondad natural, simplicidad, credulidad, candor, simpleza.

Boñigo, árbol.

Boñuelo, buñelo.

Boprés, bauprés: palo grueso en la proa de las embarcaciones.

Boqueta, labihendido.

Boquiabierto [flor], becerra.

Boquiar, boquear: abrir la boca, estar espirando.

Boquilla, *bocón*, boquirroto, boquirubio: el que sin necesidad ni reserva dice cuanto sabe. *Boquilla* ó *tudel*: pieza para instrumentos músicos de viento.

Boquinete, *boquineto*, labihendido.

Borbotiar, borbollar ó borbotar. *Borbollón* ó *borbotón*.

Borceguís, *borcegués*, calzado alto.

Borde, orilla de alguna cosa.

A *borde*: á pique ó cerca de suceder alguna cosa. *Bordo* ó *borde*: lado ó costado exterior de la nave; ant. *borde*. A *bordo*, en la embarcación: "Comer á bordo".

Bordoniar, bordonear.

Borla de San-Juan, arbusto cuyo fruto semeja una borla, y de que se puede extraer caucho.

Borona, miga ó migaja. *Borona*, mijo, maíz, arepa.

Borques, Bohorquez, ap.

Borrachera, arbusto. Cr. C. Ad. Ac. (53).

Borrajear, borronear, burrajear ó emborronar papel.

Borrajo ó *rescoldo*.

Borujo ó *bnrujo*.

Bota, calzado; vasija para vino. *Vota*, infl. de votar.

Botado, expósito, echadizo, hijo de la piedra.

Botadero, lugar donde se toma el vado de un río.

Botamanga, bocamanga.

Botar, arrojar ó echar fuera con violencia. *Votar*: dar ó decir su voto; blasfemar. *Botar la plata*, mejor: tirar ó malgastar, dilapidar, disipar el dinero.—*Botar* (perder), el pañuelo.

Botarata, botarate: hombre alborotado ó de poco juicio, tarambana; nó deirochador, despilfarrado, arbolario.

Botellería, botillería: casa ó tienda donde se hacen y venden bebidas heladas, nó taberna, tienda de licores.

Botiller ó *botillero* el que hace ó vende bebidas heladas.

Boto: romo de punta. *Voto*: promesa; sufragio; infl. de votar.

Botón, lechino grano ó divieso pequeño, lleno de aguadña y materia, que sale á las caballerías y reses en la piel.

Botón, petardo, parche.

Boudoir, V. Budoar.

Boulevard, V. Bulevar.

Bouquet, V. Buqué.

Bovedar, ant, abovedar.

Bozal (echar), bozo. Bozal: cerril; nuevo ó principiante; esportilla que se pone en la boca á las bestias; frenillo para que no muerdan los perros; tableta para que los terneros no mamen á las madres; adorno que se pone á los caballos en el bozo.

Bracelete, brazaletes.

Bracete (ir de) ó de brazo, ó de bracero. Cr. C. Ad. Ac.

Braciar, bracear.

Bracteóla, bractéola.

Bramadera, bravera, respiradero del horno. Bramadera, juguete.

Bramadero, poste en el corral de las haciendas, donde se atan las reses para hacerles alguna operación. Bramadero: sitio á donde acude el ganado salvaje, como ciervos y venados, cuando andan en celo.

Bramán, bracmán, brahmán, brahmín.

Branco, blanco.

Brandé (píldoras de), Brandreth (pr. brándrez).

Brasa de candela, brasa.

Brasa: carbón encendido. *Braza*: medida de longitud.

Brasilero, brasileño.

Bravas gentes, gente honrada, servicial.

Braveza ó bravura.

Braviar, bravear: echar fieros ó bravatas, nó regañar.

Bravo. "Nuestros bravos (soldados) se distinguieron en la jornada". "Un ejército de cin-

co mil bravos (valientes)".

Bravo (estar), enojado, reñido con otro. *Bravo*: de genio áspero; valiente, esforzado.

Bravos ó aplausos.

Brazada ó brazado de leña, de yerba &c. ^

Breque (en los ferrocarriles y otras máquinas), freno. *Breque* ó pajel, pez.

Bretónica, betónica.

Breve (Fr. *bréf*), en suma, en una palabra. "Esto no puede ser, no debe ser; *breve*, no lo quiero".—*Breve* (dése), prisa.

Brévet, *breveté*, patente, con patente.

Briboneísimo, bribonísimo, mejor, bribonazo.

Briboniar, bribonear.

Brigandage, salteamiento, latrocinio, rapiña, depredación.

Brincar (el macho á la hembra), cubrir, saltar.

Brinquitos, caprichos.

Briscos, briscas.

Brisero, *brisera*, guardabrisa.

Broches (de un álbum, de un misal), manecillas. *Broches*, los de los trajes.

Bromiar, bromear.

Bromo, planta gramínea que sirve de pasto al ganado. *Bromo*: metaloide usado en medicina y fotografía.

Bronciar, broncear.

Broza, herbiquí. *Broza*: ripio, despojo, deshecho, desperdicio.

Bruces (de) ó de buces.

Bruja, rubia, planta tintórea.

Bruja, mariposa grande noc-

- turna. Bruja : mujer que tenía pacto con el diablo, según creía el vulgo.
- Brujular*, brujulear.
- Bruscamente*, de rondón, sin reparo, pronta é impensadamente, de improviso, de repente, súbito. *Bruscamente* : áspera ó desapaciblemente.
- Brusquedad*, aspereza, sequedad, arrebató.
- Buciar*, bucear.
- Bucólica*, hambre. *Bucólica* : composición poética del género bucólico ; comida.
- Buche ó estómago.
- Buchón*, barrigón ó barrigudo.
- Budget*, presupuesto.
- Budín*, pudín ó pudingo (55).
- Budoar*, retrete, alcoba, tabaco.
- Buenamoza*, ictericia.
- Buenas noches, *Cuartas*: buenas noches, cuarta.
- Buenas-tardes*, planta herbácea de jardín, que florece por la tarde.
- Buenazo*, *buenísimo*, bonazo, bonísimo.
- Buen mozo, buena moza (56).
- Bueyada*, *bueyero*, *bucizaso*, boyada, boyero, boyazo.
- Bufet*, ambigú, refresco, cena, agasajo.—*Bufete*, silleta. *Bufete*, escritorio.
- Bujío*, boho ó bulho.
- Bujío*, ave nocturna de silbido siniestro.
- Bulevar*, vial, avenida.
- Bulto*, vade ó vademécum. *Bulto* : volumen; fardo; cuerpo que no se distingue bien por la distancia ó la oscuridad. (57).
- Bullir*: *buigo*, *buigas*, *buiga* &c.
bullo, bullas, bulla.
- Bullista*, *bullisto*, bullicioso, alborotador, inquieto.
- Bunde*, baile de negros. “*Bucno va el bunde*”, buena va la danza.
- Buñiga*, boñiga.
- Buñuelero*, buñolero.
- Buqué*, ramillete, maceta.
- Burcar*, burlar, reehiflar.
- Bureau*, buró : escritorio ó papelería con tablero para escribir. Cr. B. Ad. Ac.
- Burgois*, *burgeoisie*, burgués, burguesía, ciudadanos de la clase media. Ad. Ac.
- Burgo*, ant., aldea ó población pequeña.
- Burletero*, burlón.
- Burocracia*, covachuela (58).
- Burriquito*, borriquito, rozno.
- Burro por delante* (y el), ruía delante.
- Bursátil* : concierne á negocios sobre efectos públicos. Cr. B. Ad. Ac.
- Busaca*, tronera, en las mesas de billar. *Burchaca* ó *burjaca*, bolsa grande de cuero que llevan los peregrinos ó mendigos.
- Buscaniguas*, buscapiés, cartetilla. *Buscapié* : especie que se snelta para dar á alguno en qué entender ó para poner en claro alguna cosa.
- Buscapleitos* ó *buscarruidos*.
- Busté*, usted.
- Butagamba*, gutagamba.
- Butaque* (el), la butaca.

C

Caballitos (función de), volatines.

Caballitos del diablo, libélula.

Caballo de agua, ola.

Caballo de vapor: unidad de medida para expresar la potencia de las máquinas, y que representa el esfuerzo necesario para levantar á un metro de altura, en un segundo, 75 kilogramos de peso.

Caballoepalo, CHAPUL.

Cabañuelas. V. *Supresticiones*.

Cabe, infl. de *caber*; prep., cerca, junto. *Cave*, infl. de *cavar*.

Cabecenegro, TAGUA.

Cabeciar, cabecear.

Cabeciduro, testarudo, entestado, terco, tenaz.

Cabello. "Partir en cuatro un cabello". (Fr. *fendre un cheveu en quatre*): mejor, hender ó partir un cabello en el aire.

Caber. V. Pr.

Cabestante, cabrestante ó cabestrante: torno vertical para mover piezas de mucho peso.

Cabestrear. V. *Cabrestear*.

Cabzal, cabezada: compuesto de correas ó cuerdas que ciñe y sujeta la cabeza de una caballería, á que está unido el ramal. *Cabzal*: almohada larga que ocupa toda la cama; parte que va sobre el juego delantero de los coches. *Jáquima*: cabezada de cordel.

Cabezón, ola impetuosa. *Cabezón* ó *cabezudo*. *Cabezorro* ó *cabezota*: cabeza grande y desproporcionada. *Cabezada* ó *cabezazo*, testarada.

Cabiblanco, cuchillo de cintura. *Cabildante*, regidor.

Cabildiar, cabildear, intrigar.

Cablegrama, telegrama por cable.

Cabo (á), ant., al cabo: "A cabo de diez años volvió".

Cabo de cigarro ó *colilla*; *cabo*, soldado; extremo de una cosa. *Cavo*, infl. de *cavar*.

Cabra (*ir la*), echar cabras ó las cabras. "O cabras no han de dar leche", refrán con que se expresa la fuerza de voluntad que ponemos en la ejecución de una acción. "Pasaré á nado el río, ó cabras no han de dar leche".

Cabra, brocha: dado falso ó cargado.

Cabras, polución involuntaria.

Cabras (meterle á uno las), añádase: en el corral.

Cabretilla, cabritilla.

Cabrestiar, cabestrear: seguir sin repugnancia la bestia al que la lleva del cabestro; nó llevar del cabestro. "Cabresté el caballo". *Cabestrar*: echar cabestros á las bestias que andan sueltas.

Cabrestero, cabestrero (59).

Cabrestillo, cabestrillo.

- Cabresto*, cabestro, ramal, ron-
zal ó camal.
- Cabrillas* (las siete), ó Híadas.
- Cabriolear* ó *cabriolar*: hacer
cabriolas.
- Cabro*, cabrón, macho de ca-
brío, bode.
- Cabuya*, cabulla ó pita.
- Cabullal*, sitio en que abunda
la cabuya.
- Cacagual*, cacalual ó cacaotal.
- Cacao* (voz onomatopéyica), ave
de los bosques cálidos; tiene
regular tamaño y es de color
pardo.
- Cacao* (tomar), chocolate.
- Cacao* (pedir), misericordia, tre-
gua, descanso, cantar la pali-
nodia, el kirieleisón, pedir ala-
fia (gracia, perdón).
- Cacaraquear*, cacarear.
- Cacaruso*, picoso, hoyoso, caca-
rañado, Mej., cacariso.
- Cacería*: caza entre muchos. Ca-
sería: caserío; casa de campo.
- Cacia*, acacia.
- Cacorro*, marico, maricón, co-
llón; infame.
- Cacha*, cuerna, aliara. *Cachas*:
las de navajas y cuchillos.
Hasta las cachas ó sobrema-
nera, á más no poder.
- Cachaco*, lechugino, petimetre.
- Cachuda*, cornada. V. Quinie.
- Cachar*, cornear. *Caehar*: ha-
cer cachos ó pedazos una cosa.
- Cacharrero*, buhonero. *Cacha-
rrero*: persona que vende ca-
charros ó loza ordinaria.
- Cacharros*, baratijas, chucherías.
- Caeharro*: vasija tosca ó pe-
dazo de ella en que se pueda
echar alguna cosa.
- Cachetero*, peso fuerte. *Cache-
tero*, puñal corto y agudo.
- Cachetón*: mejor, cachetudo,
carrilludo.
- Cachiaabierto*: mejor, cornia-
bierto.
- Cachifa* (estudiar), menores.
- Cachifo*, menorista, rapaz, mu-
chacho, pilluelo.
- Cachimbo*, árbol corpulento de
flores rojas. (Llámanlo tam-
bién *pisamo* y *búcaro*).
- Cachimona*, tubo de hoja de la-
ta con un hueco por arriba.
travesaños por dentro y un
hueco lateral por abajo. Sirve
para echar los dados, en vez
de guachapearlos con la mano
los jugadores, y evitar así que
cometan fullería.
- Cachirula*, mantilla de punto.
- Cachirulo*: adorno que las mu-
jeres usaban en la cabeza á
fines del siglo último.
- Cachivache*, bujería, buhonería,
baratija. *Cachivache*: vasija,
utensilio, trebejo; cosas de es-
te género rotas ó inútiles.
- Cachivachero*, buhonero.
- Cacho* ó *cuerno*. Ad. Ac. *Cacho*:
pedazo pequeño de alguna co-
sa, como do pan ó frutas.
- Cacho*, chascarrillo, anécdota,
cuento corto.—Pasarle *cacho*
á alguno, salirle mal una pre-
tensión, ser castigado por ella,
padecer decepción y sonrojo.
- Cacho* (tocar), ó *cuerno*, *cuerna*.

Cacho ó gacho, adj.

Cachón (60).

Cachos, instrumentos convexos de madera, como de una tercia de largo y cinco ó más pulgadas de ancho; tomando uno en cada mano y juntándolos por los bordes, sirve para recoger, alzar y botar materias tales como arena, tierra y cascajo. Se emplean en las minas, para cavar zanjas y otros trabajos análogos.

Cachumbo, tirabuzón, sortija, bucle, rizo espiral. *Cachumbo* ó *gachumbo*: cubierta leñosa de varios frutos.

Cachupina, canisa de fuerza. *Cachopín*, *cachupín* ó *gachupín*: español que pasa á la América setentrional y se establece en ella.

“Cada que lo veo, me insulta”, mejor: cada vez que lo veo, me insulta. “Cada (vez) que leo, me duelen las vistas”.

Cada rato (hasta), adiós, hasta luego.

Cadillal, cadillar, sitio poblado de cadillos.

Caduceo ó *cadúceo*: vara delgada rodeada de dos culebras, insignia de Mercurio y del comercio.

Caduno, cada uno.

Caedizo, saledizo, colgadizo.

Caedizo: que cae fácilmente.

Caer. V Pr.—“*Cayó* en mi sentir”, convino, quedó acorde conmigo, coincidió en mi dictamen.—*Caer parado*, caer en

ó de pie.—*Caer en cuenta*, caer ó dar en la cuenta.

Cafarnáun, Cafarnaún.

Café ó *cafeto*, el árbol del café.

Cafeses, cafés.

Cafuche, saíno.

Cafuche, cierta clase de tabaco.

Cagulástimas, llorón, quejumbroso, que lloriquea ó gimotea mucho.

Cagalera, cagalar, tripa, intestino recto. *Cagalera*: repetición de cursos ó cámaras.

Cagaluta, sirle, sirria ó cagarruta: excremento del ganado menor.

Cagüí, árbol corpulento de las selvas; echa una almendra sobremanera agradable.

Cagüinga, mecedor, paleta.

Caída, caída.

Caída (juego de naipes), tendorete.

Caimán, culebrón, matasiete, perdido, matón. *Caimán*, peje: persona astuta y disimulada, que afecta prudencia, para salir con sus intentos.

Caimanear, petardear, estafar.

Caimito, árbol de clima frío, menos alto que el *caimo*, y cuyo fruto es muy pequeño y de color rojo morado.

Caimo, árbol bastante alto del cual se conocen dos especies: una que echa fruto morado, y otra que lo da amarillo; ambos son muy agradables.

Cairel, *cairo*, torzal. *Cairel*: arco de cabellera postiza; guar-nición como fleco.

- Caja* (del cuerpo), arca.
- Cajón* (tocar ó hacer), tabalear.
- Cajonero* (ser), de cajón, corriente, de estilo.
- Calabazal*, calabazar.
- Calabazo*, calabaza, calabacino, bototo.
- Calaboccar*, *calabocero* (61).
- Calabozo* ó *calagozo*, instrumento de hierro.
- Calad*, *Cálad* (62).
- Calafatear* ó *calafetear*.
- Calaguasca*, aguardiente.
- Calamaco* ó *calimaco*.
- Calanchín*, pujador, testafarro, careador.
- Calandraco*, aturdido, calvatrueno, botarate. *Calandrajo*: persona ridícula y despreciable; trapo viejo ó que cuelga del vestido.
- Calar* (á alguno), cachifollar, chafar, deslucir, humillar.
- Caláver*, *calavérico*, cadáver, cadavérico.
- Calaveriar*, calaverear, hacer calaveradas; nó arriesgar, derrochar.
- Calcañal*, calcañar ó calcaño, talón.
- Calceto* (de aves), calzado.
- Calcografía*, arte de estampar láminas. *Calcomanía*: pasatiempo consistente en recortar grabados coloridos y pasarlos á diversos objetos.
- Calcular*, cálculo, por conjeturar, prever, previsión, conjetura. Cr. B. Ad. Ac.
- Calderero*: el que hace calderas ú otras piezas de hierro ó cobre. *Latonero*: el que hace ó vende obras de latón. *Hojalatero*: el que hace ó vende piezas de hojalata.
- Caldiar*, caldear.
- Calé*, cuartillo.
- Calificación*: acción y efecto de calentar ó calentarse. *Torrificación*: operación de tostar á fuego lento, en vasija conveniente, cuerpos secos, como cacao ó café.
- Caleidoscopio*, calidoscopio.
- Calembur* (Fr. *calembour*), retruécano, juego de palabras, jugar del vocablo.
- Calendario* ó *almanaque*.
- Calentarse*, enojarse, sentirse, encolerizarse, sulfurarse. *Calentarse*: encenderse en disputa ó porfía, conj. c. acertar.
- Calentura*, cólera, enojo, rabietta. *Calentura* ó *fiebre*. *Causón*: calentura fuerte que dura algunas horas y no tiene malas resultas.
- Calicanto*, cal y canto.
- Calicó*, ant., *calicud* ó *calicut*.
- Calidad* de (en), mejor: como, de, por. "Obrar en calidad de (como) apoderado". "Fué á Europa en calidad de Ministro".
- Caliente* (ser un), valiente, resuelto, atrevido, tremendo.
- Caliente* (estar), enojado, bravo. *Estar caliente*: estar en celo un animal; tener calor.
- Caliente* (pelea), tremenda, acalorada, reñida.
- Californiano*, *californino*, cali-

- hornio, natural de California; californico, perteneciente á California.
- Caligrafía ó calografía.
- Caliope, Calíope, musa de la Historia.
- Calisténica, calisténica, parte de la Gimnasia. (No trae el Dicc. esa voz).
- Calistenes, Calístenes, n. p.
- Calisto, ninfa. Calixto, nombre de santo.
- Calmo, calmado, monótono. Calmo: terreno erial, sin árboles ni matas.
- Calofrío ó calosfrío. Calofriarse ó calosfriarse.
- Calomel ó calomelanos.
- Calorio, caloroso ó caluroso; enojado, amostazado.
- Calorosamente ó calurosamente.
- Calostra (leche), el calostro.
- Calungo, perro chino ó crespo; lo aplicamos tambien á cerdos.
- Calunia, ant., calunnia.
- Calvar, encalvecer.
- Calvez ó calvieie.
- Calriche, calvete, calvo.
- Calzón, pantalón. Calzón ó los calzones: los que no bajan sino hasta la rodilla.
- Calzonarias, tirantes.—Calzonarias, caleinaguas (calzones de las mujeres), refajo.
- Callado, silencioso. Cayado, palo, báculo.
- Callana (63).
- Calles, Calle, ap.
- Callo: dureza que se forma en pies, manos, rodillas &c.^a, por roce de cuerpos extraños; infl.
- de callar. Cayo: peñasco ó isleta en el mar. Cayó, infl. de caer. Cayo, n. p.
- Camalión, camaleón.
- Camapé, canapé.
- Cámara ardiente, capilla ardiente.
- Camarilla, conventículo.
- Cámaro ó camarón.
- Cambalache, cambalachear.
- Cambamba (buscar), camorra, ruido, disputa.
- Cambear, cambeo, cambeas, cambea, cambean, cambé: cambiar, cambio, cambias, cambia, cambian, cambie.
- Cambrín, tela de lana.
- Cambullón ó cambalache, enredo, trampa. Cr. C. Ad. Ac.
- Camellón, camino real, carretera, alameda. Camellón: lomo de tierra que divide las eras de las huertas, ó que queda entre surco y surco en el arado.
- Camerá, conejo silvestre, grande, cerdoso, negro y de carne muy gustosa; GUATÍN.
- Caminada, caminata.
- Caminado (de una persona), andar, modo de caminar.
- Caminarle á alguno, avanzar-se hacia él en són de amenaza, provocarlo.
- Camino de hierro ó ferrocarril. Cr. O. Ad. Ac.
- Camisa (andar en pechos de), andar en mangas de camisa. Meterse en once varas de camisa, en camisa de once varas.
- Camiseta, cuzma. Camiseta: camisa corta de mangas anchas.

- Camisón*, traje. *Camisón*: camisa larga.
- Camóens*, *Camóens* (Cuervo escribe *Camóes*)
- Camomila*, *camamila* ó *manzanilla*.
- Campana*, en minas de *saca*, terreno no mineral que queda después de haber *asentado*.
- Campanazo*, mejor: *campanada*.
- Campaniar*, *campanear*.
- Campar* ó *campear* por su respeto.
- Camnza* ó *gamuza*.
- Canaguay*, gallo de color oscuro y cresta negra.
- Canal* (el), cuando significa zanja de grandes dimensiones por donde se conduce agua para riegos ó navegación; brazo de mar; conducto, canal intestinal. La canal, en los demás casos.
- Canalón*, en minas de oro corrido, punto donde se recogen las arenas para separarlas del oro. En minas de veta, canal que forma continuación á las mesas, provisto de taponés de trecho en trecho, para contener las arenas y *jaguas* que deben ponerse en el *arrastre*.
- Canán*, *Canaán*
- Canana*, camisa de fuerza. V. *Cachupina*. *Canana*: cinto de cuero para llevar cartuchos.
- Canar*, *encanecer*.
- Canard* (voz francesa), pajarota, bola (64).
- Canastra*, *canasta*, *banasta*. *Canastro* ó *canasto*, cesto, cofín.
- Cancanear*, *tartalear*, *pujar*.
- Cañcerarse* ó *encañcerarse*.
- Canciller* ó *chanciller*.
- Cancillería*, oficio de *canciller* ó *secretario*. *Chancillería*: antiguo Tribunal Superior de justicia en España.
- Cancha*, barato, tablaje, garito, coima.—*Cancha*, *sarna*, usagre.
- Cancha*, maiz ó habas tostadas.
- Canchalagua*, planta de grandes bulbos; es diurético eficaz, y se pretende que cura la *hidropesía*.
- Canche*, mal sazonado. *Cancho*, peñasco grande en la sierra.
- Canchilas*, pigmeo.
- Candado*, pera, porción de la barba. *Candado*, cerradura snelta. *Mosca*, pelo que nace entre el labio inferior y la barba.
- Candela* (juntar), encender *lumbre*. *Arrimar candela*: *pegar*, *dar de palos*.
- Candelas*, *amortos*.
- Candeleja*, *candileja*.
- Candelejón*, *simplón*, *bobalicón*.
- Candelero* (servir de), tercero, *alcabnete*, segundo, *favorecedor*, *compañero* en *amorios*.
- Candelilla*, *luciérnaga*, *noctíluca*.
- Candilero*, *candelero*.
- Candial* ó *candéal*, *trigo* ó *pan blanco*.
- Candil*, *candiel*: *manjar* hecho con *vino blanco*, *yemas* de *huevo* y *azúcar*. *Candil*: *vaso* de *barro* ú *hoja* de *lata* *abarquillado*, donde se pone *aceite* ó *sebo* y una *mecha*, que *encendida* *arde* y *da luz*.

Candongas, arracadas, pendientes, zarcillos, perendengues. *Candongga*, lisonja engañosa; chasco ó burla con apodos ó chanzas continuadas. *Candonggo*: zalamero y astuto; que tiene maña para huír del trabajo.

Candonguiar, candonguear, dar vaya ó candonga; hacerse el marrajo por no trabajar.

Canēla (tener), energía, resistencia, fuerza de voluntad.

Canelo ó *acanelado*, color.

Canelón ó *canalón*: tubo que recoge el agua en los tejados. *Canelón*: confite largo que tiene dentro una raja de canela; canelones, flecos de las charreteras (65).

Cangalla, persona ó animal enflaquecido.

Cangrena, cangrenarse ó gangrena, gangrenarse. Cr. G. Ad. Ac.

Cangro, canero ó cáncer.

Canguerejera, tema, enemiga, encono, hincha, alicantina.

Canguerejo, cangrejo.

Canibal ó *caribal*.

Canilla, pantorrilla. *Canilla*: cualquiera de los huesos largos de la pierna ó el brazo; cañón pequeño en la parte inferior de las cubas y toneles.

Canillera, pánico, desaliento, miedo, terror, desmayo, flojedad. *Canillera* ó *cañillera*: pieza de la armadura para defensa de las piernas.

Canime, copaiba.

Canjiar, canjear.

Canjilón, enterradero, atolladero, hoyo, bache. *Canjilón*: vaso grande de barro cocido ó de metal; cántaro, tamboril.

Canou, cajón de madera ó de guadua para conducir el agua por alto. *Canou*, embarcación ó bote pequeño.

Canojía, canonjía ó canonicato.

Canónigo, irascible, indómito, cerril: "Mula canóniga".

Cansera (ser), perdedero de tiempo.

Canso, ant., cansado.

Cántabro, natural de Cantabria.

Cantábrico, perteneciente á Cantabria.

Cantada, haldada, lo que cabe en la falda. *Cantada*: composición musical de recitado y de una ó dos arias, para cantar uno solo. *Cantata*: composición poética para ser puesta en música y cantada.

Cantadura de misa, misa nueva.

Cantaleta, regaño continuado y repetido. *Cantaleta*, chasco, vaya, zumba.

Cantaletiar, dar cantaleta ó zumba, burla.

Cántara (entrar ó estar en), cántaro.

Cantarilla, rifa.

Cantarillero, rifador.

Cantatriz ó *cantarina*.

Cantearse (la ruana), alzar sobre el hombro una ó ambas puntas delanteras. *Canto*: extremidad, punta, esquina ó remate de alguna cosa.

Cantido, canto, cantiña, cantar, canturía.

Cántiga, ant., cantiga.

Cantilena ó *cantinela*.

Cantimplora, polvorín; frasco.

Cantimplora: máquina hidráulica; vasija semejante á la garrafa, para enfriar agua.

Canto, regazo, falda.

Cantonearse, cantoneo, ó contonearse, contoneo. Cr. G. Ad. Ac. V. *Tongonearse*.

Cantoneras, petacas. *Cantone-ra*: pieza de metal en la cubierta de los libros ó en las esquinas de algunos muebles.

Canturrear ó *canturriar*: cantar á media voz.

Canturrón (propóleos ?), betún ó cera mala, dura y negra con que las abejas bañan por fuera la colmena.

Canutero, canutillo, canuto, ó cañutero, cañutillo, cañuto. Ad. Ac.

Caña (coger la), palabra.

Caña, cierto baile. *Caña*: canción usada en Andalucía.

Cañabrava, carrizo ó cañavera, cañeta.—*Cañabraval*, carrizal, cañaveral, cañedo, cañal, cañar, cañizal ó cañizar.

Cañadulzal, *cañaduzal*, *cañauzal*, *cañuzal*, cañamelar, cañal, cañar ó cañaveral (66).

Cañafistola, cañafistula.

Cañafistolo (árbol), cañafistula.

Cañaguale, gramínea silvestre; color de gallos. *Decir* ó *enseñar con quién casó cañaguale*, refrán de amenaza.

Caña de azúcar, caña dulce, caña melar ó caña miel.

Cañamenuda, carrizo, cañavera.

Cañas (echar), chufas, roncás, fieros, bravatas, fanfarronadas, baladronadas, bocanadas, bernardinas, plantas.

Cañenga, canijo.

Cañero, roza después de cogido el maíz.

Cañero, bravucón, bravonel, fanfarrón, baladrón, echarla de plancheta. *Cañero* el que hace ó cuida cañerías.

Caño, arroyo: caudal corto de agua que corre por la calle.

Caño, albañal; chorro de agua que sale por los caños ó tubos de metal en las fuentes &^a.

Cañón (de un árbol), tronco.

Cañón (de la bota), caña.

Cáoba, caoba.

Cuoutchuc, *cautchuco*, *cautchuc*; caucho, goma elástica.

Capa de coro: la que usan las dignidades, canónigos y demás prebendados de las iglesias, catedrales, para asistir en coro á los oficios divinos. *Capa consistorial* ó *magna*: la que se ponen con el mismo objeto los arzobispos y obispos. *Capa fluvial*: la que usan los preladados en vísperas, procesiones y otros actos del culto.

Capar (á clase), faltar, marrar, hacer novillos, bola, rabona, corrales, mica &^a. *Capar*: castigar, destruir los órganos de la generación; disminuir ó cortar: *capar* cabuya.

Caparacho, carapacho ó caparazón.

Capataz, caporal, sobrestante.

Capaz que (es), soy capaz de.

“Si lo haces, *es capaz* que te pegue”.—“No son *capaz* (capaces) de hacerlo.”

Capellanía (coger), tema, ojeriza, persecución tenaz. *Capellanía*: fundación colectiva ó laical erigida en beneficio.

Capio, *capia* (maíz), tierno, blando.

Capisayo, camiseta. *Capisayo*: vestidura corta.

Capital, por principal ó muy grande, sólo se dice de error, enemigo, pecado. Es galicismo por: importante, excelente, muy bueno, fundamental, prominente. “Lo *capital* (esencial) en la vida es la buena conducta”. Obra, interés *capital* (de primer orden).

Capitán (pez), capitón, mágil ó mújol.

Capitanear, capitanear.

Capitel ó *chapitel*: parte superior que corona la columna.

Chapitel: remate de las torres, levantado en figura piramidal.

Cápis, umbral colocado sobre la extremidad superior de dos palancas ó postes verticales en los socavones.

Caponearse (los granos del maíz), abrirse en flor por el fuego.

Capotear, capear: hacer snerres con la capa al toro; entretenir con engaños ó evasivas

Dar capote: hacer todas las bazas en el juego.

Caprichoso ó *caprichudo*.

Cápsula (67).

Capul (la), el tupé: mechón de cabellos levantado en la parte superior de la frente (68).

Capullo ó *prepucio*.

Capuzar ó *chapuzar*.

Cara y sello (echar á), cara y cruz.

Caracalla, Caracala, emperador romano.

Caracolí, árbol de tronco muy grueso y crecimiento rápido, hasta alcanzar gran altura y corpulencia; se emplea para labrar canoas.

Caracolar, caracolear.

Carácteres, caracteres.

Caracucho (balsamina, sisimbrio?), planta anual de pie y medio de altura, tallo blando, articulado y quebradizo, y flores de colores vivos y variados; echa semillas negras, contenidas en una envoltura cónica que en la madurez se rompe y contrae al más leve contacto. (Lat. *impatiens* y *no-li me tangere*).

Caracumbé, cumbé, baile de negros.

Carachas, cáspita, caramba, canario, canastos, cáscaras.

Caranga, *carángano*, piojo blanco que se aloja en las ropas.

Cáncano: nombre familiar del piojo.

Carángano, trozo de guadua de dos ó tres varas de largo, con

una cuerda de igual longitud, levantada en las extremidades sobre dos cuñas; golpeada con un palillo, sirve de bajo en la música de los chocóes.

Caraña, resina del *caraña*, extraída por incisiones en la corteza; la preconizan para la curación de úlceras, hernias y reumatismo. (La resina no sale de una palmera, como lo dice el Dic., sino del *caraña*, árbol de 30 ó 40 metros de altura).

Carate, enfermedad de la piel, que consiste en la aparición de manchas de diversos colores: blancas, azules, rojas, negras, cenicientas y moradas; produce comezón y exfoliación de la piel.

Caratejo, mejor, CARATOSO.

Caratero, árbol de quince á veinte pies de altura, de hojas en forma de corazón y que cambian de color; las incisiones en la corteza producen una sustancia resinosa parecida al lacre.

Carátula, portada de libros y cuadernos. Carátula: careta, máscara.

Caravajal, Carvajal, ap.

Caravana, esparaván, alcaván, gálgulo, charadrio, ardea. Caravana, gentes que viajan juntas en el desierto.

Caray, caramba. Caray ó carey.

Carboniar, carbonear.

Carbonera (6S), mina de carbón mineral. Carbonera: horno para hacer carbón; pieza para

guardarlo en las casas; vendedora de carbón.

Carbonero, árbol de varias especies, unas de grande altura, otras menores, de follaje rizado que forma superficie plana por la parte superior, y echa flores rojas, rosadas y blancas en borla. Es una acacia.

Carbunclo ó carbúnculo, rubí.

Carbunelo ó carbunco: tumor virulento, gangrenoso y maligno. Carbuncoso ó carbuncal.

Carcaj, carcax ó carcaza.

Carcajárselo, reírse, burlarse de ello.

Cárcamo, saetín de los molinos.

Cárcamo ó cárcavo: hueco en que juega el rodezno de los molinos Cárcava: hoyo, zanja.

Carcomar, carcomer.

Carcular, cárculo, calcular, cálculo.

Carchí, carne salada.

Cardenal ó equimosis. Cardenal: prelado católico; pájaro.

Cardiaco, cardíaco ó cordiaco, relativo al corazón.

Careado (diente), cariado. Careado, de carear.

Carear, careo, carea: confrontar dos ó más personas para averiguar la verdad; cotejar, encararse. Cariarse (padecer caries un hueso), caría, carie.

Caresto. V. Corozo.

Cargada (mina), la en que el aluvión contiene muchas piedras grandes.

Carga, cascajo y piedras que acompañan á las materias mi-

merales en las minas de oro corrido; piedras, arenas y materias vegetales que arrastra la avenida de una corriente, y deposita á veces en la playa.

Cargarse la rueda (de un molino), hacerse más pesada hacia la parte inferior, mientras no se trabaja, por el descenso del agua que la humedecía.

Cargaderas, tirantes.

Cargadilla, tirria, tema. *Cargadilla*: aumento de la deuda que se empezó á contraer.

Cargar (anteojos, reloj, revólver) llevar, nsar, traer.-“Unos tienen la fama y otros *cargan* (cardan) la lana”.

Carguera, nodriza.

Carguero, ant. (69).

Carguero, depósito de piedras, cascajo y otras materias sacadas de la mina para aislar el oro.

Cariacotecido, cara de pascuas, cara de aleluya. *Cariacotecido*: que muestra en el semblante pena, turbación ó sobresalto.

Cariaña, caraña.

Carie (*la*), los caries.

Curiliso, descarado, desvergonzado.

Carirraído, carirraído, descarado, sin vergüenza.

Carlanca, grillete, caleta. *Carlanca*: collar ancho que se pone al cuello de los perros.

Carmelito (color), carmelita, carmesí.

Carmin, mineral muy cargado

de óxido ó de carbonato de hierro. *Carmin*: materia de color rojo encendido, sacada de la cochinilla; color semejante á esa materia.

Carmin, planta pequeña de jardín; echa frnto esférico, amarillo ó rojo intenso, que contiene un líquido del mismo color, empleado como tinta para escribir ó para teñir telas. *Carmin*: cierta rosa silvestre.

Carnada: cebo DE CARNE para pescar.

Carnadura (buena ó mala), musculatura, robustez, carnes.

Carnaval ó *carnestolendas*.

Carnicero: persona que vende carne públicamente. *Matarife*, *matachín* ó *jifero*: el que mata y desentartiza reses.

Caro: subido de precio; que excede mucho del valor ó estimación general; amado, querido.

Carolus, cárolus, moneda flamenca con la efigie de Carlos V.

Carpintiar, carpintear.

Carraca, mandíbula.

Carruco, gallinaza. *Carraco*, viejo achacoso.

Carrada, carretada.

Carraplón, chopo, fusil de chispa.

Curranchoso, *carrasposo*, áspero, escamoso, carrasqueño.

Carraos, zapatos ramplones.

Carrasca, *carraea* ó *matraca*. *Carrasca* ó *coscoja*, encina pequeña.

- Carrasca*, bordón de macana con mueseas, por las cuales se pasa á compás un palillo. Es instrumento musical de negros.
- Carrera* ó *crencha*: raya que divide el cabello en dos partes. Partir de carrera, de prisa ó de corrida.
- Carreta*, rueña.
- Carreta*, *carretilla*: carro de mano, consistente en un cajón, dos varas y dos pies. *Carreta*: carro largo tirado por bueyes.
- Carreta*, *carreto*, *carrete* ó *devanador*: cilindro para envolver hilos; alma para hacer ovillo.
- Carretel* (70).
- Carretera* ó camino *carretero*.
- Carretiar*, *carretear*.
- Carretón*, trébol, pie de liebre.
- Carretón*: carro pequeño.
- Carril* (71).
- Carrilito*, planta de ornato, pequeña, de hojas rugosas y flores de diversos colores, en forma de guarniel.
- Carrilera*, emparrillado. *Carril* ó *riel*.
- Carriquí*: pájaro hermosísimo de color verde y amarillo. V. *Querqués*.
- Carrizo* (66).
- Carroño*, collón, cobarde. *Carroño*: podrido, corrompido.
- Carrucha* ó *garrucha*.
- Carrumia*, mngre en los pies.
- Carta* ó *mapa*. Cr. O. Ad. Ac.
- Cartagenero*, natural de Cartagena. *Cartaginense*, *cartaginés* ó *cartaginiense*: natural de Cartago y también de Cartagena.
- Cartagüeño*, *cartaginés*, natural de Cartago.
- Cartera*, por cargo de Ministro: *Cartera de Hacienda*. Cr. B. Ad. Ac. V. *Portafolio*.
- Cartiar*, *cartear*.
- Cartucho* (de confites), *enenchido*. *Cartucho*: carga de pólvora y municiones; lío cilíndrico de monedas de una misma clase.
- Cartulón*, *cartelón*.
- Carvallo*, *Carballo*, ap.
- Cas*, ant., casa: "en *cas* de Joaquín". *Caz*: canal construido junto á los ríos para tomar de ellos el agua.
- Casa*, habitación; infl. de *casar*.
- Caza*: acción é infl. de *cazar*.
- Casabe*, *cazabe* ó *casave*: torta de harina de mandioca.
- Casajús*, *Casafús*, ap.
- Casamientero*, *casamentero*.
- Casao* (72).
- Casar* (el gallo á la gallina), *gallar*, *gallear*, *cubrir*.
- Casar* ó *casarse* con una persona.
- Casaron* ó *caseron*. Ad. Ac.
- Casas* (del rosario), *dieces*.
- Cascabel* (serpiente) ó *crótalo*.
- Cascabeleado* (caballo), *rebelón*, que rehusa volver á los lados, sacudiendo la cabeza y huyendo así del tiento de la rienda.
- Cascabelear*: alborotar con esperanzas lisonjeras; portarse con ligereza y poco juicio.
- Cascajero*, *cascajar* ó *cascajal*.
- Cascujear*, *sacar* con los *cuchos*

la piedra menuda que hay en el canalón, para *colgarlo*.

Cuseajero, mina yá labrada que aún contiene oro.

Cuseo (de naranja, de granada), gajo.

Cascorvo, patizambo, estevado, patituerto, patiabierto, esparramado, zambo.

Casicontrato ó *cuasicontrato*.

Casimba, casita, casilla, caseta, casuca.

Casimir, casimira ó casimiro: tela de lana muy fina.

Casitienda, *casitiendas*, *casatienda*, *casastiendas*.

Caso que (dado), ó *puesto caso* que, *supuesto que*, *puesto que*.

Caso, *acaso*. *Caso*, *suceso*, *lanche*; *infl.* de *casar*. *Cazo*: mueble de cocina: *infl.* de *cazar*.

Caso (*en el cual*), *caso* en que ó *en el cual*. "*En el cual caso se hará lo siguiente*".

Caspete, rancho, sancocho.

Caspicias, reliquias, restos, pico.

Castañal, *castañar* ó *castañeda*: sitio poblado de castaños.

Castañetiar (los dientes, las choquezuelas), *castañetear*.

Castigación ó *castigo*.

Castilla (73).

Castor, n. p., *Cástor*. *Castor*: animal acuático.

Castramentación, *castramentación*: arte de ordenar campamentos militares.

Castrellón, *Castrillón*, *aps*.

Castruera, instrumento rústico musical.

Casualmente, para eso. "Me

voy.—*Váyese*: *casualmente* no lo necesito". *Casualmente*: por casualidad.

Casuco, *casuca*, *casucha* ó *casucho*.

Casumba, *casucha*.

Cata, *hucha*, provisión de cosas ocultas ó escondidas. "Tengo una *catu* de pesos". *Cata*: acción de *catar* ó probar licores y otras cosas.

Cata, hoyo artificial en seco, en aventaderos y labores bajas, para examinar la calidad, riqueza y profundidad de un mineral.

Catabre ó *catubro*, sementero: vasija en que se llevan los granos para sembrar.

Catacorte: brecha ó zanja hecha para examinar la estructura y calidad de un terreno; tajo de bastante dimensión, para hacer pasar una acequia ó cortar un filón mineral.

Catalepsia, *catalepsia*.

Catalnica, *ant.*, *catarnica*, *catarnica* (Ú. en el Cauca), *cotorra* pequeña.

Catanga, canasta para pescar.

Catarina, *Catalina*, n. p. y *aps*.

Catear (74).

Catire, rabio.

Catredal, *catedral*.

Catifo, cañuto.

Catulo, poeta; *Cátulo*, guerrero.

Cauce, *lêcho*, *álveo*, madre de una corriente de agua. *Cause*: *infl.* de *causar*.

Cauchul, sitio en que abunda el árbol del caucho.

- Caucho*, individuo que se interna en las montañas para extraer caucho.
- Caucho*, árbol de varias especies, del cual, y de otras plantas, se extrae la goma elástica.
- Caucho*, encauchado, ruana ó guardamonte para resguardarse del agua. Canelo: goma elástica.
- Cauchos*, mejor, zapatos.
- Caudal*: hacienda, bienes de cualquiera especie, y más comúnmente dinero. Fortuna, suerte: encadenamiento fortuito ó casual de los sucesos.
- Counce*, árbol de madera sumamente resistente y fibrosa, hojas oblongas fuertes, y flores amarillas color de oro, muy vistosas; sus raíces producen excelente carbón para fraguas.
- Caucásico*, caucáseo: raza caucásea.
- Cauris*, conchas que sirven de moneda en África.
- Causa* que (á), ó á causa de.
- Causante á*, por causa de.
- Cáustico* (75).
- Cápsula*, cápsula.
- Cavalonga*, semilla que sirve de amuleto á los curanderos de los establecimientos de minas.
- Caviloso*, quisquilloso, buscarriños, quimerista. Caviloso: suspicaz, desconfiado y aprensivo.
- Cazadora*, serpiente no venenosa que hace guerra constante á insectos y reptiles, y adquiere gran corpulencia.
- Cazoleta* (fusil, escopeta de), mejor, de piedra.
- Cazpiroleta*, mantecado, candel, crema.
- Cazueleta*, cazoleta.
- Caya*, caiga.
- Cayana*. V. Budare.
- Cayubra*. V. Horniga.
- Ce*, nombre de la letra *c*. Se, pron.; sé, infl. do saber.
- Cea*, mejor, Zea, ap.
- Ceática* ó *ciática*.
- Ceba*, cebo, en las armas de fuego. Ceba: alimentación abundante que se da al ganado para que engorde.
- Ceballo*, Ceballos, Cevallos, ap.
- Cebo*: comida que se da á los animales; pólvora que se pone en el fogón de las armas de fuego. Cebo, infl. de cebar. Sebo: grasa.
- Cebratana* ó *cerbatana*.
- Cebruno* ó *cervuno*: color de caballos. Cr. C. Ad. Ac.
- Ceca*, voz usada en la loc.: de ceca en meca. Seca, fem. de seco; infl. de secar; hinchazón de las glándulas.
- Cecear*, pronunciar como *c* ó *z* la *s*. Sesear, pronunciar como *s* la *c* ó la *z*.
- Cecinár*, ant., aecinar.
- Ceda*, cedas, cede, infl. de ceder. Seda, sedas, zeda, sede, sustantivos.
- Cefalalgia*, cefalalgia, dolor de cabeza.
- Ceferino* ó *Zeferino*.
- Cegar* (perder la vista), conj. *c*. acertar. Segar (cortar con hoz

- la mies ó la hierba), conj. c. acertar.
- Cegatón*, cegato ó cegarra, cegarrita: corto de vista. Cegajoso ó cegatoso: el que habitualmente tiene cargados y llorosos los ojos.
- Ceibo*, ceiba. V. Scibó.
- Ceja* (hacer la), operación de los lavadores de oro, ejecutada por un hábil movimiento de sacudida á la batea con una mano, mientras que en el hueco de la otra toman un poco de agua que dejan caer lentamente sobre la parte alta del sedimento, de suerte que el oro queda sobre la parte superior en forma de medialuna ó ceja que abarca la parte que le sigue en densidad.
- Cejón*, cejudo.
- Célebre*, bonito ó precioso, mono, cuco, pulido, majo, curro. Célebre, famoso y renombrado.
- Celebrísimo*, celebérrimo.
- Colebro* ó cerebro. Cerebelo, parte inferior y posterior del encéfalo.
- Celiaco*, celiaco, relativo al vientre.
- Celibatario*, célibe.
- Celidonio*, Celedonio, n. p.
- Celíbero*, celtíbero. C. C. Ad. Ac.
- Celuloide*, sustancia compuesta de caucho, algodón y otros ingredientes; fabricanse con ella muchos productos, como joyas, peines, cuellos, botones &^a.
- Cementerio* ó cimiterio.
- Cemento* ó cimento.
- Cemita*, acemita.
- Cena*, infl. de cenar; lo que se cena. Sena, punto del dâdo.
- Cenador*: el que cena; glorieta ó espacio redondo en los jardines, cercado y cubierto. Senador, individuo del Senado.
- Cencia*, ciencia.
- Cención*, Ascensión, n. p.
- Cendales*, pedazos, jirones, añicos: "Lo volvió *cendales*". Cendales: tela de seda ó lino delgada y transparente; barbas de la pluma.
- Cenegal*, cenagal. Senegal, rio de África.
- Cenicento*, cenizo ó cenizoso: color de ceniza.
- Cenid*, cenit ó zenit.
- Ceno*, Nacienceno, n. p. Seno, cavidad del pecho.
- Cenobia*, senovia: humor viscoso que lubrifica las articulaciones. Zenobia: reina de Palmira.
- Censual*, relativo á censos. Sensual, relativo á los sentidos.
- Censualista*: persona á cuyo favor se impone un censo. Sensualista, que profesa la doctrina del sensualismo, según la cual ninguna idea hay en el cerebro que antes no haya pasado por los sentidos.
- Centella*, rayo de poca intensidad (76).
- Centelleante* ó centellante, centellear ó centellar.
- Centígramo*, centígramo.
- Centilitro*, centilitro.
- Centillo*, cintillo.

Central ó céntrico.

Centrifugo, que aleja del centro. Centrípeto, que atrae, dirige ó impele hacia el centro: fuerza centrífuga, fuerza centripeta.

Centro (extensión interior de un edificio), fondo. "Diez varas de frente por veinte de *centro*".

Centura, *centurón*, cintura, cinturón (el de la espada y el que usan las mujeres). Agujeta, correa ó cinta: la para atacarse los pantalones.

Cenir. V. Pr.

Cepa, tronco de los árboles y plantas. Sepa, infl. de saber.

Cepeda, que padece erisipela en los pies.

Cequia, ant., acequia. Sequía, sequedad.

Cera, sustancia que fabrican las abejas. Sera, espuerta grande.

Cerastas, cerasta, ceraste, cerastes, culebra venenosa de África.

Cerca ó acerca, ante: "Embajador, Ministro acerca, cerca ó ante Su Majestad Británica, ó en ó para Inglaterra". Cerca ó cercado, vallado, tapia ó muro para división ó resguardo.

Cerco: lo que ciñe ó rodea; asedio que forma un ejército rodeando una plaza ó ciudad; marco.

Cercustancia, circunstancia.

Cerdoso ó cerdudo.

Ceres, diosa de la agricultura; planeta. Seres, pl. de ser.

Cerner ó cernir, conj. c. enten-

der. *Cirniendo*, *cirnió*, *cernien-*
do, *cernió*.

Cernidero, punto donde se verifica la operación de cernir las tierras minerales en las minas de *saca*.

Cernidor: instrumento de forma circular, cóncavo por una cara y convexo por la otra, provisto de agujeros, y que sirve para separar el oro grueso del menudo; cajón de un pie de ancho, uno de alto y dos varas y media de largo, en el cual se reducen las arenas auríferas á la menor cantidad posible, para lavarlas luego en la batea y en los molinos. *Cernidor* ó *cernedor*, torno de cerner la harina.

Cernir, operación de dirigir una corriente de agua al *molino* de tierras extraídas de los tajos, para que, arrastradas las arenas ligeras, queden en el canalón las jaguas y el oro.

Cerrajiar, cerrajear.

Cerrar, lo contrario de abrir, conj. c. acertar. Serrar, cortar con sierra.

Cerrazón, en minas de oro corrido, parte del terreno que abunda en piedras grandes.

Cerrazón, contrafuerte rocalloso y empinado de una cordillera.

Cerrero ó cerril: cimarrón, altanero; soberbio, inculto, brusco, no dominado.

Cerro (*mina de*), aluviones depositados á alturas muy supe-

flores al nivel de las aguas existentes.

Certeza ó certidumbre.

Certifico (Fulano de tal), certifica.

Cervelión, Cerbeleón.

Cerviz, parte posterior del cuello, nó cabeza. Servís, infl. de servir.

Cesar (Francisco, río), César ó Cézar; cesar, verbo. César, n. p.

Cesión, de ceder. Sesión, junta, reunión, conferencia.

Ceso, infl. de cesar. Seso, médula de la cabeza; juicio.

Cesta, cesto: canasto. Sexta, sexto: numeral ordinal.

Cesura, cisura. Cesura, corte ó pausa en el verso.

Cicatear, cicatear.

Cicerone, guía, conductor, práctico (77).

Ciclo: período de tiempo que, acabado, se vuelve á contar de nuevo; conjunto de fábulas y tradiciones de un período histórico oscuro. Siclo, moneda de plata entre los hebreos.

Cíclope ó ciclope.

Cidra, fruto del cidro. Sidra, bebida fermentada que se hace de jago de manzanas.

Cidrayota (78).

Cidrón, arbusto de flores blancas ménudas y hojas alargadas, aromáticas, que son un tónico antiespasmódico.

Ciego, privado de la vista. Siego, infl. de segar.

Cielo, parte superior del socavón.

Cien, ciento, cuando no le sigue sustantivo. "Cuántos años tenía? -*Cien*". Sien, parte lateral de la frente. Siento, infl. de sentar y de sentir.

Cienegoso, cenagoso.

Ciéniga, *ciénega*, ciénaga.

Cientopié, ciempiés, ciento piés ó escolopendra (79).

Ciernes (en), cierne, en flor, á sus principios, en embrión.

Ciertísimo, certísimo.

Ciervo: animal; ap. Siervo: esclavo; n. p.

Cifra ó guarismo. Cr. B. Ad. Ac.

Cigarrera ó petaca. Tabaquera: caja para tabaco en polvo.

Cigarro ó tabaco.

Cilantro ó culantro.

Cilla, traje. Silla, asiento, sede.

Cillero, Sillero, aps.

Cima: lo más alto de los montes y los árboles; fin ó complemento. Sima, cavidad subterránea.

Cimbrar ó cimbrear.

Cimbrios, cimbros, pueblo de la antigua Jutlandia.

Cimbronazo ó cintarazo, nó estremecimiento, batacazo.

Cimentar, conj. c. acertar.

Cimiente, infl. de cimentar. Simiente, semilla.

Cinc ó zinc.

Cincana, peseta de cinco reales, medio fuerte. Cinquena, ant., conjunto de cinco unidades.

Cincel de indio: instrumento de piedra dura y resistente, de forma parecida al cincel común, y que servía á los indígenas

para elaborar sus minas y tallar algunas materias.

Cinchón (80).

Cineración ó incineración: reducción de una cosa á cenizas.

Cíngaro ó gitano.

Cinta. V. Encinta.

Cinta, capa productiva de una mina de aluvi6n, 6 sea la faja de tierra mineral, colocada sobre la peña y bajo los barros 6 *guaches*.

Cintarr6n, cinta de grosor extraordinario.

Cipión, Escipión.

Cipo, cipote, trozo, pedazo grande, cosa descomunal; tonto, estólido. Cipo: trozo de columna con inscripci6n, que se ponía en las sepulturas; poste en los caminos, para indicar direcci6n 6 distancia; hito 6 moj6n en los campos.

Cipote, zonzo, bestia, estúpido.

Ciprián, Cipriano.

Ciprino, ciprio 6 chipriota: natural de Chipre.

Circuir, conj. c. huír.

Circúito, cireníto.

Círculo literario, brillar en los círculos (Fr. *eerde*), reuni6n, tertulia, sociedad, concurrencia, club.

Circunscripto 6 circunserito.

Circunstanfláutico, morrocotudo, grave, difícil, enmarañado.

Cireneo (Sim6n), Cirineo. Cireneo, cirineo 6 cirenaico, natural de Cirene.

Cirgüela, cirgüelo, ciruela, ciruelo 6 cirolero, el árbol.

Cirgüelo, cirolero, bobalic6n, tonto de remate.

Cirigüelo (voz onomatopéyica), pájaro negro de mal olor, de pico parecido al de los loros; tienen nidos comunes y se alimentan de las garrapatas que quitan á las reses vacunas y caballares.

Cirio, vela de cera. Sirio: estrella; natural de Siria.

Ciriri (81).

Cisi6n, escisi6n, cortadura, divisi6n de opiniones. Cisi6n, cisura 6 incisi6n.

Cisma, dengne, remilgo, carantoña, caroca, capricho. Cisma: divisi6n, discordia, desavenencia.

Cismático, melindroso, caprichoso. Cismático: apartado de su legítima cabeza; causador de cisma 6 discordia.

Cisne (color de caballos), bello; rio, melado, piel de rata.

Cita: señalamiento de tiempo y lugar para tratar un asunto; referenciá; anotaci6n. Sita, fem. de sito, situado.

Citano 6 zntano.

Cítara, instrumento músico. Cítara: pared delgada con sólo el grueso del ancho del ladrillo común; infl. de citar.

Citología, silabario.

Civil: urbano, atento; lo opuesto á militar y eclesiástico. Sibil, especie de despensa.

Clamoriar, clamorear.

Clarinetero, clarinete.

Clase (en), en calidad. "Doy es.

- tas razones en clase de explicación".
- Clase ó aula. Cr. B. Ad. Ac.
- Claudicar*, agonizar, morir.
- Clandicar: cojear, proceder defectuosamente.
- Claustrar* (ant., cercar), *claustrrear*, cuadrar.
- Cláusula*, cápsula. Clánsula: cada una de las disposiciones de un documento.
- Clausura (del Congreso). Rec. B. Ad. Ac.
- Clavado en las doce* (el reloj), clavado á las doce.
- Clavar* (introducir clavo en el casco de las caballerías hasta llegar á la carne, al tiempo de herrarlas), enclavar.
- Clavaria, clavario, clavera, clavero ó llavera.
- Clave ó clavicordio.
- Clave (de un arco ó bóveda), la, nó el.
- Clavetiar*, clavetear.
- Clavo*, pedazo de oro que atraviesa una piedra de un lado á otro; fragmento de riqueza considerable en un filón, cuando atrás y adelante se presenta éste muy pobre. Clavo: callo piramidal &ª
- Clema*, crema.
- Clémor*, crémor.
- Cleotilde*, Clotilde.
- Clepsidro*, clepsidra, reloj de agua.
- Cliché*, clisé, pieza metálica de imprenta, con algúu dibujo.
- Clima (82).
- Clin ó crin.
- Cliofe*, *Cliofus*, Cleofe, Cleofás.
- Clis de sol*, eclipse de sol.
- Clistel, elister, crister, aynda ó lavativa.
- Clitemnestra*, Clitemestra, mujer de Agamemnon.
- Clocar ó cloquear: sonido que forma la gallina clueca.
- Clorosis: enfermedad de las jóvenes, caracterizada por palidez del rostro y empobrecimiento de la sangre.
- Clorótico* (hombre), anémico.
- Clorótica: mujer que padece clorosis.
- Club*, casino. Club: sociedad política, comunmente clandestina. Pl. clubes, nó clubs.
- Coalición: coligación, confederación, liga, unión. Colisión: rozadura, pugna, choque.
- Coaligarse*, coligarse.
- Coayudar*, coadyuvar.
- Cobija (83).
- Cobijar, cubijar ó encobijar.
- Cobijón*, cubierta de cuero para favorecer las cargas de la lluvia; jales.
- Cobrar* (84), pedir, exigir, demandar lo debido. "Le cobré y no me pagó". Cobrar: percibir lo debido, recuperar, adquirir, tomar.
- Coca*, puñetazo, coscorrón, capón. Coca: golpe dado con los nudillos del puño sobre la cabeza de uno.
- Coca* (de huevos, frutas &ª), cáscara, cuesco.
- Coca*, boliche. V. Perinola.
- Coca* (vasija), coco, tabo.

Cocal ó cocotal.

Cocer (preparar por el fuego y algún líquido las cosas crudas; secar con fuego para dar consistencia, como el pan, el ladrillo &^a), conj. c. mover. **Coser** (unir dos telas con hilo), conj. c. reg.

Cociar, cocear.

Cocido, puchero; guiso. **Cosido**, de coser.

Cociente ó cociente.

Cocinarse (la carne), cocerse.

Cocinar, guisar, aderezar las viandas.

Cocke, cok, hulla carbonizada.

Coelí (voz onomatopéyica), ave de buen tamaño, pico largo, curvo, estrecho y agudo, piernas rojas, cuerpo blanco por debajo y cenizoso ó negro por encima: se alimenta de saltones y otros bichos de los prados.

Coco ó cocotero, la palma.

Coco, vasija hecha con el fruto de este nombre ó de *totuma*, que los zambullidores llevan colgado de la cintura para depositar en ella la arena aurífera que sacan en la zambullida.

Cocobolas, pesetas de 0,400.

Cocoblear, ahorear.

Cócora, cólera, rabia, molestia.

Cócora: persona molesta é impertinente.

Cocorote (de un árbol), copa, cima, punta, teso.

Cocotazo, coscorrón, cosque, capón, golpe en la cabeza.

Cocote ó cogote.

Coenyo, cucuy ó cucuyo.

Cochada, cochura.

Cochambre: cosa puerca, grasienda y de mal olor.

Cochinencia, cochinada, cochinería, porquería, suciedad; acción indecorosa, grosera.

Cochitril ó cuchitril, pocilga, habitación estrecha y desaseada.

Cocho, crudo. **Cocho**: cocido.

Cochuvo ó *cuchuvo*, alforja, bizaza.

Codiar, codear.

Codificar ó **recopilar**: reunir leyes y estatutos en cuerpo ordenado. Cr. C. Ad. Ac.

Coercible (fluido). Rec. B., nó Ad. Ac. **Coercer**: contener, refrenar, sujetar. **Coercitivo**, lo que coerce. V. Incoercible.

Coextenderse, conj. como entender.

Cófrade, cofrade.

Cofraternidad, confraternidad, hermandad.

Cogedera, jáquima, ronzal, cabestro. **Cogedero**, mango ó parte por donde se coge una cosa.

“**Coger** por una calle, **coger** á la izquierda”, tomar, dirigirse, tirar. “**Cogió** y se fué”, se fué.

Coger goteras, mejor, trastejar.

Cogienda, recluta ó reclutamiento.—**Cogienda**, cogida, cosecha, recolección.

Cognoscible ó **conocible**.

Cogollar (echar cogollos), acogollar.

Cogollo: lo interior y más apretado de la lechuga y otras

- liortalizas; renuevos ó retoños de los árboles; nó, copa, cima, punta.
- Cogollos*, parte superficial del mineral.—*Cogollo* de la cinta, parte superior de ella.—*Cogollo del hilo*, parte superior del filón.
- Cohección*, cohesión.
- Colorte*, cuerpo de tropa. *Corte*: filo; resolución ó terminación; residencia de un soberano.
- Cojiar*, cojear.
- Cojinetes*, bizazas, alforjas pequeñas de las sillas de montar, en vez de pistoleras. *Cojinete*: almohadilla, cojín pequeño; pieza de hierro con que se sujetan los carriles á las traviesas del ferrocarril.
- Cojitranco*, cojitravieso, cojo.
- Cojitrانquear*, cojear.
- Cola del canalón*, la parte inferior de éste, muy pobre en oro.
- Cola y cabeza* de una mina de aluvión: sus extremidades inferior y superior, relativamente á la corriente de agua más cercana.
- Colación*, confite, bala. *Colación*: refacción nocturna en los días de ayuno &c.^a
- Colada* (85).
- Colador* ó *coladero*: manga, cedazo ó paño para colar líquidos.
- Colambre* ó *corambre*: cueros ó pellejos de animales, curtidos ó sin curtir.
- Colapez* ó *colapiscis*.
- Colar*, conj. c. contar.
- Colear*, incomodar, hostigar, jorobar, moler: *Colear*: mover la cola. *Mej.*: derribar un toro asiéndolo el jinete por la cola: *Cólega*, colega.
- Colegiante*, colegial.
- Colegir* (juntar, unir cosas sueltas y esparcidas; inferir, deducir una cosa de otra), conj. c. pedir.
- Cólera morbus*, cólera morbo.
- Colerín*, colerina.
- Coleta*, crehuela, lona. *Coletar*: parte posterior del cabello, en un peinado antiguo; adición breve á lo escrito ó hablado.
- Coletudo*, descarado, desvergonzado. *Coletos* (86).
- Colgandajo*, colgajo, arambel.
- Colgar*, conj. c. contar.
- Colgar*, *meter tonga* á una mina de oro corrido de labor baja ó aventadero para elaborarla.—*Colgar el canalón*, ponerlo en estado de lavar, sacando la piedra menuda y haciendo correr las arenas.
- Colina* ó *colino*: col pequeña para trasplantar; nó, planta tierna, estaca, esqueje, plantón, semilla ó cimiente del plátano y otros vegetales para trasponer.
- Colis* (el, un), machete de la fábrica Americana de Collins.
- Colmillón*, colmillado.
- Colmillos*, pedazos protuberantes de roca, corroídos por el impulso de las corrientes.
- Colón*, colon, intestino; signo.

- ortográfico, que es el punto y coma ó los dos puntos; parte ó miembro principal del período (87).
- Color**, el, nó la.
- Colorado** ó rojo.
- Colorar**: dar de color ó teñir.
- Colorear**: pretextar razón aparente para hacer una cosa poco justa. ó para cohonestarla después de hecha; mostrar una cosa color colorado. **Colorir**, dar los colores á lo que artísticamente se pinta; conj. c. abolir.
- Colorete**, arrebol ó rojeto.
- Columna** ó coluna.
- Columna**, trozo de madera en los socavones, para recibir los *cápices* y disponer convenientemente los *cielos*.
- Collarejo**, animal que tiene collar natural, formado por pelos ó plumas de color diferente al del resto del cuerpo. **Collarejo**: collar pequeño.
- Coma**, signo ortográfico. **Coma**: sopor proveniente de congestión ó derrame cerebral; infl. de comer.
- Comadriar**, comadrear.
- Comediante**, comedianta.
- Comendante**, comandante.
- Comenzar**, conj. c. acertar.
- Comer** (leche, aguardiente, sopa), tomar.
- Comer pavo**, no bailar por falta de pareja.
- Comida**, médula de ciertas frutas. La del coco se llama *copra*.
- Comience** (el), comienzo, principio, origen.
- Comienzan** (comienza) á liaber muchos *tránsfugas*".
- Comilitón** ó *connilitón*, soldado compañero de otro en la guerra.
- Cominiar**, cominear: entretenerse el hombre en menudecias mujerieles.
- Comino**, especie de laurel, cuya madera es muy apreciada para la construcción y la ebanistería, por ser aromática y no atacarla el comején. **Comino**, cierta especie.
- Comisar** ó *decomisar*: declarar que una cosa ha caído en comiso. **Comiso** ó *decomiso*.
- Comité**, junta, comisión, sociedad.
- Comistión**, *connistión* ó *conmixtión*: mezcla irregular de varias cosas.
- Comistraje**, *comistrajo*: mezcla irregular y extravagante de manjares; *fiambre*, *companage*.
- Compactar**, *compactación* (88).
- Compadecer**, conj. c. agradecer.
- Compadecerse** (89).
- Compañá**, ant., *compañía*.
- Compañón** ó *testículo*.
- Comparable**, indecible é imaginable. "Está tan enfermo que no es *comparable*". **Comparable**, lo que puede ó merece ser comparado.
- Comparanza**, ant., *comparación*.
- Comparto**, cupo, derrama, exacción, contribución, empréstito forzoso (90).

- Compasible, digno de compasión, compasivo.
- Compasión* (ser una, estar hecho una), cosa digna de compasión, lastimosa.
- Compatricio ó compatriota.
- Compelir*, ant., compeler.
- Compendiar ó compendizar.
- Competencia ó concurrencia, rivalidad en compra ó venta.
- Competer (pertenecer, tocar ó incumbir), conj. c. beber.
- Competir (contender, rivalizar), conj. c. pedir.
- Compilar ó copilar.
- Complacer, conj. c. nacer.
- Complejo ó complejo.
- Complemento. "Va y vuelve del campo", "va al campo y vuelve de allí, ó va al campo y vuelve". "Entraba y salía de la iglesia", "entraba en la iglesia y salía, ó volvía á salir". "Sube y baja al balcón", "sube al balcón y baja luego". "Pienso y trato de casarme", "pienso en casarme y trato de ello, ó de hacerlo" (91).
- Complejidad: no trae este vocablo el Dic.
- Complis á*, cómplice en, responsable de. "Yo no soy *complis á* eso".
- Compló*, complot, confabulación, trama, intriga.
- Componedero* (tener), composición.
- Componer, conj. c. poner.
- Comporisar*, componer, arreglar.
- Comportar*, traer consigo, pro-
- ducir. Comportar: sufrir, tolerar; portarse, conducirse.
- Comprehender*, ant., comprender.
- Comprehensión*, ant., comprensión: facultad ó capacidad de entender. Compresión: acción de comprimir.
- Comprendible*, comprensible.
- Compresible ó comprimible: que se puede comprimir ó reducir á menor volumen.
- Comprobar, conj. c. contar.
- Comprometer (la honra, la dignidad), mejor: aventurar, arriesgar, exponer, poner en peligro.
- Cóncavo: lo que es hueco esféricamente. Convexo: lo que es prominente esféricamente.
- Concebir, conj. c. pedir.
- Concediendo* (ley, decreto), que concede ó en que se concede ó sobre concesión.
- Conceisión, Concección, Concepción*, n. p.
- Concejo, ayuntamiento ó cabildo de un pueblo. Consejo, parecer, dictamen, amonestación; Tribunal administrativo.
- Concencia*, conciencia.
- Concernir, conj. c. discernir.
- Concertar, conj. c. acertar.
- Conceuto, concecto*, concepto.
- Concienzudo: de estrecha y recta conciencia; lo que se hace según ella.
- Conciliar, concilio, concilias, concilia &c.^a
- Conclave ó cónclave.
- Conchillas* (en), cuclillas.

Concluir, conj. e. huír. *Conclui-go, concluígas, concluyo, concluya.*

Concóloga, concolega.

Concordar, conj. e. contar.

Con cuanto ó tanto más razón, con cuanta ó tanta más razón.

Concusión, concusionario. Ad. Ac.

Conchabar (un trabajo), destajar, ajustar, contratar. *Conchabarse*: unirse, asociarse, juntarse dos ó más personas para algún fin poco justo.

Conchabero, destajero ó destajista.

Conchabo, ajuste, destajo.

Condeceípulo, condiscípulo.

Condescender, conj. e. entender.

Condolencia, pésame, pena, conmiseración, compasión.

Condón (92).

Condor (93).

Conducción, conducción.

Conducirse, por portarse, comportarse, manejarse, gobernarse, proceder. Cr. B. y O. Ad. Ac.

Conducir. V. Pr.

Conduta, ant., conducta.

Conectar, poner en conexión.

Conectar: combinar con el movimiento de una máquina el de un aparato dependiente de ella.

Confección (de una ley, de una lista), formación, preparación.

Confección: medicamento blanco compuesto con varios simples.

Confeccionar (constituciones, li-

bro &^a), formar, discurrir, hilvanar, perjeñar, escribir, trazar, fabricar. *Confeccionar*: preparar obras materiales; hacer confecciones.

Confesión, confesión.

Conferir, conj. e. sentir.

Confesar, conj. e. acertar.

Confesionario ó confesonario.

Confieción, confesión.

Confieccionar, ant., confeccionar.

Confinarse (en su pieza), reducirse, recluirse, encerrarse, sepultarse. *Confinar*: liudar; desterrar.

Confiscao, atrevido, travieso.

Confituría, confitería, dulcería.

Confluir, conj. e. huír.

“Conforme que (conforme, así como, según que) *crece es más malo”*.

Confortable, confort (94).

Conga. V. Hormiga.

Congo, negro.

Congo, mineral de hierro en fragmentos menudos ó en guijarros, que acompaña al metal en minas de oro corrido, y del cual es difícil separarlo.

Congola, pipa de fumar.

Congolo, planta trepadora cuyo fruto es una vaina de gran tamaño que contiene semillas redondas, achatadas, duras, de color negro lustroso y que se calientan fácilmente.

Congracear, congracco, congracea, congracé, congraciar, congracio, congracia, congracie.

Congresista, congresal, diputado al Congreso.

- Conjura ó conjuración.
- Commensal ó comensal.
- Con mí, con tí, con yo, con tú,* conmigo, contigo.
- Commisceración,* comiseración.
- Con motivo á que,* con motivo de, á causa de.
- Conmover, conj. e. mover.
- Commoviente,* conmovedor (Tampoco trae esto el Dic.).
- Connivencia, por confabulación, relaciones, conchabanza. Cr. C. Ad. Ac.
- Conocencias,* ant., conocimiento, conocidos, relaciones.
- Conocer. V. Pr.
- Conque, conjunción, de suerte que, es decir que, de manera que. "Conque nos vestimos?".
- Con qué, preposición y relativo, con cuál cosa. "Con qué nos vestimos?"
- Conquibus* (dinero), *cumquibus*.
- Consagrar,* destinar, reservar, dedicar. "Los mejores trenes están *consagrados* al transporte de tropas". Consagrar: dedicar con suma eficacia y ardor una cosa á determinado fin.
- Consecuencia. V. Obrar.
- Consecuencial* (resultado, hecho), derivado de, producido por, consecuencia de, consiguiente.
- Consecuente á,* consecuente con ó en.—"*Consecuente* (fiel) á sus hábitos".
- Conseguir, conj. c. pedir.
- Consejar,* ant., aconsejar.
- Consentido, mejor: mimado, contemplado. Consentido: mado que sufre afrentas de su mujer. Consentir, mimar, malcriar á los hijos; ser sobrado indulgente con los niños é inferiores.
- Consentirse (un edificio, un buque), por resentirse, cuartearse, cascarse, rajarse. Cr. O. Ad. Ac.
- Conservero,* conservador. Conservero: el que hace conservar.
- Consí,* consigo.
- Consideración á (habida), ó consideración habida de, mejor: teniendo en consideración ó en cuenta, considerando, haciéndose cargo, parando, cargando ó fijando la consideración.
- Consignar (opiniones, votos, doctrinas, hechos), mencionar, asentar por escrito, manifestar, notar, dar, conocer. Cr. B. Ad. Ac.
- Consiguiente (por lo),* por consiguiente ó por el consiguiente.
- Consistencia,* razón, causa. "*La consistencia* de lo hecho está en quo. . . &^a". Consistencia: duración, estabilidad, solidez, densidad, espesura.
- Consistir de,* consistir en, constar, estar formado. "La rifa consiste *de* seis relojes". "La máquina consiste *de* dos palancas".
- Cónsola,* consola.
- Consolar, conj. c. contar.
- Consonar, conj. c. contar.
- Cónsone, cónsono ó consonante.

Constar : ser cierta y manifiesta una cosa ; estar compuesto de sus partes un todo. **Costar** : tener de costa ; causar cuidado, desvelo. **Costear** : hacer el gasto ó la costa, navegar sin perder de ruta la costa.

Constipación, constipado ó resfriado.

Constituir, conj. c. huír.

Constituirse, **constituídos** (en el lugar del crimen), trasladarse, trasladado, establecidos, llegados.

Constricción, encogimiento.

Contrición : dolor y pesar de haber ofendido á Dios.

Constriñir, ant., constreñir, conj. c. ceñir.

Construir, conj. c. huír.

Constumbre, costumbre.

Consubstancial ó **consustancial**.

Consumados (hechos), mejor : cumplidos, realizados. **Consumado** : perfecto en su línea.

Contabilidad, contabilista (95).

Contado (al), con dinero contante. De contado : al instante, inmediatamente, luégo, al punto. **Vender**, comprar al contado ó de contado. Por de contado : por supuesto, de seguro, va sin decir.

Contado (el primer, el último), vencimiento, plazo. "Debe pagarme la suma en tres *contados*".

Contagio: trasmisión de una enfermedad, desde el enfermo al sano; perversión del mal ejemplo. **Contagión**: dilatación pro-

gresiva á las demás partes del cuerpo, del mal que aparece en una sola, como el cáncer y la gangrena.

Con tal que ó con tal de que.

Contar sobre, contar con.

Contar. V. Pr.

Contemporizar ó temporizar.

Contender, conj. c. entender.

Contener, conj. c. tener.

Conteniendo (cajas), que contienen, cuyo contenido es.

Contertuliano ó contertulio.

Contestar, negar, poner en duda, disputar, contender. **Contestar**, responder (96).

Contexto, serie del discurso.

Contesto, conteste, infl. de contestar. **Conteste**, acorde : testigos contestes.

Conti, con tí, contigo.

Continaments, ant., continuamente.

Contino, ant., continuo.

Continuo, continuas, continua, continue, continuan, continuen, continúo, continúas, continúa, continúe, continúan, continúen.

Continuar, por conservar, mantener. "Se le *continuó* la pensión". Por perseverar en una costumbre : "*Continuó* la bebida". **Continuar** : proseguir, durar, permanecer, seguir.

Contoniarse, contonearse. V. TONGONEARSE.

Contorcerse, conj. c. moverse.

Contornar ó contornear.

Contorsión ó contorción.

Contra (la), contraveneno, con-

- trahierba, antídoto, alexifármaco.
- Contra (ir la)*, en el billar: echar cabras.
- Contrabalancear*, equilibrar, compensar, contrapesar, atenuar, contraponer. *Contrabalancear*, cargar en la balanza el platillo con la materia que va á pesarse, hasta lograr su completo equilibrio con el platillo de las pesas.
- Contracaridad (ser una)*, ser contra caridad, inhumanidad.
- Contracción* (al estudio, é los negocios), aplicación.
- Contradecido*, contradicho.
- Contradecir*, conj. c. decir, menos *contradiré*, *contradiría*, *contradí*, que son *contradiré*, *contradiría*, *contradice*.
- Contradicir*, contradecir.
- Contraer*, conj. c. traer.
- Contrafacción*, ant., infracción, quebrantamiento; falsificación.
- Contrafuego* ó *yerba del sapo*, planta de lugares húmedos y sombríos, de hojas ásperas y flor azul celeste: sirve para curar los tumores hemorroidales, y es una especie de salvia.
- Contraheer* ó *falsificar*, imitar, remedar, fingir, conj. c. hacer.
- Contramatar*, maltratar, medio matar. "Lo *contramaté* á golpes".
- Contraponer*, conj. c. poner.
- Contraportón*, portón.
- Contraproducente* ó *contraproducentem* (97). Cr. C. y G. Ad. Ac.
- Contraprueba*, prueba en contrario. *Contraprueba*: segunda prueba que sacan los impresores.
- Contrapuntarse* ó *contrapuntearse*: decirse palabras pican-tes dos perseuas; picarse ó resentirse.
- Contrariar*, contrario, contrarías, contraría &c.^a
- Contrariar*, por resistir ú oponerse á las intenciones, desig-nios y propósitos de los demás, poner obstáculos, y por contra-decir. Cr. B. Ad. Ac.
- Contrariedad*: oposición de dos cosas entre sí. Por accidente que impide ó retarda el logro de nuestros deseos, estorbo, impedimento, contratiempo, obstáculo, embarazo. Cr. B. Ad. Ao.
- Contrasentido*, disparate, error, disonancia, cosa sin sentido, ininteligible. "Lo que U. acaba de decir es un *contrasentido*". *Contrasentido*: inteligencia contraria al sentido natural de las palabras; deducción opuesta á los anteceden-tes.
- Contravenir*, conj. c. venir.
- Contrefacción*, falsificación, imitación.
- Contribuir*, conj. c. huir; *contribuigo*, *contribuiga*, contribuyo, contribuya.
- Contricante*, contrincante.
- Contrimás* (98).
- Convalescencia*, *convalesciente*, convalecencia, convaleciente.

- Convejidad*, *convejo*, convexidad, convexo.
- Convencido, con haber; convicto, con estar, ó solo.
- Convenencia*, conveniencia.
- “Convengo *que* eso no es bueno”, convengo en que eso no es bueno, ó concedo que eso no es bueno.
- Conveniencias* (guardar las, faltar á las), consideraciones, respetos, decoro, decencia, buen parecer, discreción, miramientos sociales, buena crianza, contemplación, etiqueta. *Conveniencia*, utilidad, provecho.
- Convenir (99), conj. c. venir.
- Conviniste en eso*, conviniste en eso.
- Conventícula ó conventículo, junta ilícita, clandestina.
- Convénzase que*, convénzase de que.
- Converger ó convergir, v. reg.
- Conversa*, conversación, charla.
- Conversón*, charlatán, parlanchín.
- Convertido, con haber; converso, con estar ó solo.
- Convertir, conj. c. sentir.
- Convoy ó taller, aceitera, salvilla, angarillas, pieza para el servicio de la mesa, con varias vasijas que contienen condimentos. Cr. C. y G. Ad. Ac.
- Con yo*, conmigo.
- Cónyugues*, cónyuges, marido y mujer, consortes; rara vez cónyuge por uno de los dos.
- Coñac*, aguardiente. V. Brandy. Sup.
- Coopartidario*, copartidario.
- Copachí*, árbol de hojas anchas y fruto aplanado, que contiene una resina ponderada para curar úlceras.
- Copear*, *copeo*, *copea*, *copé*, copiar, copio, copia, copie.
- Copetón*, copetudo.
- Copetón* (estar), calamocano, medio borracho, achispado.
- Copo* (de los árboles), copa. *Copo*: porción de algodón, lana, lino &ª para hilar; porción de nieve; acción de copar en el juego.
- Coposo, copado ó copudo.
- Coqueluche*, tos convulsiva, enfermedad de niños.
- Coquetiar*, coquetear.
- Corada ó corazonada, presentimiento.
- Coraje, impetuosa decisión y esfuerzo del ánimo; valor. Cr. B. Ad. Ac. Denuedo: brío, esfuerzo, valor, intrepidez.
- Coral*, serpiente venenosa de que se conocen varias especies.
- Corakito*, yerba cultivada, de fruto rojo, y que puede emplearse como tinte.
- Corán (22).
- Corar*, cavar, ahondar, penetrar.
- Coraza* (de la silla), cubierta. *Coraza*: parte de la armadura antigua, compuesta de peto y espaldas; blindaje de un buque; concha de la tortuga, el armadillo y otros animales.
- Corbata*, *corbatare* (100).
- Corcoviar*, corcovear.
- Corchar*, tapar con corcho.

Corchar, deslucir, chafar, cachifollar, preguntar á alguno cosas que ignora.

Corcho (estar), ignorante en una materia, no saber el abecé.

Cordero, carnero. *Cordero*: hijo de la oveja que no pasa de un año; de allí en adelante se llama borrego.

Cordón (en las corrientes de agua), hilero.

Cordoncillo, planta, especie de matico. *Cordoncillo*: labor del canto de las monedas.

Córdova, *Cordovez*, Córdoba, Cordobés.

Corea ó baile de San Vito.

Coriana, manta, cobertor ó frazada ordinaria y burda.

Corintio, Corinto. *Corintio*: natural de Corinto; orden arquitectónico.

Cormillo, colmillo.

Cornabajón, bajón.

Cornalina, cornelina ó cornerina: ágata color de sangre.

Cornejal (de la enjalma), cornijal: punta, ángulo ó esquina de colchón, heredad &^a.

Cornetapistón (Fr. *cornet à pistón*), corneta de llaves ó corneta de pistón.

Corniar, encornudar, hacer cornudo, poner cuernos. *Cornear*, acornear.

Cornucopia ó cuerno de abundancia.

Corotos, trebejos, bártulos, baratijas.

Corozo, fruto de dos palmeras; al uno se le llama *mararay* ó

chascaray, tiene una envoltura de color rojo, cáscara negra resistente, y almendra interior gustosa; empléanlo los muchachos para diversos juegos; el otro se llama *corozo grande*, es esférico, de tamaño menor que el de un huevo de gallina; cubierto de corteza leñosa y quebradiza, bajo la cual tiene una capa carnosa, aromática, azucarada y gomosa; el cuesco es durísimo, no se rompe sino á golpe de piedra ó de martillo, y contiene una almendra aceitosa. V. Juegos.

Corporal, reptil, impropiamente llamado culebra, pues más bien tiene caracteres de sauriano.

Corraleja, mejor: eorraliza.

Correa metálica, saín, grasa de los sombreros y vestidos.

Corredera, soltura, diarrea.

Corredero, cauce ó lecho antiguo de una corriente.

Corregiduría, corregimiento: el territorio y la oficina.

Corregir, conj. c. pedir.

Correísta, correo, balijero, ordinario, conductor.

Corresponsable (*ser*), corresponder, retornar, recompensar.

Corretiar, corretear.

Corretón, *corretín*, *correntón*, corredor, andariego.

Correvedile ó *correvedile*.

Corrido (de), corrida: leer de corrida.

Corrientes (*de los*), del corriente. "El ocho *de los corrientes*".

Corroer, conj. c. reg.

Corroncho, pez pequeño, negro ó rojizo, de cabeza grande y cuerpo corto. Habita bajo las piedras en el fondo de los ríos y los arroyos.

Corronchoso, áspero, escamoso.

Corrosca, sombrereta.

Corruto, corrupto, corrompido.

Corsé, trinchá: ajustador de dos orejas en chalecos y pantalones, para ceñirlos al cuerpo por medio de hebillas. *Corsé*: cotilla de mujeres.

Corseses, corsés.

Cortada (ant., cortamiento), en el terreno: corte; en un cuerpo: cortadura.

Cortadera, planta silvestre de hojas largas, cuyos bordes tienen una sierra sutil que puede cortar la piel del cuerpo humano.

Cortado, munición.

Cortapico ó *petaquita*, enredadera silvestre de hojas largas y gruesas, flores rosadas en festones regulares, y frutos amarillos en racimo; contienen granos unidos por una sustancia azucarada y glutinosa.

“Cortar á cincel (poderse)”, expresión figurada para ponderar la riqueza de una mina. Cortar el oro: separarlo de las *jaguas*, por medio de la batea, de suerte que quede enteramente solo. Corte, en minas de oro corrido y en las de veta á tajo abierto: laboreo de un pedazo de ellas.

Cortero, peón que trabaja en el corte.

Cortez, Cortés, ap.

Corvar, ant., encorvar.

Corveta: escarceo, torno; vueltas que da el caballo fogoso sobre las piernas con los brazos en el aire. *Corbeta*: embarcación ligera.

Corvetiar, corvetear.

Corvo, arqueado ó combado: “corvo arado, alfanje corvo”.

Curvo: que constantemente se va apartando de la dirección recta sin formar ángulo: línea curva, plano curvo.

Corzo, cuadrúpedo. *Corso*: natural de Córcega; campaña marítima de ó contra piratas.

Cosario, *corsario* (caballo, mulo), de servicio, indómito, cerril. *Cosario*: arriero que conduce géneros de un pueblo á otro, ordinario, trajinero.

Cosecha (101).

Cosechero, cultivador de tabaco; cierto cigarro. *Cosechero*: el que tiene cosecha.

Cosiaca, *cosiata*, cosita, cosica, quisicosa ó cosicosa.

Cosio, *Cossío*, aps.

Coso, toril, chiquero. *Coso*: corral de concejo (lugar seguro para llevar bestias que anden sueltas por calles, caminos y sementeras); plaza cercada donde se lidian toros.

Cospicuo, conspicuo.

Cospirar, conspirar.

Cosquilla, cosquillas.

Costa, coste ó costo: cantidad

- que se paga por una cosa.
- Costas : gastos judiciales.
- Costa* (me), me consta.
- Costado (dolor de), mejor : neumonía ó pulmonía.
- Costalada ó costalazo : golpe en el suelo con las costillas.
- Costano*, costeño, costanero ó costero.
- Costante*, constante.
- Costar, conj. c. contar.
- Costarricense*, costarriqueño.
- Costas de* (á), á costa de.
- Costelación*, ant., constelación.
- Costernar*, consternar.
- Costiar*, costear.
- Costillaje ó costillar.
- Costituir*, *costitución*, *constituir*, *constitución*.
- Costriparse*, *costripado*, *constiparse*, *constipado*: cerramiento de los poros que impide la traspiración.
- Costruir*, ant., construir.
- Costurero : mesita para costuras, nó cuarto de costuras.
- Coteleta* (Fr. *côtelette*), chuleta.
- Cotizarse*, escotarse, hacer un gasto de común acuerdo entre varias personas, pagando cada una su cuenta ó escote. *Cotizar*, publicar en alta voz en la bolsa el precio de los papeles públicos (Cr. B. Ad. Ac.), nó fijar el precio de los géneros en un mercado.
- Coto, bocio ó papera. Coto, mojón; medida formada por los cuatro dedos de la mano cerrada, levantando el pulgar.
- Cotndo: no lo trae el Dic.
- Cotorra* (*hacer*), producir en són de burla ó mofa cierto ruido ó runrún nasal, semejante al del escarabajo volando.
- Covalera*, Covalceda, ap.
- Covalonga*, CAVALONGA.
- Coyabra*. V. Cuyabra.
- Coyuntura*, coyuntura.
- Crápula, embriaguez, nó lujuria, libertinaje, disolución.
- Crasiento ó grasiento.
- Cráter, pl. cráteres.
- Creación, por obra artística ó literaria, original y de mérito.
- Cr. B. Ad. Ac.
- Creador ó criador, Dios Hacedor.
- Creador : poeta, artista ó ingenio creador. Criador : que nutre y alimenta; persona que cria animales.
- Crear ó criar : producir algo de nada, lo cual es propio de Dios sólo. Crear ó criar : elegir una persona para dignidad muy elevada : "fué creado ó criado Papa, Cardenal &^a"
- Crear ó criar, instituir un nuevo empleo ó dignidad.
- Crear : componer obras literarias ó artísticas, originales y de mérito. Cr. B. Ad. Ac.
- Crear, establecer, fundar, introducir por vez primera una cosa, como industria, género literario, abuso &.^a Criar : producir; nutrir con leche al niño; cuidar y cebar aves y animales; instituir, educar y dirigir; hacer cría; formar un expediente ó negocio; dar motivo para alguna cosa.

Creatura, ant., criatura.
Crecencio, *Crescencio*, n. p.
Creer, conj. c. agradecer. No es v. recíproco, *crecerse*.
Crecida ó *creciente* de las aguas.
Credo (de un partido), principios, creencias, programa.
Creíble, creíble.
Creído, presumido, vanidoso.
Crème de la crème (de la sociedad), la espuma, las clases altas, acomodadas. *Crema*: nata de la leche; diéresis.
Cremento ó *incremento*.
Crencha: raya que divide el cabello en dos partes; cada una de esas partes. *Crezneja*: pleita pequeña hecha con esparto cocido y majado. *Crisneja* ó *crizneja*: soga ó trenza hecha de mimbres ó de crin.
Trenza: enlace ó unión de tres ó más ramales entretreídos; la del cabello.
Crer, *creiga*, creer, crea.
Cresa ó *queresa*.
Crespar, ant., enrespar ó rizar.
Crespín, *Crispín*, n. p. *Crespín*, ap.
Cresta, novia, enamorada. *Cresta*: la de las aves; cumbre de las montañas.
Crestón, amartelado, enamorado.
Crestón, crestado. *Crestón*: cresta grande.
Crestón de veta, parte superior que asoma á la superficie de la tierra.
Cretense ó *crético*, natural de *Creta*.

Criación, ant., creación.
Criadero, origen de la formación del metal en las vetas; mineral de oro corrido en el nacimiento de las aguas. *Criadero*: sitio abundante en algún mineral.
Criadilla ó *testículo*.
Crinolina. miriñaque.
Criollo (102).
Criosote (*el*), la creosota.
Crisis (103).
Crisóstimo, *Crisóstomo*.
Cristiada, *Cristtada*, poema de Ojeda.
Cristos, *cristus*, cruz que precede al abecedario.
Cristóval, *Cristóbal*.
Croar, cantar la rana. *Orotorar*, cantar la cigüeña.
Crocodilo ó *cocodrilo*.
Crucifixión, crucifixión.
Crucifijo, *Cristo* ó *Santo-Cristo*, la imagen.
Crudo (lienzo), basto, arpillerá.
Cruento, sangriento. *Incruento*, no sangriento.
Crujidas (pasar, sufrir), *crujías*: padecer trabajos, miserias ó males de alguna duración. (104).
Crup, angina membranosa ó catarro sufocante.
Cruzada, corte superficial ó por socavón, ejecutado con el objeto de buscar los filones de mineral, cortarlos ó comunicarlos entre sí. *Cruzada*, expedición militar contra infieles, en la Edad Media.

Cuacar, cuadrar, gustar: "No me *cuaca*".

Cuácara, levita, frac. V. *Guácara*.

Cuácaro, cuáquero ó cuákero.

Cuaderno ó *tabla de rezo*, añalejo, epactilla, burrillo, gallofa.

Cuadra (105).

Cuadrado, donairoso, apnesto, gallardo, generoso. *Cuadrado*, perfecto, cabal.

Cuadrado, cagajón.

Cuadrienio ó *cuatrienio*.

Cuadrimestre ó *cuatrimestre*.

Cuádruple, ant., *cuádruple*, *cuádruplo* ó *cuatrotanto*.

Cuadrúmano, *cuadrumano*.

Cuágulo; *cuajarón* ó *coágulo*.

Cuajutor, *coadjutor* ó *coadyutor*.

Cual: lleva tilde en frases interrogativas, dubitativas, disyuntivas y admirativas. "Cuál fué? Ignoro cuál fué." "Todos contribuyeron cuál más, cuál menos" "Tengo muchos libros, cuáles de historia, cuáles de poesía". "Cuál se vería el infeliz!"—"Cuál otro que él. . ."; quién si no él.

"*Cualesquier* ó *cualesquiera* persona puede hacer eso"; *cualquier* ó *cualquiera* persona puede hacer eso.

Cualificar, ant., *calificar*.

Cualquiera: antepónese ó postpónese al nombre y al verbo.

"Una razón *cualquiera*; una nación *cualquiera*; de *cualquier* modo". Cr. B. Ad. Ac.

Cuan, tomiza, cuerda de esparto.

Cuan: sólo se emplea sin tilde como correlativo de *tan*. "El castigo será *tan* grande, *cuan* grande fué la culpa".

Cuando: lleva tilde en frases interrogativas y disyuntivas: "Cuándo vino?"—"No sé cuándo vino". "Siempre está viniendo, cuándo con motivo, cuándo sin él". "El cómo y el cuándo lo ignoro".

Cuando: lo usamos en vez de *como* y en sentido negativo, en frases como éstas: "Lo cogiste?—Sí; cuándo se me iba á escapar!" Usámoslo también en señal de asentimiento:—"Pues me voy.—Cuando se fué" [es decir, váyase, nada me importa que se vaya].

Cuanto á que (por) *cuanto*: "Condénasele á presidio por *cuanto que* ó por *cuanto á que* es criminal". "Con *cuanto* (*cuanta*) más ó menos razón". "Con *cuanta* (*cuanto*) mayor ó menor razón".

Cuanto que (en), por; en *cuanto*, al punto que, tan luégo como, apenas, luégo que: "en *cuanto* lo supo se fué". Cr. C. y B. Ad. Ac. En *cuanto*: mientras.

Cuánto lleva tilde en: "Cuánto tienes?—No sé cuánto tengo". "Cuánta majestad!" "Cuánto me alegro!"

Cuanto á ó *en cuánto á*, por lo que respecta, toca ó corresponde. "Cuanto á sus modales no

me gustan". Cr. B. Ad. Ac.

Cuartas (buenas noches),
Cuarta".

Cuarter, coartar.

Cuartel, edificio en que duermen los peones de un establecimiento minero. *Cuartek* edificio en que se aloja un cuerpo de tropas.

Cuarteo, suspensión transitoria de las lluvias en el invierno; trabajo nocturno en que alternan parejas de peones en los socavones. *Cuarteo*: esguince ó movimiento rápido del cuerpo para evitar un golpe; agrietamiento ó rajadura en techo, pared &ª

Cuarteta: combinación métrica de cuatro versos octosílabos, de los cuales asonantan el segundo y el último. *Redondilla*: igual combinación, en que riman primero con último, y segundo con tercero, ó primero con tercero, y segundo con cuarto. *Cuartete* ó *cuarteto*: combinación métrica de cuatro versos endecasílabos, que conciertan en consonantes y asonantes.

Cuartiar, cuartear.

Cuarto (ser buen ó mal), camarada, compañero.

Cuarto (en): libro cuya longitud y latitud son iguales á la cuarta parte de un pliego de papel de tamaño ordinario.

Cuasi ó casi.

Cuatro-cosas (en la béciga),
cuatrinca.

Cubando (estarse), alimentar vanas esperanzas y deseos; pensar en lo excusado.

Cuba (voz chibcha), hermano ó hijo menor.

Cubija, manta, frazada, cobertor.

Cubijar ó *cobijar*.

Cubilete, *cúbilo*, sombrero de copa, sombrero redondo, chistera. *Cubilete*, vaso de cobre usado como molde por cocineros y pasteleros; vaso de igual figura empleado por los que hacen juegos de manos.

Cubilete, juego de billar, consistente en hacer carambolas sin tumbar palos.

Cubiletero, jugador de manos, prestidigitador. *Cubiletero*: cubilete.

Cubrido, cubierto. A cubierto, se usa con poner, nó con estar.

Cucarachero, avecilla cenicienta, del tamaño del jilguero, y de canto armoniosísimo. Debe el nombre á su afición por las cucarachas y otros bichos de las casas.

Cucaracho, picoso, hojoso.

Cucarrón, escarabajo. Hay de diez ó más especies.

Cucarrón (haer), COTORRA.

Cucuriaco, rábula, abogadejo.

Cucurucho, copa de los árboles, remate, cumbre. *Cucurucho*: papel arrollado en forma de cono, para poner dulces, dinero ú otras cosas.

Cucuy, *cucuyo* ó *cocono*.

Cuchalela, zanguanga, mal fin-

gido para no trabajar; patatús, pataleta.

Cuchar ó cuchara.

Cuchara de cacho, cuerno de ganado vacuno tallado cerca de la raíz y pulimentado interior y exteriormente. La emplean los mineros para *cortar* y *ventear* el oro.

Cucharetiar, cucharetear.

Cuchichear, cuchuchear ó chuchear: hablar al oído á alguno delante de otros. Cuchichear: cantar la perdiz.

Cuchilla, loma, contrafuerte.

Cuchilla, hoja cortante.

Cuchino, cochino, gorrino, guarín. Perú, cuchí.

Cucho, rincón. *Cucho*, abono de estiércol y materias vegetales en descomposición.

Cuébano ó euévano: cesto grande y hondo.

Cuchuco, sopa de cebada mondada ó de maíz ó trigo, con carne de cerdo ó de oveja.

Cuchufleta ó chufleta, dicho, zumba ó chanza.

Cuchuflin, rincón, encierro. V. Encuchufliar.

Cuchuvos, *cuchugos*, alforjas, bizazas, maleta que suele llevarse al arzón.

Cudicia, codicia.

Cuecho, cohecho.

Cuelga (de un río ó corriente), desnivel, inclinación. *Cuelga*: regalo de cumpleaños.

Cuenta (no traer), no tener: "no me trae cuenta".—Dar *cuenta con*, dar cuenta de, informar.

Cuentas (traer á), cuento: "trajo á *cuentas* cosas ya olvidadas".—Darse cuenta, mejor: explicarse, comprender, discernir: "no me doy cuenta de lo que pasó".—Caer en *cuenta*, caer ó dar en la cuenta.—*Hacer de cuenta*, hacer cuenta ó la cuenta.—A la cuenta ó por la cuenta.—Cuenta! ó Cuidado! Cuentero ó cuentista, cuentón, chismoso.

Cueriza, azotaina, zurra.

Cuernamenta, cornamenta.

Cuero, ramera, pelandusca, peliforra; persona ruin, despreciable. *Cuero*: pellejo de los animales; piel curtida; odre.

Cuero-negro, árbol de madera fibrosa y resistente, preferida por los bogas para palancas.

Cuerpazo, corpazo.

Cuerpo perdido (arrojarse á), á cuerpo descubierto, sin resguardo, á brazo partido, sin freno, sin miramiento, desbocadamente. "Se lanzó á *cuerpo perdido* en la política".

Cuerudo (caballo), lerdo, sin brío.

Cuestión: pregunta que se hace ó propone para averiguar la verdad de una cosa controvertiéndola; riña, pendencia, oposición de términos lógicos ó de razones respecto á un mismo tema, que exigen detenido estudio para resolver con acierto algún problema. "Una pregunta común que no verse sobre asunto controvertible y

que se controvierte, no es CUESTIÓN; como tampoco lo es un punto controvertible y que se controvierte, si no tiene la forma de pregunta, hecha ó propuesta para averiguar la verdad de una cosa discutida".

(Baralt). Entonces se dice: punto, aserto, objeto, materia, tesis, caso, dificultad, nudo, argumento, disquisición, como en los ejemplos siguientes: De qué es *cuestión* (de qué se trata, qué se discute). El asunto en *cuestión* (cuestionado, que se discute, sobre que versa la discusión). Volver á la *cuestión* (al asunto ú objeto controvertido). Abordar la *cuestión* (entrar en materia). Poner en *cuestión* (en duda, en discusión). *Cuestión* (punto, caso) de honra. *Cuestión* (asunto) de tiempo. Levantar, ilustrar la *cuestión* (elevar, realzar la discusión, la materia ó punto discutido). *Cuestión* (asunto) italiana, *cuestión* (asunto) de Oriente. Hacer *cuestiones* (preguntas). Son castizas: *cuestión* de gabinete, *cuestión* de nombres ó de palabras, y desatar la *cuestión*.

Questionar, preguntar. *Cuestionar*: controvertir un punto dudoso.

Cuete, cohete.

Cuetiarse, reventar, saltar, estallar, romperse.

Cuidado. "El éxito no correspondió á mis *cuidados* (desve-

los, esfuerzos, diligencias).

Cuidoso, ant., cuidadoso.

Cuja, cama ordinaria, catre.

Cuja: bolsa de cuero para meter el cuento de la lanza ó bandera; armadura de la cama.

Cuje ó ujis (no haber), recurso, remedio, escapatoria.

Cuje (voz para azuzar los perros), sus!

Cujear, azuzar.

Culebrero, curandero; el que cura mordeduras de culebras.

Culebriar, culebrear, andar formando eses.

Culebrilla, culebrina, exhalación atmosférica. *Culebrilla*: enfermedad cutánea.

Culeca, *culeco*, *culequera*, *culequiar*, clueca ó llueca, clueco, cloquera, cloquear.

Culera, matadura en la parte del espinazo de la bestia, donde asienta la parte posterior de la silla.

Culpable: aquel á quien se puede echar ó se echa la culpa. *Culpado*: el que ha cometido culpa ó falta. "El sindicado no es *culpable* (culpado)". "Los remordimientos atormentan al *culpable* (culpado)". El *culpable* (culpado) pagará una multa".

Culpante, ant., culpado.

Culpar ó *inculpar*.

Cultivo ó *cultura*.

Culumpiar, *culumpio*, *columpiar*, *columpio*.

Cumbamba, barba, parte de la cara que está abajo de la boca.

Cumbambón, de barba sobresaliente.

Cumbre, cima, cúspide. *Cumbrera*, pieza de madera para la construcción de edificios; gallo ó puente.

Cumplimentar: dar parabién, ó hacer visita de cumplimiento; *complir*, poner en ejecución los despachos ú órdenes superiores, darles cumplimiento. Cr. C. Ad. Ac.

Cumplimentar, conj. e. reg.

Cumplimiento á, cumplimiento de. "En cumplimiento á lo dispuesto".

Cuna, cierta variedad de maíz.

Cuncia, Concha, Concepción.

Cunclillas (en), cuclillas.

Cuncuna, paloma silvestre.

Cuncho, *concho*, madre, asiento, pozo, heces, zurrapas.

Cuñar ó *acuñar*. Cr. G. Ad. A.

Cuodlibeto (Fr. *quolibet*), dicho mordaz, trivial é insulso.

Cuotidiano, cotidiano.

Cúpola, cúpula.

Cura, aguacate, palpa ó palpo.

Cura: sacerdote; curación.

Curadoría, ant., curaduría ó curatela.

Curda, borrachera.

Curí ó *cuí*, pequeño cuadrúpedo americano de la especie del conejo, blanco ó pintado, y de carne muy sabrosa; se propaga con extraordinaria rapidez.

Curia, acucia, esmero, agibilibus, cuidado, habilidad, curiosidad, facultad de hacer una cosa con particular primor ó

diligencia. *Curia*: Tribunal eclesiástico. *Curía*, hembra del curí.

Curiosar, curioscar.

Curpiño, corpiño.

Currucutear, zurear, arrullarse las palomas.

Currucutú [voz onomatopéyica], ave rapaz nocturna, semejante á la lechuza.

Currulao, baile de los bogas del Magdalena.

Cursa (*el 10 del que*), el 10 del corriente.

Curso. "En el curso (mejor: trascurso, discurso) de diez años hubo veinte guerras civiles".

"Dió libre curso [mejor: rienda suelta] á su dolor". "El curso [mejor, estado] del mercado".

Curtido, encartido, frutas ó legumbres en vinagre. *Curtido*: piel adobada; *curtido*, endurecido ó acostumbrado á la vida dura é inclemencia del tiempo; tener el cutis tostado por el sol ó el aire.

Curtiembre, *curtimbre*, curtimiento. *Curtiduría* ó *tenería*.

Curubo, enredaderas, pasionaria, de que se conocen varias especies; produce la *curuba*, fruta de color amarillo, piel sedosa é interior consistente en semillas de muy agradable sabor, solas ó en lecho.

Curvadura, curvatura.

Cusca, borrachera.

Cusco [perrito], crespo, chino.

Cuscús, alcuzeuz. *Cus*, *cus*:

voz para llamar á los perros [106].

Cuspi, peonza.

Custión, cuestión. "Por la *custión* (razón) de no tener plata".

Custodear, *custodeo*, *custodeas*, custodiar, custodio, custodias.

Cutis (el ó la): cuero ó pellejo que cubre el cuerpo humano. *Cutícula* ó *epidermis*, membrana exterior que cubre el *cutis*.

Cutusa ó *cutusita*, especie de tórtola, la más pequeña que se conoce, de color de canela y de figura elegante. *Hasta ahí cutusas*, frase ponderativa de la excelencia de una cosa.

Cuyabra, utensilio doméstico hecho de calabaza.

Cuyo, querido, galán ó amante de una mujer.

Cuyo, relativo posesivo, equivale, á de que, del cual, de

quien, de lo cual. "Dios, cuya divina esencia adoro mas no entiendo". "Cáyo es este libro?" No puede usarse por *que* ó *del cual*: "Se dictaron las providencias que el caso exigía; *cuyas providencias* (las cuales, providencias que, ó las cuales providencias) no surtieron efecto alguno". "Retrocedió el ejército por el incidente del parque; *cuyo incidente* [incidente que, y este incidente] ocasionó la pérdida de la campaña" [107].

Cuzumbo ó *cuzumbí*, cuadrúpedo montés, de color bermejo y de tamaño como el de un perro chico; posee la particularidad de tener de hueso y áspero el miembro viril.

Czar, *Czarina*, *Czarevitz*, ó *Zar*, *Zarina*, *Zarevitz*, hijo primogénito del *Zar*.

CH

Chacalote, cachalote ó marso-
pla.

Chácara, tabaquera, bolsa.

Chacra ó chácara: vivienda
rústica y aislada.

Chacarero, curandero. Chaca-
rero, campesino.

Chacotiar, chacotear, hacer cha-
cota.

Chachafruto, árbol alto espino-
so que echa vainas con semi-
llas comestibles parecidas al
fríjol, pero de mayor tamaño.

Chagra, chacra, estancia, gran-
ja, fundo, heredad, finca rús-
tica. Chagra: campesino ecua-
toriano.

Chagrero, granjero, chacarero.

Chaguala, zapato viejo, herida,
chirlo. Chiaguala, nariguera,
joya indígena [esta voz no es-
tá en el Dic.]

Chagualo ó *gaque*, árbol de flo-
res fragantes, y hojas grandes,
lucientes y hermosas, en las
cuales se puede escribir; pro-
duce una resina aromática, pa-
recida á la goma guta ó al
incienso y se emplea para li-
brarse de las niguas.

Chagualón, árbol que produce
una resina sumamente aromá-
tica que podría reemplazar al
incienso.

Chajuá ó *chajuán*, bochorno,
calor sufocante.

Chajuanirse. V. Achajuanarse.

Chalán, picador ó caballista,
desbravador. Cr. C. Ad. Ac.

[como voz pernana]. Chalán:
tratante mañoso en compras
y ventas; especulador en ca-
ballos ú otras bestias.

Chalanear ó adiestrar caballos.
Cr. C. Ad. Ac.

Chamarra, vestidura de jerga
ó paño burdo, parecida á la
zamarra (especie de chaqueta
de piel de carnero con su lana).

Chamba, gavia ó zanja. Cham-
ba: chiripa, casualidad.

Chambeadora, navaja de barba.

Chambear, zanjar; cortar.

Chamberga, cuerna, aliara.

Chambimbal, sitio poblado de
chambimbes ó *chumbimbos*.

Chambimbe. V. Chumbimbo.

Chambón: de escasa habilidad
en el juego.

Chambúque (108).

Chamburgo, remanso, charco.

Chamburgo, CHICADERO.

Chambuscar, chamuscar.

Chamiza ó chamarasca, rozo,
turo, leña menuda, tamaras.

Chamiza: yerba silvestre y
medicinal. Chamizo: tizón ó
leño medio quemado.

Chamón, ave negra, voraz, de
pico sólido, y que tiene bajo
las alas una mancha roja cir-
cular.

Champán, chalupa, lancha.

Champaña, no trae él Dic. el
nombre de este vino.

Champurrar ó chapurrar, mez-
clar un licor con otro.

Chamuscarse, amoscarse, enfa-

darse, enojarse, amostazarse.
Chanciarse, chancearse.
Chancuco, tabaco de contrabando.
Chancuquero, contrabandista.
Chanchiras, andrajos, harapos, jirones.
Chanchiriento, astroso, deslarrapado, andrajoso.
Chanda, *chandoso*, sarna, sarnoso.
Changleta, chancleta, chancleta.
Changletiar, *changueletiar*, chancletear.
Chantar, vestir, poner; decir una cosa á alguno cara á cara: "Se la chantó". Achantarse: agazaparse ó esconderse mientras dura un peligro.
Chanza ó *chanzoneta*.
Chapa, cerradura. *Chapa*: lámina de metal para firmeza ó adorno de la obra que cubre. El tarjetón de hierro ó de otra materia, puesto en la haz de la cerraja, por medio de la cual entra la llave, se llama escudo. *Chapa* ó *chapeta*: mancha de color encendido en las mejillas.
Chupalanza, *chapadanza*, desorden, pelotera (109).
Chupalcar (un ave), aletear, agonizar. *Chapalear* ó *chapotear*, golpear el agua con pies y manos, de modo que salpique. Cr. C. Ad. Ac.
Chapar, cuidar. *Chapar*, ant., cubrir con chapas.
Chapín, escaro, brecho. *Chapín*: especie de chanclo ó za-

pato que usaban las mujeres; escarpín.
Chapisá ó *titi*, pececillo de 30 milímetros, el más pequeño conocido.
Chapola, mariposa.
Chapoliar, mariposear, variar.
Chapuciar, chapuzar, meter á uno de cabeza en el agua.
Chapucear: hacer una cosa de prisa ó mal. *Chapurra* ó *chapurrear*, hablar un idioma, pronunciándolo mal y usando vocablos y giros exóticos.
Chapul, libélula, señorita.
Chagues, achaques.
Chaquiro, árbol, especie de pino.
Charamusquina, estudiantina, multitud. *Chamusquina* ó *chamusco*, riña ó pendencia.
Charnela, charretera. *Charnela* ó *charneta*, eje ó pieza de metal compuesta de varios goznes.
Charol, bandeja. *Charol*: barniz lustroso y permanente.
Charrascal, carrascal, jaral.
Charreteta, charretera.
Chasquear (el freno), tascar. *Chasquear*: dar chasco; dar chasquido el látigo, la honda, la madera &c.^a
Chasqui ó *posta*, correo.
Chávez, Chaves.
Chécheres, trebejos, bártulos.
Checherero, bulonero, merca-chifle.
Cheleque, chaleco.
Chelín, moneda de oro de un peso. *Chelín* (Ing. *shilling*) moneda de cuenta inglesa

equivalente á la vigésima parte de una libra esterlina ó doce peniques (25 cs.). Ni *chelin* ni *penique* los trae el Dic.

Chepa, Pepa, María Josefa.

Chepa, cierta avispa. *Chepa*: corcova, joroba.

Cherna, pez.

Chiapo, palmera.

Chiba, mochila.

Chicadero, dique de palos, ramas y tierra, por sobre el cual se arroja el agua extraída del hoyo de una mina.

Chicana, trampa, sutileza, ardid, embrollo, enredo, cavilación, efugio, sofistería, triquiñuela, quisquilla escolástica, cancamusa, argucia.

Chicao, toche.

Chicar, achicar, disminuir el agua.

Chicar, extraer el agua de los hoyos, en las minas de saca y veta, arrojándola por medio de grandes bateas.

Chico (en el billar), tanda; entre cuatro personas, chapó.

Chico: niño, muchacho.

Chicoliar, chicolear.

Chicora, gallinazo.

Chicotazo, golpe, latigazo.

Chicote, colilla, cabo. *Chicote*: punta ó pedazo de cuerda; cigarro puro.

Chicotiar, matar, birlar, despachar.

Chichaguy, nacido, divieso.

Chicharo, cigarro malo. *Chicharo*: guisante.

Chicharra ó *cigarra*.

Chicharronero, el que hace y vende chicharrones de tocino.

Chiflar, silbar. *Chiflar*: silbar con la chifia, ó imitar su sonido con la boca. *Chifla*: instrumento de hierro usado por los enenadernadores para adelgazar las pieles.

Chiflón, hervidero ó charco en que caen con ruido las aguas de una corriente. *Chiflón*: viento colado; cañón de madera por donde cae el agua á los lavaderos de mineral ó sobre las ruedas hidráulicas.

Chilucoa, especie de chocha ó perdiz.

Chilcagua, mirla ó mirlo.

Chilcos ó *chilcas*, diversas familias de plantas, algunas de las cuales producen tinte verde indeleble.

Chileno ó *chileño*.

Chilguete, chispa, salpicadura, pringue, churre. *Chisguete*: trago de vino; chorro de líquido que sale violentamente.

Chilguetiar, salpicar, mojar.

Chilín. V. *Chelín*.

Chilinchile ó *brusca*, arbusto semejante al añil, que crece á orillas de ríos caudalosos y en climas cálidos; las semillas parecen lentejas, y con ellas puede prepararse una bebida tónica, llamada "café de brusca", que reemplaza al café.

Chilinguear, columpiar, colgar meciéndose, balancearse.

Chillarla (en el tresillo), dejar

- de defender la *polla*, por temor de recibir codillo.
- Chillarse*, enojarse, picarse, sentirse, correrse en un trato ó negocio.
- Chillería*, chilladiza, bulla.
- Chimbilá*, murciélago, vespertillo.
- Chimbo*, pedazo, ración de carne.—*Chimbo*, moneda, medio real.—*Chimbo*, gastado, usado, desgastado.—*Chimbo* ó *chimba*, el miembro viril humano.
- Chiminango*, árbol corpulento y de mucha sombra.
- Chiminea* (en armas de fuego), fogon, oído.
- Chiminea*, chimenea.
- China*, peonza.
- China*, chica, rapaza, chacha, sirvienta, criada.
- China*, aventador, soplador. *China*: piedra pequeña, chinarro; porcelana; hierba medicinal.
- Chinamato*, cierta palma.
- Chincharos*, dados.
- Chinches*, las, nó los.
- Chinche* ó *chinchoso*, molesto ó pesado.
- Chinchorrazo*, chincharrazo ó cintarazo. *Chinchorro*: red para pescar.
- Chingarse*, chasquearse, quedar mal ó burlado.
- Chino*, pilluelo, galopin, rapaz, niño.
- Chipa*, rodete, rosca.
- Chipancé*, chimpancé, mono antropomorfo.
- Chípero*, árbol de tierra caliente.
- Chipuelo*, bálsamo.
- Chiras*, tiras, jiras, jirones.
- Chircal*, tejar, adobería, alfar, ladrillal.
- Chircaleño*, alfarero, tejero.
- Chircate*, saya de tela tosca.
- Chiribital*, chiribitil, desván, escondrijos; pieza pequeña, nó terezuela, eriazó, tierra inculta.
- Chirimbolo*. V. Cachimona.
- Chirimbolos*, chismes, bártulos.
- Chirimero* (un), chirimía, tocador de chirimía.
- Chirimoyo*, zoquete, tonto de capirote. *Chirimoyo*: árbol que produce la chirimoya.
- Chiripiar*, chiripear.
- Chirle*, aguado. *Chirle*: insípido, insustancioso. *Chirle* ó *sirle*: excremento de cabras y ovejas. *Chirlo*: herida larga en la cara y cicatriz que deja.
- Chirroso*, andrajoso, astroso.
- Chirría*, *chirriadera*, bullicio, diversión, jaleo, algazara, francachela.
- Chirriado*, gracioso, salado, original, majó, chusco.
- Chirriar*, andar de broma ó diversión. *Chirriar* (hacer ruido las cosas que se fríen; ludir los cubos de las ruedas de los carros con el eje), *chirría*, *chirrían* &^a, nó *chirrea*, *chirrean*.
- Chirringo*, *chirringuis*, chiquito, chiquitín, chiquillo, chico.
- Chirrión*, zurriago, látigo. *Chirrión*: carro para basna.
- Chirriquitín*, *chirriquitico*, chiquirritín, chiquirritico. chico-

rrotín, chicorrotico, tamarrisquito.

Chisa ó *chiza* (voz chibcha), larva ó gusano de tierra que ataca la raíz de la papa. V. Mojoyoy.

Chisgarabís ó *chiquilicuatro*: hombre chico y de mala figura, entremetido y bullicioso é insignificante.

Chisgua, mochila.

Chismiar, chismear.

Chispa, pajarota, bola, noticia.

Chispa: la del fuego; diamante pequeño; borrachera.

Chisparse, *chispado*, achisparse, achispado, chispo, azumbrado.

Chispero, chismoso ó chismero, chapucero, embustero, bolero.

Chispero, cohete.

Chispiar, chispear.

Chispite (dar en el), chiste, chita, hito, gracia, clavo, tecla, yema.

Chisporretcar, *chisporreteo*, chisporrotear, chisporroteo.

Chite, planta de comarcas frías, parecida al romero. Los tallos carbonizados se emplean por los dibujantes en vez de lápices.—*Chite*, voz para llamar perros.

Chitearse (la loza), saltarse, reventarse, rajarse en el fuego.

Chiva, *chivera*, perilla. *Chiva*: cabrita de menos de un año.

Chivato, bellaco, ruín. *Chivato*: chivo de seis meses á un año.

Chivaza, especie de junco de cortas dimensiones que produce un pequeño bulbo aromáti-

co con el cual perfuman sus vestidos algunas mujeres del pueblo.

Chivera, chivetero, corral, aprisco.

Chiverri, Echeverri.

Chivo, berrinche, entripado.

Chivo: pozo donde se recogen las heces del aceite.

Chivos, cabras. *Chivo*: cabrito, macho de cabrío, cabrón, igüedo, bode.

Chocá, cuyabra.

Chocantería, impertinencia, grosería, extravagancia (110).

“*Choca á las buenas costumbres*”, repugna á, lastima, pugna con las buenas costumbres.

Chocar, batir la cinta con el agna, las barras y demás instrumentos, para concentrar en el canalón la parte rica.

Chocho ó *chócolo*, mazorca tierna de maíz. Méj., elote. *Chocho*: chanelo.

Chocó, cierta variedad de maíz de grano menudo; puesto al calor del fuego, florece y es muy agradable para comer.

Chocolera, roza.

Chócolo (juego), hoyuelo, boche.

Chocolate con harina ó de harina: el ordinario al cual se agrega harina de maíz, para hacerlo más económico y digerible. *Chocolate*: la pasta y la bebida. *Cacao*: el grano y el árbol.—*Tabla* de chocolate, pasta, pastilla.

Chocolatlar, tomar chocolate.

Chocolato (color) de chocolate, café.

Chocoziuela, choqueziuela.

Chocha, moneda de cobre, cuarto. *Chocha* ó *chochaperdiz*: ave de paso.

Chochera ó *chochez*, decrepitud.

Chochiur, chocheur.

Chocho, árbol tropical de veinte á treinta metros de altura, hojas oblongas, flor morada aromática, y fruto de diferentes tamaños, contenido en vainas; es de color rojo intenso, con manchas negras á veces.

Chola, cholla, cabeza; caletre, chirumen ó *churumen*, pesquis, capacidad, penetración.

Cholagogue, colagogo: medicamento purgante para expulsar bilis. (No trae esta voz el Dic.)

Choleta, chuleta, costilla frita.

Cholla, flema, pachorra. *Cholla*: casco de la cabeza; capacidad, buen juicio.

Chonta, cabeza, coca.

Chonta, palmera de tronco espinoso, fruto en racimos, compuesto de bayas cubiertas de película espinosa y que contiene una almendra agradable.

Chonta, serpiente negra venenosa.

Chontaduro, palmera de tronco muy espinoso, de fruto ovoide, del tamaño de un huevo de paloma, y cubierto por película lisa; entre ésta y el cuesco contiene una sustancia azu-

carada de que hacen gran consumo los habitantes del Chocó, de la Guayana y de otras partes de la América ecuatorial.

Chontal, inculto, mazorral.

Chontalada, gazafatón, disparate, dislate.

Chopo ó fusil de piedra. Ad. Ac. *Chopo*: árbol.

Chorizo, mentecato, bobalicón. *Chorizo*: pedazo corto de tripa rellena de carne adobada.

Chorlo, chozno, hijo del biznieto. *Chorlos*: ciertas piedras finas. *Chorlito* (nó *chorlo*), ave acuática.

Chorote, olleta de barro.

Chorriar, chorrear.

Choto, manso, mego, doméstico, casero, duende; abundante. *Choto*: cabritillo que mama.

Chuanes, insurgentes de Bretaña y la Vendée, en 1793. Proviene este nombre de los cuatro hermanos Cotterau, contrabandistas famosos, que imitaban el grito del buho (*chouan*), para reconocerse en los bosques durante la noche, y que fueron los primeros en ponerse al frente de guerrillas rebeldes.

Chúcaro (potro), bravío, certero, indómito, cerril.

Chucua, pantano.

Chucha (papa, fruta), arrugada, aguanosa.

Chucha (111).

Chucha, persona despreciable.

Chucha, sobaquina, oler á cho-

- ño. Chucha: perra; voz para espantarla. Chucho: perro; voz para espantarlo.
- Chuchumeco*, boquihundido, chocho, anciano. Chuchumeco: hombre pequeño, de mala figura y despreciable.
- Chueco*, cojo, pateta, patojo, patituerto, rodillijunto. Chueca: hueso de algunas coyunturas, como de la rodilla (rótula), el hombro y la cadera; cierto juego; burla, chasco.
- Chusla*, chufleta ó cuclufleta.
- Chulco* (voz quechúa), acedera, vinagrillo.
- Chuliar*, chulear, zumbar con gracia y chiste.
- Chulo*, gallinaza. Chulo: el que hace y dice las cosas con chulada (gracia, soltura y desenfado; acción indecorosa, grosera y de mala crianza).
- Chumbe* (112).
- Chumbipe*, pavo.
- Chumbimba*, semilla del *chumbinbo*.
- Chumbimbo*, árbol cuyo fruto se emplea como jabón, con la ventaja de no desteñir la ropa; la semilla es negra, esférica y de poco peso, y se emplea como cuentas de camándula.
- Chumurro*, pez.
- Chunguiarse*, chunguearse, burlarse festivamente.
- Chunche*, *chunchoso*, sarna, sarnoso.
- Chunchuño*, tripa de cordero frita.
- Chunchurrón*, tolondrón, chichón.
- “*Chupa para cuerdas*”, tómate esa, chúpate esa, sórmete ese huevo.
- Chupachupa*, apéndice terminal del eje sobre que descansan los plátanos, en la misma forma que los gajos, y que contienen cerca á su base de implantación, cierta cantidad de miel sumamente pura y agradable.
- Chupachupa*, zapote del Chocó.
- Chupachupas*, plantas que dan tallos tiernos y ácidos. “No ser del gajo de las *chupachupas* ó del gajo de abajo”, no ser tonto ni poco avisado.
- Chupadero*, bebedero, manantial de agua salada.
- Chupar*, padecer, aguantar, llevar: “Nos *chupamos* dos aguaceros”, “se *chupó* una paliza”.
- Chupe* (voz quechúa), sopa de papas y carne majada.
- Chupón*, chupador, teta de cristal ó de caucho. Chupón: estafador; chupetón, acción de chupar con fuerza.
- Churcha*, CHUCHA.
- Churima*. V. Guama.
- Churquín*, chupón, retoño, renuevo.
- Chureta*, churre, pringue grueso y sucio, ó cosa parecida.
- Churreta*, cuerda tejida en trenza, que manejada como látigo de cochero, produce un sonido fuerte que asusta los pájaros en las sementeras. V. Pajarero.

Churreta, jeringa hecha de tubos de plantas gramíneas.

Churria, chiripa, bamba, bambarría.

Churrias, cursos, diarrea, correría; flujo, soltura, desate de vientre, desbarate, desenfreno.

Churriente, suelto de vientre.

Churriente: que tiene churre (pringue grueso y sucio que corre de una cosa grasa).

Churrunbo, crespo, ensortijado.

Churrusco (animal), rosquilla, larva, oruga.

Churrusco, crespo, pasado, ensortijado, encarrujado, rizado.

Churrusco ó *zurrusco*, pedazo de pan retostado.

Churumbela, pipa, boquilla; boca de ciertas colmenas. Chu-

rumbela ó *churimbela*: instrumento de viento, semejante á la *chirimía*.

Churumbela (esquisto micáceo ó talcoso), peña amarilla rojiza, proveniente de la descomposición de *feldsita*, con que se suele tropezar en los respaldos del filón; su presencia es señal desfavorable.

Chuscal, sitio donde abunda el *chusco* ó *chusque*.

Chusco ó *chusque*, gramínea semejante al carrizo, de follaje eucrespado y gracioso, de tallo rígido y nudoso. *Chusco*: ocurrente, donairoso.

Chuspa, bolsa.

Chuzo, *chuzón*, *chuzar*, *chuzudo* (113).

D

Dácame esas pajas (en), *daca* esas ó las pajas, ó en quitame ó alza allá esas pajas.

Dad. Terminación de sustantivos abstractos. Evitese la supresión de la *d* final: *felicidá, caridá*.

Dada cuenta con, habiéndose dado cuenta.

Dado que ó *dádo* caso que, *püesto* caso que, caso que, en caso de que, *supuesto* que, *puesto* que, bien que, aun cuando, aunque.

Daguerreotipar, daguerreotipia, daguerreotipo, daguerrotipar, daguerrotipia, daguerrotipó. Cr. C. Ad. Ac.

Damasio, Dámásó, n. p.

Damazana, damézana, dama-juana, castaña.

Damnificar ó causar daños.

Dandy, lindo, lechuguino, pisa-verde.

Danés, *dánico* ó *dinamarqués*.

Danta ó *tapir*.

Dañadas (intenciones), ó malas, reprobadas, perversas. Ad. Ac.

Dañino: que *daña* ó hace perjuicio, como ciertos animales.

Dañoso: lo que *daña* causando detrimento, *menoscabo* ó dolor.

Dar. V. Pr.

Darla dada (ser una cosa), inútil, *perdedero* de tiempo, vano empeño.—*Dar cuenta con*, de, informar: “se *dió cuenta con* lo resuelto el día anterior.”

Dar evasión (á un negocio ó asunto), finalizar, concluir, evacuar, dar vado—“El materialista *da* (atribuye) al hombre el mismo fin que á las bestias”.—*Dar palabra* de que, ó dar palabra que.

Dar taco, romper la roca con pólvora depositada en el fondo de un agujero hecho con taladro, *pisándola* bien é *inflamándola* por medio de una mecha.

Darwinismo (114).

Daví, David.

De, prep.; *dé*, infl. de dar.

De. Suprímase en: “Concertaron *de* matarlo; Determinó *de* irse; Resolví *de* buscarlo; Juró *de* volver; Procurar *de* ser bueno; Prometer *de* visitarle; Proponer *de* hablarle; Me encargó *de* este negocio; Dígnese *de* entrar; Sírvese *de* darme mi sombrero; Se ha hecho *de* moda; Mucho hay *de* gratuito en sus acusaciones, *de* aventurado en sus juicios y *de* inexacto en sus deducciones; Esto es *de* de veras; Es *de* gratis; Estoy aquí *de* demás; Meterse *de* fraile, *de* monja; Podrido por *de* dentro; *De* motu propio [por libre y espontánea voluntad]; *De* expreso; *De* cada día va peor; Está un poco *de* mejor; *De entre* las partes de la oración la más importante es el verbo (está bien:

“el venado salió de entre unas matas”). “Está *de* (á la) moda; Se ofreció *de* [á] volver; Quedó *de* [en] hacerlo; *A quién creo de U ó de él?* A quién doy crédito, á U. ó á él? Acompañarse *de* (con), mejor: buscar la compañía, el auxilio de. Se fué *de* [por] su lado, y nosotros *del* [por el] nuestro. Tentado estuve *de* [á] decir, mejor: tuve tentación de decir, en poco estuvo que dijese. *De* [desde] entonces acá quedó cojo. Pelear *de* [á] pie firme. *De dos cosas la una* [una de dos] ó *muere ó queda loco*” —Póngase *de*: Dos gruesas plumas acero, y ocho docenas pañelos seda; Instituto Caldas; Teatro Maldonado; aparte lo expresado; acerca el particular; dentro el término. “*De cada dos días uno* [un día sí y otro nó] comía conmigo”. —*De á caballo, de á pie* (venir), á caballo, á pie. Pero está bien: “Llegaron dos soldados de á pie y dos de á caballo”. —*De aposta*, *aposta* —*De aquí es que*, de aquí que. —“*De* (por) una parte la guerra, y *de* (por) otra los empréstitos produjeron la ruína”. —Acuérdese que ó de que —*De por junto ó por junto*.

Dealtea (ungüento), *dialtea*.
Deaquilón, *diaquilón* (ungüento).
 “*Debajo del velo* (con capa, so color, bajo pretexto), de devoción, oculta su perversidad”.

Debastar, *desbastar*, quitar lo baste, disminuir. *Devastar*: asolar.

Debatirse (bregar, forcejar, luchar) contra la desgracia. *Debatir* (no es pronominal), alterar, contender, discentir, disputar sobre una cosa, combatir, guerrear con las armas sobre una cosa.

Deberes (hacer á alguno los últimos), honras, exequias.

Deber de (*ponerse en*), disponerse, prepararse. *Deber*: obligación, denda.

Deberse á su patria, *deber* dedicarse al servicio de su patria.

Deber de: denota que quizá ha sucedido, sucede ó sucederá una cosa, y equivale á haber de ser, de hacer, de quedar.

“*Debe de hacer frío; debe de estar bien contento*”. *Deber*, sin *de*, connota necesidad, obligación, deber, y equivale á haber de, tener de ó que: “*Debe volver hoy*”.

Débil (triste) consuelo. —*Débil* (corto) tributo. —*Débiles* (escasas) esperanzas. —Comedia *débil* (de escaso mérito, flojilla).

Débil: de poco vigor, fuerza ó resistencia física ó de ánimo. *Debilidades* humanas, mejor: flaquezas, fragilidades.

Debut, *debuto*, estreno, entrada, preludio, introito, primer paso ó salida.

Debutar, estrenarse, principiar, empezar.

Decaer, conj. e. caer.

Decágramo, decagramo.

Decaimiento, ant., flaqueza, falta de vigor, descaecimiento.

Decaimiento: decadencia, menoscabo, declinación, principio de ruína.

Decálogo, decálogo.

Decálitro, decalitro.

Decantar: propalar, ponderar; separar de la parte límpida el poso ó asiento de un líquido.

Descantar: limpiar de cantos ó piedras. Descantear: quitar los cantos, ángulos ó esquinas.

Decender, ant., descender.

Decenso, ant., reuma ó catarro

Descenso: bajada.

Decentar (empezar á cortar de una cosa, como del queso), conj. c. acertar.

Decenvir ó decenviro.

Deceso, ant., muerte.

Decifrar, descifrar.

Decígramo, *decílitro*, decígramo, decílitro.

Décimas (*sacar*), hacer ó improvisar versos. Décima: combinación métrica de diez versos octosílabos.

Décimonoveno ó décimonono.

Décimooctavo, decimoctavo.

Decido, dicho.

Decir, V Pr.

Decir *para entre sí*, decir para sí ó entre sí, para su sayo, para su capote. *Decir relación á*, tener ó estar en relación con, relacionarse: "Ese argumento no *dice relación* al asunto".—A decir verdad (Fr. *à vrai dire*), mejor: á la verdad, por cierto y

por la verdad, si va á decir verdad, de verdad, en verdad.

—Es decir (Fr. *c'est à dire*), mejor: esto es.—Por decirlo así [Fr. *pour ainsi dire*], ó si decimos, digámoslo así, si sufre ó vale decirse, á decirlo más bien.—Esto nada *dice* [prueba, significa].

Declinar [una responsabilidad], relusar, descargarse, echarla sobre otro. Declinar: decaer.

Declive, declivio ó declividad.

Decoción, decoción.

Decomisar ó comisar, de comiso ó comiso.

Decoración, condecoración, cruz, venera, insignia honorífica.

Decoracion: adorno ó lustre; lienzos y trastos de teatro.

Decorar, declamar. Decorar: tomar una cosa de coro ó de memoria; leer por sílabas; condecorar.

Decreecer ó descrecer, conj. c. agradecer.

Dedo chiquito, meñique. Auricular, anular ó médico, el cuarto; cordial, del medio ó del corazón, el tercero y más largo; índice, mostrador ó saludador, el segundo; pulgar ó gordo el de la mano y del pie.

Cr. G. Ad Ac.

Deducir [argumentos, razones, cargos, alcance], aducir, alegar, hacer cargo, liquidar. Deducir: sacar consecuencias, inferir.

De facto ó de hecho.

Defalcar ó desfalcar.

- Defallecimiento*, ant., desfallecimiento.
- Defecto* [á ó en], á ó por falta de. “*A ó en defecto de talento tiene riqueza*”. Defecto: carencia, imperfección.
- Defectuoso*, defectuoso.
- Defender, conj. c. entender.
- Defensible*, ant., *defensible*, defendible, defendadero.
- Defensas* (Fr. *defenses*), colmillos.
- Deferencia: adhesión al dictamen ó proceder ajeno. “*Manifestarse lleno de deferencia*”, mejor: mostrarse atento, respetuoso, obsequioso.
- Deferente, el que defiere al dictamen ajeno sin sostener el propio. Diferente: diverso, distinto.
- Deferir (adherirse al dictamen de otro), conj. c. sentir. Diferir (dilatarse, retardarse; distinguirse una cosa de otra ó ser diferente), conj. c. sentir.
- Déficit (el, los), ó descubierto.
- Dificultá*, dificultad.
- Dificultoso*, dificultoso.
- Definitiva (en) ó definitivamente, en suma, en conclusión, por último. Cr. B. Ad. Ac.
- Deformar, desformar ó disformar.
- Deforme: desfigurado, feo, imperfecto, desproporcionado en la forma. Disforme: que carece de forma regular, proporción y medida en sus partes; feo, horroroso; extraordinariamente grande y despropor-
- cionado en su especie.
- Deformidad ó disformidad.
- De Francisco*, Defrancisco, ap.
- Degastar*, ant., devastar. Degastar: quitar ó consumir poco á poco parte de una cosa; pervertir, viciar.
- Deglutición*, deglución.
- Degolrer*, *degüelrer*, devolver.
- Degollar, conj. c. contar.
- Degustar*, catar, gustar los alimentos. Degustación: acción de gustar ó catar los alimentos.
- Degradar, por rebajar, envilecer, deprimir, abatir, deslustrar, desdorar, mancillar, apocar, menoscabar. Cr. B. Ad. Ac.
- Dejante* (no), obstante, embaragante.
- Dejar zapatero*, dejar fraile, dar capote ó calzones.
- Dejarretar*, ant., desjarretar.
- Dejativo*, ant., perezoso, flojo y desmayado.
- Déje*, deajo, modo particular de acentuar los finales de las palabras
- Dél*, *della*, *dellos*, *dellas*, *dello*, ant., de él, de ella, de ellos, de ellas, de ello.
- Delabón*, *deslabón*, eslabón.
- Delantar*, delantal, devantal, escusali, mandil.
- Delantealtar*, ant., frontal.
- Deleterio*, deletéreo, mortífero, venenoso.
- Deletriar*, deletrear.
- Delgadeza*, ant., delgadez.
- Delgaditas* (verse en las), inme-

- diatas, en apuros ó ahogos, meterse en un herengenal (115).
Delgazar, ant., adelgazar.
 Delicadez ó delicadeza, debilidad, flaqueza; nimiedad, escrupulosidad.
Deligeneia, diligencia. Hacer una diligencia, hacer aguas, defecar.
Deliniar, *delinio*, *delinias*, *delinie*, delinear, delinear, delinear, delinear, delinear.
Delirio tremis, delirium tremens (delirio temblón), el ocasionado por el uso de bebidas alcohólicas.
 Delito : culpa, crimen, quebrantamiento de la ley. Crimen : delito grave.
Demagogía, demagogia.
 Demandadero ó mandadero.
Demandar, ant., preguntar. Demandar : pedir ó deducir en juicio el actor, su acción y derecho.
 Demás : además. De más : de sobra.
Demas, paredes del principal y de los canalones, en minas de oro corrido.
Demasiado poco, muy poco. *En demasiado*, demasiado, en demasía.—“No tiene sino demasiadas faltas”, “demasiadas faltas tiene”. “Fué víctima de su demasiada (excesiva) confianza”.
Dementizarse, dementarse, perder el juicio, conj. c. reg.
Demérito, perjuicio, menoscabo.
 Demérito, falta de mérito ; acción por la cual se desmerece.
 Demisión: sumisión, abatimiento. Dimisión: renuncia, desapropio.
 Democratizar. Rec. B., nó Ad. Ac.
 Demoler, conj. c. mover.
Demonstración, *demonstrar*, ant., demostración, demostrar.
Demontres, demontre, demonio.
 Demostrar, conj. c. contar.
Denantes, ant., antes.
Dende, ant., desde.
 Denegar, conj. c. acertar.
 Denegrecer, ennegrecer ó deneigrir.
 Dengoso, dengero ó melindroso. V. Cismático.
 Denostar, conj. c. contar.
 Dentar, conj. c. acertar.
 Dentellar, dar diente con diente, batir los dientes con celeridad, castañetear. Dentellear: mordiscar, morder.
Dentrar, entrar.
Dentrífico, dentifrico.
Dentódera, *dentrera*, doncella, criada, fámula, moza de cámara.
Denunciar, revelar, dar á conocer: “El desorden de sus vestidos denunciaba el estado de su razón”. Denunciar: noticiar, avisar, pronosticar.
Denuncio (*poner un*), una denuncia ó denuncia. Denuncio ó denuncia de minas.
Deodato, Adeodato, n p.
Deoniso, Dionisio, n p.
Depauperación, ruína, empobrecimiento.

Deponer, conj. c. poner.

Deponer, argüir, ser argumen-
to, testimonio: "Los muchos
pleitos *deponen* contra las le-
yes, y las muchas leyes *depo-
nen* contra las costumbres".

Deponer (privar de empleo, tes-
tificar, declarar), conj. c. poner.

Depopulación, ant., despobla-
ción.

Depotismo, despotismo.

Deputar ó diputar.

Deque, daca, dé acá, dame, da
acá. Deque, después que, lué-
go que, nó desde que.

Derecera ó derechera, vía ó sen-
da derecha, nó dirección.

Derogar á, ofender, ir contra,
lastimar: "Los gobiernos *de-
rogan á* su dignidad con el
uso de la violencia".

Derogatoria (de una ley), dero-
gación. Derogatorio, dero-
gatoria, que deroga: auto dero-
gatorio, cláusula derogatoria.

Derraigar, ant., desarraigar.

Derrame, derramamiento ó de-
rramo.

Derrame de veta, fragmentos de
mineral esparcidos en la su-
perficie del terreno, cerca del
filón.

Derrengar, conj. c. acertar.

Derretir, conj. c. pedir.

Derrocar, conj. c. contar.

Derrogar, *derrogatoriu*, derogar,
derogación.

Derruir ó dirruir, conj. c. huír.

Derrumbe, caída de las pare-
des ó cielos de un socavón, de-
jándolo obstruido.

Derrumbo, derrumbadero.

Derrvis, derviche.

Desabillé, paños menores, trajo
de mañana, ropa de levantar,
vestido llano ó casero, ropa de
cámara.—*Desabillé* (estar *en*),
de trapillo, sin vestir, muy ca-
sero. *Desabillé*: vestidura muy
antigua de las mujeres.

Desabusar (Fr. *desabuser*), des-
engañar.

Desacertar, conj. c. acertar.

Desacomodido, descomedido,
malmandado, desobediente.

Desacompasado, descompasado.

Desacorde: lo que no ignala,
confirma ó concuerda con otra
cosa: "Estos instrumentos es-
tán desacordes." *Discorde*:
desconforme con dictamen, opi-
nión ó juicio ajeno: "Estamos
discordes."

Desaferrar, conj. c. acertar, ó reg.

Desaforar, conj. c. contar.

Desagravear, *desagraveo*, *des-
agraveas*, desagraviar, desagra-
vio, desagravias.

Desugregación, disgregación.

Desagregar ó disgregar.

Desagnadero ó desagüe.

Desalado, desalado.

Desajuntar, ant., apartar, sepa-
rar, desunir.

Desajustar, descabalar. Des-
ajustar, desigualar; apartar-
se de ajuste ó concierto.

Desandar, conj. c. andar.

Desalivar ó salivar.

Desaminar, examinar.

Desamoblar ó desamueblar,
conj. el 1.º c. contar.

- Desalentar, conj. e. acertar.
Desangre, desangramiento.
 Desanudar ó desañudar.
 Desaparecer, conj. e. agradecer.
Desapariar, desaparecer.
 Desapego ó despego, falta de afición ó interés, alejamiento ó desvío.
Desapercibido, ant., desapercibido.
Desapercibido (pasar), inadvertido, desadvertido, desentendido, ignorado, en silencio, sin ser visto. Desapercibido, desprevenido, desprovisto de lo necesario.
 Desapiadado ó despiadado.
Desapvenido, desprevenido.
 Desapretar, conj. e. acertar.
 Desaprobar, conj. e. contar.
Desarcionar, desarzonar (116).
Desarenar, en mina de *saca*, batir las arenas *frías*, ó sea pobres, por medio de tonga.
Desarrajar, descerrajar, arrancar cerraduras.
 Desarrapado ó deslarrapado, andrajoso, roto.
Desarrecostarse (117).
 Desarrendar, conj. e. acertar.
 Desarrollar, desarrollo, incremento en cosas del orden físico, intelectual ó moral, desenvolvimiento, perfeccionamiento gradual, aumento, movimiento progresivo. Cr B. Ad Ac. Sup. pág. 1, 116. Desarrollo, descogimiento de lo que está arrollado; crecimiento de plantas y animales.
 Desasentar, conj. e. acertar.
- Desasiar*, desasear.
 Desasir, conj. e. asir.
 Desasosegar, conj. e. acertar.
 Desatender conj. e. entender.
 Desatornillar, destornillar ó desentornillar.
 Desatravesar, conj. e. acertar.
Desaveniencia, desavenencia.
 Desavenir, conj. e. venir.
 Desbaratamiento, desbarate ó desbarato.
 Desbordamiento, por derramamiento, inundación, riada, avenida; disolución, desenfreno. Cr. B. Ad Ac.
Desboronar, ant., *desborono*, desmoronar, desmorono.
 Desbuchar, desembuchar ó desempotricar, decir enanto se sabe y tenia callado.
Descabullirse, descabullirse ó escabullirse.
Descachaluntrado, descuidado, negligente, desaliñado, desaseado, abandonado, omiso.
Descachar, descornar, desenastar.
Descacharse (en el billar), pifiar.
 Descaceer, conj. e. agradecer.
 Descaimiento ó decaimiento.
Descaldarse, escaldarse.
Descalofrío, escalofrío, calofrío.
Descalostrar, sacar el calostro.
Descambear, *descambeo*, descambiar, descambio
 Descampado ó escampado, paraje descubierto, libre y limpio de tropiezos y malezas.
Descampar, ant., escampar.
Descanso, descansado. Descanso, quietud, reposo.

Descapolar, arrancar una capa delgada de tierra ó césped, para construir una acequia ó ejecutar una barredura.

Descarcarañar, descascarar, descascar. descortezar. desconchar, resquebrajar. Descalandrajar: desgarrar vestidos ó tela en andrajos.

Descarcelación, excarcelación ó excarceración.

Descarcelar, desencarcelar, excarcelar (118).

Descargar, sacar las piedras y hacer correr las arenas del canalón, cuando se halla muy colmado, dificultando la operación de *chocar*.

Descarmenar, escarmenar.

Descarriar: descarrío, descarría.

Descascar, *descaso*, *descasez*, escasear, escaso, escasez.

Descender, conj. c. entender.

Descendiciencia, descendencia.

Descinchar, quitar las cinchas.

Deshinchar, desvanecer la hinchazón. *Deshincho*, infl. de deshinchar y de deshenchir.

Descoger, ant., escoger. *Descoger*: desplegar, extender, soltar lo que está recogido ó arrollado.

Descolgar, conj. c. contar.

Descolorir ó *descolorar*.

Descollar (sobresalir), conj. c. contar.

Descombrar ó *escombrar*, limpiar, desembarazar.

Descomidido, descomedido, descortés.

Descompletar, descabalar.

Descomposición ó *descompostura*.

Descomponer, conj. c. poner.

Descomulgado, descomunión, ó excomulgado, excomunió.

Descomulgar ó *excomulgar*.

Desconcertar, conj. c. acertar.

Desconchafirado, abatido, triste, descorazonado.

Desconforme, desconformidad ó disconforme, disconformidad.

Desconocer, conj. c. conocer.

Desconsolar, conj. c. contar.

Descontar, conj. c. contar.

Descontinuar ó *discontinuar*, discontinuo ó discontínuo.

Desconvenir ó *disconvenir*, conj. c. venir.

Descorchador, sacacorchos, tirabuzón. *Descorchador*, el que descorcha.

Descorchar, destapar. *Descorchar*: quitar el corcho al alcornoque; forzar caja ó baúl para robar el contenido.

Descordar ó *desencordar*, conj. c. contar.

Descornar, conj. c. contar.

Descoser (deshacer puntadas), conj. c. reg. *Decocer* (digerir la comida), conj. c. contar.

Descosido (estilo, negocio, drama) ó *truncado*, sin trabazón, desbaratado, sin unidad, mal hilvanado. Ad. Ac.

Descotar ó *escotar*.

Descote, *escote* ó *descotadura*.

Descrimiento. Cr. B. Ad. Ac.

Descriminar. V. *Discriminar*.

Descrito ó *descripto*.

Descuadrilarse, *descuadrilado*

- descuadrillarse, descuadrillado.
- Descualernar ó desencuadernar.
- Descuajaringarse, desvencijarse, desbaratarse, desensamblarse. Ad. Ac.
- Descubierto ó déficit, alcance.
- Descuerar*, desacreditar, murmurar, quitar el pellejo, despellejar.
- Descuernar*, descornar, conj. c. contar.
- Desculcar*, *esculcar*, ant., registrar.
- Desculpar*, disculpar.
- Desculque*, *esculque*, registro.
- Deschabetarse*, perder la chabeta.
- Deschabeto*, deschabetamiento.
- Deschonclado*, descoyuntado, desmadejado, despernado, desalentado, fatigado.
- Deschurquinar*, deschuponar.
- Desde ubeterno*, *desde abinitio*, ab aeterno, ab initio-*Desde*(una vez, así, lo mismo es querer. . . cuando, tan pronto como, en queriendo) que se quiere leer se aprende”.
- Desdentar, conj. c. acertar.
- Desdecir*, desdecir, conj. c. decir, menos *desdiré*, *desdiría*, *desdi*, que son : desdeciré, desdeciría, desdice.
- Desdientado*, desdentado.
- Desdoblar, conj. c. reg.: desdobra, desdoblo, desdoble.
- Dese*, *desa*, *desos*, *desas*. *deso*, *deste*, *desta*, *destos*, *destas*, *desto*, ant., de ese, de esa, de esos, de esas, de eso, de este, de es-
- ta, de estos, de estas, de esto.
- Dese breve*, dese prisa, aligere, apure.
- Desecación, de desecar, extraer la humedad. Disecación ó disecación, de disecar, dividir en partes un cadáver, preparar animales muertos para conservarlos.
- Desecho*, atajo, sendero. Desecho, residuo, infl. de desechar.
- Deshecho, de deshacer.
- Desembocadero, desembocadura ó desemboque.
- Desempajar*, despajar; encalvecer. V. Empajar.
- Desempedrar, conj. c. acertar.
- Desencabrestar*, desencabestrar, descabestrar, desenredar.
- Desencerrar, conj. c. acertar.
- Desenciclar*, extraer las partes del filón que quedan entre dos socavones.
- Desenfardar ó desenfardelar.
- Desengolver*, desenvolver, conj. c. mover.
- Desengomar ó desgomar.
- Desengoznar, desgonzar ó desgonzar.
- Desengrosar, conj. c. contar.
- Desenlustrar*, ant., deslustrar.
- Desenredar, *desenriedo*, *desenrieda*, desenredo, desenreda, conj. c. reg.
- Desentejar*, destejar.
- Desentenderse, conj. c. entender.
- Desenterrar, conj. c. acertar.
- Desentumecerse ó desentumirse.
- Desert* (voz francesa), postres, sobremesa, sobrecomida.

- Desertarse, conj. c. reg: deserto, deserta &.^a "Los soldados se *desiertan* (desertan)".
- Deseslabonar, desenlabonar ó deslabonar.
- Desespero*, desesperación; escorzor, comezón.
- Desespumar*, despumar ó espumar.
- Desfallecer, conj. c. agradecer.
- Desfamar ó difamar
- Desfavor*, ant., disfavor
- Desfavorecer, conj. c. agradecer.
- Defenderse*, defenderse, conj. c. entender.
- Desferrar, conj. c. acertar.
- Desfilachar ó deshilachar.
- Desflecar ó desflocar, conj. éste c. contar.
- Desforrar*, desaforrar.
- Desfrenar ó desenfrenar.
- Desfruncir*, ant., desplegar (119).
- Desfrutar*, ant., disfrutar.
- Desfundar*, ant., desenfundar.
- Desgana ó desgano, inapetencia. Cr. G. Ad. Ac.
- Desgañotarse*, desgañitarse, desgañifarse, despepitarse.
- Desgarrar*, expectorar. gargar. V. ESGARRAR. Desgarrar: rasgar.
- Desgarretar*, desjarretar.
- Desgarro*, expectoración, garga-jo. Desgarro, rotura; descaro, desvergüenza.
- Desgobernar, conj. c. acertar.
- Desgraciadamente (Fr. *malheureusement*), mejor: por desgracia.
- Desguachar*, sacar del principal el cascajo menudo.
- Desgualtao*, desgalichado, desgarrado, desgreñado, trapajoso, descundado, desaliñado.
- Desguarnecer, conj. c. agradecer.
- Desguacinar*, desmaquejarse, desmaayarse, desceoyuntarse
- Desguazar*, esgnazar, vadear. Desguazar: desbastar con hacha un madero para labrarlo, nó destrozar. hacer jirones.
- Desgüesar*, deshuesar, desosar, quitar los huesos á un animal ó á una fruta.
- Desguince ó esguince, distensión violenta de una coyuntura.
- Deshacer, conj. c. hacer.
- Desharapado*, desharrapado.
- Deshecha, fem. de deshecho, de deshacer. Desecha, desecho, infl. de desechar.
- Deshelar, conj. c. acertar.
- Desherrar, conj. c. acertar.
- Desherrar, conj. c. acertar.
- Deshierba*, escarda.
- Deshojar á rejo*, desollar á azotes.—*Deshojar* (una naranja), pelar, descortezar. Deshojar, quitar ó arrancar las hojas.
- Desojar, romper el ojo.
- Deshonor ó deshonra.
- Deshonrar ó deshorrar.
- Deshornar ó desenhornar.
- Desiar*, desear.
- Desilusión*, desencanto, desengaño.
- Disilusionar*, desengañar, desencantar, desenhochizar, desendiosar.
- Desimular*, *desimulo*, disimular, disimulo.

Desinfectar ó desinfeccionar.
 Desinflamar, quitar ó disolver la inflamación. Desinflar, sacar el aire al cuerpo flexible que lo contiene.
Desintèria *desenteria*, disenteria.
 Desinvernar, conj. c. acertar.
Desipela, erisipela.
 Desistencia ó desistimiento.
Desjetarse, desbocarse.
 Desladrillar ó desenladrillar.
 Deslazar ó desenlazar.
Deslechar, ordeñar.
 Desleír, deslío, disolver por medio de un líquido, conj. c. reír.
 Desliar, deslío, deshacer ó desatar un lio, conj. c. reg.
 Deslendar, conj. c. acertar.
 Deslucir, conj. c. lucir.
 Desmajolar, conj. c. contar.
 Desmanar é destetar.
Desmancharse (el ganado), desmanarse.
Desmaniar, desmanear.
 Desmarañar ó desenmarañar.
 Desmarrido, desmirriado, ó esmirriado, mustio, flaco, triste.
 Desmedir, conj. c. pedir.
 Desmembrar, conj. c. acertar.
Desmentimiento, desmentida, mentís.
 Desmentir, conj. c. sentir.
Desmenuñar, menudear.
 Desmerecer, conj. c. agradecer.
Desmielar, desmelar, conj. c. acertar.
 Desmochar ó mochar.
Desmontar, batir las primeras capas del terreno en minas de oro corrido á tajo abierto.

Desmonte, capa superficial superior á la cinta.

Desmoralizado (ejército), desorganizado, indisciplinado, insubordinado. *Desmoralizado*: corrompido de costumbres por malos ejemplos ó perversas doctrinas.

Desmoronos, daños causados en la tierra por el trabajo de las minas, y que el explotador de éstas ha de indemnizar. *Desmoronamiento*: acción y efecto de desmoronar, derruir, arruinar, destruir.

Desmorronar, desmoronar.

Desnarizado, *desnarizar*, desnarigado, desnarigar.

Desnegar, conj. c. acertar.

Desnevar, conj. c. acertar.

Desnudo ó descubierto Cr. B. Ad Ac. Desnudo de fundamento, de carácter, de méritos. Cr. O. Ad. Ac.

Desobedecer, conj. c. agradecer.

Desoir, conj. c. oír.

Desolar, conj. c. contar.

Desoldar, conj. c. contar.

Desollamar, sollamar, ampollar.

Desollar, conj. c. contar.

Desorejado (jarro), desasado.

Desosar, conj. c. contar.

Desosegar, desasosegar, conj. c. acertar.

Desosiego, desasosiego.

Desovar, desova, desove, conj. c. reg. Desovar, soltar las hembras de los peces ó anfibios sus huevos ó huevas. Aovar ú ovar, poner huevos las aves y otros animales.

- Desoxidar ó desoxigenar.
- Despabiladeras ó espabiladeras (120).
- Despabilar* (los ojos), pestañear, parpadear.
- Despabilar ó espabilar.
- Despacio*, espacio: "Piénselo con *despacio*". *Despacio*, adv., poco á poco, lentamente.
- Despacioso*, *despaciosamente*, espacioso, espaciosamente.
- Despacho ó parte telegráfico, telegrama. Cr. O. Ad. Ac.
- Despaldar, despaldillar ó despaldetillar.
- Despalmar ó espalmar: limpiar el plano de las embarcaciones de la broza que cogen en el agua, y darle sebo.
- Desparcir*, esparcir.
- Desparecer ó desaparecer, conj. c. agradecer.
- Desparejo* (121).
- Despatriarse*, expatriarse.
- Despaturrarse*, despatarrarse.
- Desparcaderas*, despabiladeras.
- Despavorir, conj. c. abolir.
- Despedir, conj. c. pedir.
- Despelucar*, despeluzar, despeluznar, espeluzar, espeluznarse.
- Despender: gastar con exceso, malbaratar la hacienda. *Expender*: vender efectos por cuenta ajena, realizar.
- Dispensa: pieza para guardar provisiones. Dispensa: privilegio, exención, dispensación.
- Despeo*, despeamiento, despeadura.
- Desperezarse ó esperezarse.
- Desperfecto ó leve deterioro.
- Desperma*, esperma.
- Despernancarse*, esparrancarse.
- Despersonalizar*, *despersonalización*, términos gramaticales usados por Bello, nó Ad. Ac.
- Despertar ó dispartar, conj. c. acertar. Despierto ó dispierto.
- Despertador ó dispartador.
- Despezar, conj. c. acertar.
- Despezuñarse* (por hacer una cosa) reventar, estar ansioso.
- Despiurse*, despearse. V. EXP. IAR.
- Despichar*, despachurrar, destripar, despachar. *Despichar*: desgranar la uva; despedir humor ó humedad; morir.
- Desplacer ó displacer, conj. c. nacer.
- Displayar*, ant.; *explayar*.
- Desplegar, conj. c. acertar.
- Desplegue*, despliegne.
- Desplorar*, explorar.
- Despoblar, conj. c. contar.
- Desponer*, disponer.
- Desporrondingarse*, echar eñesto, echar el bodegón por la ventana, *explayarse*, desbo- carse.
- Desposición*, disposición.
- Despropiar*, ant., *despropeo*, *despropea*, expropiar, expropio, expropia.
- Después de todo* (Fr. *après tout*), todo bien considerado, al cabo, al cabo al cabo, al cabo y á la postre, por último, al cabo de la jornada, cuentas bien ajustadas: "*Después de todo*, es hombre muy amable; *Después de todo*, aún queda mu-

- cho por hacer."—Después de que ó después que.—"*Después* (Fr. *depuis*) de tanto tiempo que no nos veíamos", en tanto tiempo.
- Despulsar*, espulsar.
- Desde*, ant., desde que, luego que.
- Esquebrajar*, esquebrajar ó resquebrajar.
- Desquijarar ó desquijerar.
- Desreglar ó desarreglar.
- Destacar* (un cuero), estacar.
- Destacarse (un árbol en el paisaje), resaltar, desprenderse, tener realce. Cr. B. Ad. Ac.
- Destajero ó destajista.
- Destape* (*al*), á escape; al primer tapón, zurrapas.
- Destemplar, conj. c. reg.: destemplo, destempla &^e.
- Desteñir, conj. c. ceñir.
- Desterrar, conj. c. acertar.
- Desteto* (ternero), destetado. Desteto: número de ganado destetado.
- Destiempo* (el), destemple.
- Destilar, sacar por alambique, gotear. Estilar: usar, acostumbrar.
- Destituido de* (sentido, razón, fundamento), privado, desprovisto ó falto de sentido, ininteligible, sin razón, infundado, injusto.
- Destituír, conj. c. huír.
- Destorcer, conj. c. mover.
- Destornillarse* (de risa), destornillarse. Destornillarse: hablar ú obrar sin juicio.
- Destrancar*, quitar obstáculos al libre desagüe de una mina.
- Destrancar*, desatrancar.
- Destratar*, deshacer un trato, destrocar, volverse atrás.
- Destribuir*, distribuír.
- Destrísimo ó diestrísimo.
- Destrocar, conj. c. contar.
- Destronar, conj. c. reg.
- Destrucco ó destrueque.
- Destruición*, destrucción.
- Destruír, conj. c. huír.
- Desuciar*, desahuciar.
- Desucupar*, desocupar.
- Desvanecer, conj. c. agradecer.
- Desvanecerse, por turbarse el sentido, desmayarse; desvanecimiento, por vahído, desmayo, síncope. Cr. O. Ad. Ac.
- Desventar, conj. c. acertar.
- Desvergonzarse, conj. c. contar.
- Desvestirse*, desnudarse (122).
- Desvolcanarse*, derrumbarse, derruírse, desmoronarse.
- Desyerba*, ant., escarda.
- Desyerbar*, desherbar.
- Detal (en): por menor, menudamente. Detall, *Mil.*, detalle.
- Detalle: pormenor ó relación individual, cuenta ó lista circunstanciada, particularidades, menudencias. Cr. B. Ad. Ac.
- Detalladamente*, circunstanciada ó menudamente, por menor, por partes, por extenso.
- Detallar: tratar, referir, narrar una cosa por menor, individual, enumerar, especificar, circunstanciar. Cr. B. Ad. Ac.
- Detener, conj. c. tener.
- Deterioro, deterioración ó desperfecto.

- Betraer, conj. c. traer.
- Devanador*, devanadera. Devanador: el que devana; alma del ovillo.
- De veras. V. DE.
- Desviación ó desviación.
- Dividir*, *divido*, dividir, divido.
- Divisa*, *divisarse*, divisa, divisarse.
- Devisar*, divisar, alcanzar á ver percibir, columbrar. *Devisar*, ant., pactar, señalar, dividir, contar.
- Devolverse*, por volverse. "Fuí al río y de ahí me *devolví* (me volví, tomé la vuelta)". *Devolver* (restituir), conj. c. mover.
- Dévora*, Débora.
- Devolución*, devolución.
- Dezmar ó diezmar.
- Dezmero, diezmero ó dezmoño.
- Día* (*buen*), buenos días, salutación familiar.—*Virir al día*, ó *de día en día*, ó *de un día para otro* (Fr. *vivre au jour le jour*), vivir para el día ó para salir del día.
- Diabetis*, diabetes.
- Diaconado ó diaconato.
- Diagonal* (123).
- Dialogar ó dialogizar.
- Diallá*, de allá.
- Diastre*, diantre, dianche, diablo.
- Diastrura*, diablura.
- Diátriba*, diatriba.
- Diaza*, Deaza, ap.
- Dibilidad*, debilidad.
- Díceres*, decires. sones.
- Dicidir*, decidir. *Disidir*: sepa-
- rarse de la antigua doctrina ó creencia.
- Diciplina*, ant., disciplina.
- Dicir*, decir.
- Dictaminar*, opinar, emitir opinión, dictamen, juicio, consejo.
- Didáctico ó didascálico.
- Dieciséis*, *diecisiete*, *dieciocho*, *diecinueve*, diez y seis, diez y siete, diez y ocho, diez y nueve.
- Dienteperro*, cierto cuarzo imperfectamente cristalizado, y de aspecto parecido á los dientes de un perro. Diente de peña. V. Clavo.
- Dientista*, dentista.
- Dientón*, dentudo ó dentón.
- Difamar, difamación ó difamar, difamación.
- Diferencia*, diferencia.
- Diferencia* (apaciguar una), desavenencia, pleito, riña, litigio. Diferencia: controversia, oposición de personas.
- Diferir, conj. c. sentir. V. Deferir.
- Difícil* (hombre), malcontentadizo, descontentadizo, escrupuloso, delicado, quisquilloso. Dificil: que no se logra, ejecuta ó entiende sin mucho trabajo.
- Definición, definir, ó definición, definir.
- Difuntear*, matar.
- Dígale*, *dígamen*, díganle, díganme.
- Digerible, digestible ó digerible.
- Dignacion: condescendencia con lo que desea ó pretende el

inferior. "Tenga U. la dignación" (pedantería): dignese ó sirvase U., tenga la bondad.

Dilucidar, dilucidación ó elucidar, elucidación.

Diluición, dilución.

Diluir, conj. c. huír.

Diluyente, diluente.

Diminución, disminuir ó disminución, disminuir, conj. c. huír.

Dinle, árbol que suministra madera muy resistente é incorruptible, usada en ebanistería.

Dino, ant., digno.

Dintel: parte superior de puertas y ventanas, que carga sobre las jambas. Umbral: parte inferior contrapuesta al dintel. "Pisar los dinteles", los umbrales.

Diócesi ó diócesis.

Diogracias, Deogracias, n. p.

Diomate ó *dionato*, árbol de regular altura, de hojas moradas, tronco medianamente grueso, en alto grado resistente, y vetado en listas oscuras y amarillas alternadas; es madera empleada en ebanistería.

Diómedes, Diomedes.

Dionde, de donde.

Diopoldo, Leopoldo.

Diostedé ó tucán. Ad. Ac.

Diotro, de otro.

Díploma, diploma.

Diplómata, diplomático.

Direción, dirección. V. Adresse.

Direpto, *direuto*, *direutamente*, directo, directamente.

Dirruír ó derruír, conj. c. huír.

Discerner, ant., discernir. V. Pr.

Discontar, descontar.

Discordar, conj. c. contar (124).

Discrección, discreción.

Discriminar, desentrañar, analizar, discernir.

Discursiar, discursar, discurrir.

Disenteria, disentería. Cuervo califica de intachable la forma disenteria.

Disentir, conj. c. sentir.

Disertarse, disertar. Disortar: razonar.

Disimilitud ó desemejanza.

Disipela, *disípula*, ant., orisipela.

Dislate ó disparate.

Disolver, conj. c. mover.

Disonar, conj. c. contar.

Disono ó disonante.

Disparejo (125).

Disparatiar, disparatar.

Disparo (de arma de fuego), mejor: tiro, detonación, cañonazo, escopetazo, pistoletazo.

Dispensa. V. Despensa.

Dispensarse (de), prescindir, excusarse, no observar. Cr. B.

Ad. Ac.—Dispensar, por dar, conceder, otorgar, distribuir.

Cr. B. Ad. Ac.—*Dispensar* (*atenciones*), obsequiar, agasajar, tratar con cortesanía.

Dispensero, despensero.

Disponer, conj. c. poner.

Disponibilidad (estar *en*), disponible.

Distancia (*á la*), á distancia.

Distender, dilatar, ensanchar, aflojar.

- Distensión. No trae esta voz el Dic., sin embargo de usarla en la definición de *Esguince* y de otras palabras, en el sentido de tensión, extensión ó dilatación violenta: distensión de un músculo, de un nervio.
- Distilar*, ant., destilar.
- Distraer, conj. c. traer.
- Distraición*, distracción ó distraimiento, diversión.
- Distraído*, tocado. *Distraído*: ensimismado, abstraído, que habla ú obra sin darse cuenta cabal de lo que hace.
- Distribuir, conj. c. huír.
- Disturbar ó perturbar.
- Disvariar*, desvariar, delirar, decir ó hacer disparates.
- Disyunto*, ant., apartado, separado, distante (126).
- Ditado*, ant., dictado.
- Ditar*, dictar (no significa inclinar, llamar la atención, atraer, seducir. "No me *dita* el matrimonio").
- Diverger*, divergir, conj. c. reg.
- Diversión ó divertimento.
- Divertir, conj. c. sentir.
- Dividivi*, GUARANGO.
- Divorciar*, *divorceo*, divorciar, divorcio.
- Divorcio* (casa de reclusión para mujeres), galera. *Divorcio*: disolución del matrimonio.
- Dizque*, diz que (dicen ó dícese que).
- Doblar* (la cabeza, la frente), inclinar, bajar.
- Doblar*: *dueblo*, doblo, conj. c. reg.
- Doble* (expresión, terreno), equívoca, doblado. *Doble*: duplo; fornido, rehecho de miembros; simulado, artificioso, nada sincero; toque de campanas.
- Doblete*, dobladilla, juego en que se va doblando la parada en cada suerte. *Doblete*: suerte de billar.
- Dociliar* (127).
- Docientos, doscientos ó ducientos.
- Doceavo*, duodécimo, duodécima parte.
- Docimacia pulmonar ó docimástica.
- Dodecaedro ó duodecaedro.
- Dodecágono ó duodecágono.
- Dodecasílabo* (verso), duodecasílabo.
- Dodécimo*, duodécimo.
- Dogo*, dux. Dogo, perro.
- Dolar (labrar madera ó piedra), conj. c. acertar.
- Dolaje ó duelaje.
- Doler, conj. c. contar.—*Doldrú*, *doldría*, dolerá, dolería.
- Dolcey, n. p. Dulcey, ap.
- Dolmén*, dolmen, piedra drúidica.
- Dolzura*, dulzura, dulzor.
- Domellar*, domeñar, domar, rendir.
- Doméstica*, máquina de coser.
- Domicilio. V. A domicilio.
- Domínico* (fraile), dominicano, dominico. *Domínico*, ant., lo perteneciente al señor ó amo.
- Dominico*. V. Plátano.
- Domo ó dombo, cúpula, medianaranja.

Don (mi) (envigadeñismo), señor, señor mío (128).

Doncella, panadizo (*uñero*). *Doncella*: mujer que no ha conocido varón.

Doncello (que no ha conocido mujer), doncel.

“*Dónde vas?—Donde Pedro*”, “A dónde vas?—A Pedro, para Pedro, á casa de ó á donde está Pedro. “Estuve *donde* (en casa de) Fulano”. “Compré el calzado *donde* (en la tienda ó almacén de) los Boteros”. *Donde*, lleva tilde en frases interrogativas: “Dónde está?” Usámoslo en vez de como ó por donde: “Dónde iba yo á figurármelo!”

Donisio, Dionisio, n. p.

Doradilla, helecho muy aromático, parásito del roble, que se emplea como tónico purgante. análogo al ruibarbo.

Dormiente ó durmiente, traviesa de ferrocarril. V. POLÍN.

Dormidera ó adormidera (129).

Dormir. V. Pr.

Dornajo ó dormillo, artesa redonda.

Dorsay (voz francesa), prenda de vestir con faldones recortados oblicuamente por delante; su nombre propio es casaca, y el de ésta, frac.

Doronsor, Dorrensor, ap.

Dosidós (paso de caballo), entrepaso, portante.

Dosis (*á la*), en la dosis.

Dos por tres (en), un dos por tres.

Dote, el ó la (preferible éste), por caudal que lleva la mujer cuando toma estado, y por número de tantos que toma cada jugador. Por excelencias, prendas, cualidades apreciables, lo trae como masculino el Dic., pero lo usual es hacerlo femenino plural: “Se distingue por sus buenas dotes de administrador” (donde nadie diría *buenos*).

Dotor, ant., doctor.

Dotrina, ant., doctrina.

Dotrinar, ant., dotrinar ó adotrinar.

Draema, una, nó un.

Dragonear, alardear, preeiarse, darla de, echarla de, tirarla de, blasonar, jactarse, presumir (130).

Drainaje, drenaje, sistema de zanjas soterradas para disminuir la humedad.

Drajea, ant., grajea.

Dramática ó drainaturgia.

Dragomán ó drogmán, trujamán.

Driada, dríada ó dríade, hamadriada ó hamadriade.

Dromedal ó dromedario, se diferencia principalmente del camello en no tener sino una giba en el dorso.

Drúida, draída, sacerdote galo.

Dubitabile ó dudable.

Duce, dulce (131).

Dúctil (carácter, lengua), flexible, acomodadizo, de blanda condición. Cr. B. Ad. Ac.

Dúctil: aplícase á materias co-

mo el plomo que, sin desunirse, pueden alargarse, engrosarse, ensancharse ó adelgazarse.

Documento, documento.

Ducha, chorro de agua en los baños hidropáticos medicinales. *Ducha*, lista en los tejidos: fem. de *ducho*.

Düeto, düeto, de duo.

Dulce melcochudo, melcochia.

Dulce [costumbres, cuesta], suave, apacible.

Dulce macho, panela, raspadura, chancaca. Dulce de almíbar: fruta conservada en almíbar Dulce de platillo o seco: fruta ú otra cosa cocida ó compuesta con almíbar ó azúcar, y secada al sol ó al aire.

Dulumoco, arbolillo que crece en las faldas de las cordilleras andinas, de hojas anchas y velludas, flores blancas muy fragantes, y fruto esférico en racimos; dicho fruto contiene en su interior un líquido espeso,

azucarado y muy agradable. *Dulunsoga* ó *dulusoga*, enredadera silvestre de fruto ovoide comestible, parecido al pepino, pero más pequeño.

Dulzón, dulzarrón, adj.

Duodenum (intestino), duodeno.

Durador, ant., duradero ó durable.

Duramadre ó *duramater*.

Duranzo, durazno.

Durmir, *durmilón*, *durmido*, dormir, dormilón, dormido.

“*Durante* cuatro años viajó; Anduvo *durante* ocho días”: suprimase *durante*. *Durante* (en el curso de) su vida, hizo el bien. *Dúrante*: equivale á *mientras*: “*Durante* (mientras dura, duró ó duraba, durando) la guerra.

Duro (hablar), alto, recio. *Duro* (caballo), sin bríos, pesado, lerdo.

Dusán, *Dussán*, ap.

Duúnviro, *duunviro* ó *daunvir*.

Duwigis, *Duwiges*, *Eduwigis*.

E

E, conjunción. Ehl, interj. He, infl. de haber.

Ebriedad ó embriaguez.

Ebullición ó ebullición.

Eccena, ccenu, escena.

Eccétera, ccétera, etcétera, &^a ó etc.

Ecepto, cceptuar, cccción, ex-cepto, exceptuar. excepción.

Ecequias, exequias.

Eccequias, Ezequias.

Ecija, Écija.

Eclesiastes, Eclesiastés, libro del Antiguo Testamento.

Eclectismo, eclecticismo.

Eclisa (132).

Eclisar, eclise, eclipsar, eclipse.

Écloga ó égloga.

Eco, acento: "Dijo adiós con eco-moribundo". Eco: repetición del sonido.

Ezequiel, Ezequiel.

Eena, Etna.

Ecsófago, esófago.

Echar globos, ensimismarse, embelesarse, distraerse, hacer calendarios ó almanaques, hacer castillos en el aire, estar en habia.—Écheme ese trompo en la uña: ajústeme U. esas medidas.—Echar la ceba (un ebrio), vomítar, hacer la vomitona.—Echarse con las petacas, darla pésima, dilatar, demorar, embrollar.—Echar (arepas), hacer, cocer. Echar de menos ó echar menos.

Echiquier (canciller, Ministro del) Tesoro, Fisco, Hacienda.

Echiverri, Echiverre, Echeverri.

Echo, infl. de echar. Hecho, acción, suceso; part. de hacer.

Edicción, edictor, edictorial, edición, editor, editorial.

Edificaciones, edificios. Edificación: construcción de edificios; efecto de infundir sentimientos de virtud.

Edificante. Ad. Ac.

Editar, publicar, dar á la estampa, imprimir. Baralt recomienda á edicionar ó editorar, que no han sido admitidos.

Edito, edicto.

Editorial, artículo de fondo.

Editorial: relativo á editores ó ediciones, nó á redactores.

Eduviges, Eduvigis.

Efecto. "Quebró por efecto [á ó por causa, con motivo] de aventuras especulaciones".

"El discurso produjo mucho efecto (impresión, dió golpe, pareció bien). Cuadro de efecto (sorprendente, que suspende). Efectos (de escritorio, de tocador), mejor: objetos. Efectos ó artículos de comercio.

Cr O. Ad. Ac. Efectos públicos ó papeles de crédito, de la deuda del Estado, fondos públicos. Cr. B. Ad. Ac. Llevar á efecto ó ejecutar, poner por obra, llevar á cabo, poner en efecto. Cr. B. Ad. Ac. Hacer ó surtir efecto.

Efetivo, efeto, efeplo, efento, efe-

efectivo, efeto, efeplo, efento, efe-

efectivo, efeto, efeplo, efento, efe-

¿uar, efectivo, efecto, efectuar. *Eficaz á*, eficaz para.

Efigenia ó Ifigenia. Cr. G., C. é I.

Efrain, Efraím.

Egida ó égida, defensa, protección.

Egipcíaco, egipciaco, egipciano, egipciano. Cr. C. Ad. Ac. (133)

Egira, Égira ó Hégingira.

Egóismo, *egóista*. egoísmo, egoísta.

Eguilaz, Eguílaz, ap.

Ejecución (tener un pianista mucha), facilidad, práctica, destreza. "La *ejecución* (el desempeño) de la comedia fué detestable". "Joya de *ejecución* (trabajo, labor) primorosa". *Ejecución*: acción y efecto de ejecutar.

Ejecutivo (134).

Ejercer, practicar los actos de un oficio, facultad, virtud. *Ejercitar*: dedicarse al ejercicio de un arte, oficio ó profesión; aprender algo por ejercicio, enseñanza y práctica; repetir actos para adiestrarse. "*Ejercitar* (ejercer) el derecho de sufragio"

El. V. Artículo y Pronombre.

Elastizar, dar elasticidad.

Eldifonso, Hldefonso.

Eleazar, Eleázar.

Eleccionario, electoral.

Electróscopo, electroscopio.

"*Elegido* (está) Presidente", electo. "Ha sido *electo* (elegido) Presidente".

Elefancia, elefancia, lepra.

Elefanciaco, elefanciaco. Cr. C. Ad. Ac. (133).

Elefantiasis, elefantiasis, elefancia, mal de San Lázaro.

Elegíaco, elegiaco. Cr. C. Ad. Ac. (133).

Elegir, conj. c. pedir.

Elección, elección.

Elementado, destornillado, tronera.

Elementar ó elemental. Cr. O. Ad. Ac.

Elenco (de una compañía), personal. *Elenco*: catálogo, índice.

Eleucterio, *Eluterio*, *Eleuterio*.

Elictra, élitro, en los insectos.

Eliécer, *Elicer*.

Eligible, ant., elegible.

Eligir, ant., elegir.

Elíptica, eclíptica.

Elíseos ó Elisios (campos).

Elíxir ó elixir.

Elucubración, *lucubración*: trabajo intelectual nocturno, y resultado de él.

Eludible (135).

Embaír, conj. c. abolir.

Ema, *Emma*.

Emaus, *Emaús*.

Embajes, *ambages*.

Embarcadero (de ferrocarril), estación, andén, cargadero.

Embarnecer, *encarnecer* ó *embastecer*, *engrosar*, *tomar carnes*.

Embeber ó embebecer.

Embellecimiento. Ad. Ac.

Emberrincharse, *encapricharse*.

Emberrincharse ó emberren-

charse : enfadarse, encolerizarse mucho.

Embustir, conj. c. pedir.

Embizcarse, torcerselo los ojos.

Embocadura, disposición, facilidad. Tener buena embocadura : tocar un instrumento de viento con suavidad, sin que se perciba el soplo.

Embodegar, *embotellar*, *embustir* (un embuste, una mentira), encasquetar, enflantar, encajar, embolismar.

Embolar (136).

Embolar, entretener, confundir, engañar, perder.

Emboñigar, untar ó bañar con boñiga. Cr. C. Ad. Ac.

Embair, conj. c. abolir.

Embrazar, ant., abrazar.

Embrujarse, *emburujarse*, envolverse, arrebuñarse, tapernujarse, taparse. Embrujar, hechizar.

Embrutecer, conj. c. agradecer.

Embuñigar, emboñigar.

Embusacar, entronerar, encajar.

Emendar ó enmendar, conj. c. acertar. Emienda ó enmienda.

Emidio, Emigdio.

Emigrar de : abandonar la patria para ir á establecerse en país extranjero. Emigrante : el que emigra. Inmigrar en : llegar á una región los que estaban domiciliados en otra, para establecerse ó colonizar. Inmigrante : el que inmigra (No trae esta voz el Dic.)

Eminencia (política, literaria), varón notable, persona ilustre, sobresaliente en letras, política. Eminencia : altura del terreno ; tratamiento á los Cardenales.

Eminente (peligro, riesgo), inminente, amenazante, próximo. Eminente : alto, elevado, sobresaliente, que descuella.

Emir ó amir, caudillo árabe.

Emiterio, Emeterio.

Emitir (voto, juicio, parecer, opinión), expresar, manifestar, dar. Cr. B. Ad. Ac.

Emocionable, sensible, nervioso, capaz de conmoverse.

Emocionar, conmover, agitar el ánimo, causar emoción.

Empaderar, emparedar.

Empajar, cubrir techos con paja.

Empalidecido, desteñido, desvirtuado.

Empandorgar, embrollar, enredar, embustear, embromar.

Empañetar, *empañetador*, enlucir, encalar, eulucidor.

Empaquetarse, acicalarse, omperejilarse, empapirotarse, atuarsarse, aliñarse, ponerse los trapitos de cristianar. Empaquetar : hacer paquetes. V. Paquete.

Emparamarse, aterirse, entumirse, tiritar.

Emparar, *emparo*, amparar, amparo.

Emparentar, conj. c. acertar.

Empate (para poner la pluma), mango.

Empávido, impávido.

- Empavonar*, engrasar, empeguntar, empegar, embadurnar, untar. Pavonar: dar al hierro color azulado oscuro.
- Empedir*, impedir.
- Empecinarse*, encasquetarse, empedernirse, emperrarse, obstinarse, empeñarse, encapricharse, aferrarse.—*Empecinado*: terco, tenaz, obstinado. Empecinado: peguero, fabricante ó vendedor de pez.
- Empedernirse*, conj. c. abolir.
- Empedrar*, conj. c. acertar.
- Empelotarse*, desnudarse, ponerse en pelota, en cueros. Empelotarse: enredarse, confundirse en riña ó pelea.
- Empeloto*, en pelota, en parleta, en cueros.
- Empella*, ant., pella, manteca de puerco. Empella: parte del zapato que cubre el pie, desde la punta hasta la mitad.
- Empellar* ó *empeller*, empujar, dar empellon, conj. c. tañer.
- Emperadora*, ant., emperatriz.
- Empericarse*, embriagarse, emborracharse.
- Emperrarse*, llorar. Emperrarse: obstinarse en no ceder ni darse á partido; encapricharse.
- Empertinente*, impertinente.
- Empezar*, conj. c. acertar.
- Empicarse* ó *erregostarse*, aque- renciarse, aficionarse, apasionarse en demasía. Cr. C. Ad. Ac.
- Empiecc*, *empiezo* (el), principio, comienzo.
- Empiorar*, empeorar.
- Empirio*, Empireo.
- Emplea*, eapleita, plcita.
- Empliar*, emplear.
- Empumarlas*, tomar soleta, tomar las de Villadiego, afusarlas. Emplumar, poner plumas; emplumecer, echar plumas las aves.
- Empodrecer* (pudrir), conj. c. agradecer.
- Empolla*, ampolla, vejiga.
- Empollar*, ant., ampollar. Empollar: calentar el ave los huevos.
- Emportancia*, *emportante*, importancia, importante.
- Emposible*, *emposibilitar*, imposible, imposibilitar.
- Empradiza*, limpia, deshierba.
- Empradizar*, desenmalezar, limpiar, desherbar. Empradizar: convertir en prado un terreno sembrándolo de pasto.
- Empremir*, imprimir.
- Emprestar*, ant., prestar. *Empriesteme* un real. (137).
- Empriensa*, empresa.
- Empringar* ó *pringar*.
- Emprobecer*, empobrecer, conj. c. agradecer.
- Emproperio*, improprio, injuria.
- Emprudente*, imprudente.
- Empuercar*, emporcar, conj. c. contar.
- Empuntar*, encarilar, encaminar, dirigir, endilgar.
- Empuntarlas*, afusarlas, tomar soleta, marcharse, despedirse á la francesa.
- Emulatorios* (intereses), rivales, contrarios, enemigos.

En 1.º Por *á* *En tiempo y lugar* [á su tiempo y lugar] se lo dió á U. Venir *en* (y) Colombia. 2.º Por *para*: Gobernar *en* (para, conforme al, según) el interés general 3.º Por *por*: Cien pesos *en* [por] todo. 4.º Por *con*: Tomelo *en* (con) paciencia ó llévelo *en* paciencia. 5.º Por *de*: *Avanzado en edad*, de avanzada edad, entrado en días ó años. V. *De y Demasiado*.

Enagua, enaguas ó nagnas
Enagua (de un traje) falda, saya.
Enamoriscense, enamorarse, prendarse levemente de una persona

Enante, *enantes*, ant., antes.

Enao, *Henao*, ap.

Enarbolar, levantar bandera ó estandarte. *Enherbolar*, inficionar, poner veneno en flechas, lanzas ó fuentes.

Encabudor (para escribir), mango.

Encubarse, hallar novia, ser correspondido.

Encabar (no está en el Dic.), poner cabo ó mango.

Encabrestar, encabestrar.

Encairelar, *cairelar*. V. *Cairel*.

Encalambrarse (138).

Encalamocao, indeciso, enredado, entorpecido.

Encalamocar, *enculamucur*, alelar, confundir.

Encalvar, ant., encalvecer.

Encandelillarse, encandilarse, deslumbrarse, alucinarse.

Encantar, mejor á veces: he-

chizar, embelesar, interesar, agradar, divertir, recrear, arrebatarse.

Encantos (de una mujer, de la juventud de la conversación), hechizos, gracias, atractivos, delicias, embeleso.

Encanutar, encañutar, no obstante caunto ó cañuto.

Encapachar ó *encapazar*.

Encapaz, incapaz.

Encaramarse, ruborizarse, avergonzarse, correrse, cortarse.

Encaramarse: subirse, treparse.

Encarcarar, ant., encarcelar.

Encarecer, conj. c. agradecer.

Encartuchar, enrollarse en forma de encurcho (dícese especialmente de las hojas de los árboles).

Encausar, formar causa judicial.

Encanzar, abrir cauce. *encerrar* ó dar dirección por cauce.

Enceguecer, conj. c. agradecer.

Encelado, *Encélado*, titán.

Encender, conj. c. entender.

Encenillo ó *encinillo*, árbol de hojas crespas menudas; la corteza es astringente y se emplea en las curtudurías, y la madera en construcción de habitaciones.

Encentar (*decentar*), conj. c. acertar.

Encerrar, conj. c. acertar.

Enciegar, *enceguecer*, cegar.

Encierre (el), encierro.

Encierro, configuración del terreno que detuvo las corrientes de las aguas, obligándolas á depositar el aluvión aurífero.

Encima [de], ribete, añadidura. "Me dió diez reales, y dos mas *de encima*", y dos más encima, de ribete ó por añadidura. V. *Ñapa*.—Estar muy *por encima* de la calumnia: estar demasiado elevado para temer la calumnia.

Encimar, dar ribete, refección.

Encimarse: elevarse, levantarse una cosa sobre otra; sobreguar, sobrenadar.

Encinta, en cinta (139).

Enclusives, inclusive.

Encocorar ó *fastidiar*, molestar con exceso.

Encomendar, conj. c. acertar.

Enconclillarse, acnclillarse.

Encono, enconamiento, llaga, pústula. *Encono*: mala voluntad, rencor.

Enconoso, pustuloso, llagado.

Enconoso: perjudicial, nocivo, rencoroso.

Encontinente, ant., incontinenti.

Encontrar, conj. c. contar.

Encontrar: topar una persona con otra ó con una cosa que busca. *Encontrar* ó *hallar*, dar con una persona ó cosa sin buscarla.—"Cómo se *encuentra* (siente, está, sigue) usted?—*Se encuentra* (le va) muy bien con su nuevo emplec.—*Encuentro* (me parece, hallo) que esto es bueno.—*Encontré* (eché) de menos el reloj.—*No encontré* (hallé) palabras con que expresarme" (140).

Encostalar, meter en costales.

Encruelecer, conj. c. agradecer.

Encuartelar, acuartelar.

Encubertar, conj. c. acertar.

Encubrido, encubierto.

Encuchufinar, encerrar, encarcelar, arrinconar.

Encuellar, apercollar, acogotar.

Encuerar, encorar, conj. c. contar.

Encordar, conj. c. contar.

Encuevarse, encovarse, conj. c. contar. *Encobar*, cebarse las aves sobre los huevos para empollarlos.

Encudecarse, enclocarse [conj. c. contar], enloquecer (conj. c. agradecer), ó enlocler (conj. c. reg).

Encurruccarse, acurruccarse, arrebujarse.

Enchamarrar, embrollar.

Enchangletar, *enchanguelotar*, enchaneletar.

Enchivarse, enojarse, desbautizarse, emberrincharse.

Ende (*por*), ant., por tanto, de aquí, de esto.

Endemia: enfermedad que reina habitualmente ó en épocas fijas en un país ó comarca, y que depende de causas permanentes y conocidas. *Endémico*: relativo á la endemia.

Epidemia: enfermedad que por una temporada aflige á un pueblo ó comarca, acometiendo á muchas personas, y que proviene de una causa común y accidental. *Epidemial* ó *epidémico*, relativo á la epidemia.

Epizootia: epidemia en animales.

Endenantes, ant., antes, desde antes.

Endentar, encajar una cosa en otra, como los dientes y piñones de la rueda, conj. c. acertar. *Endentecer*: empezar los niños á arrojar los dientes, conj. c. agradecer.

Endereutas, indirectas.

Enderezar, conj. c. reg.—*Endericce*, *enderézcase*, *enderece*, *enderécese*.

Endespúes, después, en seguida.

Endeudarse ó *adeudarse*.

Endiastrao, endiablado, endemoniado, travieso.

Endientar, endentar.

Endivido, individuo.

Endomingarse, vestirse de fiesta, emperejilarse.

Endormia, embuste, andrónina; treta, maña.

Endorsar, endorso, ó endosar, endoso.

Endosmosis, endósmosis: introducción de un líquido en los poros de un cuerpo sólido, por absorción ó imbibición.

Endurecer, conj. c. agradecer.

Enemiga ó *enemistad*.

Enemigo-malo (ser un), bribón, travieso, inquieto. Dícese de muchachos. El enemigo ó el malo, el diablo.

Enemicísimo, enemiguísimo.

Enenantes, antes.

Enfardar ó *enfardelar*.

Énfasi, énfasis.

Enfermarse, enfermar: “*Me enfermé de fiebres*”; “*Se enfermó de tifo*”.

Enfermedacita, indisposición pasajera, alteración ó enfermedad leve.

Enfermo ó *enfermizo* (sitio, paraje, lugar, localidad), insalubre, malsano.

Enfermoso, indispuerto, enfermo, enfermizo.

Enfiestarse, tomar parte en fiesta, divertirse.

Enflacar, enflaquecer, conj. c. agradecer.

Enfrente ó *en frente*, frente por frente. Frente á frente: cara á cara.

Enfundia, enjundia.

Enfurecer, conj. c. agradecer.

Enfurruscarse, engrescarse.

Enfurruñarse, ponerse enfadado y regañar. *Engurruñarse* ó *enmantarse*: estar triste y melancólico.

Engalabernar, ensamblar, embarbillar, acoplar.

Engañaojos (dibujo), mesa revuelta.

Engañotar, apercollar.

Engarabitarse, entumecerse, aterrirse. *Engarabitarse*, subirse á lo alto.

Engaratusar, engatusar, encantusar.

Engarrotado (de frío), aterido, entumecido.

Engarrullar, embarrullar, engarbullar, confundir, enredar, mezclar.

Engarce (tener un), agarrada, riña, disputa, altercado. *Engarce*: sujeción de las cosas por medio de hilo ó pieza de

metal; el que sujeta las piedras en las joyas.

Engarruñar, engarruñar.

Engerido, ant., ingerido, alicaído, engarruñado.

Engerirse, engarruñarse.- *Engerir*, ant., ingerir.

Engertar, engerto ó ingertar, ingerto.

Engolver, envolver.

Engonzar, engoznar, no obstante gonce ó gozne, y desgoznar ó desgonzar.

Engrampar, engrapar, lañar, asegurar ó enlazar con grapas; engarabatar, agarrar.

Engreirse, encariñarse, apegarse. *Engreirse* (envanecerse), conj. c. reír.

Engrenaje, engranaje. Cr. B. Ad. Ac.

Engruesar ó *engrosar*, conj. éste c. contar.

Enguamársele (á alguno un proyecto ó propósito), malograrlo, quedar mal.

Enguaralarse, trastornarse, cortarse, confundirse, emborracharse.

Engüerar, enhuerar ó engorar, conj. éste c. contar.

Engurria, ant., arruga. V. Angurria. *Engurrio*: tristeza, melancolía.- *Engurrioso*, envidioso, ansioso, codicioso.

Engusanarse, agusanarse.

Enhacinar ó *hacinar*.

Enhebrar ó *enhilar*.

Enhestar ó *inhestar*, conj. c. acertar.

Enhorabuena, en hora buena ó

norabuena. *Enhoramala*, en hora mala ó *noramala*.

Enhuecador ó *ahuecador*.

Enhuecar ó *ahuecar*.

Enhumano, *enhumanidá*, inhumano, inhumanidad.

Enigma, enigma.

Enjabonar ó *jabonar*.

Enjabelgar, enjالبegar, blanquear las paredes.

Enjaguar, *enjague*, enjuagar, enjuague.

Enjalnado, mejor: albardado, por res vacuna ú otro animal que tiene el pelo ó pluma del lomo de diferente color que lo demás del cuerpo.

Enjerme, enfermo.

Enjiquerar, *enmochilar*, meter en mochila una cosa.

Enjuria, injuria.

Enjusticia, injusticia.

Enlatar, poner latas á un techo para cubrirlo luégo con paja.

Enlazar, conj. c. acertar.

Enlodar ó *enlodazar*.

Enloqueer, conj. c. agradecer.

Enlucir, conj. c. lucir.

Enmarronarse V. MARRÓN.

Enmelotar, enmelar.

Enmendar, conj. c. acertar.

Enmielar, camelar, conj. c. acertar.

Enmierdar, *enmerdar*, emporcar.

Enmohecer ó *mohecer*, conj. c. agradecer.

Enmontado, enselvado, montuoso, enmalezado.

Enmontarse, enselvarse, ensilvecerse.

Enmudecer, conj. c. agradecer.

Enmugrar, ensuciar, emporcar.

Enmundicie, inmundicia.

Ennegrecer, conj. c. agradecer.

Ennoblecer, conj. c. agradecer.

Enobarbo, Ahenobarbo, n. p.

Enoc, Enoch.

Enorgullecer, conj. c. agradecer.

Enranciarse ó ranciarse.

Enrarecer, conj. c. agradecer.

Enredajo, enredijo, enredo.

Enrejar, manear. Enrejar: fijar la reja en el arado.

Enriedo, enredo.

Enriquecer, conj. c. agradecer.

Enrobustecer, robnstecer.

Enrodar, conj. c. contar.

Enrollar, arrollar ó envolver.

Enrojar ó enrojecer, conj. c. agradecer.

Enronquecer, conj. c. agradecer.

Enronquecimiento ó ronquera.

Ensambladura, samblaje ó ensamble.

Ensancha el hilo, operación de cortar el *respaldo* blando, cuando el filón no tiene suficiente anchura, según la que debe llevar el socavón.

Ensandecerse, conj. c. agradecer.

Ensangrado, ensangrentado.

Ensangrentar, conj. c. acertar.

Ensarnarse, ensarnecerse, conj. c. agradecer.

Ensaye: análisis, examen, especialmente de metales y monedas. Ensayo: prueba, reconocimiento; en literatura: bosquejo,

esquicio, esbozo, borrón.

Enseguida, en seguida (nó á seguida).

Ensimismarse, engreírse, envanecerse. Ensimismarse: abstraerse, distraerse, recogerse, reflexionar.

Ensobacarse, resistirse, encapricharse, empedernirse.

Ensoberbecerse, conj. c. agradecer.

Ensonsar, entontecer, embobar.

Ensoparse, *ensopado*, hacerse ó estar hecho una sopa, una agua, mojarse, calarse hasta los huesos, empaparse. Ensopar ó sopar, hacer sopas con el pan.

Ensordar, ant., ensordecer, conj. c. agradecer. Asordar, aturdir con ruido ó voces para que no se oiga.

Ensorombicado, lelo, alelado, aturdido, distraído.

Ensucear, *ensucé*, *ensuceo*, ensuciar, ensucie, ensucio, conj. c. reg. Sólo es hacer necesidades corporales cuando se verifica en la cama, onaguas ó calzones.

Ensueño, ant., sueño (141).

Ensultar, *ensulto*, *ensultoso*, insultar, insulto, insultador, provocador, grosero.

Entable [tener un], empresa, principio, ocupación.

Entanto, en ó mientras tanto.

Entapizar ó tapizar.

Entauto, intacto.

Ente, valiente: "*Ente juma*: valiente mona". Ente: el que es ó existe.

Entejado, tejido.

Entejar, tejar.

Entelerido, sobrecogido de frío ó de pavor, nó enclenque, canijo, entecado ó entece.

Entender. V. Pr.

Entender (en mi), á mi entender.

Entenebrece, conj. c. agradecer.

Enteradamente, enteramente.

Enterar (una suma), entrar, introducir, entregar, pagar, depositar. *Enterar*: informar de un negocio.

Enternece, conj. c. agradecer.

Entero (de una suma), ingreso, pago, entrega, depósito.

Enterrar, conj. c. acertar.

Enterrar (á otro un cuchillo ó puñal), hundir, clavar, meter.

Enterrumpir, interrumpir.

Entiesar, entesar: dar mayor fuerza, vigor é intensidad á una cosa, conj. c. reg. *Tesar*, *Mar*: poner tirantes los cabos; andar hacia atrás los bueyes uncidos, conj. c. reg.

Entizar (un taco de billar), ponerle tiza.

Entiznar ó tiznar.

Entongar, enloquecer. V. *Tonga*.—*Entongado*, enloquecido, tocado, abstraído.

Entontar, entontecer, conj. c. agradecer.

Entorpecer, conj. c. agradecer.

Entradero, ant., entrada.

Entrapar, imbibir. *Entrapar*: echar trapo viejo en la raíz de las cepas, para que den mejor

fruto; llenarse de polvo y mangle un paño ó tela.

Entrarse de fraile, de monja, entrarse fraile, meterse monja.

Entre. Suprimase en frases como ésta: “Aquellos de *entre* vosotros que hayan sufrido me comprenderán”. V. De.

Entreambos, entrambos ó ambos. *Entre ambos*, mejor: entre los dos, ambos á dos ó entrambos á dos.

Entrechocar, chocar, topar, encontrar.

Entrededir (poner entredicho), conj. c. decir, menos en el fut. y pospr.

Entredueir, introducir.

Entregar, entriego, entriega, entrego, entrega.

Entrelucir, conj. c. lucir.

Entre más, entre menos, mientras ó cuanto más, mientras ó cuanto menos: “*Entre* uno más vive más bebe”.

Entremedio, intermedio, intremedias.

Entremeter, entremetido ó entrometer, entrometido.

Entremorir, conj. c. dormir.

Entreoír, conj. c. oír.

Entre pa entro, entre, prosiga.

Entrepernar, conj. c. acertar.

Entresijo (142).

Entre tanto (en el), interin, mientras tanto.

Entretener, conj. c. tener.

Entretenida (mujer), manceba, querida, moza del partido, barragana, moza.

Entreveer, entrever, conj. c. ver.

Entrevénir, ant., intervenir.

Entriabrir, entreabrir.

Entriparse, enojarse, enconarse, sentirse, tener un entripado.

Entristecer, conj. c. agradecer.

Entro, dentro. *Entro*, infl. de entrar.

Entromparse ó hacer trompa, enojarse, resentirse, brincarse, saltarse.

Entronar ó entronizar.

Entuavía, todavía.

Entucar, echar á un molino de pisones mayor cantidad de mineral de la que puede haber en las baterías, dando por resultado que se alcanza el molino.—*Estar entucado*, dicese del que acomete muchos negocios y empresas á un tiempo, y no sale con ellos.

Entuertar, entortar, conj. c. contar.

Entumecer, conj. c. agradecer.

Entunarse, espinarsé, hincarse, punzarse, herirse.

Entusiasta, que siente entusiasmo ó es propenso á sentirlo.

Entusiástico, que denota ó expresa entusiasmo. C. B. Ad. Ac.

Entutumarse, confundirse, cortarse, entontecerse.

Enundación, *enundar*, inundación, inundar.

Envacado (toro), toriondo, que vaquea.

Envalentar, envalentonar.

Envanecer, conj. c. agradecer.

Envasar, poner un líquido en vasijas. *Embazar*: dar color pardo ó bazo; pasmar, emba-

razar, fastidiarse, meterse en bazas.

Investir ó investir con ó do, [conj. c. pedir], conferir dignidad, cargo ó preeminencia.

Embestir [conj. c. pedir], acometer, arremeter, atropellar.

Envicear, *enviceo*, *envicea*, *envicé*, enviciar, envicio, envicia, envíe.

Envidear, *envideo*, *envidea*, *envidé*, envidiar, envidia, envidia, envidie. *Envidar*: hacer envite en el juego.

Enviejar, ant., envejecer, conj. c. agradecer.

Envilecer, conj. c. agradecer.

Envisible, invisible.

Envitar, invitar.

Envite, envi6n, empuj6n, empuj6n, arremetida. *Envite*: apuesta en el juego de naipes.

Envolver, conj. c. mover.

Envuelto, envuelto.

Envuelto, tamal.

E6lica (lira) ó eolia.

Eolo, *E6lo*, dios de los vientos.

Epa!, *Hola!*

Epiceno, epiceno.

Epifanes, *Epifanes*, n. p.

Epigastro, epigastrio.

Epigrama, epigrama.

Epileccia, *epilencia*, epilepsia.

Epil6ctico ó *epil6ctico*.

Epitecto, *Epicteto*, moralista.

Epiteto, *epiteto*.

Epsil6n, *6psilon*, nombre de la e griega breve.

Ept6gono ó *hept6gono*. Cr. O. Ad. Ac.

Equilibrista, saltimbanquis.

Equilibro, equilibrio.

Equimosis, equimosis, cardenal.

Equinoxio, equinoccio.

Equipaje (de un buque), tripulación.—*Equipaje*, por coche.

“Es un señor de gran *equipaje* (tren, recámara, boato, rumbo). Equipaje: conjunto de cosas para viajes.

Equis, serpiente americana que se distingue de las otras por tener á lo largo del espinazo, perfectamente dibujadas, muchas letras equis de color negro sobre fondo pardo. Su mordedura es frecuentemente mortal.

Équises (las), equis. “*Ir haciendo équises*”, estar hecho una equis, borracho. Propone la Ac. que se llame *exis* á la *x*, para que éntre en el nombre de la letra su sonido propio.

Equivaler, conj. c. valer.

Equívoco, equivocación. Equívoco, de doble sentido.

Era (forma en). “Fuí ejecutor de esa orden cruel, que no se *cumpliera* (cumplió) en los responsables”. “Ese fué un cuento que cuando chico me *divirtiera* (divertía).

Erazo, Eraso, ap.

Eregir, erigir, fundar, instituir, levantar. — *Erigirse en* juez, *erigirse crítico*, constituirse en, arrogarse, asumir, tomar la autoridad de.

Ereis (tú, vosotros), eres, sois.

Erguir. V. P.

Ermelinda, Emelinda.

Ermesinda, Hermesinda.

Ermilda, Hermilda.

Ermitaño ó eremita.

Erosiva (acción de las aguas), derrubiante.

Erostrato, Eróstrato.

Errabundo, erradizo, erranto, errático, errátil.

Errar (obrar con error, no acertar, andar vagando; equivocarse), conj. c. acertar, cambiando *ie* por *ye*: “No *erra* (yerra) tiro”. Herrar (poner herraduras; marcar con hierro encendido; guarnecer de hierro), conj. c. acertar.

Erritar, irritar.

Error: concepto equivocado ó juicio falso, culpa, defecto.

Yerro: falta cometida por ignorancia ó malicia; equivocación por descuido ó inadvertencia. Equivocación: error ó engaño en tomar ó tener una cosa por otra.

Ersilia, Hersilia.

Erución (de granos ó manchas), erupción.

Eructar, eructo ó erutar, eruto, eructación ó erutación, regoldar ó regüeldo.

Esacto, *esactitud*, exacto, exactitud.

Esau, Esaú.

Esbeltez ó esbelteza.

Escabezar, descabezar.

Escabroso (situación, dicho), difícil, apurada, aventurado, delicado. Escabroso: áspero, espinoso, de difícil acceso.

Escabullarse, escabullirse ó descabullirse.

Escala (clase, jerarquía) social. *Escala* [en grande ó pequeña], por mayor, por menor, en grande, en pequeño.

Escachalandrado, desgarrado.

Escalabrar, descalabrar.

Escaldar ó rescaldar.

Escalpelo ó escarpelo.

Escalzo, descalzo.

Escamotar ó escamotear.

Escampado ó descampado.

Escamparse (del aguacero), guarecerse, librarse. Escampar, cesar de llover.

Escandecer (encender en cólera, irritar), conj. c. agradecer.

Escantillón, ant., descantillón, regla de carpintero.

Escapada ó escapamiento.

Escapatorio, escapatoria.

Escaramucear ó escaramuzar.

Escarao, descarado.

Escarapelar, descascarar, escarabajar, deslustrar, manosear, ajar. *Escarapelar*: reñir ó disputar las mujeres.

Escarbadientes ó mondadientes.

Escarche (el), la escarcha.

Escargar, descargar.

Escarmenar ó carmenar.

Escarmentar, conj. c. acertar.

Escarnar, ant., descarnar.

Escarnir, ant., escarnecer, conj. c. agradecer.

Escarpetta, Scarpetta, ap.

Escasiar, escasear.

Escita, natural de la antigua

Escitia. Excita, infl. de excitar.

Escitar, excitar. V. Hesitar.

Eséctico, esecticismo, escéptico, escepticismo.

Esclarecer, conj. c. agradecer.

Esclavizado (Fr. *asservi*), subyugado, avasallado, tiranizado, cautivado por las pasiones.

Esclavizado: sujeto incesantemente ocupado.

Esclavócrata, esclavagista, esclavista, partidario y sostenedor de la esclavitud.

Escobababosa, planta de hojas circulares, espesas, que contienen mucho mucílago, y que disueltas en agua las emplean para peinarse el cabello algunas mujeres de América.

Escobadura, especie de malva de tallo rígido, hojas ásperas, flor pequeña, y raíz muy adherida á la tierra; suministra un mucílago semejante á la goma

Escobijar, descobijar.

Escocer, conj. c. mover.

Escofieta, cofia, escofia.

Escogencia, escogimiento, elección.

Escoger: tomar ó elegir una ó más cosas entre otras. Exco-gitar: hallar una cosa con el discurso y la meditación.

Escoiquiz, Escóiquiz, ap.

Escolorido, descolorido.

Escolar (colar), conj. c. contar.

Escombrar ó descombrar, des-embrazar, limpiar.

Escondidas (jugar á las), al escondite.

Escondidijo, ant., escondite, escondrijo.

Esconfiar, esconfianza, escon-

- fiao*, desconfiar, desconfianza, desconfiado.
- Esconsiderao*, desconsiderado.
- Escopetiar*, escopetear.
- Escoplar*; escoplear.
- Escorchar*, destapar. Escorchar: desollar.
- Escoria: desecho, residuo; infl. de escoriarse (irritarse una membrana de la garganta).
- Excoria, infl. de excoriarse (gastar, arrancar ó corroer el cutis, quedando la carne descubierta). Escoriación, de escoriar. Excoriación, de excoriar.
- Escorpión ó alacrán.
- Escotar ó descotar.
- Escrebir*, escribir.
- Escribanía ó escritorio, papele-
ra. Escribanía: despacho del
escribano ó Notario; recado
de escribir.
- Escribido*, escrito.
- Escribidor*, ant., escritor.
- Escriturar ó escripturar: hacer
escritura pública.
- Escrupuliar*, ant., escrupulizar.
- Escuajaringado*, desmazalado,
descoyuntado, descuajaringa-
do. Ad. Ac.
- Escubilla*, *escubillón*, escobilla,
escobillón.
- Escuelante*, *escoleante*, *escuele-
ro*, escolar.
- Esculcar*, ant., espiar, inquirir,
averiguar con diligencia y cui-
dado.
- Esculque*, registro, especulación.
- Escupa* (una), escupidura, es-
cupido, escupitina, escupetina,
escupitajo ó escupitinajo.
- Escurana*, ant., oscuridad.
- Escupidera*, ruedo: esterilla pa-
ra el pie de la cama ú otro
mueble. Escupidera, vasija pa-
ra escupir. Escupidor, mejor:
redor, ruedo ó valeo: estera
redonda y pequeña para reco-
ger las basuras, escupir y otros
usos.
- Escurecer*, *escuridad*, *escuro*,
ants., oscurecer, oscuridad, os-
curo, á oscuras.
- Escusa* (143).
- Esdras*, Esdrás.
- Esfogarse*, ant., desfogarse.
- Esforzar, conj. c. contar.
- Esfondar*, desfondar.
- Esgarrar*, expectorar, arrancar.
V. Desgarrar.
- Esgonzar*, desgoznar ó desgon-
zar.
- Esmenuzar*, desmennuzar.
- Esmeralda*, cierto insecto.
- Esmeraldo*, Esmaragdo, n. p.
- Esmirriado ó desmirriado, con-
sumido.
- Esnucar*, desnucar.
- Esnudar*, desnudar.
- Esotro, esotra, estotro, estotra,
contracción no ant. de ese otro,
esa otra, eso otro, este otro,
esta otra, esto otro.
- Espabilar, espabiladeras ó des-
pabilar, despabiladeras.
- Espabilar* (los ojos), pestañear.
- Espachar*, despachar.
- Espachurrar*, despachurrar.
- Espaciar: espacio, espacia.
- Espadazo*, cuchillada.
- Espadilla*, planta que nace en
huertos y campos cultivados,

- asi llamada por la forma de sus hojas. Es ligeramente purgante.
- Espaldar, respaldar ó respaldo.
- Espaldón*, espaldudo, ancho de espaldas.
- Espalmar ó despalmar.
- Espandir*, ant., dilatar, difundir, espaciar, ensanchar.
- Espansiarse*, extasiarse, elevarse, contemplar.
- Espantador* (caballo), espantadizo. Espantador: que espanta. Espantable ó espantoso: que causa espanto; asombroso, maravilloso.
- Espanto* (un), espantajo, fantasma.
- Espantosidad*, espanto, cosa espantable.
- Esparadrapo ó espadrapo.
- Esparciata ó espartano.
- Esparpajar*, desparpajar.
- Espartaco*, Espártaco.
- Espartillal*, espartal, espartizal, campo de esparto.
- Espaviento ó aspaviento.
- Espavorido ó despavorido.
- Especies*, especias, condimentos. Especie: conjunto de géneros; caso, suceso; las sacramentales.
- Especiería ó especería.
- Espécimen (144).
- Espectróscopo*, espectroscopio. (No lo trae el Dic.)
- Espedazar*, ant., despedazar.
- Espediente*, expediente.
- Espedirse*, ant., despedirse. Expedir: despachar.
- Espédito*, expedito.
- Espelma*, esperma.
- Espelucarse*, espeluznar, despeluzar, espeluznarse.
- Espejar ó despejar.
- Espensa*, despesa. **E**xpensas, gastos, costas.
- Espereudir*, desperendir.
- Esperdicios*, desperdicios, esca-mochos.
- Esperdigar*, desperdigar.
- Esperencia*, experiencia.
- Esperezarse, esperezo ó despezarse, despezazo.
- Espernancarse*, esparrancarse, abrirse de piernas.
- Espetáculo*, espectáculo.
- Espetaperros* (salir á), como perro con vejiga.
- Espía ó espión.
- Espiar, espío, espía, observar, reconocer y notar con disimulo y secreto. Expiar, expía, expío, borrar las culpas por medio del sacrificio, ó los delitos por la pena. Despear, despea, despeó, despeado, maltratarse los pies el hombre ó el animal por haber caminado mucho; ponerse gafo.
- Espichar*. V. Despichar. Espichar: pinchar, morir.
- Espilfarrar*, despilfarrar.
- Espinilla*, cierto insecto. Espinilla: parte anterior de la canilla de la pierna.
- Espionar*, espíar, explorar, tomar lenguas.
- Espirar, exhalar un cuerpo bueno ó mal olor; tomar aliento; expeler el aire aspirado; soplar el viento blandamente.

- Espirar : morir ; acabarse, fenecer una cosa : espirar el mes, el plazo.
- Espíritu*, espíritu. — *Espíritu fuerte*, incrédulo, despreocupado, irreligioso, filósofo incrédulo ; libre en juzgar por su razón, levantado de espíritu. Trabajo de *espíritu* (mental, especulativo, de cabeza). *Espíritu* (mejor, genio) moderado, inquieto, turbulento. Hombre de espíritu, el animoso, denodado y valiente, nó el de ingenio, de chispa, agudo. Espiritoso ó espirituoso.
- Explicar*, *explicación*, explicar, explicación.
- Espolvorear, despolvorear ó espolvorizar.
- Espovondingarse*, extenderse, deschabetarse.
- Espuelas* (en los gallos), espollones, garrones.
- Espuelazo*, espolazo ó espolada.
- Espueligurvio*, vivo, avisado, varrajo, experimentado.
- Espueliar*, espolear, espolea, espolec.
- Espumajo ó espumarajo.
- Espumino*, esfumino.
- Espúreo*, espurio.
- Espurrear ó espurriar, rociar una cosa tomando agua en la boca.
- Esputar ó expectorar.
- Es que*, diz que.
- Esquebrajar ó resquebrajar.
- Esquiciar*, desquiciar. *Esquiciar* empezar á dibujar ó á delinear.
- Esquilencia*, esquinencia, engina ó angina.
- Esquinero*, rinconera, mesita triangular para ángulos de habitación.
- Esquitarse*, ant., desquitarse.
- Esquiveza*, ant., esquivez.
- Estabilidad, estable, permanencia, duración, firmeza. Instabilidad, inestable, falta de estabilidad.
- Establecer, conj. c. agradecer.
- Estad seguro*, está seguro ; si es á varios : estad seguros.
- Estaca* (sacarse la), el clavo.
- Estaca* (derecho de minas), impuesto. — *Estaca*, individuo que trabajaba y cuidaba una mina sólo para evitar que quedara desierta y, por consiguiente, perdida la propiedad.
- Estacar* [un cuero], clavar con estacas ; petardear.
- Estacionamiento*, estancación, detención, inmovilidad.
- Estacón*, espinadura, punzada.
- Estacón, estaca grande.
- Estado de cosas*, estado de las cosas, que tienen ó alcanzan las cosas. Estado : medida tomada de la estatura regular de un hombre. Estadio : lugar público para carreras de caballos ; medida de ciento veinticinco pies.
- Estado interesante* (estar una mujer), en ciuta, preñada, embarazada, andar en malos zapatos. “¡Como si hubiese algún estado en que no interesaran las mujeres, y más las

que tengan mérito notable ó suerte infeliz!" (Hartzenbusch).

Estajero, estajista, estajo ó destajero, destajista, destajo.

Estalúctica, *estalúcmita*, estalactita, estalagmita.

Estampida (partir, *dar una*, salir á la), de estampía, á la carrera, apretar á correr, salir pitando. *Estampida* ó *estampido*: estallido, sonido grande de la artillería ó del trueno.

Estanciero, campesino, chacrero.

Estanco: lugar donde se venden géneros estancados ó monopolizados. *Estanque*, receptáculo de agua.

Estanislado, *Estanislado*, *Esternilao*, *Estanislao*, *Estanislao*.

Estantillo, poste, columna, estanterol, horcón, pilar.

Estar en el error, *estar en* ó *en un error*.—"Está en la naturaleza del alma obrar siempre. El alma por su naturaleza ha de obrar siempre". "El yerro estuvo en (mejor: fué de) él".

"Cuando se está (uno está, estamos) en la pobreza, todo sale mal". *Estar seguro de que* ó *estar seguro que*. *Estar*. V. Pr. *Estar de cortar* (el oro), cuando en el lavaje se le ha dejado con las jaguas más menudas: expresión para ponderar la extremada riqueza de una veta.

Estatuír, conj. c. hñír.

Estenografía ó *taquigrafía*.

Estensión, *estenso*, *estender*, *extensión*, *extenso*, *extender*.

Estereotipa ó *estereotipia*.

Esteróscopo, *esteroscopio* ó *estereoscopio*. (No está en el Dic.)

Esterotipar, *estereotipar*.

Esteva, parte del arado. *Estoba*, planta de pantanos.

Estevan, *Esteban*.

Esther, *Ester*, n. p.

Estiárico, *esteárico*.

Estictico ó *estítico*.

Estigmata, *estígmato*, *estigma*. Cr. O. Ad. Ad.

Estilar, *destilar*. *Estilar*: usar, acostumbrar, practicar.

Estilla, *astilla*.

Estiticar, *esticticar*, *abstringir*

Estitiquez, *esticticidad*, *estreñimiento*.

Esto, *estico* (en), en un instante, en un momento, en el acto. "Váyase que en esto lo alcanzo".

Estocar, *estoquear*.

Estógamo, *estómago*.

Estómago, *abdómen*, *barriga*, *vientre*. *Estómago*: bolsa en que se reciben los alimentos y se hace la primera digestión.

Estónces, ant., *entonces*.

Estoperol, *tachón*, *tachuela* grande, *dorada* ó *plateada*, para cofres ú otros muebles; *bollón*. *Estoperol*, *Mar*: *clavo corto* de cabeza grande y redonda que sirve para clavar capas y otras cosas; *mecha de filática vieja*.

Estoperol, *perol*, *paila*.

Estorcer, *destorcer*.

Esto sinembargo, *no obstante*

- esto, á pesar de esto, sin embargo de esto.
- Estrañar, estraño, extrañar, extraño.*
- Estratagema, ardid de guerra; astucia, fingimiento y engaño artificioso. Estrategia: arte de dirigir las operaciones militares; habilidad para manejar un asunto.*
- Estrecho (sentido, alma, ingenio, obligación, deber), riguroso, mezquino, escaso, estricto.*
- Estregar, conj. c. acertar ó c. reg: estrego ó estriego.*
- Estrellido (al), de estampía, á escape, á prisa.*
- Estrellón, refregón, estregón, estrujón.*
- Estremecer, conj. c. agradecer.*
- Estribera ó estribos.*
- Estrinina, estricnina.*
- Estrñir, estreñir, conj. c. ceñir.*
- Estrñido, estreñido.*
- Estripar, destripar, despachurrar.*
- Estrombón, trombón.*
- Estropiar, estropear, maltratar (nó expropiar).*
- Estrós (alemán, straus), estrans. (No lo trae el Dic.)*
- Estruído, instruído.*
- Estrujar, empujar. Estrujar: comprimir ó apretar á otro tan violentamente que se llegue á maltratarlo ó lastimarlo.*
- Estrumento, instrumento.*
- Estrupador, estrupar, estrupo ó estuprador, estuprar, estupro.*
- Estudear, estudeo, estudea, estudiar, estudio, estudia.*
- Estudiados (modales, acento, estilo), afectados, forzados, sin naturalidad, amanerados.*
- Estupefato, estupefacto.*
- Estuco ó estuque.*
- Ético ó hético, tísico. Ético, relativo á la ciencia Ética.*
- Etimologías curiosas (145).*
- Etiope, etíope, etiopio, etiópico.*
- Etiopía, Etiopia.*
- Etiquetu, rótulo, rotulata, tarjeta, inscripción. Etiqueta: ceremonia en el trato, á diferencia de la familiaridad ó confianza.*
- Eucalitus, eucalipto.*
- Eudocia, Eudoxia.*
- Eufrates, Eufrates, río.*
- Euribiades, Euribiades.*
- Euridice, Eurídice.*
- Euscaro, éuscaro ó éusquero, vasconce.*
- Eustacio, Eustasio.*
- Evacuar (una cita), verificar, comprobar, sacar.*
- Evadición, evasión (dar á un negocio), vado, fin, despacho, conclusión. Evasión: efugio para salir de dificultades; fuga.*
- Evadirse, fugarse. Evadir: evitar, eludir daños, dificultades.*
- Evaloración, evaluación, avaluación, valuación.*
- Evaporación ó vaporación.*
- Evaporado (mozo), tronera, calavera, desatinado.*
- Evaporar, vaporar ó vaporear, evaporizar ó vaporizar.*
- Eventualidad ó contingencia, caso fortuito, suceso inopinado, ocasión.*

Evergetes, Evérgetes.

Evidencia (*ser de la última*), ser de todo en todo, ó de todo punto evidente, de clavo pasado, que no tiene vuelta de hoja.-*Evidencia* (rendirse á la), razón, ceder. *Evidencia* (*poner en*), evidenciar, hacer patente, demostrar, descubrir.

Exabrupto, ex abrupto (de repente, de improviso), modo adverbial, nó sustantivo.

Excárcelación ó excárceración.

Excentricidad, extravagancia, originalidad, capricho, desbarro. *Excentricidad*: voz de Astronomía y Geometría.

Excéntrico, original, extravagante, caprichoso, misántropo. *Excéntrico*: fuera de su centro; término de Mecánica y Esgrima.

Excepción hecha de, mejor: á excepción, exceptuando, si se exceptúa.

Excepción ó exceptuación.

Excepto *mí, ti, sí*, excepto yo, tu, él.

Excepcionar, en lo forense: poner excepciones. Exceptuar: excluir de una regla.

Exceso (*al*), en exceso, en extremo, sobre modo, en demasía: "Generoso *al exceso*".

Excitación, estímulo, provocación. Hesitación, duda, vacilación. V. Hesitar.

Exclarecido, esclarecido.

Excluir, conj. c. huír.

Exclusives, exclusive.

Excogitación, elección.

Excogitar. V. Escoger.

Excrescencia ó excrescencia,

Exeomo, Eccchomo.

Exequible ó asequible, que se puede hacer, conseguir ó llevar á efecto.

Exhibición (espectáculo), pública. "Hizo ayer su *exhibición* (presentación, aparición) en el Teatro". *Exhibición*: manifestación, presentación de una cosa ante quien debe hacerse.

Exhumar, desenterrar un cadáver ó huesos. Inhumar, enterrar.

Exiforiar, deponer, remover, despedir, echar, sacar, expulsar, aventar.

Exigencias. Obrar según las exigencias (circunstancias, carácter, naturaleza) del caso, y según las exigencias (necesidades) de la situación. *Exigencia*: de una deuda. Cr. B. Ad. Ac.

Eximido, con haber, exento con estar.

Expandir, ant., extender, dilatar, ensanchar, difundir.

Expareir, esparcir.

Expatriarse, expatrio, expatria, mejor que expatrio, expatria.

Expectante (actitud, medicina, método, moral) ó de expectación, de pura expectativa. Cr. B. Ad. Ac.

Expedir, conj. c. pedir.

Expeditar, expedir; desembazarar, librar, poner expedito.

Expeditivo: que tiene facilidad para dar expediente ó sa-

- lida á un negocio. Expedito : desembarazado, libre de estorbo, pronto á obrar.
- Expelido ó expulsado con haber, expulso, adj.
- Experimental* (pérdida, dolor), sentir, sufrir, tener. *Experimentar* : probar, examinar las propiedades de una cosa.
- Expléndido, esplendor, espléndido*, esplendor.
- Explotar*, reventar, estallar, inflamarse. *Explotar* : sacar utilidad, provecho ó partido, socaliñar, poner á ganancia; beneficiar, utilizar minas, negocios ó industrias. *Explotación* ó beneficio, laboreo.
- Exponer, conj. c. poner.
- Expontáneo, espontáneo*.
- Exportada, fem. de exportado, que se dice de géneros enviados fuera del país. *Esportada*: lo que cabe en una espuerta.
- Exprimir, por expresar con viveza. Cr. O. Ad. Ac. *Expresado*, con haber, expreso, adj.
- Ex profeso (de)*, ex profeso : de propósito : “Lo traje *de ex-profeso*”.
- Expropiar, *expropeo, expropea*, expropio, expropia.
- Extasiar, extasio, extasia, mejor que extasio, extasia.
- Extática, fem. de extático, en éxtasis. *Estática*, parte de la mecánica que trata del equilibrio de los cuerpos sólidos.
- Extemporaneidad* (de un acto), lo extemporáneo, lo extemporal, inoportunidad.
- Extender, conj. c. entender.
- Exterior (al)*, internacional, con las naciones extranjeras: “La política del país es de neutralidad *al exterior*”. V. Más.
- Extinguido, con haber; extinto con estar.
- Extirpe, infl. de extirpar, arrancar de cuajo, acabar con una cosa. Estirpe, raiz y tronco de familia ó linaje.
- Extorcar, extorquear* (Fr. *extorquer*), *extorsionar*, arrancar, sacar, obtener por fuerza ó violencia, imponer exacciones, ejecutar extorsión.
- Extracción (baja, humilde) origen, linaje, procedencia, nacimiento, cuna. Cr. B. Ad. Ac.
- Extraer, conj. c. traer.
- Extranjería* (venir *de la*) del exterior, de los países extranjeros. *Extranjería, extranjía*, calidad y condición correspondientes al extranjero residente en un país.
- Extranjero (el)*, los países extranjeros. *Extranjero*, natural de una nación diferente de la en que reside.
- Extraña (me, te, le)*, extraño, extrañas, extraña &c.^a (*Extrañar* no es pronominal como el fr. *s' étonner*, admirarse.)
- Extrañez ó extrañeza.
- Extremamente ó extremadamente.
- “Extremo (llevó la imprudencia al) mejor: Fué imprudente hasta más no poder, hasta serlo de sobra, con exceso”.

Fabibilidad, falibilidad.
Fabiola, Fábíola, n. p.
Fábrega, Fábregas, ap.
Fácil, por fácilmente: "Se puede componer muy *fácil*"; "Más *fácil* vamos mañana"; "Qué *fácil* se cayó."—"Hombre de *fácil acceso*" (tratable, comunicable).—*Natural fácil*, genio dócil, suave.—"Son más *fácil* [fáciles] estos procedimientos que los otros".
Facilísimo, ant., facilísimo.
Facultativo, potestativo, atrevido, descarado, entendido. *Facultativo*: médico ó cirujano.
Fachendoso, hacendoso. *Fachendoso*, jactancioso, vanidoso.
Faiciones, facciones.
Fajarle á alguno, fajar con alguno, acometerle con violencia, tirarle.
Falda, faldamenta ó faldamento.
Faldriquera ó faltriquera.
Fallas (en juegos de naipes) fallos. "Estoy fallo *de* oros, estoy fallo á oros".
Falla, ant. (por falta), marro.
Fallecer, conj. c. agradecer.
Falsiar, falsear.
Falso (devoto, médico, historia, tristeza), mejor: hipócrita, charlatán, apócrifa, fingida.
Falsopete, ant., balsopeté.
Falta (no hacer), no faltar, haber siempre: "En mi tienda no hacen *falta* cuchillos". No hacer falta: no ser preciso.

Falta que probarlo ó falta probarlo.
Faltar (las armas de fuego), fallar, dar higa.
Faltoso, faltante, pendenciero, agresivo, buscarruidos. *Faltoso*, ant., falto, necesitado.
Fanega, medida de capacidad para áridos, compuesta de 12 celemines ó almudes. *Fanegada* ó *fanega de tierra*, medida agraria poco menor de sesenta y cinco áreas.
Fanfarrear ó fanfarronear.
Fantasia, antojo, capricho, humorada, extravagancia: "Yá se le pasará esa *fantasia*." *Fantasia*: imaginación.
Fantasiar, fantasear.
FantasiOSO: vano, presuntuoso, nó valentón.
Fantasma (la), por espantajo para asustar á la gente sencilla; el, por visión quimérica del sueño; persona entonada y majestuosa.
Faquir ó *fakir*, santón mahometano.
Fara, chucha (111).
Farallón, farellón ó farillón, islote ó picacho alto y escarpado que sobresale en el mar.
Faringe: conducto que comunica la boca con el esófago. *Laringe*: órgano de la voz, que da paso al aire y se comunica con la tráquea.
Farmacéutica, farmacéutico, farmacópola, boticario.

Farolero ó farolón, vano, ostentoso.

Faroliar, farolear.

Farrago ó fárrago, conjunto mal ordenado de cosas superfluas.

Fasces, insignia del Cónsul Romano. Fases, aspectos, apariencias ó figuras diversas de la luna y otros planetas. Facces, vistas, lados ó caras de una cosa.

Fusionable, fashionable, de moda, en boga, que priva.

Fastidear, fastideo, fastidea, fastidiar, fastidio, fastidia.

Fastosamente, fastoso, ó fastuosamente, fastuoso.

Fatal, pésimo, malísimo, temible: "El camino está *fatal*". Hora, momento *fatal* (de la muerte). Golpe *fatal* (mortal). *Fatal*: perteneciente al hado; ineludible; desgraciado, infeliz, malo.

Fatalidad, por hado, sino, estrella, destino: "Creer en la *fatalidad*"; estar sometido á la *fatalidad*; perseguirlo á uno la *fatalidad*". *Fatalidad*: desgracia, desdicha, infelicidad.

Fatigante, fatigoso, penoso, trabajoso, cansado, molesto, importuno, cargante.

Fatuo: necio, falto de razón, presuntuoso ó vanidoso. Ad. Ac.

Fatuto, neto, puro.

Favor, moño, lazo de cinta. Favor, ayuda, beneficio, gracia; cinta ó flor dada por una dama á un caballero y que éste lle-

vaba en el sombrero ó en el brazo en las fiestas públicas.

"A favor de la oscuridad pudo entrar" ó favorecido, á beneficio de, en virtud de, amparado por, merced á, prevaleándose. Cr. B. Ad. Ac.

Favorecer, conj. c. agradecer.

Favorecida (su), atenta, agradecida: "Recibí su *favorecida* del 20". *Favorecida*: á que se presta ó hace favor. *Favorecedor*: que favorece.

Favorito, privado ó valido.

Faz, cara, superficie. Fas, voz que sólo se usa en la loc. *Por fas ó por nefas*, justa ó injustamente.

Fe (*sobre, bajo la*) por la fe, por el testimonio ó palabra, á fe de bueno ó de caballero: "Me lo aseguró *bajo su fe*".

Febriticante ó calenturiento.

Fecha. "En el oficio N.º 956, *su fecha* 26 de Enero", de fecha, fechado el 26 de Enero.

Fechoría ó fechuría.

Federación ó confederación, federal ó federativo.

Federarse, confederarse, aliarse, ligarse, unirse.

Federarse, separarse, romper, reñir: "Marido y mujer *se federaron*".

Fefe, jefe.

Féferes, bártulos, trebejos, trastes, baratijas.

Feldespató ó feldspato.

Felis, Félix n. p. Feliz: dichoso.

Felizmente (Fr. *heureusement*), mejor: por fortuna.

Felisa ó Felicia. Cr. G. é I.
Ad. Ac.

Fencer, conj. c. agradecer.

Fénix (el), los fénix.

Fenomenal ó extraordinario, sorprendente, estupendo, admirable —“Ser un *fenómeno de gracia y de talento*”, ser de ó tener suma gracia y talento.

Feo [sabor], insípido, desagradable, desabrido.

Fernán [Cortés], Hernán ó Hernando.

Feróstico, feo, fiero, atroz. Feróstico: irritable y díscolo.

Ferrar, conj. c. acertar.

Ferrete. V. Herrete.

Ferrocarrilero (trabajo, interés), de ferrocarriles.

Fervorizar ó enfervorizar.

Festinar, precipitar, anticipar, apresurar, malograr, obrar con festinación [celeridad, prisa, velocidad].

Festonar ó festonear.

Fetiquismo, fetichismo: culto de los fetiches.

Feura, fealdad.

Fiar: vender sin tomar el precio de contado; nó pedir, tomar, sacar ó comprar al fiado.

Fiat, fiat: consentimiento.

Ficha, truhán, pillo. Ficha: pieza de algunos juegos.

Fichar, morir, espirar.

Fidecomiso ó fideicomiso.

Fiebre intermitente: la que aparece y desaparece por intervalos más ó menos largos; remitente: la que durante su curso presenta alternativas de

aumento y disminución en su intensidad.

Fiel: no es el brazo de la balanza, sino el astil ó hierro perpendicular que señala el peso.

Fiero, puntoso, orgulloso, altivo, arrogante. Fiero: duro, agreste, intratable; excesivo, descompasado; horroroso, terrible.

Fieros (*hacer*), ostentar alguna cosa, mostrarla con vanidad.

Fieros: bravatas y amenazas para aterrar.

Fierro ó hierro.

Fiestero, festero.

Figaro, Figaró.

Figurar, por hacer parte, pertenecer, hallarse, estar. Cr. B. Ad. Ac.: “La partida figura en el presupuesto”.

Figuriar, figurar, hacer figura.

Fijar (las miradas de alguno), atraer, llamar la atención. *Fijarse*, sentar la cabeza: “Este calavera *se fijó yá*”.

Filático, caprichoso, resabiado, extravagante, orgulloso, engreído.

Filimisco, melindroso, dengoso, orgulloso; triste.

Filo (*de*) ó *de filamente*, directamente, sin dilación ni rodeo, resueltamente.

Filomela ó filomena, ruiseñor.

Filote, cabello, barbas de la mazorca del maíz.

Filotear, cechar cabello.

Filotcetes, Filoctetes.

Fin (*poner*), dar fin, acabar,

terminar: "*Puso fin* á su discurso con un rasgo brillante".

Finalización, fin, término, remate, cabo.

Financieros (intereses), rentísticos, fiscales, de la Hacienda.

Financista, hacendista, rentista, estadista.

Finanzas, Hacienda, rentas del Estado, Fisco, Erario.

Fincar, consistir, apoyar. *Fincar*, adquirir fincas.

Finir, *finido*, ant., acabar, finar, finalizado.

Fisionomía ó fisonomía.

Fisto, fogón, oído.

Fístola, ant., fístula, llaga.

Flacuchento, flaco, flacucho, estantigua.

Flaire, fraile.

Flancla, franela.

Flanquiar, flanquear.

Flaquiar, flaquear.

Flato, murria, morriña, esplín, tristeza, aflicción, melancolía.

Flato: acumulación de gases en el tubo digestivo. Flatoso ó flatuoso, sujeto á flatos. Flatulento: que los causa.

Flato: que los causa.

Flaco ó flaco.

Flegma, *flegmón*, ant., flema, flemon.

Flota, frotación ó flotación, fricción, friega.

Flote (146).

Flojo, cobarde, miedoso. Flojo: perezoso, negligente, tardo.

Flojo de la cola, flojo de muelles, con cámaras ó corredera.

Flor de baile, cactus que echa flor nocturna de gran cáliz,

pétalos blanquísimos y delicioso aroma.

Flor de boñiga. V. PARAGUAS.

Flor de Mayo. V. SIBTECUE-ROS.

Florar, dar flor los árboles y plantas, Florear, adornar ó

guarnecer con flores; decir flores ó requiebros. Florecer,

echar ó arrojar flor; prosperar; crecer, existir: conj. c. agradecer.

Flores, Flórez, ap.

Florescencia ó eflorescencia.

Florouzul, árbol de tronco ramoso, flor azul en vistosos penachos, y hojas oblongas tan

ásperas que pueden servir como papel de lija.

Flota, planta, fanfarronada; chufa, bravata, fieros, roncás,

bocanadas. Flota: escuadra de buques de guerra; conjunto de

embarcaciones de comercio.

Flotante, fanfarrón, baladrón.

Fluido, fluido.

Fluir, conj. c. huir.

Flus, vestido completo. Flux: circunstancia de ser de un mismo palo todas las cartas de un

jugador. *Hacer flus* [en el billar], derribar todos los palos

con las bolas. *Hacer flux*: consumir el caudal propio ó

el ajeno.

Flusión, fluxión: acumulación morbosa de humores.

Fo!, Puf!, interjección para indicar mal olor.

Foco (de corrupción, de luces, de revoluciones), ó semillero,

plantel, almáciga, fuente, manantial, sentina. Ad. Ac.

Foete, látigo.

Fogaje, calor, boehorno, sufocamiento, escaldamiento, cólera.

Fogaje: cierto tributo ó contribución antigua.

Fogarada ó *llamarada*.

Foguearse (la cola de una caballería), lastimarse, pelarse. *Foguear*: acostumar al fuego soldados ó caballos.

Foja, hoja ó folio, en cuadernos y procesos; fojas ó páginas, las de los libros.

Foliatura ó *foliación*.

Follao, saya, falda, enaguas, brial. *Follados*, especie de calzones huecos y arrugados como fuelles, usados en lo antiguo.

Follar (*afollar*: soplar con fuelles, plegar en forma de fuelles), conj. c. contar. *Follarse* (soltar una ventosidad sin ruido), conj. c. contar. *Follar* (formar ó componer algo en hojas), conj. c. reg.

Follisca, pelamesa, riña, pelotera.

Fomentos (*poner*), *fomentar*, aplicar paños empapados en un líquido medicinal á una parte enferma. *Fomento*: calor, abrigo, reparo, pábulo ó materia con que se ceba una cosa; auxilio, protección.

Fondiar, *fondear*.

Fondo. “Esta proposición en *el fondo* (lo sustancial, esencial, principal) es verdadera.” “En

el fondo (realidad) no puede creer lo que me dice.” “En *el fondo* (lo sustancial) no vale nada”. *Fondo*: lo principal y esencial de una cosa, por contraposición á la forma.—*Fondo* (de un coche) *testera*.—*Fondos*, pailas, peroles. *Fondos*, caudales, bienes.

Fonegra, *Fonnegra*, ap.

Fonteforúmina., pozo artesiano, fuente ascendente.

Foramen (ant. *forambre*), agujero, abertura. *Foramen*, hoyo de la piedra baja de la taloua.

Forecejar, ant., *forecejar*.

Forja, anafe, hornillo. *Forja*: fragua de los plateros; fábrica de fundición de hierro colado. Cr. B. Ad. Ac.

Formación, distribución, posición y estado general que presenta un mineral cualquiera; estructura geológica de un terreno que se estudia.

Formáeta, cimbra, armazón de madera para construir los arcos y bóvedas.

Formalista y *formulista*, observador escrupuloso y nimio de las fórmulas y formas. Rec. B. No ad. Ac.

Fórmula, receta. *Fórmula*: término de Matemáticas.

Formular, recetar. *Formular* (una idea, mandato, proposición) ó reducir á términos claros y precisos.

Forrajear, *forrajear*.

Forrar ó *aforrar*, poner forros. *Forrar*: cubrir una cosa con

funda ó forro que la conserve. Fortalecer, conj. c. agradecer. Fortuíto, fortuíto. *Fortuna* (*donces de*), bienes temporales de fortuna. *Buenas fortunas*, gracias ó favores de las mujeres: "Hombre de *buenas fortunas*" (afortunado en amores). "Le dió su mano y su *fortuna*) riquezas, bienes de fortuna, caudal, hacienda). "Disponer de la *fortuna* del país (crédito, rentas, Tesoro)." "Libro *al alcance de todas las fortunas*" (de módico precio, de fácil adquisición para todos). *Hacer fortuna*: adquirir empleos honores, bienes; juntar, allegar caudal. V. CAUDAL. *Fortuna*: divinidad mitológica; suerte: encadenamiento fortuíto y casual de los sucesos; casualidad. Forzar, conj. c. contar. Fosco ú hosco. *Fósforo* (en armas de fuego), pistón, fulminante. *Fósforo*, cuerpo químico; pajacla fosfórica para encender luz. *Fosilizado*, fósil. *Fosilizarse*, convertirse en fósil. Frac, pl. fraques. *Fracaso*, estrépito, fragor, estruendo, ruido. *Fracaso*, caída, ruína, suceso lastimoso é inopinado. *Fracazar*, fracasar. *Fraccionamiento*, división, ruptura, separación. *Fraccionar* ó dividir, separar. Cr. B. Ad, Ac.

Fragante (contradicción) ó flagrante, completa, evidente. *Fragante*: oloroso. Cr. G. Ad. Ac. *Fraganti* (*in*), en fragante ó en flagrante. *Fraición*, fracción. *Frailejón*, planta de los páramos, notable por su resina, por sus grandes ramilletes de flores doradas, por la cubierta de lana que la arropa, y porque con sus hojas, que conservan siempre elevada temperatura, da abrigo al viajero. El frailejón vive en alturas sobre el nivel del mar donde no prospera ninguna otra planta. *Fraillolé*, flajolé, instr. de mús. Franciscano ó francisco (fraile ó religioso). Francmasón ó masón. Francmasonería ó masonería. Franjar ó franjear. *Franquear* (la frontera, la puerta, un pasaje), pasar, traspasar, atravesar, abrirse paso. *Franquear*: libertar, exceptuar de contribución; conceder una cosa; desembarazar ó quitar estorbos, impedimentos; pagar porte de cartas &c.^a *Franquicias* ó franquezas, por exenciones, libertades. *Fraternizar*. Ad. Ac. *Fredemán*, *Fredermán*, *Federmán*. *Fregado* (*ser un*), hombre tenaz, temible. *Fregado* (*estar*), mal, en mala situación, embromado. *Fregar*, moler, molestar, fasti-

diar, incomodar, encocorar. Fregar ó refregar: estregar, lavar la loza, conj. c. acertar.

Fregón, molesto, importuno.

Fregona: criada que sirve en la cocina y friega.

Freído (ha) ó ha frito. Está *freído* (frito).

Freír, conj. c. reír. *Friyó*, *friyendo*: frió, friendo.

Frente (de un edificio) el ó la.

Frente (la), parte del filón que queda donde termina el socavón de una mina de veta; barranca que queda donde concluye la barredura, en una mina de oro corrido.

Frentero, peón que trabaja en las frentes.

Fresa, planta y su fruto. *Freza*: estiércol de algunos animales; tiempo en que comen los gusanos de seda.

Fresca ó fresco, on: tomar el fresco, salir con la fresca.

Fresno, árbol que produce aceite medicinal propio para afecciones reumáticas y neurálgicas, para curar el carate y las enfermedades de la piel, y que se emplea también como alunbrado. *Fresno*: árbol europeo de madera blanca.

Friable: fácilmente, desmenuzable, aun á la presión de los dedos, deleznable, quebradizo. Cr. O. Ad. Ac.

Frias (arenas), las muy pobres que forman depósitos irregulares encima ó dentro de las *cintas*.

Frición, fricción ó fricación.

Friega, molestia, molienda.

Friega: fricción, frotación.

Friegaplato, arbusto espinoso cuyas frutas se emplean en vez de jabón, en el lavado de ropa.

Frijol, *frisol*, fríjol, frisuelo, frisol, judía, frésol, fásol ó pésol.

Friolento ó friolero: muy sensible al frío.

Frios (estamos), frescos.

Frisol, piedra pulida por la rotación y el movimiento, que imita la forma del frísol, y es compañera casi inseparable del oro.

Frisola (vaca), pintada.

Frisolera, mata de frísol.

Frisolito, piedra *mulata* más pequeña y ovoide que el *huevo de pajarito*.

Fritar, freír, conj. c. reír.

Fritura ó fritada.

Fronadio, desaseado, sucio, puerco, desaliñado.

Frontal ó frental.

Fruír (gozar del bien que se ha deseado), conj. c. huír.

Fruncir, morir, acabar, fenecer.

Fruncir: las cejas, la frente.

Fruta (por *pepa* ó semilla), hueso: "Peso á mango y encima la *fruta* (y doy encima el hueso)".

Fruta (de la garganta), nuez.

Fruta de mono, corteza de un fruto así llamado, dura, resistente, medio elíptica, truncada por la parte superior, hueca y de capacidad variable:

empléanla los zambullidores para el mismo fin que el *coco*.

Fruta de culebra, VENTURINO.

Frutificar, ant., fructificar.

Fruto, Frutos, n p.

Frutos: producciones, partos del ingenio ó del trabajo humano. Cr. B. Ad. Ac.—“Tales son los *frutos* (efectos, resultados) de la civilización”.

Frutuoso, *Frutoso*, Fructuoso.

Fucilar: fulgurar, rielar. Fusilar: pasar por las armas.

Fue.—“Vino hoy?—Vine *fué* ayer”, cuando vino *fué* ayer, ó ayer *fué* cuando vine.

Fuellerero, follero ó folletero.

Fuerte. Es muy *fuerte* (versado) en Química, ó la Química es su *fuerte*.

Fuerza (*de*), ant, forzosa, necesariamente, por fuerza, ser fuerza: “*De fuerza* hay que hacerlo”.

Fuerza (*á toda*), á toda costa, á pesar de todo: “Quiso salir á *toda fuerza*”.—“A fuerza (mejor: de puro) llorar, cegó”.

Fuerzudo, *fuertísimo*, forzudo, forcejudo, fortísimo.

Fuete, *fuetazo*, látigo, corbacho, latigazo.

Fuey, fuelle.

Fufú, masa de plátano verde cocido y caldo sustancioso.

Fugar, jugar. Fugarse, escaparse, huír.

Fugitivas (obras, escritos, poesías), sneltas, volanderas. Fugitivo; prófugo; caduco, perecedero, de corta duración y

que desaparece con facilidad.

Fuirse, ant, huírse.

Fula, tela delgada de algodón, teñida de añil; estameña.

Fulgente ó fúlgido.

Fullero, dengoso, presumido, garboso, relamido, arrogante, ostentoso, entrometido, faroletero, camasquince. Fullero: tramposo en el juego.

Fullería, galanura, garabato, trapío, aire garrido, dengue, ostentación. Fullería: trampa y engaño en el juego; astucia, cautela y arte para engañar ó estafar.

Fulminante, pistón, cápsula.

Fulminante (enfermedad), grave, repentina; materia explosiva que estalla con ruido.

Funcionar. Ad. Ac.

Funcionario ó empleado público. Cr. B. Ad. Ac.

Funda, falda, saya. *Funda*: cubierta ó bolsa para resguardar una cosa.

Fundamento, saya, enagua do bayeta, faldamento. *Fundamento*: seriedad, formalidad.

Fundamentoso, hacendoso, juicioso.

Fundido (estar), (ant. hundido), abrumado, oprimido, abatido, pobre, enfermo, arruinado, acosado de la fortuna, dejado de la mano de Dios. *Fundido*: derretido, líquido.

Fundillón, fondilludo. *Fondillón*: asiento y madre de las cubas de vino.

Fundillos, fondillos.

Fundón, traje de montar, de amazona.

Funes, entremetido, farolero, camasquince.

Furor (*hacer*), dar golpe, estar en boga, de moda, excitar curiosidad ó interés, ser aplaudido vivamente, á más no poder. "Tiene *furor* (manía, capricho) por las flores".

Furruca, gresca, pelotera, tremolina, zacapela, trapisonda, tiberio, tasquera.

Fuchsia ó *fusia*, planta de jardín, generalmente conocida y de muchas variedades, que debe su nombre al botánico inglés Fuchs, que la clasificó.

Fusil de caza, escopeta.

Fúsil, fusible ó fundible. Fusil: arma de fuego.

Fustillo, justillo.

Fustrar, frustrar, dejar sin efecto, privar.

Futearse (las papas), podrirse.

Futileza, futesa, futilidad.

G

- G.* Como en el nombre de esta letra no entra su sonido propio, la **Ac.** propone que se la llame *ga*. No debe suprimirse al pronunciar ciertas palabras: *imprenar, indino, malino, domático, repunancia.*
- Gabela*, ventaja, partido. *Gabela*: tributo, impuesto, contribución, carga, gravamen.
- Gabeloso*, amigo de coger ventaja.
- Gabera*, adobera; galápago: para tejas; encella: para quesos.
- Gabinete*, mirador, balcón. *Gabinete*: Ministerio; colección de objetos; aposento ó pieza.
- Gaceta* (echar), párrafo.
- Gacetas*, periódicos para cometas y para envolver objetos.
- Gachapanda* (á la), sordina, á las calladas, á la birlonga, á la chiticallando ó chitacallando, astutamente.
- Gago*, ant., gangoso, tartamudo, tartajoso, farfallosa.
- Galantiar*, galantear.
- Galavis*, Galavis, ap.
- Galerón*, romance llanero.
- Galga*, derriba simultánea de árboles. *Galga*: piedra grande que arrojada desde lo alto de una cuesta, baja rodando y dando saltos.
- Galgo*, goloso ó guloso, galamero, comilón, tragón, tragaldabas, tragantón, glotón, hambren. *Galgo*: perro.
- Galicado*, *da*, galicano, na.
- Galicista* ó galiparlista.
- Galindio*, travesaño de la canoa á uno y otro extremo de su cavidad.
- Galoniar*, galonear.
- Galopa* (danza húngara), un galop.
- Galopar* ó galoppear.
- Galpón*, tejar, adobería, alfarearía.
- Galucha*, galope.
- Galvanoplastia* ó galvanoplástica.
- Galvis*, Gálvez, aps.
- Gallera* ó reñidero.
- Gallina ciega*, cierta ave nocturna. *Gallina ciega*: juego de muchachos.
- Gallinazos* (los), las gallinazas. Salvá y Cuervo aceptan **GALLINAZO**. El cuervo es ave exclusivamente europea y poco mayor que una paloma.
- Gallineta*, gallina de Guinea, pintada. *Gallineta*: fúlica, chocha, gallina de agua.
- Gallino*, pintado.
- Gallito*, galillo, lengüeta, galillo, úvula, gañil. *Gallito*: el que sobresale y hace papel en alguna parte; pájaro.
- Gallito*, rehilete, flechilla con su pluma para clavarla en puertas, paredes y animales.
- Gallito ó corazón de Jesús*, planta trepadora, cuya flor tiene semejanza con un gallo, y en cuyas semillas, vistas por tras-

parencia, se alcanza á ver un corazón.

Gallo (ser muy), guapo, valiente, galante. Rec. por expresivo á la Ac.

Gallo (*al primer*), ant., á media noche.

Gallo de peñasco, ave americana de plumaje rojo, excepto las alas que son negras; por el pico, la cabeza y la actitud se parece á un gallo pequeño; tiene sobre la cabeza un grupo de plumas que representa la cresta.

Gallotina, guillotina.

Gambetiar, gambetear, hacer gambetas ó corvetas.

Gamonal, cacique, monitor, reyezuelo, gallito, magnate. *Gamonal*, tierra en que se cría la hierba medicinal llamada gamón.

Gamonalismo, caciquismo.

Gamuza, chocolate de harina.

Gamuza, antílope de los Alpes; rupicabra; piel delgada.

Gana (á toda), á toda fuerza, á todo su sabor.

Ganapierde (jugar un), á la ganapierde.

Ganar (la cuesta), subir, trepar, ascender. *Ganar*, llegar al sitio ó lugar que se pretende: ganar la cumbre, la llanura.

Gancho, horquilla, pasador para el cabello. *Gancho*, instrumento corvo y puntiagudo para agarrar ó colgar alguna cosa.

Ganga: cosa apreciable adquirida á poca costa; materia que

acompaña á los minerales.

Gañón, gañote, garganta.

Garabatiar, *garafetiar*, *garabatear* ó *garrapatear*.

Garambola, carambola.

Garantías (derechos) individuales.

Garantir (preservar, libertar, guardar) de un mal. *Garantir*, salir fiador ó responsable de una cosa, afianzar, dar fianza.

Garantizar ó *garantir*, conj. éste c. abolir.

Gardiazábal, Gardeazábal.

Garetas, estevado, patizambo. V. CAZCORVO.

Gargajiar, gargajear.

Gargajoso ó *gargajiento*.

Garita, casilla del centinela.

Garito ó *casarón*, casa donde juegan tahures ó fulleros.

Garitero, peón que ayuda á las cocineras de los establecimientos mineros.

Garlancha, laya, pala, instrumento de hierro con dos puntas y cabo de madera.

Garlar ó *charlar*, *parlar*.

Gurlero, *parlero*, *parlanchín*, *parlaembalde*; *hablistán*.

Garoso, *glotón*, *hambriento*.

Garra (para el tabaco), *coracha*.

Garra: mano de la bestia ó pie del ave, armada de uñas corvas, fuertes y agudas; mano del hombre.

Garrapata, el insecto. *Garrapato*, rasgo de la pluma caprichoso ó irregular.

Garrapatero, ave carnícera, do regular tamaño y aspecto re-

pulsivo, pico corvo, pecho blanco y alas negras. Se alimenta de garrapatas que quita al cuerpo de las bestias, asentándose á veces familiarmente en el espinazo.

Garrotillo: angina maligna.

Garullo, garbullo, barullo, rebatiña, confusión. *Garulla*. conjunto desordenado de gente. Campar de *garulla*, echar badadronadas.

Garza (147).

Gas! interjección de asco, repulsión, desagrado. *Gas*, fluido acríformo.

Gastralgia, gastralgia, dolor de estómago.

Gatlar, gatear.

Gavidia, Gaviria, ap.

Gayo, alegre, lucido; gaya ciencia: la poesía. Gallo: macho de la gallina.

Gazapera: pelotera, pendencia. Cr. G. Ad. Ac.

Gaznatón, puñetazo. *Gaznatón*, *gaznatada* ó *gaznatazo*, golpe violento que se da con la mano en el *gaznate*. *Gazafatón* ó *gázapatón*: disparate grande.

Genealogía, genealogía.

Gelatina ó jaletina.

Gemir, conj. c. pedir.

“Genérico significa unas veces lo mismo que general, y otras lo perteneciente al género en Gramática.” Bello, Gr. 65. No Ad. Ac.

Gendarma, gendarme.

Generar, ant., engendrar.

Genetliaco, genetliaco.

Genio: grande ingenio, fuerza intelectual extraordinaria para inventar ó crear cosas nuevas y admirables; talento asombroso; inspiración creadora: nimen excelso y maravilloso. Sujeto dotado de esas facultades. Cr. B. Ad. Ac.

Gentes (buenas, principales, de letras, honradas) gente.

Gentido, gentío.

Germania, Alemania. *Germanía*, jerga de gitanos, ladrones y ruñanes.

Gerundio. “*Ley segunda concediendo pensiones*”: ley segunda que concede, ó en que se conceden pensiones, ó sobre concesión de pensiones. “Un bulto *conteniendo* (que contiene, cuyo contenido es) 30 piezas de zaraza.” “Decreto *abriendo* (en que ó por el cual se abre) un crédito.” “Comunicación *explicando* (en que se explica ó da explicación de) los acontecimientos.” *Ley reglamentando ó prohibiendo* (reglamentaria ó prohibitiva) de las fiestas.”

“Vi una fruta *cajendo* (que caía) ó vi caer una fruta.” “Necesito un joven honrado *sabiendo* (que sepa) manejar una hacienda.” El salón está adornado de cuadros *representando* (que representan ó en que se representan) batallas de la independencia.” “Dietóse la sentencia el viernes, *verificándose* (y se verificó) la ejecución el sábado.” “*Diciendo* (con decir, si dice) la ver-

dad sale libre." "*Durmiendo* (si duerme) de día, cómo puede dormir de noche?"—"En todo país que se despuebla (mejor: que se va despoblando)." "*Comia* (estaba comiendo) cuando llegué." "El rey se divierte (Fr. *Le roy s' amuse*) mejor: el rey se está divirtiendo." "Suspiró *despidiéndose* (al despedirse) de las costas de su patria." "Las manadas de bueyes *mugiendo* (que mugían) y las ovejas *balando* (que balaban), salían en tropel, *abandonando* (y abandonaban ó al abandonar) el establo, *no pudiendo* (porque no podían) dominar su harabre." "Este hombre, *teniendo* (que tenía) mucho talento artístico, tuvo un fin trágico: se hizo abogado." "La religión es Dios mismo *hablando* (que habla) y *moviéndose* (se mueve) en la humanidad. "Es el fuego de los Andes *atizando* (que atiza) los volcanes". Pero está bien con verbos que expresen acción ó movimiento: "Las ranas *pidiendo* Rey; Bolívar *peleando* en Junín; Xi una muchacha *cogiendo* manzanas" (148). *Getrudes, Getrudis, Gertrudis.* *Getudo* ó *pataló*, pez de agua dulce que se distingue por el excesivo desarrollo de la membrana que rodea la boca. Es de carne agradable. *Gigántico*, ant., *gigantesco* ó *giganteo*,

Gigua, árbol corpulento. *Gimnasia* ó *gimnástica*.—*Gimnasia* (hacer), ejercicios gimnásticos. *Gimotiar*, *gimotear*, *gemir*. *Ginoves*, ant., *genovés*. *Ginoveva*, *Genoveva*. *Giro*, ant., *hermoso*, *galán*. *Giro de espíritu* (Fr. *tour d'esprit*), *índole*, *carácter*, *ingenio*, *modo de expresarse*. "La conversación tomó un *giro* (sesgo) alarmante". "Dió al negocio un *giro* (ó dirección) favorable". *Giro*: movimiento circular; estructura de las frases; amenaza, bravata; traslación de caudales por medio de letras. *Gladiolo*, *gladiolo*, *gradiolo*, *gladio*, *espadaña*. *Gloria patris, ed filius, ed espíritu santi*: *Gloria Patri, et Filii, et Espíritu Sancto*. *Gloriar*, *glorio*, *gloría*, *glorie*. *Gneis* ó *neis*, cierta roca. *Gnomón*, *gnomon*, *escuadra*. *Goajiro*, natural de la Goajira. *Goajiro*: campesino cubano peninsular blanco. *Gobernamental*. *gubernamental*. *Gobernar*, por *guiar*, *dirigir*, *administrar*. Cr. B. Ad. Ac. *Gobernar*, conj. c. *acertar*. *Gobernativo* ó *gubernativo*. *Godo*, *conservador*, *ultramontano*. *Godos*: antiguo pueblo escandinavo que fundó reinos en España; *ibero* rico y poderoso que formó parte de la nobleza antigua española.

Gola, farfalá ó faralá. *Gola*: pieza de la armadura antigua.

Gola (abrir, hacer), frente, cara; disponerse, prestarse á tratar ó á negociar.

Golondrina (149).

Golondrino, color golondrina.

Golosa, infernáculo, reina mora, coxcojilla.

Golosear, golosinear, golosinar, golosinear ó gulusmear.

Golparrón, golpe fuerte.

Golpe (de martillo, de pie, de puño, de autoridad, de ojo), martillazo, puntapié, puñetazo, alcaldada, mirada.—*Golpe* (de teatro, de luz, de azar), lance de teatro, ráfaga de luz, acaso, chiripa, casualidad.—*Golpes* (colorados, azules), vueltas.

Golpe: portezuela que cubre y tapa los bolsillos de las casacas, chupas &c.^a De golpe ó de repente, prontamente, con brevedad, súbitamente.

Golpeador, aldabón, llamador.

Golpiar, golpear.

Golver, volver.

Gollera ó golloría.

Golletiar, apercollar, asir del cuello ó godete.

Gomitar, vomitar.

Gonce ó gozne.

Gonorrea, gonorrea.

González, *Gonzalvo*, *Gonsales*, *Gonsálvez*, *Gonsalvo*, *González*.

Gordiflón ó gordinflón.

Gorgojarse, gorgojarse ó agorgojarse.

Gorgón, hormigón; fábrica de

piedras menudas y mortero de cal y arena.

Gorjear, gorjear.

Gorobeto, torcido, gurvio, curvo, combado.

Gorrilla, gorila, mono antropomorfo.

Gorrero, gorrista ó gorrón, el que tiene hábito de vivir á costa ajena.

Goteriar, gotear, caer goteras.

Grabar, esculpir. *Gravar*: imponer gravamen, cargar, pesar. *Grabado*: arte de esculpir, y estampa producida por la impresión. *Gravado* con impuesto, contribución ó empréstito. *Grabe*, infl. de grabar, esculpir. *Grave*, adj., pesado, serio, grande.

Grabiel, Gabriel.

Gracia (de), por favor: "Le pedí de gracia que cantara".

Gracia, donaire, atractivo, despejo, chiste, ocurrencia, dicho agudo; el nombre de cada uno. De gracia, gratuitamente, sin premio ni interés: "Me hizo gracia (ó me perdonó ó dispensó), del motivo. Cr. B. Ad. Ac. V. Sup.

Grada, grado, escalón ó peldaño.

Gradación, *Mús.*: período armónico ascendente; *Ret.*, conjunto de palabras ó frases cuyos significados respectivos van como ascendiendo ó descendiendo. *Graduación*, división de una cosa en grados; clase ó categoría militar.

Graduar: gradúo, gradúa, gradúe.

Grafla, gráfla, orla de las monedas.

Gráfla, graflito, mineral.

Grafóscopo, grafómetro.

Grajo, escarabajo. Grajo, ave parecida al cuervo.

Grajo, sobaquina, mal olor.

Gramalote ó *gamalote*, gramínea de América, de jugo muy nutritivo y propia para engordar los ganados.

Gramante, bramante.

Grammar, bramar.

Gramo, medida de peso; quinientos gramos hacen una libra. Grano: peso que equivale á cerca de cinco centigramos.

Grampa, grapa, laña.

Granadilla, fruta americana de las más agradables. La hay de muchas especies, pero la más estimada es la de Quijos (Ecuador). Es de forma ovalada ó esférica, corteza resistente, y en el centro, cubiertas por una membrana blanca, un conjunto de semillas rodeadas por una película, y entre el grano y la película jugo aromático y azucarado.

Granadillo, enredadera pasionaria que produce la granadilla.

Granadillo, árbol de regular altura que suministra madera muy apreciada en ebanistería.

Granulla, granos de oro fundidos que se encuentran en los sepulcros de indígenas.

Granalla: granitos ó limaduras de oro ó plata que ponen los ensayadores y plateros en el cimientó real, para afinar más fácilmente.

Grande: que excede á lo común y regular. Alto: elevado, de gran estatura. Más grande, mejor: mayor: "Esa es la *más grande* (mayor) torpeza que puede cometerse". "Fue uno de los *más grandes* (mayores, mejores) Generales de Colombia." Andar á *grandes pasos* (á paso tirado, á paso largo, aprisa).

Grandemente. "El país natal es *grandemente* (sobre modo, en extremo, sumamente) querido." "El hallazgo le vino *grandemente* (mejor: de perlas, como rodado, á qué quieres boca, á pedir de boca, de molde, pintiparado)". Grandemente: muy bien.

Grandotote, grandote, grandísimo, corpulento, crecido.

Graniar, granear.

Granizal, granizada.

Granjiar, granjear.

Gratis (de), gratis, de gracia, de balde.

Grato, agradecido. Grato: gustoso, agradable; gratuito, gracioso.

Gratuito, gratuito.

Gres (voz francesa), arenisca, asperón.

Gricelina, glicerina.

Grietarse, grietarse.

Grifa, garra, garfa, zarpa. Gri-

fa: llave colocada en la boca de las cañerías y calderas: dicese de los cabellos crespos y enmarañados.

Grijalva, Grijalba.

Grilla, gresca, bulla, algazara, ginebra. *Grilla*: hembra del grillo.

Grillaje, rejilla, enrejado, celosía.

Grillete: arco de hierro con un pasador por detrás, el cual se pone en la garganta del pie.

Grillos ó *pihuclas*: prisión consistente en dos arcos de hierro para las piernas y una barrera remachada con una cuña de hierro.

Grima (ir, estar *en*), solo. *Grima*: desazón, disgusto, horror: "Da grima verlo".

Gripa, catarro pulmonar epidémico.

Grisetu, manola, maja, moza del partido. *Griseta*: cierta tela de seda; enfermedad en los árboles.

Gritadera, *griterío*, grita, gritería, vocería.

Grizales, *Grisales*, ap.

Groenlandia, *groenlandés*, ó *Groelandia*, *groelandés*.

Groja, gorja, chanza.

Grojean, estar de gorja, de chirinola, alegre, festivo.

Gruesa (cantidad, escolta) ó grande.

Gruesísimo, *gruesor*, *gruosísimo*, *grusor*.

Grueso (canalón), aquel en que la capa de arena y piedra que

cubre la peña es de considerable espesor, lo cual se nota cuando se empieza á *colgurla*.

Grupa ó *gurupa* [150].

Guabina (151).

Guabina, pez.

Guabino, maricón, camueso, zopenco, bolonio, panarra.

Guabo, *guaba*, guamo, guama.

Guaca, entierro, tesoro.

Guacamaya, guacamayo.

Guácará, levita, frac.

Guaco, planta rastrera y trepadora al mismo tiempo, hojas anchas de color verde claro, y reputadas como específico contra mordedura de serpientes.

Guacó (voz onomatopéyica), pájaro á que debe el nombre la planta *guaco*; porque se dice que cuando es mordido por una serpiente, él mismo se cura con dicha planta.

Guachamacá, bejuco de jugo venenoso.

Guachaquar (los dados), guachapear.

Guachuraca, barba poblada.

Guachuraca (voz onomatopéyica), ve americana semejante al faisán, de carne delicada como él, de canto ruidoso, y de plumaje color de chocolate.

Guache, capa mineral intermedia entre la *cinta* y los *barros*, poco dura y de escasa riqueza. V. *Urgue*.

Guache, manolo, majo, grosero, hombre del pueblo.

Guache, bohordo, flecha, saeta.

Guache, ALFANDOQUE.

Guadamecí, guadamací ó guadamacil.

Guagua, cuadrúpedo americano anfibio, mayor que la liebre europea, de piel manchada y de carne muy tierna.

Guaico, hoyo ó excavación de origen indígena; hondonada.

Guáimaro, árbol de fruto semejante á la breva.

Gual ó *guala*, especie de gallinazo sin plumas en la cabeza que está cubierta por una membrana de color carmesí.

Gualumbiao, calamocano, á medios pelos.

Gualanday ó *jaboncillo*, acacia que se distingue por la belleza de su follaje y por sus festones de flores purpurinas, con las cuales se prepara una miel depurativa propia para curar úlceras.

Gualte, cierta palma.

Guama, pie ó mano grande; acontecimiento inesperado y desagradable.

Guama (152).

Guambía, mochila.

Guanábano, simplón, tonto, papanatas. *Guanábano*, árbol cuyo fruto es la guanábana.

Guanámá, aguardiente.

Guando, camilla, palanquín.

Guango, gajos de plátanos ensartados en una cuerda ó bejuco para ser cargados en angarillas.

Guanín (oro), gúañín.

Guantón, guantazo, guantada.

Guapucha (vez chibcha), pez.

Guaquero, individuo cuyo oficio es buscar tesoros en sepulcros indígenas.

Guaracú, basalto, diorita.

Guaraguao [voz onomatopéyica], ave de color blanquizeo, y de tamaño igual al del gallinazo.

Guarabá, zumbel, cuerda para echar trompos.

Guarungo ó *dividivi*, árbol americano sarmentoso, de hojas compuestas y de semillas semejantes á la cresta de un gallo. Cada vaina contiene varias semillas achatadas y morenas, rodeadas de sustancia pulverulenta, rica en tanino, y empleada como materia tintórea.

Guarante, corchete, polizonte, agarrador.

Guarapazo, *guaracazo*, *golpazo*, golpe imprevisto, puñetazo.

Guardapelo, mejor: medallón, afilete, relicario.

Guardia (estar ó ponerse en), ó estar prevenido, sobre aviso. Cr. B. Ad. Ac.

Guarecer, conj. e. agradecer.

Guargüero, gargüero ó gargüero, gazuato.

Guargüeron (planta), becerra.

Guaricha, ramera, mujer perdida, meza del partido.

Guárida, goarida.

Guarnecer, conj. e. agradecer.

Guarrás, bebida preparada con maíz ó arroz, azúcar y agua, y aromatizada con el jugo de alguna planta.

Guarrusca, espada, machete.

- Guarrusera*, vendedora de guarús.
- Guasca*, tira, cordel, correa, soga; corteza filamentosa de algunos árboles.
- Guasca*, planta de cuya corteza se sacan cintas muy fuertes para envolver bodoqneras.
- Guascama* ó *guascauna*, serpiente negra de collar blanco.
- Guásimo*, árbol de 25 á 30 pies de altura, muy frondoso, hoja áspera, y fruto esférico rugoso del tamaño de una nuez. Todo el árbol es rico en mucílago, y lo emplean las mujeres para aderezar el cabello. Un principio de este árbol corre en el comercio con el nombre de *guasina*.
- Guata* ó *sapaguata*, culebra venenosa.
- Guate*, boato, Injo.
- Guatemala (153)
- Guatemocín*, Guatimozín, emperador mejicano.
- Guatin*, conejo bravío ó montés. V. CAMERÁ.
- Guaucho*, huérfano, orejano, becerro ó potro sin madre.
- Guauda*, *guaudal*, guadua, guadual.
- Guayaba*, mentira, embuste. Guayaba, fruta (154).
- Guayuco*, pampañilla, taparrabo.
- Guazambra*, *guazanga*, zambra, baraúnda.
- Gubernamental (155).
- Gobierno, gobierno.
- Güeco*, hueco.
- Güeler*, *güelor*, oler, olor; *güelo*, güeles, *güele*, huelo, hneles, hnele.
- Güella*, huella.
- Güeno*, bueno.
- Güérfano*, huérfano.
- Güero*, huero.
- Guerriar*, gnerrear.
- Güerta*, huerta.
- Güesamenta*, *güeso*, *güesudo*, osamenta ú osambre, hueso, huesudo ú osudo.
- Güésped*, huésped.
- Güevera*, hnevera, ovario, hovevera.
- Güevos del gallo* (*estar pensando en los*), distraerse en imaginaciones y esperanzas vanas, deseniando la realidad.
- Güey*, hney.
- Guía*, socavón metido al nivel de la *tonga* de la veta; es de menor ó mayor anchura, según la importancia de la mina, y por él se saca todo el mineral que haya venido por las lumbreras y *tambores*.
- Guía*, excavación preliminar para trazar la dirección de una acequia; aplícase también á la primera agua que por ella se lleva, y que sirve de indicación para buscar el desnivel.
- Guía*, gamarra, correa que de la cincha va á la muserola del freno, para impedir que el caballo cabecee.
- Guiche*, parásita de hojas encartuchadas. Con el fruto de este árbol machacado y hervido en una solución ferruginosa, se hace excelente tinta de escribir,

Guija, piedra de veta que contiene algo de oro. *Guija*: piedra pelada y chica de los arroyos y ríos.

Guijos, cilindros de hierro adheridos al eje ó principal de la rueda en los molinos y bombas, y sobre los cuales se ejecuta la rotación de aquélla.

Guijo: conjunto de guijarros para rellenar y consolidar los caminos.

Guillamen, guillame.

Güinche (156)

Guindar, atar, amarrar. *Guindar*, subir á lo alto una cosa y colgarla de allí; ahorcar.

Guineo. V. Plátano.

Guión [157].

Güipuzcoa, *güipuzcoano*, *Guipúzcoa*, *guipuzcoano*.

Guirlanda ó *guirnalda*.

Güiro (*coger el*), dar en la vena, descubrir la artimaña.

Güirse, *güida*, *güidor*, huírse, huida, huidor.

Gulungo ó *mochilero*: oropéndola, ave caracterizada por el modo de fabricar el nido, que se-

meja una talega y cuelga de las ramas de altos árboles, quedando enteramente aislado

Gumarra (en germanía. *goinarra*), gallina.

Gumercindo, *Gumersindo*.

Gurri ó *gurria* (voz onomatopéyica), ave parecida á la *guacharaca*, de color negro azabache y carne delicada.

Gurumino, pesadumbre, tristeza *Gurumino*: marido que indebidamente contempla con exceso á su mujer.

Gurullón, grullón, ave parecida á la grulla.

Gurupera (150).

Gurvia, *guvia* formón delgado.

Gurvio ó *enxvo*, encorvado.

Gusano (158)

Gusanoso, gusaniento.

Gusto, facultad de apreciar lo bello: "Pedro tiene gusto; es hombre de gusto." Puede ir sin los adjetivos buen ó mal. Cr B. Ad. Ac *Gusto* (*dar por el clavo del*), dar por el gusto (Cr. O. Ad. Ac.), dar en el gusto, en la gusanera.

Ha, has, había, hay. V. Ah!, as, avía, ahí.

Habacú, Habacuc.

Habeas corpus, Hábeas corpus, derecho de todo inglés, detenido ó preso, á comparecer inmediata y públicamente ante un juez ó tribunal, para que resuelva, oyéndole, si su arresto fué ó nó legal.

Haber V. Pr.

Haber de menester, haber menester Haber de, significa necesidad, obligacion: "Has de ir; habré de conformarme".

"*Habíamos* [éramos, estábamos] treinta en el baile." "*Hubimos* [fuimos, salimos] muchos heridos."

"*Habrán* [habrá] fiestas" "*Habían* (había) temores de guerra." "*Haberán* [habrá] cosas horrosas."

"*Han* [ha] habido agnaceros muy fuertes." "*Hubieron* [hubo] fiestas" "*Haberían* ó *habrían* [habría] en ellas muchos borrachos."

"Es malo que *hayan* [haya] trastornos, pero si los *hubieren* [hubiere] no será culpa nuestra."

"Si *hubieran* ó *hubiesen* (hubiera ó hubiese) bestias, madrugáramos." "*Habían* [había] habido muchos enfermos."

"*Han* [ha] habido muchas revoluciones, y las *habrán* (habrá) todavía." "*Han ocurrido* (ocurrieron) en el año pasado varios terremotos." (V. Ante-

presente.) No haya miedo que venga, ó no hay miedo de que venga. Habida consideración V. Consideración. "Qué *habís* [has] hecho?" "No lo *habemos* [hemos] hecho." *Hed* [hé] aquí." "*Héteos* [hete ó he] aquí." *Helo ahí todo* [Fr. Voilà tout], eso es todo, y nada más.

Habilidoso: diestro, curioso.

Habituado, parroquiano, abonado, conenrente, tertuliano, frecuentador, aficionado. *Habituado* á, acostumbrado á.

Habitudes, ant., hábitos, costumbres.

Habladorcísimo, habladorcísimo, hablanchín, hablantín.

Hablantinoso, hablador, charlatán, hablistán.

Hablar. "Todo nos habla de Dios" ó recuerda, descubre, hace patente á. Cr. B. Ad. Ac.

"El que más habla de los otros (ó crítica á, murmura de, censura á, muerde á) es el que más tiene por qué callar." Cr. B. Ad. Ac.

Hablar á las pasiones: tocar, interesar, mover, persuadir. "Su *hablar* (voz, habla, pronnunciación, acento) es muy dulce."

"Hable *duro*, (alto)". Hablar fuerte ó hablar recio: hablar con entereza y superioridad.

Hablista: persona que se distingue por la pureza, propie-

dad y elegancia del lenguaje.

Cr. B. Ad. Ac.

Habría, habrías, infl. de haber.

Abría, abrías, infl. de abrir.

Haca ó jaca, caballo cuya alzada no llega á siete cuartas. Hacanea, caballo algo mayor que la haca.

Hace, haces, hacemos, hacen, infl. de hacer; ase, ases (pl. de as), asemos, asen, infl. de asir y de asar.

Hacendar, conj. c. acertar.

Hacer. V. Pr.

Hacer. “*Me hace placer*”, me causa placer, me place, me gusta, me agrada. “*Hacerse un placer de engañar*”, complacerse en, divertirse, gozar, tener gusto en engañar. “*Hace mis delicias*”, es mi delicia, me gozo en ello.—*Hacerse* (forjarse) ilusiones, alucinarse. “*Nos hacemos un deber de*”, creemos deber nuestro, juzgamos que estamos obligados á, cumplimos. — “*Harán* (hará) tres años; *hicieron* (hizo) seis meses.”—*Hacer de cuenta*, hacer cuenta. — *Hacerse cargo con*, hacerse cargo de.—*Hacerse del rogar*, hacerse de rogar ó hacerse rogar.—*Hacer el amor*, enamorar, cortejar, galantear, obsequiar. — “Eso no tiene qué hacer con lo otro”, no corresponde, no concuerda, no influye sobre, no tiene qué ver. (Cr. B. Ad. Ac.) Eso no tiene qué hacer: con que se da á entender que no tiene dificul-

tad lo que se propone, y se conviene enteramente en ello. “*Hacer de presente, hacer presentes*”, hacer presente (invariable), representar, informar, advertir, declarar, referir, objetar. — “*No hace*”, no le hace, no importa.—*Hacer horas*, hacer hora. “*Hacer gloria ó hacerse una gloria, un honor de ser*”, gloriarse, vanagloriarse jactarse, tener á honra. “*Hacerse* (suscitarse, atraerse) enemigos.” — “*No hacer nada* (no suponer, no venir á cuento) una cosa en un asunto.” “*Ella hizo* (trajo, labró, originó) mi desgracia.” — “*Se hizo lectura del acta*”, se leyó, fué leída el acta. *Hacer honor*, enaltecer, honrar: “*Su conducta hace honor á su moralidad.*”—*Hacer política*, politiquear, intrigar, meterse, mezclarse en política. “*Hacer parada de* (ostentar, sacar á lucir) sus conocimientos.” “*Hágamen el favor y díganmen*”, háganme el favor de decirme. “*Hágase un lugarcito y venga*”, desocupe un rato y venga. *Hacer lugar*: desembarazar, dejar paso.—*Hacer cajón*, tabalear. *Hacer armonía*, causar extrañeza. *Hacer la parada*, aguardar, acechar. “*Hacer ó nó amigas con alguno*”, hacer buenas ó malas migas, avenirse ó nó con él.—*Hacerse entes*, imaginarse, hacer cuentas alegres. *Hacer conciencia* ó *escrupulizar*, hacer escrúpulo [Cr.

B. Ad. C.] *Hacerse una ley de*, imponerse la ley, la obligación, el deber de. *Hacer ley*: dar la ley, imperar, privar. “Esta verdad *hace* [es, forma, constituye] la base de mi sistema; y su demostración *hará* [será el asunto ó propósito] el objeto de mi discurso.” — “Hágale entender [mejor: manifiéstele] que su conducta me desagrada.” “Hágalo entrar”, mejor: introdúzcalo, dígame que éntre. “Nunca hablará mejor *que* ó *de como lo ha hecho hoy*”: jamás hablará mejor que hoy; nunca hablará como hoy, ó mejor que ha hablado hoy. “El poder de Dios *hace* [mejor: obra] maravillas.” — “Dios *me hará* [tendrá de mí] misericordia” *Hacer empeño en*, empeñarse, obstinarse, hacer punto ó hincapié. “Qué cara *hizo*?”, mejor: puso. mostró. V. Valer. “Es *buen hacer* [buena ocurrencia]: tiene uno su hijita y no ha de faltar quién se la pretenda y sonsaque” [Isaacs, *María*].
Hacia, infl. de *hacer*; asía, de *asir*; *hacia*, prep.; Asia, parte del mundo.
Hacido, hecho.
Hachar, hachear: trabajar con hacha.
Hachazo [de un caballo], rehuida, reparada. *Hachazo*: golpe de hacha.
Haches y erres [volverse], sal y agua.
Haigu, *haigan*, *haya*, *hayán*.

Haití, mejor que *Haiti*.
Halar, tirar. *Alar*, alero de tejado.
Hallar. V. Encontrar. *Halla*, infl. de hallar. *Haya*, infl. de haber. *Haya*, árbol. *Aya*, mujer encargada del cuidado y educación de un niño; apellido. *Allá*, adv. de lugar.
Hambre [*mueho*; *poco*], mucha hambre, poca hambre.
Hambriar, hambrear.
Hanegá ó *fanega*, medida. *Anoga*, infl. de *anegar*.
Hansa, hanseático ó *ansa*, anseático: confederación comercial alemana y to á ella perteneciente.
Haraganar, haraganear.
Harém ó *harén*.
Harnear, aechar, ventear.
Hartado, con haber; *harto*, con estar.
Harte, infl. de *hartar*. Arte, sustantivo.
“*Harto* [harta] más pericia se requiere para aprovechar la victoria que para vencer.”
Hartón, plátano grande. *Hartón*, en germanía, pan.
Hascinar, hacinar, amontonar.
Hasta hoy vengo, por *hasta hoy no vengo*. *Hasta las doce almorcé*, por *hasta las doce no almorcé*. *Hasta cada rato*, hasta luego, hasta después.—“*Hasta que San Juan agache el dedo*”: ref. para indicar lo indefinido de una acción. *Hasta*. V. *Asta*.
Hatajar, *hatojo*, *bato*. V. *Atajar*, *atajo* y *ato*.

Hatillo. V. Atillo.

Háyamos, layais, hayamos, hayáis.

Haz. V. As.

Haza. V. Asa.

Hebdomadario ó semanal.

Hebetado [por el licor], embrutecido, dementado, envilecido.

Hecate, Hécate, nombre de Diana en el infierno.

Hecatombe, sacrificio de cien bueyes, nó matanza, mortandad.

Hectara, hectárea.

Héctico, hectiquez ó ético, etiquez, tisis. V. Ético.

Hectógramo, hectólitro, hectogrammo, hectolitro.

Hecuba, Hécuba, mujer de Príamo.

Hecha [*en esta*], de esta hecha, desde esta fecha, desde ahora, desde este tiempo ó vez, nó ocasión, mala situación.

Hechar, echar.

Hechizo [cuchillo, calzado &?], indígena, vernáculo, fabricado en el país, del país, nacional.

Hechizo, artificioso ó fingido; postizo, portátil; hecho según ley y arte. Hechizo, embeleso, deleite, persona ó cosa que arrebatá y suspende los sentidos.

Hecho. V. Echo.

Hechor [*burro*], garañón, guarán. Hechor, ant., que hace

Hechos. Hechos consumados: mejor, cumplidos, realizados. Consumado: perfecto en su línea. "La bondad de los siste-

mas se prueba con hechos prácticos (mejor: con hechos, con la práctica) "*De hecho*" [en resolución, en suma, en resumidas cuentas, al fin y á la postre) qué quiere U decir?" "*De hecho*" [todo bien considerado] quizá tenga razón" De hecho: efectivamente. "¡Al hecho, al hecho!", mejor: al grano, al caso. "Esto es *hecho aparte*", esto es otra cosa, cosa distinta. V. Vías.

Hedentinoso, ant., hediondo.

Heder, conj. e. entender

Hegelianismo, hegeliano, hegelianismo, hegeliano [*h* aspirada].

Hegira, hégira, éra mahometana que arranea desde la fuga de Mahoma, de la Meca á Medina.

Heinecio, Heineccio, tratadista de Derecho romano.

Heladio, Helena, Heloísa, Eladio, Elena, Eloísa.

Helaje, frío.

Helar, conj. c. acertar.

Heleodoro, Heliodoro.

Heliaco, heliaco. Cr. C. Ad. Ae.

Helicón ó Helicóna, monte griego consagrado á las musas; tómasese como sinónimo de Pindo y Parnaso.

Helotropio, heliotropio ó heliotropo.

Hemorroida, hemorroide (una, la) ó almorrana

Henchir [llenar], conj. e. pedir.

Hendedura ó hendidura.

- Hendija, hendrija*, ant., rendija ó rehendija
Hendir, hender, conj. c. pedir.
Henoch, Henoc.
Henrique, Henriqueta, Henriquez, Enrique, Enriqueta, Enriquez.
 Heredamiento: hacienda de campo. Ant, herencia.
Herejazo, herejote.
 Herida contusa: mejor, contusión, golpe, cardenal.
 Herir, conj. c. sentir.
 Hermafrodita ó hermafrodito.
Hermeregildo, Hermenegildo.
Hermosiar, hermosear.
 Hernia ó potra.
Herodias, Herodías.
 Herpe, mejor: las ó los herpes.
 Herrador, el que por oficio hie-rra caballerías. Herrero, el que labra el hierro.
 Herrar, conj. c. acertar. V. Errar.
 Herrete: cabo de alambre, hoja de lata ú otro metal, puesto en cordones, agujetas &^a para que éntre por los ojetes. Ferrete: instrumento de hierro para marcar y señalar las cosas.
Herrón (en los trompos), hierro, herrete.
Herver, hervir, conj. c. sentir.
Hervezón: tierras minerales trastornadas, desorganizadas y mezcladas con arenas frías ó tierras superficiales; hueco que se hace en la parte inferior de las tupias en ríos ó quebradas. Hervidero: movimiento y ruído de los líquidos al hervir; respiración ruidosa.—*Hervezón*, hervidero, ebullición.
Hesiodo, Hesíodo, poeta griego.
 Hesitación. V. Excitación.
Hesitar, vacilar, dudar.
Hesmeregildo, Hermenegildo.
Heterodojia, heterodojo, heterodoxía, heterodoxo.
Hexáedro, hexaedro.
 Hez: parte de un líquido que se deposita en el fondo de la vasija; lo más despreciable de cualquiera clase. Es: infl. del verbo ser. Heces, pl. de hez; eses, de la letra s.
 Híadas ó híades.
 Hibierno ó invierno.
Hicaco (159).
 Hice, infl. de hacer. Ice, de izar.
Hicotea (galápago?), especie de tortuga pequeña de tierra; crece con mucha lentitud y alcanza larga vida.
 Hidalguéz ó hidalguía.
Hidrofóbico, hidrófobo, que padece hidrofobia.
Hidromiel, hidro miel, agua-miel.
 Hidropatía ó hidroterapia, método curativo por medio del agua.
Hidropicarse, enfermar de hidropesía, contraer esa enfermedad
 Hiedra ó yedra.
 Hiendo, gerundio de hendir; yendo, de ir.
 Hierba ó yerba.
 Hierofanta ó hierofante, sacerdote de Ceres.
 Hieroglífico ó jeroglífico.

- Hierosolimitano ó jerosolimitano, natural de Jerusalén.
- Hierro ó fierro, infl. de herrar. Yerro: falta, error; infl. de errar.
- Hierros, por prisiones, cadenas. Cr B. Ad. Ac Pasar á hierro y fuego, ó á fuego y sangre. Cr B. Ad. Ac.
- Hierva, infl. de hervir. Hierba, yerba.
- Higienista [160].
- Higo tuno*, higo chumbo, de pa- jar, de tuna.
- Higrospicidad [160].
- Higuerillo*, *higuerilla*, higuere- ta, ricino, higuera infernal ó del infierno.
- Higuerón, árbol. Ad. Ac.
- Higueronal*, sitio poblado de hi- guerones.
- Hijo* (161).
- Hijuela*. V. BRECHA.
- Hijuelos*, desagües laterales del *principal*.
- Hilación*, ilación. No viene de hilo, sino del latín *illatio*
- Hilacha, hilacho ó hilaracho.
- Hilachento*, harapiento ó hara- poso. Hilachoso: el que tie- ne muchas hilachas.
- Hiladilla*, hiladillo.
- Hilaridad ó risa. Cr. B. Ad. Ac.
- Hilo de hierro*, alambre.
- Hilo*, filón.
- Hinea, infl. de hincar. Inca, an- tiguu soberano del Perú
- Hincarse*, hincarse de rodillas, hincar las rodillas, arrodillar- se. V. Hinojos Hincar: intro- ducir ó clavar una cosa en otra.
- Hinchir*, ant., benchir, conj. c. pedir.
- Hinojos*, ant. (ponerse de), ro- dillas.
- Hipear*, hipar.
- Hipérbola: curva geométrica.
- Hipérbole: figura de retórica, exajeración.
- Hipiento*, hiposo.
- Hipocondriaco*, hipocondriaco. Cr C. Ad. Ac.
- Hipodromo*, hipódromo, lugar destinado para carreras de ca- ballos y carros.
- Hipogastro*, hipogastrio.
- Hipógrifo*, hipogrifo, caballo alado.
- Hipótesi ó hipótesis.
- Hiriente* [hecho], sorprendente, notable. Discurso, palabra *hi- riente*: sarcástico, insultante, crítico.
- Hisopiar*, hisopear.
- Hisopo* [para blanquear], bro- chón. Hisopo: el para rociar agua bendita
- Historiar, historio, mejor que his- torio.
- Hobo*, árbol americano de gran altura, que produce fruto ovoi- de del tamaño de la ciruela, aromático y agradable. Con su hoja se alimenta un gusano de seda
- Hogao*. V. *Ahogao*.
- Hogar*, ahogar Hogar: casa ó domicilio, la familia.
- Hogazón*, ahoguíto.
- Hogazoniento*, que padece aho- guío
- Hoguío*, ahoguío.

Hoja de lata ú hojalata.
Hojahedionda, planta febrífuga.
Hojaldra, hojaldre, el ó la.
Hojuletero, hojalatero, el que hace ó vende piezas de hoja lata Ojalador: el que hace ojales.
Hoja realera, machete de hoja larga y delgada.
Hojiar, hojear, pasar las hojas de un libro. Ojear: mirar con atención; espantar la caza.
Holán, holanda, batista.
Hole!, *holé!* Hola! interj. Ola: alteración de la superficie del agua.
 Holgar, conj. c. contar.
Holgazaniar, holgazanear.
 Hollar, conj. c. contar.
Hombriar, hombrrear.
 Homicidio. V. Asesinato.
Homiopatía, homeopatía.
Homoplato, omoplato: paleta ó paletilla
 Honda: instrumento para arrojar piedras; fem. de hondo.
 Onda: ola; pliegue, sinuosidad; reverberación de la luz ó del sonido.
Hondanada, hondonada.
Hondar, ahondar Hondear: reconocer el fondo con la sonda; sacar carga de una embarcación. Ondear: hacer ondas el agua, el pelo ú otra cosa; mecerse, columpiarse en el aire una cosa.
Hondura, depresión repentina y extraordinaria en la superficie de la peña, que produce dificultad para elaborar la mina, por

falta de tonga ó por exceso de materias para extraer.
 Honor: 1.º Cualidad moral que nos lleva al más severo cumplimiento de nuestros deberes; 2.º Gloria ó buena reputación que sigue á la virtud, al mérito ó á las acciones heroicas; 3.º Honestidad y recato en las mujeres; 4.º Obsequio, aplauso y celebridad de una cosa; 5.º Dignidad, cargo ó empleo.
 Honra: 1.º Estima y respeto de la dignidad propia; 2.º Buena opinión y fama, adquirida por la virtud y el mérito; 3.º Demostracion de aprecio y estimación que se hace de uno por su virtud y mérito; 4.º Pudor, honestidad y recato en las mujeres; 5.º Honras: oficio solemne por los difuntos. 2.ª y 3.ª acep. de honor, iguales á 2.ª y 4.ª de honra. “Ésos sentimientos *hacen honor* [honran] á U.” “Me hizo el honor ó la honra de tratarme con llaneza” ó “Me honró tratándome con llaneza.” “Dióse un banquete en honor ó en honra del novelista.” “La fama intelectual es honor ú honra del suelo colombiano.” “El honor ó la honra del soldado es el valor en el combate y la clemencia en el triunfo” “Más dañan á la honra [ó al honor] de la mujer las desenvolturas y libertades públicas, que las maldades secretas.” [Cervantes]. “Es hombre *de honor*” [de pun-

to, pundonoroso, virtuoso]. “Es mucho *honor* [honra] para mí ser amigo suyo.” “Soy muy delicado en lo que toca al *honor*” [punto de honra, pundonor]. “Por mi palabra *de honor*” [por mi palabra]. “Doy á U mi palabra *de honor*” [doy á U. palabra ó mi palabra]. “La carta que tuve *el honor* [la honra] de dirigirle.” “*Haer bien los honores de su casa*”, cumplir bien con los deberes de amo ó ama de casa, obsequiar finamente á los convidados. “El Gobierno *me dispensó el honor* [honro] *de nombrarme* [nombrándome] portero.” “*Honor* [loor, gloria sea dada] á quien se sacrifica por su patria” “*Tengo el honor de saludar á U*”: beso á U la mano. “Aspirar á los honores [nó á las honras] de la República.” Honor [ó gloria] al mérito. [162].

Honorable, digno de ser honrado ó acatado Honroso, que da honra y estimación; decente, decoroso.

Honrra, honra.

Hopa!, hola! Hopa: túnica ó sotana cerrada.

Hora ó ahora, adv. y conjunción. Hora, subdivisión del tiempo. Ora, conjunción disyuntiva; infl. de orar.

Horas [hacer], hora. *De buena hora* [Fr. *de bonne heure*], temprano, con tiempo.—*Hora destas* [á la] hora de ésta, á la ho-

ra de ahora, en esta hora.

Horca, suplicio. Orca ú orco: cetáceo.

Horear, horcado, ahorcar, ahorcado.

Horiverá, ahora verá.

Hormadoras, enagnas.

Hormar, ahormar, amoldar.

Hormaza, Ormaza, ap.

Hormiga [163].

Hormiguero, hormiguillo. Hormiguero, lugar donde se crían ó recogen hormigas

Hormiguiar, hormigüear.

Hornaguera ó carbón de piedra.

Horniar, hornear.

Horno, aparato para cocer ó fundir cosas. Orno: infl. de ornar.

Horondo ú orondo.

Horquetiarse, aborcajarse, montarse, espetarse.

Horqueta [para marranos]: torca.

Horra [hembra], vacía. Horra, hembra que no queda preñada. Machorra: hembra estéril.

Horrar, ahorrar.

Horrarse, perder la cría una hembra; devolverse los jugadores el tanto expuesto en la partida.

Horror [tener en], detestar, aborrecer. “Qué horror!” mejor: qué atrocidad ó monstruosidad.

“Es *un horror*”, es feísimo, atroz. “Me dijo *horrores*”: mil pestes, los nombres de las pascuas, me puso como nuevo, como chupa de dómine.

Horta, Orta, ap.

Hortencia, Hortensia, n. p.
Hospiciante, hospiciero, inclusero.
Hostalero, ant., mesonero, hostelero
 Hostiario, caja para hostias. Ostiario, clérigo que ha obtenido cierto grado canónico.
Hóstil, hostil.
Hotel, hostel, hostería, hospedería, mesón, parador, fonda, posada.
Hotelero, hostelero, mesonero, hospedador, mesonero, fondista.
 Hoy, el día presente. Oí, infl. de oír.
 Hoy por hoy. Cr. O. Ad. Ac.
 Hoya, concavidad, sepultura.
 Olla, vasija.
Hoyo, porción del mineral explotada con pocos peones, en aventaderos y minas de tonga; excavación que se hace de una vez con muchos peones, en minas de saca. Hoyo: concavidad natural ó artificial en la tierra.
 Hoz, instrumento para segar las mieses y yerbas; angostura de un valle profundo. Os, de vosotros. Os! ú Ox! voz para espantar aves domésticas. Hoces, pl. de hoz; infl. de hozar; oses, infl. de osar.
 Hozar, mover el puercu y el jabalí la tierra con el hocico.
 Osar, atreverse.
Huainacapac, Huainacápac.
Huano, guano: abono animal.
Huanuco, Huánuco.
Huaraca, honda.

Hubi!, grito para animar los perros en la caza
Huchar, huchear, lanzar los perros en la cacería dando voces. V Ahuchar.
 Huella. V Traza.
Huéspede, huésped: persona alojada en casa ajena; mesonero ó amo de posada.
Huesito, arbusto semejante al mirto; árbol cuyo tronco es de mediano grosor, y que suministra madera de ebanistería, tan blanca como el marfil.
Huevo, variación alternativa en el espesor de un filón, á distancias irregulares, de suerte que el hilo viene á tener semejanza con un rosario, siendo la parte más gruesa la más rica á veces.
Hucro de pajarito, piedra mulata, pequeña y ovoide.
Huevos pericos, huevos revueltos
 Huír V. Pr. *Huiga*, huya.
 Hujier ó ujier.
Hullero [164].
Humadera, humareda.
 Humanar ó humanizar.
 Humar, fumar. *Pumiar*, humear
Humbria, Hungría.
 Humectar ó humedecer, conj. éste c. agradecer.
 Húmedo ó húmedo.
Humor, por mal humor, displi-cencia, enfado, disgusto, desabrimiento, capricho: "Manifestó mucho *humor* por lo que había sucedido." Humor: jovialidad, agudeza: "Hombre

- de humor"; buena disposición para hacer una cosa; genio, índole, condición; líquido del cuerpo animal. Remover humores ó inquietar los ánimos, perturbar. Cr. B. Ad. Ac.
- Huno, individuo de un pueblo bárbaro antiguo. Uno, unido; unidad. Uno, infl. del v. unir.
- Huraco, hureque*, orificio, rotura, hueco.
- Hurtar, tomar lo ajeno contra la voluntad de su dueño. Robar, quitar lo ajeno con fuerza ó violencia á las personas ó á las cosas.
- Huso, instrumento para hilar. Uso, servicio, goce ó manejo de las cosas; estilo, práctica, costumbre.
- Hu turutas!* interjección de impaciencia y desaprobación.
- Huya, infl. de huír. Hulla, carbón de piedra.
- Huyama*. V. AHUYAMA.
- Huyamera*, planta rastrera de hojas anchas, velludas y que produce la *ahuyama*.

I

- vé: “I poniendo la mesa.” }
bajoca, ama, nodriza. }
 bérico, iberio, ibero }
ibidem, ibídem, allí mismo, en }
 el mismo lugar. Idem, el mis- }
 mo ó lo mismo. Idem per ídem, }
 ello por ello, lo mismo es lo }
 uno que lo otro. Id., abrevia- }
 tura de ídem. }
icaco. V. HICACO. }
Ícaro, Ícaro, hijo de Dédalo, }
 que se escapó del laberinto de }
 Creta por medio de alas pega- }
 das con cera, y habiéndose }
 acercado demasiado al sol, ésta }
 se fundió, aquéllas se des- }
 prendieron, y el imprudente }
 cayó al mar. }
 ictericia ó itericia, aliacán. }
 ídea [como U. no tiene una], }
 suprímase una. }
Ídéntico (á su padre), parecido, }
 semejante. }
 identidad, calidad de ser una }
 cosa lo mismo que otra, en }
 sustancia ó en realidad. Igual- }
 dad: conformidad de una co- }
 sa con otra en naturaleza, ca- }
 lidad ó cantidad. }
Idiático, venático, alocado, ex- }
 travagante. }
Idiar, idear. }
 [Idiomático: “propio y peculiar }
 de una lengua” [Dic.] Idiomá- }
 ticamente: Rec B.; no ad. Ac. }
 ifigenia ó Elígenia. }
Ignoble, ant., innoble. Apunt. }
 Pág. 443. }
 Ignorar, no es reflejo. }
 Ignana. Ad. Ac. }
Iguaza, ave acuática. }
Ih!, interj. de asentimiento y }
 asombro. }
Ileón, ileon ó ilion, intestino. }
Ijudiar, ijadear. V. Acezar. }
Ijana, aijada. }
 Ijar ó hijada. }
Ilar, inferir, establecer ilación. }
 Hilar: reducir á hilo el cáña- }
 mo, la lana, el lino &c.^a }
Iliaco, iliaco. }
Iliada, Iliada, poema de Ho- }
 mero. }
Iligítimo, ilegítimo. }
Ilisible, ilegible ó inlegible. }
Ilusión, erupción. Hacerse ilu- }
 siones. V. Hacer. }
Ilustraciones [de la prensa, la }
 tribuna], notabilidades, hum- }
 breras, varones ilustres. Ilus- }
 tración, instrucción; adorno en }
 lo impreso. Cr. O. Ad. Ac. }
Imán, pedazo de hierro magné- }
 tico que atrae las jagnas ferru- }
 ginosas y las separa del oro. }
 Imán, óxido de hierro que atrae }
 el acero, el níkel, el cobalto y }
 otros cuerpos. }
Imantar, *imantado*, imanar, ima- }
 nado. }
Imbibir, embeber, empapar. }
 Imbuír, conj. c. huír. }
Impacencia, impaciencia. }
Ímpar, impar. }
 Impedir, conj. c. pedir. }
Impelir, impeler, conj. c. reg. }

Impensas, gastos, expensas.
Impersonal (verbo): el que, como tronar, llover, sólo se emplea en infinitivo y en las terceras personas. *Unipersonal*: el que sólo tiene una persona.
Impetrar (165).
Ímpio, impío.
Impolítica ó descortesía.
Imponer, conj. c. poner.
Imponerse en, imponerse de, enterarse de: "Me he impuesto en el contenido de su nota."
Importuno, molesto, enfadoso.
Importuno ó *inoportuno*, intempestivo, fuera de tiempo ó de propósito.
Imposible (estar), imposibilitado, enfermo, postrado, lastimoso.
Imposible, no posible, sumamente difícil.
Impracticable (paso, camino) ó *intransitable*. Cr. O. Ad. Ac.
Impregnar, impregnar.
Imprentar, emprender, proyectar, idear.
Imprentas, invenciones, embustes; empresas, proyectos.
Impresionabilidad, sensibilidad.
Impresionable, sensible, capaz de recibir vivas impresiones, de dejarse conmover.
Imprevisto, irreflexivo, inadvertido, ligero, inexperto, falto de prevision.
Imprevisto: no previsto ó esperado (Dic. Ad.) *Imprevisible*: lo que no se puede ó no es dado prever. Rec. B.; no ad. Ac.
Imprimido, impreso.
Improbar, conj. c. contar.

Improbidad: falta de probidad. Rec. B; no ad. Ac.
Impróvido, improvisado, desprevisto, incanto, pobre, desprevisto, escaso de recursos. *Improbo*, falto de probidad, malo, malvado; aplicado al trabajo, vale: duro, excesivo y continuado.
Improvisamente ó *de improviso*.
Impúber ó *impúbero*.
Impudicia, impudicia, deshonestidad.
Impugne, *impugnemente*, *impugnidad*, impune, impunemente, inpanidad.
Impunante (tono), provocador, insultante
Impunido, ant., impune.
Inacio, Ignacio
Inalmsible, inadmisible. *Inamisible*, que no se puede perder.
Inalterable: que no se puede alterar. *Inalterado*, que no tiene alteración. "Reina en el ejército un orden *inalterable*" (*inalterado*).
Inadvertencia, inadvertencia.
Inasible, insabible, intangible, inaveriguable, impalpable.
Inatacable, inexpugnable, incontrastable. *Atacable*, *Quím.*: sustancia que puede ser invadida y modificada por otra.
Incandescencia ó *candencia*.
Incandesciente ó *candente*. Cr. G. y B. Ad. Ac.
Incensio, *inciensio*, incienso ú olíbano.
Incensar, conj. c. acertar.
Incertitud, ant., incertidumbre.

Incipiente, que empieza ó principia, rudimental. Insipiente, falto de sabiduria, ciencia ó juicio.

Incluído, con haber; incluso, con estar y otros verbos.

Incluír, conj. c. huir.

Inclusives, inclusive ó inclusivamente. Incluso: sólo es adjetivo. (166).

Incoercible [fluído], que no se puede juntar, retener, refrenar, reprimir en cierto espacio. Rec. B. No ad. Ac.

Incolmidad: salud, conservación.

Incomesurable, inconmensurable ó inmensurable, que no puede medirse ó es de difícil medida. Inconmensurables: cantidades que no tienen medida común.

Incompasible ó incompasivo.

Incomposible ó incomponible.

Incomprehensibilidad, incomprehensible ó incomprensibilidad, incomprensible.

Inconocible, incognocible (167).

Inconsistente, inconsistencia. Ad. Ac.

Incontestablemente (168).

Incontinenti ó incontinente.

Incontrar, encontrar.

Inerregibilidad ó contumacia, impenitencia, rebeldía. Cr. B. Ad. Ac.

Incostancia, *incostante*, inconstancia, inconstante.

Inconstitucional, inconstitucional.

Increible, increíble.

Incrúnjido, peliagudo; desapacible.

Incrúspido, adjetivo burlesco, equivalente á notable, distinguido.

Incubar ó incoabar.

Incuestionablemente. (168).

Inculpabilidad. Rec. B.; no ad. Ac.

Incurrido, con haber; incurso, con estar y otros verbos.

Incustrar, incrustar.

Indefendible, indefensable ó indefensible.

Indemnidad (*bil de*), voto de absolución, liberación, quitación, remisión. Indemnidad: seguridad que se da á uno de que no padecerá daño ó perjuicio.

Independencia: libertad de una nación que no es tributaria ni depende de otra. Emancipación: acción de salir de la sujeción en que se estaba. Guerra de independencia, mejor: de emancipación ó por la independencia.

Independizarse, emanciparse, hacerse independiente.

Index, índice.

Indiciado ó sindicado.

Indiferencia, indiferencia.

Indigerible, indigestible, indigesto.

Índigo ó añil.

Indilgar, endilgar, encaminar, dirigir.

Indino, indigno.

Indiscutiblemente (168).

Indisoluble ó insoluble.

Indisponer, conj. c. poner.

- Individo*, individuo.
- Individual*, idéntico, muy semejante.
- Individual*, personalmente: "Fuí yo propio *individual*".
- Individualizar ó individuar, especificar.
- Indizar*, hacer el índice.
- Indormia*, maña, arbitrio. Andrónina, embuste, enredo.
- Indubitable ó indudable.
- Inducir, conj. c. conducir.
- Indulgencia*, indulgencia.
- Induración*, ant., endurecimiento.
- Industriales, los que viven del ejercicio de una industria. Cr. B. y O. Ad Ac.
- Ineludible (135).
- Inenajenable*, inajenable ó inalienable.
- Inepcia*, ineptitud, incapacidad, torpeza. Inepcia, necedad: "El discurso es un tejido de inepecias."
- Inerco*, Ireneo.
- Inesacio*, *inesactitud*, inexacto, inexactitud.
- Infabilidad*, infalibilidad.
- Infecioso*, infectivo, infecto.
- Infectado, mejor: infecto, inficionado, contaminado, pestilente, corrompido.
- Infectar, inficionar ó infestar.
- Inferir, conj. c. sentir.
- Infernáculo ó reina mora. V. GOLOSA.
- Infinitivo. "Difícil es *aventajar nadie* (que nadie aventaje) á este escritor". "Fenómeno *interesante de ser observado*" (digno de observación).
- Infinito* (*al*), á lo infinito, infinitamente.
- Inflamar: hincharse una parte del cuerpo tomando color encendido. Inflar: linchar una cosa con aire.
- Inflamiento ó inflación.
- Infligir*, infligir, imponer castigo ó pena. Infringir, quebrantar leyes ú órdenes.
- Influencia ó influjo.
- Influenciar*, *influenciado*, influir, influído.
- Influente ó influyente.
- Influir, conj. c. huir.
- In fraganti, en flagrante ó en fragante.
- Infrascripto ó infrascrito, firmado al pie de un escrito, nó el que habla.
- Infriar*, *infrio*, *infrie*, enfriar, enfrió, enfrie.
- Infula*, ínfulas.
- Infundia*, enjundia, untaza.
- Infundible*, infusible.
- Infurtir ó enfurtir, dar cuerpo al paño.
- Inga ó inca.
- Ingalaterra*, Inglaterra.
- Ingeniatura: industria con que se ingenia uno y procura su bien. Ingeniería: la profesión de ingeniero.
- Ingerido*, encogido.
- Ingerir, conj. c. sentir.
- Ingles: parte del cuerpo. Inglés: natural de Inglaterra.
- Inglesismo ó anglicismo.
- Ingrimo*, solo, aislado.

- Ingüento*, unguento.
Inguinal ó *inguinario*.
Inhestar, inhuerto ó *enhestar*,
 enhuerto, conj. c. *acertar*.
Inhumar. V. *Exhumar*.
Ininteligible, *ininteligible*.
Injustificable. No lo trae el
 Dic.
Inmersión: introducción de una
 cosa en un líquido. *Sumersión*
 ó *sumergimiento*: introduc-
 ción debajo del líquido.
Inmigración, *inmigrar*. V. *Emi-
 gración*.
Inminente. V. *Eminente*.
Inmiscuirse: entremeterse en
 un asunto sin razón ni autori-
 dad. No se conjuga.
Inmoble, *inmóvil* ó *inmovible*,
inmoto, que no se mueve, que
 no puede ser movido. *Inamo-
 vible*: que no se puede mo-
 ver; aplícase á empleos.
Inmudable ó *inmutable*.
Innovar, conj. c. *reg*.
Innumerable ó *inúmero*.
Inobediente ó *desobediente*.
Inocencia, *inocencia*.
Inoficioso, *inútil*, *ocioso*, *incon-
 ducente*; no obstante *oficioso*
 por provechoso, eficaz para
 determinado fin. *Inoficioso*
 (testamento, dote, donación),
 que contraviene al cumpli-
 miento de los deberes familia-
 res de piedad consignados en
 las leyes
Inoportunidad. Ad. Ac.
Inorante, *inorar*, *ignorante*, *ig-
 norar*.
Inquirir, conj. c. *adquirir*.

- Inracional*, *irracional*.
Inrealizable, *irrealizable*.
Inrecusable, *irreensable*.
Irreductible, *irreducible*.
Irreflexivo, *irreflexivo*.
Irrefragable, *irrefragable*.
Irreligioso, *irreligioso*.
Irremediable, *irremediable*.
Irremisible, *irremisible*.
Irreparable, *irreparable*.
Irreprehensible, *irreprehensible*.
Irresistible, *irresistible*.
Irrespirable, *irrespirable*.
Irresponsable, *irresponsable*.
Irreverente, *irreverente*.
Irrogar, *irrogar*.
Irrupción, *irrupción*.
Inrri, *Inri*, palabra formada de
 las iniciales de *Iesus Nazare-
 nus Rex Iudaeorum*.
Insania, *insania*, *locura*.
Insignificancia: "Es hombre
 de una *perfecta insignifican-
 cia*" (que nada vale, nulo, sin
 importancia ni influencia).
Inscrito, *inscrito* ó *inscripto*.
Insculpir ó *esculpir*.
Insensitivo, por no *sensitivo* ó
 incapaz de sentir. Rec. B.; no
 ad. Ac.
Insepultado, ant., *insepulto*.
Insertado, con haber; *inserto*,
 con estar ó como adj.
Insipiente. V. *Incipiente*.
Insociable ó *insocial*.
Insólido, *insólido*, por entero,
 por el todo. Úsase aisladamen-
 te ó después de la locución *de
 mancomún* (de acuerdo ó en
 unión), para significar que
 siendo común una facultad ú

- obligación á dos ó más personas, puede ejercerse ó debe cumplirse por entero por cada una de ellas.
- Insoportable ó insufrible, intolerable; incómodo, molesto, enfadoso.
- Inspector*, inspector.
- Inspirarse en ó con una obra. Cr. B. Ad. Ac.-*Inspirarse* (en buenas ideas), guiarse, dejarse mover por.
- Instalamento*, dividiendo pasivo. Instalarse (en una casa ó habitación), mejor: establecerse, colocarse, acomodarse. Instalar: poner en posesión de un empleo.
- Instituyente ó instituyente, instituidor ó institutor.
- Instante. V. Momento.
- Instaurar* (un juicio), incoar, promover. Instaurar: renovar, restablecer, restaurar.
- Instituir, conj. c. huír.
- Instruir, conj. c. huír.
- Insubstancial ó insustancial.
- Ínsula ó isla.
- Insulano, insular ó isleño.
- Insultoso*, provocador, insultador, ofensivo.
- Insurreccional* (movimiento), insurrección, rebelión.
- Integrar* (una cantidad), pagar, depositar, devolver. Integrar, ant., reintegrar, dar integridad á una cosa.
- Intelectus*, intelecto, entendimiento ó intelectualidad.
- Intelegible*, inteligible.
- Intención, determinación de la voluntad. Intensión, intensidad, suma fuerza, vehemencia.
- Intencionadamente, con intención ó determinación. Intencionalmente, de un modo intencional.
- Intensivo ó intenso.
- Inter (en el) ó ínterin, - "*Inter voy y vuelvo*, coma U.": ínterin, entre tanto ó mientras. Inter, no se usa solo sino en la locución *inter nos*.
- Intercesión, ruego ó mediación en favor de otro. Intersección, punto común á dos líneas que se cortan; línea común á dos superficies que se cortan.
- Intercolumnio ó intercolumnio, espacio entre dos columnas.
- Interdecir, conj. c. decir.
- Interinariamente*, *interinario*, ant., interinamente, interino.
- Interior* (al), en lo doméstico, nacional: "La mejor política *al interior* es la paz." V. Exterior.
- Interiores* (los), bajos, ropa blanca que lleva puesta la mujer.
- Interjención*, interjección.
- Interlinear ó eutrerrenglonar; *interlinio*, *interlinia*, interlineo, interlinea.
- Interoceánico* (canal), interoceánico. [No lo trae el Dic.]
- Interpelante. Ad. Ac.
- Interponer, conj. c. poner.
- Interpósita ó interpuesta persona.
- Interromper ó interrumpir.
- Intérvalo*, intervalo.
- Intervenir, conj. c. venir.

Intimar: por estrechar relaciones, contraer intimidad. Cr. O. Ad. Ac.

Intoxicar ó envenenar.

Intraductible, intraducible.

Intransigencia, intransigente. Ad. Ac.

Intresticio, intersticio.

Intricado (problema), intrincado, enmarañado.

Intrigado (estar), curioso, excitado, inquieto.

Intrigar, inquietar, atraer la atención, la curiosidad, turbar: "Me *intriga* mucho lo que me dijo." Intrigar: ejercitarse en intrigas.

Intrigo, íntegro.

Introducir, conj. c. lucir.

Intrometerse, ant., entrometerse.

Invectiva: discurso ó escrito insultante. Inventiva, facultad y disposición para inventar.

Invención ó invento.

Inventariar, inventario, inventaría.

Inverosímil ó inverosímil.

Invernar, conj. c. acertar.

Invertir, conj. c. sentir.

Investir, conj. c. pedir.

Inveterarse, ant., envejecerse, arraigarse. Inveterado: antiguo, arraigado.

Inviar, *invión*, enviar, enviión.

Invidia, *invidioso*, ant., envidia, envidioso.

Inviernada, inviernada.

Invigilar ó vigilar.

Inyectados (ojos), encarnizados.

Íñigo, *Íñiques*, *Íñigo*, *Íñiguez*.

Iodo, *yodo*.

Ipepacuana, *ipeacuana*.

Iquivoco, *quivocarse*, equivocación, equivocarse.

Ir. V. Pr. "No *vas* (vayas) allí." "Siento que te *vas*" (vayas). "*I* (vé) poniendo la *mosa*."—*Ir á Peña*, llegar con la explotación de la mina á la capa de tierra que lleva este nombre.—*Ir á templar*, ir á parar, ir á dar.

Iraca, planta silvestre de hasta dos metros de altura, cuyas hojas en forma de abanico, sobre una vara larga, delgada y pulida, tienen fibras con las cuales se hacen los sombreros llamados *jipijapas*.

Iracal, lugar donde abunda la *iraca*.

Irizar, irisar. V. Dic. Sup.

Irradiar ó radiar.

Irradiarse, errar, hacerlo mal, darla pésima.

Irreductible, irreducible.

Irresoluto ó irresuelto.

Isá, *Isac*, Isaac.

Isáias, Isaías.

Islanismo, islamismo, religión mahometana.

Ismáel, Ismael.

Ismeño, istmeño. (No lo trae el Dic.)

Ismo, istmo.

Ispección, inspección.

Ispirar, inspirar.

Istancia, instancia.

Istante, instante.

Istigar, instigar.

Istinto, instinto.

Istriar ó *estriar*.

J

Jabalcón, barranco, derrumbadero en malos caminos. Jabalcón ó jabalón: madero ensamblado en uno vertical para apeaar otro horizontal ó inclinado.

Jabón de la tierra: mejor, jabón blando. V. Castilla.

Jabonar ó enjabonar.

Jaboncilla, esteatita, especie de talco verdoso y blando.

Jaboncilla, jaboncillo, jabón de saastro para hacer líneas en la tela.

Jaboncillo, árbol. CHUMBIMBO.

Jaborandi, planta del Brasil, el mejor sudorífico conocido.

Jacinto, planta, piedra fina y n. p.

Jadear, jadear.

Jagua, polvo menudo de composición heterogénea, pero generalmente de sulfuros.—*Jaguas* (relaves?), residuos piritosos, más ó menos ricos en oro, que quedan después de sacar éste por el lavado.—*Jagua de recorte*, residuo producido por el lavaje cuando se separa el oro. *Jagua*: fruto del jachalí.

Jaguar, enjuagar. *Jaguar*, tigre americano.

Jagüero, vasija para depositar el oro con alguna jagua después de lavarlo y antes de cortarlo.

Jalar, halar, tirar; nó burlarse.

Jularse, *julado*, embriagarse, ebrio.

Jalbegar ó enjalbegar.

Jalde ó jaldo, amarillo subido.

Jaletina ó gelatina.

Jalma, jalmero ó enjalma, enjalmero.

Jalón, tirón. Halón ó halo, corona: meteoro consistente en un círculo al rededor del sol ó la luna. *Jalón*: estaca para alinear terrenos en las mediciones y levantamiento de planos.—*Jalón*, golpe, vez: “De un *jalón* gastó mil fuertes”.

Jamás ó nunca. Jamás por jamás ó nunca jamás. “Me es más querida que *jamás*” (nunca). “Si *jamás* (alguna vez, en alguna ocasión) se mostró valiente, fué en ese lance”. “Adiós *por jamás*” (para siempre).

Jámparo, chalupa, piragua, bote, canoa, launcha.

Jamuración ó *jamureo*, acto de sacar el agua de un hoyo.

Jamurar, achicar, sacar el agua con bateas.

Japón, japonense ó japonés.

Jaquiar, jaquear, dar jaques.

Jardinera, jubón ó saco. *Jardinera*, cultivadora de jardín; mueblecito para macetas con plantas ó flores.

Jarras (de), en jarra ó en jarras, con los brazos encorvados y las manos en la cintura.

Jarrete, talón, calcañar. Jarrete: corva, parte opuesta á la rodilla; en los animales, corvejón; de ahí: desjarretar, cortar las piernas por los corvejones.

Jarretiar, pisotear, alcanzar. Jarretar: enervar, debilitar, desanimar.

Jarretiera, jarretera, liga con hebilla para sostener la media; orden militar inglesa.

Jartar, *jarto*, hartar, harto.

Jaspiar, jaspear.

Jassón, Jasón.

Javilla, contraveneno para mordeduras de serpientes.

Javón, jabón.

Jecho, hecho, maduro, perfecto.

Jeder, *jedor*, heder, hedor ó fetor.

Jediondo, *jedentina*, *jediondez*, hediondo, hedentina, hediondez.

Jefe día, Jefe de día.

Jefetura, *Jefectura*, *Jefatura*, si bien no lo trae el Dic.

Jelis, Félix, n. p.

Jelis, *jelicidú*, feliz, felicidad.

Jeliz: oficial público que en el antiguo reino de Granada recibía y vendía en almoneda la seda que le llevaban los particulares.

Jejunum, yeyuno, intestino.

Jema, parte de una viga ó madero que queda con corteza, por estar mal esquadado. *Gema*: nombre genérico de las piedras preciosas, especialmente de las llamadas orientales,

como el zafiro, el topacio y otras; sal gema: la común cristalizada en depósitos naturales.

Jembra, hembra.

Jenabe, jenable ó mostaza.

Jeringonza, jerigonza.

Jerónimo (de duda), pizca.

Jerosimitano, jerosomitano ó solimitano, natural de Jerusalén (nó *Jerusalem*).

Jesuita, jesuíta. No lo trae el Dic. por: hipócrita, casuista.

Jesús credo! Jesús! Jesús mil veces!

Jeta, labio abultado. *Geta*, natural de cierto pueblo escita.

Jetón, becerra (planta).

Jetón, jetudo.

Jetudo. V. *Getudo*.

Jicuco, icaco.

Jiel, hiel.

Jigra, mochila grande de mallas anchas de cabuya ó de correas de cuero crudo. V. *Guambía*.

Jigua, árbol corpulento.

Jiguatera, *jiguato*, ciguatera, aciguatado, cignato.

Jijoeldiablo. V. *Hijo*.

Jipliegues, llorón, cobarde.

Jilo (*de*) ó *de jilamente*. V. *FILLO*.

Jimenzar, conj. c. acertar.

Jinetiar, jinetear, montar.

Jinetiarse, espetarse, montarse.

Jinetiar: andar á caballo por sitios públicos, alardeando de gala y primor.

Jipa, por *jipijapa*.

Jipijapa, sombrero de *iraca*.

Jiquera ojancha. V. *Jigra*.

Jíquera, mochila. *Jícara*, vasija pequeña de loza.

Jira: jirón; banquete campestre, regocijado y bullicioso. *Gira*, infl. de girar.

Jirme, firme.

Jockey, picador, jinete.

Joco, foco.

Joder, jeringar, molestar, agonizar, atormentar.

Jofaina ó *aljofaina*.

Jolgorio, holgorio.

Jondo, hondo.

Jonjoli, ant., ajonjolí.

Jorcar, aborcar.

Jorquin, jorquín ú hollín.

Jornal, producto diario de una mina por cada peón. *Jornal*: estipendio del trabajador en un día entero.

Jornalear, jornalzar ó ajornalar, ajustar á alguno para que trabaje ó sirva por un jornal. Por trabajar á jornal es ant.

Josafá, Josafat.

Josco, hosco.

José de Jesús, José Jesús.

Joto (ajobo?), tercio, lto, bulto, maleta.

Juventú, juventud.

Joyo, hoyo, la sepultura. *Joyo* ó *vallico*, especie de grama.

Jr., abreviatura de *júnior* (voz latina), más joven. Aplícase también al joven religioso que, después de haber profesado, está aún sujeto á la enseñanza y obediencia del maestro de novicios.

Juagada (cinta), depósito en que no queda arena ni oro, sino piedras.

Juagar, enjuagar.

Juagatorio, enjuagatorio, enjuague.

Juagaza (en los trapiches), mejoja.

Juamblanco, mica, mineral escamoso, folicular, de varios colores.

Juanes (*polvos*), polvos de Juanes.

Juanita, planta herbácea de sabor ácido, de la familia de las *begonias*.

Juauquín, Joaquin.

Jubilado, demente, confundido, lelo, tocado, loco; pobrete, cuidado, infeliz. *Jubilado*: el que ha conseguido jubilación.

Jubilarse, desmontarse, perder la chabeta. *Jubilar*: eximir del servicio de un empleo, por ancianidad ó imposibilidad física, señalando pensión vitalicia en recompensa.

Judas (*el*), el Diablo, el Malo, el Eneenigo. *Judas*: hombre alevoso y traidor. *Estar hecho* ó *parecer un Judas*: tener roto y maltratado el vestido; desaseado.

Judith, Judit.

Jué, fué.

Juegos de espíritu (Fr. *jeux d'esprit*), agudezas, chistes, dichos ingeniosos.

Juera, *juere*, fuera, fuere.

Juerza, *juerte*, *juerzudo*, fuerza, fuerte, forzado.

Jugando al palo (estar una cosa), en abundancia ó cantidad excesiva, á rodo, á porrillo.

Juga, canción del boga.

- Jugar* (un drama, un papel importante), representar, desempeñar, hacer. *Jugar*, por funcionar, poner en movimiento: "No juega bien la máquina"; "En aquella acción jugó la artillería". Cr. O. Ad. Ac.
- Jugar*. V. Pr.
- Juguetiar*, jngnetear.
- Jujui*, alcaraván.
- Juma*, mona, turca, borrachera.
- Jumao*, ebrio, peneque, borracho, temulento.
- Jumar*, fumar.
- Jumarse*, embriagarse, emborracharse.
- Jumentizar*, embrutecer, envilecer, ensandecerse.
- Jumiar*, jumo, humear, humo.
- Jumos*, partículas casi imperceptibles de oro que se hallan en la batea al tiempo de catear ó de explotar una mina. "No haber ni jumos de oro", locución de los *cateadores* cuando el cateo no da pinta alguna.
- Jundir*, hundir.
- Juntar candela*, hacer ó gnardar fuego, tizonear.
- Junto*. V. De.
- Junto* (de por, ó por junto): "Comprar de por junto ó por junto".
- Juntos dos*, ambos, entrambos.
- Jura* (hacer), repartición (169).
- Jurgar*, hurgar.
- Jurisperito* ó *jurisprudente*.
- Juro á juro*, de juro, por fuerza, sin remedio.
- Juste*, fuste.
- Justiciable*, responsable, sindicado, reo.
- Justificable*. Rec. B.; no ad. Ac.
- Justrar*, frustrar.
- Juzgar* (bien sobre pintura), ser inteligente ó ser voto, saber de. "*Juzgo* (hago juicio, infiero, deduzco) por sus dichos de sus ideas". "Lo juzgué á milagro", lo juzgué milagro, y mejor: lo tuve á ó por milagro.

K

- Kabila*, tribu de Berbería. *Cavila*, infl. de cavilar.
Kablegráfico (despacho), telegrama por cable.
Kadí ó *cadí*.
Kalenda ó *calenda*.
Kalmuco ó *calmuco*.
Kalograma, telegrama, despacho por el cable.
Kan, jefe tártaro. *Can*, perro; cabeza de viga.
Kaolín, caolín.
Kappa, décima letra griega. *Capa*, pieza de vestido.
Karmes, kermes ó quermes: insecto; mineral; confección farmacéutica.
Kedive, jedive, virrey de Egipto.
- Kepi*, *kepis*.
Kerosena (mejor que *kerosine*), petróleo purificado por destilación. No lo trae el Dic.
Kilo ó *quilo*, prefijo de ciertos vocablos, como kilolitro; término comercial equivalente á kilogramo. (Cr. O. Ad. Ac.)
Quilo: líquido de la digestión.
Kilógramo, kilogramo.
Kilólitro, kilolitro.
Kirieleison, kirieleisón (Señor, ten piedad) ó kirie.
Kisto, quiste, vejiga membruosa con humores y materias alteradas. *Quisto*, ant., querido, aceptado, considerado.

L

La. V. Artículo. *L'agua, l'águila, l'alma, l'hambre, launa*, el agua, el águila, el alma, el hambre, la una (170).

Labores altas, minas de oro corrido colocadas sobre el nivel de las aguas. *Labores bajas*, minas de la misma clase, colocadas á la altura de la superficie superior de las aguas, ó á un nivel más bajo.

Labradío ó labrantío, campo ó tierra de labor.

Lacedemón ó lacedemonio.

Lacena, alacena; cueva.

Lacería, laceria, miseria, pobreza. *Lacería*: conjunto de lazos.

Lacradura, lacra, señal ó reliquia de una enfermedad.

Lacrar, cerrar ó sellar con la cre; dañar la salud á otro; dañarlo ó perjudicarlo en sus intereses.

Lacre (color), rojo.

Lacrimar, ant., llorar.

Ladear, ladear.

Ladrcría, lepra.

Ladrillar ó enladrillar.

Ladroncísimo, ladronazo.

Ladronería, ladronicio ó latrocinio.

Lagaña, lagañoso ó legaña, legañoso.

Lagartijo, lagartija, lagarto.

Lagarto, músculo grande del brazo, entre el hombro y el codo.

Lagrimal, órgano de secreción y excreción de las lágrimas; extremidad del ojo próxima á la nariz. Lacrimal, perteneciente á las lágrimas.

Lagrimiar, lagrimar, lagrimar, llorar.

Lagrimoso ó lacrimoso.

Laguna (Fr. *lacune*), vacío.

Laguna, depósito natural de agua, menor que el lago; hueco que se deja en lo manuscrito ó impreso para poner algo ó en que algo ha desaparecido.

Laicas (escuelas), laicales.

Laico ó lego.

Laincz, Láinez, ap.

Laja, lancha ó lastra, piedra de poco grueso, á manera de tabla.

Lajero (perro), de alcance.

Lama, llama (la ó el), cuadrúpedo. Lama, cieno ó lodo.

Lamber, lambo, lambc, lamba, lamer, lamo, lame, lama.

Lambido, relamido, presuntuoso, vanidoso.

Lambiscar, lambisquear, lamiscar, lamer con ansia y prisa.

Lambón, adulador, meloso, lisonjeador, soplón.

Lámima, belitre, pécora, bellaco, pícaro.

Lámparo, pelón, sin blanca.

Lamparazo, trago.

Lampazo, latigazo, golpe, lapo.

Lampazo: planta.

Lanceros, cuadrilla: baile.

Lancetazo ó lancetaña.
 Lanciar ó alancear.
Lancha ó *lancho* (animal au-
 fibio), tato. Lancha, bote.
 Langarnto ó larguirucho, pilon-
 go, aleluya, largo.
Languedoc, Langüedoc.
 Languidecer (de amor, de mise-
 ria, en la cárcel, de impacien-
 cia, un rosal, la conversación,
 el discurso), mejor: enfermar
 ó adolecer, consumirse, podrir-
 se, desesperarse, desmedrarse,
 decaer, flaquear; conj. c. agra-
 decer.
 Lanío ó lanar (ganado).
 Lanteja, lantejuela ó lenteja,
 lentejuela.
Lantern, ant., linterna.
Lanza, petardista, negociante
 engañoso. Lanza, arma ofensi-
 va. Lanzada ó lanzazo. Cr.
 G. Ad. Ac.
 Lanzar (un templo sus torres al
 cielo), mejor: levantar, escon-
 derlas en las nubes, tocar con
 ellas el cielo. Lanzar: arrojar.
Lao, lado.
Lapidar, labrar piedras precio-
 sas. Lapidar, apedrear. Lapi-
 dario: artífice que labra pie-
 dras preciosas.
 Lapislázuli ó lazulita.
Lapo, trago, chisgnete, taco,
 triagantada, trinquis, gorgoro-
 tada. Lapo, golpe ó cintarazo.
 Lardar ó lardear, untar con lar-
 do ó grasa lo que se está tra-
 zando.
Largarse (á llorar), ponerse,
 romper, prorrumpir.

Largor ó largura, en largo.
 Lasitud, desfallecimiento, cau-
 sancio. Laxitud ó laxidad, flo-
 jedad, relajación.
 Laso, cansado, desfallecido, fal-
 to de fuerzas; flojo y macileu-
 to. Laxo, flojo, relajado, libre.
 Lazo: nudo de cintas; lazada;
 cuerda, cordel; ardid, artificio,
 asechanza; unión, vínculo,
 obligación. Laso, Lasso, La-
 zo, aps.
Lata (estar en la), miseria, po-
 breza. Lata: hoja de lata; ta-
 bla delgada; fem. de lato.
Latente, permanente, potente,
 pujante. Latente: oculto, es-
 condido. Latiente, de latir,
 que late.
Latinista, latino
Latir (una postema, tumor),
 punzar; picar, morder, mordi-
 car. Latir, el corazón y las ar-
 terias; ladrar.
Latón, machete largo, gunía.
 Latón, aleación metálica de co-
 bre y zinc.
Latonero, hojalatero. Latonero,
 el que trabaja el latón.
Laud, laúd.
Laurel-cerezo, laurel real.
Laurel-comino, árbol cuya ma-
 dera es incorruptible bajo tie-
 rra é inatacable por los insectos.
 Lo hay liso y crespo.
Laurel-rosa, adelfa, rododafne.
Laurián, Laureano.
Lauriar, laurear.
 Lavadero, punto en que se eje-
 cuta la operación de separar el
 oro de las materias extrañas.

- por medio de la batea, en las minas de oro corrido, y en un gran cajón de madera, en las vetas.
- Lavado ó lavadura.
- Lavador, peón encargado de lavar el oro.
- Lavaje ó lavado de lanas, minerales &^a
- Lavatorio, lavabo, aguamanil.
- Laxitud. V. Lasitud.
- Lazarino ó lazarus.
- Le. V. Pronombre (170).
- Leído (cómo), le ha ido.
- Lebranche, cierto pez.
- Lebrato ó lebratón, liebre nueva.
- Lección, ant., lección. Lesión: daño, golpe, perjuicio, detrimento.
- Lechar, ordeñar. Lechar ó lechal: animal de cría que mama; hembra que tiene leche.
- Lechería, vaquería, quesera, alquería. Lechería, puesto para vender leche.
- Lechero, cicatero. Lechero, vendedor de leche.
- Legajar, enlegajar, hacer legajos.
- Leiba, Leiva, ap.
- Leída (lo aprendió de una), lectura. Leída: mujer que ha leído mucho.
- Lejas ó lejanas tierras.
- Lejísimos, lejísimo, muy lejos.
- Lejo, lejos. "Este joven irá lejos" (promete, da esperanzas, adelantará en su carrera). "La política que lleva muy lejos (al extremo) la reacción es revolucionaria."
- Lembrija, lambrija, persona larga y flaca.
- Lemos, Lemus, aps.
- Lempo, trozo, pedazo.
- Lengua, aspecto de una porción considerable del oro en la batea, cuando se hace la ceja, y que imita una lengua.
- Lengua de bucy y lengüeraea, ciertas malezas de los prados, de la familia de la salvia.
- Lengüebuey, roca que en su forma y aspereza imita la lengua de un bucy.
- Lengüetazo, lengüetada, lengua-rada.
- Lengüilargo, deslenguado, lenguaraz, desvergonzado, lengua de escorpión.
- Lente, el ó la.
- Lentecer, reblandecerse, conj. c. agradecer.
- Leñatero, leñador, leñero.
- Leonera, taifa. Leonera: casa de juego; aposento desarreglado.
- Leontina, cadena. V. Pendiente.
- Leonzo, Leoneio.
- Ler de corrido, leer de corrida.
- Lesna, lezna, alesna ó subilla.
- Letargia, letargía, ant., letargo.
- Letor, lectura, ant., lector ó lector, lectura.
- Leva, levita. Leva: enganche ó recluta.
- Levantado (estilo, ánimo, carácter) ó elevado, enérgico. Cr. O. Ad. Ac.

Levas (echar), bernardinas, roncas, chufas.

Lezaca, Lesaca, ap.

Lézmez, Lesmes, ap.

Liana, bojuco.

Liar las petacas, liarlas, largarse.

Liberación, alumbramiento, parto. *Liberación*: acción de poner en libertad; quitanza.

Liberar, ant., libertar.

Librar (una plaza), entregarla.

Librar: libertar, preservar; girar letras &.^a *Librar*, reñir ó dar batalla. Cr. O. Ad. Ac.

Libriar, librear, vender por libras.

Librillo [intestinal], colon. *Lebrillo* ó *librillo*, barreño.

Lición, ant., lección. *Lisión*, ant., lesión.

Licor ó *licuor*.

Licorera, frasquera.

Licuar, licuefacer ó liquidar: hacer líquida ó fluída una cosa sólida. *Licuación*, licuefacción ó liquidación.

Lidear, *lideo*, *lidea*, lidiar, lidio, lidia.

Liéban, Liévano, ap.

Liencero, *liencería*, lencero, lencería.

Liendra, liendre.

Liendroso, lendroso.

Ligamiento, ant., ligamento, ligación. *Ligamiento*: ligadura.

Ligarle (á uno), irle bien, rodar con suerte ó fortuna.

Ligero (estilo, poesía), fácil, agradable. "Hombre *ligero* (inconsiderado) en acciones y

palabras". Comida *ligera* (frugal). "Un *ligero* (escaso) instante de las cosas". *Ligero*: de poco peso; leve, de poca importancia; fácilmente digerible, inconstante, volterio, ágil.

Ligítimo, legítimo.

Lijiviación, *lejiración*, dar ó poner lejía.

Lignita, lignito, combustible fósil.

Liliputense, liliputiense.

Lilolá (la flor de) (171).

Limatón, lima, madero en el ángulo de la cubierta de un edificio. *Limatón*: lima redonda, gruesa y áspera de cerrajeros.

Limeta ó *botella*.

Limo, limero (172). *Limo*: lodo ó barro, légamo, légano.

Limonero ó *limón*, el árbol.

Limonoso, limoso, de limo.

Limosín, ant., Lemosín.

Limosnero, pordiosero, mendigo. *Limosnero*, caritativo; el encargado de recoger ó de distribuir limosnas.

Limpear, *limpeo*, *limpea*, limpiar, limpio, limpia.

Limpio, pobre, sin blanca. *Limpio*: aseado.

Limpión, albero, rodilla, trapo.

Limpión, limpiadura ligera: "Dar un *limpión* á los zapatos".

Lindero, linde, lindazo, límite, lindera. *Lindero*: á linde ó quo linda con una cosa.

Lindeza ó *lindura*.

Linia, *liniar*, línea, linear.

- Lingüista: el versado en lingüística; filólogo, poligloto.
 Cr. B. Ad. Ac.
 Linimento ó linimiento.
 Lintel ó dintel.
Lioario, Leocadio.
Lion, León.
Lion, lechuguino, calavera.
Lionera. V. Lecnera.
Lionidas, *Lionardo*, Leonidas, Leonardo.
Lionor, Leonor.
Liopoldo, *Liopoldina*, Leopoldo, Leopoldina.
Liorna: algazara, baraúnda, desorden, confusión. Ad. Ac.
Lipe (piedra), lipis.
Lirio de la Virgen, gladiolo. BETULIA.
Lisa, liso: igual, sin tropiezo.
Liza: pez, mújol; campo dispuesto para un combate; lid.
Lizo: hilo ó estambre de una tela.
 Lisbonense ó lisbonés, natural de Lisboa.
Lislar, lisc, liscia.
Lisible, legible, leible.
Lisonjar, liso, izar.
 Listado ó listeaq.
 Litarge ó litargio, óxido de plomo.
 Lite ó litis (la, nó q), ó pleito, litigio.
 Litotomía, operación de la talla. Litotricia, pulverización de los cálculos dentro de la vejiga.
Liudo, *liudar*, leudo, lendar: fermentar la masa con levadura.
- Lo* por los: "Estos botones son de lo más bonitos." (170).
 Localización, localizar. Ad. Ac.
Locería, mejor: alfarería, fábrica de loza, cerámica.
 Locero, mejor: alfarero.
Locomobile, *locomotiva*, locomotriz, locomotora.
Locho, bermejo, talicño.
Logarismo, logaritmo.
 Lograr, conseguir, alcanzar, gozar, disfrutar. Logrear, dar ó recibir á logro, luero ó usura.
Lombriciente, lleno de, atormentado ó atacado por lombrices.
Loncho, trozo, pedazo grande.
Loncha: piedra mediana, elata y plana; lonja de carne.
Londonense, londinense, natural de Londres [lug. *London*].
Longuminidad, longanimidad, constancia de ánimo en la adversidad. Longánimo: constante, magnánimo, sufrido.
Longino [el de la lanza]. Longinos [santo].
 Longobardo ó lombardo.
Loquera, locura, antojo, disparate. Loquera: guardadora de locos; jaula para locos.
Loquiar, loquear.
Lor, lord; pl. lores.
Lora. (173). *Dar lora*. V. Descacharse.
 Lorza, Elorza, aps.
Los (nos) vamos. V. Pronombre.
 Losa: piedra labrada, llana y delgada. Loza: vasijas de barro fino, lustroso. Losado, lezar ó enlosado, enlosar.

Losotros, nosotros.

Lotería, reunión de varias personas, comunmente mujeres, para moler á mano el mineral de veta. *Lotería*, juego.

Lozada, *Losada*, ap.

Lozadal, lodazal, lodachar ó lodazar.

Luiza, *Loisa*, ap.

Lucia, *Lucía*, n. p.

Lucido (intervalo en la locura), lúcido. *Lucido*, con gracia y liberalidad.

Lucientísimo, lucentísimo.

Lucíferes, *lucíferos*, fósforos, pajuelas, cerillas. *Lucifer*: príncipe de los ángeles rebeldes. *Lucifer* ó *lucífero*, adj., resplandeciente, luminoso, que da luz.

Lucir. V. Pr.

Lúculo, *Lnculo*.

Lucho, *ducho*, diestro, hábil.

“*Luégo me enfermo*”, algunas veces, de cuando en cuando, en ocasiones enfermo. *Luégo*: prontamente, sin dilación, después.—“*Luégo de comer, iré*”, luégo que coma, después que ó de que coma, iré. *Luégo como*, luégo que, apenas: “*Luégo como le vi, le hablé*.”

Lugar (tener), ó suceder, acontecer, verificarse, realizarse, efectuarse, acaecer, sobrevenir. Cr. B. Ad. Ac.—“*La constancia tiene lugar de [suple al] ingenio*” “*El orden hace lugar [sucede] al desorden*.”

Luisiada [*la*], los *Lusiadas* [No viene de *Luis* sino de *Luso*, lu-

sitano, portugués]. [174].

Lujación ó *luxación*, dislocación.

Lujurante ó muy *lozano*, vicioso, fértil.

Lulada, preparación refrescante de *lulos*.

Lulo, planta solanácea que produce un fruto esférico, amarillo, semejante al tomate y de sabor ácido.

Lulumoco. V. *Dulumoco*.

Lumbrera, perforación, forrada de madera en ocasiones, que parte del socavón y va verticalmente á la superficie del terreno, para que éntre el aire. *Lumbrera*, abertura, tronera ó caño en techos de edificios ó en bóvedas de galerías, para que entre del exterior luz ó ventilación.

Lunático, caprichoso, extravagante. *Lunático*, el que padece locura por tiempos.

Lúpulo ú *hombrecillo*, planta cuyas flores se emplean en la fabricación de la cerveza.

Lurte [175].

Luterio, *Elenterio*.

Lunch [*tomar, dar un*], tomar las once, dar un refresco ó agasajo.

Lupia ó *lobanillo*.

Lutria ó *untria*.

Luz [*ver lu*], nacer. *Ver la luz pública*, [un libro], publicarlo, aparecer, darlo á la estampa, salir á luz.

Lyon, *lyonés*, León [ciudad de Francia], leonés.

LL. Manera de pronunciar esta letra (176).

Llagoso, ant., llagado, que tiene llagas.

Llamador. V. Pilador.

Llamear ó flamear.

"*Llamo Pedro*", me llamo Pedro. "Mi padre *llama* [se llama] Juan."

Llanada, llanura ó llano.

Llano en plano (de), de llano en llano, clara y llanamente.

Llupa, adehala, ribeté. Llupa, aumento de azogue que se echa al metal al tiempo que se trabaja en el buitrón.

Llenar [cumplir], las condiciones.

Llevar [Fr. *mener, porter*].

"*Lleva* [gobierna] bien su casa."

"*Lleva* [observa, practica] una conducta intachable." "*Lleva* [manaja] á su marido como quiere." "Es un ciego que *lleva* [ó conduce, guía] á otro ciego." "La ciencia *lleva* [ó conduce, guía, alcanza] á la fama, y la devoción excesiva *lleva*

[ó produce, da por resultado] el fanatismo." "*Llevar las* [hacer] armas contra la patria."

"Sus malos consejos lo *llevaron* [ó condujeron] al crimen."

"Cada árbol *lleva* [ó produce, da] su fruto." Cr. B. Ad. Ac.

"*Llevó* su descaro hasta desmentirme", fué tanto su descaro que me desmintió. "Arbo-

les que *llevan* (levantan) su copa hasta las nubes". "*Llevar* [correr, alargar] una pared hasta la esquina". "*Lleva* [sobrelleva, sufre, soporta] su desgracia como cristiano".

Llevó [dedicó, empleó, puso], al gobierno una paciente atención".

Lloriquiar, lloriquear, gimotear.

Llover, conj. e. mover, en las terceras personas del singular.

Llovioso ó lluvioso.

Llovizna, tirabuzones, tupé.

Llovizna, mollizna ó mollina.

Lloviznar, molliznar ó molliznear.

Llucca ó clueca.

M

Mã José, hermano José.

Maca, hamaca.

Macana [ser muy], fuerte, resistente [177].

Macaurcl ó *cuatronarices*, serpiente venenosa.

Macedón, macedónico, macedonio.

Maceramiento ó *maceración*.

Macollarse, amacollarse, formar las plantas macolla [conjunto de pies ó tallos nacidos de un mismo grano].

Macón, *macocón* ó *macucón*, *macuenco*, grande, grandísimo, considerable, enorme, extraordinario, formidable.

Mácula, maca, maña, fraude, secreto. *Mácula*, mancha, engaño, trampa.

Macuncio, desgarrado.

Machacar: majar, quebrantar y desmenuzar á golpes una cosa.

Machucar: herir, golpear una cosa maltratándola con una contusión. "Machucarse un dedo; machacar ajos."

Machadero, lugar donde se rompe á martillo el mineral para llevarlo á la tolva.

Machar, romper el mineral, convirtiéndolo en fragmentos, para pulverizarlo más fácilmente.

Machar ó *machacar*.

Machazo, enorme, formidable, grandísimo.

Machetona [navaja], grande de camino.

Machín, amancebamiento.

Macho [pararle á alguno el], tenerse las tías.

Macho, martillo de doce á diez y ocho libras de peso, acerado en los extremos, para despedazar el mineral de veta. *Macho*, mazo grande de herreros.

Macho, *machorro* ó *matacho*, filón mineral improductivo. *Machorra*, hembra estéril.

Machonga, piritita, mineral de azufre y hierro, duro y brillante, de color de bronce ú oro.

Machucante, sujeto, individuo.

Machucón, machucadura, machucamiento. *Machacón*: imoportuno, pesado.

Madalena, Magdalena.

Maderaje ó *maderamen*.

Maderar, ant., enmaderar.

Madrasta, madrastra.

Madre del oro, hematita.

Madrepora, madrepora.

Madres, piedras que se encuentran reunidas al oro al concluir el lavaje; rocas de superficie lisa y brillante, esféricas ó aplanadas.

Madrina ó *padrina*.

Madrino, madrina [178].

Madrino, madero grueso y resistente sobre el cual se forman las *tupias* para levantar las aguas de un río ó quebrada.

Maduro [un], plátano maduro.

Miestro, *mestro*, maestro.

Mafúfa, planta de hojas gran-

- des en forma de saeta, de raíces comestibles.
- Magdalena*, Magdalena.
- Magamiento*, manadero, vertedero. arroyo, fontanar, cañada.
- Magancear*, remolonear, haronear.
- Maganzón*, remolón, pigre, holgazán, maltrabaja, espacioso, trashoguero, perezoso, zangandungo, marrajo, tumbón, eandongo, sobón.
- Magín ó imaginación. Magín, n. p.
- Magnífica (la)*, el magnificat.
- Magnificante*, magnífico, espléndido, sumptuoso, excelente, admirable.
- Magué*, *magués*, magney, magueyes, agave.
- Mai*, *maiz*, maíz. “Eso no es así *mai mai*”, de buenas á primeras, fácilmente. “Ser una cosa ó persona *de todo el maiz*”, burda, ordinaria, grosera.
- Majada ó estiércol de los animales. Cr. C. Ad. Ac.
- Majaderear*, hacer majaderías. Majadear: hacer noche el ganado en una majada, abonar.
- Majagual*, paraje donde abundan los *majaguos*.
- Majaguo*, árbol de regular corpulencia, de cuya corteza se saca la *majagua*, especie de cintas fibrosas que sirven para envolver los audillos de tabaco, para hacer cuerdas, cables, mochilas y otros artículos.
- Majato*, mazato (No está en el Dic.)
- Majestoso ó majestuoso.
- Majorca ó mazorca.
- Malagradecido*, desagradecido, ingrato.
- Malambo*, planta medicinal.
- Mala visión* (de cosas), plaga, multitud.
- Malbisco*, malvavisco [179].
- Malcriadez*, *malcriadeza*, grosería, mala crianza.
- Maldecido, con haber; maldito, con estar ó como adjetivo.
- Maldecir, conj. c. decir, menos el futuro, el pospretérito y el participio.
- Mal de la tierra (dar)*, apulgarse.
- Maldicho*, ant., maldito.
- Maldinga [sea]*, malhaya.
- Maldita sea el Diablo*, maldito sea ó maldito el Diablo.
- Malencolía*, ant., melancolía.
- Maleta*, joroba, corcova. Maleta: bolsa ó baúl de viaje.
- Maletera*, *maletero*, maletón, maleta. Maletero: el que hace ó vende maletas.
- Maletudo*, *maletón*, jorobado, corcovado, contrahecho.
- Malhaya sea* [la gracia, el diablo], mal haya ó maldito sea.
- Malhaya nunca sea*, *malhaya siempre*, mal haya. “Ah *malhaya quién tuviera* una escopeta”, “Ah *malhaya* una escopeta”. V. AMALAYAR.
- Malino*, maligno.
- Malmodoso ó malmodado*, enojado, resentido, intratable.
- Malparir, malparto ó abortar, aborto.

Malquerer, conj. c. querer.

Malsonar, conj. c. contar.

Maltrato ó maltrato.

Maluco, insípido, desabrido, desagradable, acedo; antipático.

Maluco (estar), indispuerto; enfermo. Maluco, natural de las islas Malucas. Malucho: que está algo mal.

Maluquera, indisposición, descomposición física.

Malva alta, malvavisco.

Malvarrosa, malva rósea, loca real ó arbórea.

Mallar, hacer mallas [tejido de alambres]. Mayar ó maullar los gatos. Maya, ap.

Mama, teta. Mamá ó madre.

Mama, mazo, pedazo de madera usado para clavar estacones.

Mamaes, mamás.

Mamarse en cánones [á alguno], llevárselo de calles, vencerlo en discusión, engañarlo en negocio.—Mamarse, correrse, marrar, hacer novillos.—Mamarse [á alguno], matarlo, vencerlo.

Mamola ó mamona.

Mamón, marico. Mamón, que está todavía mamando; que mama mucho ó más tiempo del regular; diente; pitón, retoño ó renuevo.

Mamón, especie de anón.

Mamoncillo, árbol que produce un fruto redondo del tamaño de un huevo de palema: la corteza es delgada, la carne y jugo agradables y la simiente blanca, dura y redonda.

Mampara, mampara, antipara.

Mampucho, chisgaravís, requín.

Mampuesto (con), apoyo. Mampuesto, piedra ó ladrillo colocado sobre otros en las obras de mampostería. De mampuesto: de repuesto, de prevención.

Mampuesto, obra de madera para conducir por elevación el agua, cuando no se puede hacerlo por la superficie del terreno.

Man, ant., mano.

Mana [la], el maná: rocío con que se alimentó el pueblo hebreo en el desierto, según la Biblia; sustancia purgante.

Mana, manantial, manadero, chortal.

Manada, hato de ganado menor; conjunto de muchas personas; puño de yerba. V. Bandada.

Manatí, látigo. Manatí ó manato: vaca marina, morsa.

Manatiar, maniatar: maniato, maniatas, atar las manos.

Manazo, manotazo, manotada ó manotón.

Mancar, fallar: "Ello es así ó nunca la lógica."

Mancarse, encojarse. Mancarse, lisiarse, estropearse ó herirse las manos. Manquear, mostrar ó aparentar manquedad.

Mancillar ó amancillar.

Mancornar, conj. c. contar.

Mancornas, mancuernas, gemelos, botones.

Mandadero ó demandadero.

Mandar, lanzar, dar, tirar: "Le mandó un garrotazo."

Mandarse largar, largarse, liarlas, afufarlas, tomar soleta, las de Villadiego.

Mandíbula ó quijada.

Mandinga (el), diablo, el malo.

Mandul, árbol silvestre de hojas grandes.

Manca, maniota ó manecota.

Manejas, malas artes, intrigas.

Manejo: conducta; dirección de un negocio.

Manequí, maniquí.

Maneras por módalas. Cr. O. Ad. Ac.

Maneta, piojo del pubis, ladilla.

Manfórico, marico, hermafrodita.

Manga, mangón, prado, corral, dehesa. *Manga*, parte del vestido que cubre el brazo; torbellino. *Manga*, variedad del mango y su fruto.

Mangar, raspar el canalón con una azada, de arriba á abajo, para conducir el oro al punto donde debe recogerse.

Mangoniar, mangonear.

Manguardia, ant., vanguardia.

Maní, fragmentos grandes de anfíbolita, de sienita ó granito.

Maní ó cacahuete: planta americana cuya fruta tiene gusto parecido al de la almendra.

Manía, locura con delirio general, agitación y tendencia al furor; extravagancia, tema, capricho. *Monomanía*, locura ó delirio parcial sobre una sola idea ó un solo orden de ideas.

Maniaco, maniaco ó maniático. Cr. C. Ad. Ac.

Manida (carne), cediza, que olisca. *Manida*, guarida.

Manifestar, conj. c. acertar.

Manífico, *mannífico*, magnífico, [conviene no usarlo con *mús*].

Maniqueta, manija: parte por donde se cogen ó manejan algunos instrumentos; manubrio.

Manijar, *manijo*, manejar, manejar.

Manipulear, manipular, operar.

Manir, conj. c. abolir.

Manito, manita, manecita.

Manivació ó *manvacío*.

Mano, cada pieza de baile.

Mano Pedro, hermano Pedro.

Mano [de hacer una cosa], tiempo, oportunidad, punto.

Mano zurda, zoca ó izquierda.

Mano ballesta (jugar á la), china.—*Muno á mano* (cambiar, hacer un trueque), pelo á pelo, taz á taz, guájete por guájete.

Mano á mano: en compañía familiar é íntima; entre jugadores: sin ventaja ni partido.

Muno de obra, las manos, la hechura, el trabajo personal ó manual.

Manobrar, maniobrar.

Manoetigre, árbol cuyas hojas, exprimidas y machacadas, son un remedio heroico para nubes, fluxiones y otras enfermedades de los ojos.

Manosiar, manosear.

Manotada, puñado, ambuesta (cantidad de cosas menudas que caben en las manos juntas y ahucéandolas). *Manotada*: golpe dado con la mano.

Manotiar, manotear.

Manque, aunque.

Manquedad ó manquera.

Mansuetud, ant., mansedumbre.

Manta, pez cartilaginoso.

Manta, disposición que presentan algunos minerales de veta cuando el filón en vez de estar encajonado entre una roca de distinta naturaleza, forma una gran capa más ó menos extensa que ocupa una posición paralela á la superficie de la tierra.

Mantecada: rebanada de pan con manteca; bizcocho amasado con manteca. Mantecado: bollo amasado con manteca; sorbete de leche, huevos y azúcar. V. CAZPIROLETA.

Manteco, mantecoso, grasiento, astroso. Mantecón: sujeto delicado y regalón.

Mantellina ó mantilla.

Mantención [ant. *mantenencia*], mejor: manutención, sustento, alimentos.

Mantener, conj. c. tener.

Mantequilla [sustancia crasa y oleosa de la leche], manteca de vacas. *Mantequilla*, pasta blanda y suave de manteca de vacas, batida y mezclada con azúcar.

Mantequillera, mantequera.

Mantiar, mantear.

Manuable ó manual.

Manufacturero, obrero, fabricante, menestral. *Manufacturero*: lo perteneciente á la industria.

Manufatura, manufactura ó manufactura.

Manzana [en los carros], cubo.

Manzana, nuez, laringe.

Manzanal ó manzanar.

Manzanillón, matricaria.

Mañanas [tomar *las*], la mañana.

Mañaniar, mañanear, madrugar.

Maqueurse, mecerse, moverse, rebullirse, columpiarse.

Maquimaquí, árbol corpulento de corteza y leño muy amargos, y cuyo solo contacto indispose el organismo.

Mar, el ó la.

Mara, José María.

Marabollo, *marrabollo*, *amarabollo*, árbol de tierra fría y parajes húmedos, de hojas lustrosas y flores hermosísimas en festones.

Marabut, marabuto ó morabito, anacoreta mahometano.

Maraca, madrego, desmañado; flojo, cobarde.

Marañón, árbol cuyo fruto tiene dos partes: una comestible, en forma de pera, y otra más pequeña, en forma de riñón, y que es cáustica. Es el mismo *caracolí*.

Maravedí, pl. maravedís, maravedises ó maravedies.

Marca; cicatriz, lunar, insignia, distintivo, nota; señal, indicio, prueba, muestra, presagio.

Marca: instrumento para marcar; señal hecha en cosa ó persona para distinguirla de otras

Marcado, evidente, visible, notable, destinado, intenso, profundo, señalado, abultado.

Marcar, testificar, manifestar [amistad, amor], indicar, señalar, dejar huellas, vestigios. *Marcar*: poner marca; señalar ó advertir en otro calidad notable; aplicar, destinar.

Marcel, *Marceliano*, *Marcelino*, *Marcelo*.

Marco [180].

Marcha: desenvolvimiento, curso, vuelo, carrera, progreso, adelanto, sucesión, orden. Cr. B. Ad. Ac.

Marchante, parroquiano.

Marchar: desenvolverse, desarrollarse, adelantar, progresar, caminar, funcionar, sostenerse, medrar, cundir, mejorar, seguir, andar. Cr. B. Ad. Ac. *Marchar sobre los pasos de otro* (mejor: seguir sus pisadas ó huellas). *Marchar delante*, mejor: preceder.

Maremagno, mare mágnum, abundancia ó confusión.

Margen, el ó la.

Margenar ó *marginar*: anotar al margen; hacer ó dejar márgenes.

María, aceite que proviene de una palma.

María de Jesús, *María Jesús*.

Mariar, marear.

Marico, marica, maricón.

Marimba, instrumento musical de los negros. Ad. Ac.

Marimonda (madre de monte?), especie de mono.

Mariposa [jugar á la], gallina ciega.

Mariposiar, mariposear.

Mariscalato ó *mariscalía*.

Marital ó *maridable*.

Marmaja, marcasita, marquesita ó margajita, mineral de azufre y hierro.

Marmaja ó *marmato*, piritas, sulfuros que con frecuencia contienen buenas cantidades de oro y plata. V. *Muchonga*.

Maroma, volatines. *Maroma*: cuerda gruesa para alzar algún peso.

Maromero, volatinero, acróbata, funámbulo.

Marquete [papel], marquilla.

Marrón [181].

Marrón [color], castaño.

Marroquín [piel], tafilete. *Marroquí*, *marroquín* ó *marrueco*, natural de Marruecos.

Marroso [gusto], desabrido, pegajoso, untuoso.

Marrullas, *marrullerías*, astucias, mañas.

Martilleur, martillar.

Más, adv. *Mas*, conj.: pero.

Mas. “*Los más días voy*”, los más de los días. “*Las más noches* (las más de las noches) no duermo.” “No sé que haya *más* [otro] remedio, ó no le sé otro remedio.” “Se hace *de más en más hábil cada día*”, más y más, ó cada vez más. De más: de sobra. “Tiene mil pesos *más ó menos*”, poco más ó menos. “El más suave de los perfumes *posible*” [supr. posible].

“*Todo lo más* que tiene son veinte años”, á lo más, á lo más más, cuando mucho, cuando más, á lo sumo tiene veinte años. “*Juntó el más* dinero que pudo”, cuanto dinero pudo ó la mayor cantidad de dinero que pudo.” Suprímase el *más* en estas construcciones: “Por qué no vino *más* antes”, más temprano, con más tiempo. *Más* bastante (más, mayor cantidad). “Ser una cosa ó persona *más* superior, *más* inferior, *más* anterior, *más* interior, *más* posterior, *más* ulterior que (á) otra.” Más y menos requieren de sí sigue un numeral cardinal, colectivo, partitivo ó múltiplo, en oraciones afirmativas; pero en las negativas puede usarse *que ó de*, si bien es preferible este: “Perdí *MÁS* ó *MENOS* de tres mil pesos, ó de un millón, ó de la mitad ó del duplo de lo gastado.” Mas, por aunque, aun dado que: “No iría más que me dieran cien pesos ó más que me mataran.”—*Más mejor*: mejor.—*Más pronto ó más tarde*, pronto ó tarde (Fr. *tôt ou tard*), tarde ó temprano.

Masa: harina incorporada con agua; cuerpo, bulto, concurrencia de cosas. Maza, arma.

Masas [las], turbas, clases bajas, pueblo, plebe, turbamulta.

Masato, preparación de masa de maíz, dulce y agua. “Volver *masato*”, volver mazacote.

Mascabado V. Moscabado.

Mascada, ant., mascadura.

Mascado de las vacas [estar, amanecer], traspillado, pálido, ojerudo, extenuado.

Mascar ó masticar.

Mascujear, mascujar ó mascullar.

Masicote, óxido de plomo. Mazacote: mezcla.

Masiquía, planta herbácea silvestre, que sirve como pasto.

Masonería ó francmasonería.

Mazonería: fábrica de cal y canto; obra de relieve.

Massaniello, Masanielo.

Mataburro, aguardiente fuerte.

Matacaballos, libélula.

Mata de oro. V. Mina.

Matalón ó matalote.

Matamba, caña nudosa, fina y resistente.

Matancero, matarife, jifero, matachín.

Mate [182], árbol del TOTUMO, y su fruto. Mate [color]: amortiguado, apagado; lance del ajedrez.

Matera. V. Mina.

Matico, mático, planta.

Matinal ó matutinal.

Matiz [Fr. *nuance*], ó media tinta, viso, cambiante, diferencia, transición, degradación de color.

Matojo, matorral, jaral, mato.

Matojo, cierta planta.

Matraca ó carraca.

Matrero [toro], marrajo. Matrero: astuto, diestro, experimentado.

Matrimoniar ó casar.

Matritense ó **madrileño**.

Matroz, atroz, estupendo, truenlento; **matón**, **matasiete**, temible.

Maturranga, marrullería.

Matusalem, Matusalén.

Maula, un y una.

Maúllo ó **maullido**.

Maunífica (*la*), el Magníficat.

Mausólco, mausoleo ó mausuleo.

Máximo [el], **máximum**. **Máximo**: sup. de grande. **Máxime**: principalmente.

Mayo, mes. **Mallo**, juego parecido al de trucos.

Mayor y menor [vender, comprar por], mayor y por menor.

Mayúsculo, descomunal, tremendo, morrocotudo.

Maz, Mas, ap.

Mazamorra [183]

Mazamorra, trabajo imperfecto y accidental de explotación minera en los aluviones.

Mazamorra, parte despreciable del canalón abandonada por los empresarios á las personas pobres, para que saquen el poco oro que haya quedado en él.

Mazamorrear, laboreo ó explotación ejecutados por individuos aislados en minas yá labradas, ó de poca importancia.

Mazamorrero, individuo que ejecuta la operación de *mazamorrear*. V. BAREQUERO.

Mazote, golpe dado en la muñeca ó pulso con dos ó más dedos. Es castigo que se imponen los muchachos como apuesta.

Mazurca, mazurka, danza polaca.

Mecedor ó **mecedero**: paleta de madera para varios usos.

Mecer, conj. c reg.

Meconio ó alhorre.

Mecha [hablar de, volverlo], chanza, chunga, broma, gorja. **Mecha**: torcida para luces; porción de pelo desgredado.

Mechas, jirones, barapos.

Mecho, mecha. **Mecho** [*apagar el*], despachar, matar.

Mechudo, mechoso, desgredado.

Medecina, *medecinarsé*, medicina, *medicinarse*.

Medellinés, medellinense [aunque no lo traiga el Dicc.]

Mediacaña (estar *á*), entre Pinto y Valdemoro, á medios pelos, bebido, alumbrado, calamocano, alegre. **Mediacaña**: molidura; listón de madera; formón semicircular; lima de cerrajeros.

Mediagua, tinada, tinado, tinador, cobertizo.

Media lengua ó **tartamudo**.

Medialínea [tipo], versalilla.

Medianía, ant., medianería, pared ó cerco común á dos casas contiguas. **Medianía** ó **medianidad**, término medio entre dos extremos.

Medianía [ser una], nulidad.

Mediante á Dios, Dios mediante. "Mediante *á* su buen manejo se hizo rico."

Mediasmedias, calcetines.

"**Medias muertas**; **media desnuda**; **medios causados**", medio

- muertas, medio desnuda, medio cansados.
- Medias [á]: por mitad; algo, imperfectamente, en parte: "Dormido á medias." Cr. B. Ad. Ac.
- Médica [184].
- Medicamentación, medicación.
- Mediococido, curtido.
- Medio palo [estar á], medios pelos, calamocano
- Medio proporcional, mejor: media proporcional.
- "No hay *medio*, tendremos que capitular", por no hay remedio, no hay que darle vueltas, no hay vuelta de hoja, no hay escapatoria." El verdadero *medio* (modo) de ser siempre engañado, es creerse astuto." "Qué *medio para* [cómo] resistirle?"
- Medir, conj. c. pedir.
- Medra (ser), medroso, temible.
- Medra (ser de buena ó mala), condición, resistencia, carnes.
- Medra ó medro: aumento, mejora ó progreso de una cosa.
- Medula ó médula.
- Mejía, Mesía, Messia, aps.
- Mejor, vale como adj. MÁS BUENO, como adv. MÁS BIEN. "Los más inútiles son los *mejor* [más bien] premiados." "*Mejor* [más vale] tarde que nunca." "Es el hombre *mejor* [más bien] formado que conozco." "*Quiero mejor* [prefiero] morir que vivir esclavo" Cr. B. Ad. Ac.
- Mejor* (más), mejor: "Más mejor es estar sentado que en pie." V. De. "Son *mejor* (mejores) estas zarazas." *Mejor* (buena fe), mayor, más.
- Mejunje, menjunje ó menjurge.
- Melado ó miel. Melado: color de miel.
- Melcochudo* [dulce], melcocha.
- Melchisedech*, Melquisedec.
- Melecina*, aut., medicamento, medicina.
- Melecinar*, aut., medicinar.
- Melga*, amelga, porción de terreno labrantío.
- Melitar*, militar.
- Melizo*, mellizo ó gemelo, melgo ó medio. *Méj*. Cnate.
- Melpomene*, Melpómene.
- Melquiades*, Melquíades.
- Memorando ó memorable. Memorandum: cartera, libro de memorias, comunicación diplomática. Ad. Ac.
- Memorar ó rememorar.
- Memorista*, memorioso.
- Mencia*, Mencía.
- Mendicación ó mendiguez.
- Méndigo*, mendigo.
- Menester de (haber de)*, haber menester: "Hoy he *de menester de* todo mi ánimo".
- Menesto*, he menester, necesito.
- Menganejo*, Mengano.
- Meniar*, menear.
- Menique ó meñique.
- Menjuí ó benjuí.
- Menorar*, ant., minorar.
- Menoría ó minoría de edad.
- Minoría ó minoridad.
- Menorista*, clérigo de menores, coronado. Menorista: estudiante gramático de menores.
- Menos*: "No desea *menos que*

ser Dictador", nada menos desea que ó sino, ó no se contenta con menos que con ser Dictador. "No es *nada menos que sabio*", todo será, menos sabio, nada tiene de sabio. "Diga U. lo que quiera, que no *será menos por eso una mentira*" (que no dejará de ser). Al, á lo, por lo ó cuando menos, para denotar excepción ó salvedad: "Nadie ha venido, al, á lo, por lo, menos, que yo sepa", ó nadie ha venido que yo sepa. Cr. G. Ad. Ac.

Mensal, mensual.

Mensura, ant., medida, medición.

Mensurar ó medir.

Menta ó hierbabuena.

Mentar, conj. c. acertar.

Mentecatada, mentecatería ó mentecatez.

Mentir, conj. c. pedir.

Mentiras [de], mejor: de mentirillas ó de mentirijillas, de burlas, de chanza.

Mientras, mentres, mientras.

Menudencias, menudillo, interior de las aves. Menudencias: despojos del tocino. Menudo ó mondongo: vientre, manos y sangre de las reses.

Menudiar, menudear.

Mercachiflo, mercachifle, buhonero.

Mercancía, mercadería ó mercadería.

Mercar ó comprar.

Mercé [á la], á merced: "Estar á la merced del vencedor".

Merchan, Merchán, ap.

Merecer, conj. c. agradecer.

Meregildo, *Merejo*, Hermenegildo.

Merenciana, Emerenciana.

Merendar, conj. c. acertar.

Merjido (huevo), revuelto.

Mermejo, bermojo.

Mermellón, bermellón.

Merodiar, merodear.

Mesa, meses, de mesar [arrancarse los cabellos ó barbas con las manos]; meses, pl. de mes.

Meza, meces, infl. de mecer.

Mesa del molino, plano inclinado dividido en tantas canales cuantas *baterías* tenga el molino minero, cubierto con pedazos de bayeta afelpados para contener el oro.

Mesana (palo de). Cr. B. Ad. Ac.

Mesclar ó mezclar.

Mescolanza ó mezcolanza.

Mesiada, Mesíada [poema].

"*Me se fué*", se me fué. "No *me se* [se me] da nada".

Mesmamente, del mismo modo, de la propia manera.

Mesmo, ant., mismo.

Mestiza, cemita, mogolla.

Mestruo, *mestruación*, *mestruar*, ant., menstruo, menstruación, menstruar.

Metalurgia, metalurgia ó metálica.

Metamorfosiar, transformar, metamorfosear.

Metamorfosis, metamorfosi, metamorfosis, transformación.

Metejón, negocio, enredo.

Metensicosis, metempsícosis ó metempsicosis.

Metéoro ó meteoro.

Meter tonga. V. Colgar.

Meterio, *Miterio*, Emeterio.

Meterse de [fraile, monja, colegial], meterse.

Metido, entrometido.

Meza, Mesa, ap.

Mezo, pez.

Mezquinar, escasear, escatimar, ahorrar, negar; defender.

Mezquindez, mezquindad.

Miada; *miadero*, *miagos*, *miar*, *mié*, *mión*, meada, meadero.

meados, mear, meé, meón. Más culto: orinar &^a Miar: maullar, mayar los gatos. "Cada uno tiene su modo de *miar*

[de matar pulgas, de pajear].

Miar [en la béciga], pasar de nueve puntos.

Mica, mico. Mica: mineral.

Microbo, microbio. Dic. Sup.

Microcosmos, microcosmo.

Midaja, *midajita*, miaja, meaja, migaja, miajita, migajita.

Miel de purga, miel de barrillos.

Mielero, melero.

Mielita [ser muy], meloso.

Mijo, mi hijo, hijo mio. Mijo: planta.

Mileiades, Milciades.

Miles [dificultades, trabajos], mil.

Milcte, cachada. V. QUINIE.

Milígramo, *mililitro*, miligramo, mililitro.

Milor, milord; pl. milores.

Milpesos, fruto de una especie

de ceiba, empleado como salvadera.

Milpesos, palma semejante al corozo; la parte pulposa que cubre el cuezco produce aceite de alumbrado y para el cabello.

Mimbres, el ó la.

Mina ahogada, la en que la explotación se ha hecho imposible ó difícil, ya por haberla cubierto una porción de terreno superior que se llama *reventidero* ó *volcán*, ya por haber obstruído su tonga el mismo acontecimiento, ó finalmente por haberla cubierto las arenas y otros residuos de la explotación de una mina situada superiormente.—*Mina de manta*.

V. *Manta*.—*Mina capotera*,—la en que la cinta se halla á una profundidad muy pequeña de la superficie de la tierra.—*Mina cargada*, la en que abunda notable y extraordinariamente la piedra.—*Mina de cerro*, la que se encuentra situada cerca ó en la cúspide de las montañas, ó en las altas mesetas de las cordilleras, donde por lo regular el agua es muy escasa.—*Mina de cueva*, la cinta aurífera que se halla cubierta por grandes fragmentos de *maní*, entre cuyos intersticios se introduce también, de suerte que la extracción del oro requiere un trabajo subterráneo muy penoso.—*Mina de invierno*, la en que la escasez ó falta comple-

ta de aguas corrientes que la bañen, hacen que no sea explotable sino en la estación lluviosa.—*Mina de saca*, la en que la cinta se halla colocada en nivel inferior al de las aguas, y en la que para mantener la sequedad precisa acostumbran los mineros bombas de rueda ó de mano ó emplean la *jamuración*.—*Mina de verano*, mineral situado en las márgenes de los grandes ríos y en el que las grandes avenidas impiden la explotación en la estación lluviosa, siendo posible sólo en el tiempo de sequedad.—*Mina de reta*, denominación aplicada al mineral cuando el oro, la plata ú otro metal están adheridos á una roca que les sirva de ganga, formando filones ó *mantas*. El metal que se explota en ellas puede encontrarse en estado nativo ó en combinaciones de diferentes especies. *Mina de oro corrido*, mejor: placer, venereo.—*Mina de tonga*, la que tiene derrame natural para sus aguas, por el declive del terreno, y no necesita de bombas ni otros aparatos. *Minas de sabana*, *sobresabana*, de *cerro*, de *arentadero*, de *organal*. V. estos términos.—*Mina de cacho*, la de aluvión en que el cascajo es bastante menudo para poder sacar á mano ó con *caechos*.—*Mina herrida*, la de aluvión en que la cinta ha sido

depositada por un remolino. *Mina de tope ó matera*, aquella en que el oro se halla en abundancia en espacios reducidos, llamados *matas de oro*, siendo estériles las partes adyacentes.—*Mina cogollera*, la que habiendo producido buena ganancia en los *crestones* ó partes superficiales, empobrecce al ser profundizada.—*Mina jornalera*, la que apenas produce los gastos y una ganancia insignificante.

Minar ó *mincar*, trabajar en minas.

Minarete, alminar, torre de mezquita.

Minero, el empleado á cuyo cargo se encuentra la dirección de los trabajos de una empresa de este género. También llamamos así al individuo que posee conocimientos teóricos ó prácticos sobre la minería. *Minero*: trabajador de minas; el que las beneficia por su cuenta ó especula en ellas. Dic. Ac.

Mínimo ó *mínimum* [el].

Minucé ó *minuete*, baile.

Minutario, cuaderno de minutas o borradores de los Notarios.

Minutero, manecilla de minutos en el reloj.

Miñoco, melindre, remilgo.

Miona, encaracha, porqueta.

Miopia, miopia.

Mira (tener en), mejor: poner la mira en, proponerse, proyectar.

Tener miras sobre, mejor: poner la mira, aspirar á, preten-

der, hipar tras, premeditar.

Mirándola (Pico de la), Mirandola, sabio italiano.

Mirar, fijar la vista con atención. Ver, recibir la imagen de los objetos por el órgano de la vista

Miriágrama, miriagramo.

Miranga, *miranguita*, pedacito, migaja.

Mirriñaque, mirriñaque.

Mirto ó arrayán.

Misá, *miscéá*, *miscéñú*, *misíú*, *misíñú*, mi señora.

Misa de gallo, misa del gallo.

Misáel, Misael.

Miscelánica, miscelánea.

Miscelánico, misceláneo, mixto.

Miserabilísimo, miserabilísimo, misérrimo.

Miserere (cólico) ó ileo.

Misión (del poeta, del liberalismo, cumplir su), fin, destino, objeto, deber, intención, mira, comisión, oficio, propósito, encargo, incumbencia, obligación, cargo, carrera. *Misión*: poder ó facultad que se da á una persona para ir á desempeñar algún cometido; peregrinación religiosa.

Mismo. La diferencia entre las expresiones *el mismo*, *la misma* y *uno mismo*, *una misma*, es ésta: la primera presupone un término de comparación, precedente ó subsiguiente, expresado ó tácito, lo que no sucede con la segunda. "Tuve deseo de bañarme, y la misma intención conocí en ti." "El

general ganó dos batallas en *el mismo* [un mismo] día." "No todos tienen *el mismo modo* [un mismo modo] de matar pulgas."

"Almorcé, comí y cené *al mismo* (á un mismo) tiempo." "Estas manzanas son *del mismo* (de un mismo) tamaño." "Estas manzanas son del mismo tamaño que aquellas otras."

"Somos ambos de *la misma* (una misma) patria." "Entraron *al mismo* (á un mismo) tiempo, ó á un tiempo." "Es hombre talentoso, instruído y honrado *al* [á un] mismo tiempo."

"Habrá tres clases á *la* (una) misma hora." También hay diferencia entre *él mismo*, *ella misma*, y *el mismo*, *la misma*:

"Salió *él mismo* ó *ella misma* hasta la puerta." "Este hombre no es *yá el mismo*" [que antes era]. "Es *lo mismo* de las mujeres que de las flores", lo mismo acontece con las mujeres que con las flores, ó tanto vale hablar de mujeres como de flores—"Lo mismo (del mismo modo) que él lo hace, lo haría otro."

Mister. (185).

Mistificación, chasco, burla, engaño, broma, enredo.

Mistificar, chasquear, burlar, engañar, dar broma.

Mistifori ó *mixtifori*, embrollo ó mezcla de cosas heterogéneas

Mistión, misto, mistura ó mixtión, mixto, mixtura.

Misuri, Misouri [pr. *misuri*].

Mita, obligación que se imponía á los antiguos indios de trabajar en las minas, sacando para ello de cada siete uno.

Mitá, mitad. "Las sirenas eran seres fantásticos, mitad mujer, mitad pez" (mejor: medio mujer, medio pez). "Dejar las cosas á la mitad" (á medio hacer, por acabar).

Mitridates. Mitridates.

Mnemónica, mnemotecnia ó mnemotécnica, arte de cultivar la memoria.

Mnemosine, Mnemósine, musa de la memoria.

Moaré, muaré, moer, muer ó mué. Cr. G. Ad. Ac.

Mobiliario, ajuar, menaje, mobiliaje ó mueblaje

Mobilización, mobilizar (186).

Moblar ó amueblar, conj. el primero e. contar.

Moción ó proposición en cuerpos deliberantes. Cr. B. Ad. Ac.

Mococoa, murria, aburrimiento, esplín.

Moco de pava, moco de pavo.

Mocha, cabeza. *Mocha*: reverencia que se hacía bajando la cabeza.

Mochar, deponer, despedir. *Mochar*, desmochar.

Mochilero. V. GULUNGO.

Mocho, cuartago, gurrufero, jamelgo, caballo malo. *Mocho*, animal á quien han cortado las astas. *Mogón*: res vacuna á la cual falta una asta ó que la tiene gacha.

Moda [de hacer una cosa], modo, manera. *Moda*, mudanza en costumbres ó vestidos—*Moda* (*hacerse de*), hacerse moda, estar de moda, ser moda, salir de moda.

Modistería (almacén, taller de) modas.

Modos (*de todos*), en todo caso, con todo, sea lo que fuere, no obstante, sin embargo, con todo eso, comoquiera: "*De todos modos* es necesario que me vaya."

Mogo, *mogoso*, moho, herrumbre, mohoso, ruginoso. *Mogo*, chanza, charla, mofa; método.

Mogolla, acemita, hogaza, pan bazo *Mogolla* ó *mogollo* (en el billar), carambola fácil.

Mogolla. V. *Carmín*.

Mogosiar, mohecer, enmohecer, aherrumbrar.

Mohán, hechicero.

Mojábana ó almojábana.

Mojojoy, *mojorro*, CHIZA.

Moldar ó amoldar. *Moldear*, hacer molduras.

Moledura, molienda ó moltura. Cr. O. Ad. Ac.

Molenillo, molinillo.

Moler, conj. e. mover.

Moler á mano, pulverizar el mineral de veta sobre una piedra cóncava ó plana; ó bien, triturarlo en menudos fragmentos, en un mortero de hierro con una maza del mismo metal. También se ejecuta esta operación en un pilón de madera.

Molestoso, molesto, molestando.

Molinete, cilindro horizontal de madera que gira sobre los agujeros hechos en dos columnas verticales, y que sirve, acompañado de una polea, para levantar grandes pesos por medio de un cable envuelto en el cilindro. Madero vertical que gira sobre su eje para transmitir el movimiento de una rueda.

Molino, cajón de madera inclinado en que se echa el material aurífero para concentrarlo.

Moloch, Moloc, divinidad fenicia.

Mollitú, multitud.

Mollejón, amoladera ó muela. Cr. G. Ad. Ac.

Mollero, molledo, parte carnosa y redonda de los brazos, muslos y pantorillas; miga de pan.

Moma, cierto juego de trompos.

Momento: mínimo espacio en que se divide el tiempo. Instante, segundo; tiempo brevísimo. *A todo momento*, á cada instante. *La cuestión del momento*, el asunto del día. "Los siglos son momentos [mejor, instantes] para Dios". Al momento ó al instante. "Al momento [al punto] que llegó moría".

Momia, estúpido, ignorante, maula. *Momia*: cadáver que conserva la piel; persona seca y morena.

Monarcillo, monacillo, monago ó monaguillo.

Monasterios, Monasterio, ap.

Monluo, desobediente, grosero.

Mondar, pegar, azotar, zurrar.

Mondar: quitar la cáscara á las frutas; cortar á uno el pelo &^a.

Monedar, monedear ó amonedar.

Monenillo, molinillo.

Monicuco, hipócrita, beato.

Monición, munición. *Monición*: admonición, amonestación.

Monicongo, muñeco, fetiche.

Monitor, aparato hidráulico por el cual se dirige un chorro de agua á fuerte presión para desmoronar la barranca.

Monja [*meterse de*], meterse monja.

Monló, Monlau, ap.

Mono [color], bermejo, taheño, pelo de Judas ó de cofre. *Mono*: pulido, gracioso, delicado; animal cuadrumano.

Mono, bebigrajo, pistrage ó pistraque, bodrio.

Monogamia, monogamia.

Monólito, monolito, monumento de una sola piedra.

Monomaniático, monomaniaco.

Monopolizador, monopolista.

Monos [*meter los*], meter las cabras en el corral.

Monos, baile y canto antioqueños.

Monsalve, Monsalvo, aps.

Monseñor (dirigiéndose á Obispos), Ilustrísimo ó reverendísimo Señor, Su Señoría ó Usía Ilustrísima. *Monseñor*: título que se da en Italia á

- los Prelados eclesiásticos y que en Francia se daba al Delfín.
- Monsieur. Mr.* (185).
- Montalcán, Montalvo, Montalbán, Montalbo.*
- Montaña* (tener una), finca, chacra, pejugal, terruño. *Montaña*: monte.
- Montañero, montañés, serrano ó serraniego.*
- Montañez, Montañés, ap.*
- Montar el agua*, establecer y arreglar las acequias que deben servir para las necesidades de un establecimiento minero.
- Montarás, infl. de montar. Montaraz, agreste, bravío.*
- Monturrón, montaña, bosque.*
- Monte ó bosque. Cr. G. Ad. Ac.*
- Montenegro, planta de jardín.*
- Montepío, pl. montepíos.*
- Montezuma, Moctezuma, Motezuma, emperador mejicano.*
- Montiar, montar.*
- Montón, por mucho: "Dormí, comí montón".*
- Montonera* (de trigo), pila.
- Montonero, montón. Montonero: guerrillero peruano. Montonera: tropa irregular y colecticia; miara. Cr. C. Ad. Ac.*
- Montoso, ant., montuoso.*
- Montuno, montaraz, salvaje.*
- Moña, orgullo, altanería. Moña: muñeca de niñas; borrachera.*
- Moño, capricho, antojo, melindre. Moño: lazo de cintas, compete &c.*
- Moñón, caprichoso, antojadizo, mimado. Moñón ó moñudo, dicese de las gallinas y otras aves de cresta.*
- Moque, resina.*
- Moquetiar, moquetear, dar moquetes (puñada en las narices).*
- Moquiar, moquear, echar moecos.*
- Mora ó demora, dilación, tardanza. Cr. O. Ad. Ac.*
- Morado, moretón, cardenal, verdugón, equimosis. Morado: color entre rojo y negro, como el de la mora.*
- Morciégalo, murciélago, murciégalo, morecgnillo, murcegnillo ó vespertillo.*
- Morcillo (en caballos): color negro con viso rojizo.*
- Morción (hacer, producir), impresión, emoción.*
- Mordelón, mordedor.*
- Mordente ó mordiente.*
- Morder el polvo (hacer). Cr. B. Ad. Ac.*
- Morder, conj. c. mover.*
- Mordida (tener buena ó mala), catadura, porte, ademán, presencia, antecedentes, intenciones.*
- Mordisquear, mordiscar.*
- Moretiado, amorado.*
- Moriche, palmera de hojas anchas abanicadas que crece á la orilla de los esteros.*
- Morido, muerto.*
- Morir, conj. c. dormir, menos el participio. V. Muerto. "Murió ó se murió de tisis."*
- Morlaco, peso, patacón. Morla-*

co, morlón: el que afecta tontería ó ignorancia.

Mormullo, mormullar ó marmullo, murmurar (nó *murmurar*.)

Moro (color de caballos), tordo, tordillo.

Morona, miga, migaja.

Morrisqueta, gesto, carantoña.

Morisqueta: acción para engañar, burlar ó despreciar á otro.

Morro: monte ó peñasco pequeño, redondo y escarpado, nó cerro, altura.

Morrocota, onza de oro.

Morrocotudo, rico. Morrocotudo: cosa de mucha importancia, dificultad ó gravedad.

Morrocoy, especie de tortuga.

Morrueco, morneco, carnero padre.

Morselina, muselina.

Morso, morsa, manatí, mamífero marino.

Mortalidad: cómputo proporcional de defunciones, con relación al número de vivientes y en determinado período de tiempo. Mortandad: multitud de muertes causadas por epidemia, peste ó guerra.

Mortiño, arbusto parecido al mirto, de fruta ácida, empleada para hacer vino.

Mortoria, mortuoria, sucesión.

Mortuorio: preparativos para enterrar los muertos.

Moscabado ó mascabado, panela, chancaca.

Moscarrón, moscardón, moscón.

Mosco ó mosquito.

Moscorroño (oro), el poco redondeado y muy anguloso, proveniente de lugares próximos al en que se halla.

Moscorroño (ser un), espantajo, estantigua.

Mosquiarse, mosquearse, picarse, resentirse, comoverse.

Mosquitera ó mosquitero.

Mostacilla (pólvara), de caza. Mostacilla, munición muy menuda.

Mostrar, conj. c. contar.

Mostruo, mostruoso, monstruo, monstruoso.

Mote: maíz desgranado y cocido. Ad. Ac.

Motivado á que, por motivo ó causa ó razón de: "No vine, *motivado al aguacero*." Motivar: dar ó explicar la causa, razón ó motivo de una cosa.

Motivo á, motivo de: "No vino por motivo á su enfermedad."

Motivo ó tema, asunto de una composición musical. Ad. Ac.

Motu propio (*de*), motu propio, libre ó voluntariamente, de motivo propio: "Lo hizo *de motu propio*." V. De.

Movención, movimiento, contorsión, movilidad.

Mover. V. Pr.

Muan, matasiete, pícaro, hombre corpulento y forzado. V. Mohán.

Muaré. V. Moaré.

Mucamusa, ЧУЧА.

Muciélago, murciélago ó murcié-galo.

Mucilago ó mucílago.

Múcura, tonto, zonzo. *Múcura*, ánfora de barro, búcaro. Cr. C. y G. Ad. Ac.

Muchigay, gente menuda, ganado menudo.

Muchila, mochila.

Muchisísimo, muchísimo.

Mucho (*hambre*), mucha hambre. Mucho de. V. De y Razón. “*Mucho* (muchas) más tempestades hubo en Junio que en Julio.” “*Mucho* (muchos) más obstáculos hay para edificar que para destruir.”

Muda ó remuda de ropa.

Mucnda, zurra, azotaina, felpa, tunda, somanta, solfa, sotapa, tollina, soba, sepancuantos, vuelta.

Muerganizarse (una mercancía), pasarse de moda, hacerse invendible.

Muerganito, organito.

Muérgano, antignalla, hueso, trastajo; maula.

“Muerto (Pedro se ha, ó ha)”, por ha dejado de existir. “Pedro se ha matado”, dado la muerte, suicidado.

Mugre, la, nó el: “Es *mucho* el (mucha la) mugre de la casa.”

Mugroso, mugriento.

Muiscas, antiguos habitantes de la mesa de Bogotá.

Mujerero, mujeriego, Perico entre ellas.

Mula, pipa de hierro con boquilla de madera. Mula, hembra del mulo.

Mulata, cuarzo compacto, car-

gado de cal ó de otras materias y redondeado por el roce; es considerado como compañero inseparable del oro, por lo cual dicen maliciosamente los mineros: *Mulata no duerme sola*.

Mulatero, mulero ó mozo de mulas, muletero.

Muletilla, estribillo, frase ó palabra favorita y repetida. *Muletilla*: bastón, bordón.

Múltiple ó múltiplice: de muchas maneras, opuesto á simple. Múltiplo, número que contiene á otro varias veces exactamente: menor *múltiplice* (múltiplo).

Mundinovi ó mundo nuevo: arca de saboyanos.

Mundo (*el gran, gente del gran*), alta sociedad, gente principal, culta, la espuma social.

Municionera, perdigonera.

Munificente, munífico, munificentísimo.

Munumento, monumento.

Murica, resina aplicada eficazmente contra úlceras, inflamaciones y heridas.

Murlo, muslo.

Murrapo, planta silvestre cuya hoja sirve para cubrir los techos de las habitaciones.

Musculación, musculatura.

Música [una], dulzaina. Música, sucesión de sonidos modulados.

Musolina, muselina.

Mutable, ant., mudable.

Mute, mote. V. Sup.

N

Nabal ó nabar, tierra sembrada de nabos. Naval, relativo á las naves y á la navegación.

Nacedero, árbol silvestre.

Nacer V. Pr.

Nacido, nacencia ó divieso.

Nacido, trozo de granito colocado sobre la peña en las minas altas y cuya presencia hace desaparecer la einta

Nacimiento ó nación (ciego, manco, cojo, sordo de).

Nada. "A cada nada" (instante, paso, triquitraque).—"No cuenta por nada (no hace cuenta, caso de) mi amistad." "La palabra no es nada más (no es más que, no es sino, sólo es) que un signo." "Hay nada (algo) más útil?"

Nadar (á alguno), bañarlo, mojarlo. Nadar, mantenerse sobre el agua sin tocar al fondo.

Nadie (de nosotros), ninguno.

Nadita ó naita [aguardar una], un momento.

Naguare, árbol corpulento de las selvas.

Nagnas ó enaguas.

Nayüblanca, avejilla silvestre.

Naide, naidés, nadie.

Naidi, cierta palma.

Naita, naitica, nadita, nada.

Nalgón, nalgudo, el de mucho nalgatorio.

Nao ó nave.

Naranja (apretar la) (187).

Naranjado ó anaranjado.

Naranjuela, planta trepadora espinosa, de frutos amarillos ácidos.

Nariz [de un monitor], la parte estrecha en que termina el tubo.

Narizón, narigón ó narigudo.

Narizota ó nazo, nariz grande.

Natilla (188).

Natividad ó Navidad (fiesta de).

Naturaleza, semen, esperma.

Nausias, náuseas, bascas, ansias.

Navajada ó navajazo.

Navío (Fr. *navire*) buque, barco, nave Navío: bajel grande de guerra.

Nayo, legumbre de que hacen sancocho los bogas.

Necesario á ó para.

Neceser ó estuche. Cr. B, Ad. Ac.

Neciar, necear, decir necesidades, portiar; nó importunar, encoorar, moler, atormentar, jeriugar, enfadar.

Necio, molesto, importuno, fastidioso, hastioso. Necio: ignorante, imprudente, terco, porfiado.

Necrologia, necrología.

Necnacua, nequáquam, en ninguna manera, de ningún modo.

Neerlandés ú holandés.

Nestali, Néftali.

Negar, conj. c. acertar.

Negar (las armas de fuego), fallar, dar higa.

- Negligentemente* (Fr. *nonchalamment*), al desgaire, sin afectación, sencillamente, graciosamente. *Negligentemente*, con negligencia, descuido ú omisión; falta de aplicación.
- Negocear*, *negoceo*, *negocia*, *negociar*, negocio, negocia.
- Negocio* ó negociado.
- Negrecer* ó ennegrecer, conj. c. agradecer
- Negro-negro*, esquistoso micáceo de color de carbón, cuya presencia en los filones de plata los descompone y esteriliza.
- Neis* ó *gneis*, cierta roca.
- Nenguno*, ant., ninguno
- Nenterequetera*, *Nenqueteba*.
- Nerviosidad* ó nervosidad.
- Nervioso* ó nervoso.
- Nesga* ó *sesga*.
- Nestor*, *Néstor*.
- Nétur*, néctar
- Neumonía* ó pulmonía.
- Neuralgia*, neuralgia.
- Nenrisma* ó *auenrisma*.
- Nevar*, conj. c. acertar en las terceras personas.
- Nicodemos*, *Nicodemus*.
- Nicomedis*, *Nicomedes*.
- Nicho* excavación en sepulcros indígenas, donde colocaban los ídolos, joyas &c.^a
- Nidador* (huevo), *nidal*.
- Nido*, *nódulo* ó *riñón*, punto en que el metal de una mina aparece muy abundante. *Nódulo*: nudillo ó concreción que se forma en los cuerpos, por virtud de combinaciones ó de calcificación.
- Nieblina*, *neblina*, *niebla*.
- Nierro*, ant., nervio.
- Nigromancia*, *nigromancia*.
- Niguatero*, aquejado, lleno, cundido de nignas.
- Nigüito*. arbolillo de tierra fría, cuyo fruto es muy pequeño y parecido á una nigna que ha permanecido varios días bajo la piel
- Níquel*, níquel. En la voz **IMÁN** escribe *níquel* el Dic.—*Un níquel*, moneda de dos y medio centavos.
- Nikelar*, dar ó cubrir de níquel.
- Nin*, ant., ni.
- Ninón*, linón. *Ninón* de Lenclos (pr. *luncló*), cortesana.
- Niña*, *niño* (aplicado á adultos ó viejos), señorita, señora, señorito, señor.
- Nitrio*, nitro.
- Nitrogriselina*, nitroglicerina, sustancia explosiva.
- No* por nos: “El dinero *no* (nos) lo repartió.” “Tome la manzana para que *no* (nos) la parta.”
- No*. Redunda y conviene suprimirlo algunas veces en frases como estas: “Samaniego es poeta más fácil y fluido que *no* Iriarte” “Qué *no* dirá la nación al saber este atentado?” “¡Qué ejemplo tan admirable de constancia *no* dió entonces á su familia!” “Cuánto *no* diera yo por vivir diez años más!” “El Tesoro está hoy más pobre que *no* en tiempos pasados.” “Por poco *no* cayó en el río”, en poco estuvo que ca-

yese, ó por poco cae, ó estuvo en mi tris de caer al río." "No saldré hasta que *no* oscurezca", no saldré hasta que oscurezca "Más quiero mojar me que *no* estarme en casa". Evita la concurrencia de dos *que*: "Es más natural que el fuerte dé la ley que *no* que la reciba". "No podía *no ser* (menos que ser, ó dejar de ser) complice en el delito" "*No es sino* muy cierto", es muy cierto, certísimo. *No delante*, no obstante, sin embargo, no menos - Úsase también el *no* en sentido interrogativo: "Así es, *no*? - Irás, *no*? - Pero yo no tengo la culpa, *no*?" Entonces es elipsis de: *no es cierto? no es verdad? Es neologismo, admisible á veces, empleado como partícula prepositiva: "La no comparencia del reo."*

Noche buena (hacer) (188).

Nochera, cantonera, mujer perdidada.

Nochero, mesa de noche.

Noemí, Noemi.

Noez, nogal, nuez. Nogueral: plantío de nogales.

Nojarse, enojarse.

Nolí, liquen de las palmeras que sirve como yesca y para detener hemorragias - *Nolí* me tángere [frase lat.: nadie me toque], úlcera maligna que no se puede tocar sin peligro.

Nómada ó nómade.

Nombre [*se hizo un gran*], se hi-

zo célebre, adquirió fama, cobró ó ganó renombre.

Nompareil, nomparell, tipo de imprenta

Nonagenario ó noventón

Noncenón, dancenón, planta.

Nonobstante, no obstante.

No obstante de que, no obstante.

Norabuena, noramala ó enhorabuena, enhoramala, nora tal ó en tal.

Noreste, nordeste, punto del horizonte entre el Norte y el Este. Noroeste ó norreste, punto entre el Norte y el Oeste.

Normar, amoldar, regirse.

Noseivo, nocivo.

Nosequé de, nosequé: "Tenía un cierto nosequé *de* muy amable"

Nos hacemos un deber, creemos, juzgamos deber nuestro.

Nosotros nos decíamos á nosotros mismos, nos decíamos, pensábamos.

Nosotros [en boca de una mujer, refiriéndose á varias], nosotras

Nostalgía, nostalgia

Nota: comunicación diplomática, nó oficio ó comunicación escrita, dirigida por un empleado ó corporación

Notabilidad [ser una], lumbreira, personaje, persona notable, de cuenta

Noturno, nocturno ó nocturnal.

Nouveautés, géneros nuevos.

No var, conj c reg.

Novelador ó novelista: escritor de novelas.

Novillo [cincuenta y un], novillos

Novillona, novilla, vaca joven.

Novio, planta de jardín, de la misma familia que los geranios; tiene tallos quebradizos, hoja redonda y flores rojas. La de flores rosadas la llaman *novia*.

Nublar ó anublar.

Nuche, lechino, inflamación local de la piel de un animal, producida por la introducción de un gusano, por el asoleo ú

otra causa. V Gusano.

Nudillal, paraje donde abunda el *nudillo*

Nudillo, gramínea silvestre usada como pasto. Nudillo: coyuntura de los dedos; punto de media.

Nuevecientos, novecientos.

Nuevísimo, novísimo.

Nulidad (ser una), ó persona incapaz. inepta. Cr B Ad Ac.

Numida, húmida ó numínico.

Nutra ó nutria.

Nutrición ó nutrimento.

Ñ

Ña, *ño*, *ñor*, señora, señor; antepónelo á nombres de gente pobre y plebeya.

Ñagaza ó *añagaza*, señuelo, artificio.

Ñaibi. V. *Yaibi*.

Ñame, planta rastrera de hojas parecidas á las de la batata; echa grandes bulbos, hasta de cinco libras, llenos de fécula cuyo sabor es semejante al de la papa.

Ñanga, en balde. [189].

Ñaña, preferido, consentido, mimado, querido

Ñapa, adehala, ribete, refacción.

Ñapanga, mestiza, cuarterona.

Ñatas [las], narices.

Ñato, *ñapiruso*, chato.

Ñerpes (*se lo comerá*). refrán para ponderar la malicia ó viveza de una persona. También decimos: *Se lo comerán las nutrias*.

Ñervo, nervio, cartilago, tendón.

Ñervudo, nervudo, tendinoso.

Ñiño, niño.

Ñisca, excremento humano.

Ñoca, hendedura, rajadura en el enlosado.

Ñoco, tocón.

Ñola, excremento humano.

Ñongarse, agacharse, ponerse en cuclillas.

Ñongo [hacer], quedar el dado en el tapete sobre una de sus aristas, de modo que no muestre cara alguna.

Ñopo, chato.

Ñublado, *ñublar*, ant., nublado, nublar.

Ñudo, *ñudoso*, ant., nudo, nudoso.

Ñuridito, raquíptico, enclenque, flaco; aplícase á personas, plantas y animales

Ñusca, excremento humano.

Ñutir, refunfuñar, rezongar, gruñir, respingar, bisbizar.

O

O, conjunción Oh! interj
Obción, optar, opción, optar.
 Obedecer, conj. c agradecer.
Obediencia, obediencia.
 Obispa! « episcopal.
Obispa!: pontificar. diaconar, subdiaconar, acolitar. Obispa!: obtener un obispado, ser provisto en él.
 Obispo ú obispillo, morcilla grande de puerco.
Objectar, objetar
Obligada (ser cosa), obligatoria, forzosa, inexcusable
 Obrar en consecuencia Ad. Ac: “Notifíquese esta resolución y obre ó proceda U. en consecuencia”
Obregoso, Orbegozo, ap
 Obscurecer, obscuridad, obscureo ú oscurecer, obscuridad, obscureo
 Obsequiar (un libro) ó regalar, presentar, dar Obsequio ó regalo Cr. C. Ad Ac
Observación, objeción, dificultad. Observación: examen atento. Observancia: cumplimiento de lo mandado
Observar, objetar, replicar, responder: “Lo que U. acaba de decir, *observó* Antonio, es un desatino”. Observar: examinar atentamente; atisbar; cumplir lo mandado.
Obsesión, importunidad, porfía, persecución: “Cuándo me verá libre de las *obsesiones* de

este necio?” Obsesión: asistencia de los espíritus malignos al rededor de una persona.
Obsoleto, ant., anticuado.
 Obstruir, conj. c. huír.
 Obtener, conj. c. tener.
 Obvio ú ovio.
Ocasiones (la he visto mil) veces. Ocasión: oportunidad ó comodidad; peligro ó riesgo; causa o motivo.
Oceánico, oceano, oceano, Oceanía, oceánico, Océano, Oceania.
Occeno, obsceno.
Ocidente, occidental, occidente, occidental.
Ocipucio, occipucio
Ocservar, observar.
Octáedro, octaedro
 Octágono ú octogono.
 Octogenario ú ochentón.
 Octosilabo ú octosilábico.
 Ocuparse *de, á, ocuparse en*: emplearse en un trabajo, ejercicio ó tarea (en ningún otro caso es verbo reflexivo): “Ocuparse *de* trabajar, *de* sus negocios, *al* (en el) estudio”. Regla gramatical fija: siempre debe decirse *ocuparse en* en la acepción copiada; pero si ósueña es señal de que el verbo no está bien empleado y es menester poner otro (Cuervo). “Nos *ocupábamos de U*”, hablábamos pensábamos, tratábamos *de U*.” “Es

bien difícil el asunto que *nos ocupa* (el presente asunto, el asunto de que tratamos, que discutimos, consideramos, estudiamos, sobre que discurremos ó escribimos, meditamos). "Solo me *ocupo del* porvenir de mis hijos", solo me ocupa el porvenir de mis hijos, ó solo pienso en, me consagro á, medito en el porvenir de mis hijos.

Ochuva, UCHUVA.

Ómicron: "ó breve del alfabeto griego". Dic. Ac. "nervo afirma que debe pronunciarse *omicron* y escribirse *o micron*."

Odre, el, nó la.

Ofensable, *ofensible*, ofensivo.

Ofrecer, conj. c. agradecer.

Ogaño ú hogaño.

Oicidar, oxidar.

Óido, oído.

Oír, V. Pr.

Óiste, oste ú oxe; oíste, infl. de oír.

Ojada, mechinal, tragaluz.

"Ojalá y venga", ojalá venga

Ojalatero, ojalador, el que hace ojales. V. Hojalatero.

Ojear, aojar, hacer mal de ojos.

Ojear: espantar la caza; mirar con atención.

Ojeroso ú ojerudo.

Ojiar, ojear.

Ojo (matar el), guiñar el ojo, hacer ó hacerse del ojo.-*Blanquear el ojo*, poner los ojos en blanco ó en albor; espirar.

Ojoebuey, planta cuya fruta se usa como hemostática.

Ojoevenao, enredadera silvestre que echa vainas que contienen una especie de castañas de las cuales se extrae un negro intenso. También se preconizan para las hemorroides.

Ojos vistos (á), ojos vistas

Ola! Ole! Hola! interj. para llamar la atención *Ole!* interj. con que se anima y aplaude.

Olaje ú oleaje

Olalla, mejor que Olaya, ap.

Oler, conj. c. mover

Olimpiada, olimpiada, período de cuatro años, entre los Griegos; en el primero se celebraban los juegos olímpicos

Ólio ú óleo, aceite.

Oliscar: husmear; averignar; empezar á oler mal una cosa.

Olivo de cera, arbusto americano de cuyo fruto se extrae la cera de *olivo*, llamada también cera de *laurel*.

Olla ó coco de mono, fruto de un árbol; imita la forma de una olla pequeña con su tapadera; el interior está lleno de almendras que los monos buscan y devoran

Oletas, cavidades esféricas, cilíndricas ó tubulares formadas en el fondo sólido de los ríos por el frote de las agnas, ó por el de las rocas y arenas que arrastran.

Olita, hoyuela ú hoyuelo: el de la garganta.

Ombria ó umbría: paraje en que hay siempre sombra. *Hombria de bien*: honradez.

- Ominoso, odioso, afrentoso, ignominioso, opresivo Ominoso: de mal agüero, abominable, vitando Cr. C Ad. Ac
- Omnisapiente, -omnisciente ú omniscio
- Oncenón*, doncenón, planta.
- Onde*, ant., donde
- Onceavo*, undécimo ú onzavo.
- Onces* (tomar las) once
- Oncear*, tomar las once. *Oncear*: pesar por onzas.
- Ondiar*, endear
- Ondular* ó undular.
- Oniche*, óniz, el ónice ú ónix ó la ónique.
- Onipotente*, omnipotente.
- Onomatopéico*, *onomatópico*, *onomatopéyico* Onomatopeya: imitación del sonido de una cosa en el vocablo que se forma para significarla.
- On tá*, donde está
- Opá!* hola! V Hopa.
- Opacarse*, oscurecerse.
- Opeidar*, oxidar.
- Opción* (á grado), oposición á grado. *Optar*: escoger; entrar en lo á que se tiene derecho.
- Opcional*, potestativo.
- Opímo*, opímo; rico, fértil.
- Oponer*, e nj. e. poner
- Opopánax*, *opopónace*, *opopónaco* ú *opopónax*, resina de farmacia y perfumeria.
- Optorama*, diorama.
- Ora*, ahora: "Ora días."
- Oral* [ser un], loc. para ponderar la riqueza de una mina.
- Orangutango*, orangután.
- Orbaneja*, *Urbaneja*, aps.
- Ordalias*, ordalías, juicios de Dios.
- Orden del día* [190].
- Ordenanza* el, uó *la*, por soldado que sirve á un oficial
- Ordinario* [*por lo*], de ordinario.
- Oreja de palo*, cierto liquen.
- Oreja* (de una vasija), mejor: asa
- Orejar*, orejear.
- Orejón* ú *orejero* [estar ó ir] temeroso, malicioso, receloso, sobre aviso, con sospecha. *Orejón*: sabancero bogotano; persona zafia y tosca. Cr. G Ad. Ac.
- Orejón*, orejudo.
- Orejónas* (espuelas), grandes, usadas por los orejones.
- Organales*, minas formadas por aluviones depositados en los intermedios de grandes piedras ó cantos de roca rodados.
- Orgia* ú orgía.
- Oriar*, orear.
- Oribe*, *Uribe*, aps.
- Orificación*, calza de oro.
- Orificar* (un diente), calzar con oro.
- Original* (ser un) ú hombre singular, extraño, extravagante, raro. Cr. B. Ad. Ac.
- Orito*, cierto juego de naipes.
- Oritos*, señales de oro que halla el cateador al examinar una mina.
- Oriverá*, ahora verá.
- Oro bajo*, el de poca ley, guañín, tumbaga.—*Oro de barranca*, el extraído de los cerros de Santa-Rosa.—*Oro corrido*, el

- que se extrae de las minas de aluvi6n.—*Oro de corte*, el extraido de minas de oro corrido elaboradas en grande.—*Oro cristalizado*, el que en estado nativo presenta las aristas y facetas de su cristalizaci6n natural.—*Oro de escama*, el que forma lentejuelas, y por su cuerpo y brillo imita las escamas de los peces.—*Oro de ley*, el de bastantes quilates, obrizo.—*Oro de molino*, el extraido por medio de las mquinas llamadas molinos.—*Oro molido  mano*, el que se extrae pulverizando  mano el mineral, y que se distingue por la forma de sus partculas, semejantes  pequeos cilindros aguzados en sus extremos.—*Oro de monte*, el extraido de las minas de Angostura.—*Oro nio 6 de espuma*, el que por estar muy pulverizado 6 escamoso se levanta, al tiempo de lavarlo, sobre la superficie del agua, mezclado con la espuma, y se escapa con ella si no se toman ciertas precauciones.—*Oro de recogida*, el compuesto deoros de diversas minas en pequeas porciones.—*Oro verde*, el que, por varios accidentes, toma este color.—*Oro de veta*, el que se extrae de los filones auriferos.—*Oro moscorroo*, el que presenta apariencias de tejidos 6 filamentos, y es de color caido, va acompaado de guijas y tiene poca ley.—*Oro fino*, *crespo 6 de monte*, el que proviene de parajes distantes de aquel en que se halla, lo cual se conoce por la redondez y pulimento que le ha dado la rotaci6n
- Ornar, ornamentar, adornar. *Ornamentaci6n*, adorno.
- Oros*, orozuz.
- Orrego, Urrego, aps.
- Orsa*, Ursa, ap.
- Orquesta  orquestra.
- Orta*, aorta. Orta, ap
- Ortodojo*, *ortodojia*, ortodoxo, ortodoxa
- Oscurana*, oscuridad
- Oscuras*,  oscuras: “El cuarto estaba *oscuras*.”
- Oscurecer, conj. c. agradecer.
- Osa  Ossa, ap.
- Observar*, observar.
- Osio  Osso, ap.
- Oso *hormiguero*, cuadrpedo monts que se alimenta de hormigas; tamndoa.
- Ostculo*, obstculo.
- Ostante*, obstante.
- Ostensiblemente. Ad. Ac.
- Ostinarse*, obstinarse
- Ostrur*, obstrur, conj. c. hur.
- Otlora*, Otalora, ap.
- Otlvora*, Otlvoro.
- Otava*, octava.
- Otoa  otoa*, 6leo-resina que se extrae de una planta colombiana; es ftida y, por el veneno que contiene, se aplica para destrur en animales y personas los piojos, niguas y otros parsitos.
- Otomas*, picardas, maldades.
- “*Otro que l no lo hara*”, na-

die si no él lo haría. "Toda otra forma que ésta", ninguna forma sino ésta

Octubre, ant., Octubre.

Ovación: triunfo menor que concedían los romanos al que vencía á los enemigos sin derramar sangre, ó al que obtenía una victoria de poca consideración; consistía en entrar á Roma á pie ó á caballo y sacrificar una oveja; á diferencia de los triunfos mayores, en que el triunfador entraba en carro y sacrificaba un toro. "Se le hizo una verdadera ovación al

General", mejor: se le recibió en triunfo.

Oval ú ovalado.

Ovejo [*un*], una oveja, un carnero ó morueco; *los ovejos*, las ovejas.

Overo (color de caballos), pío, de piel remendada ó de varios colores. *Overo*: aplicase á los animales de piel parecida al del melocoton (amarillo rojizo) Ojo overo: el que, por abundar mucho en él lo blanco, parece que no tiene niña.

Orertura, apertura (191).

Ozuelo, orzuelo.

P

Pa, para: "*pa qué, pa onde.*"

Paba, Pabas, Pava, Pavas, ap.

Pabilo ó *pábilo*.

Pablos, Pablo. Pablos, ap.

Pabo, Pubón, Pavo, Pavón, ap.

Pacencia, paciencia.

Pacentísimo, pacientísimo, pacienzudo.

Pacer, conj. c. *nacer*.

Paces, *pace*, infl. de *pacer*; *paces*, pl. de *paz*; *pases*, infl. de *pasar*; *pase*, sustantivo.

Pacián, Paciano, n. p

Pacífica, planta: CARRIELITO.

Pacotilla. *ancheta. Pacotilla*: porción de géneros que se permite llevar de su cuenta á un particular cuando se embarca.

Pachá. *bajá*

Pachu (en el billar), efecto

Pacho, mejor: *Paco, Francisco*.

Pachotada, *patochada*, despropósito, disparate

Pachurrar, *despachurrar*, *despanzurrar*, *despancijar*.

Padecer, conj. c. *agradecer*. V. *Sufrir*.

Paderón, paredón.

Padrasto, padastro.

Padre santo (192).

*Padresnuestr*os, *padrennestros*.

Padrón, padrote, *padre*: semental, caballo padre; *garañón*, asno y camello; *morueco*, el carnero padre; *verraco*, el cerdo. *Padrón*: lista de vecinos de un pueblo; *nota pública de infamia*.

Paga [ser buena ó mala] ó *buen* ó *mal pagador*

Pago (está) *pagado*: "*Está paga diversión*", "*Estamos pagos*".

Paico ó *pazote*, planta aromática.

Pailebot ó *pailebote*, goleta pequeña.

Pais, país, región ó territorio, no patria, nación, pueblo

Pájara (dar) *capote* (193)

Pajarcero (caballo), espantadizo, asombradizo. *Pajarero*: cazador ó vendedor de pájaros; persona de genio festivo y chancero.

Pajarero, muchacho que espanta las bandadas de pájaros para cuidar las sementeras.

Pajariar, *pajarear*, *cazar pájaros*; nó, *asustarse los caballos*, ni *ahuyentar las aves de una roza*.

Pajarilla ó *bazo*.

Pajarota ó *pajarotada*, noticia falsa.

Pajarete (vino), *pajerete*.

Pajonal, *jaral*, *maleza*, *maraña*.

Pajueta, *laminita de oro* ó *plata* que cuelga del rosario; *la emplean las mujeres para asearse la dentadura ó los oídos*. *Pajueta*: fósforo de luz.

Pal, para el, al: "*Voy pal río*".

Palabras (*tomarse de*), *tener palabras*, *trabarse de palabras*.

Buena palabra [Fr. *bon mot*],

- chiste, palabra picante, ocurrencia. — *Dón de la palabra*, dón de hablar, explicaderas, verbosidad, elocuencia. Llevar la palabra [Cr. B. Ad. Ac.] ó hablar en nombre de otros.
- Palabras*, letra: “Música de Barberi, palabras de Castro”.
- Palacios*, Palacio, ap.
- Paladar*, paladear.
- Palamenta*, palizada. *Palamenta*: remos de una embarcación.
- Palancana*, *palangana*, fuente. *Palancana* ó *palangana*: vasija para lavarse las manos.
- Palancazo*, palancada.
- Palastro*, balaste. V. *Balastro*.
- Palastro*: hierro fundido; planchita sobre la cual se coloca el pestillo de una cerradura.
- Palazón*, palizada. *Palazón*: palos de un edificio.
- Palagórico* [elixir], paregórico.
- Palandra*, pala, azada.
- Paletada* [de tierra], palada.
- Paletada*: golpe que se da con la paleta.
- Paletilla* ú omoplato.
- Paletó*, frac, sobretodo. *Paletó*: gamo; hombre rústico y zafio.
- Paletón*, diostedé. *Paletón*: parte de la llave, en que se forman los dientes y guardas.
- Paliar*, palio, palia, ó palío, palia.
- Palidecer* ó perder el color. Ad. Ac.
- Palitaria*, parietaria.
- Palitroqui* ó *palitroque*, palo pequeño, toscó y mal labrado. “Es la misma cosa con diferente *palitroque*” (artificio, procedimiento).
- Palma* ó *palmera*.
- Palmacristi* ó ricino. V. *Higuerrilla*.
- Palmario* ó *palmar*: claro, patente y manifiesto.
- Palmeta* ó *palmatoria*, férula.
- Palmatoria*: candelero bajo de platillo.
- Palmiar*, palmear ó palmotear.
- Palmicha*, *palmiche* ó *palmicho*, cierta palma de tronco delgado, cuyas hojas son muy propias para cubrir edificios pajizos.
- Palmichal*, sitio poblado de *palmichos*.
- Palo de agua*, chaparrón, aguacero, chubasco.
- Palo* [de una letra], palote, rayo.
- Palo* [un], árbol. *Palo*: vara larga y gruesa de cualquier madera; garrotazo &ª
- Palo mayor*. V. Principal.
- Paloma* y *palomo*. *Los palomos* (refiriéndose á la especie), las palomas.
- Palomera*, fondillos (194).
- Palomo* [caballo], palomilla.
- Palpitante* [cuestión], interés, asunto importante, urgente, interesante, actual, del día. *Palpitante*: que palpita.
- Paludo*, pasmado. *Paludoso*: lleno de lagunas y pantanos. Fiebre *paludosa* (palúdica).

Palustre ó palúdico: perteneciente á laguna ó pantano. Palustre: paleta triangular de albañiles.

Pallaso, pallazo ó payaso.

Pambil, palma de columna recta manchada de rojo.

Pampear [la espalda á alguno], palmear, darle palmaditas.

Pamplínada, pamplina, pameña, futeza.

Panadizo ó panarizo, tumor en la punta de los dedos.

Pancreas, páncreas.

Panchana, cierta clase de loio.

Pancho, zaraza ordinaria de fondo azul, con pintas blancas ó amarillas.

Pancho, panza.

Pandebono ó pandequeso, pan de harina de maíz y queso.

Pandetrigo [un], pan.

Pändereta ó panderete, instrumento músico: pandera ó pandero.

Pandorgas, supercherías, mentiras. Pandorga: cometa; mujer gorda y pesada, ó floja en sus acciones.

Panecitos ó pan y quesito (195).

Panela ó chancaca (196).

Pánfilo, descolorido, delgado, pálido, extático. Pánfilo: pausado, desidioso, flojo y tardo.

Panflete, folleto, opúsculo, librajeo

Panocha [197].

Pantomina, pantomima.

Pantufía ó pantuflo.

Panzada ó atracón, hartazgo.

Cr. G. Ad. Ac.

Panzeburro (sombbrero), castoreño, fieltro, felpa.

Pañuora, cuchara.

Pañar, recoger con los cachos la tierra mineral que se va á lavar en el canalón y depositarla en las bateas lavadoras.

Pañar, apañar, recoger, agarrar, tomar.

Pañete (de las paredes), enlucido. Pañete: paño de inferior calidad; paño ceñido, de las imágenes de Cristo desnudo en la cruz.

Pañizuelo ó pañuelo.

Paño de cabecera o de la mesa, bayeta que está en la parte superior de la mesa de un molino minero.

Pañucleta, pañoleta.

Pañuelón, pañolón, mantón.

Papa, papito, papaito, papá, papacito. Papa: Sumo Pontífice; patata.

Papás, papás.

Papal ó papasal, sementera de papas. Papal: perteneciente ó relativo al Papa.

Papayal, sitio poblado de papayos

Papayo, árbol cuyo fruto es la papaya, que tiene corteza delgada y blanda, carne amarilla, tierna y agradable, y simientes negruzcas dentro. De la papaya se extrae la papaina, digestivo superior á la pepsina

Papayuela, cierta variedad de la papaya.

Papeliar, papelear.

Papelillo, rajete. *Papelillo*: ci-
garro de papel.

Papelero, papelón, hombre va-
no.

Papeloniar, papelonear.

Papirus, papiro.

Papuja (gallina), papuda ó pa-
pujada.

Paquebot ó *paquebote*, embar-
cación que lleva la correspon-
dencia de un puerto á otro; pa-
quete ó correo.

Paquete (ir muy) acicalado, em-
perejilado, peripuesto, soplado.

Para "Ah! U *para* temático",
U sí que es temático, ó á temá-
tico na'lie le gana á U.

Paracaidas, paracaídas.

Paracletó ó *Paráclito*, nombre
del Espíritu Santo. Cr. C. Ad.
Ac.

Paraisiaco, paradisíaco.

Parado, en pie ó de pie. *Para-
do*, detenido, que ha cesado de
andar.

Paradojal, paradójico.

Paragonar ó *parangonar*: com-
parar.

Parágrafo ó *párrafo*.

Paragua, paragnas ó quitagnas

*Paraguas de tierra, de palo, de
sapo*, hongos que se desarro-
llan en parajes húmedos, so-
bre troncos podridos y cerca á
los puntos donde el galado de-
posita su estiércol. Los hay
comestibles y venenosos.

Paraiso, paraíso.

Paralelógrumo, paralelogramo.

Paralelepípedo, paralelepípedo ó
paralelipípedo.

Paralísis, parálisis.

Paramar, lloviznar, chispear,
molliznear.

Páramo, llovizna, cernidillo,
calabobos. *Páramo*, lugar su-
mamente frío y desamparado.

Parar el macho [á alguno], te-
nérselas tiesas, ajustarle la go-
lilla.

Pararse, ponerse en pie. *Parar-
se*, detenerse

Pararrayo ó *pararrayos*.

Parásceve [la], el *parásceve* ó
preparación, el viernes santo.
Dic. Erratas, pág. 1,123. C.
dice que es femenino.

Parasismo ó *paroxisimo*. Cr. O.
Ad. Ac

Parásito ó *parasito*.

Parasol ó *quitasol*.

Parcidad ó *parquedad*, econo-
mía, parsimonia.

Parecer (*por el buen*), por el
bien parecer

Parecer [aparecer, hacer juicio
ó dictamen, hallar ó encontrar
lo perdido, asemejarse] conj. c.
agradecer.

Pared de por medio, pared en ó
por medio.

Paredes: costados verticales
del socavón; costados de tie-
rra más compacta y resistente
en excavaciones de sepulcros
indígenas.

Parcira, planta cuyas raíces se
emplean en infusión, como
diurético

Parentes (*entre*), paréntesis.

Pares, parias, placenta.

Pargo, cierto pez.

Pariante, parienta.

Parificar, comparar, cotejar.

Parificar, probar con paridades ó ejemplos.

París, n. p. París, ap., ciudad

Parlotiar, parlotear, hablar.

Paro, suerte y apuesta en el juego de dados. Jugar la vida

en paro, arriesgarla resueltamente, echarlo todo á trece.

Párolí: jugada que se hace no cobrando la suerte ganada, para cobrar triplicado si se gana

segunda vez.

Párpapo, párpado ó pálpebra.

Parpariar, parpadear.

Parranda, diversión, jaleo, holgorio, fiesta, jarana. Cr. C. Ad.

Ac. *Parranda* [de cosas], multitud, cantidad.

Parrandear, divertirse, holgarse, tunar.

Parrandista, corillero, alegre.

Parrilla ó parrillas. Cr. C. Ad.

Ac

Parte de (hacer la), dar á cada cuál su parte, lo que le toca ó

corresponde -*Parte (por)*, de parte: "Por parte de Dios."

Parte [de una], por una parte: "De una parte la guerra, y de

otra la crisis, empobrecieron la nación."

Partiar, partear.

Particular [nn], ciudadano, caballero, persona, hombre particular.

Partido, carrera, crencha -*Partido* (ser un buen), casamiento, novio, persona casadera.

Partija ó partición.

Partimento ó partimiento.

Partir, proceder, venir, provenir, nacer: "Este consejo parte de él"—*A partir de*, desde,

contando: "*A partir de hoy* ganará U. sueldo."

Parturienta, parturiente.

Pasable, pasadero, regular, mediano, tal cuál, aceptable, no del todo mal

Pasada (cosa), simple, sin gracia, vulgar.

Pasado [animal], trasijado, recogido de ijares por no haber comido ó bebido. Pasado ó

tránsfuga.

Pasadores (del rosario), dieces, padrenuestros.

Pasarse de una cosa, pasar sin excusar el gasto de, no necesitar, prescindir ó privarse de una cosa.-*Pasar en revista*, pasar revista.

Pasarla, avergonzarse, cortarse, sonrojarse -*Pasar toda capacidad*, exceder,

sobrepajar á lo imaginable.

Pasar su camino, seguir. "Hacerse pasar por rico, como liberal", hacerse tener, venderse,

querer pasar por rico, liberal.

Pasarse de moda, no ser de moda, no estar yá de moda.

Pasas: cabellos cortos, crespos y retortijados de los negros.

Ad. Ac.

Pasas monas, bernejo, rojo.

Pasativa, vergüenza.

Pascacio, Pascasio.

Paseársele á alguno el alma por el cuerpo: ser irresoluto, perezoso y tardo.

- Pasero, mejor: barquero. Pase-
 ro: macho enseñado al paso;
 vendedor de pasas.
Pasiar, pasear
Pasifae. Pasifae, mujer de Mi-
 nos.
Paso falso, desliz.—Verse en un
mal paso, verse en un aprieto,
 apuro, conflicto. — Marchar á
grandes pasos, á buen paso, á
 paso largo ó tirado.—Paso [de
 un río], mejor: vado.—*Pasos*
(volver sobre sus), retractarse,
 corregirse, volverse atrás.
Paso ditrote, pasitrote.
Pasó mañana, pasado mañana.
 Pasos, Pazos, aps.
Pasoso [papel], que se pasa, or-
 dinario, poroso.
Pasque, parece que.
Pastelar, pastelear, contempo-
 rizar por interés.
 Pastoral, pastoril. Cr. O. Ad.
 Ac.
Pastorejo, capirote, papiroote, pa-
 pirotazo ó papiroitada. Pestore-
 ajo: parte posterior del pes-
 cuezo, carnuda y fuerte Pestore-
 jazo ó pestorejón, golpe
 dado en el pestorejo.
Pastrana (letra), procesada.
Pasudo, crespó.
 Pata: pie y pierna de animal,
 nó de persona.
Pata [á pie y á], á pata, á pie.
 Patacón ó peso duro. Patacón:
 moneda de plata cortada con
 tijeras, y que pesa una onza.
Patalús (en dos), paletas, pa-
 labras, en un dos por tres.
Pataletiar, patalear.
- Pataló*, JETUDO.
Putarriba, patas arriba.
Patús (de las), aquí fué Troya.
Patús (escaparse por), pies o
 por los pies.
Patús [el], Patillas, Pateta, el
 Diablo, Mengue.
Patísarribiar, derribar.
Patúsola, pedicoj, salto en un so-
 lo pie.
Pates, p de, patos [quedar, estar],
 salir ó ser pata ó patas, paga-
 dos, empatados, iguales.
 Patialbo ó patiblanco.
Patiar, patear.
Patitoria, patita, piesecito.
 Patiestevado ó estevalo.
Patón, caballo. Patón ó patudo.
Patoncado, ant., gastado, atra-
 sado, anticuado.
Patué, jerga, monserga, caló.
Patuleco, pateta, patojo.
Paturro, rechoncho, pernicorto.
Paucilipo, Paucilipo.
 Paují o paújil.
Paúl (San Vicente de), Paul
 [pr. pol]. Paúi, ap.
Pauta, falsilla. Páuta, instru-
 mento para rayar el papel; de-
 chado, modeló.
Pava, especie de pavo silvestre
 parecido á la guacharaca.
Pava gurrí, GURRÍA.
Pava, sombrereta. Pava, hem-
 bra del pavo
Pavana, zurra. Pavana, danza
 española.
Pavezno ó pavipollo, pollo del
 pavo.
Pavo [color de caballos], pece-
 ño.

Paro (comer), no bailar por falta de pareja

*Pavoniar*se, pavonearse.

Pavor ó pavura, pavorido ó despavorido.

Pea, borrachera, perra, moña.

Peana ó peaña.

Peano, piano.

Peapa [de], pe á pa, de cabo á rabo.

Pecados (por *males* de mis), por malos de mis pecados, por mis culpas.

Pece ó pez; pese, infl. de pesar.

Peciolo, peciolo ó pezón.

Pecuña, pecueca.

Pechero ó babador.

Pechos de camisa [andar en], mangas de camisa.

Pechuga, coletó, desvergüenza, desenfado, desuello, pachorra, sorna. Pechuga, pecho del ave.

Pechugón, gorrista, petardista, pegote, descarado, pachorrudo.

Pechugón, caída de bruces.

Pedaciar [las medias], apedazar, zurcir, zoletear ó zoletar.

Pedagogia, pedagogía.

Pedantería ó pedantismo.

Pedantiar, pedantear.

Pedicuro ó callista.

Pedimento ó petición.

Pedir. V. Pr.

Pedir cacao, correrse, pedir alafía, tregua, misericordia, perdón.

Pedorrero ó pedorro, zullenco.

Pedrada [198].

Pedro-hernández, árbol de letal influencia, como el manzanillo.

Pedro Rimales, Pedro Urdemales ó Pedro de Urdemalas.

Pedron, *pedregón*, pedrejón.

Pedroza, Pedrosa, aps

Pegadilla, colmena de ciertas abejas silvestres.

Pegado, depósito local y reducido de cinta aurífera.

Pegadura, pega, chasco, pegata, jugarreta. Pegadura, unión ó costura.

Pegapega, juguete de pilluelos, compuesto de un pedazo redondo de cuero humedecido y una cuerda pasada por el centro. Adherido el cuero á un ladrillo de las aceras, suelen arrancarlo halando de la cuerda.

Pegar, por dar, acometer: "A la una me *pegó* un dolor de muelas." *Pegar* [hacer, lograr] una carambola. *Pegarse de* [ganar] algo.—*Pegar* (*ta estampida*, un grito), tomar la estampía, dar ó lanzar un grito.

Pegostre, pegote, cosa espesa y pegajosa.

Pegujal ó pegujar, corta porción de siembra, ganado ó causal.

Peinilla, peine, escarpidor.

Peinilla, machete, gumía.

Peje, pez ó pescado.

Peje-sierra, pez cartilaginoso.

Pejiguera: cosa que sin traer gran provecho trae embarazo y dificultad.

Pela, pega, zurra, felpa, solfa. *Pela*, peladura, descortezamiento de una cosa.

Pelada, pifia, error. *Pelada*, piel de oveja sin la lana.

Peladero, prado sin pasto: eriazó, terrezuela. *Peladero*, sitio donde se escaldan aves y marranos para pelarlos; garito donde se juega con fullería.

Peladero, mina en que la barranca tiene poca altura.

Peladez, pobreza, penuria.

Pelado, pelón, pelete, pelagatos; sin blanca.

Pelagre, pelagra, enfermedad cutánea.

Pelaices [los] Peláez.

Pelaiz, Peláez.

Pelar, hacer correr las arenas en el canalón, de manera que una parte de éste quede en peña con el oro y las jaguas.

Pelarse, escabullirse.—*Pelarse*, equivocarse.—*Pelarse*, pelárselas, para denotar ansia ó deseo de una cosa: “Está que se pela [se las pela] por casarse.”

Pelado (estar con alguno) reñido, tronado.

Pelegrino, peregrino.

Pelendengue, perendengue.

Peletas [pollo] pelón, galpito.

Peliar, pelear.

Pelicano, planta cuya flor se asemeja al ave de ese nombre.

Pelisco, pellizco, pizco.

Pelizado [animal bien ó mal] empelado, de buen ó mal pelo

Pelizar, pellizcar, pizar, repizar.

Pelma ó pelmazo.

Pelo (del reloj), pendolita

Pelo (al), á pelo, por á propósi-

to: “Me vino al pelo el dinero que me enviaste”, “Viene aquí al pelo contar lo que sucedió.”

A pelo ó al pelo: según ó hacia donde se inclina el pelo, en paños y otras cosas; á punto, con exactitud, á medida del deseo.

Pelona, ramera, pelandusca, peliforra. *Pelona* ó pelonia, alopecia.

Pelotiar, pelotear, jugar á la pelota, reñir, disputar.—*Pelotiar*, aparar

Peloto (en) pelota, en cueros.

Peltrechur, *peltrecho*, pertrechar, pertrechos

Pelunquero ó barbero.

Pellar, alcaraván, chorlito.

Pellico (Silvio), Péllico [pr. *pélico*].

Pémpano, témpano, pedazo de cualquier cosa dura, extendida ó plana

Pena [*dese, tómesela*], sírvase U., hágame el favor—*Pena* (á gran), con gran pena, á duras penas.—*Pena* ó dificultad, trabajo Cr O Ad Ac

Penable, que puede recibir pena ó ser penado Punible, que merece castigo.

Pendejada, tontería, disparate, torpeza. bobada.

Pendejo, tonto, estúpido, estólido, mequetrefe, majagranzas.

Pendejo: cobarde, pusilánime.

Pender ó depender

Pendiente, cadena *Pendiente*: arete con adorno colgante o sin él.

Pendolario ó pendolista.

Péndula, péndola. *Péndula*, péñola ó pluma. *Péndulo*, reloj astronómico.

Péndulo (quedarse), indeciso, lelo, irresoluto. *Péndulo*, pendiente.

Penetrar [en una pieza], ó introducirse, entrar. Cr. O. Ad. Ac.

Penique. V. Chelín.

Penitenciaria (la), penitenciaría.

Pensión, aprensión, incertidumbre, temor, ansiedad, cuidado.

Pensión, renta anual ó mensual.

Pentadecágono, pentadecágono, polígono de quince lados.

Pentagrama, pentagrama, pautada.

Pentecostes, pentecostés. Cr. C. Ad. Ac.

Peña, capa densa y compacta de tierra arenisca, arcillosa ó de otra naturaleza, sobre que descansan las tierras de aluvión.—*Peña churumbela*. V. CHURUMBELA.—*Peña falsa* ó *tapa*, fragmentos de peña común, colocados entre dos cintas.—*Peña hervida*, *picadora* ó *caladora*, la hendida y porosa que ha permitido al oro introducirse por sus grietas.—*Peña mora*, la de color de carmín con manchas blancas y negras.—*Peña subidora*, la blanda, casi disuelta, que al comprimirla disminuye de volumen, pero lo recupera al cesar la presión.

Peñaloza, Peñalosa, ap.

Peñol ó peñón.

Pejo, piojo.

Peor (más), peor: “Entre más pior más mejor”, en el exceso del mal está el remedio.—*Peor en peor* (seguir de), mal en peor.—*Peor* (mala fe), mayor.

Pepa, pepita, simiente plana y larga de algunas frutas como manzana, naranjo y pera. La de aguacate, durazno y otras se llama hueso, cuesco.—*Pepa*, mentira, bola.

Pepazo, balazo.

Pepenar. V. Escoger. Sup.

Pepiciego, cegato, cegarra.

Pepito, lechuguino, pisaverde, ruante.

Pepitre, pupitre.

Pequeño perro, *pequeño jardín*, *pequeño caballo*, perrito, jardincillo, caballito *Pequeño niño* (Fr. *petit enfant*), niño, párvulo, *pequeñuelo*, rorro.—*Pequeños* (los del águila, la perra &c.^a), polluelos, hijuelos, cachorros. *Pequeña* (pobre, escasa), renta.—*Pequeñ.* (corto) número de personas. *Pequeña fortuna*, mediano caudal. Cosa de *pequeña* (escasa, ninguna) importancia.

Per, peer, ventosear, zullar.

Pera ó *perilla*, porción de barba bajo el labio inferior.

Percala, percalina, tela que sirve para forros de vestidos. *Percal*, tela de algodón que sirve para vestidos de mujer y otros usos.

Percebir, percibir, recibir.
 Percibimiento ó apercibimiento.
 Percudir, maltratar ó ajar la tez ó el lustre de las cosas. Percutir, golpear.
Perdedizo, perdidizo.
 Perder, conj. c. entender. "Perder los hijos": dejar de tenerlos por muerte. "Perder á los hijos": corromperlos por tolerancia y mal ejemplo.
Pérdicas, Perdicas.
 Perdición: ruína ó daño grave; desarreglo en las costumbres
 Pérdida: carencia ó privación de lo que se poseía; cantidad ó cosa perdida. "Correr á su *pérdida*" (perdición). "Juró su *pérdida*" (ruína, perdición).
Pérdida (vender á), vender con pérdida.
 Perdiguero [de perdiz], perro para perdices. Pertiguero [de pértiga, vara larga], ministro secular en las catedrales.
Perdulario, perdonavidas, pillo
 Perdulario, descuidado en sus intereses y persona.
 Perecer, conj. c. agradecer; por desear ó apetecer con ansia una cosa, ad. Ac, de donde nuestro perecido, por hambriento, goloso.
Peregne, perenal, perene ó perennal, perenne
 Peregrinación ó peregrinaje.
Perencejo, Perengano, Mengano.
Perfección (á, á la), perfectamente, con perfección. Perfeccionamiento. Ad. Ac.

Perfectamente, por completa ó enteramente: "Eso es *perfectamente* falso, *perfectamente* inútil" Perfectamente: cabalmente, sin falta, con perfección, pulidez ó esmero
Perfeto, Prefecto; perfecto.
Perfilarse, desfigurarse, palidecer. Perfilarse, ladearse, aderezarse, acicalarse.
 Perforar ú horadar.
 Perfumear ó perfumar.
Perfumen, *perfúmenes*, perfume, perfumes, los de tocador y otros. Perfume (mejor: fragancia) de las flores.
 Pergenio ó pergeño, traza, apariencia.
Pergüetano, estólido, zonzo. Perüetano: peral silvestre.
Perica, borrachera, perra, mona -*Perica*, navaja grande.
Pérides, Pericles.
 Perico de ó el de los palotes.
Pericos (*huecos*), huevo revuelto.
Peridote, peridoto, piedra fina.
 Perifrasi ó perifrasis, circunlocución.
Perigüela, parihuela.
Perigüeño, pedigüeño.
Perillo, árbol de tronco grueso y elevado, cuya corteza contiene un jugo lechoso muy abundante, parecido al caucho, de sabor semejante á la leche, y preconizado para la disentería y las enfermedades del hígado y del bazo.
Perinola, boliche. Perinola, juguete: especie de peón cua-

virado, rematado por un extremo en punta y por otro en un palito redondo, por donde se echa á bailar. En las cuatro caras tiene las letras P, S, T y N que significan *ponga, saque, todo y nada*.

Periodo, período.

Peripecias ó mudanzas, altibajos, variedad de sucesos, accidentes imprevistos. Cr. B. Ad. Ac.

Peritazgo, *peritaje*, cargo de perito.

Périto, perito

Peritónco, peritoneo.

Permanecer, conj. c. agradecer

Permanencia, permanencia ó permansión.

Permisión ó permiso.

Permisor ó permitidor.

"*Permitióse* tratarme de tú", se propasó á, se tomó la libertad ó licencia de, se excedió hasta, se juzgó autorizado para tratarme de tú. "*Me permito* (me tomo la libertad ó la licencia de, creo permitido, me juzgo autorizado para, tengo por legítimo) hacer una aclaración"

Pernio, cierto gozne de puertas y ventanas. *Perno*, clavo redondo y de cabeza grande.

Perniquebrar, conj. c. acertar.

Pernotar, pernoctar.

Perolar, perorar.

Peroneo, peroné, hueso de la pierna.

Peroración: última parte del discurso. *Perorata*: discurso molesto é importuno.

Perpenar, rebuscar, registrar.

Perpeto, perpetuo.

Perpetuar, perpetúo, perpetúa.

Perra (de masato), podre.

Perrera, pulgnera. *Perrera*, lugar donde se encierran perros.

Perrería (hacer una), perrada, gatuperio. *Perrería*, jauría.

Perrero, látigo, zurriago. *Perro*: cuidador de perros.

Perrogrullada, perogrullada, verdad de Perogrullo.

Perroquia, parroquia.

Perseguir, proseguir: "Obra ciegameamente *perseguida*." *Perseguir*, seguir al que huye, molestar, fatigar, conj. c. pedir.

Persiano, persa, pérsico, pérsigo.

Pérsiles, Persiles.

Persinar, persignarse.

Persingula, porciúncula, indulgencia del 2 de Agosto.

Personal (fuí yo), personalmente, en persona.

Personal y material de escuelas, de una oficina. Cr. B. Ad. Ac.

Personalidad, aptitud legal para intervenir en un negocio.

Personería, cargo ó ministerio del personero, apoderado ó procurador.

Personalista, egoísta.

Personalizar ó *personalizarse*, incurrir en personalidades. Cr. B. Ad. Ac. - *Personalizar* (personificar) el vicio, la virtud. *Personalizar*: usar como personales verbos impersonales. El Dic. no trae *Personalización*, usado por Bello.

Personarse ó apersonarse.

Persuadible, persuasible.

Pertenecer, conj. c. agradecer.

Pértica, medida de diez pies geométricos. Pértiga, vara larga.

Pértigo, lanza del carro.

Pertrecho, mejor: pertrechos.

Pernlero, peruano, peruviano.

Pervertir, conj. c. sentir.

Pesa, carnicería.

Pesadeza, pesadez, impertinencia, grosería.

Pesar, expender la carne de una res.

Pescozada ó pescozón.

Pescuezón, pescozudo.

Pesebre, belén, nacimiento. *Pesebre*, cajón donde comen las bestias, en la pesebrera ó caballeriza.

Peseta (ojo de), breque, tuerto.

Pesimismo, pesimista. Ad. Ac.

Pésimo (*muy*), pésimo, sumamente malo.

Pespuntar ó pespuntear.

Pespunte, mirar hacia atrás entre enamorados.

Pestañar, pestañear.

Peste, romadizo ó catarro. *Peste*, enfermedad que causa estragos, mortandad.

Pestífero, pestilencial ó pestilente

Pesuña ó pezuña, pata hendida de ciertos animales.

Petacas (*ceharse con las*), dar pifia, aflojar, desmayar, embrollar, dilatar.

Petaquiar, embrollar, dilatar; aflojar, desmayar, entibiarse.

Petaquita. CORTAPICO.

Petardiar, petardear.

Petipieza, sainete, pieza corta.

Peto. V. Mazamorra. *Peto*, armadura del pecho; adorno ó vestidura para el pecho.

Petres (199).

Petril, pretil, antepecho ó vallado de piedra.

Petrimetre, petimetre, señorito presumido, pisaverde. Cr. B. Ad. Ac.

Piacito, pedácito.

Pial (200).

Pian, pian, ó pian, piano, poco á poco, á paso lento, pie ante pie.

Piano ó piano forte.

Piaunde, árbol corpulento de las selvas.

Pica (tener), pique, resentimiento, enenistad, hebra cortada. *Pica*, lanza larga - *Pica* (*por la*), por el pique, por lo mismo, en desquite.

Picadero, matadero.

Picante (contraste, caso, pasaje, fisonomía), gracioso, salado, chistoso, extraño, singular, curioso, raro, original, saleroso, agudo, agraciado. - *Picante*, mordaz, punzante, libre, dicho con acrimonia y gracia - *Picante*, condimento.

Picaporte, llamador. *Picaporte*, instrumento para cerrar de golpe las puertas y ventanas. *Falleba*, barra delgada de hierro para asegurar ventanas ó puertas en la cabeza del marco.

Picar un agua, buscar el nivel que debe seguir una ace-

- quia para trabajar una mina.—
Picar un hilo, descubrir ó des-
 tapar en un punto dado un fi-
 lón de veta conocida.
Picar ó morder una culebra. Cr.
 G. Ad. Ac.
Picardiar, picardear.
Picón, picotero, hablador indis-
 creto.
Picotada, picotazo ó picazo.
Picotiar, picotear
Pichanga, escoba.
Piche, empujón.
Pichicato, cicatero, avaro, aho-
 rrativo, apretado, verrugo.
Pichón, niño, pequeñuelo Pi-
 chón, pollo de la paloma case-
 ra.
Pichoniar, derrotar, vencer en
 el juego.
Pichoso, cegajoso, pitarroso.
Pichuanche, gorrión.
Pidigüeño, pedigüeño, pidón,
 pidintero ó pordiosero
Pie. “*A* (al) pie de fábrica.” De
 pies ó en pie: (andar ó estar).
Pie (andar á): sin caballería ni
 en carruaje. De á pie: solda-
 do que no usa caballo, por con-
 traposición al que lo usa. “Hi-
 ce el viaje *de á pie*.”—*Pie*
 (en) ó de pie.—*Pie*, marco (el
 de los zapateros).—*Pie á pie*,
 palmo á palmo, paso entre pa-
 so. *Bajo el pie*, en estado, en
 disposición.
Piedra de moler, mejor: silleta.
Piedra de candela, pedernal,
 piedra de chispa, piedra de fu-
 sil ó de lumbre.
Piedra de campana, fonolita.—
- Piedra de churumbela*, esquis-
 to micáceo ó talcoso.—*Piedra*
de mollejon, arenisca ó asperón.
Piedrada, *pedrero*, *pedrón*, pe-
 drada, pedrero, pedrejón.
Piedro, árbol incorruptible, se-
 mejante al *punte*.
Pienso: alimento diario que se
 da á algunos animales. *Pienso*,
 infl. de pensar. Ni por pienso,
 de ningún modo, por ninguna
 forma.
Pierde (no tener) pérdida.
Pierna [*echar*] [201]
Piernas (del freno), camas, cam-
 bas.
Piernaza, *piernón*, *pernaza*, per-
 nudo.
Piernabierto, *pierniquebrado*,
 perniabierto, perniquebrado.
Pies juntillas (á) ó á pie juni-
 llas ó juntillo.
Pieses (de plantas), plantones,
 estacas, acodos.
Piezu, obrero que trabaja una
 jornada en las minas.
Pijaos, antiguos indios de la
 cordillera central andina.
Pijotería, *pijotero*, mezquindad,
 ruindad, cicatero, miserable.
Pijotiar, economizar, escasear,
 demorar el pago ó ejecución
 de una cosa.
Pijuingue, jaco, caballito; pig-
 meo.
Pila (en las plazas públicas ú
 otros puntos), fuente. *Pila*: la
 bautismal en las iglesias; mon-
 tón, rimero ó cúmulo de cosas;
 aparato de física.
Pilades, Pilades.

Pilado, fácil, hacedero, factible.

Pilador, instrumento de madera con que los pisones de un molino minero avisan la falta de mineral ó se surten de él.

Pilar, *pilón* (202).

Pilar el molino, ruido producido por los pisones cuando los planes carecen de mineral

Pilares ó tapestles: pedazos de un filón mineral que se dejan intactos para que sostengan los *respaldos*.

Pilato, Pilatos.

Pilatuna, pillada, jugarreta, chasco.

Pilón, piedra grande metida en saco de cuero y pendiente del techo ó dintel de las cancelas y otras puertas para que se cierren por sí mismas.

Pilonera (de trigo), pila, montón.

Piltraja, piltrafa ó piltraca.

Piltre ó pitre, emperajilado, empalagoso.

Pillaje (*entregar al*), saquear, entrar á saco, poner á saco mano.

Pinces, pinzas.

Pinchar, coger, agarrar, sorprender. *Pinchar*: picar, punzar ó herir con espina, alfiler ú otra cosa aguda.

Pinche, gorrión. *Pinche*: mozo ó galopín de cocina.

Pineo, pigmeo.

Pinga, partes genitales del hombre. *Pingajo* ó *pingo*: harapo, arrapiezo que cuelga de alguna parte.

Pinganillo, pigmeo, cachigordete, tozo. V. *Paturro*.

Pininos (hacer), pinitos, primeros pasos de los niños.

Pinorar, *pildorar*, *pindorar*, pignorar, empeñar, hipotecar.

Pintarse (las mujeres), arrebolarse

Pintarrajar, *pintarrajear* ó *pintorrear*.

Pinto, ant., pintado; aplicase á gallos.

Pintón, medio maduro, inmaduro; aplicase en especial á los plátanos.

Pinturear, hacer pinturas, gallardear.

Pinzas (para cigarrillos), tenacillas. *Pinzas*: instrumento de metal para coger ó sujetar cosas menudas.

Piña, anana ó ananas.

Piñal, punto donde abundan las plantas de piña.

Piñerez, *Piñeres*, *Piñeros*, ap.

Piñuela, planta de hojas largas, estrechas, fibrosas y con púas encorvadas; en el centro de la planta y rodeado por todas las hojas, en forma de nido, aparece el fruto, que son cuarenta ó más bayas apiñadas, de piel correosa é interior carnososo de sabor ácido agradable. Con la piñuela se hacen cercas impenetrables en las heredades. *Piñuela*: fruto del ciprés. *Piñuelo* ó *herraj*: hueso molido de aceitana.

Piocha (Fr. *pioche*), azadón. *Piocha*: cierta joya; flor de

- mano hecha de plumas de aves.
- Piojento ó piojoso.
- Piojero, piojeria.
- Piojo, garito, gazapera.
- Pión, pionada, peón, peonaje
- Peonada: obra que un peón ó jornalero hace en un día
- Pior, peor
- Pipiciego, cegato, miope, cegarra.
- Pipolo: principiante, novato, novicio, inexperto, bisoño, molotito. Cr. G. Ad. Ac.
- Pipiripao (*fiesta, baile de*), saraguete, función casera, de candil, de cascabel gordo. Pipiripao: convite espléndido y magnífico.
- Pipita, pepita.
- Pipo, golpe, puñetazo, insulto.
- Pipo, ave.
- Piponcho (quedar), lleno, hartito, sacio.
- Piqué, tela blanca para chalecos.
- Piquetazo, picotazo.
- Piquiña, comezón, rascazón.
- Piratar, piratear.
- Pirico, perico.
- Pirico, relativo á juegos artificiales. Pírrico, dícese de una danza griega que imitaba un combate incruento.
- Pirigüela, parihuela.
- Pirinola. V. *Perinola*.
- Pirlán, mampirlán, escalón de piedra.
- Pirotécnica, pirotecnia, arte de los fuegos artificiales.
- Pirú, GUACHARACA.
- Pisa, Pisana, Pisano, Piza, Pizana, Pizano, aps.*
- Pisador, cabestro roncal, - Pisador, picador.*
- Pisamo. V. Cachimbo.*
- Pisapapel, objeto de cristal ó de otra materia, de diversas formas y tamaños, para pisar papeles en los escritorios.*
- Pisar el molino, acción de los pisones pulverizando el mineral.*
- Pisca (en billar), palo negro en medio de cuatro blancos.*
- Piscis, pixide, copón para el Sacramento. Piscis, signo del zodiaco.*
- Pisco, pavo.*
- Pisistrato, Pisístrato.*
- Pisón, pisotón.*
- Pisón, prisma cuadrangular de hierro, de cinco ó más arrobas de peso, provisto de una espiga por la cara superior, para encabarlo; sirve para pulverizar el mineral en los molinos mineros. Pisón, instrumento de madera, con su mango, para apretar la tierra.*
- Pisonar ó apisonar.*
- Pisotiar, pisotear.*
- Pispo, pisporreto, mono, wajo, bonito, emperejilado.*
- Pisto, chimenea, fogón Pisto: sustancia de aves para enfermos.*
- Pistolazo, pistoletazo.*
- Pistoleta, pistolette, pistola de bolsillo.*
- Pistón, corneta de pistón ó de llaves. - Pistón ó émbolo de bomba. Cr. O. Ad. Ac.*

Pistón, fulminante.
Pitaña, pitarra ó legaña.
Pitañoso ó pitarroso.
Pilar, bramar el toro. Salir *pi-
tando* (á escarpe).
Pitaya pitahuya: planta de la
familia de los cactus; sus pen-
cas se extienden á larga dis-
tancia, la flor es grande y be-
llísima y el fruto es exquisito.
Pite, pizca, pedacito.—*Pite*, ho-
yuelo.
Pitipieza (por *petipieza*), saine-
te, pieza corta al final de una
función teatral.
Pizingaña, pizpirigaña (203).
Pizpereta ó pizpireta, mujer vi-
va, pronta y aguda.
Placa [de metal], chapa, plan-
cha ó lámina. *Placa*, moneda
antigua; insignia.
Placer V. Pr.
Placer [á], ó con placer, con gus-
to, á elección. Ad. Ac.—*Placer*
[mujer de] prostituta, moza de
fortuna—*Me hace placer*, me
place, me agrada, me gusta.
V. Hacer.
Planada ó llanada.
Planazo, cintarazo.
Planchado, planchar ó aplan-
chado, aplanchar.
Plancho, plano, llano, liso, pan-
do—*Plancho* [gusto], extrava-
gante, enrevesado
Plan del canalón, superficie ar-
tificial ligeramente inclinada,
construida sobre peña ó sobre
arena, para depositar las mate-
rias minerales.
Planicie ó llanura.

Planta [de la mano], palma,
envés
Plantáfila, *plantaje*, presencia,
figura catadura.
Plántano, plátano [204].
Plantiar, plantear, plantificar.
Plasma ó *prasma*, parte líquida
de la sangre.
Platal, dineral, caudal
Platanera, platanal ó platanar.
Plataniño, planta silvestre, pa-
recida al plátano en sus hojas.
Platero, artífice que labra la
plata. Orífice, *platero* de oro.
Platiar, platear.
Platicable, ant., practicable.
Platillo, plato *Platillo*, instru-
mento músico de metal; pla-
tos de la balanza
Platina, mineral de platino. Pla-
tino, el metal.
Platón jofaina, almofía. Pla-
tón, filósofo griego.
Platos [en dos], en plata, en re-
sumen, en sustancia.
Plutado, rico, acaudalado, adi-
nerado.
Plazo, fanegada, cuadra cua-
drada: “Este terreno tiene dos-
cientas *plazas*.”
Plaza, área de terreno nivelado,
donde se deposita el mineral
que ha de conducirse al molino.
Pleamar ó *plenamar*.
Plebiscito, plebiscito.
Plegar, conj e acertar.
Plegarse [á los caprichos, ame-
nazas, circunstancias], doblar-
se, ceder, someterse, doble-
garse, acomodarse, torcerse,
sujetarse. Cr. B. Ad. Ac.

Plegue, pliegue, doblez en la ropa

Pleitiar, pleitear.

Flejo, plexo, red de filamentos nerviosos.

Plena calle (lo dijo en), medio de la calle. *Pleno*, completo, lleno.

Pleonasmo: redundancia viciosa de palabras. 1.º De artículos: "*El Austria, la Alemania y la Rusia se repartirán á la Turquía*". "Hizo fuego á la distancia de pocos pasos". 2.º De preposiciones: "Se apoya *sobre* (en) el hecho y *sobre* el derecho". "Algo *de* bueno". "No dudo *sino* que la cosa sucederá". 3.º De sustantivos y adjetivos: "Murió *con la muerte del* (como) justo". "Es tan grande hombre en la paz, como *grande hombre* en la guerra". "*De dos horas en dos horas* (cada dos horas) tomará una cucharada". 4.º De pronombres: "Cartagena es *un* puerto de mar". "Me habló *con un* tono áspero". "Su hijo *de U.* está en su casa *de U.*" "*El se dió la muerte á sí mismo*". "*Nosotros nos decíamos á nosotros mismos*". 5.º De verbos: "Era el uno más sabio que *era* grande el otro". "Es más saludable comer temprano que *comer* tarde". 6.º De cláusulas: "*Frutas todas mejores las unas que las otras*", frutas á cuál mejor. V. *No, Que y Artículo*.

Pléyadas ó pléyades.

Pliegues (del corazón, del alma, de la conciencia), senos, dobleces, profundidades, subterfugios, centros. *Pliegue*: doblez en las telas y cosas flexibles, sea natural, sea artificial.

Plombagina, plumbagina ó grafito.

Plomizo ó plomoso.

Plosma, posima, verruga.

Plumaje, rehilete ó volante.

Plumario, ant., plumista, rábula.

Plumero (abundancia de plumas), plumerío, plumería. *Plumero*, mazo de plumas atado á un palo para quitar el polvo.

Plumón, pulmón. *Plumón*, pluma sedosa de las aves.

Pluscafé (205).

Pluvímetro ó pluviómetro.

P. M., post-meridiano, por la tarde, después de medio día.

Poa, yerba excelente para prados.

Pobeda, Poveda, ap.

Población ó *populación*, acción y efecto de poblar.

Poblar, conj. c. contar.

Pobrecía, pobrería, pobretería, pobrismo.

Poca de sal, de agua (*una*), ant., un poco.

Poceta, mejor: alberca, estanquillo.

Pocillo ó *jícara*. *Pocillo*, tinaja empotrada en tierra para recoger aceite ó vino en molinos y lagares.

Pocos, *poquitos* [por], por poco,

- por poquito: "Por *pocos* me caigo."—Pedro es *poca cosa* (no es cosa, vale poco, es corto sastré) para el caso".—"Por *poco* (basta) que U. trabaje, conseguirá su objeto"
- Poder V Pr. "Poder mucho *cerca ó sobre* (con) el Presidente"—*Poder por menos* [no], no poder menos—"La fuerza de este argumento es muy evidente para *poder ser* (que pueda ser) desconocida". ó para que sea posible desconocerla. "*Pueda perccer* (perezca) como él quien lo imite!"—"Se *puede* (es posible, puede suceder) que el malo parezca feliz, pero *no se puede* (no es dable) que lo sea".
- Podre [el ó la]
- Podreecer, podrir ó pudrir.
- Podridero, podrimiento ó pudridero, pudrimiento.
- Podrir jaguas, ponerlas durante algún tiempo en contacto con los agentes atmosféricos, para que se facilite la separación del oro.
- Polaco ó polonés Polonesa: pieza de vestido de mujeres.
- Poleal, sitio donde abunda el poleo.
- Políantea, poliantea
- Policía [un], agente de policía, alguacil, corchete, polizonte.
- Policial, agente de policía, comisario, gendarme, galfarro, ministril.
- Policromo, policromo. (No lo trae el Dic.)
- Polichinela*, Pulchinela, personaje burlesco.
- Poligamia*, poligamia.
- Poligloto*, poligloto, a. l. j.
- Polax*, durmiente ó traviesa. Polín ó rodillo, cilindro pesado de piedra ó de hierro para allanar y apretar la tierra
- Políolo*, políolo
- Polipero* polipero.
- Pólipos*, pólipos
- Polissó*, tontillo. V. *Puf* y *Quitín*.
- Politiqúar*, politiquear.
- Póliza* [borrador para Notarios], minuta. *Póliza*, libranza para percibir algún dinero: guía; papeleta de entrada á funciones
- Polux*, Pólux.
- Polcero*, polvareda, polvo.
- Polverento*, pulverulento.
- Polvo. V. Morder.
- Polro*, coito, cohabitación.
- Pólvora* [gastar en gallinazos], gastar pólvora en salvas. V. *Mostacilla*.
- Polvorero*, polvorista ó pirotécnico.
- Polvorizar, polvorear ó pulverizar.
- Polvos juanes*, polvos de Juañes.
- Polvoso*, polvoroso ó polvoriento
- Polla*, partes pudendas. Polla, gallina nueva.
- Pollo* [tocino frito], torrezno, chicharrón. Pollo: cria de la gallina y otras aves. *Pollo*, guisano, venenoso. Poyo: banco

de piedra ó de otra materia.

Pompo, romo, sin filo

Ponchera, tiza de baño *Ponchera*, taza para ponche.

Poncho, rechoncho. *Poncho*, manso, perezoso y dejado; sa-
yo sin mangas ó ruana de hilo

Ponderable [*no es*], es indecible.

Pone pon.

Ponendera [gallina], ponedora

Poner en obra, poner por obra;
labrar, trabajar; servirse, em-
plear.

Poner. V Pr.

Poner en pico [una cosa á al-
guno] contársela, informarle,
ponerle en conocimiento—*Po-
ner fin*, dar fin, rematar, con-
cluir—*Poner patus* [al caudal],
darle fin ó cabo, acabar, de-
rochar, disipar—*Poner pie á
tierra*, apearse, echar pie á tie-
rra—*Poner tierra de por medio*,
poner tierra en medio.—*Poner
verde á alguno*: insultarlo, tra-
tarlo mal.—“*Poner muy alto á
alguno*”, ensalzarlo, encomiar-
lo, enaltecerlo, alabarlo.—“La
pérdida lo *puso* fuera de sí”,
le sacó de tino ó de sus casi-
llas, le hizo perder los estri-
bos”.—“*Puso* mucha expresión
en su canto”, cantó con fuego,
expresión o viveza. “*Puso á
(en)* una carta cuanto tenía”.

Poner en principal, obligar una
corriente de agua á que corra
lo más rectamente posible, pa-
ra facilitar la explotación de
sus márgenes.—*Poner puerta*,
colocar marcos de madera en

un socavón para evitar su de-
rribamiento.

Ponerse dientes postizos, mejor:
ponerse dientes.

Ponido, puesto.

Pontaje ó pontazgo.

Ponteadero, paraje de un río que
se elige para construir un
puente.

Pontificar, diaconar. *Pontificar*,
ser pontífice ú obtener la dig-
nidad pontificia.

Pontocón, puñetazo, empellón,
empujón.

Ponzoña, aguijón. *Pouzoña*,
sustancia nociva á la salud.

Popelina, papelina, vaso para
beber, estrecho por el pio y
ancho por la boca; tela delga-
da

Popo, cañuto, tubo; hueco, va-
cío.

Popocho, harto repleto.

Porcar, aporcar.

Porcia, porción, gran cantidad,
multitud

Porción [*un*], una porción, nú-
mero considerable.

Pordiosiar, pordiosear.

Por buenas ó por malas, por las
buenas ó por las malas, de por
buenas, de por malas, por bien
ó por mal, de grado ó por fuer-
za.—*Por cuanto á que*, *por quan-
to que*, por cuanto: “No vino
por cuanto á que estuvo enfer-
mo.”—*Por de pronto*, por lo ó
por el pronto.—*Por ende*, ant.,
por tanto, en consecuencia.—
Por poco que, basta que: “*Por
poco que* se explique será en-

tendido."—*Por razón á que*, á causa de, por la razón de que: "No vino *por razón á que estaba* (por razón de estar) enfermo."—*Por sobre qué*, por qué: "Yo *por sobre* qué voy á hacer eso."—*Por supuestamente*, por supuesto, en todo caso.—"No será *de por demás*", no será demás, no será ocioso ó inútil. "Tiene gusto *por* (á) la música", ó gusta de la música, es aficionado á la música. "Tengo horror *por el* (al) vino". "Está prevenido *por él*" (á su favor). "Siento veneración *por* (hacia), su persona", ó lo venero. "Cadauno pasa *por haber inventado el* alfabeto" (por inventor del alfabeto). "Acabó *por ser* fusilado", acabó fusilado.—*Por indiviso*, pro indiviso.

Pordonde, por dende.

Porfear, *porfé*, porfiar, porfié.

Pórfiro, pórfido (206).

Pormenor, circunstancia menuda. Por menor, opuesto á por mayor.

Pormenorizar, detallar, individualnar, individualizar, particularizar, especificar, circunstanciar.

Poro, pero. Poro, hueco pequeñísimo en los cuerpos.

Porque, conjunción causal: por causa ó razón de que: "No fui porque estuve enfermo." Por qué, prep. y relativo: por qué causa, motivo ó razón: "Por qué no viniste"; ó prep. y

anunciativo, equivalente á *por el cual* ó *por el que*: "El partido por que me intereso". "Esta es la razón por que lo digo". Opina Cuervo, contra Bello, que aquí puede escribirse *porque*.

Porra [mandar á *la*], á paseo, á freír moscas, noramala. *Porra*: clava, cachiporra [207].

Porrada ó *porrazo*.

Porreño. No está en el Dic. V. Baralt, Dic. pág. 225.

Porro ó *puerro*.

Portachuelo, ancón, portezuelo, boquete, garganta.

Portafolio [de Hacienda, de Gobierno], cartera.

Portañuela, portezuela ó puertezuela. *Portañuela*, tira de tela que cubre la bragueta.

Portiar, portear.

Porvenir (el), suceso ó tiempo futuro. Lo por venir, lo venidero ó sucesivo. "*El* (lo) pasado, *el* (lo) presente y *el* (lo) porvenir (ó lo venidero, lo futuro) están siempre en lucha." "En *el* (lo) porvenir no habrá guerras." "Asegurar *el porvenir* (la suerte, la dicha, el bienestar) de sus hijos." "Joven de *porvenir*" (de esperanzas). "El *porvenir* (la posteridad, las futuras generaciones) me hará justicia."

Posadas, Posada, ap.

Posaderas ó *nalgas*.

Posar, alojarse ú hospedarse.

Posdata ó *postdata* (P. D.) ó *post-scriptum* (P. S.)

- Poseedor ó posesor.
Poser, poseer, conj. c. reg.
 Posesionar ó aposeionar, poner ó ponerse en posesión, nó: dar posesión.
 Posible, que puede ser ó suceder. Probable, aquello de que hay buenas razones para creer que se verificará ó sucederá; verosímil, fundado en razón prudente. “El mejor de los mundos posibles”, (mejor: que se puede imaginar). “Esta es la mayor de todas las calamidades posibles” (mejor: imaginables, que pueden sobrevenir). Posibles: bienes, rentas ó medios que alguno posee ó goza.
 Posición, por categoría, condición ó estado social de cada persona, representación, autoridad, dignidad, carácter. Cr. B. Ad. Ac. “Me socorrió en la crítica *posición* (coyuntura, circunstancia) en que me hallaba.” “*Estoy en posición de* (tengo medios para) ayudarle.
 Positivismo ó demasiada afición á comodidades y gozes materiales. Cr. B. Ad. Ac. Estar por lo positivo ó por la realidad, por lo real. Cr. B. Ad. Ac.
 Poso, sedimento de un líquido.
 Pozo, hoyo con agua.
 Posponer, conj. c. poner.
 Posso, Posse, aps.
 Postema, pus. Postema, absceso supural.
 Posternarse, prosternarse.
- Postilla ó apostilla.
Pot-pourri, olla podrida, revoltillo, miscelánea, poliantea, á granel.
 Postre, al ó á la. Postrer ó postrero, postrimer ó postrimero, postremero ó postremo.
Postrera, vaso de leche. [208].
 Potencia, poder, grueso ó espesor (de una capa mineral), su anchura ó grosor.
 Potencia (Fr. *puissance*): hay veces en que conviene emplear de preferencia: potestad, autoridad, poder ó fuerza, poderío ó valimiento, actividad, propiedad ó virtud, dominio, agente ó móvil.
Potes [por lo que], pudiere tronar ó suceder.
Potesforma, forma, simulación.
 Potra ó hernia
Potranco, potro, potríco.
Potreraje, precio de arrendamiento de un prado, por cada animal, en determinado tiempo.
 Potrero [209].
Potro, incordio, tumor en las ingles ó sobacos.
Gotrón, potro.
 Potroso ó hernioso.
Pozuelo, jícara, pocillo, vaso.
Practicable [brecha, puerta, camino, río], abierto, expedito, accesible, pasadero, franco, transitable, vadeable, esguazable. *Practicable*: hacedero, que se puede practicar ó poner en práctica.
Practicur (un agujero en la pa-

- red, una excavación, una obra, hacer, abrir, ejecutar. Practicar, ejercitar lo aprendido.
- Práctica, practicar, práctica, practicar.*
- Prajedis, Praxedes ó Prajedes.*
- Pramática, pragmática.*
- Prariteles, Praxiteles.*
- Pre ó prest, ración diaria del soldado.
- Precautelativas* (medidas), preventivas, preservativas, de prevención, de cautela, precaucionarse, precautelar.
- Precaver, conj. c. reg.
- Precepto, precepto, precepto.*
- Precedencia: anterioridad, prioridad, preeminencia. Procedencia, origen, principio, punto de partida.
- Precedentes*, antecedentes: acciones, dichos ó circunstancias que sirven para juzgar hechos posteriores. Precedente: anterior y primero en orden de colocación y de tiempo; precedente ó antecedente: primer término de una razón aritmética ó geométrica. "Hombre de malos *precedentes*", (antecedentes, recomendaciones).
- Preciar ó apreciar.
- Precio, estimación pecuniaria de una cosa. Valor, grado de utilidad y aptitud de una cosa para satisfacer una necesidad. "Lo conseguí *al precio* (á costa) de mil trabajos."
- Preciosura, preciosidad.*
- Precipitud, precipitación, prisa.*
- Precisar* (un cargo), particu-
- rizar, especificar, individualizar, individuar, explicar, declarar ó presentar con precisión, de una manera precisa, por menor. Precisar: obligar, forzar á ejecutar una cosa.
- Precito, réprobo. Presito, dim. de preso.
- Preconocer, conj. c. conocer.
- Precurar, procurar.*
- Predecir, conj. c. decir, menos el fut., pospret. é imp.
- Prédica: plática, sermón. Predicación: doctrina enseñada.
- Predicamento*, dificultad, duda, incertidumbre, paso difícil.
- Predicar *al desierto* (en).
- Predilección, predilecto, predilección, predilecto.*
- Predisponer, conj. c. poner.
- Prefacio, prefacción, proemio ó prólogo.
- Preferir, conj. c. sentir.
- Prefeto, prefeto, Prefecto.*
- Prejudicar, perjudicar.*
- Prejuicio, perjuicio. Prejuicio ó prejuicio: juicio anticipado.*
- Prelacia ó prelatura.
- Prelucir, conj. c. lucir.
- Preminencia, preeminencia.*
- Premiso, permiso. Premiso: prevenido, anticipado*
- Premorir, conj. c. morir.
- Premunirse, precaverse.*
- Prencipal, principal.*
- Prencipear, prencipeo, principiar, principio.*
- Prendedor, mejor: alfiler. Prendedor: el que prende.
- Prendido (ha) ó ha preso, está preso.

- Prenuncia* (perder *la*), el habla. }
Prenunciar, pronunciar. Pre- }
 nunciar, anunciar de antema- }
 no. }
Preñar, empreñar. Preñada: }
 hembra que ha concebido. }
Prependicular, perpendicular. }
 Preponer, conj. c. poner. }
 Preposición: parte de la oración. }
 Proposición, oración breve pa- }
 ra afirmar ó negar.—Puede omi- }
 tirse la preposición antes del }
 relativo: “En el paraje que el }
 hecho sucedió”, por: en el pa- }
 raje en que ó donde. “Al }
 tiempo que salía me hirió”, }
 al tiempo en que. “Todas las }
 veces que fuí á verle, lo hallé }
 enfermo”, en todas las veces }
 en que, ó siempre que. V. }
 Complemento. }
 Presa, tajada ó porción pequeña }
 de cosa comestible; aplicámos- }
 la especialmente á la carne y }
 á las aves.—“Es *presa* (víctima) }
 de sus pasiones, y *presa* (blan- }
 co) de la calumnia.” “El pa- }
 lacio fué *presa* (pábulo) de las }
 llamas.” }
 Presago ó présago. }
 Présbita ó présbite: el que ve }
 mejor de lejos que de cerca. }
 Presbiterado ó presbiterato. }
 Presciencia, conocimiento de lo }
 futuro. Presencia: asistencia }
 personal; figura. }
Prescindencia, abstención, se- }
 paración, abstracción. *Prescin-* }
dencia hecha de, prescindiendo }
 de, dejando aparte. }
Prescindente [en política], im-
- parcial, extraño á la política, }
 separado de ella. Prescindir: }
 separar mentalmente una cosa }
 de otra que realmente está }
 identificada con ella. }
 Prescribir: señalar, ordenar. }
 Proscribir: desterrar. }
 Prescripciones [de la ley, de la }
 justicia] ó preceptos, disposi- }
 ciones, determinaciones. Cr. }
 B. Ad. Ac. }
 Prescripto ó prescrito. }
Presección, precesión. Proce- }
 sión, acto religioso. }
 Presente (al ó de, por el, por la, }
 por lo) ó ahora, por ahora. V: }
 Porvenir. }
Presentes (hacer), presente: “Le }
 hice *presentes* los riesgos que }
 corría.” }
 Presentir, conj. c. sentir. }
 Presidario ó presidiario. }
 “*Presidencia* (*la*) resuelve lo- }
 vantar la sesión”, el Presiden- }
 te resuelve &ª }
Presillas, charreteras. Presillas, }
 costurilla en los ojales, para }
 que la tela no se abra. }
 Preso, aprisionado, privado de }
 la libertad. Prisionero, militar }
 cogido en guerra. }
Perspectiva, perspectiva. }
Perspicaz, *perspicacia*, perspi- }
 caz, perspicacia ó perspicaci- }
 dad. }
 Prestar: dar á préstamo; nó: pe- }
 dir ó recibir ó tomar en prés- }
 tamo (137).—Prestar ó guardar }
 silencio; prestar ó poner aten- }
 ción; prestar paciencia ó tole- }
 rar, sufrir; prestar auxilio ó

- socorrer, auxiliar; prestar ó dar oídos; prestar obediencia ú obedecer Cr. B. Ad. Ac.
- Prestidigitación*, prestigio, engaño, ilusión ó apariencia de los prestigiadores, prestidigitadores, jugadores de manos, juglares ó titiriteros.
- Prestigioso* (caudillo), popular, querido. Prestigioso ó prestigiador: embaucador, embaidor. Prestigio: concepto favorable que se alcanza y logra; apariencia para embaucar.
- Prestillo*, pestillo, macho de la cerradura. Hembrilla: la piececita por donde entra el pestillo al cerrar.
- Presumido, con haber; presunto, adj
- Presuntivo* (heredero), presunto. Presuntivo: que se puede presumir ó es capaz de presunción.
- Pretendido, con haber; pretensoso, adj—*Pretendido* (artista, argumento, conspiración), pretensoso, supuesto.—Pretendido, solicitado, buscado, rogado.
- Pretensioso*, presuntuoso, presumido, vano, engreído, engolletado, enquillotrado. Estilo *pretensioso*: amanerado, pedantesco, altisonante.
- Preterir (210).
- Pretermitir ú omitir.
- Pretexto*, pretexto.
- Pretina*, disciplinas. Pretina: correa para la cintura; parte de los pantalones.
- Preocupar*, preocupar.
- Prevalecer, conj. c. agradecer. *Prevalecerse*, prevalecer: “Los agiotistas se *prevalecen* [prevalen] de las circunstancias.” Prevalecer (ant. por prevalecer), valerse ó servirse de una cosa, conj. c. valer.
- Preveer*, prever, conjeturar. Preveer: prevenir mantenimientos y otras cosas necesarias para un fin; suministrar, facilitar.
- Prevención (á ó de) ó por si acaso, en previsión.
- Prevenir, conj. c. venir.
- Privilegio*, privilegio.
- Previsor*, previsor.
- Prez, el ó la.
- Priamo*, Priamo.
- Priapo*, Priapo.
- Prieta ó prieta. V. Aprisa.
- Prieta*, *prieta*, presto, presta.
- Primero á*, primero en: “Siempre era el primero á (en) sentarse á la mesa y el último á (en) levantarse”.
- Prin*, Prim, ap.
- Principal*: cauce artificial de una corriente de agua; eje sobre que gira una rueda movida por agua. Principal, cuerpo de guardia en plazas de armas.
- Principiante, principianta.
- Pringue, el ó la.
- Pristino*, prístino: antiguo, primitivo, original. Yá no es ant.
- Privado (en), por: en particular. Rec. B, nó Ad. Ac.
- Pro [provecho], amb.: “El pro y el contra; buena pró le haga, el pro común ó procomunal.”
- Probar, conj. c. contar.
- Probe*, *probeza*, *probesía*, pobre,

pobreza, pobrería ó pobretería.

Procederes, procedimientos:

“Los *procederes* ordinarios de derivación castellana”. [Bello, Gram. Pr.] *Procederes*, comportamiento y gobierno en las acciones y conducta.

Prócer, prócero ó procer, alto, eminente.

Proceso verbal [Fr. *procès-verbal*], acta, nota.—*Proceso* [químico, artístico]. procedimiento.

Procomunales (los intereses), el procomún, los intereses comunales ó públicos.

Procriar, procrear.

Procuradoría, Procuraduría.

Procurar, por proporcionar:

“Esta medida *procurará* al Tesoro cuantiosos ingresos”.—*Procurar de*, procurar: hacer diligencias ó esfuerzos para conseguir una cosa.

Procusto, *Procrustes* (lecho de), Procrustes (211).

Proditorio, ant., alevoso, con traición.

Prodromo, pródromo: malestar que precede á una enfermedad.

Producido [el], producto, provento, producción, renta, ganancia.

Producción, producción.

Producir, conj. c. conducir.

Productriz, productora, productiva.

Producto, producto. “La desgracia es producto [mejor: resultado] del vicio, como la dicha lo es de la virtud”. “Los *productos* [las producciones] del

ingenio”. Producto: caudal que se saca de una empresa ó de una cosa que se vende; resultado de la multiplicación de dos números.

Proferir, conj. c. sentir.

Profesar (una opinión, un principio ó doctrina), ó tener, creer, confesar, seguir, ser de dictamen. Cr. B. Ad. Ac.

Profesía, profecía.

Profilaxia, profiláctica, higiene.

Profilaxis, preservación.

Profundar ó profundizar.

Prohibido [ser uno], temible, tremendo.

Prohibitivo ó prohibitorio.

Próximo, próximo.

Prometer ó dar esperanzas, dar muestras de precocidad: “El chico promete.” Cr. B. Ad. Ac.

Prometió *de* ir, *de* acompañarme, *de* hacerlo: suprimase *de*.

Prominente, que se levanta sobre lo que está á su inmediateción. Preeminente: sublime, superior, honorífico y que está más elevado.

Promisión, ant., promesa: “La tierra *de promisión* (prometida).

Promisor, prometedor, prome-
tiente.

Promover, conj. c. mover.

Pronombre. “Fulano, Prefecto del Departamento, *hago saber, decreto, certifico*” (hace saber, decreta, certifica). “Tú y Rafael *estuvieron* (estuvisteis) en el baile; pero no pude *verlos*” veros. “Tú y el país *ganarán* [ganaréis] mucho con ello.”

“Los servicios que vos y vuestros compañeros *han* [habéis] prestado á la Nación”. “No *le* (les) tengo miedo á las balas”. “*Le* (les) dijo á todos que vinieran”. “*Le* (les) debo mucho á los médicos”. “Se *los* (lo) digo á UU., dígolo á UU.” “A mi mujer se *le* (la) halla siempre trabajando”. “A las señoras se *les* (las) debe tratar siempre con respeto”. “A esos hombres se *los* (les) debe tratar con energía”, mejor: esos hombres deben ser tratados con energía. “A las niñas no se *les* [las] debe permitir que lean novelas, porque se *las* (les) pervierte la imaginación.” (170). “*Mis* ojos se llenaron de lágrimas; *sus* manos le temblaban”; se me llenaron los ojos de lágrimas; temblábanle las manos. “*Me* se fué, *te* se cayó, se me fué, se te cayó”. “Yo soy el que (ó quien) lo afirmo ó lo afirma”. “Tú eres la que (ó quien) lo dice ó lo dices”. “Nosotros fuimos de los que *dijeron* (dijimos) que nó”. “Yo soy de los que *sostengo* (sostienen) que no hay diablo, y U. es de los que *opina* (opinan) del mismo modo”. “Yo fui uno de los que *roté* (votaron) afirmativamente”. “Se *azotaron* (azotó) á los delinuentes”. “Se *nombraron* (nombró) á los que habían de desempeñar la comisión”. “Se *llaman* (llama) naturales á los

hijos habidos fuera de matrimonio”, ó se llaman naturales los hijos habidos fuera de matrimonio. “Volví en *sí* (mí)”. “Volviste en *sí* (ti)”. “Lo hice de por *sí* (mí)”. “Tú dijiste entre *sí* (ti)”. “*Siéntesen*”, siéntense. “*Hágamen* (háganme) el favor de venir”. “*Dígalen* (díganle) que venga”. “*Echesen* [échense] todos por tierra”. “A *yo* [mí] no *me* se [se me] da nada”. “*Quiénes* [qué] otras personas vinieron?” V. *Se* y *Le*. “A *tú* y *yo* nos pegaron”, á ti y mí ó á ti y á mí nos pegaron. “A *él* y *yo* [á él y á mí] nos derrotaron”. “*Su* hijo de U.”, su hijo, el hijo de U., el hijo suyo. Suprimanse los pronombres: “*Ella* mostró *una* mansedumbre y *una* modestia admirables; *ella* le dijo á *él* cuánto lo amaba, y *ella* lo conjuró á que guardara sus promesas; *ella* lloró, *ella* suplicó, *ella* se desesperó, pero *ella* nada pudo conseguir de su duro corazón”. Dícese con igual propiedad, aunque es más lógica la tercera forma: “Me voy á bañar, voime á bañar ó voy á bañarme. Se lo quiero decir, quieroselo decir ó quiero decírselo. Se lo iba á referir, íbaselo á referir ó iba á referírselo. Le salieron á recibir, saliéronle á recibir ó salieron á recibirle. Me estoy vistiendo, estoime vistiendo ó estoy vistiéndome.

Determinó ir las á ver, ó ir á verlas”.

Pronto [*por de*], por lo ó por el pronto.—*Pronto ó tarde* [Fr. *tôt ou tard*], tarde ó temprano.

Pronuncia [perder la], pronunciación, el habla.

Pronunciado, abultado, sobresaliente: “Nariz *pronunciada*”.

Pronuncio, pronunciamiento, levantamiento, rebelión, motín, asonada.

Propendido, con haber; propenso, adj.

Propileo, propíleo, vestíbulo, peristilo.

Propinar [una paliza, una cosa], dar, asentar. *Propinar*: dar á beber; ordenar, administrar una medicina.

Proponer, conj. c. poner.

Proporcional [medio], mejor: media proporcional.

Proporcionar [molestias], ocasionar, acarrear, atraer.

Proporciones [edificio, jardín, sala, de grandes, medianas, pequeñas], dimensiones. *Proporción*: disposición, conformidad, correspondencia de las partes con el todo; oportunidad, coyuntura, conveniencia.—

“Somos dichosos ó infelices *en proporción de* [según, conforme, con arreglo á] nuestras virtudes.” A proporción de ó que, ó á medida; en la proporción de 4 á 6.

Propósito [al], á propósito: “Hecho *al propósito*”.—*Mal á*

propósito, fuera de todo propósito ó de tiempo, sin venir al caso, intempestivamente.—“Habla de sí mismo *á todo propósito* [á cada paso, con cualquier motivo, venga ó no venga al caso].—De propósito deliberado, mejor: de propósito, de caso pensado, premeditadamente.

—“Todos discurrían *á propósito de* [acerca, sobre el, con respecto al] acontecimiento.—A propósito: loc. para expresar que una cosa es proporcionada ú oportuna para cierto fin.—*Propósitos de mesa* (Fr. *propos de table*), ocurrencias, chascarillos, agudezas &c.^a

Proprio, ant., propio.—“Quemar es propio (ó propiedad) del fuego, como es propio del sol alumbrar.”

Propuso [*se me*], me dió en el alma, me lo figuré ó imaginé, lo sospechaba: “Yá rompí el plato!—*Se me propuso* desde que te vi cogerlo”.

Prorata, *proratiar*, prorata, pro rata ó pro rata parte, prorratear.

Prórroga ó *prorrogación*.

Proscrito, proscrito ó proscripito.

Proseguir, conj. c. pedir.

Prostar, ant., postrar.

Prostergar, postergar.

Prostituir, conj. c. luír.

Protacio, Protasio.

Protectora ó *protectriz*.

Protección, protección.

Protocolar ó *protocolizar*.

Proveniente, proveniente.

Provenir, conj. c. venir.

Proveído [ha] ó ha provisto.

“*Está proveído*” [provisto].

Prover, proveer, conj. c. reg.

Próvido [hombre], probo. *Próvido*: prevenido, cuidadoso, diligente; propicio, benévolo.

Provisorio (gobierno, trabajo), provisional.

Provocador, provocante ó provocativo, el que provoca.

Proyento, proyecto.

Prudenciarse, reprimirse, reportarse, contenerse, moderarse.

Prueba (buena), pro ó buen provecho: “Buena *prueba* le haga”.—Poner á prueba, mejor: probar.

Prural, plural.

Pseudo ó *sendo*, supuesto, falso.

Puáú, por allá.

Púber ó *púbero*.

Pubes ó *pubis*.

Pubescencia ó *pubertad*.

Pucha, cuarta parte del cuartillo, 16.^a del almud, tanto en medidas de granos como de superficie del terreno de sembradura. V. *Hijo*.

Pucharse [en el billar], venderse.

Puchicanga, rueca, huso.

Pucho, colilla, cabo de cigarro; pico, poquito—“No vale un *pucho*” (bledo, comino).

Pudicia, pudicicia.

Pudín (212).

Pudrición ó *putrefacción*.

Pudrido, podrido.

Pudrir ó *podrir*. V. *Pr*.

Pueblada, asonada, motín, tumulto, alboroto, bullanga.

“*Pueden* (puede) haber muchas desgracias.”

Pueblo de indios, conjunto más ó menos numeroso de sepulcros indígenas.

Puente, el ó la.

Puerta de golpe, cancilla.

Puertaventana ó *contraventana*.

Puerta de un socavón, abertura de entrada.

Puertazo, portazo.

Puertorriqueño, portorriqueño.

Pues: es castizo como adv. de afirmación y de asentimiento:

“Conque habló de mí? —*Pues*.

—Yo le dije: vamos, vamos, y ella dijo: vamos, pues. Cr. B. Ad. Ac.

Puf, tontillo. *Puf!* interj. sobre mal olor.

Pugil, púgil: combatiente á puñadas.

Puh! interjección de asentimiento y ponderación, equivalente á *Vaya!* “Subirás hoy al alto? —*Pues, puh!*” (vaya si subiré).

Pulguero, pulguera.

Pulimentar ó *pulir*.

Pulmoniaco, pulmoníaco.

Pulsar: latir el corazón ó las arterias, tomar el pulso, tantear el asunto. *Pulsear*: luchar ó competir dos personas, para ver cuál tiene más fuerza en el pulso, muñeca ó brazo.

Pulsera ó *manilla*.

Pulla, machete angosto y largo. *Pulla*: expresión aguda y picante; especie de águila. *Puya*: punta acerada puesta en la vara con que se estimula á los bueyes.

Puna, mesa ó llano alto (25).

Punción, ant., punzada.

Punición ó castigo.

Punta de (á), á fuerza de, á poder de, á puro.

Punte, árbol que contiene en su corteza y madera un ocho por ciento de tanino que puede reemplazar la goma de agallas en la preparación de tinta de escribir y en la de mordientes para telas y pieles. La madera es incorruptible.

Puntero, manecilla, saeta; horario, minuterero.

Puntiar, puntear.

Puntilla, tachuela, clavo pequeño.

Puntilloso, puntoso ó puntuoso.

Punto de vista (bajo el), desde el punto de vista. Esta locución sólo está admitida como término de Perspectiva, por el punto de la vista ó principal. En lo inmaterial son más castizos los modos: á buena luz, á todas luces, por el lado, en el aspecto, en el concepto, en cuanto, en razón, por lo que toca ó corresponde á (213).

Punto de partida: antecedente ó fundamento para tratar ó deducir una cosa; primeros pasos, principio, premisa, arranque. Cr. B. Ad. Ac.—“*En pun-*

to á nobleza (en punto de nobleza) no hay quién le gane.”

“*En punto á pinturas* (en punto de, en materia, en caso de pinturas) es hombre docto.”

Punto de honor, punto de honra, caso de honra.—A punto de ó para, á buen punto: “*Llegar á punto*”, mejor: á buen punto.—“*Es libertino al ó hasta el último punto*” [por todo extremo, extremadamente, sobremanera, excesivamente].—“*Ejecutar las órdenes de punto en punto*” [punto por punto].—“*Es tonto á punto de no tener igual*”, es tan tonto, ó tan rematadamente tonto ó por tal extremo tonto, que no tiene igual.—Hasta cierto punto, ó en alguna manera, no del todo. Cr. B. Ad. Ac.—“*Sobre el punto de morir*, declaró su crimen”, á la hora ó en el trance de la muerte, yá para morir, estando á punto de morir, confesó su crimen.”

Punuceno, Nepomuceno.

Punzó (color), del Fr. *ponceau*, rojo vivo, rojo de amapola, rojo púrpura, encarnado.

Puño, ant., puñetazo, puñada, tabanazo, soplamocos, cachete, remoquete. *Puño*: la mano cerrada.

Purgazón, purgación, supuración ó gonorrea.

Puro (á su padre), semejante, parecido á su padre, el mismo, la propia estampa.

Que. 1.º Relación de lugar:

“De aquí fué *que* [de donde] salió”, de aquí salió. “¿Hasta dónde fué *que* llegó?”, hasta dónde llegó? “Para acá fué *que* [para donde] se vino”, para acá se vino ó precisamente para acá se vino. “A eso es *que* aspira”, á eso aspira, ó á eso y no á otra cosa aspira, ó es á lo que aspira. “Sobre la mesa fué *que* [donde] lo puse”, precisamente sobre la mesa lo puse. “Desde aquí es *que* [desde donde] se ve mejor”, desde aquí se ve mejor”, ó justamente de aquí se ve mejor. “Allí es *que* [donde] está la dificultad”, ahí está la dificultad.

2.º Relación de tiempo: “Entonces fué *que* [cuando] murió.”

“En el año pasado fué *que* [cuando] me casé.” “Hoy es *que* [cuando] lo necesito”, cabalmente hoy lo necesito. “Cuándo es *que* vuelve?”, cuándo vuelve?

3.º Relación de modo: “Fué á pie *que* (como) vine.” “Así fué *que* [como] se escapó.” “De ese modo es *que* [como] se educan niños”, de ese modo se educan niños, ó así, y no de otro modo, se educan niños. “Pelean-do es *que* [como] se vence, y estudiando es *que* (como) se aprende.” “Úrgido por las necesidades es *que* (como) se agu-

za el ingenio.” “De bruces fué *que* (como) cayó.” “Por ese medio es *que* (como) se adquiere caudal”, por ese medio se allega caudal, ó justamente por ese medio se junta caudal. “Cómo fué *que* se hirió?”, cómo se hirió?

4.º Relación de causa: “Por eso es *que* me voy”, por eso es por lo que me voy”, ó mejor: por eso me voy. “Por esta razón es *que* (por la que) le escribo”, por esta razón le escribo. “Por sus errores fué *que* (por lo que) se perdió el liberalismo”, el liberalismo se perdió por sus errores, ó por sus errores, y no por otra causa, se perdió el liberalismo. “Pensando en eso fué *que* (por lo que) resolvió venirse.” “Animado por el buen éxito fué *que* (por lo que) continuó en la obra.”

5.º Relaciones varias. “Es á U. *que* (á quien) me dirijo.” “Es de Carmen *que* (de quien) estoy enamorado.” “Con él será *que* (con quien) vendré”, vendré con él. “Por Elías fué *que* (por quien) comenzó el disgusto.” “Bajo esa condición es *que* acepto”, bajo esa condición acepto, ó sólo con esa condición acepto. “De eso es *que* (de lo que) se trata”, justamente de eso se trata. “En qué era *que* yo pensaba?”, qué era lo

en que yo pensaba, ó en qué pensaba yo? "Sobre esa base es *que* (sobre la que ó como) trataremos." "Para eso es *que* (para lo que) vine", para eso vine, ó cabalmente ó únicamente para eso vine (214)

Que. Es indiferente: "Siento que se haya ó siento se haya perdido; me aconsejó no fuera al casino ó que no fuera al casino; pidió se le diera ó que se le diera para gastos de viaje; recomendó se tomaran ó que se tomaran oportunas medidas; propongo se conceda ó que se conceda la pensión; notificó saliera ó que saliera; agnárde-se veo ó agnárde-se á que vea; creo se debe ó que se debe proceder cuanto antes; dispuso fueran ó que fueran dos batallones; preguntóle que de qué se quejaba, ó preguntóle de qué se quejaba; vistámonos por si ocurriere que salir ú ocurriere salir; eso es posible, pero falta que probarlo, ó falta probarlo; deseábamos amaneciese ó que amaneciese; esperábamos llegase ó que llegase, pero teníamos le hubiese sucedido algo". "Volvió menos temprano que lo que (mejor, de lo que) se esperaba." "Hubo mayores inconvenientes que los que (mejor, de los que) se habían previsto."

Que. Lleva tilde en interrogaciones directas ó indirectas y

en las exclamaciones: "¿Qué es?" "¿De qué se trata?" "¿No sé qué habrá sucedido?". "¿Le preguntaron qué quería?". "¿Qué de infelices hay en esta tierra!".

Queaceres, quehaceres.

Quebrada (215).

Quebrajar ó resquebrajar.

Quebrajoso ó quebradizo.

Quebrantar (un potro), desbravar, mampresar.

Quebrar, conj. c. acertar.

Quebrarse [un comerciante], quebrar: "En este año *se* han quebrado cincuenta casas de comercio". *Quebrarse*: formarse á uno hernia

Quebrarse un hilo, interrumpirse un filón por un espacio variable — *Quebrarse* el agua, romperse la acequia por uno de sus costados.

Quedar, dejar: "Lo *quedé* en la mitad de la cuesta" — *Quedar de*, quedar en: "Quedamos *de* ir juntos, *quedó de* pagarme."

Quejambre, *quejambroso*, quejambre, quejambroso.

Qué Juan, qué niño muerto, qué alforja: "¿Qué libro ni qué *Juan libro*?"

Quemar la amalgama, sublimar el mercurio por medio del fuego, dejando el oro en pasta esponjosa. — *Quemar piedra*, calcinar el mineral para hacerlo más blando y fácil de moler; calentar una roca con fuego y hacerle pasar luégo una co-

- riente de agua fría para romperla.
- Queme*, tiro: “No erra quemé”, no yerra tiro, ocasión.
- Quena*, instrumento musical de los indios.
- Querella*, por disputa, contienda, combate, discordia, pendencia. Cr. B. Ad. Ac. *Querella*: sentimiento, queja, expresión de dolor.
- Querendón*, cariñoso, querencioso, afectuoso, extremoso.
- Querer*. V. Pr.
- Queresa*, cresa ó querocha. Cr. G. Ad. Ac.
- Querqués* ó *querrequerre* (voces onomatopéyicas), CARRIQUÍ.
- Quersoneso* [el] ó península: “El Quersoneso táurico”. Bello creo que es femenino: La Quersoneso cimbrica.
- Querub*, querube ó querubín.
- Queto*, quieto.
- Quezadu*, Quesada.
- Quico*, Francisco, Paco.
- Quichito*, *quicho* (216).
- Quichua*, quichúa ó quechúa.
- Quiebra* de un filón. V. *Falla*.
- “*Quiénes* [qué] otras personas vinieron?” ó *quiénes* otros vinieron? *Quien*: lleva tilde en interrogaciones, exclamaciones, enumeraciones y distribuciones: “*Quién* fué?” “No sé *quién* sería!” “*Quién* había de imaginarlo!” “En aquella reunión todo era alegría; *quiénes* cantaban, *quiénes* reían; á *quiénes* se les veía bebiendo, á *quiénes* comiendo”.
- Quienquiera*, pl. *quienesquiera*.
- Quietar* ó *aquietar*.
- Quijo*, quiso. *Quijo*, piedra en que se halla el metal en las minas; ganga.
- Quilatar* ó *aquilatar*.
- Quilo* (217).
- Quimba*, abarca ó albarea.
- Quimbas*, apuros, aprietos, deudas: “Con cien pesos apenas saldré de *quimbas*.”
- Quin* ó *quinie* [en juegos de trompos], cachada.
- Quinceavo*, décimoquinto. *Quinzavo*, décimaquinta parte.
- Quincha* (voz chibcha), tominejo - *Quincha* (218).
- Quingos* ó *ziszás*.
- Quingueado*, en *ziszás*.
- Quini*, como: “Tiene cara *quini* de perro” [219].
- Quiniar*, cachar.
- Quintora*, especie de mafafa picante.
- Quiosco*, kiosco, templete, pabellón.
- Quiromaneía*, quiromancia.
- Quiropédico*, callista, pedicuro.
- Quisto*, quiste, vejiga ó saco membranoso con humores ó materias alteradas. *Quisto* (bien ó mal), ant., querido.
- Quitaguas* ó *paraguas*.
- Quite* ó *quiebro*, ademán para hurtar el cuerpo..
- Quiteño* [220].
- Quitrín*, miriñaque. *Quitrín*, cierto carruaje.
- Quizá* ó *quizás*.
- Quizque*, dizque. Cada *quizque*, cada uno.

R

- R.** Debe escribirse doble en voces compuestas: contrarréplica, prorrata, carirredondo, pelirrubio, virrey. En ningún caso pueden separarse los dos caracteres de la *rr*.
- Rabear**, menear el rabo. **Rabiar**, tener y manifestar rabia.
- Rabiamarillo**, GULUNGO.
- Rabiar** (aplaudir á), mejor: aplaudir hasta más no poder, con entusiasmo, con furor, á todo poder, á grito herido, á voz en grito, extremadamente.
- Rabihorcado**, planta de hojas anchas, parecidas á las del plátano, aunque más pequeñas; son muy propias para construir techos pajizos. **Rabihorcado**: nombre de cierta ave grandísima.
- Raboezorro**, maleza de los prados, que echa una panoja gris en forma de cola.
- Rabona** [hacer] novillos.
- Rabotiar**, rabotear.
- Ración**: pitanza, alimento diario ó dinero equivalente. **Ración** ó **rasuración**: reducción de un cuerpo á pequeñas partes, por medio del rallo.
- Radiar**, borrar de la lista militar. **Radiar**: despedir luz ó calor un cuerpo.
- Radio**, línea geométrica. **Radió**: errante.
- Raer**: quitar pelos de un cuerpo ó superficie con instrumento áspero ó cortante. **Roer**: descarnar huesos ú otra cosa con los dientes. V. Pr.
- Rafáel**, Rafael.
- Rai**, **raiz**, raíz.
- Rail** ó **riel**; pl. railes ó rieles.
- Raizal** [de una ciudad], natural de ella que, por apego, se ausenta poco.
- Raizalismo**, apego al suelo natal.
- Raizar**, arraigar, radicar.
- Raja**, astilla, tajada. **Rajá**: soberano indico.
- Rajatablas**, repasata, reprimenda, tarascada, rapapolvo, respandina, réspice, reprensión, trepe. A **raja tabla**: con fuerza y vigor.
- Rallar**: desmenuzar una cosa estregándola contra el rallo.
- Rayar**: hacer ó tirar rayas.
- Rallo**, instrumento de cocina.
- Rayo**: fenómeno eléctrico.
- Ramada**, ant., enramada, cobertizo, tinglado, tejavana.
- Ramada**, ramaje.
- Ramagiar**, regatear.
- Ramoniar**, ramonear.
- Rampa** (de una escalera), pasamano. **Rampa**, calambre; declive suave para bajar sin escalones.
- Ranacuajo** ó **renacuajo**.
- Ran con tan** (Fr. *argent comptant*), al contado, por dinero contante,

Rancharse, ponerse: "Se *ranchó* á corcovear."—*Rancharse*, arrancharse, resistirse, enca-
pricharse.

Rancherío, ranchería.

Rancho, latas (sardinas, salmo-
nes &.^a). *Rancho*: comida de
soldados y presos. *Rancho* ó
choza pajiza. Ad. Ac.

Rango, caballejo, cuartago, ro-
cín, matalón, gurrufiero.

Rango, clase, jerarquía, catego-
ría, calidad, precedencia, fila,
línea, ringlera, hilera: "Ró-
mulo fué puesto en el *rango*
[número, categoría, lista] de
dioses". "Envaecerse del
rango es mostrarse inferior á
él". "Todos los *rangos* son
ignales ante la muerte".

Rangífero, rengífero ó reno.

Rapar, arrapar, arrebatarse. Ra-
par: afeitarse, hurtar ó robar.

Rape: rasura ó rapamiento de
la barba. *Rapé*: tabaco rapé.

Rápido (campo, terreno), calmo,
monótono.

Rápidos, *rápidas* (de un río),
raudales, cascada, rompientes.

Rapista ó barbero.

Rápsoda, rapsoda, cantor de
rapsodias ó trozos de Homero
en la antigua Grecia.

Raramente ó rara vez.

Rarefacer, rarificar ó enrarecer,
conj. c. hacer.

Ras ó *rata con cantidad* (salir),
ras con ras ó ras en ras, tarín
barín. *Rata* por cantidad: á
prorrata.

Rasca, mona, borrachera.

Rascarse, embriagarse, embo-
rracharse. "*Me rasca* (pica,
esenece) todo el cuerpo". Ras-
carse: arañarse la piel con las
uñas.—*Rascarse con alguno*,
hacer buenas migas.

Rascazón, comezón ó picazón.

Rascuñar, rascuño ó rasguñar,
rasguño.

Rasgar, romper, despedazar.

Rasgear: tocar guitarra ú
otro instrumento; hacer ras-
gos con la pluma.

Rasgo. "Trazaremos el cuadro
á grandes rasgos" [mejor: rá-
pidamente, á vuela pluma, á
brochadas]. *Rasgo*: línea tra-
zada con gallardía para adorno
de las letras en lo que se es-
cribe; expresión feliz; acción
notable; facciones del rostro.

Raspa, reprimenda, regaño, zu-
rrapelo. *Raspa*: arista, espi-
na de pescado.

Raspar, extraer el poco oro que
haya quedado en una mina yá
lavada.

Rasquiña, rascazón, picazón,
comezón.

Rastra ó *narría* de maderos.

Rastra (en), á la *rastra*, á ras-
tra ó á *rastras*, arrastrando.

Rastriar, rastrear.

Rastrillar (un fósforo), frotar,
encender. *Rastrillar* ó *rastillar*:
pasar la *rastra* por los sembra-
dos.

Rastrillo, negocio, propuesta.

Rastrillo: instrumento para
limpiar lino, cáñamo &.^a

Rastrojo, soto, bosque bajo de

arbnstos. Rastrojo ó restrojo : residuo de las cañas de la mies despnes de segar. V. *Cañero*.

Rasurar ó afeitar.

Ratafiá, ratafiá, especie de ro-soli.

Rato (*hasta cada*), hasta luégo, hasta después.

Rauda, ant., randal.

Razocinar, raciocinar.

Razón á: "No vino por razón á que estaba (de estar) enfermo. V. *Cuanto*.—"Trabarse de razones", mejor: atravesar razones, trabarse de palabras.—En razón de ó según, conforme, en proporción: "Las tierras se cultivan en razón de su fertilidad." Cr. B. Ad. Ac.—"Deben de ser amigos, en razón [mejor: á causa, con motivo] de su parentesco."

Re. V. *Requete*.

Rea (la), mejor: la reo.

Reacio, rehacio.

Realera. V. *Hoja*.

Realismo, realista (221).

Reanudar, anudar, restablecer.

Reapretar, conj. c. acertar.

Reasumir (lo dicho en un discurso), resumir, recapitular, reducir, resolver, hacer resumen.

Reasumir: volver á tomar lo que se había tenido ó dejado: reasumió las funciones, el mando. Rezumarse: traspirarse un líquido por los poros de una vasija: "Se está *resumiendo* (rezumando, saliendo, trazumando) el aguardiente de la botija".

Reaventar, conj. c. acertar.

Rebadán, rabadán, mayorazgo, que gobierna hatos de ganado.

Rebalsar, no es encimarse, sobreponerse, sino hacerse balsa el agua ú otro líquido, deteniéndose, repansándose, represándose y recogándose.

Rebatar, ant., arrebatat.

Rebelarse: levantarse contra la obediencia debida. Revelar, descubrir lo secreto.

Rebellón ó *remellón*, mecedor.

Rebisabuelo ó tatarabuelo. Rebisnieto ó tataranieto.

Reblandecer, conj. c. agradecer.

Rebosar, salirse un líquido por los bordes de la vasija. Rebozar: cubrirse casi todo el rostro con la capa ó manto.

Rebotar (el agua), enturbiar, al-terar, revolver. Rebotar: dar rebotes un cuerpo elástico chocando contra el suelo ó contra otro cuerpo; rechazar; sofocar á otro injuriándole. Revotarse: votar lo contrario de lo que se había votado antes.

Rebozo ó rebociño, manto, mantilla ó toca corta. Rebozo: modo de llevar la capa ó manto cubriendo casi todo el rostro. Cr. G. Ad. Ac. Rebozo, infl. de rebosar.

Rebrujar, reburnjar, rebrujar, revolver, confundir.

Rebrujo, rebrujón, rebrujo, rebrujiña, confusión, desbarajuste. Rebrujo: embozo de las mujeres.

Rebrujo (cuarto *del*), trastero, desván, zaquizamí.

Rebuírse, rebullirse: *rebuigo*, *rebuiga*, rebullo, rebulla.

Rebullir, mover, mecer. *Rebullir* ó rebullirse: moverse lo que estaba quieto.

Rebusco ó *rebusca*.

Rebusto, *regusto*, robusto.

Recabar, alcanzar, conseguir lo que se desea. *Recavar*: volver á cavar.

Recadero, *Recaredo*.

Recado de sacar candela (pedernal, eslabón y yesca), mejor: lumbres.

Recaer, conj. c. caer.

Recaída, *recaída*, *recidiva*.

Recalcitrante, retrógrado, exagerado, apasionado. *Recalcitrante*: terco, rehacio, renuente, obstinado en la resistencia.

Recalentar, conj. c. acertar.

Recatear ó *regatear*. *Recatar*: ocultar ó enclaustrar.

Recatón ó *regatón*: cuento ó virola inferior de lanzas y bastones (222).

Recebir, recibir.

Recepción, recepción.

Recentar, conj. c. acertar.

Receñir, conj. c. ceñir.

Recetor ó *receptor*.

Recidencia, *recidente*, reincidencia, reincidente, relapso. *Residencia*: morada, domicilio, mansión, permanencia.

“*Recién que vine*”, recién venido. “*Lo vi recién que llegó*”, lo vi recién llegado, á poco que llegó, apenas llegó.

Recientísimo ó muy reciente:

Recisión ó *rescisión*.

Reclamación ó *reclamo*: en lo forense, oposición á una cosa como injusta. *Reclamo*: voz con que una ave llama á otra de su especie.

Reclaración, declaración.

Reclinatorio ó *recodadero*.

Recluir, conj. c. huír.

Recocer, conj. c. mover. *Recoser*, conj. c. reg.

Recogió (*se la*), loc. para motejar una impertinencia ó chanza pesada.

Recolar, conj. c. contar.

Recolección ó cosecha de frutos.

Recomendar, conj. c. acertar.

Recompartir, repartir, compartir, distribuir.

Recomponer, conj. c. poner.

Reconciliar, *reconcilio* (41).

Reconocer, conj. c. conocer.

Reconocer, por: distinguir de las demás á una persona cuya fisonomía se tenía yá olvidada ó confundida, por ausencia ú otra causa. Cr. B. y O. Ad. Ac.

Reconocimiento, por agradecimiento, gratitud. Cr. O. Ad. Ac.

Reconstituír, conj. c. huír.

Recontar, conj. c. contar.

Reconvalecer, conj. c. agradecer.

Reconvenir, conj. c. venir.

Recordar, conj. c. contar (223).

Recordarse, recordar, despertarse el que está dormido: “*Cuando me recordé.*”

- Recorvar ó encorvar.
 Recostar, conj. e. contar.
 Recrear, divertir, alegrar. Recriar, favorecer el desarrollo de potros y muleros en otra región.
 Recreer, conj. e. agradecer.
 Recrudecer, conj. e. agradecer.
 Recrudecer, recrudescencia, recrudesciente. Ad. Ac.
 Recua ó cabaña de mulas. V. Arria.
 Recuerdo [estar], despierto.
 Recursiar, allegar recursos, bandearse.
 Recursista. V. Hombre de recursos.
 Recursos, mejor, á veces: arbitrios, medios, expedientes, trazas, ardidés, artes; remedio, consuelo, amparo, partido; invención, maña, treta: "Eché mano de todos los recursos imaginables." "La energía es el único recurso contra la adversidad." "Es hombre de recursos" (medios, posibles; de inventiva, fecundo en arbitrios).
 Rechazo, desviación de un filón causada por la falla.
 Rechin, tostón.
 Rechar, requemar, resquemar, afogarar, azurar, churruscar.
 Rechar, hacer ó causar sonido despacible, ludiendo una cosa con otra.—Rechinido, rechino ó rechinamiento.
 Rechupete [ser ó estar una cosa de], ó ser muy exquisita y agradable, de chuparse los dedos. Cr. C. Ad. Ac.
- "Redacción [la] da las gracias al autor del suelto", ó los Redactores dan &." Redacción: conjunto de Redactores de un periódico. Cr. C. Ad. Ac. El Director ó la dirección [cargo de director]. Dic. Ac.
 Redargüir, conj. e. huír.
 Redemir, ant., redimir, conj. e. reg.
 Redencia (no hay), tu tía, remedio, redención, escapatoria, recurso, refugio.
 Rediciva [en lo criminal], reincidencia. Recidiva, repetición de una enfermedad, poco después de terminada la convalecencia.
 Redículo, ridículo: bolsa manual en que llevan las mujeres el pañuelo y otras menudencias. Reticulo: cruz de hilos en el foco de anteojos y microscopios.
 Redificar, reedificar.
 Redingot, redingote, levitón.
 Redituable ó reditual.
 Reditnar, reditúa, reditúan.
 Redoblar, conj. e. reg.
 Redondiar, redondear.
 Redopelo ó redropelo.
 Redova, redova. No los trae el Dic.
 Redrojo ó redrujo.
 Reducindo, Rudesindo.
 Reducción, reducción.
 Reducir, conj. e. conducir.
 Reductible, reducible.
 Refacción ó refección, alimento moderado para reparar las fuerzas, piscobabis, refresco, refrigerio, tente en pie. Refección,

compostura, reparación: *refacción* de un edificio.

Refaccionar, refaccionar (un edificio), ant., reparar, restaurar, componer.

Referir, conj. c. sentir.

Refilon [de], ó de soslayo.

Reflectar ó *reflejar*: *Fís.*, cambiar de dirección la luz, el sonido, el calor, después de un choque. *Refractar* ó *refringir*: *Dióptrica*, hacer cambiar de dirección el rayo de luz que pasa de un medio á otro de menos densidad.

Reflección, reflexión.

Reflorece, conj. c. agradecer.

Refluír, conj. c. huír.

Refocilo ó *refocilación*.

Reforzar, conj. c. contar.

Refractario, por rebelde, desobediente, disidente, incapaz, impropio: "Hay razas *refractarias* al progreso."—*Refractario*: el que falta á la promesa ó pacto á que se obligó; cuerpo que resiste entero á la acción del fuego.

Refregar, conj. c. acertar.

Refreír, conj. c. reír.

Refrescar, merendar. *Refrescar*: moderar ó refrigerar el calor; beber frío ó helado. *Refresco*: reparo que se toma para continuar el trabajo; agasajo que se da en las visitas.

Refundirse, perderse, extraviarse, confundirse, traspapelarse. *Refundir*: dar nueva forma á una obra de ingenio, como co-

media, drama; volver á fundir metales.

Regador, regadera, regadero, rociadera. *Regador*: el que riega.

Regaliz, regaliza ó regalicia: orozuz.

Regar, conj. c. acertar.

Regarse, alterarse, insubordinarse, desafiar, retar, provocar.

Regata: lucha de embarcaciones de remo para llegar á un punto y ganar premio ó apuesta. *Regate*: movimiento para hurtar el cuerpo.

Regatiar, regatear.

Regazar ó *arregazar*.

Regencia, cierta clase de zaraza fina.

Regenta (la), regente.

Regentar ó *regentear*.

Regidoría ó *regiduría*.

Régimen, pl. regímenes.

Regimentar, conj. c. acertar.

Región (de demonios), legión.

Regir, conj. c. pedir.

Registrar (un instrumento musical), acordar. *Registrar*: examinar, poner nota de registro.

Registro, acorde.

Regla. V. *Guía*.

Reglamentar, conj. c. reg.

Reglón, renglón. *Reglón*: regla grande.

Regodiarse: mostrarse delicado, esquilimoso, regalón, con escorozo. *Regodearse*: deleitarse en lo que gusta, deteniéndose en ello.

Regodeón, *regodión* ó *regodiento*, regalón, delicado, difícil de contentar.

Regoldar, conj. c. contar.
Regolter, revolver.
 Regostarse ó arregostarse.
Regresarse, regresar, volverse:
 “Mañana me regreso”.
 Regnilete ó rehilete.
 Rehacer, conj. c. hacer.
 Rehendija ó rendija.
 Reherrar, conj. c. acertar.
 Rehervir, conj. c. sentir.
 Rehollar, conj. c. contar.
 Rehuír, conj. c. huír.
Reino, por reinado, imperio,
 mando: “Bajo el *reino* de Fer-
 nando VII se emancipó Co-
 lombia.”
Reino (el), territorio de Cundi-
 namarea y Boyacá: “Ruana-
 sal del *Reino*; gente del *Rei-
 no* ó *reinos*.”
 Reinstalar. Rec. B., nó ad. Ac.
 Reír. V. Pr. *Ri*, *riyó*, *riyendo*,
reiga, rió, riendo, ría.
Rejalgar, planta solanácea.—*Re-
 jalgar*: sustancia venenosa,
 compuesta de arsénico y azu-
 fre.
Rejazo, latigazo.
Rejo, cuero, cuerda, soga: rien-
 das de *rejo*.—*Rejo*, látigo, azo-
 te, disciplinas: dar *rejo*. *Rejo*:
 punta ó agujijón de hierro; ro-
 bustez, fortaleza.
Rejudo, correoso.
Rejugado, astuto, taimado, esca-
 mado, experimentado, resbalo-
 so, agudo, advertido.
 Rejuvenecer, conj. c. agradecer.
 Relación á (con), mejor: en pro-
 porción con: “Gasta mucho
 con relación á lo que tiene.”—

“No hay que hablar de eso con
 relación á mí” (por lo que á mí
 toca, por lo tocante á mí, rela-
 tivamente á mí, en orden á mi
 persona).—Relaciones ó cone-
 xiones, trato, comercio, comu-
 nicación, amistad, correspon-
 dencia.
Relamber, relamer.
Relampaguciar, relampaguear.
Relegir, ant., reelegir.
 Relentecer ó lentecer, reblande-
 cer. Relente: humedad en las
 noches serenas.
Reler, releer.
Relevar (faltas, yerros, equivo-
 caciones, defectos), notar, cen-
 surar, tachar. Relevar: exone-
 rar, reemplazar, absolver, re-
 mediar.
Relicario, medallón. Relicario:
 lugar donde se guardan reli-
 quias; caja preciosa para cus-
 todias.
 Relieve (bájo): aquel en que las
 figuras resaltan poco del pla-
 no; alto relieve: aquel en que
 sobresalen más de la mitad del
 grueso; medio relieve: el en
 que sólo salen la mitad.
 Relinchido ó relincho.
Reló, *relós*, reloj.
 Relucir, conj. c. lucir.
Reluctante, renitente, resistente,
 repugnante, que hace esfuerzo
 contra.
Relumbroso, relumbrante, relu-
 ciente, resplandeciente, lu-
 ciente, brillante, lucio.
 Rellena: mejor, embuchado,
 morcilla. Relleno: picadillo

para llenar tripas, aves &.^a
Rema, reuma, fluxión, postema.
Remangar, remango ó arremangar, arremango.
Remarcable, notable, digno de nota ó de reparo, atención y cuidado, insigne, conspicuo, ilustre, visible, sobresaliente, eminente, prominente, extremado. *Remarcar*: volver á marcar.
Rematis, renmatisino.
Rembolzar, reembolsar.
Remecer, conj. c. reg.
Remedir, conj. c. pedir.
Remendar, conj. c. acertar.
Remezón, oscilación, sacudida.
Remesón: acción de arrancarse el cabello ó barba, y porción arrancada; término de equitación y esgrima.
Remojo, estrena. *Remojo*, infl. de remojar, empapar.
Remoler, conj. c. mover.
Remolinar ó *remolinar*.
Remolino de viento, tolvanera.
Remorder, conj. c. mover.
Remover, conj. c. mover.
Remplazar, reemplazar.
Rempujar ó *empujar*.
Renacer, conj. c. nacer.
Renco ó *rengo*: cojo por lesión de las caderas.
Renchir, rehenchir, conj. c. pedir.
Rendir, conj. c. pedir.
Rendir los últimos deberes á alguno, asistir á sus exequias, honras ó funerales. *Rendir*: vencer, sujetar, dar fruto ó utilidad una cosa ("Este trabajo

no rinde"), rendir gracias, obsequios, una plaza.
Renegar, conj. c. acertar.
Renegrado, denegrado, quemado, percutido.
Rengunchar, reenganchar.
Renquear, renquear.
Renovar, conj. c. contar.
Rensallar, reensallar.
Renta viajera, vitalicia.
Renuncia, renunciación, renunciamento: dimisión. *Renuncio*: falta en juego de naipes.
Reñir, conj. c. ceñir.
Reo. V. *Rea*.
Repacer [apurar el ganado la hierba que pasta], conj. c. nacer.
Reparar, por deparar, presentar, poner delante: "Si Dios me *reparara* cien pesos".
Repartición, repartimiento ó reparto.
Repechado, retrepado.
Repecho ó *reventón*.
Repelencia, impertinencia, impertinencia.
Repelente, fastidioso, vinagre, cargante, ríspido, áspero, impertinente, antipático [224].
Repensar, conj. c. acertar.
Reperendir ó *repercutir* - "Quién me *repercuta*?" (me contradice, se me opone).
Repetición (225).
Repetir, conj. c. pedir.
Repiquete [estar de], piquete, repique, resentimiento, enemiga. *Repiquete*: toque rápido de campanas.
Repiquetiar, repiquetear.

- Replantigarse*, repantigarse, repanchigarse, arrellanarse.
- Replegar, conj. e acertar.
- Réplica*, examinador. Réplica: respuesta, repostada.
- Repoblar, conj. e acertar.
- Repodrir ó repudrir. V Podrir.
- Reponer, conj. e poner; por replicar sólo se usa en el pretérito de indicativo y tiempos derivados de éste.
- Repostada: respuesta fuerte.
- Repostero*, respondón, grosero. Repostero: el que tiene por oficio hacer pastas, dulces y bebidas.
- Reprehender, reprehensible, reprehensión, ó reprender, reprehensible, reprensión. Represión: de reprimir.
- Representante ó diputado. Cr. B. y Montalbo. Ad. Ac.: "Persona que representa á un ausente, cuerpo ó comunidad." Dic.
- Reprobar, conj. e contar.
- Reproducir, conj. e producir.
- Réptil*, reptil.
- Repunancia*, repunar, repunancia, repunuar.
- Repunante*, inapetente, sin apetito. Repugnante: lo que causa tedio, aversión, repugnancia.
- Repuntar*, asomar, aparecer, permanecer. Repuntar: empezar á alterarse el mar; empezar á vinagrarse el vino; indisponerse ligeramente dos personas.
- Requebrar, conj. e acertar.
- Requemar ó resquemar.
- Requerir, conj. e sentir.
- Requintar* [una carga sobre la caballería], terciar, apretar, asegurar. Requintar: sobrepajar, exceder; *Mús.*, subir cinco puntos una cuerda ó tono.
- Requisición*, requisa, reconocimiento, registro. Requisición: recuento de caballos para el servicio público.
- Requisicionar*, requisar, registrar, inquirir.
- Res* [*mala, gusanosa*], persona sospechosa, de mala conducta y antecedentes, perversa. Res: cuadrúpedo doméstico ó salvaje, como vaca, cabra, oveja, ó venado, jabalí &c.*
- Resabear*, *resabeo*, *resabea*, resabiar, resabio, resabia.
- Resaber, conj. e saber.
- Resacar*, ant. [226].
- Resalir [resaltar], conj. e salir.
- Resaminar*, reexaminar.
- Resbaladizo ó resbaloso.
- Rescaldar ó escaldar.
- Rescatante*, tratante, trafagante, traficante, trajinero, cosario.
- Rescatar* [viajar de pueblo en pueblo con géneros de comercio], trafagar, traficar. [227].
- Resedá*, reseda.
- Resegar, conj. e acertar.
- Resembrar, conj. e acertar.
- Resentirse, conj. e sentir.
- Resentirse*, por experimentar las malas consecuencias ó la dañina influencia de una cosa: "Siempre nos *resentimos* (participamos, nos toca) algo de las

- preocupaciones del siglo." "Su carácter *se resiente de* (manifiesta, da á conocer, publica) la mala educación recibida".
- Resentirse:** empezar á flaquear ó sentirse una cosa; dar muestras de sentimiento, pesar ó enojo.
- Reses**, pl. de res; **reces**, infl. de rezar.
- Resestidor** [caballo], resistidor, y mejor: repropio, harón.
- Resestirse**, resistirse.
- Resfriado** ó resfrío.
- Resgoso**, riesgoso, arriesgado.
- Resido**, residuo.
- Resiente**, infl. de resentirse; **resiente**: nuevo, fresco.
- Resinarse**, **resinación**, resignarse, resignación.
- Resindir**, **resición**, rescindir, rescisión.
- Resisterio de sol**, resistero ó resistidero: calor producido por la reverberación del sol, y lugar en que se siente: "Quítese, niño, de ese *resisterio de sol*".
- Resol**: reverberación del sol.
- Resolana**: sitio para tomar el sol sin que ofenda el viento.
- Resistidor** (caballo), ó repropio, rebelón.
- Resoltarse**, desvergonzarse, despepitarse, desbocarse.
- Resolutamente**, ant., resueltamente.
- Resolver**, conj. c. mover.
- Resolvido**, resuelto.
- Resollar**, conj. c. contar.
- Resollar**: echar el aliento con ruido. **Resoplar**: resollar fuer-
- te y continuamente. **Respirar**: absorber el aire.
- Resonar**, conj. c. contar.
- Resoplido** ó resoplo.
- Resorte**. "Este asunto no es de mi *resorte*" (cargo, incumbencia, juzgado, inspección). "Esto es del *resorte* de la gramática", pertenece, toca, incumbe á la gramática. **Resorte**: muelle; fuerza elástica de una cosa; tecla, registro ó medio de que uno se vale para lograr un objeto.
- Resorber**, conj. c. reg.
- Respaldar** ó respaldo.
- Respaldo**, faja de tierra y rocas que sigue la dirección del filón por uno de sus lados ó por ambos. **Respaldo inferior** ó **muro**: el que se halla del lado sobre que parece reposar el filón cuando es inclinado; **respaldo superior**, **techo** ó **tapa**: el que parece cubrirlo.
- Respectar** ó respetar: "Por lo que respeta ó respeta á..."
Cr. O. Ad. Ac.
- Respecto**, ant., respeto, miramiento, veneración. **Respecto**: razón, relación ó proporción.
- Respetible**, respetable, temible.
- Respetive de (al)**, con respecto á ó de. **Respectivamente** ó **respective á**: comparativamente, con relación á.
- Respectosamente**, respetosamente ó respetuosamente. **Respetoso** ó respetuoso.
- Resplandecencia**, ant., resplandor, esplendor.

- Resplandecer, conj. c. agradecer.
- Resplendor*, ant., resplandor.
- Responsar ó responsear.
- Resportar*, reexportar.
- Resquebrar, conj. c. acertar.
- Resquituerto, rosquituerto*, rostritnerto.
- Restaurar, restanro, restaura, restaure.
- Restituír, conj. c. huír.
- Resto*. "Era hablador y curioso hasta lo sumo; *de resto* (por lo demás, con todo eso, con eso y todo), excelente persona."
- Restregar, conj. c. reg., ó c. acertar.
- Resueltarse*, insultar, soltar frescas. V. *Resoltarse*.
- Resolución*, resolnción.
- Resulta, resultado ó resultancia.
- Resultivo*, resultante.
- Resumidero*, rezumadero. V. Reasumir.
- Resuntu* (228).
- Resurreición*, resurrección.
- Restablecer, conj. c. agradecer.
- Retaguarda*, ant., retaguardia.
- Retajila*, retahila.
- Retamal ó retamar.
- Retamo*, retama.
- Retaquiar*, repletar, rellenar, apretar.
- Retasación ó retasa. Retazo: retal ó pedazo de tela; infl. de retazar.
- Retasar: tasar segunda vez. Retazar: volver piezas ó pedazos una cosa.
- Retemblar, conj. c. acertar.
- Retención ó retenimiento.
- Retener, conj. c. tener.
- Retentar, conj. c. acertar.
- Reteñir ó retiñir (durar el retintín) y reteñir [teñir segunda vez], conj. c. ceñir.
- Retícula*, retículo: tejido en forma de red; membrana reticular; cruz de hilos en el foco de los anteojos.
- Retículo*, ridículo.
- Retín, retintín ó retinte. Retinto: de color muy oscuro, casi negro.
- Retiro, recuesto* de un filón en una extensión dada.
- Retobo* [en el ganado], deshecho; si es buey, cotral; si es caballo: jamelgo, penco, tronzo, garrufo, perrera.
- Retólicas*, retóricas, sofisterías.
- Retoñar ó retoñecer.
- Retor*, ant., rector.
- Retorcer, conj. c. mover.
- Retorcijón*, retortijón.
- Retortero*, descalabradura. Al retortero, al rededor.
- Retostar, conj. c. contar.
- Retractación ó retratación.
- Retraer, conj. c. traer.
- Retreta: toque militar para emprender retirada y para avisar á la tropa que se recoja por la noche al cuartel.
- Retribuír, conj. c. huír.
- Retrocarga. (No lo trae el Dic.)
- Retronar, conj. c. contar.
- Retrotraer, conj. c. traer.
- Retruco ó retruque (en el billar).
- Rétulo*, rótulo.

Reúma, reuma.

Reuma, el, por reumatismo; la, por corrimiento, fluxión de humores á cualquier parte del cuerpo.

Reuto, recto.

Revancha (tomar), desquite, venganza, desagravio, despique, satisfacción, defensa, recobro, contra—*En revancha*, en desquite, en cambio, en recompensa, en compensación.

Revedor ó revisor.

Revejido, enteco, maganto, débil, encogido. Revejido: envejecido antes de tiempo.

Revelar. V. Rebelar:—“Sus ademanes *revelan* (dan á conocer, deponen) que es persona educada.” “Su ingenio se *reveló* (se manifestó, se mostró, apareció) de repente”. Revelar: descubrir ó manifestar un secreto.

Revenidero, alteración aparente del terreno de una mina, por la infiltración de las aguas; punto flojo y gredoso de un terreno por la misma infiltración.

Revenirse, conj. c. venir.

Reventar, conj. c. acertar. Reventón: cuesta muy pendiente y dificultosa de subir.

Rever ó revisar, conj. c. ver.

Reverberear, reverberar, reflejarse la luz en un cuerpo bruñido

Reverdecer, conj. c. agradecer.

Reverter, conj. c. entender. (329).

Revesar, vomitar, rendir [2].

Revezar: remudar, suceder ó entrar de refresco; alternar en el trabajo.

Revestir, conj. c. pedir.

Revestirse á uno la ira mala: dejarse llevar de la cólera.

Revista [*pasar en*], pasar revista.

Revoco ó revoque: capa de cal y arena sobre paredes.

Revocatoria [de una ley ó auto], revocación, anulación, casación. Revocatorio, adj., lo que revoca y anula: ley, sentencia revocatoria.

Revolar, conj. c. contar.

Revolcar, conj. c. contar.

Revolear, revolotear, revolver, revolear ó volitar.

Revolver, conj. c. mover.

Revuelta, escarda.

Revolución, revolción.

Rey: “En nombrando al *rey* [ruin] de Roma, *y él que* [luego] asoma”.

Rey de los gallinazos: gallinazo de alas blancas.

Reyedad, realeza, realidad.

Rez, res.

Rezadero (ant., rezadero), rezador.

Rezongador, rezonglón ó rezongón.

Rezumarse. V. Reasumir.

Revólvers, revólver; pl. revólveres.

Rial, real.

Riata, reata.

Ribera y Rivera, ap.

Ribera, margen y orilla de mar y río. Rivera: arroyo.

- Ribetiar*, ribetear.
Ricachón, ricacho.
Ricaúrte, Ricaurte.
Ridiculeza, ridiculez.
 Ridículo. V. Redículo.
Ridículo (el), lo ridículo, ridiculez: "Caer en *el ridículo*; no temer *el ridículo*" (mofa, befa, escarnio, vaya, broma, cencerreo). Ponerse, estar ó quedar en ridículo. Ad. Ac. Ridículo, adj.
Riegos, fragmentos desprendidos del *crestón* de un mineral, que han rodado por las pendientes del terreno y que sirven á los *monteadores* ó buscadores de minas para dar con el filón.
Rifle, fusil, arcabuz.
Rigor (de cosas), plaga, rime-ro, cantidad, multitud.
 Rigorosamente, rigoroso, ó rigurosamente, riguroso.
Rila, excremento de gallinas y otras aves de corral.
Rimales (Pedro), Urdemales.
Rinconero, rinconera, mesa triangular pequeña para rincones ó ángulos.
Ringla, ringle ó ringlera.
Ringlete, rehilete.
 Risa, movimiento del rostro, por alegría. Riza: destrozo ó estrago; infl. de rizar.
 Risada ó risotada.
 Riso: risa apacible. Rizo: bucle, tirabuzón; infl. de rizar.
Ritranca, retranca.
Riunión, reunión.
Riva, *Rivadeneira*, *Rivas*, *Ri-*
- vadavia*, *Rivero*, Riba, Ribadeneira, Ribas, Ribadabia, Ribero, aps.
Rivólver, revólver.
 Roano, ruano ó rodado.
 Robar. V. Hurtar.
Roblal, robledal, robledo: sitio poblado de robles ó robres.
Roblón, cobija, teja. Roblón: clavo remachado sobre una plancha.
 Robustecer, conj. c. agradecer.
Robusticidad, *robustidad*, ant., robustez ó robusteza.
Rocería, desmonte, derriba.
Rocote (voz quechúa), ají muy grande.
Rochela, algazara, bulla, juego ruidoso.
Rodachina (rueda de pólvora), girándula.
Rodachina, rodaja, rueda pequeña.
 Rodar, conj. c. contar.
Rodar, por arrastrar: "El Porce *rueda arenas de oro*".
Rodiur, rodear [recoger un hato de ganado &.^a].
Rodillón, rodilludo, anciano.
 Roer. V. Pr.
Rogar (hacerse del), hacerse rogar ó de rogar.
 Rogar, conj. c. contar. Sus compuestos son regulares.
Rol, papel. Rol: lista, nómina ó catálogo.
Roleta, ruleta.
Rolo, rodo ó rodillo: cilindro para dar tinta á las formas en las imprentas.
Rollete, rodete, rosca puesta en

la cabeza para llevar un peso.
Rom, ron.

Romadizarse ó aromadizarse.

Romance [Fr. *roman*], novela.

Romance: lenguas modernas derivadas del latín; combinación métrica.

Romancesco, romanesco, romántico.

Romunciar, romancear ó romanizar.

Romaniar, romancar ó romanar.

Rompe (*al*), al primer tapón zurrapas; desde el principio, de repente, súbitamente.

Rompecamisa, cartilago, carne cartilaginosa.

Rompedura, rotura ó ruptura.

Rompido [ha] ó roto; es preferible rompido en las frases: "Ha rompido en dicterios; ha rompido con su amigo; ha rompido por todo". Con estar se usa siempre solo: está *rompido* [roto].

Roncar, hacer ruido con el resuello cuando se duerme, echar roncas. Ronquear: estar ronco.

Ronciar, *ronciador*, roncear, roncero.

Ropaviejero, ropavejero.

Rope, arrope.

Ropón, vestido de amazona. Ropón: ropa larga que se pone suelta sobre los demás vestidos.

Rosa [planta], rosal. Rosa: flor del rosal. Roza: tierra preparada para sembrar ó yá sembrada.

Rosado [color de caballos], rosillo; sabino, rojo claro, entrepelado de blanco y castaño. Rosado: color de rosa. Rozado: bebida helada á medio cuajar.

Rosarse ó sonrosarse.

Roso ó rojo; vocablo que entra en la locución: á roso y velloso (totalmente, sin excepción ni consideración alguna). Rozo: leña menuda que se hace en la corta de ella; infl. de rozar.

Rosolí, rosoli.

Rosquituerto, rostrituerto: que manifiesta en el semblante enojo, enfado ó pesadumbre.

Rostbif [Ing. *rostbeef*], rosbif, carne de vaca soasada.

Rotonda ó rotunda, zaga de carruajes; edificio de planta circular.

Ruan [ciudad de Francia], Roán.

Ruana [230].

Rubarbo, ruibarbo.

Rubí, pl. rubíes, mejor que rubís.

Rública, rública.

Rubro [bajo el], con el título, epígrafe, rótulo, rública. Rubro, adj., encarnado, rojo.

Ruccar, *ruceo*, *rucea*, rociar, rocío, rocia.

Rucha [papa], dañada, papan-duja.

Rúchica, planta medicinal.

Rudecindo, Rudesindo.

Rudimentario, rudimental.

Rueda de pólvora, girándula.

- Ruedas de zapato* [comulgar con], ruedas de molino.
- Ruidajo*, ruido, sonido desahucible.
- Ruinar ó arruinar.
- Rumaldo*, Romualdo.
- Rumatismo*, reumatismo.
- Rumbador*, bramadera.
- Rumbar*, *rumbido*, zumbar, zumbido.
- Rumbo*, tominejo. Rumbo: direccién, camino; pompa, ostentación.
- Rumbón* ó *rumbadero*, camino estrecho, pendiente y encajonado por donde se hacen rodar los minerales, abandonándolos á su propio peso, para conducirlos de un punto á otro; desmoronamiento casual en el terreno.
- Rumbre*, la herrumbre.
- Rumiar, rumia, rumie.
- Rumora* (*se*), se dice, se ruge, hay decires.
- Runrín ó rumor.
- Runcho*, chucha [111].
- Runcho*, atrasado, ignorante en el abecé; ridículo.
- Runchera*, simpleza, cosa ó acción ridícula y despreciable.
- Runfla ó runflada, serie de cosas de una misma especie.
- Ruñir*, roer.
- Rusticidad, rustiquez ó rustiqueza.

Subaleta, pez pequeño de río. semejante al sábalo.

Sábana: pieza de lienzo ó algodón para cubrir la cama. *Sabana*: campo, llanura.

Sabana, gramal: "Nos sentamos en la *sabana*".

Sabana, mina á orillas de un río, arriba de la flor del agua.

Saber. V. Pr.—"La virtud no *sabría ser* (Fr. *ne saurait être*) tímida ante los perversos", la virtud no debe ser &^a. "Este sacrificio no *sabría* (no debe ó puede) ser costoso para un patriota".

Sabia, fem de sabio. *Savia*: jugo que nutre las plantas. *Sabía*, infl. de saber.

Sabido, *sabidillo*, *sabihondo*.

Saboreadores, sabores: cuentas redondas y prolongadas puestas en el freno.

Saboriar, *saborear*.

Sabroscar, *saborear* una cosa sabrosa, repastándose en ella.

Rec. B., nó Ad. Ac.

Sabueo, *sabugo* ó *saúco*.

Sabuquear, *zabuear*, *baznear*, *rebullir*, *mover*.

Saca, extracción de la cinta y tierras minerales á fuerza de brazos. V. *Mina*

Sacabocado ó *sacabocados*

Sacacorchos ó *sacatapón*.

Sacamocer ó *sacamuélas*.

Sucar [ventosas], *sajar*, *echar*, *aplicar*, *poner ventosas*.

Sacarias, infl. de *sacar*. *Zacarias*, n. p.

Sacarríal (Majestad), su *sacra* real *Majestad*.

Sacutín, *alambique*, *destilatorio*, *alquitara*, *estanco*. *Zacutín*: plazuela ó calle donde se venden ropas.

Saciado, *sacio* ó *harto*.

Saciar, *sacio*, *sacia*, *sacie* &^a.

Sacramentar, conj. c. reg.

Sacrinoche ó *sacrismocho*: vestido de negro como *sacristán*, pero derrotado y sin asco.

Sacudión, *sacudón*; mejor, *sacudida*, *sacudimiento*.

Safujinu, *baraúnda*, *batahola*.

Saga, *adivina*, *encantadora*; *leyenda escandinava*. *Zaga*: parte de atrás en cualquier cosa; carga en la parte trasera de los carruajes.

Sugarrera, *chamusquina*, *gresca*, *pelamesa*.

Sogradísimo, *sacratísimo*.

Sugún, *Sahagún*, n. p.

Sayuo, árbol de cuya fruta se extrae un hermoso azul indeleble. no inferior al añil.

Sahina ó *zahina*: planta: *sorgo*.

Saibo, *ceiba*.

Saibó, *saibod*, *seibo* [Ing. *sideboard*], *aparador*.

Saino, *saíno*, animal montés. V. *Zahino*.

Suino [color de caballos]. *peceño*.

- Sajón*, saja, sajadura, cortadura }
 Sajón, natural de Sajonia. }
Saladero, salegar: sitio en el }
 campo donde se da sal al ga- }
 nado. Saladero: casa donde }
 se sajan carnes ó pescado. }
Salado, salina: lugar donde se }
 saca ó beneficia sal. Salado: }
 terreno estéril por demasiado }
 salitroso; gracioso, agudo, chis- }
 toso. }
Salamanqueja, salamanquesa ó }
 salamandra: reptil. }
Salamanquino, salmaticense ó }
 salmantino. }
Salur (el ganado), darle sal. }
 Salar: poner sal á carnes ó }
 pescado; sazonar con sal. }
 Salariar ó asalariar. }
Salcochur, sancochar. }
 Saledizo ó salidizo: parto del }
 edificio que sobresale de la }
 pared maestra. }
Sal glober, sal de Glauber. }
Salicico [ácido], salicílico. }
 Salir. V. Pr. }
Salir sin fletos, salir aprisa, como }
 perro con vejiga. Salir á *espe-* }
ta-perros, como perro con ve- }
 jiga. Salir de alcalde: dejar de }
 serlo; salir alcalde: ser elegi- }
 do para ello —*Salir para afue-* }
ra, salir. }
 Salitre ó nitro. }
Salmodia, salmodia. }
 Salobre: lo que naturalmente }
 sabe á sal; salubre: saludable, }
 salutífero, sano. }
Salomónica, barrena ó barreno. }
Salón, lugares del socavón, es- }
 pacioso y bien dispuestos pa- }
 ra facilitar y simplificar el tra- }
 bajo; 'parte más ancha de un }
 sepulcro indígena. }
 Salón, sala grande. Salón, ap. }
 Hombre de salón, mejor: hom- }
 bre de buen trato, de mundo, }
 de distinción. }
 Salpicón: fiambre de carne pi- }
 cada: cualquier cosa hecha }
 menudos pedazos. }
 Salpimentar, conj. c. acertar. }
Salpiquear, salpicar. }
 Salpullido, salpullir ó sarpulli- }
 do, sarpullir. }
Saltagatos, saltón, saltarén, in- }
 secto. }
Saltanejo, *saltanejal*, albardilla, }
 caballón [231]. }
Saltiar, saltear. }
Saltimbanquis, saltimbanqui, }
 saltimbanco, saltabanco ó sal- }
 tabancos, saltaembanco, sal- }
 taembancos, charlatán, titiri- }
 tero, jugador de manos. }
 Salteo ó salteamiento. }
Saltón, sancochado, á medio co- }
 cer. }
 Salud ó salvación: Junta de sa- }
 lud pública. Cr. O. Ad. Ac. }
 Saludación ó salutación, salud. }
Saludes (mandar), memorias, }
 recuerdos, expresiones [232]. }
Salustriano, Salustiano. }
 Salvadera [233]. }
Salvaguarda, ant., salvaguar- }
 dia. }
Salvajismo (acto de), salvajez, }
 salvajada, salvajería. }
 Salvamento ó salvamiento. }
Salvoconduto, salvo conducto, }
 Samblaje ó ensambladura. }

- Sambumbia* [volver una cosa], mazacote, añicos. *Sambumbia*: bebida cubana fermentada, de miel, agua y ají.
- Samnita* ó *samnite*.
- Samudio*, *Zamudio*.
- Sámuel*, *Samuel*.
- Samuro*, gallinazo.
- Sancochar*, moler, molestar. *Sancochar*: cocer la vianda dejándola medio cruda y sin sazonar.
- Sanctu sanctorum*, santasantórum.
- Sande* ó *árbol-vaca*, árbol que, como el perillo, produce gran cantidad de jugo lechoso, azucarado, potable, y recomendado para curar tumores fríos y enfermedades del bazo.
- Sandía* ó *zandía*, fruta. *Sandio*: necio ó simple.
- Sangarete* ó *sangureto* [trompo], el que, por no tener el hierro bien en el centro, se mueve descompasada é irregularmente.
- Sangaretear*, moverse á saltos el trompo *sangarete*.
- Sangradera*, sangradura: parte interior del brazo, opuesta al codo. *Sangradera*: lanceta; lebrillo. *Sangradera* ó *sangradura*: portillo, abertura ó salida que se da á las aguas de un canal ó acequia, para llevarlas á otra parte ó para que derramen las que superabundan.
- Sangre fría* [tener], mejor: presencia de espíritu, serenidad de ánimo, tranquilidad, impasibilidad, flema, cachaza, pachorra. En castellano sólo hay la loc. *A sangre fría* (sin cólera, con premeditación).
- Sanguinolento* ó *sangriento*.
- Sanguis*, *sangüis*, sangre de Cristo bajo los accidentes del vino.
- Sanhedrín*, sanedrín.
- Saniar*, sanear.
- Sanjuanito*, insecto del orden de los coleópteros.
- Sanscrito* (234).
- Santainés*, nombre de cierta palma pequeña cuyas hojas sirven para cubrir techos pajizos.
- Santificado* sea *en* (el) tu nombre, *venganós* [venga á nos] *en* [el] tu reino . . .
- Santolio* [el], Santo óleo, la extremaunción.
- Santo Padre* (192).--“*La Santidad de* (el Papa) *Pio VII* *ningió á Bonaparte.*”
- Santuario*, tesoro. *Santuario*: lugar donde se venera la imagen ó reliquia de algún santo.
- Sapiencia*, ant., sabiduría. *Sapiente* ó *sabio*.
- Sapo*, *saporro*, rechoneho, cachi-gordete. *Sapo*: “Especie de rana ventrada y cubierta de verrugas de donde mana un humor fétido, sin dientes (el humor?), con un rodete grueso detrás de la oreja y los pies traseros cortos [?]” Dic. Ac.
- Saque*, alambique.
- Saque* [hacer el], lance, suerte, enarteo, esguince.
- Saqueamiento*, saqueo ó saco.

- Saquiar*, saquear.
Sarabiao, pintado.
Saraso (maíz), inmaturo.
Saravia, Sarabia, ap.
Sardanápalo, Sardanapalo.
Sardo [color de res vacuna], pintado, sardesco. Sardo: gentilicio de Cerdeña.
Sardónica, sardónico, la, ó sardonio, sardónique, el, ágata roja oscura.
Sarmentar, conj. c. acertar.
Sarnícalo, cernícalo.
Sarpoleta ó *serpoleta*, planta herbífera que sobrepuja á las quinanas en eficacia.
Sarta ó sartal.
Sartén, la, nó el.
Satisfacer, *satisfacción*, *satisficere*, *satisfacería*, *satisfucido*, *satisfaciera*, *satisfaciere*, *satisfaciése*, *satisfacer*, *satisfacción*, *satisfaré*, *satisfaría*, *satisfecho*, *satisficiera*, *satisficiere*, *satisficiese*. *Satisfacer*, conj. c. hacer.
Satán, Satanás ó Lucifer.
Satín, raso.
Satisfacción, satisfacción.
Saturar ó *saciar*, hartar, llenar, colmar, satisfacer. Cr. B. Ad. Ac. Saturar: disolver en un líquido la cantidad de otra sustancia que aquél puede admitir.
Saturdino, Saturnino.
Sauco, saúco.
Saul, Saúl.
Saucedal, saucera, salceda, salcedo ó sauzal, lugar donde abunda el sauz, saz, salce ó sauce.
- Savedra*, Saavedra.
Savia, V. Sabia.
Saxifraga, saxífraga ó saxifrax: planta medicinal. Saxifrás: especie de laurel.
Sazón, la, nó el.
Sazón, por ocasión, tiempo oportuno, coyuntura. Cr. B. Ad. Ac: "Cosa fuera de sazón" ó intempestiva, inoportuna, fuera de tiempo ó del caso.
Schiste, esquisto.
Scila, Escila.
Se: "Se nombran [nombra] escurtadores á los señores Fulano y Zutano". "Se azotaron [azotó] á los delinquentes". "Se llaman [llama] aborígenes á los naturales". "Cumplirá la penitencia que se le fuere impuesta". "Pagaron los sueldos que se les eran debidos" (que les eran debidos ó se les debían). "Sea lo que se fuere" [sea lo que fuere]. "Cuando se [uno] es pobre, todo le sale mal". "Se vive triste en la soledad, pero se está contento en el campo", vive uno triste, ó tristemente, ó vivimos tristes en la soledad, pero está uno contento, ó estamos contentos, en el campo.—La construcción cuasi-refleja no debe usarse cuando ocasione confusión: "Se miraban los reyes como superiores á la ley", se miraban á sí mismos, ó eran mirados? "Se ríen (cansan risa, son muy celebradas, son muy para reídas) mucho

sus ocurrencias." "Mandó que *se entregasen* (fueran entregados) los prisioneros al enemigo, y que mientras tanto *se tratasen* (se les tratase ó fueran tratados) con toda consideración." "*Se los (les) admira*", ó son admirados. "*Se olvida* [olvidan] los beneficios." "Con dificultad *se dejan* (deja el hombre, ó dejamos) las preocupaciones que en *sus* (los) primeros años *se lo* (ó nos) han infundido." "No *se es* siempre criminal por parecerlo", no siempre es uno, ó *es* el hombre, criminal por parecerlo ó porque lo parezca." "El que *se juzga ser* (el que es tenido ó juzgado por) más valiente es á veces rematado cobarde."

Se (forma en). "Si el Gobierno *dejase* (dejare) en libertad el sufragio, no hay duda que volverá la forma federal." "Cuanto más *tuvieses* (tuvieres) más desearás".

Séamos, séais, seamos, seáis.

Sebo. V. Cebo.

Seea. V. Ceca.

Secadora, vasija de cobre para depositar y secar el oro húmedo.

Secesión, secesionista, separación, separatista.

Secsi3n, sesión, junta. Sección: división, cortadura.

Secretiar, secretear, hablar en secreto Secretar: elaborar y despedir sustancia líquida ó viscosa.

Secnela: consecuencia ó resulta; nó curso, práctica, giro.

Secundar: ayudar, favorecer, auxiliar, coadyuvar, apoyar, asistir, apadrinar, patrocinar. Cr. B. Ad. Ac.—Segundar ó ase-gundar: repetir un acto poco después de haberlo ejecutado por vez primera. Segundar: ser segundo.

Sedicente, supuesto [235], pretendido, sendo, titulado.

Seducir, conj. e. conducir.

Seductivo: adj., dicese de lo que seduce. Seductor, adj. y sust.: que seduce.

Seglara, seglaras, seglar, segla-res.

Segueta ó serreta.

Seguetiar, seguetear.

Seguila, intestino recto.

Seguido [de], de seguida, sin interrupción, seguidamente.

Seguida [á], en seguida, á continuación, incontinenti, seguidamente, á hecho, sin interrupción—De seguida: consecutiva ó continuamente, sin interrupción: "En la campaña no me acosté dos noches de seguida [ó seguidas, arreo]. Cr. B. Ad. Ac.

Seguir, conj. c. pedir.

Seguir de para abajo, do para arriba, mejor: seguir para arriba ó para abajo.

"Según que nos alejamos [ó según nos alejamos] de la patria, nos parece más grande, á la manera que las montañas parecen más altas según que nos

apartamos (ó según nos apartamos) de su base". Esta construcción, aprobada por Bello, la critica Baralt: "*Según* [á medida, á proporción] que las ciencias se cultivan, crece la prosperidad de las naciones".

"Saldrá bien de su empresa?"

-Eso es *según* [según y como, según y conforme]. "*Según* [apenas] lo vea, se lo diré."

Segundillo, *segundilla*, *campañilla*. *Segundillo*: segundo principio en la mesa de las comunidades religiosas.

Seguramente, *seguro*, probablemente, es posible, acaso, quizá, tal vez. *Seguramente*: con certeza y seguridad, infalible, indudablemente.

Segurar ó asegurar.

Sei, seis.

Seibó ó *seibón*, aparador, estante, anaquel.

Seicientos, seiscientos.

Seismico (movimiento), seismológico, de trepidación, de tierra, terremoto.

Selvicultura ó *silvicultura*, ciencia y cultivo de las selvas, montes ó bosques.

Semana, (hacer), mercado para la semana.

Sembradero, mejor: haza, porción de tierra labrantía, de sembradura ó de sembradio.

Sembrar, conj. c. acertar.

Semejos (*darse*), parecerse, asemejarse.

Semencera ó *sementera*.

Sementar, conj. c. acertar.

Seminario, seminarista. *Seminario*: casa de educación. *Seminario conciliar*: el dedicado á formar eclesiásticos.

Semos, somos.

Senador V. *Conador*.

Sena: punto de seis en el dado; se dice *senas* cuando ambos dados quedan por la cara del seis. V. *Cena*.

Sen ó *sona*: hierba purgante.

Senaturía, *senaduría*.

Sendos, grandes, fuertes, descomunales, repetidos: "Me tomé *sendos* tragos." *Sendos*: uno para cada cuál de dos personas ó cosas: "Nos tomamos *sendos* tragos" [uno cada uno].

Senen, *Senén*. n. p.

Senectud, *senectud*, ancianidad, vejez, edad senil, proveccta.

Senificado, significado.

Senobia, *senobial*, *sinovia* (humor viscoso de las articulaciones), *sinovial*.

Sensación (libro, acontecimiento, noticia de), que da golpe, que causa sorpresa, novedad, extrañeza y admiración, que sorprende, suspende, arrebatá, embelesá, que hace eco ó ruido, que llama la atención. *Sensación*: percepción interna de los objetos y modificaciones del organismo.

Sensible, no debe emplearse por compasivo. "Termómetro sensible, balanza sensible" (que señala las más pequeñas variaciones). Rec. B., nó ad. Ac. El lado ó la parte sensi-

- ble de alguno, mejor: el flaco, la afición, lo vivo, las mataduras el defecto de la armadura.
- Sensiblería*, sentimentalismo, sensibilidad afectada, ridícula.
- Sensitiva. V. Adormidera.
- Sentada*, sofrenada.
- Sentada ó asentada: "Comióse un bney de una sentada", de un aliento.
- Sentar ó asentarse, conj. c. acertar.
- Sentenciar*, *sentenceo*, *sentencé*, sentenciar, sentencio, sentencie.
- Sentido*, puntilloso, sensible, insensible, picajoso, que se escamonea.—*Sentido* [tono, acento] conmovedor.—En todos sentidos, mejor: á veces, en todos conceptos, en todas líneas, en todas direcciones: "Es feliz *en el sentido de que es* (en cuanto ó porque es) virtuoso". Buen sentido: percepción y apreciación exacta de las cosas, por el uso empírico de las facultades intelectuales: "Para salir bien de ese negocio necesita tacto, buen sentido y firme carácter". Rec. B, nó ad. Ac.
- Sentido común: facultad de juzgar razonablemente de las cosas.
- Sentimental, sentimentalismo. Ad. Ac.
- Sentir. V. Pr.—"*Siento* (conozco) que me engaña, pero no puedo despedirlo". "Este vino *siente el* (sabe al, trasciende al) terruño".
- Señá*, señora. Seo, seor, seora: síncope de señor y señora.
- Señora* (su, mi), mujer, esposa, costilla, parienta. Señora; ama de casa; la snegra.
- Señoriar*, señorear, enseñorear.
- Sepultura*, *sepulturero*, sepultura, sepulturero, enterrador.
- Septenario, septiembre, séptimo, septenio, septeno, ó setenario, setiembre, sétimo, setenio, seteno.
- Septuagenario, setuagenario ó setentón.
- Septuagésimo ó setuagésimo.
- Septuplicar, séptuplo ó setuplicar, sétuplo.
- Septentrión, septentrional ó setentrión, setentrional.
- Sepulcro*, tesoro. Sepulcro: tumba, hnesa.
- Sepultura* [*order una*], fuego fatuo nocturno, proveniente, en opinión del vulgo, de que el oro de los entierros se inflama.
- Sepultura, lugar donde se hallan restos de los indios, con sus trastos y tesoros ó sin ellos.
- Sepultura llevada*, para el que va á trabajarla, la yá explotada y despojada.
- Sepulturero. V. *Guaquero*.
- Sequía*, sed. Sequía: sequedad prolongada del tiempo ó de la tierra: "Hubo siete años de sequía."
- Serrador ó aserrador.
- Ser. V. Pr.
- Ser*. [estar *en un*], en ser ó en su ser, sin cambio.
- Ser. "Me llamo *es* Rafael." Lle-

- gué *fué* hoy." "Hablab*era* de otro." "Quiero *es* aguardiente." Sup. lo sub. ó "Como me llamo es Rafael", "Cuando llegué *fué* hoy", "De quien hablab*era* de otro", "Lo que quiero es aguardiente".—Ser de opinión que ó de que, y mejor: opinar que, ser de sentir, sentir.—*Ser vale* [con alguno], tener valimiento, poder mucho.—Sea lo que *se* sea, sea lo que sea ó sea lo que fuere.—"El pueblo no lo ha elegido sino para *ser* (que sea) ejecutor de la ley". "Si no es sino *eso* (si no es más que eso, si eso es todo) nada se me da". Ser el primero *á* (en). "Sea que venga, sea que no venga, sea que dé, sea que reciba", mejor: ya dé, ya reciba, ahora... ahora, ora... ora, tanto si... como si, bien... bien. "*Es menester* (son menester, se necesitan) muchos capitales para la empresa".—*Fos sos* (tú eres) un atrevido".—"*Fos eres* (tú eres) el que cantó?"
- Serenera*, serenero.
- Sericultura*, sericicultura: producción de la seda.
- Sermoniar*, sermonear.
- Serpear ó serpentear.
- Serpentín ó serpentina: tubo enroscado para alambiques.
- Serpiente ó sierpe.
- Serraduras, serrín ó aserrín.
- Serrar ó aserrar, conj. c. acertar.
- Serruchar ó aserruchar. No los trae el Dic.
- Serviciala*, servicial.
- Servicioso*, servicial, oficioso.
- Servir, conj. c. pedir. "Ha salido el libro *tal* y en la Agencia *cuál* se *sirven* [venden, están de venta ó venales] ejemplares."
- Sesma*, octava de vara. Sesma ó sexma: división territorial: madero; sexta parte de una cosa.
- Seso: cerebro; masa nerviosa del cráneo; prudencia, madurez. Sexo: diferencia entre macho y hembra.
- Sesteadero, sestero ó sestil.
- Sestiar*, sestear.
- Scsto*, sexto. Cesto: canasto, cesta grande.
- Sestuplicar*, *séstuplo*, sextuplicar, séxtuplo.
- Seta, cerda de puerco; jeta; comestible de hongos; moco de la luz. Zeta, nombre de la letra z.
- Seudónimo. V. Anónimo.
- Sexagenario ó sesentón.
- Sexo (el bello), mejor: el sexo hermoso, las mujeres, el sexo débil, las faldas.
- S. F. (Ing. *slow, fast*), letras puestas á los lados del registro en algunos relojes. S.: atrasar, retardar, moderar. F.: apresurar, acelerar.
- Sí, nota musical. Sí, adv. de afirmación. Si, conjunción de condición ó suposición.
- Sí*. "Volví en *sí*" [mi]. "Estás en *sí*" (ti). "Lo hice *de por sí*" (motu proprio, espontáneamen-

te). "Pensé para *entre sí*" (mi, mis adentro, mi sayo). *Sí*: pron. de terceras personas: "Volvió, volvieron en *sí*."—"No sólo me insultó, *sí que* también (sino que también, sino que además) me hirió". "No lo hace por caridad, *sí que* por conveniencia".—"Por *sí al caso* (acaso) viene".

Sibaris, Síbaris.

Sibila, sibila, mujer de espíritu profético, según los antiguos.

Sic: así, de esta manera. Úsase en lo escrito para significar que una palabra ó frase, al parecer inexacta ó disparatada, consta en el original.

Siclo. V. *Ciclo*.

Sicofanta, sicofante: impostor, calumniador.

Sicología, *sicólogo*, *sicológico*, psicología, psicólogo, psicológico.

Sicómoro, sicomoro.

Sicuderan en principium, ed in semper, ed in secula, seculorum Amen Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in sæcula sæculorum. Amen. (Como era al principio, ahora y siempre y por todos los siglos de los siglos. Amén).

Sideral ó *sidéreo*: relativo á los astros.

Sidro, *Isidro*. *Sidra*. V. *Cidra*.

Siega ó *segada*. V. *Ciego*.

Siempre. "Está muy malo el camino? —*Ello siempre*, señor", (algo, no mucho, ciertamente).

Siempre y *cuando que* ó *siempre que*.

Siempreviva ó *perpetua*

Sien. V. *Cien*.

Siéntesen, *siéntense*.

Siento, *asiento* (236).

Siete, tubo impermeable, de poco diámetro, lleno de pólvora, empleado para hacer estallar los *tacos*.

Sietecueros, arbolito de tierra fría que echa flores bellísimas de diversos colores.

Sietecueros (en el Cauca), árbol corpulento, cuyo tronco está compuesto de numerosas cortezas concéntricas

Sietemarcino, cuchillo pequeño. V. *Conservero*.

Siete suelas [bribón de], ó redomado.

Signarse ó *persignarse*.

Sigún, según.

Siguro, seguro.

Silabar ó *silabear*.

Silabeo: 1.º La *r* y la *rr* se unen á la vocal que sigue: Pa-ris, ama-ra, gue-rra, pero no *guer-ru* 2.º En voces compuestas se separan las simples: mal-andanza, bien-aventurado, nos-otros, amar-os, ob-ituario, sub-inspector, ad-aptar, en-ajenar, in-estimable, des-enterrar, tras-atlántico, ex-one-rar, super-abundancia, ob-longo, sub-lunar, ab-renuncio, ab-rogar. 3.º La *x* se agrega á la vocal siguiente, menos en voces que principien por *ex*: ex-amen, ex-ordio, fin-xión, ane-xión, para-la-xis.

Silba: manifestación de desagra-

do, expresada con silbidos; infl. de silbar. Silva, composición poética.

silenciarse, callarse, sosegar, quietarse, apaciguarse, tranquilizarse.

silencio, en silencio, silencioso, tranquilo: "Todo estaba *silencio*."

silice (el), la sílice.

silguero, jilguero.

Sillero, Cillero, aps.

Sina, V. Cinná.

Sinarraba, planta cuya corteza se emplea como tónico ferrifugo; su acción es semejante á la de la *quassia*.

similia similibus, similia similibus curantur, máxima de la homeopatía: los semejantes ó similares se curan con semejantes.

Seminario, Seminario.

simoniaco, simoníaco ó simoníaco.

Sinai, mejor que Sínai, Sinai, Sina y Siná.

Sincero, sincero.

Sincope ó síncope: supresión de letras en medio de un vocablo, como navidad por natividad.

Sincope: pérdida repentina del conocimiento y de la sensibilidad; soporcio.

Sinificado [237].

Sin embargo, sin embargo, con lo.

Sinietes [salir], á todo correr, á escape.

Sinizarra, trapisonda, triful-

Siniestra ó izquierda.

Sinificado, significado, significación

Sino ó signo: hado ó destino.

Sino, conjunción adversativa:

"No fuí yo sino Pedro." Si no,

conjunción condicional ó de

suposición, y adv. de negación:

"Si no vienes iré yo"; "Defiéndete, si no quieres morir." Para

saber si deben escribirse se-

parados el *si* y el *no*, pruébese

á colocar entre los dos una ó

más palabras, lo que no es po-

sible con el *sino*: "Si acaso no

vienes, iré yo": "Si morir no

quieres, defiéndete"; "Qué ob-

jeto si no (ó si éste no) pudo

proponerse?"; "Hágalo si no

por él (si por él no), por mí."

"Véase si no [si lo que digo no

parece cierto], lo que aconte-

ció."—"No se oía [oían] sino

lamentos." Sobre el *sino* en:

"No dudo *sino* que así suce-

dió"; "No se me puede quitar

del pensamiento *sino* que él fué

el ladrón"

Sinónimo ó sinónimo.

Sinrazón. "Confieso la *sinrazón*

(la falta de razón, el error, la

torpeza, el arrebató) con que

procedí." *Sinrazón*: acción he-

cha contra justicia y fuera de

lo razonable y debido: "Esa

es una *sinrazón*"; "Ese proce-

der fué la *sinrazón* mayor que

cabe imaginar."

Sinvergoncería, *sinvergüence-*

ría, desvergüenza, descaro,

desgarro, desfachatez.

Sinvergüenzas, sinvergüenzos, sin vergüenza, desvergonzados [238].

Señal, señal.

Siotis [239].

Siquier, ant., siquiera.

Siquiera, vale: 1.º A lo menos:

“Págüeme siquiera los intereses”;

2.º Ann: “Ni siquiera asiento le ofreció”;

3.º Aunque:

“Tenga yo tranquila la conciencia, y siquiera armen calumnias contra mí y me persigan”;

“Siempre estoy contento, siquiera me falte dinero, siquiera me desdeñen las hermosas.”

Pero no vale *con tal que*:

“Satisfaré siempre tus deseos, siquiera sean moderados.”

Siriaco, siriaco, natural de Siria. Cr. C. Ad. Ac. Ciriaco, n. p.

Sirio, estrella. Cirio: vela de cera larga y gruesa.

Sirle ó sirria, excremento de cabras y ovejas.

Sirope, jarabe.

Si que, sino, mas: “No sólo puñetazos hubo, *si que* también balazos.”

Sirviente, sirvienta.

Sisnar, diseñar, estancir [pasar el dibujo, frotando con el cisquero].

Sistematizar ó reducir á sistema. Ad. Ac.

Sito ó situado, ubicado.

Situación: disposición de una cosa respecto del lugar que ocupa; estado ó constitución de las cosas y personas. “La situación (mejor, las circunstan-

cias) es aprrada”; “Ese es el hombre de la situación” (mejor: de la época, el hombre que se necesita)

“Esa *situación* (escena) de la comedia es interesante pero inverosímil.”

Situar, sitúo, sitúa.

“*So* ladrón, *so* pícaro, *so* pueco”, don ladrón, gran pícaro grandísimo pueco [240].

Soaré, sarao, tertulia, baile.

Sobado, temible, tremendo. *Sobado:* sobadura, soba: acción de sobar. Soba: aporreamiento ó zurra.

Sobandero, algebrista, compositor de huesos dislocados.

Sobar, molestar, oprimir, perseguir. Sobar, frotar; castigar con golpes; manosear ó sobajar con demasiada familiaridad á una persona.

Soberado, sobrado, desván, zquizami.

Soberanamente, por extremadamente, sobremanera: “Eso *soberanamente* injusto”

Sobranamente, con soberanía: “Dios castiga ó premia *soberanamente*.”

Soberano: altísimo, extremado y singular: “Tengo un soberano dolor de muelas.”

Sobernal, sobornal, sobrecarga.

Sobijo, soba, sobadura.

Sobón [de un], golpe, de un solo golpe. Sobón: fastidioso por zlamero.

Sobras [de], de sobra, con exceso, por demás.

Sobre, sobrescrito, sobrescrip-

sobre de que, sobre que: "Sobre de que estoy enfermo, viene U. á molerme"—"El jarro está sobre de la mesa." "Estamos de acuerdo sobre el fondo de la cuestión", estamos acordados en lo esencial ó sustancial del punto ó asunto. "Esta máquina está hecha sobre (por, según, conforme al) el modelo de la otra." "Sobre (á) la orilla del mar yacían los restos del naufragio." "Cae siempre sobre tus pies (de pies) como el gallo." "No he formado opinión sobre (mejor, acerca del, en, tocante al) el asunto." "Despuso sobre (en) su promesa." "Francfort sobre el (del) Mein." "Madrid está sobre el Manzanares." [Cr. B. Ad. Ac.]
 Sobrecincha ó sobrecincho.
 Sobrentender, sobrentender ó sobrentender, conj. c. entender.
 Sobresdrújulo ó sobresdrújulo.
 Sobrexceder ó sobrexceder.
 Sobreponer, conj. c. poner.
 Sobreropa, sobrevestido ó sobretodo. Sobre todo ó sobrelo, loc. adverbial.
 Sobreabana, mineral intermedio entre *aventaderos* y *labores bajas*, más alto que el de *sabana*.
 Sobre salir, conj. c. salir.
 Sobre sembrar, conj. c. acertar.
 Sobreseer, sobreseer.
 Sobre solar, conj. contar.
 Sobrevenimiento, sobrevenida, realización, venida: "El decre-

to apresuró el *sobrevenimiento* del terrible suceso"
 Sobrevenir ó supervenir, conj. c. venir.
 Sobrevertir, conj. c. entender.
 Sobreexcitación, excitación, aumento de la acción vital de un órgano ó tejido; emoción, irritación.
 Sobreexcitar (Fr. *surexciter*), excitar, irritar.
 Socabón, socavón.
 Socio, socia.
 Soco, muñón, tocón. Zoco: zueco; zurdo.
 Socola, socolar [241].
 Sochamate, TOTUMO.
 Soche, cierta especie de ciervo. —*Soche*, piel curtida de venado, empleada en zapatería y talabartería.
 Soda ó sosa.
 Sodomista, sodomita.
 Sofas, sofás.
 Sofisticación, sofisticar ó sutilezar, alambicar, adulterar, falsificar, valerse de sofismas y argucias. Cr. O. Ad. Ac.
 Sofocación, sofocante, sofocar ó sufocación, sufocante, sufocar.
 Sofoco ó sofocón: disgusto, desazón.
 Sofreir, conj. c. reír.
 Soga [242].
 Solacear ó solazar.
 Solapa ó solape.
 Solar [echar suelos ó suelas], conj. c. contar.
 Solar: terreno donde se edifica ó ha estado edificando una casa ó habitación. Corral: sitio ó

Lugar cercado y descubierto que hay en las casas, y sirve para criadero de gallinas y otras aves domésticas, para cebar uno que otro cerdo, para arrojar basuras, y para otros usos.

Soldán ó sultán.

Soldar, conj. c. contar.

Solear ó asolear.

Solemnidad, solenizar, solemnidad, solemnizar.

Soler, conj. c. contar, y sólo en presente y copretérito de indicativo: suelo, solía.

Soletar ó soletear.

Solevantar, solevar, soliviantar ó soliviar.

Solfiar, solfear.

Solibear, solibeo, solibea, solibee, soliviar, solivio, solivia, solivie.

Solidaridad ó mancomunidad, responsabilidad mutua, común ó solidaria. Cr. B. Ad. Ac. Cuervo cree que debiera ser *solidariedad*, como de vario, notorio, voluntario, salen variedad, notoriedad y voluntariedad.

Solidificar ó solidar.

Sólido [camino, calle], solo, solitario, desamparado, desierto, despoblado. *Sólido*: firme, macizo, denso, fuerte.

Soliloquio, discurso de persona que está sola. Coloquio, conferencia ó plática entre dos ó más personas.

Solo, sin compañía: "Vine solo."

Sólo, solamente: "Sólo yo vi-

ne." "El *solo* [único] remedio que este mal tiene es la muerte." "Los ricos se figuran ser los *solos* (únicos) perfectos" ó que sólo ellos son perfectos.

Soltado, con haber; suelto, adj.

Soltar, conj. c. contar.

Soltar la gata, robar.

Solticio, solsticio.

Soltura, diarrea.

Soluaga, Soloaga, Suloaga, Zuluaga ó Zuloaga.

Solución [alcohólica, acuosa] ó disolución. Cr. O. Ad. Ac. *Solución de continuidad*, división, interrupción, separación de partes, divergencia, rota unidad: "Entre las ideas de aquella época y la siguiente hubo una *marcada solución de continuidad*." "Las heridas y fracturas son *soluciones de continuidad* en las carnes y en los huesos." "En toda la enfermedad no hubo *solución de continuidad*."

Solucionar, dar solución.

Solventar ó saldar enentas.

Sombra. V. Mina de manta; en minas de oro corido, remolino.

Sombrar ó asombrar, hacer ó ponerse á la sombra. Sombrear, poner sombras; asomar el bigote ó la barba.

Sombrero de pelo, sombrero de copa, de copa alta ó redondo chistera.—*Sombrero de canal* de canoa ó de teja.—*Sombrero de caña*: el que se hace con las fibras de la hoja de caña.

Somnambulismo, sonnámbulo ó sonambulismo, sonámbulo.

Somnolencia ó soñolencia, modorra. Cr. O. Ad. Ac.

Sompezar, sospezar ó sopesar: levantar una cosa para tantear su peso.

Sonar, conj. c. contar

Sondar ó sondear.

Sonreír, conj. c. reír. *Sonriyó, sonriyendo*, sonrió, sonriendo.

Sonrís, sonrisa ó sorriso.

Sonrodarse, conj. c. contar.

Sonrosarse ó sonrosearse.

Sonsaca ó sonsaque.

Sonso, zonzo, zonzorrión.

Soñar, conj. c. contar.

Sopapo ó bofetada.

Sopar, sopear ó ensopar.

Soperiar, curiosear, entrometerse, mezclarse.

Sopero, curioso, entrometido, picotero, chismoso.—*Sopero*: plato hondo para tomar la sopa—*Sopera*, vasija honda en que se sirve la sopa.

Sopetiar, sopetear.

Sopilativo, desopilativo: medicamento que cura la opilación.

Soplado [aluvión], el depositado por una catarata ó corriente fuerte.

Soplido ó soplo.

Soportar ó suportar.

Sorber, conj. c. reg.

Sordera ó sordez.

Sordomudo, pl. sordosmudos.

Sorombático. V. *Zorombático*.

Sorra, arena gruesa para lastre.

Zorra, animal cuadrúpedo.

Sorregar, conj. c. acertar.

Sorrostricar, moler, importunar, agonizar, machacar, jorobar, *Sortiar*, sortear.

Sos [vos], tú eres.

Sosegar, conj. c. acertar.

Sospresa, sorpresa.

Sostener, conj. c. tener.

Sustituír ó sustituir, conj. c. luír.

Sotacura, coadjutor.

Sote [voz chibcha], oruga, cuando pequeña. *Zote*, ignorante, torpe.

Sótera, Sótero, Sotera, Sotero.

Soterrar, conj. c. acertar.

Sotil, ant., sutil.

Soto, Juan Crisóstomo. Soto, sitio poblado de malezas, matas y árboles. Soto, ap.

Sotto voce [locución italiana, pr. *soto-voche*], en voz baja.

Spécimen. V. Espécimen.

Spiritui, Spiritui.

Statu-quo (pr. *statu cúo*), estado de las cosas antes ó después de un acontecimiento.

Steamer (voz ing. pr. *stímer*), vapor, buque.

Stock [de géneros, productos, caudales], oferta, existencia, sobrante, resto.

Spleen, esplín.

Su.... de U., su: “*Su* hijo de U., su hijo, el hijo de U., el hijo suyo.—“El león eriza *su* (la) melena, enseña *sus* [los] dientes y *sus* [las] garras, abre *su* [la] boca, presenta *sus* [los] sangrientos é inflamados ojos y se mesquea con *su* [la] cola.” “Es hombre apreciable por *sus*

prendas, *sus* talentos y *sus* riquezas" (*sus* prendas, talentos y riquezas).

Suaré, sarao, tertulia, reunión, fiesta, festín.

Suasar, soasar, socarrar.

Suaza (un), sombrero de *Suaza*, pueblo del Tolima.

Subarrendar, conj. c. acertar.

Subceptible, susceptible ó susceptible.

Subdiaconar, hacer las funciones de subdiácono.

Subentender ó sobrentender, conj. c. entender.

Subfijo, sufijo.

Subido, preparación esponjosa con panela y semejante al azúcar rosado.

Subir para arriba, subir.

Subirse la retranca, encolerizarse, sulfurarse, amostazarse.

Súbido, súbitamente ó de súbito.

Subjectar, ant., sujetar.

Sublevar, por excitar indignación, irritar, escandalizar, conmover. Cr. B. Ad. Ac. "Su insolencia subleva á todo el mundo"; "La reunión se sublevó al oír tal noticia." Sublevar: alzar en sedición ó motín.

Subministración, subministrador, subministrar, ó sumministración, suministrador, suministrar.

Subscribir, subscripción, subcripto, subscriptor, ó suscrito, subscritor ó suscribir, suscripción, suscrito, suscritor [243].

Subseguir, conj. c. pedir.

Substancia, substancial, subs-

tancialmente, substanciar, substancioso, substantivar, substantivo, ó sustancia, sustancial. sustancialmente, sustanciar, sustancioso, sustantivar, sustantivo.

Substitución, substituidor, substituir, substituto ó sustitución, substituidor, substituir.

Substracción, substraendo, substraer, ó sustracción, sustraendo, sustraer.

Subtilizar, ant., utilizar.

Suburbio: arrabal de una ciudad. Tugurio: habitación pequeña y mezquina.

Subvencionar, subvenir, pagar subvención, asalariar.

Subvenir, conj. c. venir.

Subversión, subversivo, subvertir ó suversión, suversivo, suvertir.

Subvertir, conj. c. sentir.

Succeder, sucesión, sucesor ó suceder, sucesión, sucesor.

Suceptible, susceptible.

Suceso, por éxito, resultado, término de un negocio. Ad. Ac. "El suceso (mejor: triunfo, victoria, vencimiento) es hijo de la audacia". "La comedia tuvo un gran suceso" (muy buen éxito, un gran triunfo).

Sucidarse, suicidarse.

Sucinto, no es extenso, circunstanciado, individuado, sino, al contrario, breve, compendioso, conciso, abreviado.

Sucolento, suculento.

Sucucho, rincón, tendajo, chiribitil.

Sud ó sur.

Sudar: exhalar y expeler el sudor. Trasudar: exhalar sudor tenue y leve, por congoja, temor ó fatiga. Transpirar ó traspirar: evaporarse los humores insensiblemente, saliendo por los poros.

Sudeste ó sueste: punto entre el Sur y el Este. Sudoeste: entre el Sur y el Oeste.

Súdito, súbdito.

Sudor: serosidad que brota por los poros; sudorífico, medicamento para sudar: "Tomar un *sudor*" (sudorífico).

Sudoroso ó sudoso.

Sueco, natural de Suecia. Zueco: galocha, chanclo, calzado de madera.

Sueco, cojo, patiabierto.

Suelazo, *suelo* (darse un), caída, porrazo, costalada, batacazo.

Suelta, traba ó maniota con que se atan las manos de las caballerías.

Sufridor (especie de sudadero), rolla. Sufridor: el que sufre ó tolera con paciencia.

Sufrir [244].

Sugerir, conj. c. sentir.

Suidad, ciudad.

Suiza: nación de Europa; persona natural de esa nación.

Zuiza: antigua diversión militar; contienda, riña, alboroto.

Sulcar, ant., surcar.

Sumamente: no puede ir con más ni con *my*: "Está *my*

sumamente grave"; "Está *sumamente* (mucho) más grave que ayer".

Sulco, surco.

Sumercé, en merced, usted.

Sumo: lo más alto y elevado.

Zumo: jugo de yerbas, flores ó frutas.

Suncho, *sunchar* (245).

Superábit, superávit, residuo.

Supérfulo, superfluo, supervacaneo.

Superior: no puede usarse con más.

Superlativos. No lo tienen: 1.º

Los adjetivos que por sí mismos expresan idea cabal y absoluta: diario, eterno, exánime, nocturno, semanal, omnipotente, único, último; 2.º Los numerales: primero, cinco; 3.º

Los que principian por la partícula negativa *in*: inmortal, inmenso, infinito; 4.º Los de varias sílabas y estructura particular que dificulte la pronunciación: como son los en *ble*, de cuatro ó más sílabas: combustible, indiscutible (los de tres ó menos hacen el superlativo en *bilísimo*: amabilísimo, nobilísimo; pero endeble y feble lo tienen regular); los en *co*: espontáneo, ígneo, férreo; los en *ío*, como sombrío, menos frío y pío (fríísimo ó frigidísimo, piísimo); los en *io*: necio, sobrio; los en *uo*: oblicuo, inocuo; los en *í*: baladí, turquí; los esdrújulos en *imo*. *ico*. *fero*, *gero* y *vomo*: le-

güino, marfilino, satírico, metafítico, aurífero, mortífero, armigero, flamigero, ignívomo; los en *il*: mujerial, pueril, juvenil; los en *or*: dorador, gastador, competidor; y otros, como repentino, lúgubre, súbito, efímero. Los nombres en *on* forman aumentativos en *azo*, no en *ésimo*: ladronazo, bribonazo, 5.º Los gentilicios: colombiano, español; 6.º Los aumentativos, diminutivos y comparativos: grandazo, chiquito, mayor; y 7.º Los compuestos: carilargo. En lo familiar suelen admitirse superlativos en *sísimo*: muchísimo, altísimo. Ningún superlativo se junta con *más*, *menos*, *muy*, *tan* y *cuan*). *Supertición*, *superticioso*, *supertición*, *superticioso*.

Súpilo (quedarse), lelo, turulado, aturdido.

Suponer, conj. c. poner.

Supplemental. suplementario, supletorio.

Suprestición, *supresticioso*, *suprestición*, *supresticioso*.

Supurar: formar pus.

Surco: línea honda que se traza con el arado. Caballón, lomo ó pece: tierra arada que queda entre surco y surco. "Un *surco* (haza, hilera) de maíz, de papas".

Sureste, sudeste.

Suroeste, sudoeste.

Surmontado, sobrepuesto

Surrugar, subyugar.

Surumbático. V. Zorombático.

Sus (Fr *sous*), cuartos, moneda.

Suscceptibilidad, sensibilidad extrema, suma delicadeza, irritabilidad, cavilosidad, cojijo.

Suscceptible (ser uno muy), sensible, sentido, delicado, cojioso, vidrioso, rijoso, quereloso, peliloso, quisquilloso, caviloso, suspicaz. *Suscceptible*: capaz de recibir modificación é impresión: "Esta máquina es susceptible de reforma, mejora ó composición".

Suscinto, sucinto.

Susidario (trabajo), subsidiario.

Susidio, inquietud. *Subsidio*: socorro, ayuda; contribución comercial. *Suicidio*: homicidio de sí mismo.

Susitar, suscitar.

Suscribir, por convenir con dictamen ajeno, acceder á él: obligarse á contribuir al pago de una cantidad para cualquier obra ó empresa. Ad. Ac. "Suscribo á la opinión del Sr. Uribe". "Suscribirse para la creación de una estatua"; "Suscribirse ó abonarse á un periódico".

Susistencia, subsistencia, sustento.

Susistir, subsistir: "*Susisto* ahora en Medellín"; vivo, permanezco, trabajo en Medellín.

Suspendido, con haber; suspendido, adj.

Sustenerse, sostenerse.

Sustentar, mantener.

Sustituir, conj. c. huír.

T

Ta, está. “*Ta bueno*”. “*¡Ahí tá!*”

Ta! interj

Taba, estaba. “*Taba enfermo*”.

Taba, atabe, abertura pequeña en las cañerías. *Taba*: cierto juego.

Tabaco ó cigarro: el preparado para fumar.

Tabaquera: caja para tabaco en polvo *Petaca* ó *cigarrera*: la para cigarros.

Tabardete ó *tabardillo*.

Tabla [de chocolate], pasta, pastilla.

Tabla de rezo, añalejo, epactilla, burrillo ó gallofa.

Tablado. entablado, entarimado, tillado. *Tablado*: pavimento del escenario en los teatros; tablas de la cama; el de los carros.

Tableau [voz francesa, pr. *ta- bló*], cuadro.

Tablero ó cuadro.

Tacahomaca, cierto bálsamo.

Tacaño, avaro, teniente, tiñoso, apretado, miserable. *pristo*.

Tacaño: astuto, vil, pícaro, bellaco, ruín; corto de ánimo. [246].

Tacar [en el billar], dar tacada ó tacazo.

Tucar [meter y apretar el taco en armas de fuego], atacar.

Tacay, árbol cuya semilla produce una especie de manteca comestible.

Tacizo, calabozo pequeño.

Taco. V. *Dar taco*.

Taconiar, taconear

Tacos. V. *Empalado*. Sup.

Tacto: tino, acierto, dèstrea, maña; nó juicio seguro, fineza del gusto, pulso, tiento, discreción: “*Tacto social*” [dón de gentes, buena crianza, cortesanía]. “*Hombre de tacto*” [discreto, atentado, de pulso, cortés, comedido]

Tachuela, tazuela. *Tachuela*: clavo corto cabecirredondo.

Tagarnia, orgía, jaleo, diversión; hartazgo, atracón, borrachera

Tagarnioso, corrilero, alborotado.

Táhur, tahir

Taita, tagarote, hombre corpulento, gigante. *Taita*: nombre que da el niño á sus padres.

Táitica, táctica.

Tajo abierto (á corte), ó explotación de rocas ó minerales superficiales, cuando se verifica al aire libre, no por subterráneos, poniendo el *hilo* á descubierto con una corriente de agua

Tajos, porciones determinadas en que se divide una *barredura* para trabajarlas sucesivamente.

Tal que (con) ó con tal de que. “*Tal* [tal hay que] da limosna que [y] no paga sus deudas”.

“*Tales* son buenos y, *tales*

- otros* [cuáles] males. "*Tal como el aire vivifica los seres, tal el amor los reproduce*", *tál vivifica el aire los seres cual los reproduce el amor* "Para ser feliz basta *creerse tal*" [tenerse por tal], ó basta tenerse por feliz para serlo.
- Talabartero ó guarnicionero. Cr. C. Ad. Ac.
- Talubordones*, maderos que se ponen en los bordes superiores de canoas y mampuestos para que contengan más agua; *trincho* de madera colocado en una falda ó en medio de un derrumbadero para sostener el agua de una acequia.
- Taladrar*, petardear, estafar. *Taladrar*: barrenar, penetrar con taladro.
- Talanquera [247].
- Talega: bolsa ancha y corta.
- Talego: saco largo y angosto.
- Talmente*, de tal modo.
- Taloniar*, talonear: andar á prisa.
- Talvez*, tal vez.
- Talweg*, lünero, señal central de la dirección de las corrientes en un río.
- Tallar*, desbravar, domar. *Tallar*: llevar el naipe; cargar de impuestos; hacer obras de talla.
- Talladura ó entalladura.
- Taller. V. Convoy.
- Tallo*, bretón, retoño, col. *Tallo*: parte de las plantas que se prolonga en sentido contrario á la raíz.
- Tamal: empanada de harina de maíz (Dic. Ac.), con huesos y carne de puerco.
- Tamaño, por muy, sumamente, en extremo: "Está tamaño de gordo."
- Tamarindada*, sorbete de tamarindos.
- Tambaliar*, tambalear.
- Tambar*, engullir, hartar, zampar, tragar, comer.
- Tambar*, barrer la cinta echándole agua; CHICAR.
- Tambarria*, maltratamiento continuo, jaleo.
- Tambo [248].
- Tambor*, perforación vertical de abajo arriba entre dos galerías de una mina. V. *Apique*.
- Tambora ó bombo, tambor grande, borón. Cr. C. Ad. Ac.
- Tamboril, tamborín ó tamborino.
- Tamborilear, tamborilero ó tamboritear, tamboritero.
- Tambre*, presa, azud, caz.
- Tamién*, también.
- Tampoco no*, tampoco: "U. tampoco *no* sabe".
- Tampoco, adv. neg.: "Tampoco iré hoy" *Tan poco*, adv. de comparación y adj, equivalente á *tan poca cosa*: "No esperaba *tan poco*".
- Tan Tan grandísimo*, grandísimo, grande. "*Tan es así, tan es verdad*", tan así es, tan cierto es, tan verdad ó tan verdadero es "*Tan no* está enfermo, que *se* *trasnochó*", tan cierto, evidente ó exacto es que no es-

- tá enfermo que trasnochó.
Tanda, tunga (dar una), tuuda ó zurria.
Tángano, tango ó chito.
Tango (de tabaco), andullo.
Tanta ó *cuanta* [mayor ó menor razón], con tanto ó cuanta mayor ó menor razón. "Con *tanto* ó *cuanto* más ó menos razón", con tanta ó cuanta más ó menos razón. Tanto más ó menos que, ó tanto más ó menos cuanto que, ó eso más... que, con tanto mayor ó menor motivo que. "*En tanto es así en cuanto*...", tanto es así cuanto que
Tantiar, tanté, tantear, tantee: considere, figúrese, imagine.
Tañer. V. Pr.
Tapa [en estanques], compuerta.
Tapabalazo: taeo redondo de madera, envuelto en estopa, para tapar los agujeros de las balas en el costado de los navíos.
Tapaculo ó escaramujo.
Tapado, potaje que preparan los bogas haciendo un hoyo en la playa arenosa, depositando en él, envueltos en hojas de *biao*, la carne, los plátanos y demás elementos del *cocido*, cubriendo todo luégo con tierra y prendiendo encima un fogón.— V. Barbacón.
Tapafunda, cubierta superior de las sillas de montar.
Tapaojo, quita-pon.
Táparo, cuesco de cierta palma.
Tapear, tapar. "El caño se ta-
- peñ*". *Tapiar*: cerrar con tapia.
Tapestles. V. Pilares.
Tapiería, profesión de tapiero.
Tapiería: conjunto de tapias de una casa ó cerca.
Tapiero, el que construye tapias.
Tapir ó danta.
Tapizar ó entapizar.
Tapón, dique de madera y ramas construído al través de ríos ó canalones para contener las tongas, las arenas ó el oro.
Taponear, construir el *tapón*.
Taqueador, peñ que da taco; instrumento de madera ó cobre con que se aprieta la carga en el agujero para dar taco.
Taqui, taque, ruido ó golpe: "*Taqui*, Lucas."
Taru ó *quis*, culebra venenosa.
Taraba, estribo, estribera.
Tarabita: maroma para pasar ríos. Ad. Ac. El cajón en que va la persona ó carga se llama oroya (249).
Taraciar, taraccar: hacer embutidos de madera.
Tarantela, baile napolitano.
Tarántula: araña venenosa.
Tarariar, tararear.
Tardido, tardío.
Tarea, tiempo que trabajan los peones de los establecimientos mineros, en domingos ó días de fiesta, para ganar la comida.—
Tarea, trabajo que debe concluirse en tiempo determinado.
Tarja [250].
Tarjar (el lápiz), tajar.
Tarjetera, tarjetero.

Tarralí, planta trepadora silvestre, parecida á la calabaza; echa un fruto pequeño parecido al del *totemo*.

Tartajear, tartajear, hablar tartajoso, estropajoso.

Tartaliar, tartalear.

Tartamudiar, tartamudear, balbucir.

Tartán, tela de lana. Tartana: embarcación, carruaje.

Tartárico ó tártrico, ácido.

Tasa, tasación; precio determinado; medida, regla. Taza, escudilla: copa de las fuentes.

Tasar: poner precio fijo á las cosas vendibles. Tazar: rozar la ropa por los dobleces.

Tasajiar, *tasajeo*, *tasajca*, *tasajé*, atasajar, atasajo, atasaja, atasaje.

Tasajo, *tasajudo*, hombre largo y flaco. Tasajo: pedazo de carne seco y salado.

Tustás (en las bolas del billar), retruque.

Tatabro, cuadrúpedo montés, semejante al cerdo.

Tátaro, tártaro.

Tanjia ó atanjia.

Taulete, *taurete*, taburcte.

Taure, CHOCHO.

Taya, culebra venenosa.

Te, nombre de la letra *t*. Te, caso pronominal. Té, planta.

Té (dar ó tomar *un*), merienda, cena, refresco.

Te Deum, Tedéum.

Teatina, planta medicinal.

Techado, techo, techumbre.

Tefes, tiras, túrdigas, jirones:

“Con las uñas le sacó los *tefes*.” Tefe: ligero, delgado, flojo.

Tejer calles, mejor: ruar, vagar, holgazanear.

Telégramu, telegrama, parte.

Telera, trujamán, cambalache-ro, cambiador. Telera: parte del arado, de las prensas y de los carros y coches.

Tema (tener á alguno) ó enemiga, inquina, aversión, mala voluntad.

Temático ó temoso: tenaz y porfiado en sostener un capricho; nó el que da en la manía de echar malos juicios y murmurar.

Tembladar, tembladal

Temblar, conj. c. acertar

Tembleque, trémulo, temblón, tembloso, tembloroso, trépido, trémente, tremulento.

Temblequear ó tembletear.

Temblor de tierra ó terremoto.

Tembo, bobo, demente, imbécil.

Temperar, mudar aires ó de aires, mejor que: mudar temperamento. Tempérrar ó atemperar: moderar, ablandar, templar, acomodar.

Tempestoso, ant., tempestuoso.

Templado, severo, tieso, inflexible, rígido. Templado: parco en beber; cosa ni fría ni caliente; valiente con serenidad.

Templado [estar], borracho, temulento.

Templar [ir á], parar.

Templar, conj. c. reg.: *tiempo*,

tiemplas, tiempla, tiemple, templo, templas, temp'la, temple.

Templarse, embriagarse.

Templó (se las) tuvo tiesas.

Temporizar ó contemporizar.

Ten con ten, poco á poco.

Tenacear ó atenuacear

Tenaza, mejor: tenazas.

Tender, conj. e entender Tén-der: carruaje que lleva el combustible y el agua en los trenes de ferrocarril.

Tendido, ropas de la cama. Tendido: ropa que cada lavandera tiende; parte del tejado desde el caballete hasta el alero.

Tendón [de tierra], ribazo, faja, terrontera. Tendón: haz de fibras en el cuerpo.

Tener. V. Pr.

Tener [nó traer] cuenta una cosa, ó ser útil, conveniente, provechosa.

Tener lugar [251].

Tenería ó curtiduría.

Tenga, tome, reciba.

Tenia, lombriz solitaria. Tenía, infl. de tener.

Tentado, endiablado, inquieto, pillo.

Tentar, conj. e. acertar.

Tenir, conj. e. ceñir.

Teodocio, Teodosio.

Teología, planta euforbiácea.

Teoría ó teórica.

Tercear, terceo, tercea, tercé, terciar, tercio, tercia, tercié.

Terciador, ganapán, mozo de cordel, carguero.

Terciar (el vino), templar, aguar, bantizar.—Terciar, cargar á

hombres ó á espalda. Terciar: e pillar una carga, repartiéndola por igual á los dos lados de la acémila.

Terc. Ilorón, empalagoso, impertinente.

Terminista [252].

Termita. V. Horniga.

Terno [plato y pocillo], juego.

—Terno, conjunto de tres cosas de una misma especie; voto ó juramento —Terna, agregado de tres personas propuestas para un empleo

Terribilísimo, terribleísimo.

Terronera, terror, miedo, pánico

Terrones (meter los), acoquinar, acobardar, aterrorizar.

Tersopelo, terciopelo.

Tertuliente, tertuliano, tertulio.

Tertuliar, hacer tertulia, charlar.

“*Te se fué; te se cayó*”, se te fué, se te cayó. “*Te se [se te] ensucia la ropa.*” “*Te se [se te] rompió.*”

Teso, tieso, tenso ó tirante, rígido.

Testada, testarada ó testerada, golpe con la testa ó cabeza.

Testamentaría, testamentaria; ejecución del testamento; documentos y papeles para ello.

Testera ó testero, frente, fachada de una cosa.

Testiduro, testarudo, porfiado, terco, testarrón.

Testificar, atestar, atestiguar ó testimoniar.

Testigu, testigo, el y la.

Testigo, testigo.

Testo, *testual*, texto, textual.

Testo, infl. de testar.

Testudo, el; máquina bélica antigua.

Tesura ó tiesura.

Tétano ó tétanos: rigidez convulsiva de ciertos músculos.

Tuétano: medula mantecosa de los huesos.

Tetar ó atetar: dar teta.

Tetera, vasija para el té. Tetero ó biberón: botellita con pesón de goma elástica para la lactancia artificial.

Ti. "*Más feo sos tú*", mas feo eres tú. Ti, caso pronominal de tú; lleva siempre preposición.

Tía (no hay tu), por no hay remedio ó recurso, esperanza. Cr. C. Ad. Ac.

Tibante, altanero, orgulloso, presuntuoso, arrogante.

Tibe: corindón, conocido de los antiguos indios, y usado por ellos para pulir sus herramientas; piedras duras, lisas, aplanadas, en elipse ó en circunferencia, ó enteramente esféricas. Son indicio favorable para los mineros.

Tiberiades, Tiberiade.

Tibiar, mejor entibiar, calentar.

Tibeo, *tibé*, entibio, entibie.

Tibio, enojado, colérico. Tibio, entre caliente y frío; flojo, descuidado.

Tíbulo, Tibulo.

Tiembлатiembra, tremedal, tremendal ó tembladad.

Tiempla, borrachera.

Tiemplo (buen ó mal) temple

Tiempo. "Entraron *al mismo tiempo*", á un mismo tiempo ó á un tiempo. "Llegué al [ó á] tiempo que salía." V. Mismo. "Los dos burros rebuznaron *al tiempo*", á un tiempo, ó á un mismo tiempo. "Hace *tiempos* [tiempo] sucedió eso."

Tiendero, tendero.

Tienducho, tenducha ó tenducho.

Tiernísimo, *tiernito*, ternísimo, ternecico ó ternecito.

Tierra muerta, llaman así los sepultureros á la que da señales evidentes de haber sido movida por el hombre en una época más ó menos remota.—Tierra virgen, la compacta que no presenta indicios de haber sido movida.

Tierrero, terrero.

Tiesto, pote ó maceta. "Venir una cosa fuera del *tiesto*" [de tiempo, inoportunamente].

Tifo ó tifus.

Tigra, tigre, el y la.

Tigra, taifa.

Tijera (el instrumento) mejor: tijeras.

Tijerada, tijeretada ó tijeretazo.

Tijeras de rizar, media caña.

Tijereta, avecilla semejante á la golondrina, pero de cola más larga, dividida en forma de tijeras.

Tijeretiur, tijeretear.

Tilburí, tilburi, birlocho para dos personas.

Tilín, tris: "En un *tilín* me cai-

- go." *Tilín*: sonido de la campanilla.
- Tilo*, yema floral *Tilo*: árbol.
- Timanejo*, neivano, tolimense.
- Timbusca*, sopa fuerte.
- Timonel* ó *timonero*.
- Timoniar*, timonear.
- Tiniente*, teniente.
- Tinterillo*, rábula, legüeyo, gollilla, abogadillo.
- Tintorea*, tintorera, hembra del tiburón.
- Tiodoro*, *Tiodosio*, *Tiófilo*, *Teodoro*, *Teodosio*, *Teófilo*.
- Teología*, teología.
- Tipliarse* (á alguno), despacharlo, rematarlo.
- Tipo*, por carácter singular y raro, figura estrafalaria: "El tal hombre es un verdadero *tipo*."
- Tiquete*: para teatro, boleta; en botellas, rótulo, rotulata; en piezas de tela, marbete, cédula; en otros casos, tarjeta, carta.
- Tirabuzón* ó *sacacorchos*.
- Tirada*, por trozo, pasaje, retazo, seguida de cláusulas, frases ó versos, sarta, cáfila, turbión, avenida: "El discurso tiene magníficas *tiradas*"; "Le recibió con una *tirada* de injurias"
- Tirada*: acción y efecto de imprimir; conjunto de ejemplares de un impreso, tirados para una sola edición. Cr. B. Ad. Ac.
- Tiradera*, botón. *Tiradera*, arma arrojadiza.
- Tiralimás*, tiralíneas.
- Tiranta*, tirante: madero angosto y largo que va de solera á solera.
- Tirantas*, tirantes.
- Tirar*, acarrear. *Tirar*: arrojar, despedir, lanzar; atraer la voluntad y el afecto ("La patria tira"); imprimir.
- Tirata*, burla, vaya, chasco.
- Tiratira*, preparación de panela que, por el punto que se le da, queda elástica y pegajosa.
- Tiricia*, ictericia.
- Tiro*, lagarto parecido al camaleón.
- Tiro*, lumbrera en una mina.
- Tirolé* (sombrero), tirolés.
- Tirotiar*, tirotear.
- Tirria* ó *tema*.
- Tiseras*, tijeras.
- Titerero*, titerista ó titiritero, persona que trae ó gobierna los títeres.
- Titilimundi*, totilimundi, tutilimundi, mundinovi ó mundo nuevo, arca de saboyanos, con figurillas de madera que bailan.
- Titiribí* (pájaro), cardenal.
- Titubiar*, titubear.
- Titular* (una mina), obtener título. *Titular*: poner nombre, inscripción ó título á una cosa.
- Tizne*, el ó la.
- "*To* (todos) los santos"; "*toos* (todos) los siglos."
- Toa*, maroma, sirga, amarra. Rec. C. Ad. Ac.
- Toaleta*, peinado, tocado.
- Tobar*, toar ó atoar, remolcar.
- Tobar*, cantera de toba.
- Tocar* ó *hacer cajón*, tabalear.
- Tocón*, rabón, reculo. *Tocón*, raíz de un árbol cortado.

Toche: avecilla de color amarillo y azul, del tamaño del turpial; nombre de una serpiente.

Todo (*de un*), del todo, en un todo, por completo: "El éxito fué *de un todo* favorable." "*Todas* las tierras *no dan* de todo", no todas las tierras son para todo, ó lo producen todo. "*Todos* los ignorantes *no son* malos", no todos los ignorantes son malos. "Todas las veces (mejor: siempre, cuando) que en ello pienso me estremezco." Después de todo (253). "El espectáculo se redujo á danzas *todo* (áel todo, totalmente) profanas."—"Todos los más días voy á bañarme", casi todos los días.

Todos dos, ambos, los dos.

Tolda, toldo.

Toilette (voz francesa). V: *Tuiletta*.

Toíto, *tuitico*, *todito*, todo.

Toldar ó *entoldar*.

Toldillo, mejor: *mosquitero*. *Toldillo*, silla de manos cubierta.

Tolete, *toloncho*, trozo, cosa grande. *Tolete*, palito donde se asegura el remo, y sirve de punto de apoyo para remar.

Tolete ó *plancha*, balsa de guacas, jangada.

Tolondra (*á la topa*), á topa tolondro, sin reflexión ni reparo.

Tolva, almacén del molino, donde se acopia el mineral para moler. *Tolva*: caja colgada sobre la rueda de los molinos de trigo, donde se echa el grano,

que sale por un agujero angosto y cae en la muela.

Toma, caz, punto donde se desvía parte de una corriente de agua para llevarla por un cauce artificial.

Tomado (estar), asendereado, arruinado, enfermo, en mala situación, pobre.

Tomar, molestar, chulear, torrear, trabajar, estomagar, agornizar.

Tomata, burla, zumba, brega, maraca, vaya, mate, cordelejo, cantaleta.

Tomate (la planta), tomatera. *Tomate*: el fruto.

Tomé (bejuco), vilorto.

Tomín, peseta. *Tomín*, tercera parte de un adarme del marco castellano de plata, ú octava de un castellano de oro.

Tomineja, *tominejo* ó *colibrí*; las *tominejas*, mejor que los *tominejos*.

Tomón, *zumbón*, *burlón*, importuno. *Tomón* ó *tomajón*: el que toma ó bebe con frecuencia, facilidad ó descaro.

Tomulto, *tumulto*.

Tonable, de buen gusto.

Tonga, planta semejante al borrachero (254).

Tonga, tajo, corte, cuelga, surco, tarea. *Tonga* ó *tongada*, capa ó baño para cubrir algunas cosas: capa ó tonga de azúcar, de yeso, de tierra.

Tonga, diferencia de nivel entre dos puntos, que permite á las aguas correr con libertad para

que la mina no se ahogue, y para que puedan construirse el canalón ó los socavones. *Entrar tonga* ó tajo, formar artificialmente el desnivel.

Tongoniarse, tongoneo, contonearse, contoneo, pavonearse, pompearse, nalgnear.

Tono (*buen, mal*), trato cortésano, fines modales, mala crianza, descortesía: "Es hombre de talento y de *buen tono*"; "Esa conducta es de muy *mal tono*." Darse tono, darse importancia (nó: echar lujo, tren).

Tontada, tontería, tontedad, tontera ó *tontuna*.

Tontiar, tontear.

Tontoliar, tambalear, tontear.

Toño, diminutivo familiar de Antonio.

Topada, topetada, tope ó *tope-tón*, encuentro ó golpe de una cosa con otra.

Topancia, molienda, molestia, importunidad.

Topar, hallar casualmente ó *sin solicitud*; encontrar ó hallar lo que se andaba buscando; tropezar una cosa con otra; consistir ó estribar: "En esto *topa* la dificultad." *Topetar*: darse con la cabeza los carneros y toros. V *Encontrar*.

Tope, hallazgo. V *Huevo*.

Tope (*ir al*), encuentro. *Tope*, parte superior sobresaliente de una cosa que *topa* con otra.

Topetiar, topetar.

Torbellino, baile, especie de contradanza.

Torcaza (255).

Torcazo, tonto, topo, tolondro.

Torcer, conj. c. mover.

Torcijón ó *retorcijón*.

Torcuatro, Torcuato.

Toriar, torear.

Torniar, tornear.

Tornizco, pellizco. *Tornizcón* ó *tornavirón*, golpe de mano en la cara ó la cabeza de otro, especialmente de revés.

Toroazón ó *torzón*.

Torreja, torrija.

Torticeramente, torticero, torticeramente, torticero [ants.], injustamente, contra derecho, razón ó justicia.

Torticolis, tortícoli, dolor pasajero en el cuello, que impide volver la cabeza.

Tórtolo, tonto, bobo. *Tórtolo*, macho de la *tórtola*; hombre amartelado, enamorado.

Tortulia, tertulia.

Toser, conj. c. reg.: toso, tosa.

Tostar, conj. c. contar.

Totazo, topetón, golpe ó *reventón*.

Tote ó *trueno*, tronera: papel doblado de modo que, sacudiéndolo con fuerza, sale la parte que estaba recogida y hace ruido.

Totearse, reventarse, rajarse, romperse.

Tovar, Tobar, ap.

Trabajo del indio, señales que presenta una mina de haber sido trabajada antes de la conquista.—*Trabajo del antiguo*, señales que dan á entender

- que la explotación fué emprendida por los conquistadores ó poco después.
- Trabajos (mejor : obras) públicas.
- Tracalada*, matracalada, revuelta, muchedumbre de gente ó de cosas.
- Tradicción*, tradición.
- Tradiccionista*, tradicionalista.
- Traducción*, traducción.
- Traducir, conj. c. conducir.
- Traducir, por explicar, interpretar. Cr. B. Ad. Ac.: "Las súplicas se han traducido por baja-jeza"; "Al fin tradujo su pensamiento en frases claras y enérgicas."
- Traer. V. Pr.
- Tragadal*, lodazal, chapatal.
- Tragaluz, el, un, nó la, una.
- Traga-venado*, cierta serpiente corpulenta.
- Tragedias* (pasar), trabajos, apuros, dificultades, tramojos *Tragedia*: obra dramática de fin desgraciado, para rectificar ó desarraigar pasiones violentas por medio del temor y la compasión.
- Trago (entregarse al), mejor, á la bebida.
- Tragueado* [estar], achispado, medio borracho, calamocano.
- Traicionar ó hacer traición.— "*Hizo traición á* (burló) mi cariño." "Es difícil que los niños *hagan traición á* (oculten, disimulen) sus pensamientos"; "Quería mostrarse impasible, pero su voz le *hizo traición*" (lo descubrió, le vendió); "Una sola palabra, un suspiro, una mirada *hacen traición á* (descubren, revelan, ponen de manifiesto) nuestros sentimientos."
- Traicionero ó traidor.
- Traído*, sujeta, conocido: "Es mi *traído* de antenoche."
- Trámite*, trámite.
- Tramojo* (para perros y puertas), trabanco *Tramojo*, parte baja y dura de la mies, que aprieta el segador en la mano, y que sirve para atar las gavillas.
- Tramontar*, transmontar ó trasmontar.
- Trampa* (llevarse una cosa la; ó malograrse, perderse).
- Trampiar*, trampear.
- Tramposo* ó *trampista*, petardista, mal pagador.
- Trancar*, hacer frente, resistir, agredir *Trancar*, atrancar.
- Trancazo*, puñetazo, golpe. "Anduvo el camino en dos *trancazos*" (trances ó trancadas).
- Trancazo*, golpe con la tranca.
- Transacciones* ó *negocios*, tratos, conciertos, estipulaciones. Cr. B. Ad. Ac.
- Transacción*, transacción.
- Transar*, transigir. *Tranzar*: cortar, tronchar.
- Transatlántico* ó *trasatlántico*.
- Transbordar*, transbordo ó trasbordar, trasbordo.
- Transcendencia*, transcendental, transcendente, trascender ó transcendencia, transcendental, transcendente, trascender.

Transcribir, transcripción, trans-cripto, transcrito ó transcribir, transcripción, trascrito.

Transcurrir, transcurso ó trascurrir, transcurso.

Transeunte, transeúnte.

Transferencia, transferible, transferidor, transferir ó trasfere-ncia, trasferible, trasferidor, trasferir.

Transfigurable, transfiguración, transfigurarse ó trasfigurable, trasfiguración, trasfigurarse.

Transfijo, transfixión ó trasfijo, transfixión.

Transflorar, transflorear ó trasflorar, trasflorear.

Transformación, transformador, transformamiento, transformar, transformativo ó transformación, transformador, transformamiento, transformar, transformativo.

Transfregar ó trasfregar, conj. c. acertar.

Transfretano, transfretar ó trasfretano, trasfretar. (Este falta en el Dic.)

Trásfuga, tránsfugo ó trásfuga, trásfugo (256).

Transfundición, transfusión, transfundir ó trasfundición, trasfundir, trasfusión.

Transgredir, transgresión, transgresor ó trasgredir (257), tras-gresión, trasgresor.

Transigible. Rec. B., no ad Ac.

Translación, translaticiamente, translaticio, translativo ó tras-lación, traslaticiamente, tras-laticio, traslativo.

Translucidez, translúcido ó tras-

lucidez (falta ésta en el Dic.), traslúcido.

Transmarino ó trasmarino.

Transmigración, transmigrar ó trasnigración, trasmigrar.

Transmisible, transmisión, transmitir ó trasmisible, tras-misión, transmitir.

Transmudar, transmutable, transmutación, transmutar, transmutativo, transmutatorio ó trasinudar, trasmutable, tras-mutación, trasmutar, trasmuta-tivo, trasinutatorio.

Transpadano ó traspadano.

Transparencia, transparente, transparente ó trasparencia, transparentarse, trasparente.

Transpirable, transpiración, transpirar ó traspirable, traspi-ración, traspirar.

Transpirenaico ó traspirenaico.

Transponedor, transponer ó tras-ponedor, trasponer.

Transportación, transportar, transpositivo, transpuesta, transpuesto ó -transportación, trasportar, traspositivo, tras-puesta, traspuesto.

Transportamiento, transporta-miento, transporte ó trasporte: arrebató, ímpetu, arranque, rapto, enajenamiento, perturba-ción. Cr. B. y O Ad. Ac. Tras-porte ó transportación. Trans-posición ó trasposición (258).

Transterminante, transterminar ó trasterminante, trasterminar.

Transtiberino ó trastiberino.

Transversal, transverso ó tras-versal, trasverso.

- Tranvía* (*lá*), el tranvía, ferrocarril donde los carruajes son arrastrados por caballerías.
- Trapacear ó trapazar.
- Trapiche ó ingenio pequeño.
- Trapichiar*, trapichear, ingeniar-se para lograr un fin.
- Trapo* (lengua de), estropajo.
- Traquearteria ó traquiarteria.
- Traqueo ó traqueteo.
- Traquiar*, traquear ó traquetear.
- Traquilada*, matracalada, multitud. V. *Tracalada*.
- Trasanteayer ó anteanteayer.
- Trasantenoche*, hace tres noches.
- Trasbocar*, vomitar, revesar, volver.
- Trascender, conj. c. entender.
- Trascolar, conj. c. contar.
- Trascordarse, conj. c. contar.
- Trasegar, conj. c. acertar.
- Trasferir, conj. c. sentir.
- Trasfojar, trashedojar ú hojear.
- Traslucirse, conj. c. lucir.
- Trasluz, el, nó la.
- Trasnocharse*, trasnochar: “Anoche *me* trasnoché.” Sonochar, velar las primeras horas de la noche.
- Trasoír, conj. c. oír.
- Trasoñar, conj. c. contar.
- Traspalear*, traspalar: mover con la pala una cosa de un lado á otro.
- Traspapelarse, confundirse un papel entre otros. Trasconejarse, perderse ó extraviarse una cosa, como libros, ropa.
- Trasplanta*, trasplante.
- Trasponer, conj. c. poner.
- Trastraba*, primer paso que en- señan los desbravadores á los potros y demás caballerías que amansan.
- Trastavillar*, vacilar, dar traspies, tartalea, hacer eses.
- Trastazo ó porrazo.
- Trastiur*, trastear.
- Trastes, los de la guitarra y otros instrumentos. Trastos ó trastes, utensilios, muebles, trebejos.
- Trastrocar, conj. c. contar.
- Trastrueco, trastrueque ó trastrocamiento.
- Través (á) ó al través: por entre; de través: en dirección transversal. Cr. B. Ad. Ac. “La vi á ó al través de la celosía”; “Corrió á través de los campos, ó á campo travieso”. “Le metió la espada *al través* del cuerpo”, lo atravesó de parte á parte con la espada.
- Travesar ó atravesar. Travesear: cometer travesuras.
- Travesía*, comunicación transversal entre dos galerías de una mina.
- Trayecto ó tramo, trecho, espacio. Cr. O Ad. Ac.
- Traza ó trazado: planta ó diseño para la fábrica de un edificio ú otra obra. Traza, trazado ó trazo de un ferrocarril.
- Traza: declinación con que se forma el diseño ó planta; línea ó raya.
- Trazas* (Fr. *traces*), huellas, pasos, pisadas, rastros, ejemplos, señales, indicios, reliquias, vestigios. Trazas: medio, in-

vención ó arbitrio para la ejecución y logro de un fin; modo, apariencias ó figura de una cosa.

Trazumarse ó rezumarse: recalcarse ó traspirarse un líquido por los poros de la vasija que lo contiene. Trashumar: pasar el ganado de las dehesas á las montañas ó viceversa.

Treato, triato, teatro.

Trebentina, ant., trementina.

Trecientos ó trescientos.

Tremar, temar ó temblar.

Tremotiles, trastos, bártulos, trebejos.

Trenidá, Trinidad.

Trenitaria, trinitaria.

Trenta, treinta.

Tresquilar, trasquilar, esquilar, motilar.

Triángalo, triángulo.

Tribuir (dar ó atribuir), conj. c. huir.

Trifurca, trifulca, camorra, zurribanda, zalagarda, zipizape, zuiza, zafarrancho, zaragata.

Trigue, tigre.

Trinca, conventículo. Trinca: junta de tres cosas de una misma clase.

Trincar, guindar, acogotar, sujetar, atar, amarrar. Trincar, demenuzar en trozos; término de Marina; beber.

Trinchar, construir trinchos, especialmente en la frente del socavón. Trinchar: partir la vianda en trozos.

Trinche, tenedor.

Trinchete, cuchillo de mesa.

Trinchete ó tranchete: cuchillo derecho ó corvo, en figura de medialuna, usado por los zapateros para desvirar.

Trincho, trinchera, parapeto, pretil.

Trincho, dique de madera, tierra y piedra, ó sólo de ésta, para detener ó variar la dirección de una corriente de agua.

Triple ó triplo, sust. y adj.

Trípode, el ó la, por: mesa ó banquillo de tres pies, y banquillo en que daba la sacerdotisa de Apolo sus respuestas en Delfos. Es masculino cuando significa la armazón de tres pies sobre la cual se montan los instrumentos para operaciones geodésicas.

Trique (juego), tres en raya.

Triquilina, triquiñuela: arteria, efugio, rodeo.

Trirene, trirreme.

Triscar, criticar, murmurar. Triscar: mezclar, trabar; hacer ruido con los pies; retozar, travesear.

Triscón, reparón, murmurador, criticón.

Trisito, pedacito.

Triste (ser un), pobreto, un cerro á la izquierda.

Tristura, tristeza.

Tritongo, triptongo.

Trocar, conj. c. contar.

Trocar la batea, pasar con gran prontitud las bateas llenas de cascajo ó tierra, de mano en mano, puestos los peones en fila.

- Trochemoche (á) ó á troche y moche, disparatada ó inconsideradamente.
- Troja, ant., troj, troje, trox, truja ó alborín.
- Trojel, troquel.
- Trola [de jamón], rebanada, tajada, pedazo, trozo.
- Trompa, labio superior saliente.
- Trompa teñida [á] [259].
- Trompada, mejor: puñada, trompis. Trompada: golpe con la trompa; encontrón de dos personas, dándose en las narices.
- Trompear, pelearse, darse de puñadas. Trompear ó trompar: jugar el trompo.
- Trompetiar, trompetear.
- Trompezar, trompezón, tropezar, tropezón.
- Trompón, befo, belfo, bezudo. Trompón: trompo grande. A ó de trompón: sin orden, con cierto ni regla.
- Tronado [estar], atronado.
- Tronar: conj. en las terc. pers. e. contar.
- Troncho, trozo, pedazo. Troncho: vara que produce las hojas en las hortalizas.
- Tronerar ó atronerar.
- Tropel (llegar de), en tropel, con estruendo.
- Tropezar, conj. c. acertar.
- Trotear, trotar.
- Trousseau (voz francesa, pr. *trusó*), galas de novia.
- Trozar, conj. c. reg: *truezo*, *trueza*, *truece*, trozo, troza, troce [Yá trae este verbo la Ac.]
- Truche*, currutaco.
- Trueques*, vueltas. Trueque ó trueco: cambio, permuta. A ó en trueco ó trueque
- Truhanada ó trubanería.
- Trunco, ant., truncado.
- Truncho, cuadrúpedo que ha perdido la cola. V. Tocón.
- Trunfo, triunfo.
- Trupial, turpial ó turpial.
- “Tú y D. Emilio *estuvieron* (estuvisteis) en casa; pero no tuve el gusto de *verlos* (veros) ni de hablar con *ustedes* (vosotros). “*A tú y yo* (á ti y mi, ó á ti y á mí) *nos fué muy mal*”. “*Tú eres el que* (ó quien) *lo dice ó lo dices*”. “*Tú fuiste uno de los que opinó* (opinaron) *por la guerra*”.- *A tú*, á ti: “*A tú te gusta bailar?*” V. Pronombre.
- Tua*, *tuitica*, toda: “*Tua ó tuitica* la noche”.
- Tuuleta*, tocado, traje; peinado, compostura, adornos.
- Tuasón*, toisón.
- Tuavía*, todavía.
- Tubillo*, tobillo.
- Tucutucu*, planta parecida á la salvia.
- Tuerto*, ant., por bizco. *Tuerto*: falto de vista en un ojo.
- Tuitico*, todito.
- Tulundrón*, tolondrón, turrumbón, chichón, verdugón.
- Tulpas*, piedras del fogón.
- Tumbadillo*, saya, tontillo, ceñidor, pretina bordada. *Tumbadillo*: término de marina.
- Tumbago*, oro de baja ley. *Tum-*

baga: liga de oro, plata y cobre en partes iguales.

Tumbalolla, sarnoso, perro inútil.

Tumbar la mina; dirigir los trabajos de modo que, por no asegurarlos convenientemente, se derruyan.

Túmbilo, calabazo, calabacino.

Tumefacto, hinchado, túmido.

Tumefacción: hinchazón, turgencia.

Tumultuario ó tumultuoso.

Tuna, espina. *Tuua* ó *tunal*: el nopal y su fruto; vida holgazana y vagamunda: "Correr la tuna", ó tunar, tunear, tuantear.

Tunarse, espinarse, hincarse espina.

Tunecí ó *tunecino*.

Tunero, zarzal, espinar.

Tunes, pinicos, pinitos.

Túngaro (voz onomatopéyica), sapo grande de las tierras cálidas.

Tungo, tronzo, mocho.

Túnico (el), la túnica.

Tnno ó *tunante*.

Tunoso, espinoso.

Tuntún, anemia de los climas cálidos, caracterizada por fuertes palpitaciones que repercuten en las arterias temporales.

Tuntuniento, anémico.

Tuntunita, estribillo, flor: "Dar en la *tuntunita*", tomar el chorrillo.

Tupia, presa, azud, obra de tierra, piedra ó madera que detiene acciden talmente el cur-

so de una corriente de agua. Estar haciendo *tupia*: dicese de los borrachos que por algún tiempo hacen propósitos de enmienda, y después vuelven con más empeño á su vicio.

Tupiar, fabricar *tupias*.

Tupirse, cortarse, turbarse, azorarse. *Tupir*: apretar mucho una cosa, cerrando los intersticios. *Tupirse*: hartarse de un manjar ó bebida.

Turba: sustancia combustible.

Turba ó *turbamulta*: muchedumbre.

Turbiar ó *enturbiar*.

Turca ó *borrachera*.

Turcaza, paloma torcaz.

Turegu, mazorca de maíz apareadas, atándolas por el capacho.

Turiferario: el que lleva la naveta del incienso. *Turibulario*: el que lleva el turíbulo ó incensario.

Turista, viajero, viandante.

Turma, papa ó patata. *Turma*: testículo; criadilla de tierra.

Turpial ó *turupial*. (No sólo es ave de Venezuela, como dice el Dicc., sino de toda América).

Turra ó *turro* (juego), tãngano, tango ó chito, marro.

Turrutín, chiquitín, tamarrizquito.

Turupe, *turupo*, tolondrón ó turumbón.

Tusa, hoyo: el que deja la viñuela. *Tusa*: carozo, zuro, eje

- esponjoso de la mazorca de maíz. Ad. Ac. } *Tutiar*, tutear.
Tusar, ant., atusar, rapar. } *Tutiplén* (á) ó ã porrillo. Cr.
Tuso, picoso, hoyoso, violento, cara de rallo. } C. Ad. Ac.
Tuso, *tusón*, trasquilimocho, } *Tutubiar*, titubear.
 trasquilado á raz, pelón. Tusón: vellón de carnero. } *Tutuma*, *tutumo*, totuma, totumo (182).
Tusta, *tuste*, testuz, testa, cabeza. } *Tutumito*, *tuturulo*, lelo, turalato, aturdido.
Tustuz, testuz. } *Tuve*, *tuvo*, estuve, estuvo. Tubo: pieza hueca cilindrica, abierta por ambos extremos.
Tútano, tuétano. } Tuvo, infl. de tener.
Tute: juego parecido á la brisca. Cr. G. Ad. Ac. } *Tuyo*, *tuya*, *tuyas*, posesivos.
Tutía. V. Tía. } *Tullo*, *tulla*, *tullas*, infl. de tullir.

U

U, conjunción: sólo se usa antes de la inicial *o* y entre dos vocales, de las cuales la primera es *o*: “Sintiendo ú observando”, “Cicerón ú Hortensio”, “Leyendo ú escribiendo”.

Ualdo, Ualdina, Ubaldo, Ualdina.

Ubicuidad ó ubiqñidad: omnipotencia; cualidad de quien quiere presenciarlo todo y vive en continuo movimiento.

Ubre, la, nó el.

Ucioso, uciosidad, ocioso, ociosidad.

Ucupar, ocupar.

Uchuba, planta rastrera de fruto redondo muy agradable, ya solo, ya en dulce.

Uchubito, borracho.

Ud, terminación de sustantivos. Evítese la supresión de la *d*: *almú, virtú, salú.*

Udocia, Eudoxia.

Udoro, Eudoro.

Uenceslado, Venceslao.

Ufemio, Eufemio.

Ufrasio, Enfrasio.

Ugenio, Eugenio.

Uilches, Vilches.

Ujero, agujero.

Úkase, ukase: decreto del Zar.

Ulalia, Eulalia.

Ulterior. No puede usarse con *tan*, *más* ni *muy*.

Ultimación, por conclusión. Rec. B., nó ad. Ac.

Ultimadamente, ant., últimamente, finalmente, al cabo, en resolución, en suma, por último.

Ultimo á (ser el), último en.

Ultimo (al), á lo último.

Ultimos (estar á ó en los) ó últimos, lo último. Cr. C. Ad. Ac.

Ultrajante. Ad. Ac.

Ultramontano, conservador, retrógado, fanático. Ultramontano: lo de la otra parte de los montes; papista.

Ullar, aullar.

Umbligo, ombligo.

Umbralada, umbralado, umbral, alero. V. Dintel.

Umbria ú ombría. V. Hombría.

Umentar, umento, aumentar, aumento.

Un, una. V. ARTÍCULO.

Uncir: atar al yugo los bueyes, mulas ú otras bestias. Enganchar: poner las caballerías en los carruajes para que tiren de ellos.

Ungüento Holloway, unguento de Holloway (pr. *jóluei*).

Unguis, ungüis, hueso del ojo.

Unido, liso, limpio, llano, terso: superficie *unida*. Unido: junto, mezclado, cercano

Uno (en boca de mujeres), una: “Yá no lo quiere á uno”. Puede permitirse el *uno* cuando la mujer que habla no hace alusión especial á sí, ni trata de

- asuntos especiales de mujeres, como sucede en los refranes" (Cnervo). "Uno es infeliz cuando tiene por marido á un beato avaro" (260).
- Uno mismo. V. Mismo.
- Unos más que los otros: "Se dijeron palabras las unas más groseras que las otras", á cuál más grosera.
- Untoso, untosidad, untuoso, untuosidad.
- Untual, untualito, en el acto, en el instante.
- Uñegato (planta), gatuña.
- Uñetazo, uñarada.
- Uñón, ladrón, largo de uñas.
- Upeque, Upequi, ap.
- Uranjután, orangután.
- Urdiembre ó urdimbre.
- Urgue, alteración de un filón, por interponerse entre un respaldo y el hilo ó entre las capas de éste una faja blanda que cambia el aspecto general, facilitando la explotación. Salbanda, no está en el Dic.
- Uricochea, Uricochecha.
- Urrisarri, Urizarri.
- Urzuelo, uzuelo, orzuelo.
- Usebio, Eusebio.
- Usencia, ausencia.
- Ustacio, Eustasio.
- Ustaquio, Eustaquio.
- Usté, usted.
- Ustoquio, Eustoquio.
- Ustorgio, Eustorgio.
- Usucapir (adquirir la posesión de una cosa por haberla poseído todo el tiempo establecido por derecho), conj. c. abolir.
- Usufruto, usufrutuar, usufructo, usufructuar.
- Usulutamente, absolutamente.
- Usura (de las monedas), desgaste, merma. Usura: interés del dinero en los contratos de mutuo ó empréstito; el mismo contrato; excesiva ganancia en un préstamo.
- Usurar ó usurear.
- Ut, ant, dó, nota musical.
- Útiles ó utensilios, herramientas, instrumentos. Cr. O. Ad. Ac.
- Utilitarista, utilitario
- Utopia ó utopía: plan, proyecto, sistema ó doctrina que halaga en teoría, pero cuya práctica es imposible (261)
- Utrícula, célula, utrículo. No lo trae el Dic.
- Uva (como una), como hay viñas, fácilmente.
- Uvencelado, Vencelao ó Wencelao.
- Uvero, overo Uvéro, árbol.
- Uvillo, oவில்lo.
- Uvita, planta silvestre, cuyo fruto se come aunque es dañoso.
- Uyama, АНУУАМА.

V

Vaca, manária, maula, persona inútil y corpulenta. *Vaca*: hembra del toro.

Vacancius, ant., vacaciones, vacantes.

Vacante V. Bacante

Vacear, *vaceo*, *vacea*, *vacé*, vaciar, vacío, vacia, vacie.

Vacía. V. Bacía.

Vacido, vacío.

Vaco: vacante; infl. de vacar. Baco: dios del vino.

Vade, vade méenim ó veni méenim V. *Bulto*

Vadea. V. Badea.

Vadiar, vadear.

Vadillo, Badillo, ap.

Vaga, infl. de vagar Baga: cabecita de lino en que está la linaza

Vagamundiar, *vagamundo*, vagabundear, vagabundo (262), gir vago, vago, holgazán.

Vagar ó vaguear. Vahar ó vabear: echar vaho ó vapor.

Vagoroso, vagaroso.

Váguido, vahido ó vagnido, vértigo, desmayo, accidente, desvanecimiento, soponcio, congoja. *Vagido*: gemido ó llanto del recién nacido.

Vaho, vado: "El río no daba vaho". Vabo: vapor sutil que se desprende de las cosas calientes.

Vaina, casualidad, azar; en el billar: bamba ó bambarria.

Vaina, reprimenda, regaño.

Vaina, contratie mpo, desazón, desgracia. *Vaina*: cubierta de algunas armas; cáscara de algunas simientes.

Valaca, cinta. Valaco: natural de Valaquia.

Valar: relativo á vallado. Balar: dar balidos las ovejas.

Valdivia, veneno poderoso que se emplea como purgante ó vomitivo, y para curar fiebres y mordeduras de culebras.

Vale (263).

Vale, infl. de valer. Bale, de balar.

Valer, valor, valía: "Es hombre de poco valer".

Valer V. Pr.

Valero V. Balero.

Valeroso ó valiente, por esforzado, animoso y de valor.

Valido. V. Balido

Valentísimo, valentísimo.

Valona (hacer la), crin, afeitár.

Valona: tira de lienzo fino, que puesta al cuello y unida á la camisa, cae por hombros, pecho y espalda; úsanla los niños.

Valonar, esquilar, afeitár, hacer las crines.

Valorizar, valorar, valorear, avaluar ó valuar.

Valparaiso, Valparaíso.

Valsa, infl. de valsar. Balsa: embarcación de maderos unidos.

Valse, vals.

Valla, vallado. V. Baya.
 Valladear ó vallar: cercar con vallado.
Vallado (264).
 Vallo, infl. de vallar. Bayo: color blanco amarillento con viso rojizo.
Valluno. habitante de los valles. Aplícase especialmente á los tolimenses y caucanos.
Vamonós, vámonos, nos vamos
 Vanagloriarse, vanaglorio ó vanaglorio.
Vanarse, *vaniarse*, salir vano.
 Vanear: hablar vanamente.
 Vandola, mastelero provisional de una embarcación Bandola: instrumento musical.
Vaneado, vano.
 Vanegas, Venegas, aps.
Vao. V. Vado.
Vapor (á la), al vapor, con celeridad.
 Vaporación, vaporar, vaporear ó evaporación, evaporar.
 Vaporizar: convertir líquido en vapor.
 Vapulación, vapulamiento, vapuleamiento ó vapuleo.
 Vapular ó vapulear: azotar.
 Vaquero, Baquero, aps. Vaquero: pastor de vacas.
Vaquería, profesión y ejercicio de los que manejan ganado vacuno Vaquería: vacada; lugar donde hay vacas ó se vende leche
 Vaqueta V Baqueta.
Vara de premio, encaña.
 Varbasco, verbasco ó gordolobo.

Varear, *vareo*, *varea*, variar, varío, varía. Varar: encallar.
 Varear: herir con vara.
Varejón, especie de salvia. Varejón: vara larga y gruesa, nó: varita, vergaeta, verdasca, ramo delgado.
Varejonazo, vardascazo.
Variante (de un camino), variación, modificación, atajo.
 Varice, várice ó váriz: dilatación permanente de una vena.
Varillas, tétano de los niños.
 Variolosó: perteneciente ó relativo á la viruela. Varioloso ó virolento: que tiene viruelas ó está señalado de ellas.
 Varón. V. Barón.
Varonilidad, virilidad, fortaleza. Lo emplea Bello.
 Variaco, verraco ó verrón: cerdo padre.
 Varraquear, verraquear: gruñir ó dar señales de enfado y enojo; llorar con rabia los niños.
 Varraquera ó verraquera: lloro rabioso y continuado de los niños.
Vas por vayas: "No vas allá; siento que te vas".
 Vasallo (265).
 Vasar. V. Bazar.
 Vasco, vascón, vascongado ó vascence
 Vascolar ó vascloso
 Vasera, mejor: mesa de noche.
 Vasera: caja para guardar vasos
 Vaso V Bazo.
 Vasto V Basto.
 Vate. V Bate.

Vaya. V. Baya

Váyamos, *vayáis*, vayamos, *vayáis*

Váyase *ir yendo*, vaya andando: "Vaya *ir* trayendo los libros" vaya á *ir* trayendo ó vaya trayendo los libros.

Vaye, *váyese*, vaya, *váyase*

Valle: llanura entre montañas.

Váquez, *Vásquez*.

Veamos, *veáis*, *veia*, veamos, *veáis*, *veia*.

Veces, pl. de vez. Beses, infl. de besar.

Vecindar, ant., avecindar.

Veintimilla, Veintemilla, ap.

Vejarano, Bejarano, ap.

Velada, tercera parte de la noche, durante la cual un individuo vigila la máquina de un molino minero, y cuida de que no se roben los *paños* de la mesa.

Velador, peón que desempeña una velada.

Velay [189].

Velazco, *Velázquez*, Velasco, *Velásquez*, aps.

Velorio [266].

Veilo. V. Bello

Vemencia, *vemente*, vehemencia, *vehemente*.

Venado (267)

Venceslado, *Vencslada*, Wenceslao, Wenceslaa (pr. Wenceslao, Wenceslaa).

Vendaje, adlehalá, ribete. Vendaje: ligadura con vendas.

Vendeano, vandeano.

Venduta, vendeja, baratillo, almoneda, martillo.

Veneto, véneto, veneciano.

"Venganós en tu reino", venga á nós el tu reino.

Vengoecha, Vengoechea.

Venir. V. Pr.

Venimos ayer, vinimos ayer.

Ventajear, aventajar, coger ventaja, engañar, abusar.

Ventanjar, ventanear.

Venteadero, mejor ventorrero.

Venteicinco, *ventiecuatro*, *venteidós*, *ventieinueve*, *venteiséis*, *venteisiete*, *venteitrés*, *ventiuuno*,

veinticinco, veinticuatro, veintidós, veintinueve, veintiséis,

veintisiete, veintitrés, veintiu-

no.

Ventiar, ventear.

Ventisca ó ventisco.

Ventiscar ó ventisquear.

Ventosas [*sacar*], sajar, poner, aplicar ventosas.

Ventosiár, ventosear.

Ventura, Buenaventura, n. p. También hay nombre Ventura.

Ver. V. Pr. *Ver á ver*, ver: "Vea á *ver* quién toca"; "Hay que ver á *ver* si viene"; "Veo á *ver* si tres cabe en siete" (268).

Veranar ó veraniar.

Verancador, especulador minero que trabaja en tiempo seco.

Veraneo, trabajo de minas en verano. Veraneo, hecho de veranear ó pasar el verano en alguna parte.

Verhigracia ó *verbi gratia* (abreviado v. g.): por ejemplo.

Verdear ó verdeguear, mostrar una cosa color verde.

Verdolaga: planta bien conocida.

da. "Extenderse como verdolaga en playa", ref.: ocupar demasiado espacio, material y figuradamente.

Verdoso, que tira á verde. Verdusco, que tira á verde oscuro.

Vergajo, miserable, sopenco: Vergajo: nervio del miembro genital del toro ú otros cuadrúpedos, especialmente cuando está separado de ellos

Vericnete, vericneto.

Verija, region de las partes pudendas. Vedija, copo de lana apretada y apañuscada.

Veringo, desnudo, en pelota, en cueros, á la cardabana.

Verisímil, verisimilitud, verisimilmente ó verosímil, verosimilitud, verosímilmente

Verraca (carne), butionda, oliscada.

Verriondo, chillón, llorón, inocoso. Verriondo: dicese del puerco y otros animales cuando están en celo.

Verrugosa, serpiente venenosa que se distingue por las verrugas de su piel.

Vértice: punto en que concurren los lados de un ángulo.

Vórtice: remolino, torbellino.

Vertiente, el ó la.

Vertiginoso, relativo al vértigo ó al que lo padece. Vortiginoso, dicese del movimiento espiral ó circular del aire ó del agua

Vertir, verter, conj. c. entender.

Ves, verás, infl. de ver. Vez, sust.; veraz, verídico; veras:

realidad, verdad, eficacia, fervor: "De todas veras". *De de veras*, de veras: "Esto es de de veras?"

Vestir, conj. c. pedir.

Veta. V Beta

Veta *robada*, la que al tiempo de explotarla presenta señales de haber sido antes trabajada en gran parte.—Veta al sol, la que presenta fragmentos de mineral en la superficie del terreno.—Veta ahogada, la cubierta por las agnias.—Veta de estaca, mina de estaca.—Veta de *tope* ó de *tambor* V HUEVO.—Veta de clavo V Clavo.—Veta de *hoyada*. V Trabajo del indio.—Veta jornalera, cargada, de sombra ó de manta, de invierno. V Mina.—Veta de cajón, filón mineral, con respaldos, que atraviesa una roca y que tiene inclinación variable sobre la horizontal, desde 45° hasta ser vertical, y entonces se llama de resbalon.—Veta seca, la que carece de agua para su explotación.—Veta de *sombra* ó *manta*, la que se aproxima más á la horizontal, y es poco más ó menos paralela á la superficie del terreno.—*Asombrarse* [una veta de cajón], ó volverse de *manta*, disminuir mucho en su inclinacion en alguna parte

Vetado ó veteadó.

Vetevé, canapé, sofá.

VeZ (á la), ó, á un tiempo, simultáneamente: "Entraron á la

vez".—*Toda vez que* (una vez que, cuando, pues que, puesto que, supuesto que, siendo así que) el Gobierno lo dice, estudiado lo tendrá".

Veza, Vesga.

Vía, ant., por veía.

Viabilidad. Cr. B. Ad. Ac.

Viabile, que puede vivir. Cr. B. y O. Ad. Ac. (269).

Víacrucis (*la*), el vía crucis.

Viagual, sitio poblado de *vihaos*.

Viajao (de agua), viaje: cantidad ó carga que se trae de una vez.—"Con esta van dos *viajes* [veces] que se lo he dicho."

Viajera (renta), vitalicia.

Viamos, *viás*, veamos, veas.

Viaraza, ant, enojo, cólera, rabietta, acción inconsiderada y repentina. *Viaraza*, soltura de vientre en las caballerías.

Vías de hecho, mejor: obras, hechos, agravios, ofensas de hecho, *vías* de fuerza: "Pasó de las injurias á las *vías* de hecho."

Vicear, *viceo*, *vicea*, viciar, vicio, vicia.

viciarse ó enviciarse.

Vicio (*de*), demás, de sobra. De vicio: sin necesidad, motivo ó causa, ó como por costumbre.

Vicipresidente, vicepresidente.

víctor ó vítor, interj. de alegría ó aplauso. Victorear ó vitoriar. Cr. O. Ad. Ac. Victoria,

victorioso ó vitoria, vitorioso.

Biche, V. Biche.

Vida (*dende en*), en vida, des-

de el principio, desde antes.—"Hacer de una *vida* (vía) dos mandados."

Vide, *vido*, ants., vi, vió.

Vidorria, vida de perros, perra vida, vida caduca.

Vidrear, *vidreo*, *vidrea*, vidriar, vidrío, vidría.

Vidreira, vidriera.

Vidro, ant., vidrio.

Vidroso, vidrioso.

Viejez, *vejito*, *vejestorio*, *vejorro*, vejez, vejecito, vejestorio, vejete.

Viejita, cierta culebra venenosa.

Vienense, natural de Viena en Francia. Vienense ó vienés, natural de Viena en Austria.

Viento [tomar ó coger] vuelo.

Vigía, la, por atalaya; el, por persona destinada á vigiar.

Vigorar ó vigorizar.

Vigüeta, vihuela [270].

Vihao, *viao* ó *vijao*, planta silvestre de hojas muy anchas empleadas para envolver objetos.

Vijear, *vijeo*, *vijca*, *vijé*, vigiar, vigio, vigía, vigié.

Vijua (sal), gema; pedrés ó piedra.

Villa, quinta ó casa de campo.

Villa, población mayor que una aldea. V. Billa.

Villamarquín, berbiquí.

Villar. V. Billar.

Villorio, villorrio, población muy corta.

Vinagrera, acedía. V. Agriera.

Vinagrera: vasija para vinagre; ampolletas con aceite y

- vinagre para la mesa. Vinajera, jarrijo para vino y agua en la misa.
- Viñedo*, viña. Viñedo : pago de viñas.
- Viola*, violación, estupro. Viola: violeta.
- Violáceo ó violado : color violeta, morado claro.
- Violinero*, violinista.
- Viola*, violín. Viola, instrumento mayor que el violín y de cuerdas más fuertes.
- Violoncelo ó violonchelo, violón más pequeño que el común.
- Virgüela*, *virgüeliento*, viruela, virolento. Virulento: ponzoñoso, ardiente; mordaz, maligno.
- Viricúete*, vericúete; sitio alto y quebrado, por donde es difícil andar.
- Viril*, miembro viril. Viril: custodia pequeña que se pone dentro de la grande; lo relativo al varón.
- Virola* (ojo de), breque.
- Virote*, tonto, estúpido, zamacuco, zambombo. Virote: saeta.
- Virúsa*, viruta.
- Visar*, tener en mira. Visar: poner el visto bueno á un documento, después de reconocido y examinado.
- Viscera, entraña. Visera: ala del morrión, del kepis y de algunas gorras.
- Visco ó liga, materia viscosa con la cual se untan espartos ó mimbres para cazar pájaros. Bizco: viscojo.
- Vise, infl. de visar. Vice: partícula componente, como en *vice-presidente*.
- Visigodo ó visogodo.
- Visión* [*una mala*], cantidad, multitud.
- Viso: altura, eminencia, sitio ó lugar alto. V. Morro.
- Vista [*una*], las vistas, -ó un ojo, los ojos.
- Vista de los perros* [estar una cosa *de la*], en mal estado, perdida, desmejorada, mugrienta.—*Golpe de vista* (Fr. *coup d'œil*), ojcada, mirada, vista: “Lo conocí al primer *golpe de vista*.” “En la torre se presenta un admirable *golpe de vista*” (vista, perspectiva, panorama). A primera vista ó de pronto, á media vista, juzgando ligeramente, de paso, sin reflexión.—“No es de extrañar lo que le sucede, *vista* (si consideramos, si tenemos en cuenta) su anterior conducta.” “*Vista* (á vista de) su hermosura, quién le resistirá?” “*Visto que* (como) no hablaba, creíle muerto.” “*Vistos* (en atención á) sus méritos, obtuvo la pensión.”
- Vítima*, *vítimo*, víctima.
- Vítor*, Víctor, n. p.
- Vitoria* (78).
- Vitriolo*, vitriolo.
- Vituallar ó avituallar.
- Viuda*, especie de aquilegia de flores moradas.
- Vivaó ó vivaque.
- Vivaquiar*, vivaquear.
- Vizcaino*, vizcaíne.

Vocal. V. Bocal.

Vocerío, vocería.

Vociar, vocear. *Vosear*: tratar de vos. No lo trae el Dic.

Volada. V. Bolada.

Voladas (á las), en volandas ó en volandillas.

Volado, aturdido, colérico.—*Volado*, balcón voladizo que sale de lo macizo de las paredes ó edificios.—*Volado*: tipo menor á la parte superior del renglón; azucarillo.

Volador ó cohete.—*Volador*, voladero, precipicio.—*Volador*, que vuela.

Volantín, volteta ó voltereta.

Volantín, cordel con anzuelos para pescar. *Volatín* ó *volatín*: persona que con habilidad y arte ejecuta ejercicios sobre cuerdas, trapecios y otros instrumentos.

Volar, conj. c. contar.

Volata, *volate*. V. Bolate.

Volatilizar ó volatizar.

Volcán, derrumbadero, voladero, precipicio.—*Volcán*: montaña abierta que echa humo, llamas y materias encendidas.

Volcar, conj. c. contar.

Volcar, despedir, destituir (52).

Voltario, caprichoso, resabiado.

Voltario: mudable, inconstante, voltizo ó voluble.

Volteado, tráfuga.

Voltejar, voltejear.

Voltiar, voltear.

Volver, conj. c. mover.—*Volví en sí*, volví en mí.—*Volverse* una cosa *haches* y *erres* (sal y agua).

Volvido, vuelto.

Voluta (de humo), copo, columna. *Voluta*: ornato del capitel jónico.

Vómito. CRESTÓN Ó AFLORAMIENTO.

Vos, pronombre personal. Voz, sonido, palabra.

“*Vos decís que me querés*”, tú dices que me quieres. Sólo se usa *vos* dirigiéndose á Dios, á los santos, á personas constituidas en dignidad y en obras dramáticas de estilo elevado.

“*Vosotros y ellos lo han* [habéis] dicho.” “*Vosotros, Sres. del Jurado, y el Sr. Juez, han* (habéis) resuelto.”

Votacanela, salto de trucha, salto mortal.

Voto, vota, vote, infl. de votar. Boto, bota, bote, infl. de botar; boto: torpe, romo; bota: calzado; odre ó pellejo; bote: embarcación; golpe, salto; vasisa.

Voyován [271].

Voz (á) en cuello ó á voz en grito.

Vozarrón ó vocejón.

Vuelta ó vez: “Lo hizo otra vuelta; dígallo otra vuelta.”

Vuluntá, voluntad.

Vusté, ant., usted.

W

<p><i>W</i>. En voces alemanas suena como <i>v</i>: Waterloo (<i>Vaterloo</i>, nó <i>Uaterlá</i>); en voces inglesas como <i>u</i>: Washington (<i>uásinton</i>), Wellington (<i>uélinton</i>) (272).</p> <p><i>Wagón</i>, <i>wagonete</i>, <i>vagón</i>, <i>vagonete</i>.</p>	<p><i>Waldo</i>, <i>Waldina</i>, <i>Ubaldo</i>, <i>Ubalina</i>.</p> <p><i>Wamba</i> ó <i>Vamba</i>.</p> <p><i>Wenceslao</i> ó <i>Venceslao</i>.</p> <p><i>Wilches</i>, <i>Vilches</i>.</p> <p><i>Witiza</i> ó <i>Vitiza</i>.</p>
--	--

X

<p><i>X</i>. Al silabear debe agregarse á la vocal siguiente, menos en palabras que principien por <i>ex</i>: cone-xión, ex-amen. No debe cambiarse ni en lo escrito ni en lo hablado: 1.º Por <i>s</i>, como en <i>esplicar</i>, <i>estraño</i>; 2.º Por <i>cs</i>, como en <i>cesamen</i>, <i>acsioma</i>;</p>	<p>3.º Por <i>j</i>: <i>plejo</i>, <i>ortodojo</i>, en vez de <i>plexo</i>, <i>ortodoxo</i>; 4.º Ni debe ponerse en vez de <i>s</i>: <i>ex-caso</i>, <i>expecial</i>, <i>explendor</i>, <i>expon-táneo</i>, <i>extricto</i>; y 5.º Tampoco en vez de <i>j</i>, como <i>México</i> por <i>Méjico</i>, <i>exército</i> por <i>ejército</i>, <i>Xavier</i> por <i>Javier</i>.</p>
--	--

Y

<p><i>Y</i>. Es ridícula afectación pronunciarla como <i>ll</i>: <i>Popallán</i>, <i>llo</i>. Se emplea <i>y</i> en vez de <i>i</i>: 1.º Como conjunción: <i>Pedro y Juan</i>; 2.º Cuando, precedida de vocal, termina palabra: <i>ley</i>, <i>buey</i>, <i>rey</i>, <i>soy</i>, <i>estoy</i>; exceptúanse: <i>benjuí</i> y los pretéritos <i>fuí</i>, <i>leí</i>, <i>caí</i>, y otros. Como conjunción se trueca en <i>é</i> cuando la palabra siguiente empieza por <i>i</i>: “<i>Agar</i> ó <i>Ismael</i> fueron echados al desierto é hicieron por él largo camino”; “<i>Espanoles é italianos</i>”. Pero no antes del diptongo <i>ie</i>: “<i>Corta y hierre</i>”. Redunda la</p>	<p>y en frases como estas: “<i>Ojalá y venga</i>”; “<i>Hágame el favor y dígame</i>” (de decirme). “<i>Ahora y verá</i>”; “<i>Dispuso que se empezara la campaña, y para la cual todo estaba preparado</i>”.</p> <p><i>Yacer</i>. V. Pr.</p> <p><i>Yagora</i>, y ahora; y ahora eso: especie de interjección en tono de pregunta, para expresar extrañeza por lo que alguno dice ó hace.</p> <p><i>Yaibí</i>, ladilla.</p> <p><i>Yankee</i> [273].</p> <p><i>Yanta</i>, infl. de <i>yantar</i> (ant. comer). <i>Llantia</i>: pieza de hierro</p>
--	--

- con que se guarnecen las pinas de las ruedas en coches y carros.
- Yantem*, llantén.
- Yaruma*, culebra.
- Yarumal*, bosque de *yarumos*.
- Yarumo* [en Venezuela *yagrumo*]: árbol de las tierras frías que se distingue en las selvas por el color blanco de sus hojas. Los agricultores lo toman como signo de fertilidad y emplean sus tallos para afecciones del pecho, por el mucílago que contienen.
- Yátaro*, diostedé ó tucán.
- Yatch*, yate, embarcación.
- Yaya*, llaga.
- Yeco* ó lleco, aplícase al terreno que nunca se ha labrado.
- Yedra* ó hiedra.
- Yegüerizo*, yegüada ó yegüería.
- Yegüerizo* ó yegüero: el que guarda yeguas.
- Yerba* ó hierba.
- Yerbabuena*, sitio donde abunda la yerbabuena.
- Yerbalero*, vendedor de yerba; curandero.
- Yépez*, Yepes.
- Yerro*, hierro. *Yerro*: falta, equivocación, error, defecto.
- Yesal*, yesar ó yesera.
- Yesque*, horquilla.
- Yo*. Evítese su repetición: "Si yo consigo lo que yo deseo, yo moriré contento".—"Yo soy de los que dije y sostengo", yo soy de los que dijeron y sostienen. "Yo soy el que [ó quien] lo dijo ó lo dice"; "Yo soy el que (ó quien) lo afirma ó lo afirma." "Tú eres el que [ó quien] se casa ó te casas."
- Yomogó* (voz chibcha), primicia de las papas.
- Yucal*, plantío de yucas.
- Yunque* ó ayunque.
- Yustaposición*, *yustaponer*, *yustaposition*, *yustaponer* [conj. c. poner].
- Yuyo*, cierta salsa de hierba.

Z

- Z**: se cambia por *c* en los plurales: paz, juez, feliz, Ruiz, paces, juoces, felices, Ruices.
- Zábila* ó *zabila*, áloe.
- Zabuír*, *zabuída*, *zabullir* ó *zabullir*, *zabullida* ó *zabullida*.
- Zabuquiar*, *zabnear* ó *bazucar*.
- Zambucar*: meter de pronto una cosa entre otra, para que no sea vista ó reconocida. *Zabuqueo* ó *bazuqueo*.
- Zabutiár*, *zarabutear* ó *zaragatear*.
- Zafucoca*, disputa, pelotera.
- Zafarrancho* ó *riña*, *chamusquina*. Cr. C. Ad. Ac.
- Zafe*, *zafón*, *zafada*.
- Záfiro*, *zafir* ó *zafiro*.
- Zaga*. V. *Saga*.
- Zaherir*, conj. c. sentir.
- Zahumar*, *sahumar*, *sahumo*, *sahuma*.

- Zaino, zahino, saíno* (animal montés). *Zaino*: caballo castaño oscuro. *Zaino*: traidor, falso.
- Zamarriar, zamarrear*.
- Zamarros* (274).
- Zambullidor*, el que ejecuta la operación de zambullir.
- Zambullir*, extraer el oro del fondo de las aguas por medio de la batea zambullidora.
- Zamuro, gallinaza*.
- Zancajar, zancajear*.
- Zandía ó sandía*.
- Zangarriar, zangarrear, rasguear* sin arte la guitarra.
- Zango, mazacote*: "*Zango de ahuyama*".
- Zangotiar, zangolotear ó zangotear*.
- Zanjón* (275).
- Zanoria, zanahoria*.
- Zanquiar, zanquear*.
- Zanquilengo, zanquilargo, zancudo, zancón*.
- Zapa, trabajo auxiliar* angosto, paralelo á las galerías principales de una mina. *Zapa*: pala herrada de los zapadores ó gastadores; zanja de la trinchera.
- Zaparrastroso ó zarrapastroso, desaseado, andrajoso, desaliñado, astroso*.
- Zapatero (quedar, dejar)*, llevar, dar capote ó calzones.
- Zapatiar, zapatear*.
- Zapatones ó chanclos*.
- Zapo, sapo, rana*. *Zapo*, infl. de zapar.
- Zapotal, sitio pobado de zapotes*.
- Zaque: odre ó zurrón. Saque: infl. de sacar.*
- Zaquizamí, pl. zaquizamís.*
- Zara, Sara, n. p. Zara ó maíz.*
- Zaragoza, cierto contraveneno.*
- Zarandar ó zarandear.*
- Zaraza á listas, zaraza listada, con ó de listas.*
- Zarazo, pintón.*
- Zarcillejo, planta medicinal.*
- Zarnicalo, cernicalo.*
- Zarza, zarzaparrilla. Zarza, mata espinosa conocida*
- Zarzo. V. Empalado.*
- Zavala, Zabaleta, Zabala, Zabaleta, aps.*
- Zénit, cenit.*
- Zeta. V. Seta.*
- Zigzag ó ziszás: serie de líneas que forman alternativamente ángulos entrantes y salientes. Cr. B. Ad. Ac.: "Camino en zigzag" (ó de revueltas, que eulebrea, que hace eses).*
- Ziquitumba, desagüe de una mina á fuerza de brazos, llevando el agua de pozo en pozo.*
- Zoca, voz usada en la frase: andar de zoca en colodra ó de ceca en meca. No existe la voz soca, de que habla Marroquín.*
- Zoclo, zócalo. Zoclo, zueco, chanclo.*
- Zoco. V. Soco.*
- Zodiaco, zodiaco.*
- Zopa: persona lisiada de pies y manos. Sopa: líquido alimenticio.*
- Zopilote ó zope, gallinaza. Ad. Ac.*

- Zorombático* ó *zurumbático*, aturdido, atronado, lelo, pasmado, trastornado, atolondrado, lento, tardó.
- Zorral*, importuno.
- Zorrostricar*, molestar, importunar.
- Zuas*, zás.
- Zueco*, patojo. *Zueco* ó *zoclo*: calzado de palo. V. Sueco.
- Zuela*, azuela. *Suela*: parte del calzado; piel gruesa curtida.
- Zuláivar*, *Zuláibar*.
- Zulaquear*, zulacar.
- Zuloaga* ó *Zuluaga*. V. Soluaga.
- Zumalacarregui*, *Zumalacárregui*.
- Zumba!* Fuera! interj. para espantar ó expulsar perros ó muchachos.
- Zumba*, zurra, azotaina. *Zumba*: vaya, chanza; bramadera.
- Zumbador*, bramadera.
- Zumbar*, despedir con enfado, expulsar. *Zumbar*: hacer cierto ruido una cosa.
- Zumbo*, calabazo.
- Zumo*. V. Sumo.
- Zuncho*. V. Suncho.
- Zuque*, golpe, puñetazo.
- Zurdo* ó *izquierdo*.
- Zuro*, paloma silvestre; corazón de la mazorca del maíz después de desgranada.
- Zurria*, multitud, cáfila; zurra, zurribanda.
- Zurriaga* ó *zurriago*.
- Zurronero*, peón que transporta tierras ó minerales llevándolos en zurrón.
- Zurullo*, envoltorio.
- Zurullo* (ir á dar al), ir lejos, llevarse á uno la trampa. *Zurullo* ó *zorullo*, *gorullo*: pedazo cilíndrico de materia; excremento humano de esa figura.
- Zurumbático*. V. *Zorombático*.
- Zutanejo*, *Zutano*.



APENDICE

A

- Abalanzadera*, náuseas.
- Abrevadero*, mina de hoyos que se llenan de agua al tiempo de la explotación. *Abrevadero*, paraje donde se da de beber al ganado.
- Abuelita*, cierta especie de tortola pequeña.
- Acampanar*, limpiar el aluvión aurífero hasta la superficie de la cinta.
- Acequero*, peón diestro para construir acequias para las minas.
- Acia*, hacia, prep. V. *Hacia*.
- Acuapar*, árbol de influencia letal como el manzanillo.
- Acutí ó aguti* [*guagua?*], cuadrúpedo roedor de la América meridional, parecido en magnitud y en figura á una liebre.
- Adelgazar*, separar el oro y las jaguas de la arena y piedras pequeñas, para facilitar el lavaje final.
- Ademar*, construir las paredes del principal.
- Ademe*. V. *Empalado*.
- Aentro*, dentro, adentro.
- Afectar*, por tomar, presentar: "Este mineral *afecta* formas regulares."
- Afijos [276].
- Aflojar el canalón*, remover las tierras minerales del canalón, haciendo correr las más ligeras y asentar las más pesadas.
- Afloramientos*, parte superficial de un mineral. V. *CRESTÓN* y *VÓMITO*.
- Afoetear*, azotar, pegar, dar látigo, zurrar.
- Afrentar un hilo*, hacer un corte perpendicular en un filón para conocer su grueso, inclinación y dirección.
- Agoo (diga)*, locución que se dirige al que se hace el inocente ó ignorante de una cosa. *Agoo* produce el vagido de los recién nacidos.
- Agua arrimada*, la que se pone por la base de la barranca, para facilitar el trabajo, cuando la diferencia de nivel impide que corra por la parte superior.
- Aguja*, venilla, filón de poco espesor que nace de otro de mayores dimensiones ó converge hacia él.
- Ahogarse el oro*, perderse arrastrado por las aguas.
- Ahuyama*, fruto americano de muy diversas variedades, cuya carne se emplea como alimento. Varía en la forma, en el tamaño y en el color.
- Alante*, adelante, delante.

- Albacea testamentario* [pleonasmo], albacea, testamentario.
- Albino*, hombre ó animal á quien falta el pigmento. *Alvino*, relativo al bajo vientre.
- Alfileres de oro*, oro ocicular en filamentos.
- Algo* (tomar *el*) las onco.
- Alhagar*, *alhagüeño*, halagar, halagüeño.
- Alibi* (voz francesa), coartada.
- Alicorado*, achispado, cargado de licor.
- Almogábar* [277].
- Alto* (*hacerle á alguno*), favorecerlo en algún intento, alcahuetearlo, secundarlo.
- Alzar los fuelles* (á alguno), alzaprimar, incitar, avivar.
- Amagamiento*, regato ó regajo.
- Amago*: acción de amagar; *ámago*: sustancia amarga, correosa y amarilla que labran las abejas y se halla en algunas celdas. V. *Canturrón*.
- Amarrar tonga*, disminuir ésta, cuando exceda á la necesaria.
- Amarrar las aguas*: libertar el hoyo por medio de *trinehos*, de la infiltración de ellas por las cintas permeables.
- Ambar*: específico contra la hidrofobia administrado en leche. *Ambar*: resina fósil de olor agradable.
- Ambra*, planta cuya fruta se usa como contraveneno y para enfermedades del pecho.
- "*Amelias* (conmigo son)", tonterías, es tiempo perdido.
- Amenudo*, á menudo.
- Amolao* (estar), pobre, afligido, en mala situación.
- Amolinar*, acopiar el mineral machado en diferentes puntos, para trasladarlo á los molinos. En minas de *saca*, recoger el mineral para luégo cernirlo en canalones.
- Amolinar*, lavar el aluvión aurífero en un cajón ó canal de madera, sometiéndolo á la acción de una corriente de agua.
- Amparo*, decreto por el cual el Gobierno declara propietario de la mina al individuo que la registra.
- Anestesiarse*, producir anestesia ó insensibilidad.
- Antonieta* (María) Antonia, reina de Francia.
- Apartado* (de metales), copelación.
- Apartadero*, carrilera auxiliar para guardar carros, para comunicar dos carrileras principales y para otros usos.
- Apellidos* (278).
- Apenas*.—"Su gordura *no* le permite andar *apenas*", su gordura apenas ó á duras penas le permite andar.
- Apique*, perforación vertical de arriba abajo en una mina que no tiene *tonga*, para seguir un filón; en minas de *saca*, punto donde se coloca la bomba.
- Aplacer*, conj. c. nacer, pero sólo en las terceras personas del presente y del copretérito de indicativo.
- Aponderar*, ponderar, exagerar.

Aposento, entre *guaqueros*, subterráneo que imita la forma de la pieza del mismo nombre en las habitaciones.

Aporriar, *aporria*, *aporrear*, *aporrea*: "Quien te quiere te *aporria*", quien bien te quiere te hará llorar.

Aprensisaje, *aprendizaje*.

Arado, *arada*: tierra labrada con el arado.

Argolla: adorno de oro que hacían los indios, consistente en un arco de tres cuartas partes de círculo, para colocarlo en el lóbulo perforado de las orejas ó en el tabique de la nariz; aro roto, en la misma forma, hecho de hierro, para ponerlo en la trompa de los cerdos para impedirles que hocen, y á las yeguas y mulas para que los machos no las cubran.

Arracachuela, botón de oro, ranúnculo.

Arremendar, *arregar*, *arreventar*, *remendar*, *reparar*, *reventar*.

Arrière-pensée (voz francesa), reserva, segunda intención, cautela, recámara.

Asentar el hoyo, barrer por medio del agua las capas superiores de arena.

Asfaltar ó *revestir de asfalto*.

Asimismo, de éste ó del mismo modo, también. A sí mismo, á sí propio: "Se hirió á sí mismo."

Asombrarse [un filón], variar su inclinación aproximándose á ser veta de *sombra*.

Aticuenta, haga ó hágase cuenta ó la cuenta, figúrese, supóngase, imagínese.

Atrazar, *atrasar*.

Atujado, enojado, colérico.

Aun todavía (pleonasmio), aún, todavía.

Avión ó *vencejo*: golondrina de invierno, de collar blanco, cuerpo negro y patas cortas.

B

Bale, Basilea, ciudad suiza.

Balisa, varilla recta de hierro ó de madera, pintada de rojo y blanco alternativamente, y que se usa para fijar estacas en el trazado de vías férreas.

Balso, palo ligero que sobrenada.

Baltazar, Baltasar.

Barbudo, barbo.

Barita, óxido metálico. *Varita*, diminutivo de vara.

Barquinazo ó *baquetazo*.

Barrenechi, *Barreneche*, ap.

Bastante á, mejor: *bastante* para.

Bauleao, nombre vulgar de la pirita, cuando tiene cristalización cúbica.

Bebé, niño, recién nacido, chico, rorro.

Bestias ó *caballerías*. "Ensillar antes de traer las bestias", ref. con que se moteja el hecho de ejecutar ó proyectar un acto antes de otro que necesariamente debe precederle.

Bienmesabe, conserva blanda de

arroz, leche y panela; planta de que se extrae aceite y se hace jabón.

Bigamo, bigamo.

Birondilla, manera de cortarse el pelo los campesinos, consistente en que, dividiendo la cabellera en dos partes por medio de una línea que une las orejas pasando por la parte superior del cerebro, dejan rapada la parte posterior y con bastante pelo la anterior ó delantera.

Bis, bis, bis, ruido que se hace con los labios para excitar á los niños á que orinen.

Bites, polvos ó lodos producidos por la trituración del mineral.

Bocachico, cierto pez.

Bodoquerazo, bodocazo.

Bolsa (279).

Bolsas, drusas ó *geodas*, cavidades vacías de un filón, de superficie interior erizada de cristales.

Bombear, arrojar un fuerte volumen de agua á un canalón ó brecha para desembarazarlo y limpiarlo.

Bongo, bote.

Bongo, cajón de madera en el cual se depositan las arenas que produce un molino minero para lavarlas.

Bordeaux, Burdeos.

Bosado [oro], corrido.

Botaina, pieza de cuero que los presidiarios se ponen en la pierna para evitar el frote del aro de los grillos.

Brandy [280].

Brecha, en minas de veta: corte para buscar un hilo; en minas de oro corrido: pequeñas canales por donde se conducen al canalón los minerales de los diversos tajos de que consta una barredura. Brecha: rotura ó abertura en muralla ó pared.

Brevo, breval.

Brujitos (hacer), ademanes ó movimientos sospechosos contra alguno.

Buнависта, planta de cuya corteza se extrae un tinte.

Buitriago, Buitrago, ap.

Buqué [en vinos y licores], aroma, perfume, saborete, de-jo, gusto.

Burilical, sitio poblado de *burilicos*.

Burilico, árbol de tronco sumamente recto y elevado, de fruto ovoide y morado, que comido por los cerdos los engorda, pero da su color á la carne y á la grasa.

Burro, aparato de madera para sostener el eje de una rueda de molino.

C

Cabá, esportilla.

Caballo, obra de madera formada con varios pilotes unidos por travesaños, para disminuir la fuerza de una corriente de agua, formando un remanso que permita á los buzos mineros descender al fondo sin ser arrastrados hacia abajo.

Caballos de peña, fragmentos de roca caídos de las paredes ó respaldos de una hendidura ó grieta, antes de que ésta fuese llenada por las corrientes minerales.

Cabecear (venas ó arterias), ligar.

Cabecera del canalón, la parte más alta y más rica.

Cabeza y cola de una mina de aluvión: sus extremidades superior é inferior, relativamente á la corriente de agua más cercana.

Cabexales, vigas cortas trasversales para unir pilotes ó estacones en puentes provisionales de madera.

Cabezón: punto en que una corriente de agua pierde su velocidad y deposita el material que arrastra; parte de un río en que el agua corre velozmente por un plano inclinado.

Cabo de pison, la columna de madera en cuya extremidad inferior va engastado el pison y que es movida por el principal.

Cabria: máquina de tres maderos convergentes y una polea, para alzar grandes pesos. *Cabría*, infl. de *cabér*.

Cabuya [281].

Cacagüero, comerciante en cacao.

Cacahona, árbol cuya raíz sirve de purgante y las hojas para úlceras é inflamaciones.

Cadeneros, dos obreros en el trazado de un ferrocarril, que llevan las dos extremidades de la cadena [medida de cien pies, compuesta de eslabones de un pie], y clavan y numeran las estacas.

Cadó (Fr. *cadeau*), regalo, fineza.

Caer en tierra (un objeto simple, como un hombre, la llave); *caer por tierra* (un objeto compuesto de partes que en la caída se separan y disgregan, como las paredes).

Caimanazo, barquinazo, baquetazo.

Caimán-rana, triángulo de liero que hace parte del *suiche*.

Cajón (veta de). V. *Veta*.

Caliche, filón mineral recién descubierto: "Me encontré un *caliche*".—*Caliche*, cuarzo calizo y descompuesto. *Caliche*: piedra introducida por descuido en el ladrillo ó teja, que se convierte en cal al cocerse; costrilla de cal que se desprende del enlucido de las paredes.

Calichoso, calizo.

Canales, estrias formadas primitivamente en los lechos sólidos de los ríos por la frotación de las aguas ó de las arenas y rocas que arrastraban.

Canguerejos, acumulaciones de oro en las venillas, formando bolsillos.

Canturrón, óxido de manganeso.

Cañaguante, planta empleada para purificar la sangre, y que

- como purgante equivale al maná.
- Capotera*. V. Mina. Aguja capotera: la más gruesa que usan las costureras.
- Caracas*, capa delgada endurecida de arcilla gris ó rojiza, colocada entre la peña y la cinta, y sobre la cual se halla el oro en algunas minas de aluvión.
- Cargamanta*, fitolaca, género de plantas de que se extrae un tinte rojo.
- Cargamanto*, cierta clase de frijoles grandes cuya película está llena de manchas y dibujos caprichosos.
- Cáriz*, cariz: aspecto de la atmósfera; aspecto de un asunto ó negocio, especialmente cuando es desfavorable.
- Carpi*, árbol de influjo letal como el manzanillo.
- Case*, empate.
- Caspirolela*, yema mejida.
- Casquillo* (en los tacos de billar), mejor: suela.
- Cateador*, el que *catea*.
- Catear*, hacer un hoyo pequeño para conocer la riqueza de una mina; lavar en la batea una porción de tierra mineral tomada de la frente de una mina; moler una piedra de veta y lavar el polvo para conocer su riqueza. *Catear*, ant., buscar, descubrir.
- Cateo*, operación de *catear*.
- Cebadero*, prado, potrero. *Cebadero*: vendedor de cebada,
- Cinteada* (estructura), la de un filón dispuesto por fajas ó zonas paralelas de distintas sustancias minerales.
- Cliente, el y la.
- Coco* (meter á alguno *entre un*), en un puño, intimidarlo, confundirlo.
- Coladeros*, aberturas que se dejan de trecho en trecho para comunicar el frente de un trabajo de minas con la galería inferior y para arrojar por ellos el mineral útil que ha de ser sacado fuera.
- Combo*, árbol de comarcas cálidas, cuyo tronco está compuesto por la reunión de varias columnas leñosas perfectamente cilíndricas, adheridas al eje, y que dan al todo aspecto de columna gótica. Esta madera es reputada por los montañeses como la más inalterable conocida.
- Como*. “*La verdad se debe á los grandes como á los pequeños*”, debe decirse la verdad tanto á los grandes como á los pequeños. “*Nada es contagioso como el ejemplo*”, nada es tan contagioso como el ejemplo. “*Como* (así como, del mismo modo que) el poder civil no debe tocar la Iglesia, ésta no debe inmiscuirse en lo temporal”. “*Lo hizo ni más ni menos de como* (como) lo habría hecho yo en su lugar”.
- Compañía*, ant., compañía.
- Compasión* [estar hecho ó ser

CH

una] cosa digna de compasión, de lástima.

Complotar, tramar, confabularse. *Complot*, pl. *complots*.

Concisión (282).

Contra (283).

Contrafuerte, faja ó corte inferior de un filón, que se deja intacta para evitar el gasto de seguridad de una galería.

Coolee [voz inglesa, pr. *culi*], siervo.

Corbeille, canastillo, ajuar de boda.

Corporatura, estatura, presencia.

Corredero, cauce ó lecho antiguo de una corriente de agua.

Coya, pequeña araña muy venenosa.

Cruzadores (filones), los que sin interrumpirse atraviesan y perturban la formación de otros filones que se llaman *cruzados*.

Cuadros ó cortes. V. *Macizos*.

Cuchillo conservero, cuchillo pequeño.

Cuevero, lugar donde abundan las cuevas.

Cuguar ó *cuguardo*, tigre americano.

Culecada, pollada, conjunto de pollos que sacan las aves.

Culequera, antojo, capricho.

Cundir (284).

Curibano, gramínea de raíz olorosa y medicinal.

Cuyo (285).

Charco, remanso, recodo, parte de un río en que es más tranquilo y profundo. *Charco*: agua detenida en un hoyo ó cavidad. *Charca*: depósito algo considerable de agua detenida.

China, planta cuyas raíces producen un buen tinte.

Chirivico, especie de chinche.

Chupulín, voz onomatopéyica para expresar la caída de un cuerpo en el agua.

D

Dar lora, DESCACHARSE.

Datum, plano imaginario que se supone más bajo que cualquier punto de una línea férrea, y al cual se refieren todas las elevaciones de ella.

De. "Acerca el (del) particular" ó sobre el particular, en el asunto. *Aparte esto*, fuera de esto.

Débito de géneros (Fr. *débit*), consumo, despacho, renta.

Decirse, decir para sí ó entre sí, para su sayo ó coletto: "Yo me dije, voy á hacer una locura".

Decirse: loc. usada en varios juegos de naipes, para descubrirse los jugadores el punto que tienen.—*Decir á alguno hasta botija verde*, decirle de uno hasta ciento, decirle claridades ó cuántas son cinco, tratarlo mal, insultarlo excesivamente.

Demóscaro, diablo, demonio.
Denegrir (286).
Deóclesiano, Diocleciano.
Deonde, de donde.
Desullerarse, beber, apagar la sed.
Desapulsado, tembloroso, trémulo, de pulso agitado.
Descachar (287).
Descalostrar (288).
Descogollar, sacar el *cogollo* ó parte superior de una veta.
Desconsideración, falta de consideración, despego, indiferencia, irrespeto, inhumanidad.
Descrestarse, estrenarse. *Descrestar*, cortar la cresta.
Desenraizur, descepar.
Deshechar, desechar.
Desnegarse, retirar sus palabras, contradecirse, volverso atrás, cantar la palinodia. *Denegar*: no conceder lo que se solicita ó pide.
Despediente, expediente, proceso, autos.
Despensionado, sin aprensión, descuidado.
Despojo (de un filón), extracción de los minerales que contiene.
Destrós, *destrozo* (bailar un), estráus.
Desbarrancarse, desmoronarse, derruirse.
Dezumar, exprimir el zumo.
Disgustar (dos personas), disgustarse: "Pedro y Juan *disgustaron*". *Disgustar*: causar disgusto, enfado, desazón ó pesadumbre.

Distribuidor ó distributor.
Dizque. Esta forma, corregida en el texto y reemplazada por *diz que*, se halla autorizada en el artículo *Decir* del Dic. Ambas son corrientes.
Dock (voz inglesa), muelle de desembarco en los puertos.

E

Echado ó inclinación (de una capa ó banco mineral), ángulo que forma, al profundizarse, con una línea horizontal perpendicular á la capa.
Efes (ser una cosa *de las tres*), excelente, sin igual. (Dícese por alusión á cierta pólvora fina cuya marca son tres *efes*.)
Éfrica, interj. de entusiasmo.
Elementar ó elemental. Cr. G. Ad. Ac.
Elipsis (289).
Elisir, elixir.
Eloiza, Eloísa.
Emoción punzante (Fr. *poignante*), mejor: emoción violenta.
Empalado, *enmaderado*, *zarzo* ó *ademe*: travesaños de madera sobre *tacos* ó postes perpendiculares á los *respaldos*, para sostener éstos en la explotación de un filón mineral. Sirven los travesaños para sostener los *escombros* ó *ripios*, pedazos de roca estéril que es inútil y antieconómico sacar al exterior.
Empecer, conj. c. agradecer y sólo en las terceras personas.

Empedernir, conj. c. abolir.

Encimada, meseta.

Enclíticos. V. Pronombre.

Enfeliz, infeliz.

Engreírse [en una cosa], entre- tenerse, enfrascarse, absorberse. Engreírse: envanecerse.

Enchamicado, tocado, sonám- bulo, atontado.

Enchichado, ebrio de chicha.

Engüellado (perro), que ha co- gido la huella ó rastro:

Enriclar, poner rieles. Enrie- lar: hacer rieles.

Entregar los aniseros ó los cos- tales aniseros: morir, entregar el alma, fenecer.

Entripativo [suceso, asunto], engorroso, que causa disgusto, desazón ó entripado.

Escoger ó apartar: separar en el interior de una mina la veta y la roca del *respaldo*, dejando el mineral en su puesto. *Méj.*

Pepenar.

Escombros ó ripios. V. Empala- do.

Espanto (un), redivivo, apare- cido.

Espejos, lisos ó jabones, parte de los *respaldos* de superficie ter- sa y estriada en el sentido de la inclinación del filón, y que parecen formados por un des- lizamiento de éste sobre el *mu- ro ó respaldo*.

Esperma, la, nó el, en todas sus acepciones.

Esquista, schiste, esquisto. (Ni esta voz ni el adj. esquistoso los trae el Dic. Para designar

los minerales que, como la pi- zarra, pueden dividirse en plan- chas, pueden usarse lámina y laminoso. Salvá usa á esquisto, y es voz técnica de que no pue- de prescindirse).

Estación, longitud de cien pies en el trazado de líneas férreas.

Estampar, cuñar las traviesas para hacer la carrilera hori- zontal en las rectas, ó para darle la inclinación en las curvas.

Estar por, indica determinación ó inclinación: "Estoy por creer" (tentado, inclinado, dis- puesto á creer); "Estoy por sa- lir." Estar para: denota acción inmediata: "La causa está pa- ra decidirse"; "Estoy para sa- lir."

Estrata, estrato, masa mineral cuyas caras de división son ca- si paralelas.

Estrordinario, extraordinario, raro, singular.

Etcétera (290).

Excreción. Esta voz, usada por la Ac. en la definición de LA- GRIMAL y otros vocablos, no tiene artículo especial en el Dic.

Experimento ó experiencia. Cr. O. Ad. Ac.

Éxtasi ó éxtasis.

Extrajudicial, extrajudicialmen- te: fuera de la vía judicial, pri- vadamente, sin solemnidad ju- dicial. *Extraoficial, extraofi- cialmente*: particular, privada- mente, sin carácter oficial.

F

Fac símil, facsímile: imitación perfecta.

Falla ó quiebra (de un filón cruzado), alteración en su dirección ó inclinación del otro lado de un filón cruzador.

Ferear, fereo, feré, feriar, ferio, ferie.

Finiquitar ó terminar, saldar una cuenta.

Flagelo, peste, plaga, epidemia.

Flagelo: azote ó instrumento destinado para azotar.

Folklore (291).

Fruicción, fruición, goce vivo.

Frutear (un árbol ó planta), frutar, echar fruto.

Fusil de caza, escopeta.

G

Gallinazada, conjunto de gallinazos volando.

Ganadero, subidero. *Ganadero*: dueño de ganados que los cuida y hace con ellos granjería.

Ganchete (ir de), bracete, del brazo.

Garrete, jarrete.

Gazapera (hacer), gavilla. *Gazapera*: madriguera de conejos; riña ó pendencia.

Génes, Génova.

Genève, Ginebra.

Gloxinea, planta bulbosa de flor en forma de campana; se cultiva en los jardines.

Gólgotus, antiguo nombre de los liberales colombianos.

Gradiente, calzada en las líneas

férreas, ó sea, fondo de los cortes y cabeza de los llenos.

Gradiente, rasante, línea imaginaria en los perfiles de una vía, para calcular su inclinación ó paralelismo respecto del plano horizontal.

Grándula, glándula.

Granujiento ó granujoso: lo que tiene granos. *Granuloso* ó granilloso: que tiene granillos.

Grávida (estar) ó en cinta.

Guasca [*volverse*]: loc. para expresar el ansia desmedida con que se desea una cosa: "Está que se vuelve *guasca* [tarumba] por casarse".

Guascuda (madera), fibrosa.

Guayunga (hacer), gavilla.

Güengue, conejo grande.

Guillen, Guillén.

Guyir, huir.

H

Hastora, hasta ahora.

He. En la frase *hé aquí*, el *hé* no es inflexión de haber, sino imperativo alterado de ver.

Hoyón, Oyón, ap.

I

Icir, decir.

Impresa, empresa.

Incono, *inconoso*, *encono*, *euenoso*.

Indagatoriamente, en indagatoria.

Indagatoriar, recibir indagatoria.

Ineto, inepto.

Informativo, proceso, sumario, expediente, autos. *Informativo*: lo que informa ó sirve para dar noticia de una cosa.

Inrri, mancha, borrón, padrón de infamia. V. *Inri*.

Interés del oro, su mayor valor de venta, contando sobre \$ 1-60 el castellano.

Irsele á uno la paloma, olvidar repentinamente lo que iba á decir acerca de un asunto.

Istricia (estar en la), inopia, laceria, miseria. *Destricia*, ant., escasez, necesidad, aprieto.

Istruido, *istruír*, instruido, instruir.

Istrumento, instrumento.

Iterativamente, repetida ó reiteradamente. *Iterativo*: repetido, reiterado.

Itericia ó *ictericia*.

Itsmo, istmo.

Iturbide, *Iturbide*, ap.

Izotea, azotea, terrado.

Izque, diz que ó dizque.

J

Jamuradero, CHICADERO.

Jaragán, haragán.

Jephté, *Jefté*.

Josefita, planta parásita cuya flor es semejante á la del pensamiento.

Jugar burro (en el billar), jugar con bola diferente de la propia.

Jugón, jubón.

Jurar falso, jurar en falso, perjurar.

Juridición, jurisdicción.

Justamante, Bustamante.

L

Laberinto, serie de depósitos en que se recogen las arenas de un molino minero.

Lavar (en minas de aluvión), recoger y beneficiar todo el producto de una *barredura*.

Licenciado. "Estoy *licenciado* (autorizado, tengo licencia, permiso, autorización) para formar los inventarios". *Licenciado*: persona que se precia de entendida; el que ha obtenido en una facultad el grado que le habilita para ejercerla.

Llevar de la mano ó *del brazo*, por atención y cortesanía: "Le llevó de la mano hasta su asiento"; "La llevaba del brazo en el paseo." *Llevar por la mano* ó *por el brazo*, para denotar la parte por donde se ase á una persona, violentándola: "Le llevó por la mano á la cárcel"; "La llevó por el brazo hasta la esquina y allí la maltrató."

M

Maeizos, *cuadros* ó *cortes*, divisiones de una veta por medio de galerías, *apiques* ó *travesías*.

Macho (en las cerraduras), pestillo. La *piececita* por donde entra se llama *hembrilla*.

Mahomet, *Mahoma*.

Más después, después, en se-

guída, más tarde. A más ó además de. Cr. O. Ad. Ac.
Mascachochas, viejo, chocho.
Mayenza, Maguncia.
Mechas, brujerías, mercancías inferiores.
 Medianía (292).
Mierdevaca (ser una cosa una), futeza, tontería, pamema, fruslería, nimiedad.
 Minas *bajas ó de labor*, las de *saca*. Minas altas: las de *sabana*, *sobresabana* y los *aventaderos*, *criaderos* y *cerros*. Minas de aluvión: las formadas por los ríos acarreamdo materiales arrancados de las montañas. Minas *de saco*, montones de mineral que llenan cavidades superficiales ó grietas.
Mompox, Mompós.
Monteador, buscador de minas en las selvas y montañas.
Montón, masa mineral irregular que se halla tanto en terrenos estratificados como no estratificados. *Montón acostado*, el intercalado en terrenos sedimentarios; *montón recto*, filón grueso entre un terreno estratificado y otro que no lo es. *Montones entrelazados*, *cruzadillos* ó venas reticuladas, aquellos en que las rocas que los contienen parecen penetradas de vetas muy delgadas que se cruzan en todos sentidos. (El Sr. F. de P. Muñoz propone que se les llame *estovercas*, españolizando la voz alemana *stockwerks*.)

Muletilla [293].

Musco ó musgo, planta. Musgo, color pardo oscuro.

Muslim, *muslín*, musulme ó musulmán, mahometano.

Muy grandísimo, *muy pésimo*; *muy magnífico*, *muy sumamente*, grandísimo, pésimo, magnífico, sumamente, en sumo grado, sobre manera.

N

Niveleta, regla graduada que sirve de complemento al nivel. *Niveletero*, el que maneja la *niveleta*.

Nordá, *no verdá*, no es verdad?

Nos, por *mos*, terminación de inflexiones verbales: "*Ibanos* y *volvianos* en un solo día".

Nulifieur, anular.

O

Ollota (ser muy), tonto, bestia, estúpido.

Opreso, con estar; oprimido, con haber y estar.

Ourals [montes], Urales.

P

Pabellones, ciertos cohetes grandes.

Pachuli (294).

Pae, padre.

Palito. "Tener *el palito* [destreza, habilidad singular] para hacer una cosa".

Patoquilla, serpiente venenosa.

Parandera (hembra), paridera, fecunda.

Paro y pinta [295].

Peranchico, Pateta, el diablo.

Perro de monte, cierto cuadrúpedo americano.

Pisa (la), cierto baile cantado.

Piscuís (voz onomatopéyica), avecilla de color de canela y tamaño como el del gorrión.

Pitorá, serpiente venenosa.

Polvera, cajita donde echan las mujeres el polvo para afeites del rostro.

Poma ó *pomarrosa*, fruto del pomo ó *pomarreso*. Poma: manzana.

Pomo ó *pomarroso*, árbol frondoso de jardín; crece hasta grande altura, echa flores en forma de rosa ó borla, y fruto oloroso, insípido y sumamente indigesto. Pomo: frasco ó vaso con sustancia olorosa; extremo de la guarnición de la espada.

Puay, por ahí.

Pudridora, culebra venenosa.

Puros, *puras*, *pura*, puro [adv. invariable]: "Lo hicieron ó hizo de *puros*, *puras* ó *pura* bobos, bobas ó boba." Es adj. en: agua pura; equivale á *mero* en: "Lo hizo por pura generosidad"; y á *mucho* en: "De puro llorar, se le hincharon los ojos."

Pus, pues. Pus (el, nó la), humor segregado de una inflamación.

Pústola, pústula ó postilla.

Putiar, putear, putañear.

Puzzolana, puzolana ó puzol, arena que sirve para hacer la mezela con la cal. Pucelana: barro ó betún sumamente pegajoso.

Quitacalzón, cierta avispa.

R

Rajarse, equivocarse, quedar ó salir mal.

Rancho vara-en-tierra, choza cuyas varas de armazón descansan por un extremo en tierra y por otro en la guía ó cumbreira, donde sólo hay un alero, quedando lo demás al descubierto.

Rasar: pasar rozando ligeramente un cuerpo con otro. Razar: raer ó borrar,

Rascadera, planta de hojas grandisimas, semejante á la mafafa. Rascadera ó rascador: instrumento de hierro; almohaza.

Reacio, rehacio, renuente, terco, porfiado.

Recomenzar, empezar de nuevo.

Recuerdo, euredadera de hojas sagitales y de flores parecidas á las de la becerra.

Retrazar, trazar, atrasar.

Reversas [curvas], las que, siendo tangentes, giran la una á la derecha y la otra á la izquierda.

Riprap, balaste grueso para cubrir los costados de los llenos en las vías férreas.

S

Saco levita, casaca. V. *Dorsay*.

Pereda usa la voz *levi-sac*.

Sampilereostación, cierta suerte peligrosa de volatineros, consistente en saltar de un trapecio á otro dando una voltereta en el aire.

Selvático ó silvático.

Selvoso ó silvoso.

Sietecientos, setecientos.

Sobrepasar [Fr. *surpasser*], sobrepujar, descollar, exceder.

Sofia, n. p. Soffia, ap.

Solfaldear, *sofaldear*, sofaldar, alzar las faldas.

Suiches [Ing. *switches*], parte del *apartadero* que queda entre los rieles de la línea principal.

Sustraer, conj. c. traer.

Susunga, colador ó coladero.

Sute, enteco, canijo; lechón ó gorrín.

Suterráneo, subterráneo.

Sútil, sutil.

Sutileza ó sutilidad.

*Syrta*s, sirtes: peñascos en los golfos, con bancos de arena muy peligrosos.

T

*Tagüi*jo, pájaro cantor.

Trochador, el que hace trocha.

Tansolo, tan solo.

*Tester*os, escalones inversos ó

de *cielo*, por oposición á los de banco, para extraer el mineral de un filón.

Tilde (296).

Trajado [mal], trajeado, vestido

Tresillero, tresillista.

Trunfo, triunfo.

Tualla, toalla, toalleta, toballeta ó tobelleta.

V

Veinticuatrava, veinticuatroava ó acción de una veinticuatroava parte en las minas, según la ley.

Veinticuatro, culebra venenosa.

Venturino ó *fruta de culebra*, planta de tierras frías que echa fruto azul.

Veremos (quedarse una cosa en), proyecto, prometida y no cumplida.

Vodevil, *vodevillista* [Fr. *vaudeville*, *vaudevilliste*], sainete, autor de sainetes.

Y

Yaraví, cantar indio.

Yegüero (burro), que gusta de yeguas. *Yegüero* ó *yegüerizo*: el que guarda ó cuida yeguas. "Yo [á mí] me da pena decirse-lo".

Yelo, hielo.

Yoguir [297].

NOTAS

1. Como la partícula latina *ab* equivale á *desde*, no pueden ser remidas las dos sin pleonasmó inadmisibile. *Desde ab aeterno* ó *desde ab initio*, sería: *desde desde* la eternidad, *desde desde* muy antiguo ó tiempo atrás, y *desde desde* el principio.

2. Ninguna gramática trae este verbo en las listas de irregulares, y sin embargo en un ejemplo que copia el Sr. Cuervo en sus *Apuntaciones* (pág. 304, 4ª ed.) se lee: “¿Qué aprovecha tener buena comida si de sólo verla poner en la mesa da arcadas y reviesa?” (D. Antonio de Guevara, *Epístolas familiares*). La forma anticuada de revesar es *reversar*. Creo que debe conjugarse como regular.

3. El verbo abarrotar ó embarrotar, que es propiamente apretar ó fortalecer con barrotos, significa también: cargar un buque aprovechando hasta los sitios más pequeños; y por extensión: atestar, llenar completamente de géneros ó artículos una tienda ó almacén.

4. Abasto es: provisión de bastimentos y artículos necesarios para el sustento de una población. No autoriza el Diccionario la locución, tan frecuente entre nosotros, *dar abasto*, usada cuando dos ó más personas se dividen una tarea ó trabajo en partes que han de sucederse: entonces se dice que una de esas personas da ó no *abasto* á la que ha de tomar en seguida el trabajo.

5. No parece lógico autorizar los adjetivos *acompasado* y *compasado*, y luego no admitir el verbo *acompasar*, cuya formación está en la índole de la lengua y que está abonado por el uso.

6. No trae el Diccionario esta voz sino como adjetivo. El acre es medida de superficie en Inglaterra y vale 40 áreas y 47 centiáreas.

7. La *achira* (*canna Warsewitzi*) y la *achirilla* (*canna occidentalis*) tienen en el Diccionario el nombre común de CAÑACORO, definido del modo siguiente: “Planta herbácea que arroja tallos de cinco pies de altura, con hojas aovadas puntiagudas por ambas extremidades y de más de un pie de largo, y terminada por hermosas espigas de flores encarnadas. El fruto es una caja dividida en tres celdas, llenas de muchas semillas globosas de que se hace cuentas de rosario y sirven á los indios en lugar de balas.” Lo que olvida el Diccionario es que la *achira* sumiustra harina parecida á la del sagú y que sus raíces son comestibles. La *achirilla* tiñe de amarillo de oro bastante firme.

8. Adir: este verbo sólo se usa en la frase *adir la herencia*, que vale: recibirla, admitirla ó aceptarla. Es, pues, un verbo defectivo, que si fuera á conjugarse tendría por modelo á abolir. Ni la gramática de la Academia, ni

la de Bello, ni otra alguna, mencionan este verbo. El Diccionario, en el artículo correspondiente, sólo dice: "Adir. V. Adir la herencia", y ni en Herencia ni en parte alguna mienta para nada el verbo. Para más fué la Sociedad de literatos en su archi-famoso Diccionario, pues siquiera expresa la significación del vocablo.

9. La gramática de la Academia (Prosodia, pág. 326-8) presenta como ejemplo de licuante y líquida la voz mejicana *tlascalteca*; pero á renglón seguido silabea *at-las*, separando la *t* de la *l*, en vez de considerarlas como formando una especie de diptongo de consonantes, y en el artículo CIMBRO del Diccionario se divide *Jut-landia*. De las dos combinaciones, la menos difícil de pronunciar es la primera, puesto que para articular la segunda hay que detenerse un instante después de emitir la *t*. Precisamente de separar la *t* y la *l* en sílabas distintas, ha provenido el vicio de convertir la primera en *d*.

10. Afrecho. Como equivalente de salvado trae el Diccionario esta voz, mientras que nosotros hacemos entre las dos una útil diferencia: afrecho, el conjunto de películas ó cáscaras quitadas á los granos de maíz, *pilándolos* ó por otro procedimiento; salvado, el del trigo. Términos generales para designar despojos de vegetales, son: desperdicios, ripios, broza y borra. *Pilar por el afrecho* es refrán antioqueño que vale: ejecutar un trabajo por escaso salario. *Afrechero* es avecilla parecida ó igual al gorrión, que vive cerca de las habitaciones y gusta del afrecho.

12. Aunque el verbo *agredir* sea inconjugable en muchas de sus inflexiones, como lo dice el Sr. Cuervo, no tendría en ello más inconvenientes que abolir, aguerrir, arrecirse, aterirse, colorir (no lo trae la Academia), despavorir, embaír, empedernir, garantir y manir, que sólo se usan en aquellos tiempos y personas cuyas desinencias acaban ó principian por *i*. El Sr. Cuervo no critica el adjetivo *agredido*, que el Diccionario no autoriza, y sin embargo es utilísimo, casi indispensable, como contrapuesto á agresor. Los verbos que se proponen en vez de *agredir*, ó son flosos de significado, como *ofender*, ó tienen otras acepciones y caracteres que no denotan bien la acción, pues le añaden ó le quitan algo. Además, el verbo latino *agredi*, acometer, autorizaría la formación de *agredir*, por *ofender* de palabra ó de hecho. Baralt lo siente así, y por su influencia ha entrado en el Diccionario el adjetivo *agresivo*, quedándose fuera el adverbio modal *agresivamente*, cuya admisión también solicitaba.

13. Con el nombre de *agregados* designamos en Antioquia á las personas y familias que habitan en tierras de una hacienda ó finca, por lo regular sin pagar arrendamientos, ni prestar sino algunos servicios accidentales. Como se ve, el vocablo corresponde perfectamente á la cosa ó hecho, y no hay quizá ninguno apropiado que sustituirle. Terrícola es "habitador de la tierra". Agregado sólo tiene en el Diccionario las acepciones de: "Conjunto de cosas homogéneas, que se consideran formando un cuerpo. Empleado sin plaza efectiva."

14. PERRO VEGETAL llama desdeñosamente y con desprecio Juan Montalbo al aguacate; al paso que el poeta del pueblo antioqueño habla con supremo deleite de un plato de *frisoles* verdes con mote de *chócolo*

Y con una tajada de aguacate
Blanda, amarilla, mantecosa y tierna.

O el formidable escritor ecuatoriano tiene el gusto estragado, ó los aguacates del Ecuador son fibrosos, desabridos y sin punto de comparación con los nuestros. El Diccionario declara que la carne del aguacate es manjar sabroso, y yá no extiende igual opinión al hueso de la fruta, como se leía en ediciones anteriores.

15. Aguamasa. Dase este nombre en Antioquia al agua blanquizca que resulta de lavar el maíz yá *pilado*, para separar el atrecho. Mézclansele después los desperdicios de la cocina y de la mesa, y se emplea para engordar cerdos, vacas y otros animales.

16. Con el nombre de *agüinche* ó *güinche* se designa en Antioquia, y no sé si en otras partes, un instrumento curvo de dos filos, encabado en un palo delgado. Sirve para desmochar las malezas de los prados y aun para arrancar de raíz las más menudas ó perjudiciales; y el modo de manejarlo para ello es esgrimiéndolo á toda la extensión del brazo. Con poco acuerdo propone el Sr. Ruperto S. Gómez, antioqueño, reemplazar á *agüinche* por calabozo, que es herramienta muy diferente en la forma y en el uso. *Güinche* llaman también nuestras cocineras al cuchillo viejo y gastado que emplean para pelar ó descortezar los plátanos, raspar las arepas, descuartizar aves, &ª. Seguramente no hay en la lengua voces castizas con qué sustituir éstos vocablos.

17. Si *arria* es lo mismo que *recua* ¿ por qué aguja de arria no habría de ser la que usan los arrieros para componer enjalmas, costales &ª, sino la que usan los fabricantes de esteras y otros artefactos?

18. Critica amargamente Baralt muchas locuciones en que entra la voz *aire*, entre ellas la muy expresiva: *Aire de familia*, por semejanza de familia. Admite, no obstante, y la Academia con él, la de: *Darse uno un aire á otro*, como en: "Se da un aire á su padre", por se parece á su padre, tiene semejanza con su padre. Habrá lógica?

19. Siempre se ha criticado la locución *libre arbitrio*, usada en vez de *libre albedrío*, y con todo, las definiciones que de ellas da el Diccionario parecen autorizar el empleo promiscuo de las dos, aunque siempre será más propia la segunda. "Albedrío (V. *Arbitrio*). Libertad que Dios dejó á la voluntad humana para elegir lo bueno ó lo malo, de que pende el mérito ó demérito del hombre. Dícese más ordinariamente *libre albedrío*." "Arbitrio. Facultad que tenemos de adoptar una resolución con preferencia á otra."

20. "Album. Vocablo de uso corriente yá, y que vale libro en blanco, generalmente encuadernado con gran primor y elegancia, cuyas hojas, que suelen ser de diversos colores, se llenan con producciones autógrafas y firmadas de los artistas, literatos y hombres de nota contemporáneos.

"Esta calamidad nació en Alemania, según dicen; de Alemania pasó á Francia; y los franceses nos contagiaron de ella, tan rematadamente contagiados, que amenaza ser azote incurable y durísima pesadumbre de cuantos hacen coplas, piatan mamarrachos, ó por cualquier concepto son renombrados en su tiempo. Porque no hay efugio, salida ni escapatoria que valga: el poeta por poeta, el pintor por pintor, y el que no es pintor ni poeta porque sabe escribir ó por lo menos firmar, todos, sin excepción, tienen que pagar al importuno librote el tributo de un dibujo, de un verso ó de una rúbrica, so pena de pasar á los ojos del ó de la dñeño del álbum por salvaje incapaz de sacramentos.

“De donde concluyo que, siendo, como es, inevitable la calamidad, debe serlo igualmente su nombre; el cual, para confirmar su semejanza con el de otras plagas que afligen al género humano, carece de plural; y así como no decimos *los cóleras*, *los tifuses*, *los venéreos* &ª, tampoco podemos decir *los álbumes*. ¡Misericordia de Dios que ha hecho únicos en su especie estos azotes!”

Esto dice con gracia Baralt, pero yerra en lo último que afirma, pues la Gramática de la Academia reza lo siguiente: “No admiten plural ciertos nombres latinos que son de uso corriente en nuestra lengua, como *déficit*, *fiat*, *ultimatum* &ª. Pero están autorizados *álbumes*, de *álbum*, y *tárgunes*, de *tárgum*, voz caldea.” (El Diccionario no trae este vocablo). Lo que sí es inadmisibile es el plural *álbums*, que algunos usan, porque en castellano ninguna palabra que termine en consonante forma el plural añadiendo *s*, sino *es*.

Album es también: “libro en blanco de hojas dobles, con una ó más aberturas de forma regular, á manera de marcos, para colocar en ellas fotografías.” Dic. Ac.

21. Dos refranes de uso frecuente en Antioquia, y no sabemos si en otras partes, son: “Al Alcalde quién lo ronda”, y “A falta de hombres de bien, hacen á mi padre Alcalde”, cuyo significado y maliciosa aplicación es innecesario apuntar. El segundo lo menciona Baralt. Dic., pág. 169.

22. Alcorán. Palabra formada del artículo árabe *al* y de *corán* que significa *libro*. Ha prevalecido el uso de decir *el Corán* en vez de *el Alcorán*, á fin de evitar el empleo de dos artículos, uno árabe y otro español, anomalía que subsiste en voces como *el alcalde*, *el alcali* y la mayor parte de las palabras castellanas derivadas del árabe y que principian por *al*. El Corán es para los musulmanes lo que para los cristianos la Biblia (*biblión*, libro); y así como se supone que ésta contiene revelaciones divinas y es fundamento del cristianismo, aquél es el conjunto de las revelaciones que Mahoma supuso recibidas de Dios y es base de la religión mahometana.

23. Entre las voces propuestas por el Sr. Cuervo para reemplazar nuestro *almártaga*, incluye á martagón, cuando sólo significa: “persona astuta, reservada y difícil de engañar.” El sentido de *almártaga* es: hombre inútil para el trabajo ó para la ejecución de acción que requiera algún ánimo.

24. Hartsenbusch opina que no hay razón para rechazar la locución *á lo que*, cuando se usa en lugar de *á la sazón*, *á la hora*, *al tiempo que*. El Sr. Cuervo tampoco la proscribe por completo.

25. Las personas irregulares del verbo andar se han compuesto con *haber*. De *andar hube*, *andar hubiera*, *andar hubiese* y *andar hubiere*, se quitó la terminación *ar*, se suprimió la *h* y se sustituyó la *v* con la *b*, quedando formadas las voces *andUVE*, *andUVIERA*, *andUVIESE*, *andUVIERE*.

26. Angarillas. Esta palabra, que nunca debe usarse en singular, no tiene en el Diccionario sino las siguientes acepciones: “Armazón compuesta de dos varas con un tabladillo en medio, en que llevan á mano materiales para edificios y otras cosas.” (Equivale á parihuela.) “Armazón de cuatro palos clavados en cuadro, de los cuales penden unas como bolsas grandes de redes de esparto, cáñamo ú otra materia flexible, que sirven para transportar en cabalgaduras cosas delicadas, como vidrios, loza, &ª.” En otra acepción equivale á convoy ó taller; y finalmente es anticuado como sinónimo de jamugas,

que es sillón en que montaban á caballo las mujeres. O las definiciones no son claras, ó ninguna corresponde á lo que nosotros llamamos angarilla, que es "fuste de montura de dos cabezas para carguío".

27. Antioqueno es, según el Diccionario de la lengua, el natural de Antioquía, ciudad de Siria. Nosotros llamamos antioqueños (con ñ) á los naturales del Departamento ó de la ciudad de Antioquia ó á lo á ellos perteneciente; y no hay motivo para que varíemos nuestro gentilicio.

28. Si en el artículo Descubrimiento y en otros varios acentúa la Academia *antonomasía*, debe tomarse por error tipográfico.

29. Apretar la naranja. Quiere el Sr. Cuervo que cambiemos esta expresiva locución por la de *apretar las empulgueras*. No sé si los colombianos aceptarán el cambio, que es de pájaro en mano y cosa entendida, por buitre volando y pedantería. Por mí, prefiero el refrán nacional, y allá van razones. Las empulgueras fueron: instrumento que servía para dar tormento apretando los dedos pulgares; de donde *apretar las empulgueras*, por poner en aprieto, estrechar. La frase es, pues, reminiscencia de usos bárbaros antiguos, extraños yá á nuestras costumbres y lenguaje. En cambio existe el refrán (V. art. Naranja en el Dic.): *No se ha de exprimir tanto la naranja, que amargue el zumo*, que enseña la prudencia y moderación con que se debe proceder para evitar las malas resultas que suele causar llevar las cosas al extremo. Este refrán guarda con el nuestro estricta relación y justifica su uso.

30. Araña: "Insecto con ocho pies, ocho ojos en la parte anterior de la cabeza, y dos brazuelos ó tenacillas para asir, y el cual forma un tejido de hilos sumamente delgados de una sustancia particular que despide por la boca." Además de la variedad definida así en el Diccionario, se conocen otras, entre ellas las siguientes: araña velluda, araña de patas amarillas, araña grande, araña de agua, araña de los árboles, y algunas más. Las hay cuya picadura es mortal.

31. *Arato*. Con este adjetivo calificamos á los frutos vegetales dobles ó pegados, y aun hemos pasado á hacerlo sinónimo de adherido ó junto, en otras cosas. Mellizo, según el Diccionario, es sinónimo en Botánica de hermanado; pero esta voz tiene la nota de anticuada, por igual y uniforme en todo á una cosa.

32. Cuando nuestros vaqueros á caballo enlazan una res, dan rápidamente una ó dos vueltas á la *soga* ó cuerda en la cabeza de la silla para sujetar mejor el animal y á eso llaman *arcionar*. *Desarcionar* es deshacer esas vueltas dejando libre la cuerda. Si acciones (vulgo *arcioncs*) son las correas de que penden los estribos, claro es que nuestros dos verbos son disparatados. Por eso es preferible formar *arzonar* y *desarzonar*, derivados de arzon: fuste delantero de la silla. *Desarzonar*, según el Diccionario, sólo es hacer que el jinete salga violentamente de la silla.

33. No registra el Diccionario el nombre de este dulce, compuesto de azúcar, arroz y leche.

34. Arlequín. La Academia dice que esta palabra viene del italiano *arlechino*; otros dicen que es de *il lecchino*, goloso; y otros sostienen que el ori-

gen de este nombre proviene de un famoso cómico italiano que estuvo en París, bajo el reinado de Enrique III. Como visitaba con frecuencia á la familia de Harlay, sus compañeros lo llamaron *Harlechino*, como si dijéramos, *Harlaicito*, nombre que se siguió aplicando á los actores bufones, cuyo papel es divertir al público por sus ocurrencias; llevaban mascarilla negra, sombrero gris y vestido abigarrado de cuadros ó losanges de distintos colores. También ha llegado á significar: persona informal, ridícula y despreciable.

35. La Academia da como provincial de Méjico, *arquear* por nausear, tener bascas ó estar provocado á vómito. ARCADEA, según el Diccionario, se deriva del árabe *harcada*, nuez de la garganta; pero si se atiende á que el movimiento que precede al vómito hace colocar en arco la espina dorsal, parece que no haya de proscribirse por completo nuestro *arqueada*.

36. Hormiga. Sólo para designar dos insectos, uno de color acanelado y de una línea de largo y otro de color negro y de dos líneas, trae esta palabra el Diccionario. Por de contado que podemos extender tal nombre á todos los insectos de esta familia, cuyas variedades son innumerables: la *conga* de color negro, gran tamaño y picadura venenosa; la *termita*, cuyas habitaciones en forma cónica se levantan á más de un metro sobre el nivel del suelo; la *cayubra*, que vive bajo las piedras, es de cuerpo negro y cabeza rubia, y su picadura es dolorosísima; las *arrieras*, que se alimentan de hojas de vegetales, andan unas tras otras por caminos bien trazados, tienen cuernecitos móviles con los cuales parten y cargan las hojas, y con ellos muerden con mucha fuerza; hay hormigas blancas y negras pequeñas que viven en las despensas y gustan de los dulces; y, en fin, otras muchas clases.

37. El verbo asestar, que sólo significa castizamente. 'apuntar dirigir el tiro de cañón, flecha ú otra arma á parte determinada; hacer tiro, intentar, causar daño á alguna persona', tiene entre nosotros una curiosa acepción. El que adquiere una escopeta ordinaria ú otra arma de fuego de las que se cargan por la boca con pólvora suelta, procede á *asestarla*; operación que consiste en graduar la cantidad de pólvora que el arma necesita para no desviarse, por medio de ensayos sucesivos en tiros al blanco. Cuando yá no sube ni baja ó se desvía, decimos que la escopeta está *bien asestada*. Y este uso del verbo está de acuerdo con su significado general y con su origen: *astare* es en italiano, poner en orden, situar bien, del latín *sistere*, colocar. No sé que haya término autorizado, con el cual pudiera expresarse mejor esta útil acepción.

38. ASOLAR es también: secar los campos ó echar á perder sus frutos el calor, una sequía. Aunque la Gramática de la Academia no dice cómo se conjuga, siendo afín de *sol* debe ser regular. *Asolarse*, que, tratándose de líquidos, es posarse, asentarse, como derivado de *suelo*, es irregular.

39. No trae el Diccionario el verbo *atorzonarse*, sin duda por olvido, pues registra como equivalentes los sustantivos torozón y torzón, y trae torzonarse.

40. Aun. Bello en su tratado de Ortología y Métrica, página 32, establece la teoría de que *aun* debe escribirse con tilde cuando sigue al verbo ó al adjetivo, y sin ella cuando les precede: "Aun llueve", "Llueve aún", "Teñido aún con la caliente sangre". Más útil parece la diferencia establecida en el texto, para distinguir en el expresado adverbio su significado de *todavía*, de

mas otras acepciones. Pero ni esta indicación ni la de Bello están sancionadas por la autoridad de la Academia, que escribe invariablemente *aun*, sin tilde.

41. Esta sutil distinción que no es bueno tomar á lo serio fué propuesta por Sicilia, lo mismo que la de *reconciliar*. Marroquín dice que el uso es vario en la acentuación de *auxiliar*: pero Cuervo declara con razón, que lo más frecuente y analógico es acentuar en *xi*, opinión que debe seguirse.

42. Avispa. Sólo reconoce el Diccionario con este nombre un insecto de cuatro alas de color amarillo con fajas negras. Son innumerables las variedades de avispas que entre nosotros se conocen: *chepas*, las que cuelgan sus panales de los techos de las habitaciones; *quitacalzón*, las que atacan al hombre introduciéndose por entre la ropa, y picándolo hasta hacerlo desnudar; *dulceras*, las negras, brillantes y pequeñas, que gustan de la miel y otras cosas dulces; y muchas clases diversas.

43. "Badea: melón aguanoso y desabrido." Esto declara el Diccionario y por tal disparate, todo americano condenaría con gusto á la Academia á no probar badea, por no merecerlo quien tal calumnia levanta á la más agradable y refrescante de las frutas americanas. Pero la Academia no ha incurrido sino en culpa de omisión; la planta que define existe realmente, y es una cucurbitácea, mientras que nuestra badea es una pasionaria pasiflora, parecida á la que el Diccionario denomina *Pata*.

44. Las anteriores ediciones del Diccionario traen esta palabra con *b*, pero la última escribe *valija*, del francés *valisse*, del bajo latín *valisia*. Queda faltando esta voz en los catálogos de Marroquín, lo mismo que muchas otras nuevas. No hay qué advertir que el verbo desvalijar ha de escribirse con *v* y no con *b*.

45. Bambú. La definición que de esta gramínea da la Academia corresponde enteramente con nuestra guadua, si se exceptúa lo de las púas, que nosotros llamamos *ganchos*. Dice que sus cañas se emplean en la construcción de casas, fabricación de muebles, instrumentos, armas, vasijas y otros objetos; las hojas, para envolver las cajas de té que vienen de la China; la corteza, en las fábricas de papel; los nudos proporcionan una especie de azúcar, y los brotes tiernos son comestibles. De la guadua dice: que es "una especie de caña muy gruesa y alta, que tiene púas, y cuyos cañutos, de media vara poco más ó menos, son gruesos por el nacimiento como el muslo de un hombre, y están llenos de agua." El Diccionario no establece, sin embargo, equivalencia entre los términos *bambú* y *guadua*.

46. Bambuco. Mucho agradeceríamos los colombianos la admisión en el Diccionario del nombre de este aire musical nacional. Hé aquí lo que dice J. M. Vergara Vergara acerca de él en la *Historia de la literatura colombiana*: "El bambuco se toca en la *bandola*, y es . . . qué podemos decir que es? Las primeras tentativas del amor que sueña; las primeras tristezas; la alegría del encuentro; el atrevimiento de un beso; el dolor de una despedida; la vuelta á la patria, el canto del hogar americano, á la sombra de un *gualan-day* y en una noche de luna: todo eso se deletrea y se suspira en un bambuco. Aprisionado en los salones, sobre las ebúrneas teclas de un piano, ó en el estrecho y misterioso recinto de una flauta, es todavía encantador; pero siem-

pre tiende, como una niña, á salirse al campo; y en la calle, en una noche de alegría y de luna, recobra su imperio, y salta, y ríe, y juega, seguro de que todos los que le oigan se vendrán detrás. No suena bien en ciertos instrumentos que no puedan seguir su airosa marcha, como la caballeresca guitarra del trovador español; huye atemorizado de la tambora, como un niño de un monstruo, y se reiría á carcajadas del que quisiera hacerlo saltar sobre las cuerdas de un violín. Su patria es el campo; su vestido, la ruana; su casa, una *bandola* (*), y busca un corazón de mujer á la media luz de las estrellas. Donde ve montañas dice: *Por aquí paso*; donde mira valles canta: *Aquí vivo!* No lo atemoriza el valle frío, pero su verdadera patria es un valle de la zona tórrida. Su interminable sucesión de notas se presta para una noche entera de alegría; se precipita unas veces en locos juegos, otras solloza y vacila y se ahoga en lágrimas. La danza del bambuco es enteramente original, su música es singular, y en fuerza de su mérito y de su poesía se ha convertido en música y danza nacional. El único caso probable de nostalgia de un granadino en tierras apartadas, sería oyendo un bambuco. Es de todas nuestras cosas la única que encierra el alma y el aire de la patria."

[*] 47. Con letra aldina escribe *bandola* el Sr. Vergara, y no hay por qué. "Bandola. Instrumento músico pequeño de cuatro cuerdas, cuyo cuerpo es combado como el laúd." Algo va, ciertamente, de esta definición del Diccionario á nuestra *bandola*, que tiene ocho cuerdas apareadas, y no tiene el cuerpo combado ó giboso sino plano por frente y espalda. Pero por cuatro cuerdas y diferencia en la figura, no hemos de reñir con el vocablo autorizado.

48. *Barahustar*, *barajustar* ó *baraustar* significaron en lo antiguo, confundir, trastornar. Han sobrevivido los compuestos *desbarajustar*, *desbarajuste*, por desordenar, desorden, y quizá también *barahúnda*: ruido y confusión grandes.

49. *Barretón*. V. *Recatón*, nota 222.

50. *Batatilla*. Planta de la familia de las convolvuláceas, cuyo nombre científico es *ipomea*. Existen muchas especies, una de ellas la que el Diccionario define en el artículo *MARAVILLA*. Dos pesetas diéramos los antioqueños por ver en el Diccionario el nombre de esa enredadera, cantada por el mejor de nuestros poetas en estas estrofas admirables:

Sólo en secreto, retirado asilo
Puede tranquilo el corazón gozar;
Sólo en secreto sus favores presta.
Siempre modesta,
La que el hombre llamó *felicidad*.

¿Conoces tú la flor de batatilla,
La flor sencilla, la modesta flor!
Así es la dicha que mi labio nombra:
Crece á la sombra,
Mas se marchita con la luz del sol!

51. *Bejuco*. Al definir esta voz el Diccionario dice que es "planta que crece recostándose á los árboles y otros cuerpos veciuos; las especies mayores llegan á tener hasta cincuenta brazas de longitud, por más de dos pulgadas de diámetro; tiene tallo nudoso como la caña; hojas ensiformes que nacen de los nudos rodeándolos; flores que semejan espigadas panojas; fruto que consiste en una baya globosa formada por escamas, y semilla durísima, cubierta

de carne jugosa. Por su flexibilidad y resistencia extraordinarias, sirve para toda clase de ligaduras, para jarcia de ciertas embarcaciones y para otros infinitos usos". Entre nosotros la voz *bejuco* es término genérico para designar toda especie de plantas trepadoras, por lo cual convendría generalizar la acepción autorizaria, ó castellanizar el vocablo francés *liane*, en la forma *liana*, que es hermosa y de significación extensa.

52. Bolear. Dice el Sr. Cuervo, y dice bien, que este verbo no debe tomarse en el sentido de: reprobar por medio de bolas negras. Con todo, el Diccionario, á vueltas de darle el significado de "jugar por puro entretenimiento, sin interés y sin hacer partido en el juego de trucos y billar" (V. *Bórria*), le da también la acepción familiar de arrojar, que á su vez es equivalente á echar, por "hacer salir á uno de algún lugar, apartarle con violencia por desprecio ó castigo; y deponer á uno de su empleo ó dignidad, impidiéndole el ejercicio de ella." De lo uno á lo otro no hay más que un paso. En los tiempos en que regía la Constitución de Río-Negro, tenía que someter el Presidente al examen del Senado los nombramientos de Secretarios ó Ministros; el Senado solía no darles el pase, y entonces se decía que el Ministro había sido *boleado*. Aun llegó á inventarse el verbo *blackolear*, formado con el adjetivo inglés *black*, negro. Volear, en el sentido de batir, esgrimir, hacer girar circularmente una cuerda ú otro objeto, meneando el brazo en toda su extensión, se escribe con *v*, y es de advertir que esta acepción no la trae el Diccionario, sino sólo la de "herir una cosa en el aire para darle impulso."

53. Quizá por un simple error tipográfico habría estado trayendo el Diccionario *borrachera* por borrachero, arbusto de grandes flores blancas, de olor desagradable de día, grato y narcótico de noche, y cuya fruta comida causa delirio. Nuestros clásicos nacionales, más realistas que el rey, no han perdonado esfuerzo por hacérsenoslo llamar *borrachera*. La Academia en la última edición de su Diccionario desecha su error y el ciego empeño de los obcecados correctores.

55. No reconoce el Diccionario la existencia de *puclín* ni *puclingo*. Salvá y Velásquez traducen *pucling*. La palabra inglesa es *puclling*, y significa una especie de torta de regular consistencia, hecha de varias maderas, pero más frecuentemente compuesta de flor de harina ó harina de maíz con leche y huevos y á veces pasas, miga de pan, tuétano de vaca &c.² Es manjar propiamente inglés y puede quedar designado con el término genérico *torta*. En ningún caso debe decirse *budín*.

56. Buen mozo, buena moza. Conviene advertir que en España estas expresiones significan: "hombre ó mujer de aventajada estatura y gallarda presencia", mientras que entre nosotros se aplican á personas que pueden no ser de alta estatura sino solamente hermosas y gallardas.

57. *Bulto*. Se propone en el texto el nombre de vade ó vademécum, en vez de *bulto*, para designar el objeto que en los escritorios se pone debajo del papel en que se escribe, y que, siendo blando, sirve también para guardar papeles en su interior. Es de observar que vade ó vademécum, además de su significación de agenda ó cartera, tiene la de "cartapacio ó bolsa de badana en que llevan los estudiantes y niños de escuela los papeles que escriben en ella", acepción que no corresponde por completo á la de *bulto*, Escribanía y pa-

pelera tienen también, según las definiciones académicas, cierta relación con el indicado objeto. Por todo lo cual el lector puede escoger el nombre libremente, mientras el punto queda debidamente resuelto.

58. No se comprende por qué después de admitir la Academia *buró* por *pupitre*, no da cabida á la palabra *burocracia* para significar "gobierno en que predominan los empleados ú hombres de oficina". Baralt considera que la admisión de las dos voces debe ser simultánea.

59. Como provincial de Andalucía trae el Diccionario á cabestrero por "caballería que empieza á dejarse llevar del caballo": potro cabestrero. Construyéndolo nosotros con los adjetivos *buen ó mal*, lo aplicamos á toda especie de animales; caballo, buey, perro *buen ó mal cabrestero*. Cabestrero es también el que hace ó vende cabestros ú otras obras de cáñamo.

60. La Academia admite como americanismo á *cacho* por cuerno, pero olvida incluir á *cachón*, por animal de grandes cuernos, y los demás derivados y compuestos de la palabra. Cornudo sólo significa tener cuernos.

61. Calabozo: "Instrumento de hierro que sirve para desmochar y podar árboles". Por lo deficiente de esta definición académica, no puede saberse á punto fijo qué tanta sea la semejanza del instrumento definido con el que entre nosotros se usa. Hemos formado de la raíz los derivados *calaboccar*, trabajar con calabozo; y *calabocero*, adjetivo para calificar al peón que maneja esa herramienta. Ninguno de los dos es reprochable. Calabocero sólo es en el Diccionario: "el encargado de asistir á los presos que están en el calabozo".

62. *Calad*. En la toma de Puerto Cabello en 1823, y en otras operaciones militares de la guerra de emancipación, figura el Mayor Manuel Cala. A Antioquia vinieron por los años de 1840 los hermanos Mannel Emeterio y Vicente Cala, abogado notable el uno y sacerdote el otro, originarios de Santander; más tarde resolvieron uno y otro añadir una *d* á su apellido, haciéndolo agudo, *Calád*, y después lo trocaron en grave, *Cálad*, que es como hoy lo usan los descendientes del primero. En Santander existe el apellido Cala, á secas, sin las añadiduras y arrequives injustificables que aquí lo desfiguraron.

63. "Budare, m. Plato de barro ó de hierro, como de tres cuartas de diámetro, que en Venezuela se usa para cocer el pan de mafz". Es nuestro *callana* ó *cayana*, con la diferencia del diámetro, que entre nosotros es variable. Si la Academia colombiana no se dejara ganar siempre de mano por los demás, éste y otros provincialismos tendrían ya carta de naturaleza, con el mismo título que los de otros países americanos.

64. *Canard*: anecdota inventada é inverosímil, como las que con frecuencia se leen en los *Hechos diversos* de los periódicos. La etimología de este neologismo parece que es la siguiente:

Enojado con las noticias ridículas que los diarios franceses le llevaban cada mañana, un periódico belga anunció en las columnas de su hoja, que acababa de hacer una experiencia muy interesante para demostrar la sorprendente voracidad de los ánades ó patos (*canard*). Habiendo reunido veinte de esas aves, descuartizó una, y la sirvió con plumas y todo á las otras, que la devoraron en un santiamén. Inmolado el segundo palo, tuvo la misma suerte,

luego el tercero, y en fin, sucesivamente, todos los ánales, hasta no quedar sino uno, el cual, por tanto, se había engullido vorazmente los otros diez y nueve en un espacio de tiempo muy corto. Esta fábula, contada con mucho talento, tuvo un éxito que sin duda no esperaba su autor. Fué repetida por todos los periódicos de Europa, y aun pasó á América, de donde volvió todavía más recargada de hipérboles. Todo el mundo celebró la pajarota, y la palabra *canard* quedó consagrada para designar las noticias inverosímiles que los periódicos ofrecen como pasto á la curiosidad de los lectores.

65. Canelón. Como se ve por las definiciones del texto y otras del Diccionario académico, no está autorizada la acepción de canalén en el sentido de "parte de un camino de herradura que, por la acción de las lluvias y del paso de los animales, se ha profundizado mucho, dejando paredes á uno y otro lado". Pero como esa acepción es racional, puesto que la forma que el camino toma es la de canal grande y profunda, ningún escrúpulo debe haber en continuar usando el vocablo en tal significación.

66. Cañavera ó carrizo, dice el Diccionario, es "planta gramínea, vivaz é indígena de España: sus hojas sirven para forraje, sus tallos para construir cielos rasos, y sus panojas para hacer escobas". Esta definición se aproxima algo á la que pudiera darse de *cañabrava*, aunque también se conoce entre nosotros una gramínea con el nombre de carrizo. En el artículo CAÑA hay esta acepción: "Planta gramínea, indígena de la Europa meridional: tiene tallo leñoso, hueco, flexible y de tres ó cuatro metros de altura; se cría en parajes húmedos, se cultiva en grande escala, y sirve para hacer cestas, colosías y otros muchos objetos." La planta así definida parece que no se diferencia de la *cañabrava*, si se exceptúa lo de la altura, que pasa ordinariamente de seis metros. No existiendo el vocablo *cañabrava*, no puede haber *cañabral*, sino cañaveral, carrizal, cañado, cañal, cañar, cañizar ó cañizar, que todas estas voces las da el Diccionario como equivalentes de cañaveral. En cuanto á los plantíos de caña dulce, caña melar ó cañamiel, el Diccionario los llama cañamelares, aunque también parece admisible la corrección propuesta por el Sr. Cuervo (Apunt., pág. 521) que reemplaza á *cañaduza* por cañaveral, pues esta voz está definida así: "Sitio poblado de cañas ó cañaveras. Plantío de cañas". Hay, pues, confusión ó equivalencia de términos: para evitarla, creo conveniente reservar el nombre de cañamelar para aplicarlo al plantío de cañas de azúcar, y llamar cañaverales á los demás. Carrizo tiene también, entre nosotros, otras dos acepciones: 1.^a interjección que expresa admiración ó sorpresa; y 2.^a palo delgado, como de un metro de largo, hincado en tierra por la parte inferior; en la superior tiene atado otro pedazo de palo, como de una cuarta, de modo que las puntas queden parejas ó á igual altura. Sirve para extraer las fibras de la cabuya, dividiendo la penca en tiras; cada una de éstas se coloca entre los dos palos, y apretándolos con la mano izquierda por la parte superior, se hala la tira con la derecha, de suerte que vaya separándose la parte blanda ó carnosa y queden solas las fibras. *Hacer carrizo* es locución que significa montar una pierna sobre otra estando sentado; probablemente viene de que la posición de las piernas imita la de los trozos de palo del rudimental instrumento descrito.

67. Lo que el Diccionario reconoce con el nombre de cápsula es lo que llamamos *fósforo de escopeta* ó *fulminante*. Hé aquí la definición: "Pieza, á manera de sombrerete, que se forma de una lámina delgada de cobre, en cuyo

fondo hay un poco de fulminato de mercurio, cubierto por una gota de barniz compuesto de alcohol y goma laca para preservarlo de la intemperie. Pónese en la chimenea del arma de fuego para que el martillo (también se dice gatillo, disparador ó rastrillo) al caer, Percuta la parte en donde está el mixto, se encienda la pólvora y salga el tiro". Pero como el Diccionario no puede pretender que sigamos llamando cartucho á la carga que se pone á las armas de precisión, yá no por la boca, sino por la recámara, fuerza es llamar cápsula á esa carga, puesto que no existe otro vocablo autorizado y de uso general al propio tiempo; el de *cartucho metálico*, que algunos recomiendan, carece de esas condiciones. También falta á *cápsula* la acepción de "cubierta metálica, en forma de sombrero, para cubrir y tapar la boca de las botellas, después de puesto el corcho".

68. Parece que el nombre de este peinado se deriva del de un cómico italiano (*Capoul*), que fué quien lo puso en boga. Tupé (del francés *toupet*) es, según el Diccionario, "mechón de cabellos levantado en la parte superior de la frente"; de suerte que si la cosa ha de usarse, es mejor decir el tupé que *la capul*. Pero mejor aún sería, sin duda, prescindir de la cosa misma, que tantos motivos tiene para ser aborrecida y detestada: esas crines sobre la frente desnaturalizan la figura humana, ocultando la parte más noble de la fisonomía, la en que brillan los pensamientos y se reflejan los indicios de inteligencia y de bondad. Que una mujer de frente elevada crea que eso le hace poca gracia y cubra una parte de ella, pase; que otras que tienen frente de dos dedos usen *capules* tan desahoradas que caigan hasta las cejas y se les entren por los ojos, es cosa que mueve á risa, aunque se explica y tolera; pero que los lindos y lechuguinos lleven el afeminamiento hasta apropiarse modas de mujeres, es inaguantable y digno de mofa y desprecio.

68 (bis). *Carbonera*. Si al Diccionario hubiéramos de atenernos siu apreciación posible, careceríamos de nombre para designar las minas de carbón mineral. *Carbonera* no es impropio, pero es preferible HULLERA, usado por Salvá y otros escritores notables. Además es voz muy bien formada.

69. "Cargnero: decíase del que llevaba alguna carga". Dalo por anticuado el Diccionario. Pero como en Colombia y otros países la trasportación de fardos y personas á espaldas de hombre no ha cesado, no hay razón para abandonar el vocablo, á no ser que se le reemplace por cargador, voz á la cual le ha quitado la Academia la nota de anticuada, pero que aquí se emplea para designar la reata ó cincho con que los mozos de cordel alzan los bultos. La sirvienta que, en las familias, tiene por oficio cargar los niños, y que llamamos carguera, debe conservar su nombre, á pesar de ser anticuado, pues el de nodriza ó ama de cría no le corresponde.

70. *Carretel*. La introducción de las máquinas de coser ha sacado de quicio á esta palabra, que antes no era sino término de Marina para designar una "especie de devanadera en que se envuelve la corredera". El *carretel* de las máquinas es una piececita del tamaño de un medio peso fuerte, compuesta de dos láminas de acero unidas por el centro, dejando un pequeño agujero; sirve para envolver el hilo que después ha de emplearse para coser. Esta nueva acepción no tiene la menor tacha. Yá queda advertido en el texto que el cilindro de madera con rebordes, para envolver hilos, no se llama *la carrcta*, sino el carrete.

71. Ni *guarniel* (bolsa de cuero que traen los arrieros sujeta al cinto, con separaciones para llevar papel, dinero &?) ni menos *garniel* (cinto de los arrieros, al que llevan cosidas unas bolsitas para guardar el dinero), corresponden por completo á nuestro *carricel*, que es una bolsa con compartimientos, cubierta á lo exterior de piel de nutria ó de otros animales, ó con bordados de lana; cuelga por lo común al lado derecho por medio de una faja suspendida al hombro izquierdo cruzando el pecho y la espalda. Úsanlo, no sólo los arrieros, sino toda especie de gentes. Con todo, bien será preferir *GUARNIEL*.

72. Esta es voz perteneciente al pintoresco vocabulario de los estudiantes; al reunirse algunos de ellos, se ponen de acuerdo para *hacer vaca*, esto es, para reunir en un solo fondo los haberes de cuartillos con que cada uno cuenta, é ir luego á comprar un *casao* (en Bogotá *comiso*), consistente en *panelas de leche* y otros dulces, con su acompañamiento de *pandequeso*, almojábanas y demás preparaciones de harina de trigo ó de maíz. El vocablo es, por tanto, bien formado, como que el hecho consiste en casar lo dulce con el sabor del pan. Basta ponerle la *d* para legitimarlo.

73. Antes de la emancipación política de las naciones americanas y durante toda la época colonial, la madre patria (madrastra en estas y en otras cosas si no en todas) era exclusiva en el comercio con sus posesiones americanas, de suerte que los escasos géneros indígenas exportables iban sólo á mercados españoles, y á su vez España se encargaba de surtir á nuestros abuelos de cuanto necesitaban y no podían ó no se les permitía producir. De ahí que aún dure en el lenguaje el aditamento de *Castilla* para designar ciertos artículos: cera de Castilla (la blanca producida por abejas domésticas, para diferenciarla de la cera negra de abejas silvestres, más pequeñas que las otras); arroz de Castilla, para distinguirlo del de maíz; jabones de Castilla, los finos, á diferencia del jabón de la tierra, empleado para el lavado; y así de otros muchos artículos.

74. Por anticuado da este verbo el Diccionario, y lo sustituye por registrar y buscar. Cuervo cree que se debe sustituir por catar. Conforme á la doctrina que, acerca de voces anticuadas en España, pero vigentes aún entre nosotros, queda expuesta en el Prólogo, debemos conservar á catear, que tiene además en su abono la opinión de Salvá. Nuestros mineros no consentirían en dejar de catear una mina, ó de darle un cateo á una veta, para registrarla ó examinarla solamente.

75. Cáustico es "medicamento que desorganiza los tejidos como si los quemase, produciendo una escara" (costra oscura resultante de la mortificación ó desorganización de una parte viva, por causa de la gangrena, la acción del fuego ó de un cáustico). Vejigatorio es "emplasto ó parche de cantárida ú otra sustancia irritante que se pone para levantar vejigas" (ampollas ó bolsas en el cutis, llenas de humor acuoso). Cuando el Sr. Cuervo dice: "vejigatorio es término genérico que denota el emplasto ó parche que se pone para levantar vejigas; nosotros con poco acuerdo lo hemos reemplazado con cáustico; que denota tan sólo el de cantáridas, y vá no lo empleamos sino para significar la aplicación de una vejiga de res llena de agua caliente", en parte tiene y en parte no tiene razón, lo que se deduce de la sola comparación de las definiciones copiadas. Bueno es, además, añadir las siguientes: "Sinapismo. Tópico (medicamento externo) hecho con polvo de mostaza". "Moxa.

Cualquier cosa que con objeto medicinal se quema sobre la piel; y cauterización de ésta por ese medio”.

76. Los montañeses antioqueños creen en la *pedra de centella*. Dicen que al caer ésta, se entierra la piedra siete estados, y que en cada uno de los siete años siguientes retrocede un estado, hasta salir á flor de tierra al finalizar el último año. Tanto la *pedra* de centella como la de rayo, tienen, según el pueblo grandísimas virtudes. Como de estas supersticiones alimenta todavía la general ignorancia de la meteorología.

77. La undécima edición del Diccionario traía el siguiente artículo: “CICERONE, m. Voz tomada del italiano: se pronuncia *chicheroac*: el que enseña á los forasteros lo mas notable en una población ó edificio”. La duodécima edición ha suprimido el término, y quizá sea de sentirse, vista la dificultad de sustituirle acertadamente.

78. *Cidrayota*. Hé aquí la definición que de la CIDRACAYOTE ó chilacayote trae el Diccionario: “Planta, variedad de sandía, con hojas cortadas en muchas partes, tallos trepadores como los de la calabaza común, fruto semejante al de la sandía, de corteza lisa y manchas blanquecinas y amarillentas, y simiente comunmente negra. La carne es jugosa, blanca y tan fibrosa, que después de cocida, se asemeja á una cabellera enredada, de la cual se hace el dulce llamado *cabellos de ángel*”. Dice que es palabra compuesta de *cidra* y el mejicano *chaiotl*, y efectivamente, al hablar del dulce á que alude la definición, escribe *cidra cayote*, aunque no hay artículo especial para esta voz. Si se exceptúa lo de las “hojas cortadas en muchas partes”, la definición enadra por completo á nuestra *ritoria*, que tiene hojas grandes unidas, como las de la calabaza, y cubierta, así como también los tallos, de pelo áspero. Lo curioso es que lo que entre nosotros se conoce con el nombre femenino de *cidrayota* (alteración evidente de *cidracayote*) es el fruto de una planta trepadora, de hojas mucho más pequeñas que la *ritoria*, cortadas en puntas y ángulos; hay dos variedades, una produce fruto redondo, menor que la *cidra*, cubierto de espinas fuertes, y otra, fruto oblongo ó cilíndrico, lleno de peluza, y de tamaño igual al de la *cidra*. Uno y otro se emplean cocidos, en ensaladas de vinagre y en otras preparaciones. ¿Cuál es el nombre de esta planta, que al ceder el suyo á la *ritoria*, por fuerza queda anónima y desbautizada? Lo cierto es que el fruto tiene qué ver más con la *cidra*, en apariencia, olor y tamaño, que la *ritoria* ó verdadera *cidracayote*. Cuanto á *ritoricra*, es irremplazable, ni aun por *cidral*, puesto que si la *cidracayote* puede llamarse simplemente *cidra*, *cidral* sólo es sitio poblado de *cidros*.

79. Ciempiés ó cientopiés. No poco se diferencia la definición académica del animalillo conocido entre nosotros por este nombre: “Insecto pequeño, venenoso, con alas y dos antenas, con dos especies de tenacillas en el labio inferior, con que muerde y hace daño, y el cuerpo de muchos anillos, con dos pies en cada uno”. Nuestro ciempiés no tiene alas, ni es insecto sino miriápodo. De paso es bueno apuntar la especie de excepción que presenta esta palabra á la regla general de que *ciento* se apocopa cuando va con el sustantivo.

80. El *cinchón* es, entre nosotros, cincha de cabuya, de media cuarta ó poco más de ancho, que tiene en un extremo un garabato de madera, y en el otro lleva atada una cuerda larga. El *cinchon* y la cuerda tienen por nombre *sobres-*

carga (voz castiza) y sirve para asegurar la carga en la bestia. Aunque el Diccionario sólo trae cincho (faja ancha para ceñirse el estomago), nuestro vocablo es un aumentativo perfectamente formado.

81. *Ciriví*. Pájaro de un palmo ó poco más de largo, amarillo por debajo y de color ceniciento el dorso. Persigue á los gallinazos y otras aves, volando encima de ellas y dándoles picotazos. El expresivo refrán *Cada uno tiene su ciriví*, denota que ninguno hay tan alto que no tenga un superior que en ocasiones le ponga las peras á cuarto, ni tan bajo que no tenga un inferior sobre quién ejercer influencia ó á quién perseguir y molestar.

82. *Clima*. Como femenino trae esta voz el Diccionario en todas sus acepciones. Debe de ser un error tipográfico, pues á renglón seguido dice: "CLIMATOLOGÍA: tratado de LOS climas."

83. Según el Diccionario de la lengua, *cobija* es provincialismo mejicano en el sentido de "tela de algodón, de la cual se fabrica y consume gran cantidad en Méjico", donde la llaman también manta, que es el nombre con que entre nosotros se conocen las mismas telas, usadas por los campesinos para pantalones. También dice el Diccionario que en la misma República se usa el plural cobijas "por ropa de cama". Engañado el pueblo con la apariencia del verbo cobijar, que es castizamente tapar, cubrir, creyó que habia un sustantivo *cobija*, y la Academia, de provincialismo en provincialismo, está á punto de darle la razón. Parece que bien podemos apropiarnos lo concedido á Méjico y usar promiscuamente *cobija*, manta, cobertor y frazada, si bien dando la preferencia á los tres últimos. El sentido recto de *cobija* es "teja que se pone con la parte hueca hacia abajo, para abrazar con sus lados dos canales": lo que llamamos *rolón*.

84. Difícil parece desterrar del lenguaje vulgar este error en el sentido que se da á *cobrar*. No hay pagaré ni escritura pública en que no se estipule que serán á cargo del deudor "los costos y costas de la cobranza", entendiéndose por tal no precisamente la percepción de lo debido, sino la exigencia de ello. Cervo prueba que el mismo error es común en España, y así tiende á demostrarlo también el refrán *El mal cobrador hace mal pagador*, citado por el Diccionario, y que no se podría entender bien sino dando á *cobrador* la acepción impropia de que hablamos. Por otra parte, como para percibir ú obtener la devolución de una cantidad debida, hay necesidad las más veces de exigirla al deudor, por varias maneras, es bien explicable y racional la extensión del verbo *cobrar* á lo segundo, siendo inseparable de lo primero. Y como ningún inconveniente puede resultar de esa confusión, creo que puede tolerarse.

85. *Colada*. Con este nombre se conoce un líquido espeso preparado con arroz remojado, molido, desleído en leche, pasado por colador y puesto á hervir después de añadirle azúcar. En vez de arroz suele emplearse maíz. *Colada* es, en consecuencia, palabra de buena formación, pero debe de tener algún equivalente castizo.

86. Prueba Cervo con un ejemplo de Villanueva que *colecto* es castizo por descarar, desvergüenza, desuello, como en: "Tuvo colecto de sentarse á la mesa sin convidarlo". Pero con ello no ha logrado que la Academia tome nota de esa acepción, pues el Diccionario continúa diciendo que sólo significa cierto

vestido, y en lo figurado, el interior de cada persona: "dije para mi coletto". ¡Pues no es testaruda la tal Corporación, en gracia de Dios!

87. Colon. Dice el Sr. Cuervo (Apunts., pág. 545) que el Diccionario de la Academia pronuncia *colón* en todas las acepciones, y que esa decisión es acertadísima. La pronunciación autorizada por el Diccionario es precisamente la contraria. *colon*, pues en ninguna parte pone tilde en la segunda *o*, lo que quiere decir que el acento debe cargarse en la primera. En los artículos *Intestino*, *Ciego*, *Recto* y otros, está escrita la palabra de igual manera, por lo que no es posible achacarlo á yerro tipográfico. Lo que sí parece serlo es el *colón* del pasaje citado, pues lo que el gran filólogo colombiano sostiene en la página 18 de las Apuntaciones es que debe decirse *colon*, como lo trae el Diccionario.

88. Aunque existe el adjetivo compacto (de textura apretada, poco porosa) no autoriza el Diccionario el verbo *compactar*, el participio *compactado*, ni el sustantivo *compactación*, empleados particularmente tratándose de la sal gema y otros cuerpos cuyo volumen haya de reducirse. ¿Cómo se podría criticar vocablos como éstos, de irreprochable derivación y recto significado? Comprimir, compresión, coneretar, concreción, concentrar, reconcentrar, concentración y reconcentración, condensar, condeusación, son términos con los cuales se puede reemplazar, en caso necesario, á los que son objeto de esta nota.

89. Pedantesca, aunque autorizada por el Diccionario, es la acepción de compadecerse: venir bien una cosa con otra, componerse bien, convenir con ella: "Esta afirmación no se compadece con las pruebas de los autos", por no guarda relación; no conviene, no tiene apoyo, desdice, está en oposición, contradice, choca. Parece que, además, no está autorizada por los clásicos modernos, ó es demasiado anticuada.

90. Mucho se ha criticado á los antioqueños el término *comparto*. Cierta es que no lo registra el Diccionario y que no lo han usado los clásicos; pero la formación del vocablo no es enteramente exótica y desbaratada, ni con relación al lenguaje, ni con respecto á los hechos. Compartir es repartir, dividir, distribuir. Compartimiento es acción y efecto de compartir. Cuando en nuestras contiendas civiles triunfa uno de los bandos, para resarcirse de los gastos de la guerra ó por mera venganza, forma la lista de sus enenigos y comparte entre ellos una suma, asignando á cada uno la parte que ha de pagar forzosamente y por lo general sin esperanza de reembolso. De suerte que no es *empréstito*, porque éste es préstamo voluntario en calidad de devolución; ni *contribución*, que es cuota para los gastos ordinarios y ordenados de la Nación; ni *derrama*, que es contribución temporal ó extraordinaria, ó el repartimiento de ella. Sólo *exacción* (cobro injusto y violento), se aproxima al significado de *comparto*, sin las circunstancias locales que caracterizan nuestro sustantivo.

91. "Esta doctrina sobre los complementos es la de Clemenciu, Salvá y Bello; ahora preguntaremos: ¿el giro censurado es contrario al genio de la lengua? No lo creemos. Concordar un adjetivo ó un verbo con el nombre más inmediato, es cosa admitida. Decir *tan grande ó mayor que* es igualmente aceptado. Si á esto se agrega que en los buenos escritores es mucho más común la construcción con un solo régimen que la distinción, y que ésta es las más veces inaceptable en el lenguaje familiar, se echará de ver que el fallo de los preceptistas puede sin recelo contarse entre aquellas quisquillas gramaticales más fe-

cuidadas en dificultades de aplicación que en verdadera utilidad. Esto no quiere decir que cuando cómodamente y sin afectación se pueda observar la regla, sea censurable el hacerlo, sino que la construcción vulgar no merece estigmatizarse en absoluto. La que sí sería digna de este castigo, por rematadamente forastera é intolerable, es aquella de *mi inclinación á y mi conformidad con la mayoría.*" (Cuervo, *Apuñtaciones*, página 296, 4.^a edición.)

92. *Condón.* Comprometido á escribir esta nota por haberla numerado en el texto, hágolo de mala gana y con la repugnancia de quien tiene que tratar de cosas inmundas. El *Diccionario de la lengua castellana por una sociedad literaria*, que es libro de todas las cosas y algunas más, trae esta definición de *Condón*: "Especie de bolsita cilíndrica hecha de tripa muy fina, cuyo uso está condenado hasta por la ley natural, por ser contrario á la propagación de la especie humana, aunque á veces preserva del contagio sífilítico." En alemán se llama este objeto *goldschlayerhautchen*, en francés *condom* y *baudriche*, en inglés *gold beater's skin*, y en italiano *minugia*. Parece que fué el médico inglés *Condón* quien indicó el uso de la película membranosa desengrasada del intestino de buey y de carnero, para preservarse del virus sífilítico y del pus blenorragico. Si ello es así, y del nombre del médico se deriva el del poco honroso invento, debería escribirse con *m* y pronunciarse *cóndom*. Excusado es decir que el Diccionario de la Academia no trae el vocablo en ninguna forma.

93. Todas las ediciones del Diccionario habían venido acentuando *condor*, pero la última dice *CÓNDOR*, y le da por origen la voz peruana *cúntur*. Esto ha de ser yerro tipográfico, si bien no salvado en las Erratas, pues en el artículo *BITRE* escribe *condor*. Las necesidades de la rima han hecho acentuar á veces *cóndor* á poetas españoles y americanos; pero licencia no es fuente de autoridad.

94. Baralt cree admisible *confortable*, yá que existen *confortación* ó *confortamiento*, *confortador*, *confortante*, *confortativo* y *confortar*. La Academia no le ha dado el pase, sin duda porque *confortativo* expresa bien lo que se quiere significar por *confortable*; esto es: lo que conforta y da vigor, espíritu y fuerza; lo que anima, alienta y consuela; lo que proporciona bienestar material y es saludable. Lo que sí critica Baralt, y con razón, es emplear á *confortable* por: cómodo, acomodado, proporcionado, bien dispuesto, bien distribuido, como en: *sillón comfortable*, *casa comfortable*. Cuanto á *confort*, por bienestar material, comodidades de la vida, hoy es inútil, pues la Academia ha quitado la nota de anticuado á *CONFORTE*, recomendado como sustitutivo por Baralt.

95. *Contabilista.* Esta palabra no la trae el Diccionario, pero no se puede prescindir de ella. Tenedor de libros es el que tiene á su cargo los de cuentas en oficinas públicas y particulares. Contabilista es el que conoce la ciencia ó arte de la contabilidad, ya la enseñe, profese y practique, ya mantenga improductivos esos conocimientos. El primer término no puede sustituir al segundo. Bien es que el Diccionario no establece expresamente la equivalencia de la voz *Contabilidad* y la locución *Teneduría de libros*; pero da á la primera la acepción de "orden adoptado para llevar la cuenta y razón en las oficinas públicas y particulares", y Baralt dice, con razón, que en este sentido es sinónimo de *Teneduría*.

96. *Contestar.* La opinión de los buenos hablitas acerca de este verbo es

la que queda consignada en el texto, esto es que no puede dársele la acepción galicana de "poner en duda, negar, disputar, impugnar, contender: "Se puede *contestar* á los reyes que el origen de su gobierno sea de derecho divino". Pero bueno es saber que dicho verbo tiene estrecho parentesco con dicciones castizas en que aparece algo de la mencionada acepción. *Contestación*: alteración ó disputa: *incontestable*: lo que no se puede impugnar ni dudar con fundamento. Y aquí es de advertir que este último vocablo, que es compuesto con la partícula negativa *in*, carece del simple, pues el Diccionario no reconoce la existencia del adjetivo *contestable*. Es imposible sostener estas inconsecuencias, y desconocer la lógica del uso.

97. *Contraproducente* ó *contraproducentem*: "Locución latina que se usa para denotar que lo que uno alega es contra lo que intenta probar ó que una cosa es contraria al mismo que la apoya", como "argumento *contraproducente* ó *contraproducentem*". El Sr. Cuervo dice que "es inaceptable, aunque figura yá en el Diccionario, el *contraproducente* de estas frases: 'Esa medida es *contraproducente*', 'La ley tuvo efectos *contraproducentes*.' No parece que, según la definición copiada, pueda decirse que la locución pueda usarse con apoyo del Diccionario, pues allí sólo se le da aplicación á las discusiones. En las frases propuestas se dirá: "Esa medida obra en sentido contrario á su fin", "La ley tuvo efectos contrarios al propósito con que fué dictada." Pero si no es cierto que este uso tenga apoyo en el Diccionario, sí lo tiene en la razón y en la manera como está formado el vocablo, pues en vez de tener yá fisonomía de locución latina inalterable, es mero adjetivo, sujeto á desinencias, compuesto del participio activo *producente* y la partícula *contra*; de suerte que *contraproducente* significa lo que produce efectos ó resultados en contra ó contrarios, á la manera que *contrahecho*, *contraindicante*, *contrapuesto*, expresan significados análogos.

98. *Contrimás*. Este curioso vocablo antioqueño es evidentemente corrupción de CUANTIMÁS, contracción de CUANTO y MÁS, equivalente de CUANTO MÁS Ó TANTO MAS CUANTO QUE, y en tal sentido dicen nuestros montañeses: "No le ayudo á rajar la leña porque estoy enfermo, *contrimás* que hoy es domingo". Pero también suelen darle el significado de MUCHO MENOS Ó CUANTO MENOS, como en esta original respuesta que uno de ellos daba á quien le exigía la devolución de diez pesos: "No pago *nian* lo que *ligitimamente* debo, *contrimás* plata prestada".

99. *Conveair*. Una acepción, cuanto risible, curiosa, que dan á este verbo los antioqueños es para expresar la necesidad ó fatalidad con que un suceso, por lo común desagradable, ó siniestro, había de ocurrir á una persona, sea que ésta se haya esforzado por evitarlo, sea que se haya sujetado ciegamente á su suerte. Del que, al pasar un río, se vió varias veces en peligro y por fin muere en el ahogado, dicen: "Era que le *conveair*". Del que inútilmente trató de suicidarse en varias ocasiones, y en una de ellas consiguió su torpe objeto, repiten: "Le *conveair* suicidarse". Y de uno que trabó riñas con Fulano, y por merecido de sus provocaciones recibe de él la muerte, exclaman: "Cómo le *conveair* morir á manos de Fulano". Para los que crean en el sino, la predestinación y la fatalidad, hay locuciones como *estar condenado*, *estaba escrito* ó *decretado*, *estaba de Dios que*, con las cuales pueden reemplazar el inadmisíble *conveair*.

100. Cuando en el juego de carambolas del billar, después de haber herido la segunda bola con la primera, y estando la tercera cerca á una de las bandas, llega la primera por un lado, toca á la banda y sale por el otro sin chocar con dicha tercera bola, se dice que ha habido *corbata* ó que el jugador *se ha corbateado*. No sé que haya voces castizas con qué sustituir este expresivo provincialismo, ni hay mayor urgencia de buscarlas.

101. En los terrenos fértiles y cálidos se obtienen por lo común dos cosechas de maíz anuales: una de Enero á Julio y otra de Agosto á Diciembre; la primera es conocida con el nombre especial de *cosecha*, y la segunda con el de *atravesada*, de suerte que un agricultor para ponderar la feracidad de sus tierras dice siempre: "Las he estado cultivando cuarenta años á *cosecha* y *atravesada*, sin darles descanso ni abonarlas".

102. Criollo. Sólo están autorizadas dos acepciones de este vocablo: como adjetivo ó sustantivo para designar ó calificar al hijo de padres europeos nacidos fuera de Europa, y con el mismo carácter, para aplicarlo al negro nacido en América. Ninguna de las dos es usada en este continente. En cambio lo empleamos para calificar cierta raza de gallos, más corpulentos que los de pelea, y que se distinguen por tener blancas las mejillas y mayores las crestas y las barbas (que así llamamos las dos telas carnosas colgantes que tienen bajo el pico). Son cobardes, y aun por eso criollo y cobarde han venido á ser sinónimos en sentido general, llegando á formarse el sustantivo *criollera*, por pusilanimidad. Los gallos de combate los llamamos finos.

103. Crisis es "mutación considerable que acaece en una enfermedad, ya sea para mejorarse, ya para agravarse más el enfermo. Por extensión, momento decisivo de un negocio grave y de consecuencias importantes. Juicio que se hace de una cosa después de haberla examinado cuidadosamente". Aconseja Baralt que se diga *conflicto*, *perturbación*, *alteración*, *mudanza*, cuando se hable de hechos más ó menos durables, como en *crisis ministerial*, dejando la voz *crisis* para designar únicamente "el momento decisivo de un negocio". Tan comunes se han hecho, sin embargo, las frases *crisis económica* ó *monetaria*, *crisis política*, *estado de crisis*, en las cuales el "momento decisivo del negocio ó enfermedad" ha pasado á ser el negocio ó la enfermedad mismos, que bien merecen alguna tolerancia. Algo valdría para justificar tal lenidad la socorrida proposición de que en la vida de las naciones, de las sociedades y de los partidos, períodos anormales de alguna duración no son sino momentos, comparados con la vida de los individuos. De paso apunto que no es fácil entender la última acepción de crisis.

104. Crujía es, según el Diccionario "tránsito largo en los edificios, en cuyos lados hay piezas para las cuales sirve de paso; y así llamamos crujías á los tránsitos ó claustros en que están los cuartos ó celdas de los conventos. En los hospitales, sala larga en que hay camas á una y otra parte. En algunas catedrales, paso cerrado con verjas ó barandillas desde el coro al presbiterio. Paso ó camino que hay en las galeras, de popa á proa, en medio de los bancos en que van los remeros". Pasar crujía: "en las galeras, sufrir el delincuente el castigo que se le daba, haciéndole pasar por la crujía entre dos filas, recibiendo golpes con cordeles ó varas. Nada tiene, pues, qué ver esta palabra con el verbo crujir, como lo creen muchos que la usan.

105. Extraño parecerá al colombiano que esta nota leyere que *cuadra* por longitud de cien varas no esté autorizado por el Diccionario. Y con todo, así es; CUADRA sólo tiene los siguientes significados: "Sala ó pieza espaciosa. Caballeriza. Sala de un cuartel, hospital ó prisión, en que duermen muchos. Cuarta parte de una milla (La milla granadina tiene poco más de veinte *cuadras*; de suerte que la *cuadra* que aquí se define tiene algo más de cinco de las nuestras). Méj. Manzana de casas". Entre nosotros, *cuadra* se toma por calle, y como por lo regular éstas están divididas por otras transversales á cada cien varas, al decir *cuadra*, damos por supuesto que se trata de esa longitud. Pero lo curioso es que, como las calles de nuestras ciudades y poblaciones no están divididas uniformemente, resulta que muchas *cuadras* no alcanzan á cien varas ó sobrepujan esa extensión, de suerte que el vocablo viene á significar "sección de calle no dividida ó partida". También denota la *cuadra* cien varas cuadradas, que en el Cauca llaman *plaza*, y así decimos: "Esta hacienda tiene cien *cuadras* ó cien *plazas*". Del provincialismo mejicano al primero de los nuestros no hay mucha distancia, y es de esperarse que la Academia la recorra, dando á *cuadra* la acepción de "longitud de cien varas".

106. Como se ve en el texto, las voces *CUS*, *CUS*-se emplean en España para llamar los perros, mientras que entre nosotros se usan para llamar las gallinas, cambiando á veces la *s* por *t*, *cut*, *cut*. Curioso sería, aunque de poco momento, hacer un estudio comparativo de las interjecciones que en las diversas partes de Colombia, y en las distintas naciones de América, se acostumbra para atraer ó espantar los animales domésticos. Apunto algunas como muestra, advirtiendo que la *ch* que entra en muchas debe pronunciarse como *ch* francesa. *Ox*, que en España sirve para espantar las aves de corral, es en Antioquia *ushi!*; para llamar á los cerdos decimos *chino!* *chinoo!*; en el Cauca *rrrrú*, *chooto!*; para espantarlos: *ochs*, *oshi*; para llamar al ganado vacuno: *toma*, *toma*, *té*, *teé*; en el Cauca *chicota!*; para arrearlo ó asustarlo: *ura!* *vuelta!*; para llamar caballos cuando están cerca: *chics*, *schics!*; si están lejos: *chicó*, *chicó!*; para llamar los perros: *chui*, *chuis!*; para expulsarlos: *fuera!*; para atraer á los gatos: *bis*, *bis*, en el Cauca: *mis*, *mis*, *morrú*, *morrú!* (voz que remeda el ruido peculiar de esos animales al empezar á dormirse); para expulsarlos, se dice aquí, como en España, *zape!*, y también *chipe!*

"No sólo empleamos como interjecciones, dice la Gramática de la Academia, cualquiera de las infinitas voces que el uso familiar autoriza, sino la primera que se nos ocurre, y hasta sonidos inarticulados". En esto no cabe, pues, regla ninguna, sino la de la más absoluta libertad; por manera que ninguna recomendación restrictiva hay que hacer en el particular.

107. "Muchos, olvidando la genuína significación de *cuyo*, lo emplean á menudo en el significado de *que* ó *el cual*, y esto aun cuando las proposiciones estarían suficientemente enlazadas por éstos y otros pronombres demostrativos; lo que da al lenguaje cierto olor de notaría, característico de los escritores desaliñados" (Bello, Gram., pág. 272).

"En la aplicación de sus principios pudo Bello dar cabida á la exageración, deduciendo consecuencias violentas algunas, y otras algo artificiosas. Llama, v. gr., corruptela al uso de *cuyo* en frases como en "en cuyo caso, á cuyo fin", afirmando que en ellas no hay asomo de idea de posesión, que es lo que *cuyo* significa, y que esas locuciones son desconocidas en los escritores atildados; razones que á lo menos son dudosas, dado que la idea de posesión puede considerarse allí como traslaticia, y supuesto que Cervantes, Mariana,

Saavedra, Quevedo, Solís, Jovellanos, Isla, Alcalá Galiano y otros autores distinguidos han usado de tales expresiones" (Marco Fidel Suárez, *Estudios gramaticales*, pág. 35).

108. *Chambuque*. Manera de enlazar, especialmente en el valle alto del Cauca, consistente en arrojar la *soga* ó lazo á la cabeza del animal, sin *volear* antes la cuerda, tomando para ello en la mano, junto al *ojo* de la *soga*, algunas vueltas de la misma.

109. Como ejemplo del cambio vulgar que suele hacerse de la *d* por la *l*, presenta Cuervo á *chapalanza*, que corrige *chapadanza*. Pero es lo cierto que este vocablo tampoco lo autoriza el Diccionario.

110. Si **CHOCAR** es encontrarse con violencia dos cosas; pelear, combatir; provocar, enojar á los demás por genio ó por costumbre; causar disgusto, extrañeza, enfado; y **CHOCANTE**, el ó lo que choca, como si dijéramos, provocador, insufrible; no hay mayor motivo para rechazar á *chocantería* por acción importuna, inoficiosa ó repugnante, presunción, altanería ó cosa parecida.

111. *Chucha*. No hay palabra castellana para designar este animal que con tantos nombres es conocido en el país: *runcho*, en Cundinamarca; *fara*, en Santander; *churcha* y *mucamuca*, en otras partes. Cuervo aconseja que en cada comarca se escoja para lo hablado el nombre más usual, y para lo escrito se agregue la definición del animal. Salvá lo llama *zorva mochilera*, pero ni esta denominación la admite la Academia. El animal está clasificado entre los marsupiales con el nombre de *didelphis philander*.

112. *Chumbe* (del quechúa *chumpi*) es en Antioquia un cordel de lana de colores para atarse la cintura las mujeres y para reata de *carrioles*. El expresivo refrán *Es plata en chumbe*, se aplica hablándose de especulaciones ó negocios de éxito tan seguro que la ganancia puede ya considerarse como dinero en el bolsillo.

113. "Chuzo: palo armado de una punta aguda de hierro que se usa para defenderse y ofender". Nosotros lo empleamos también, y sin duda acertadamente, por espina, púa, astilla puntiaguda. La Academia no trae el verbo *chuzar*, equivalente á puezar, hincar, herirse, pincharse con objeto puntiagudo; ni á *chuzón*, por punzada, pinchazo, espinadura, sino por astuto, recatado, difícil de engañar; ni á *chuzudo*, por puntiagudo, espinoso.

114. Muy pobre es el Diccionario en sustantivos formados con la terminación castellana *ismo* y nombres de desinenencia propia, para modificar la idea en el sentido de significar sistema, escuela, secta ó bando, en lo científico, en lo religioso, en lo político ó en filosofía y letras. ¿Por qué, siendo hoy tan universalmente conocida la teoría de Darwin sobre el origen de las especies, no está ya admitido uno de los vocablos *darwinismo*, *darwinismo* ó *darvinismo*, como hay cristianismo, platonismo, calvinismo, luisme y otros?

115. Sospecho que el refrán *Estar ó versc en las delgaditas*, que sirve para ponderar algún riesgo, apuro ó ahogo en que alguno se encuentra, proviene del nombre de una cuesta en cierto camino de montaña que hay en esta provincia; tan pendiente y ríscosa es la cuesta de las *Delgaditas* y de tal modo

crispan los nervios sus precipicios perpendiculares, que ha logrado dejar huella en el lenguaje vulgar, en el sentido que queda indicado.

116. *Desarcionar*. Véase la nota 32.

117. Notable falta hace un verbo que oponer á *RECOSTARSE*, para significar la acción contraria. Entre nosotros, al que tiene la silla de brazos ó el taburete recostado á la pared ó al cerco de la puerta se le dice: "*Desarrecueste* el taburete, que puede caerse". Difícil es hallar verbo que exprese mejor la idea, pues descostarse sólo es apartarse, separarse.

118. Admitido *cacho* al igual de *cuerno*, por la misma puerta debió entrar al Diccionario *descachar* por descornar, desenastar. Pero no se necesitaba la legitimación del radical bastardo para que el verbo fuera legal y corriente, pues ya antes existía *cachas*; ¿cómo podría declararse que á una navaja ó cuchillo se le han caído las hojas ó piezas de que se compone el mango y que llevan aqnel nombre, sino diciendo que se ha *descachado*?

119. Fruncir es "recoger la orilla de una tela, haciendo en ella arrugas pequeñas; estrechar y recoger una cosa, reduciéndola á menor extensión; arrugar la frente y las cejas &c." ¿Con qué verbo podrán significarse las acciones ó hechos contrarios á los anteriores, sino con *desfruncir*? No obstante, el Diccionario lo da por anticuado, reemplazándolo con desplegar, descoger, extender y desdobar, ninguno de los cuales tiene la propiedad y significación determinada de *desfruncir*.

120. Sin embargo de que despavesar es lo mismo que despabilar, por quitar la pavesa ó parte ya quemada del pabulo, la Academia no ha querido aceptar *despavesaderas*, recomendado por el Sr. Cuervo.

121. Ni *desparejo* ni *disparejo* trae el Diccionario de la lengua, aunque reconoce á *DESPAREJAR*, por deshacer una pareja, y á *parejo*, por igual ó semejante. ¿Por qué de este último no podría formarse *desparejo* ó *disparejo*, por desigual, desemejante, á la manera que éstos y otros muchos adjetivos están formados? En Colombia se usan ambos, y con más frecuencia el segundo (*disparejo*), para indicar falta de uniformidad en dos ó más cosas que deben tenerla, y así decimos: "Estas dos puntas de cuerda ó de palo están *disparejas*".

122. No se comprende por qué rechaza la Academia el verbo *desvestirse*, de irreprochable formación castellana, frecuentemente usado, propio como el que más para expresar la acción contraria á *vestirse*, y quizá más decente que desnudarse. Además, éste significa quitarse las ropas quedando desnudo, mientras que *desvestirse* puede emplearse y se emplea para expresar el hecho de dejar el vestido de calle, fiesta ó ceremonia por el casero ú ordinario, acepción útil que no podría tener desnudarse.

123. Llamamos *diagonal* en Antioquia á cierto género ordinario de listas empleado por la gente pobre para hacer camisas. Los hilos del tejido no se cruzan en ángulos rectos sino oblicuamente, y de ahí proviene su nombre, cuyo equivalente castizo no conozco. En el Cauca lo llaman *amotape*.

125. *Disparejo*. Véase la nota 121.

126. Con frecuencia sucede que en una familia de palabras envejecen y caen en olvido algunas de ellas, mientras otras permanecen en uso constante; y aunque eso es muchas veces racional, y aceptables las resoluciones de la Academia que confirman el hecho, casos hay en que no parecen justas. Existen los sustantivos *disyuncion*, *disyunta* (término de Música) y *disyuntiva*, el adjetivo *disyuntivo* y el adverbio *disyuntivamente*, y sin embargo el adjetivo *disyunto* figura como anticuado. Entre otros escritores americanos castizos que han usado este vocablo, se cuenta Diego Fallón en la poesía titulada *Las Ruinas de Suesca*.

127. Si de fácil se forma facilitar, de móvil, movilizar, de débil y hábil, debilitar y habilitar, ¿por qué no habría de salir *docilitar* de dócil? El pueblo que no sabe quedarse á la mitad de un camino que lógicamente puede andar, ha derivado el verbo y lo usa con frecuencia. Así es que si se trata de una *soja* ó cuerda de rejo poco flexible, no dice suavizar, ablandar, sino *docilitar*, y á veces, aunque menos bien, *adocilitar*.

128. "Don (del latín *dominus*, señor) m. Título honorífico y de dignidad que se daba antiguamente á muy pocos, aun de la primera nobleza; que se lizo después distintivo de todos los nobles, y que ya no se niega á ninguna persona decente" (Diccionario de la Academia). Ni indecente, podría añadirse, con tal que tenga dinero y pertenezca al partido de quien le cuelga el dictado. Así es que á *don* se le contrapone *no*, nó para significar falta de decencia ni aun de buena sangre, sino de haberes y posición social ó política. De ahí la gran verdad de los refranes castellanos: *Mal suena el don sin el din*, y *Mal se aviene el don con el Turuleque*, ó de aquella cuarteta burlesca,

Vuestro *don*, señor hidalgo,
Es el *don* del algodón,
Que para tener el *don*,
Necesita tener *algo*.

Un tiempo hubo en que los colombianos llevaron la igualdad republicana hasta desterrar del lenguaje y de la prensa el antipático *don*. La reacción ha sido tan fuerte que ya vamos llegando á la igualdad por el lado contrario, aplicándole á todo fiel cristiano el aristocrático titulillo. *Don* significó en lo antiguo, sin estar acompañado de otro nombre, y por sí solo, *señor*; por lo que á la práctica de los envigadeños sólo puede ponerse la nota de anticuada. Pero eso y la derivación latina, hacen ver que el *señor don* es un verdadero pleonasma, y que debe ser olvidado por todos los que no sean partidarios del *señor don* Carlos de Borbón y Borbón. ¿Por ventura ingleses ni franceses agregan algo al *mister* ó al *monsieur*? Pues tan ridículo sería decir *Mister Lord Gladstone*, como la socorrida é interminable retahíla: S. E. el Presidente de la República, señor General doctor don Perico el de los Palotes, y eso cuando no haya un *de* y una *y* para segundo apellido, como si dijéramos: señor doctor don Rafael de Uribe y Uribe. Esto me recuerda á un peón del hábil ingeniero inglés Roberto B. White, que al hablar de su amo ó jefe jamás le apeaba el tratamiento de: *El señor don mister Juai*. No hay que advertir que lo dicho para *don* es aplicable á *doña*.

129. Malamente confundimos en Colombia la adormidera con la sensitiva. Esta es "planta leguminosa que tiene la propiedad de contraer y plegar sus hojas cuando se la toca"; mientras que la otra es "planta herbácea de la fa-

milia de las papaveráceas, con hojas abrazadas al tallo, hendidas y de color garzo, y flores grandes y terminales. Es originaria de Oriente; entre sus especies las hay vivaces y anuales; se cultiva en los jardines y da un zumo blanco y lechoso de que se extrae el opio". Lo que probablemente ha dado lugar al trastrueque es la especie de sueño en que cae la sensitiva al contacto de otro cuerpo. sueño que tiene su despertar.

130. Entre los verbos propuestos por el Sr. Cuervo para sustituir á *dragonear*, está mangonear, que para el caso es quizá poco propio, pues significa: "Andar uno vagueando sin saber qué hacerse. Entremeterse uno en cosas que no le tocan, ostentando autoridad ó influencia en su manejo."

131. Los bogas del Magdalena, según cuenta Cuervo, dicen que *duce* es el *duce*, y *dulce* es el *dulce* nombre de *Jesú*, negando la existencia de un solo vocablo para las dos cosas; por acá pronuncia el pueblo de igual modo esa palabra, y hace la diferencia anotada en el texto para distinguir la panela, de los dulces preparados con ella misma ó con azúcar.

132. *Eclisa* es término de ferrocarril que designa una planchita que se coloca lateralmente en la juntura de dos rieles, sujeta con tornillos que los atraviesan, para formar de todos los rieles una línea continua. También dicen *mordaza* y *brida*, y el vocablo inglés es *fish-plates*. La pieza con que se sujetan los carriles á las traviesas se llama castizamente *cejinetec*.

133. El Diccionario no sigue una misma regla para acentuar los vocablos procedentes del griego acabados en *iaco*, pues al paso que acentúa afrodisiaco, cardíaco, celíaco, iliaco, pulmoníaco y simoníaco, acentúa también egipciaco, elefanciaco, elegiaco, genetiaco, heliaco, hipocondriaco, maniaco y siriaco. Esta diferencia no puede atribuírse á yerro tipográfico, por lo considerable del número de voces en que se observan las dos acentuaciones. No obstante, pienso con el Sr. Cuervo, que la pronunciación de los últimos tiene algo de vulgar, y que en los clásicos es más frecuente la primera acentuación. Pero conforme al espíritu de libertad que, en estos casos de oposición entre el Diccionario y la práctica clásica, es el criterio dominante en este libro, el lector puede escoger entre los dos sistemas y adoptar, si quiere, una manera uniforme de acentuar.

134. ¿En vez de *Poder Ejecutivo* no sería más propio *Poder Ejecutor* ó *Ejecutante*? Estos dos adjetivos significan: el que ejecuta ó hace una cosa, que la pone por obra; en tanto que *ejecutivo* tiene la acepción tan común en Antioquia: "que no da espera ni permite que se difiera á otro tiempo la ejecución". Ello es que, mientras no se trate de alcaldadas y atropellos, sino del bien público, nuestros Poderes Ejecutivos no llevan ninguna prisa, ni hay tales carneros.

135. Baralt recomienda á *ineludible* y á *eludible* para evitar enojosas circunlocuciones. La Academia admitió el primero desde la 11ª edición, pero el segundo no ha podido pasar por el harnero. Bueno fuera preguntar cómo ha podido formarse el compuesto *ineludible* si no existe el simple *eludible*, y ya que aquél es adjetivo de negación ó exclusión, dónde está el correspondiente para la afirmación primitiva. Mientras esta falta de lógica se subsana hay tanta razón para usar á *eludible*, como para emplear á *evitable*, *violable*, *vendible*, *variable*, *vadeable*, *tratable*, *tolerable*, *tangible*, *superable*, *sociable*, *sepa-*

zable, salubre, saciable y cien más que expresan cualidades positivas, cambiadas por virtudes negativas al construirlos con la partícula *in*.

136. Después de adoptar el Diccionario como equivalentes á *bola* y *betún*, debió, como consecuencia obligada, prohibir á *embolar*, por embetunar, lustrar, dar un limpión, y aun á *embolador*, por limpiabotas. No habiéndolo hecho, el pueblo hace bien en anticiparse á la Academia en lo de hacer justicia á esos vocablos y sacar del radical cuantos derivados legítimos pueda suministrar al caudal de la lengua. Hasta ahora, embolar sólo es: "poner bolas de madera en la punta de los cuernos del toro, para que no pueda herir con ellos", y "dar la postrera mano de bol á la pieza que se ha de dorar á mate".

137. "Hase falta en castellano un verbo que signifique *pedir prestado* (en francés *emprunter*, en inglés *to borrow*); Larra dió esta significación al anticuado *emprestar* ("Empresta para no devolver", *Los calaveras*, artículo segundo), en lo cual le había precedido Munárriz en su traducción de Blair: "Aun cuando la tragedia *empresta* sus materiales de la historia, mezcla muchas veces algunas circunstancias fugidas". (Lección XLIII.) En Aragón se usa el verbo especial *amprar* tomar ó pedir prestado" (Cuervo, Apunt, pág. 317).

En Antioquia sería tanto más fácil generalizar el verbo *emprestar*, cuanto que aún lo usa gran parte del pueblo, si bien en ocasiones lo emplea como equivalente de prestar ó lo hace irregular: "Si le *empriesto* esos reales compraré esa mula", esto es, si los recibo ó pido á préstamo; "*Empriesteme* (présteme) una onza".

La vigencia ó empleo actual del sustantivo *empréstito* sería otra razón en favor del restablecimiento de *emprestar*, de hecho y de derecho.

138. La Academia debe admitir este verbo. Calambre es "contracción espasmódica, involuntaria, dolorosa y poco durable de ciertos músculos, particularmente los de la pantorrilla". Entumirse, aterirse, no serían tan propios como *encalambarse*.

139. Quiere Cuervo que se escriba *encinta*, como adjetivo, en vez de *encinta*, modo adverbial formado con el sustantivo *cinta*. En el primer caso variaríá para el plural, yá que naturalmente no tendría terminación masculina: mujeres, hembras encintas. La Academia ha resuelto escribir *ca cinta*, quitando la posibilidad de usar el plural. Parece que es esto lo más común en los clásicos.

140. "Encontrar no es sinónimo de hallar. Lejos de eso, hay entre los dos la diferencia que va de lo casual é improviso, á lo intencional y prevenido: *hallamos* lo que *buscamos*; *encontramos* lo que *improvisamente nos sale al encuentro*. Cierta es que algunas veces decimos *hallar* hablando de cosas que se nos *presentan sin buscarlas*; lo cual se ve confirmado por el nombre *hallazgo*; pero es de notar que nunca decimos *encontrar* hablando de cosas que buscamos.

"Esto, por una parte. Por otra, ENCONTRAR no se puede usar correctamente en las acepciones que damos á HALLAR además de su significación fundamental y propia, es decir, en las acepciones de *inventar*, *ver*, *observar*, *notar*, *averiguar*: sentidos todos éstos en los cuales van envueltas las ideas de indagación y de *atento examen*, incompatibles con el significado especial de nuestro verbo." Baralt, *Dic. de galic*. Como se ve por las acepciones del texto, tomadas del Diccionario, la diferencia establecida en el primer aparte del anterior pasaje ha desaparecido por la autoridad de la Academia, quedando subsistente para

las demás acepciones. Esta decisión es digna de aplauso, como todo lo que simplifica el lenguaje y tiende á hacer desaparecer de él distinciones sutiles no entendidas por el pueblo y difíciles de retener en la memoria. En Colombia se han usado y se usan promiscuamente *encontrar* y *hallar* por dar con una cosa, sea que se la busque, sea que aparezca impensadamente, lo que es precisamente conforme con el fallo superior.

141. Lástima que la Academia mantenga la nota de anticuada á esta palabra, cuya necesidad se siente en el lenguaje. Con *sueño* podría designarse preferentemente el acto de dormir, y con *ensueño* la representación imaginaria de sucesos en la fantasía del que duerme, á la manera que los franceses tienen *sommeil, somme*, exclusivamente para lo primero, y *songe, rêve, reverie*, para lo segundo y para denotar ideas quiméricas ó imaginaciones, visiones y esperanzas vanas, pronto desvanecidas. Los pensamientos y visiones del dormido se llaman en inglés *dream (drim)*, el sueño material *sleep (slip)*; en alemán *traum*, los primeros, y el segundo *slap*; y así en otras lenguas.

142. Uno de los *conquistadores* de Antioquia decía en 1864 que los antioqueños llamaban al *estómago entrecijo*. No hay tal; nosotros le damos á *entrecijo* la significación científica y castiza de *mesenterio* que es: tela llena de menudo á la cual están unidos los intestinos. Así fueran todos los disparates que se nos atribuyen.

143. Hay en las cocinas ó despensas de casi todas las casas antioqueñas una tabla cuadrada, como de una vara por lado, suspendida al techo por sus cuatro ángulos por medio de cuerdas. Ese aparato tiene por nombre *la escusa* y sirve para poner la leche, el queso, el dulce y otros comestibles, con el fin de evitar que ratones, cucarachas, hormigas y demás animalillos los roan ó empuerquen. Ignoro el equivalente castizo del vocablo, si lo hubiere.

144. *Espécimen*. Así traducen Salvá, Domínguez y otros la voz latina *specimen*, usada en francés, inglés y otras lenguas por muestra, prueba, ensayo, y en especial: modelo de impresión en ediciones de obras científicas nuevas. Ni en una ni en otra forma reconoce esta voz el Diccionario, pero si llegara á admitirla sería la segunda voz que variara el acento al hacer el plural, *espécimens*, como regímenes.

145. Etimologías curiosas. Por vía de entretenimiento, para disminuir la aridez de estas Notas, hé aquí algunas etimologías interesantes, tomadas casi todas á Larousse, así como las que pueden leerse respecto de las voces *Alcorán, Bolsa, Canard, Chuanes* y otros.

El Diccionario dice que *ASESINO* viene de la palabra árabe *haxixi*, el que bebe, de *haxis*, ismaelita. Sacy afirma que el significado de esa voz árabe, que escribe *haschischin*, es sectario sirio que el Viejo de la montaña empleaba en matar á sus enemigos. Joinville, á su vez, asevera que *asciño* viene de *kassas*, voz empleada en Siria y en el Bajo Egipto para designar al ladrón nocturno y al hombre de acechanzas.

BANCARROTA, del italiano *bancarotta*. Antiguamente los que traficaban prestando dinero á lucro ó especulando con el crédito, tenían un banco ó mesa en lugar público, y cuando quebraban les rompían el banco, como ceremonia humillante.

El Diccionario da por origen á *BIGOTE* la voz *bigo* del bajo latín, que traduce *epiocha*, voz que no es castellana. Hartzenbusch supone chistosamente

que “nuestros mayores repararon quizá en algún alemán que retorciéndose el pelo del labio superior decía *bey Gott*, mentando el nombre de Dios en vano, y no necesitaron más para que al momento formase en la palabra *bigote*”.

CONCLAVE, que es junta de cardenales para elegir papa, y lugar donde se encierran bajo llave, á fin de no tener comunicación con lo exterior, viene del latín *conclavium*. El origen del *conclave* remonta al año de 1268, en que se trataba de dar sucesor al pontífice Clemente IV, muerto en Viterbo. Los Cardenales, reunidos hacía dos años, no podían ponerse de acuerdo sobre la elección, é iban á abandonar la ciudad, cuando los habitantes cerraron las puertas de ella, por consejo de San Buenaventura, y notificaron á los cardenales que no saldrían hasta que hubieran elegido Papa. Esta circunstancia determinó al Concilio de León, en 1274, á establecer el *conclave* y á fijarle reglas por medio de una Constitución, que aun hoy es observada en sus principales disposiciones.

CONYUGAL, lo relativo al matrimonio, viene de *cum*, con, y *jugum*, yugo; el origen de esta palabra se refiere á la costumbre establecida entre los latinos de hacer pasar bajo el *yugo* á los jóvenes esposos. Sin duda para imitar ese uso romano, los novios, en las ceremonias de la Iglesia, se colocan bajo un velo cuando el sacerdote les da la bendición nupcial, ó quizá es éste un símbolo de las edades primitivas, destinado á hacer comprender á los desposados que, en adelante, vivirán bajo la misma tienda, bajo un mismo techo.

COLLÓN, cuya etimología no trae el Diccionario, y que significa cobarde, tímido, pusilánime, no vendrá del latín *cauda*, cola, por alusión á ciertos animales que, cuando tienen miedo, la meten entre las piernas?

CRETINO, sinónimo de idiota, parece la voz *cristiano* alterada, porque los cretinos, por no tener conciencia de sus acciones, han sido reputados incapaces de pecar y, por consiguiente, considerados como los *cristianos* por excelencia.

CURIOSO. Para comprender la etimología de esta palabra, conviene recordar que el pueblo romano estaba dividido en tribus y las tribus en *curias*. El *curión*, Jefe de la *curia*, llamado también *curiosus*, era un oficial encargado de velar por los intereses de su *curia* y que necesariamente debía conocerlo todo. Más tarde se dió el nombre de *curiosus* al que recorría los grupos de su *curia* para saber las noticias del día.

CZAR ó ZAR. Según algunos etimologistas este nombre viene de *César*, título que llevaron los primeros emperadores romanos. Según otros, y el Diccionario entre ellos, se deriva del ruso *tsar*, término escítico que significó primitivamente jefe ó rey.

CHALECO, que según el Diccionario viene de la voz castellana *jileco* ó *jaleco*, del turco *yelec*, podría más fácilmente derivarse del francés *gilet*, que según Larousse, proviene á su vez de *Gilles*, nombre de uno de los primeros pallasos que se conocieron en Francia. Había adoptado por vestido un largo jubón sin mangas, que entonces parecía raro, y que hoy se ha generalizado con el nombre de chaleco. Nuestro refrán *Desde el che va mal*, con que motejamos al que yerra desde que empieza á ejecutar ó cumplir un trabajo ó tarea cualquiera, viene de cierto albacea ignorante que al dictar el inventario de los valores de una sucesión, mandaba inscribir “*un chelcoque sin mangas*”.

GACETA, viene del italiano *gazetta*, moneda de cobre con que se compraba un periódico que se publicaba en Venecia, á principios del siglo XVII. Verosímil es también la etimología que otros le dan á esta palabra, derivándola de *gazetta*, diminutivo de *gazza*, que en italiano significa nrraca, marica. Este

pájaro ha sido siempre mirado como símbolo de la murmuración y la charlatanería, y ha podido por una metáfora muy natural, prestar su nombre á la primera hoja pública que divulgaba las noticias de la ciudad.

Galimatias, discurso confuso é ininteligible por la impropiedad de la frase ó por la confusión de las ideas. La Academia dice que esta voz viene del bajo latín *ballimatia*, címbalo; pero otros sostienen que es palabra compuesta de *gallus*, *galli*, gallo, y *Matias*, nombre propio, y dicen que remonta á la época en que los alegatos jurídicos se hacían aún en latín. Cierta día se trataba de un gallo perteneciente á una de las partes llamada *Matias*, y el abogado, á fuerza de repetir los nombres de *gallus* y *Matias*, acabó por enredarse, y en vez de decir *gallus Mathice* (el gallo de Matías), dijo *galli Mathias* (el Matías del gallo). La singularidad del disparate hizo que, reuniendo las dos palabras para hacer una sola, quedara ésta sirviendo para designar todo razonamiento oscuro y enredado.

PONCHE. bebida de ron ú otro licor espirituoso, con agua, limón y azúcar, ó con leche, huevos y otros ingredientes. Debemos la palabra y la bebida á los ingleses, que á su vez tomaron ambas cosas á los habitantes del Hindostán, á fines del siglo XVII. Preparaban este licor con *arack*, té, azúcar, agua y limón, esto es con cinco ingredientes. La voz india *pantsche*, significa cinco, y *punch*, *ponche*, son corrupción de la primera. El Diccionario dice también que viene del persa *pancha*, cinco.

Fácil sería acumular otras etimologías igualmente interesantes; pero basta con las que preceden para mi objeto, que es llamar la atención sobre el asunto, á fin de que se averigüe el origen de los provincialismos, refranes y locuciones locales que usamos, antes de que caigan en olvido y queden inexplicables.

146. Fletar, según el Dic. es: "Alquilar la nave ó alguna parte de ella para conducir personas ó mercaderías", y flete: "Precio estipulado por dicho alquiler". Nosotros hemos extendido el significado de las dos voces al alquiler de caballerías para conducir personas ó cargas de un punto á otro, y no veo razón para tachar ese uso. Nuestros arrieros contratan con los comerciantes la conducción de los bultos de mercaderías y lo verifican manejando sus propias mulas, por lo cual cobran los fletes. Cuando es para trasportar personas son más usados *alquilar* y *alquiler*.

147. Dos curiosas supersticiones hay en Colombia acerca de esta ave melancólica y espantadiza. Cree el vulgo que los cazadores no deben nunca hacerle fuego, porque inmediatamente se daña la pólvora que llevan consigo, sin que puedan volver á disparar una sola vez más con ella. Asimismo sostienen muchos, que nadie ha dado nunca con un nido de garzas, con sus huevos ó polluelos; de ahí el refrán *Ese sabe dónde pone la garza*, para ponderar el agudo ingenio y la perspicacia ó astucia de alguno.

149. Nuestra golondrina se diferencia de la que describe el Dic. en que no tiene la frente y la barba rojas, pues sólo tiene dos colores: blanco por debajo y negro azulado y lustroso por encima. Faltaba admitir el nombre de la avecilla que nosotros llamamos *golondrina de invierno* (*hirundo fulva*), que es más grande que la otra y tiene un vistoso collar blanco; se reúne en bandadas numerosas que remolinean en el aire á grande altura, lanzando chillidos, y luego desaparecen y emigran; pero la última edición del Diccionario designa esta ave con el nombre de *avión*, que también se usa en Colombia. La aparición de estas golondrinas es tomada como señal de invierno próximo.

150. Asegura el Sr. Cuervo que *gurupera* es tan castizo como *grupera*, en la acepción que le damos los colombianos, y lo comprueba con la siguiente cita: "Trajo por entonces Próspero Colona á España dos cosas que antes no se habían visto: guruperas, para que las sillas no se vayan adelante, y gualdrapas para excusar el lodo en invierno y el polvo en verano (Francisco de Herrera)". Según el Dic., *gurupera* ó *grupera* es propiamente "almohadilla que se pone detrás del borrén trasero en las sillas de montar, sobre los riñones del caballo, para colocar encima la maleta ú otros efectos que ha de llevar á la grupa". Sólo como término de milicia, en el arma de caballería, es equivalente á *baticola*, que es: "Correa sujeta al fuste trasero de la silla, que termina en una especie de ojal, donde entra el maslo de la cola. Sirve para evitar que la montura se vaya hacia adelante". Puede, pues, decirse indistintamente: *baticola*, *gurupera* ó *grupera*, pero no *gurupa* ó *grupa*, que son lo mismo que *anca*, ni confundir éstas con aquéllas.

151. La *guabina* es el aire musical de la montaña, como el *bamburo* es el del valle cálido; y así como en el uno se siente la exuberante naturaleza del llano ardiente y las fogosas pasiones del *calentano*, en la otra se percibe la tristeza de la tierra fría y la resignación melancólica del tenaz trabajador. La *guabina* se distingue más por la armonía de su música, en la que se percibe el dejo natural del montañés antioqueño, que por la perfección de sus estrofas. Estas son en ocasiones festivas y picarescas, pero no brillan por la delicadeza de la idea, ni siempre por la exacta medida del verso. Ha merecido, con todo, que el mejor de nuestros poetas la mencione en la admirable pintura de una *rocera*, cuando los peones

Cantando á todo pecho la guabina,
Canción sabrosa, dejativa y ruda,
Ruda cual las montañas antioqueñas
Donde tiene su imperio y fué su cuna,
No miran en su ardor á la culebra
Que entre las hojas se desliza en fuga,
Y presurosa en su segada marcha,
Cinta de azogue brillantada undula.

A propósito de *dejativo*, el Diccionario lo declara anticuado y le da por equivalentes á *perezoso*, *flojo* y *desmuyado*. El justo valor y la necesidad de un vocablo de éstos no viene á sentirse sino cuando lo vemos tan oportunamente empleado como el *dejativa* del segundo verso. Qué adjetivo más propio que ese, existiendo el sustantivo *dejo*? Con sólo mirar á la cara á los otros tres con que se pretende sustituirlo, se nota la flojedad y falta de exactitud de su significado.

152. Como de costumbre, el Diccionario no define sino una sola especie de *guama*, sin advertir siquiera que hay otras. Cerca de diez variedades se conocen en nuestras selvas, tales como la *guama machete*, la *bejuco*, la *pelusa*, la *cajeta*, la *churima*, la *orore*, la *guamacho*, y otras, que difieren por sus dimensiones y formas.

153. *Guatemalteco*, *Guatemala*, escribe el Diccionario á la página 546. Más por amor á la variedad escribe en la XIII y otras *Goatemala*.

154. GUAYABA. Lo dicho de *guama* se puede repetir respecto de esta fruta, á saber, que son innumerables las variedades, silvestres casi todas, que en

estas tierras se conocen. Las hay producidas por árboles que crecen muchos metros, y las hay que son fruto de arbustos de poca altura; unas son agrias, otras en extremo dulces; unas tienen corteza y carne blancas, otras son de color rojo, ó amarillo intenso, ó negro; y en fin cada especie tiene su nombre particular: *arrayana*, *guayabilla*, *de leche*, *coronilla* &c.^a De la guayaba se hacen muchas clases de dulces, entre ellos los *locadillos*, en forma de paralelepípedos pequeños, compuestos de dos telas de guayaba muidas, una blanca y otra roja; los más afamados son los de Vélez, en Santander.—*Lo conocí guayabo*, es una locución vulgarísima con que se quiere expresar que á alguno, que ha medrado en la política ó que ha juntado caudal, se le conoció cuando era pobre y oscuro.

155. “Gubernamental. He oído decir muchas veces que el mal del neologismo consiste, no tanto en las voces sueltas cuanto en los giros, locuciones y modos de decir que desfiguran y vician radicalmente la lengua en que se admiten. Yo digo y juro que el mal está en todo, cuando el neologismo carece de los requisitos que deben abonarle, y sin los cuales es puro desatino. Y no quiero más prueba de mi dicho que el vocablo que sirve como de rúbrica á este artículo, vocablo terrible por lo largo; bárbaro por lo disforme; atroz, inculto, indómito, bravío, que ninguna garganta delicada puede pronunciar, á que ningún órgano vocal medianamente constituido puede acostumbrarse, y que ningún oído castellano, por embotado que esté, puede escuchar sin estreñecimiento y horror.

“Empléese en su lugar nuestro vocablo *gubernativo*; si éste no tiene acepción apropiada para todos los casos que ocurran, désele; si no bastare, invéntese una voz cualquiera; y si no se pudiere inventar, échese mano de cuantos circunloquios fuere menester. Todo se intente, todo se haga: menos escribir semejante vocablo, menos pronunciarle, menos incluirle en el *Diccionario* de la ACADEMIA. Antes perezca éste, y perezca la lengua, y perezcamos todos.” (Baralt, *Diccionario de galicismos*).

La crítica que precede es una de las infinitas en que Baralt se deja llevar de su mal humor genial ó de su antipatía casi personal contra algún vocablo. *Gubernamental* ha sido, con justicia, admitido en el *Diccionario*, á pesar de sus muchas sílabas; para ello no necesitó más título que la buena cepa etimológica de que procede.

156. *Güinche*. V. la nota 16.

157. En la navegación de nuestros ríos por medio de canoas, suelen enfilar tres, cuatro ó más, y entonces la delantera se llama *guion*, pugnando las otras por arrebatarle el primer puesto. Asimismo dan á veces el nombre de *guion* en las recuas á la caballería que va adelanté. Estas acepciones están de acuerdo con el significado general de la palabra.

158. Gusano. “Nombre que se da á varias especies de insectos blandos, de diferentes figuras, tamaños y colores, que no tienen vértebras, y se arrastran y trepan”. Que se arrastren, bueno; pero que trepen, no todos. Entre nosotros son harto numerosas las variedades de gusanos, para tratar de clasificarlas: el gusano *de monte*, producido por cierta mosca (*hipoderma bovis*) que pone el germen en la piel de los animales (especialmente reses vacunas, perros &c.) y allí se desarrolla y los atormenta indeciblemente; el gusano producido por la mosca de cresa (*musca infectoria*); el *barbadindio*, negro con

listas rojizas y pelos rectos; el *pollo*, de color blanco amarillento, que lanza plúas venenosas; el gusano del *azuceno*, inofensivo y bellissimo; el *cerdudo*, inofensivo también, y centenares más.

159. "Icaco. Género de ciruelo pequeño en forma de zarza, que se cría en las Antillas. Su fruto es del tamaño de una ciruela damascena y muy dulce." O esta definición académica es mala, ó el arbusto definido es diferente del conocido en Colombia. Nuestro icaco no es de la especie, ni siquiera del género del ciruelo europeo, sino que es *rosácea* del género *chrisobalanus*; su fruto no es oval como la ciruela damascena, sino redondo, del tamaño que puede indicarse haciendo círculo con el índice y el pulgar; mucho menos es dulce, sino insípido, de carne blanca cubierta por una película de color rojo intenso, desvanecido de blanco por un lado, á veces; en el centro tiene una almendra amarga dentro de un hueso anguloso, no muy resistente. El icaco es arbusto ramoso y copudo, que no alcanza más de dos metros de altura. Respecto á la ortografía de la palabra, conviene advertir que, si bien es cierto que ninguna voz americana lleva por lo regular *h* inicial ni en medio, sí debe ponerse cuando el vocablo se pronuncia con *h* aspirada; y como comunmente se articula *jicaco*, y las personas ilustradas escriben *hicaco*, ésta debería ser la escritura del término, y no la académica.

160. *Higrospicidal*, *Higienista*. Hacen falta en el Diccionario estas dos voces, para expresar con la primera la facultad de absorber humedad hasta ponerse en equilibrio con el medio ambiente; y para designar con la segunda al especialista en higiene, escritor ó profesor de esa ciencia.

161. *Hijo*. Con esta palabra formamos muchas interjecciones para expresar admiración, extrañeza, ponderación y otros afectos. *Hijo de Dios!* (que pronuncia el vulgo *hijuedíos*) es exclamación enteramente castiza, y por igual razón habrán de serlo *Hijo del Diablo* (*hijoeldiablo*), *Hijo del demonio!* y otras. La curiosa interjección de asombro ó de exageración *Hijoepucha!* que tanto prodigan sin malicia los antioqueños, olvidando por completo el poco limpio origen de ella y su trasparente significado, no la trae el Dic., en su forma correcta, sino como expresión injuriosa y de desprecio. Pero para probar que desde tiempos antiguos se empleó como interjección ponderativa, de asombro y aun de alabanza, basta leer el Capítulo XIII de la segunda parte del Quijote, en que el escudero del paladín de los Espejos y el del héroe manchego se entretienen en la más divertida discusión gramatical que darse puede, acerca de este *roquible*, como el mismo Sancho decía. Finalmente, los antioqueños emplean á *hijo* aisladamente en el sentido de exclamación que se da á *qué* y valiente, cuando equivale á grande y excesivo: "*Hijo el frío!*", "*Hijo el golpe tan recio!*", "*Hijo el hombre tan feo!*".

162. "Generalmente hablando, en el HONOR hay algo de convencional y arbitrario: algo que depende de las costumbres, y aun de las preocupaciones de una época ó de un país: al paso que HONRA expresa una calidad invariable, inherente á la naturaleza misma de las cosas. De tal modo que HONOR significa en muchos casos la consideración que el uso ó ideas erróneas de moral, conceden á cosas vanas y aun criminales, que no se podrían expresar por medio de HONRA.

"En las expresiones *Honor de un jugador*, *Honor de un duelista*, lo vemos patente; porque no se puede decir *Honra de un jugador*, *Honra de un duelista*.

considerándolos, no yá como hombres, sino como tal *duelista* y tal *jugador*, atento que ni el *juego* ni el *duelo* son cosas morales, ni por consiguiente *honrosas*.

“Los hombres pueden conceder *honores*; los empleos, las dignidades dan *honor*; se dice de una barragana que tiene *honor* cuando es fiel á su querido; un jugador es declarado de *honor* cuando paga sus deudas: se llama *hombre de honor* al espadachín que mata en regla á su adversario; y hay *honor* en el bandido que pelea bien, y reparte equitativamente el fruto de sus sangrientas rapiñas con sus compañeros. Pero *sólo en Dios y en la virtud está la honra*; y el que tiene *honor* puede muy bien carecer de *honra* si realmente no es *honrado*.” (Baralt.)

163. Véase la nota 36.

164. *Hullero*. Aunque existen los adjetivos *carbonero* y *carbonoso*, bueno fuera admitir á *carbonífero* ú otro derivado de *hulla*, pues es sumamente frecuente en el lenguaje de la geología y de las industrias hablar de *terrenos hulleros*, *cuenas hulleras*, *época carbonífera* &c. Asimismo parece admisible *hullera* ó *carbonera*, por mina, formación ó explotación de *hulla*.

165. Impetrar: “Conseguir una gracia que se ha pedido y solicitado con ruegos. Solicitar una gracia con encarecimiento y abínco.” Antes y después de que la Academia admitiera esta segunda acepción de *impetrar*, la ha criticado con buenas razones el Sr. Cuervo, aunque admite que la corruptela es antigua y autorizada por algunos clásicos. Si bien no puede siempre decirse de la Academia lo mismo que de Calderón, que: “Cuando yá lo dije, estudiado lo tendría”, el mejor partido es obedecerla, puesto que es autoridad en materias de lenguaje. Así no se metiera en sus definiciones á ser autoridad en materias de fe, y “agradecérselo híamos”. Véanse los artículos *Dolorosa*, *Catolicismo*, *Antecristo* y otros. Curioso sería saber si les dieron su asentimiento y pase Castelar, Núñez de Arce, Valera y Echegaray.

166. Clarísima es la doctrina del texto acerca de *inclusive* é *incluso*; el primero es un adverbio equivalente á *inclusivamente*, y por lo tanto invariable: “Los niños han estudiado hasta los decimales *inclusives* (*inclusive*)”; el segundo es un mero adjetivo, sujeto como tal á desinencias: “*Inclusa* ó *inclusas* va la carta ó van las cartas”, “*Incluso* ó *inclusos* va el sello ó van los sellos”. No puede, pues, trocarse el uno por el otro, como—con sorpresa mía—lo ha hecho el buen hablista Sr. M. A. Caro en algunos de sus notables discursos en el Consejo de Delegatarios, dando á *incluso* carácter adverbial. “Todas las Constituciones, *incluso* la de Río-Negro, han definido mal los derechos del hombre”; en esta frase, que no es del Sr. Caro, pero que es el molde en que están vaciadas las que crítico, está impropriamente usado *incluso* en vez de *inclusive*, *incluyendo*, *sin exceptuar*.

167. El Diccionario trae los adjetivos *cognoscible* y *conocible* como equivalentes, y les da el significado de “que se puede conocer, ó capaz de ser conocido”. Pero luégo omite á *inconocible*, y no deja sino el impronunciable y anti-pático *incognoscible*, dándolo como anticuado en la acepción de *que no se puede conocer*, y atribuyéndole solamente la de *muy difícil de conocerse*. Medrados estamos!

168. La Academia admite á *CONTESTABLE*. “que se puede impugnar, ó á

que se puede dar respuesta"; á INCONTESTABLE, "que no se puede impugnar ni dudar con fundamento", y á CONTESTACIÓN por "altercación ó disputa"; pero no da el pase á *contestar* en la acepción de "negar, impugnar, disputar, poner en duda", ni á *incontestablemente*, *indiscutiblemente* é *ineuestionablemente*, por indubitavelmente, indisputablemente, indispensablemente. Lo primero es falta de lógica, y lo segundo es rechazar sin razón adverbios modales irreprochablemente formados, por más que al primero lo califique Baralt de inconveniente. Autores notables como Bello han usado á *contestar* en el indicado sentido.

169. Jura. El significado recto de esta palabra es: "Acto solemne en que los estados y ciudades de un reino, en nombre de todo él, reconocen y juran obediencia á su príncipe." Por juramento, es anticuado. Entre los muchachos de nuestro país, ó por lo menos de Antioquia, significa repartición. Cuando uno de ellos quiere hacer acto de generosidad con los *corozos*, confites ú otras cosas menudas que tiene, grita: *Jura! Jura!* y los arroja al aire, siendo de ver la lucha y algazara con que los demás rapaces se apresuran á recoger los objetos con que se ha hecho *jura*.

170. Grandísima confusión había reinado hasta ahora en el uso de las formas complementarias *la, le, lo, las, les* y *los*. Nadie negaba que el acusativo femenino fuera *la, las* ("Yo *la ó las* vi llorando"), ni que el dativo masculino fuera *le, les* ("Le dije á Juan que volviera"); pero unos sostenían, apoyándose en la autoridad de escritores de nota, antiguos y modernos, que el dativo femenino era indistintamente *le ó la*, para el singular, y *les ó las* para el plural: "Me acerqué á la señora y *le ó la* di un ramo de flores"; otros no reconocían sino á *le, les*, como únicos dativos femeninos, y algunos á *la* y *las*, exclusivamente; los amigos de conciliarlo todo proponían que se limitara el uso de *la* para los casos en que conviniere evitar anfibologías, como en "La señora determinó concurrir con su marido al festín que *la* habían preparado", donde si se dijera *le* podría referirse al marido; á lo cual los partidarios del *le* replicaban que en castellano se evitan mejor las anfibologías por medio de la duplicación: "Encontré á Pedro con su esposa y *le* di á *ella* un ramo de flores". Por lo que hace al acusativo masculino, unos reprobaban el *le, les*, y otros no sufrían el *lo, los*: "*Le ó lo* exhortaba á que fuese bueno"; "Buscó maestros que *les ó los* pudieran instruir". Los eclécticos, con Salvá á la cabeza, pedían que *le* representase las personas, corporaciones, entes personificados y seres animados irracionales cuya inteligencia se acercase á la del hombre, reservando el *lo* para las cosas y para los seres racionales que pierdan ese carácter, por ser la acción que sobre ellos recae de las que se ejercen frecuentemente sobre lo inanimado; de suerte que de un ladrón se diría que *le* prendieron; del pueblo, que los ambiciosos *le* engañan; del mar embravecido, que los marineros *le* temen; de un puente, que *lo* destruyó la avenida; de un hombre, que *lo* partieron por medio ó que *lo* hicieron añicos; y lo mismo respecto de los acusativos plurales *les, los*. Por último, clásicos como Isla, Quintana y otros llegaron á usar *lo, los* como dativos masculinos: "*Los* enseñaron el arte de leer"; "Mejor fuera coger todos esos libros y pegarlos fuego".

Para poner fin á este desbarajuste, la Academia ha dictado con notable acuerdo las siguientes resoluciones, que aparecen en su Gramática, edición de 1883:

1ª No debe imitarse el ejemplo de los autores que usan á *la, las* como dativo femenino, en vez de *le, les* (Pág. 54).

2ª Señálase la variante *le* para el dativo singular, sea masculino ó femenino: “El Juez *le* notificó la sentencia *al* ó *á* la reo”.

3ª Para el acusativo masculino se admiten indistintamente *le* y *lo* mientras la costumbre no dé marcada preferencia al uno sobre el otro: “Antonio compró un libro y *le* ó *lo* imprimió.”

4ª Establécese, como regla sin excepción, que *les* marque el dativo plural para ambos géneros, quedando *los* y *las* para el acusativo: “No *les* vi el ademán, pero *les* conocí la intención”; “*Los* ó *las* vi, y al momento *los* ó *las* conocí”. (Págs. 241 y 283.)

La más plausible de estas decisiones es la primera, que proscribire como impropio, desairado y malsonante el empleo de *la*, *las* en el dativo, en frasecillas de escritores remilgados y de insufribles lechuguinos: “*La* dije cuánto la amaba, y para probárselo *la* compré un vestido”, donde la dama pretendida aparece comprable y vendible y para dicha y hablada. Casi todas las lenguas romances tienen formas distintas para el acusativo y el dativo femenino, como lo comprueba Orellana con los siguientes ejemplos del italiano, del francés y del español:

..... Oh quanto
Beata é la la fortissima doncella!
Quant'io *la* invidio! e non *le* invidio el vanto
O'l femenile onor dell' esser bella.
(TASSO)

Le héros, ému de pitié, *la* caresse de la main, et *lui* dit.....

[FENELÓN, *Telémaco*.]

La mujer es dócil cuando se *la* trata con dulzura y amor, pero *la* ofende el desvío, y si *le* dan celos se enfurece. Las más humildes son fieras en tocándoles la cuerda sensible del amor propio; pero el menor desprecio hecho á sus rivales *las* amansa y *les* quita el enojo.

Estos ejemplos son otros tantos tapabocas para los *laistas*.

Respecto á la tercera decisión, la costumbre general en Colombia, y quizá en toda América, es la de preferir el *lo* al *le* como acusativo masculino, y creo que esto es lo más conveniente. En el ejemplo de la Academia: “Antonio compró un libro y *le* imprimió”, queda el ánimo como en suspenso, esperando saber qué *le* imprimió, mientras que con el *lo* el sentido queda completo y no ocurre incertidumbre. “Toma este libro, ponle forro y déjalo (mejor que déjale) sobre el atril”; “Despierta al niño, dale desayuno y llévalo (preferible á llévale) á la escuela”; “Dale yerba al caballo y en seguida llévale á su dueño”, parece decir que en seguida *le* lleve también yerba al dueño, mientras que diciendo llévalo se entiende bien que el llevado ha de ser el caballo.

171. La flor de *lilolá*. La mayor parte de las tradiciones populares que durante 350 años han conservado los montañeses antioqueños, trasmitiéndoselas de padres á hijos, son de origen andaluz. Uno de los cuentos más conocidos es el de la flor de *lilolá*, que en Andalucía dicen *lillá*, y que no discrepa en ninguna de sus variantes de como en España lo cuentan. El mismo rey con los ojos enfermos, que no podían ser curados sino con el zumo de la flor de *lilolá*; los mismos tres hermanos que parten uno tras otro en busca de ella, no hallándola los dos primeros por haber contestado poco cortesmente á una viejecita (la Virgen) que les preguntaba para dónde iban; y el hermano menor, á quien por su buena respuesta, le señala la flor, y que *la* coge, pero que es muerto y enterrado por sus dos hermanos; la clara fuente que brota de un hueso del niño, hueso que, al beber un pastor, clama

Pastorcito, no me toques
ni me dejes de tocar,
me mataron mis hermanos
por la flor de *lilolá*.

y en fin, las mismas peripecias para llegar al castigo de los culpados; todo revela la fuerza prodigiosa con que estas sencillas tradiciones se graban en la memoria del pueblo, perpetuándose de generación en generación y haciendo siempre la delicia de los niños, que se aduermen al amor de la lumbre oyéndolas contar. Véase la nota 291.

172. Lima. Si á la Academia hubiera de aplicarse el dicho de aquel Jefe municipal que exclamaba: "El Alcalde no se equivoca, aun cuando se equivoca", tendríamos que la lima sería una "especie de limón dulce, más pequeño y redondo que los demás" según la define el Diccionario, y que sobre esa autoridad, en vez de fiar en la experiencia, yá podríamos ir engullendo limas, seguros de gozar en ello singular deleite. Y mal nos iría; porque, si bien dividimos nuestras limas en dulces y agrias, ni siquiera las primeras son fruta agradable de comer. Por lo que hace al tamaño, lejos de ser menor que el del limón, es igual al de las naranjas comunes, y aun mucho mayor á veces, aunque son achatadas.

173. La Academia no autoriza sino *loro*, como sinónimo de papagayo. Pero aquel respetable Cuerpo no podrá negar tres cosas: 1^a Que hay loros machos y loros hembras; 2^a Que la palabra se presta como ninguna á recibir de buena gana y talante la terminación femenina; y 3^a Que notables escritores de la Península, si los americanos no hacen ley para la Academia, han usado *lora*, entre ellos el salado autor de cuentos, Campillo. *Loro, lora*, son adjetivos que designan color amulatado (V. Erratas) ó moreno que tira á negro.

174. "Por el hecho de haber antepuesto Camoes el artículo masculino plural, se echa de ver que no fue su intento poner al poema un título análogo á *Iliada, Eneida*, sino que entendiendo por *Lusiada* el descendiente de *Luso*, ó sea el lusitano, portugués, lo nombró á semejanza de como decimos *Los Argonautas*, y quizá esto tuvo presente el gran poeta, según pudiera colegirse de la octava 18 del canto I. Por otra parte, no hay paridad entre aquellos nombres de poemas y éste: allá figuran *Ilíon, Eneas*, y aquí nada tiene que ver *Luso*, el supuesto fundador de Lusitania. Por estas razones no aceptamos la opinión del Sr. Cueto, quien cree debe decirse *la Lusiada* (*Mem. de la Acad. Esp., tomo IV, pág. 98*). El Conde de Cheste en el mismo tomo de las *Memorias de la Academia* dice *los Lusiadas*, y Lista había dicho: "El autor de *los Lusiadas* murió en un hospital". (CUERVO, Apunt., pág. 71.)

"*Los Lusiadas ó la Lusiada*, dice Larousse, es un poema épico en diez cantos, que tiene por objeto los descubrimientos de los portugueses en las Indias orientales. El poema de Camoëns, cuyo héroe principal es Vasco de Gama, es una verdadera epopeya nacional, una magnífica galería en que el poeta ha hallado medio de hacer desfilar á los ojos del lector todas las hazañas, todos los hechos célebres que pertenecen á la historia de Portugal; la gloria nacional reviste allí todas las formas que la más brillante imaginación puede prestarle. Entre otras bellezas que encierran *los Lusiadas*, se admira sobre todo el patético episodio de Inés de Castro y la aparición del gigante Adamastor, creación igual á las mayores que los más grandes poetas hayan podido producir." (*Dictionnaire historique*.)

175. Lurte. Sólo como provincial de Aragón trae esta voz el Diccionario, y bueno fuera hacerla entrar en el caudal general de la lengua, como sinónimo de alud, quitándole la nota. Nuestro poeta Julio Arboleda escribió esta valiente octava en su poema *Gonzalo de Hoyón*:

Es el primer delito como el lurte
Que el huracán de los nevados lanza,
Rueda! y en cada giro crece, avanza.
En mole y movimiento y solidez.
Rueda! de cumbre en cumbre despeñado,
Las selvas sordo, con estruendo arrasa
Hasta que al fin lo rompe y despedaza
Con estrago, su propia rapidez.

176. *Ll*. A ningún americano le aconsejaría que se pusiese en ridículo pronunciando á la española la *c* y la *z*. Pero nada tendrá de repugnante y afectada la recta pronunciación de la *v* y la *ll*, especialmente de la última. Efectivamente es desagradable y vulgar articular como el de la *y* el sonido que le corresponde. Yá á fines del siglo pasado se burló Francisco Javier Caro de los panameños, por tal defecto, y con la misma razón pudo hacerlo de los antioqueños:

Si te pica te critique
Tus versos tan sin aliño,
¿Quién te quita á tí, mi niño,
Que hagas lo mismo en despique?
No hayas miedo que me pique
Ni se me arruguen los poros:
Escribe, y tendremos toros;
Pues con verdad decir puedo,
Que te tendré tanto miedo
Como Santiago á los moros.

Yá solté una andaluzada
Sin poderlo remediar:
Mas tú la puedes pujar
Con una panameñada,
Dí que de una narigada
Si me rempujas con eyas
Has de echarme á las estreyas:
Pero ¿qué engañado estás,
Si piensas de que no es más
Que soplar y hacer boteyas!

Al enseñar los maestros la pronunciación de la *ll* á los niños, bueno es que eviten el error en que incurren los que, esforzándose por producir el sonido que le corresponde, salen con *cabalyero*, *botelya*. El sonido de la *ll* es sumamente suave y agradable y en nada se parece á la dura combinación *ly*. Para producir la *y* basta tocar la parte superior del paladar con el plano de la lengua; hiriendo rápidamente la parte derecha de la bóveda palatina con el borde derecho de la lengua, resulta la *l*; acentuando más este movimiento y golpeando un poco con el plano de la lengua, en vez del borde, resulta la *ll*.

177. *Macana*. La única acepción autorizada de este vocablo es la de "arma ofensiva que usaban los indios". Pero lo que pasa por alto la Academia es que el nombre de esa arma proviene del de la madera de que se hacía, de suerte que reemplazada dicha arma por otras más civilizadas, la palabra subsiste para expresar la materia de que se fabricaba. La macana proviene del tronco de las palmeras y de los helechos arborescentes; es madera durísima y de fibras tan resistentes, que se emplea para hacer cerbatanas, bastones, balaústres de barandas y en otros usos.

178. En las recuas de mulas de nuestro país, lleva el nombre de *madrino* el caballo que, conducido por un muchacho, va el primero de la fila y al cual siguen las mulas con tenacidad y cariño. En España se llama *cebadero*. En los desmontes, el árbol corpulento y ramoso, colocado en la parte superior de una cuesta, que es derribado sobre otros inferiores, previamente picados ó medio cortados, para que caigan todos á un tiempo, se llama también *madrino*, y

galga esa derriba simultánea. No es mucho lo que se ganaría diciendo en ambos casos *madrina*, como podría deducirlo quien leyera estas tres acepciones del Diccionario: "Puntal ó columna de madera. || Correa ó cuerda que, asegurada por sus extremos á los bozales de dos caballerías que forman pareja en un tiro, las obliga á caminar en una misma dirección. || Pieza de madera con que se refuerza ó amadrina á otra."

179. *Malvarisco*, escribe la Academia en todas las ediciones de su Diccionario, y dice que se deriva del latín *malvaviscus*. Malvavisco escriben también Campano, Salvá, Domínguez, Gómez (Ruperto) &^a Pero Cuervo en sus *Apuntaciones* (pág. 494, 4^a edición, Chartres, 1885) escribe *malvabisco* y dice que es voz compuesta de las latinas *malva* é *hibiscum*. Quién tiene razón? Allí se las hayan, para resolverlo, los señores filólogos. Nosotros, los del vulgo iletrado, debemos escribir malvavisco, aunque no sea sino porque así lo dicen la Academia y buen número de clásicos y gramáticos, y sobre todo porque quizá tenga que ver con *viscoso* (pegajoso, glutinoso), pues efectivamente el malvavisco es planta bastante mucilaginoso. Por lo que hace á Marroquín, como su tratado de Ortografía no trae el vocablo en el catálogo de la *v*, claro es que se adhiere á la opinión de Cuervo, pues la primera *v* entra en la regla de escribirla siempre después de *l*; y la expresada deducción se confirma con el Diccionario ortográfico de dicho autor, donde se escribe *malvabisco*.

180. El Diccionario ortográfico de apellidos y nombres, de Conto é Isaza, sólo trae á *Marcos*. Pero es evidente que no podrá decirse *Marcos* Bruto ni *Marcos* Antonio, sino Marco Bruto, Marco Antonio, quizá por apócope en este nombre. Lo que sí no debe usarse, como entre nosotros sucede, es *Marco* solo, ni San *Marco*.

181. Marrón sólo es "piedra para jugar al marro" (que nosotros decimos *turro*). Vélez de Guevara, citado por Cuervo, llama *torcidas de papel* las que las lechuguinas se ponen en los cabellos; pero torcida, en general, no es sino "mecha de algodón ó trapo torcido que se pone en velones, velas y candiles para que ardan" El Diccionario no ha autorizado todavía á *papillota* ó *papillote* (del Fr. *papillote*) usado por notables escritores y por el vulgo español. De suerte que, habiendo de escoger entre una voz francesa no admitida por la Academia ni empleada entre nosotros, y una palabra castellana, aunque en diferente sentido, nuestras petimetras pueden seguir *enmarronándose* la *capul* hasta nueva orden.

182. *Mate* llaman en el Estado [yá Departamento] del Cauca al árbol del *totumo* y á la vasija formada por sus frutos. *Mate*, según el Diccionario es el te del Paraguay y también la taza en que se toma, hecha de cáscara de coco ó de otro fruto. Como voz peruana trae también á *mate*, por jícara, vasija de madera. La Academia colombiana, que duerme, aunque no sea precisamente sobre sus laureles, no ha acertado á proponer á la Española la admisión de *totumo* y *totuma*; acto de notoria ingratitud por parte de los señores académicos santafereños, que así olvidan lo que deben á ese utensilio de uso diario para ellos y para todo el mundo en Colombia, aunque no fuera sino para tomar sus chichas y acaso también para desbeberlas. El Sr. Cuervo, como si fuera académico español y estuviera dando definiciones de cosas que no conoce, dice que *mate* es plato, taza ó vaso de calabaza. Eso nos recuerda, y va de cuento, al hijo de un campesino antioqueño, que fue enviado por su padre á soltar el

pelo de la debesa en Europa. Volvió el mozo al cabo de un año, y creyó de tono desconocer quantos objetos veía. Pusiéronle á la mesa frísoles y preguntó que qué especie de fruta era esa; á la *mazamorra* la calificó de "sopa poco agradable". Paseándose por los corredores de la casa de la hacienda llegó á un rincón donde había varios instrumentos de labranza, y entre ellos un azadón que, por acaso, tenía vuelta hácia fuera la pala ó hierro. Preguntó qué especie de herramienta era esa y para qué servía, y al mismo tiempo apoyó con fuerza el pie en la pala; vínosele á la frente el cabo con tal furia que el pobre, sin aguardar respuesta, exclamó rojo de cólera: "Ay caramba! Maldito azadón!"

183. "Mazamorra (despectivo de *masa*) f. Comida compuesta de harina de maíz con azúcar ó miel. || Bizcocho averiado, ó fragmentos ó reliquias que quedan de él. || Potaje ó comida compuesta de los fragmentos del bizcocho, que se da á la gente de mar. || Fig. Cosa desmoronada y reducida á piezas menudas, aunque no sea comestible." Esto dice el Diccionario. Nuestra *mazamorra* significa: 1º Comida preparada con maíz, de la manera siguiente: se *pila* ó quebranta el grano para quitarle el hollejo ó película, que forma el afrecho; se lava luégo y se hierve, sin reducirlo á harina sino entero, agregándole un poco de ceniza fresca. El líquido blanquecino que queda con los granos, yá cocidos y blandos, se llama *claro*. Para tomar la mazamorra se le mezcla casi siempre leche, pero rara vez panela ni azúcar, excepto en Cundinamarca, donde la toman endulzada y la llaman *peto*. 2º En Boyacá y Cundinamarca denominan *mazamorra* una sopa espesa de harina de maíz, á la cual le mezclan habas, garbanzos &c; 3º La acepción minera del texto; y 4º Ciertas peladuras producidas entre los dedos de los pies, á causa de la humedad, cuando se anda descalzo. Cuestioncilla ortográfica de poca monta es saber por qué, siendo mazamorra despectivo de masa, se escribe sin embargo con z. Averígüelo Vargas.

184. Abogada y médica sólo son en el Diccionario la mujer del abogado y la del médico. En cambio trae doctora: la que ha recibido el último y preeminente grado académico que confiere una universidad ú otro establecimiento autorizado para ello. El Diccionario debiera autorizar la terminación femenina en el significado profesional, hoy que en los países civilizados las señoras mujeres han puesto una pica en Flandes, y se gradúan por docenas, de cirujanas, médicas, abogadas ó jurisconsultas y hasta veterinarias, mientras llega el tiempo de ir á los parlamentos, entrar en el servicio militar y endosarse, por fin, los pantalones. *Bonne chance!*

185. "Hay personas, dice Cuervo, que le ponen el título de *Monsieur* á todo extranjero, aunque sea alemán, ruso ó turco, cuando lo corriente es acompañarles el *don*, como lo hace la Academia española (*Don Juan Jorge Keil*, *Don Basilio Alexandrescu Urechia*), ó si se teme que con el *Don* perezca la República, el remedio está en la mano: quitarlo y dejar el nombre mondo y lirondo; con el apellido sienta muy bien el *señor*." Por lo último estamos, no á fe de republicanos, sino por tirria á la pedantería nobiliaria. Por estas tierras, donde más han sido ingleses los extranjeros que han venido, siempre que ve el pueblo á un hombre de pelo rubio y que maltrata el idioma, no deja de decir que es un *inglés* ó un *mister* aunque sea francés, alemán ó sueco.

186. *Mobilización, mobilizar*. Vocablos nuevos que no trae el Diccionario, pero que es indispensable adoptar. No son afines de *mover* y *móvil*, puesto que

no se trata de la *movilización* de las propiedades, cosa imposible; sino que son afines de *mueble*, pues lo que se quiere expresar con dichas voces es la conversión, por vía de metáfora, de bienes raíces ó inmuebles en bienes muebles, valiéndose de billetes ú obligaciones al portador ó á plazo, asegurados en la hipoteca de la finca. Nada tiene de exótica la formación de estas palabras, puesto que el Diccionario trae *mobiliario*, como adjetivo de uso frecuente, y aplicable á efectos públicos al portador ó trasferibles por endoso; de donde salen expresiones como *crédito mobiliario* y otros.

187. Véase la nota 29.

188. Natilla. El Diccionario sólo autoriza el plural *natillas*: “plato de dulce que se obtiene mezclando yemas de huevo, leche y azúcar, y haciendo cocer este compuesto hasta que tome consistencia”. Nuestra *natilla* se hace de maíz cocido, molido y colado, leche en proporción, y panela; esta preparación se pone al fuego hasta que engruesa, y con el enfriamiento se vuelve sólida. La *natilla* y los buñuelos constituyen la *nochebuena* de los antioqueños; los mineros y trabajadores emigrados vuelven por Navidad á sus casas para hacer la *nochebuena*, y no hay labriego, por pobre que sea, que el 25 de Diciembre no tome con su familia la tradicional y sabrosa *nochebuena*.

189. La siguiente trova caucana dará idea del expresivo uso de *ñanga*. Habla un militar:

Es por eso dulcísima *ñapanga*,
Velay que yo te adoro,
 Por ti yo diera mis presillas de oro
 Y aun esta espada que me ciñe *ñanga*.

190. Mucho se ha disputado en nuestros congresos y cuerpos colegiados sobre si debe decirse *el orden del día* ó *la orden del día*. La duodécima edición del Diccionario, que tantas viejas disputas ha venido á zanjar, dando en casi todas razón á entrambos contendores, como superior que no quiere enajenarse la buena voluntad de nadie; el Diccionario no resuelve definitivamente esta querrela parlamentaria. Empieza por decir que orden es ambiguo en varias acepciones, entre ellas la de regla ó modo para hacer las cosas, colocación de las cosas en el lugar que les corresponde, serie ó sucesión de las cosas, sexto sacramento, é instituto religioso. De suerte que podremos decir: “Estos asientos están en buen ó en buena orden”, el sacramento del ó de la orden, el ó la orden de San Francisco, de Jesús. Una *f.* (abreviatura de femenino) abraza el resto del artículo, que comprende: las órdenes menores (ostiarío, lector, exorcista y acólito) y las mayores (subdiaconato, diaconato y sacerdocio) del sacramento de este nombre; mandato que se debe obedecer, observar y ejecutar; orden atlántico, jónico, dórico, paranífico, toscano, compuesto y corintio, en cuyas definiciones los considera como masculinos; orden de batalla, de caballería, de la Banda, de marcha, de parada, militar, natural, que son femeninos unos y masculinos otros en el uso y definición. De suerte que en esta pepitoria, es imposible saber qué género da á orden del día, que define así: “determinación de lo que en el día de que se trate debe ser objeto de las discusiones ó tareas de una asamblea ó corporación”. Lo más de acuerdo con el espíritu general del Diccionario y lo que más conviene para zanjar la dificultad, es usar á *orden del día* indistintamente como masculino ó como femenino; pues tanto tiene de *mandato* como de *sucesión, serie ó colocación de las cosas*.

191. *Overtura*. “Los franceses dicen *ouverture* á las mismas cosas que nosotros *abertura* y *apertura*; por lo cual es gracioso, si no ridículo, que entre ellos esté bien la *overtura de una maleta*, la *overtura de un pastel*, la *overtura de Semíramis*; y que nosotros tengamos que decir la *overtura de una ópera* (al modo francés), la *apertura de los estudios* (al modo castellano).”

Esta cuerda opinión de Baralt no ha sido confirmada por la Academia, que sigue llamando *apertura* á la sinfonía con que principian las óperas, conciertos y otros espectáculos.

192. Critican Baralt y otros la expresión *Santo Padre* empleada en vez de Papa, Romano Pontífice, Sumo Pontífice, Padre Santo, Vicario de Jesucristo ó Vice-Dios (!) como le llama el Diccionario; y se fundan en que *Santos Padres* no se dice en castellano de los Papas, sino de los Padres ó Doctores de la Iglesia. A esto podría replicarse que la diferencia de Padre Santo á Santo Padre es bien poca; que no hay lugar á confusión empleando siempre, como se emplea, este título en singular y el de Santos Padres en plural; y que la locución criticada es antigua en castellano, según se ve por el siguiente ejemplo, citado por Cuervo (*Apuntaciones*, pág. 429, 4.^a edición): “Quando el Rey llegó, el Papa estaba en un soberado, é como supo que el Rey llegaba descendió é púsose en un portal donde estaba puesto el asentamiento del Sancto Padre”. (Crónica de D. Juan II.)

193. En el juego del tute con *condiciones*, éstas son seis: as, tres, rey, caballo, sota y el juego mismo. Cuando un jugador gana el tute y ha reunido además las otras cinco condiciones, se dice que le dió *pájara* á su adversario.

194. Tambiéu llamamos *palomera* cada uno de los extremos del caballete en los techos pajizos, quizá porque, sobresaliendo un poco y dando lugar á que éntre la luz al interior de la habitación, suelen guarecerse ahí las palomas.

195. El juego llamado *pan y quesito* (en Antioquia decimos *panecitos*) consiste en arrojar horizontalmente por la superficie del agua guijarros planos y delgados que avanzan largo trecho golpeando repetidas veces á flor de agua. Salvá los llama *cabrillas* en su diccionario castellano, pero al traducir *ricochet*, lo olvida y sólo da como equivalentes en la explicación, á *rebote*, *recoveo*. Tiene relación con *cabrillas* (que la Academia no admite) el verbo *cabrillar*: “formarse pequeñas y continuas olas blancas en el mar”. Cuervo dice que sólo hemos alterado una denominación antigua, pues yá Rodrigo Caro hablaba del *juego de los panes*, igual al descrito. Podemos, en consecuencia, conservar el nombre de *panecitos*, con meuos escrupulo que los bogotanos el de *pan y quesito*.

196. Como provincial de Colombia y equivalente á CHANCACA trae el Diccionario esta voz; y á ehancaea como término americano le da la significación de azúcar mascabado en panes prismáticos. El azúcar mascabado, mascabada ó moscabado es “el que desde el tacho de dar punto al cocimiento del guarapo en la casa de calderas, se pasa directamente á los bocoyes de envase con su melaza”, explicación tan clara que no se entiende.

197. Panocha ó panoja es en el Diccionario la mazorca del maíz. Entre nosotros es la arepa grande y gruesa hecha de los granos de la mazorca cuando está tierna, por lo que solemos llamarla tambiéu *arepa de chόcolo*. Molidos los granos se envuelve la masa en hojas de plátano y se cuece bajo el res-

coldo. Una vez asada, despide agradabilísimo olor, y tomada con leche es manjar favorito para paladares antioqueños, aunque de no muy fácil digestión.

198. Acaso no sea muy censurable la locución *sombrero de pedrada*, para indicar el hecho de llevarlo con el ala levantada hacia la copa y casi unida á ella. *Pedrada* fué una especie de escarapela de cintas que antiguamente llevaban los soldados en el ala del sombrero, recogíendola én la forma indicada. Parece que esto explica y aun justifica nuestra expresión.

199. *Petrés*. Así se había escrito hasta ahora este apellido, notable entre nosotros por haber sido el del arquitecto constructor del Observatorio astronómico de Bogotá. El Diccionario de apellidos de Conto é Isaza trae ahora *Pétrez*. Estudiado lo tendrá?

200. Con la frase *char pial* denotan nuestros ganaderos la operación siguiente: para derribar una res vacuna se dobla en dos una cuerda, se da con ella una ó dos vueltas á las patas traseras del animal, y se pasan las puntas por el ojo ó parte por donde se dobló; de esa manera se aprietan las patas y tirando fuertemente de la cuerda, mientras que otra persona hala de la cola del animal en sentido contrario, se le hace perder el equilibrio, y cae. Por de contado que la locución es irremplazable por otra castiza. Sólo tiene semejanza con ella *peal*, que es la parte de la media que cubre el pie. *Pereda*, en *Don Gonzalo González de la Gonzalera*, usa la voz *peal* como nombre de un objeto de hierro cuyo uso ignoro. En todo caso, nuestra locución parece legítima, pues se ve que es afín de *pie*.

201. En el juego del tute en cuarto, esto es, entre cuatro personas, dos de las cuales *la van* (y esta acepción de *ir* no está en el Diccionario) contra las otras dos, colocándose alternadas, suele suceder que, después de jugar el que es mano, tira el que sigue una carta superior del mismo palo, y esto se llama *char pierna*; de suerte que si el tercer jugador no *ataja la pierna*, el cuarto puede jugar sobre seguro una carta de alto valor y de otro palo. Paréceme expresiva la locución y, como tal, irremplazable.

202. *Pilar* no está admitido como verbo, sino únicamente como sustantivo en el sentido de poste ó pilastra y en el de hito ó mojón para señalar los caminos. *Apilar* no es sino amontonar ó poner unas cosas sobre otras haciendo pila ó montón. Aplicado á granos, como maíz, arroz, café y otros, *pilar* denota en América la operación en virtud de la cual se les despoja del hollejo ó película, golpeándolos con una *mano* de madera ó con otro instrumento, después de haber colocado el grano dentro de un receptáculo cónico invertido que se llama *pilón*. De uso tan general y extenso son estos dos vocablos, que en vano se trataría de proscribirlos, si bien *pilar* tiene equivalentes castizos como *cascar*, *quebrantar*, *triturar*, *deshollejar*, *descascarar*. *Pilón* no tiene más acepciones autorizadas que las siguientes: receptáculo en que cae el agua de las fuentes (vulgo *pilas*); pesa movable de las romanas; montón piramidal de cal y arena amasadas con agua.

203. Curiosas sobremanera son las variaciones que el uso popular americano ha introducido en el juego infantil de la pizpirigaña, con respecto al modo como lo juegan los niños de la Península ibérica. En Andalucía corre con muchas variantes, algunas de las cuales en nada se asemejan á las nuestras, como puede verse por la siguiente relación que recita el niño que hace de director,

pellizcando el dorso de las manos de los otros niños, puestos en rueda: “Pin, pin, salamacatín.—Vino la pollita—Por su sabanita—Sábana redonda.—Vino por la polla—Polla del pollar.—Vino por la sal.—Sal menuda—Para la cuba, —Cuba de barro—Tapa caballo,—Caballo morisco—Tapo tobisco.” El niño á quien pertenece la mano que el director pellizca al decir la última palabra de la oración, la esconde detrás, y el juego sigue en la misma forma hasta que todas las manos están escondidas; luégo se entabla el siguiente diálogo entre el director y el primer niño que guardó la mano: “Saca, saquilla.—No quiero que me la coma la ratilla—Saca, sacón.—Nó, que me la come el ratón,—Sácala, sácala, que lo mando yo.” Como se verá, formas y procedimientos todo es diferente de la *pizingaña* americana. La única relación andaluza que se asemeje á la nuestra es la siguiente: “Pipirigaña.—Jugaremos á cabaña.—Qué jugaremos?—Las manitas cortaremos—Quién las cortó?—El agua que llovió—Dónde está el agua?—Las gallinitas se la bebieron.—Dónde están las gallinitas?—Poniendo güevos.—Dónde están los güevos?—Los frailes se los comieron.—Dónde están los frailes?—Diciendo misa—En la capillita—Con un papelito—Y agua bendita.”

La fórmula más común en Antioquia es la siguiente: “*Pizingaña, pizingaña*.—Jugaremos á *l'araña*.—Con cuál mano?—Con la cortada.—Quién la cortó?—*L'hacha*.—*Onde está l'hacha?*—Rajando la leña.—*Onde está la leña?*—*Cocinando la mazamorra*.—*Onde está la mazamorra?*—La gallina la derramó.—*Onde está la gallina?*—Poniendo el *güevo*.—*Onde está el güevo?*—El Padrecito se lo comió.—*Onde está el padrecito?*—Diciendo la misa.—*Onde está la misa?*—Al cielo subió.—Tilín, tilín, San Agustín, corre, niño, que te pica ese gallo”. Y en pronunciando esta última palabra, el director da un fuerte pellizco al niño en quien la relación concluye, el cual se pone en pie y se retira de la rueda á alguna distancia; luégo el director pone en secreto á todos los niños, sin excluirse á sí mismo ni al que está separado, nombres de animales, de plantas ó de frutas, y en seguida entabla este diálogo con el ausente: “—En qué caballito te *querés* venir, en el del pastor ó en el del Señor?—En el del pastor por no cansar el del Señor.—En quién te *querés* venir, en...” (y aquí enumera los nombres que puso), el otro niño escoge el que le parece, y el designado tiene obligación de ir á él y traerlo á la espalda; pero si el niño se escoge á sí mismo, pronunciando por ignorancia el mismo nombre que á él le pusieron, el director no deja de decirle: “Pues, entonces, véngase en sus paticas”, lo que siempre ocasiona las risas del corro.

Para que se vea que no me entretengo en nimiedades, véase la nota sobre el *Folklore*, donde se demuestra la importancia que estas cosas tienen.

204. Modelo de definiciones enredadas, laboriosas é inexactas es la que de *Plátano* da el Diccionario académico, y si no la copio para criticarla es por su desmesurada extensión. Baste con citar que del fruto dice que es “toscamente triangular y blando”, que “por lo común no tiene semillas ni huesos, y que las flores del racimo son rojizas.” A lo que voy en esta nota es á observar que dicha definición no corresponde sino á una sola especie de plátano, por lo cual es deficiente y mala. En América se conocen hasta veinte variedades del plátano, entre ellas el *hartón*, largo de media vara, encorvado y grueso, el *dominico*, el *guineo*, el *maritú*, el *nuevo* ó *banano*, el *rosado*, el *manzano*, el *dátil*, el *orteña*, el *enano* y otras. Todas se diferencian entre sí, ya por la altura de la planta y el grosor de su tronco, ya por el color, sabor y dimensiones del fruto.

205. A ciertos licores dulces y de agradable sabor que algunos acostumbran

tomar despues del café, los llaman los franceses *pousse-café*, neologismo compuesto de *café* y de *pousse*, inflexión del verbo *pousser*, empujar, impeler; de suerte que la traducción literal del vocablo sería *empuja-café*. Los que no conocen la formación de ese término dicen malamente *pluscafé*. Si, como es seguro, no hay dicción genérica castiza para designar esos productos (*marrasquino*, *chartrousse*, *rosoli*, *curazao* &!), sería conveniente castellanizar la voz francesa en la forma *puscafé*.

206. Pórfido es, según el Diccionario, "jaspe rojo ó pardo oscuro, con pintas". Con esta deficiente definición no se sabe á punto fijo si se trata de ese granito imperfecto ó mármol durísimo, compuesto de feldespato, cuarzo y mica, equivalente al *porfire* del francés, que muchos traducen *pórfiro*. No trae el Diccionario el adjetivo *porfídico*, muy necesario para calificar las rocas ó formaciones que tengan la apariencia ó las cualidades del pórfido. Otros dicen *porfívico* y *porfívode*. A bien que la pobreza tecnológica del Diccionario sigue rayando en miseria.

207. *Porra* ó *cachiporra* llamamos también á una manera de echar suertes, consistente en trazar sobre papel ú otra cosa dos ó más líneas paralelas ó entrelazadas en curvas ó en ángulos, y en poner con lápiz en el extremo de una ó de varias de esas líneas, ceros ó *porras*. Tapando luego la parte superior y dejando descubiertos los extremos opuestos, gana el que señale la línea ó líneas en que se colocaron los ceros. Por la semejanza que presenta la raya señalada con una porra ó cachiporra, me parece apropiado el nombre. Por último, *porra* tiene la acepción desdeñosa ó de desprecio que se advierte en frases populares como esta de la *María*, novela realista si las hay: "A mí no me hable de su viaje de *porra*!"

208. La operación de ordeñar las vacas da origen entre nosotros á varios provincialismos. Cuando la vaca no es demasiado mansa se procede en primer lugar á manearle las patas traseras, haciéndole retirar una de ellas más atrás que la otra para que quede descubierta la ubre; muchas obedecen para ello á la voz de *Ponte!*, sin perjuicio de que el ordeñador diga *Ponete* en las demás ocasiones. Se *tira* luego el ternero, atándolo ya al *bramadero* ó poste, ya á una de las manos de la misma vaca. Sacada una parte de la leche vuelve á soltarse el becerro para que mame de nuevo, y la leche que en seguida se extrae se llama *la bajada*, que es más espesa que la anterior, especialmente si la cría está ya crecida y si la vaca es negra, dice el vulgo. También cree éste que hay vacas que esconden la leche, retirándola de la ubre y guardándola para el ordeño. Quizá la leche de la *bajada* se llamó *postrera*, por ser la última: olvidada esa circunstancia, denominamos hoy con el sustantivo *postrera* á toda vasija de leche (vaso, *totuma* &!) ordeñada con cuidado, de suerte que conserve la espuma.

209. *Potrero* no es, como la voz lo indica, sino el "sitio destinado á la cría y pasto de ganado caballar". Entre nosotros significa todo terreno de pasto natural ó artificial, especialmente de éste, aunque esté dedicado á la cría y engorde de ganado vacuno, que es lo más frecuente, ó de otra clase de ganado. La extensión del nombre no es del todo criticable; como de esos aparentes disparates tienen la lengua castellana y todas las demás. Prado, pradera ó pradería, ni son de uso común en Colombia, ni denotan lo mismo que *potrero*. *Hierbal* y *yerbal* no están en el Diccionario. La parte de dehesa donde pastan los novillos, es castizamente NOVILLERO.

210. Preterir. Dice la Academia que todos los verbos terminados en *erir*, se conjugan como *scatir*, sin más excepción que el defectivo *aterirse*. Pero de *preterir* sólo se usa el infinitivo y el participio *preterido*: quizá podría conjugarse como *abolir* en las demás personas cuya desinencia empiece por *i*. Preterir es "hacer caso omiso de una persona ó cosa", y en lo forense "omitir en la institución de herederos de un testamento á los que lo son forzosos, sin desheredarlos expresamente."

211. "Procrustes era un bandido del Ática que, no contento con despojar á los viajeros que sorprendía en los desfiladeros de las montañas, los hacía extender sobre una cama de hierro, les cortaba las extremidades de las piernas cuando eran más largas que el lecho, y si eran más cortas, los hacía estirar por medio de cuerdas. Ese facineroso fue muerto por Teseo, que lo sometió á la misma tortura. En literatura se hace alusión á ese suplicio para criticar al que mide las ideas ajenas por las propias, como en este ejemplo de un moralista: 'La modestia es un lecho de Procrustes en que los gigantes están obligados á acortarse para no escandalizar á la caterva de los enanos'. (Larousse, *Dictionnaire historique*). Webster y Cuervo escriben *Procrustes*; las otras formas criticadas en el texto son tomadas del francés.

212. Véase la nota 55.

"PUNA. Mesa, por el espacio llano que está sobre alguna altura." Así decía la undécima edición del Diccionario. Pero como la Academia no es rio para no poder volverse atrás, la duodecima no trae á *puna* sino como anticuado de PUGNA. A eso conduce la autipatía por un vocablo tan bien formado como es *altiplanicie*, ó si no bien formado, por lo menos al oírlo todo mundo entendiendo que se trata de una planicie ó llanura alta.

213. Adoptando la acepción autorizada por Salvá sobre *punto de vista*, diciendo que es "aquél desde donde ha de mirarse un objeto para verlo con toda su perfección", trata el Sr. Rafael M. Merchán (*Estudios críticos*, Pág. 131) de justificar la preposición *bajo* antepuesta á esa locución, y para ello se vale de este razonamiento: "Para tomar una vista de una ciudad, de un valle, de un paisaje cualquiera, se sitúa por lo común el observador en una eminencia cercana, que domine tan completamente como sea posible el cuadro que va á reproducir. Por ejemplo, el cerro de Santa-Elena puede ser buen punto de vista para la fotografía de Medellín. Qué relación guarda la población con su punto de vista? Ella está abajo y él arriba. Puede, pues, decirse correctamente: *bajo el punto de vista* de Santa-Elena es encantadora la ciudad de Medellín." Esta explicación es más especiosa que concluyente; la ciudad estará *abajo* del punto de vista mencionado, pero no *bajo*, que denota alineamiento perpendicular de puntos u objetos, y en rigor, nada puede ver el observador *bajo* el punto de vista en que está colocado. Si en la frase del Sr. Merchán se suprime la locución discutida, se diría: "Vista *desde* (no *bajo*) Santa-Elena es encantadora Medellín." El lenguaje moderno requiere absoluta precisión y lógica en la expresión de las ideas, y no tolera, ni menos sanciona, contravenciones á la verdad de los hechos ni á los principios científicos recibidos.

214. Es cosa sabida que no hay vocablo castellano de tan difícil uso, tan molesto é importuno, tan variable en sus oficios y significados como el *que*, y lo propio sucede con sus equivalentes de otras lenguas. Ora es adjetivo,

ora sustantivo; aquí es adverbio, allí mero pronombre relativo y, como tal, es ya sujeto, ya complemento, ya término y predicado; unas veces equivale á la conjunción causal *porque*, otras á las disyuntivas *ya, ora, ó*, otras á *y más, á cual, cuan ó cuanto*, á *para que*, á *si*, á *ojalá*, á *y*, á *de manera que*, á *cuál ó qué cosa*, á *solo*, á *sin que*; en ocasiones escapa á toda clasificación y examen y es, en suma, el Proteo de la Gramática. Del frecuente uso del *que* había de nacer, como ha nacido, la frecuencia de su abuso y lo innumerable de los casos en que esa partícula se emplea viciosamente. Siguiendo á Cuervo, Bello y la Academia, he corregido en el texto algunos de esos casos, pero todavía pueden señalarse muchos más. Baralt, por ejemplo, tacha de galicismo el *que* en construcciones como las siguientes: "La tradición es *así* (tan) necesaria *que* (como) la escritura"; en proposiciones optativas como "Que yo muera si no es verdad" (Ad. Ac.): "No es *que* yo pretenda olvidar sus favores" (Ad. Ac.); "Otro *que* tal" (Ad. Ac.); "Apenas había salido *que* (cuando) cayó la casa"; "Un tiempo fue *que* (hubo un tiempo en que) los hombres sólo de la caza y de la pesca se mantenían"; "Si esto es oscuro es *que* (porque) carece de sintaxis la frase"; "Si cedo no es *que* (porque) tema sus iras"; "La mujer *que* (á quien) el vicio hace avergonzar es la mejor guardada"; "El día *que* (en que) eso suceda, me iré"; "Los avaros tendrían todo el oro del Perú, *que* [y todavía] desearían tener más"; redundante en "*Que* si en este caso se nos hiciesen objeciones personales, responderíamos &" Bello condena la sustitución de *cuyo* por *que*: "Roma estaba sujeta á una tiranía *de que* nadie podía prever el término" [*cuyo* término nadie podía prever]. Fastidiosa y desesperante hasta no más es la comunísima repetición del *que*, cuyo resultado es hacer lenta, pesada y monótona la oración; véase un ejemplo: "No se oían más *que* ruidos confusos de gentes *que* se empujaban, *que* no podían entenderse, *que* tomaban á un desconocido por amigo y *que* corrían sin saber á *qué* parte era *que* se dirigían", frase que puede construirse sin un solo *que*.

Como puede verse en el texto, para muchos de los casos viciosos que se proponen, hay una corrección en que se repiten la preposición y el adverbio ó complemento, y otra en la cual, suprimiendo el verbo *ser*, se simplifica la frase. Los maestros no harán nunca lo bastante para inclinar el espíritu de los niños á la preferencia de las locuciones concisas y sencillas, para ahorrurles dudas y desterrar enojosos rodeos de lenguaje. Conviene, verbigracia, habitarlos á decir: "Desde aquí se ve mejor", "Hasta dónde llegó?", "Cuándo viene?", "Por eso lo digo"; é infundirles saludable antipatía por construcciones tan insólitas, enmarañadas y positivamente insufribles como "Desde aquí es desde donde se ve mejor", "Hasta dónde fue hasta donde llegó?", "Cuándo es cuando viene", y "Por eso es por lo que lo digo", frase ésta semejante al endiablado giro frances *Qu'est que ce que cela*.

215. *Quebrada*. El Diccionario y toda la caterva de los filólogos, puristas y geógrafos han declarado guerra á muerte á esta pobre dicción, en su significado americano de *riachuelo, torrente, arroyo, reguajo ó regato*. Aunque no sea sino por amor á los desvalidos y las víctimas, quiero apuntar en defensa suya:

1º Que el uso de QUEBRADA, en el sentido que se critica, es general en todas las Repúblicas hispano-americanas;

2º Que si estos países tienen derecho á literatura propia, y en ella á venerar clásicos nacionales, escritores notables ha habido en América que desde el siglo XVII vienen usando á QUEBRADA por riachuelo, esto es, algo más que arroyo y menos que río. Hé aquí algunos pasajes de Castellanos, autor de las

famosas *Elegías*, citadas por el Sr. Vicente Restrepo en su opúsculo *Minas de oro y plata de Colombia*:

Porque quebradas, ríos, vertederos
Y en cualquier lugar que se batea
Manifiestan auríferos veneros
Con que el avaro pecho se recrea.
Y la solicitud de los mineros
Saca bien proveída la batea.

Aquestos ríos.....
Son Darién, Cauca y de la Magdalena,
Y entre los tres hay ríos y quebradas,
Tántas que no podrán ser numeradas,
Donde según la vista verifica,
Se contiene riquísimo tesoro,
Por ser en general la tierra rica,
Y ríos y quebradas inanan oro.

En el frío compás de aquella sierra.
Sabana rasa, montuosa mata,
Fría quebrada, claros vertederos
Convidan con riquísimos veneros.

3º El Sr. Cuervo, que apenas califica de *no muy propia* la acepción de que hablo, trae las siguientes citas para demostrar que los historiadores de la conquista no usaban á *quebrada* como sinónimo de arroyo, como no lo usa hoy tampoco el pueblo, sino por riachuelo;

Las aguas de las lluvias después, poco á poco, con el tiempo lo traen y abaxan (el oro) á los arroyos y quebradas de agua que nascen en las sierras (Oviedo.)

Es en la tierra tan grande la espesura de los árboles que no se puede caminar sino por los huecos que las quebradas y arroyos hacen con el agua [Herrera.]

4º Es imposible desterrar de las leyes, documentos públicos, nombres geográficos y de todo el lenguaje diario y vulgar la voz QUEBRADA; y cuando un vocablo tiene uso tan general y constante que sea tarea vana empeñarse en desarraigarlo y proscribirlo, mejor es transigir con él, reconocerle autonomía y naturalizarlo en la lengua; y

5º QUEBRADA, conforme al Diccionario es "tierra desigual y abierta entre montañas, que forma algunos valles estrechos." Lo que nosotros llamamos con nombres tan propios como *cañada*, *abra*, *garganta*. Ahora bien: á lo largo de esos valles estrechos va siempre, por ley física é hidrográfica, una corriente más ó menos considerable de agua, que entra en la denominación de QUEBRADA, en la acepción del Diccionario. ¿Qué cosa más natural y filosófica que concretar á esa corriente el nombre, yá poco usado, que se aplicaba al conjunto? Así lo siente el Sr. Cuervo, ó por lo menos así explica el origen lógico de la acepción de que se trata. Con ello no habría más inconsecuencia que la que se observa en ARROYO, pues conforme al Diccionario, tanto significa *caudal corto de agua*, como el *paraje por donde corre*.

Sigamos, por tanto, usando sin escrúpulo nuestro QUEBRADA, mientras la Academia le da la acepción americana, incluyéndola en su Diccionario; y si nó aunque no la incluya, que no por eso será menos legítima y corriente, ni dejaremos de entendernos, si no es con los puristas rabiosos.

216. "Tuso es en castellano la voz con que se espantan los perros: nuez

tro *chite*; así como *tus* (ó *cito*) es la con que se llaman: nuestro *quichito*: de donde el refrán "á perro viejo no hay *tus tus*". (Cuervo, *Apunts*. Pág. 424). El mismo autor trae un ejemplo para probar que *quicho* viene del catalán. En Antioquia como se dice es *picho*, *pichito*. Véase la nota 106.

217. El Diccionario da á *quilo* como equivalente de *kilo*, prefijo de vocablos compuestos, con la significación de *mil*; pero no escribe sino con *k* dichos compuestos, como kilogramo, kilolitro. Fuera deseable que, apoyándose en la expresada equivalencia, se generalizara la costumbre de escribir *quilómetro*, *quiliárea* &c., para ir desterrando de las voces castellanizadas caracteres exóticos como la *k*.

218. "QUINCHA (voz quechúa) f. Per. Pared formada de cañas y barro." Es nuestro *bahareque* ó *barque*. Pero lo que en Colombia, y especialmente en el Estado (ó Departamento) del Cauca, se reconoce con el nombre de *quincha* es una especie de cerco construido de la manera siguiente: se raja una guadua á lo largo, regularmente en seis latas ó tiras bastante flexibles: éstas se entretajan en estacas hincadas en el suelo, de suerte que quedan formando una especie de estera de dos ó más varas de altura. Para mayor firmeza se colocan á uno y otro lado gruesos horcones que aseguran la *quincha*.

219. Las voces adulteradas se van alejando progresivamente á tanta distancia de las primitivas, que se necesita á veces uo poca perspicacia para descubrir en ellas su forma y significado originarios. A un antioqueño le parecería inverosímil que el *quini* que con tanta frecuencia emplea, en lugar de *como* en las comparaciones, no sea sino las partículas *que* y *ni* ligadas y alteradas; y con todo así es. El hocico prolongado de un rostro humano le hará decir de quien lo lleva: "Tiene cara *quini* de perro", esto es, *que ni* la de un perro.... es tan fea; y al partir un pan de ocho días exclamará: "Está duro *quini* piedra", es decir, *que ni* la piedra es más dura.

220. *Quiteño*. Extremada es la escasez de gentilicios en el Diccionario. Cierta que fuera locura atiborrarlo de nombres de esa especie, derivados de los de parroquias y parajes de ninguna importancia geográfica; pero no parece excesivo pretender que en él consten los nacionales de provincias, capitales y ciudades notables. Esto es de tanto mayor necesidad cuanto que son numerosas las terminaciones con que los nombres étnicos se forman: *eño*, *ano*, *ego*, *ino*, *ero*, *ol*, *és*, *aco*, *ease*, *ota*, *eno* y muchos más, como en *limeño*, *peruano*, *mancheño*, *alcaláino*, *habanero*, *español*, *leonés*, *polaco*, *matritense*, *chipriota*, *chileno*, y otros de formación enteramente especial y caprichosa. El gentilicio que encabeza esta nota no está en el Diccionario, pero eso nunca será obstáculo para usarlo, así como miles de miles de nombres semejantes que están en igual caso.

221. Se queja con razón la escritora española Emilia Pardo Bazán, de que el Diccionario académico omita las palabras más usuales y corrientes del lenguaje intelectual, al paso que atesta sus columnas de provincialismos filipinos y cubanos, y echa de menos, entre otros, los vocablos *realismo* y *naturalismo* en la acepción que tienen en la literatura moderna. El realismo, según la Academia, sólo es la doctrina filosófica de los realistas, que eran aquella secta de filósofos que miraban las ideas abstractas como seres reales; y el naturalismo, el sistema filosófico que consiste en atribuir todas las cosas á la naturaleza como primer principio. La citada escritora demuestra (*La Cuestión palpitante*

pág. 11) que el sentido literario de los dos términos es muy antiguo, y que el realismo y el naturalismo en literatura son escuelas que tienen estrecha analogía con las de los mismos nombres en filosofía. Así como el romanticismo echó por tierra el añejo clasicismo con su rutina académica y la tiranía de sus reglas, el movimiento realista triunfará del idealismo y del espiritualismo, é implantará doctrinas literarias más racionales que las reinantes; por eso será en vano que la Academia se obstine en no reconocer el nombre de la nueva escuela, defendida y cultivada por novelistas y críticos franceses como Zola, los Goncourt, Daudet y Flaubert; y por autores españoles como Pérez Galdós, Pereda, Palacio Valdés y Emilia Pardo Bazán.

222. Recatón, regatón ó regatero es además: “el que vende por menor los comestibles comprados por junto”; de ahí salen regatería ó regatonería, recatería, recatonería. Pero ni la primera ni la segunda acepción corresponden al instrumento de labranza y de trabajo que llamamos *recatón*. Esta es una pala de hierro de cuatro ó seis dedos de anchura y una cuarta ó poco más de larga; en la parte superior se redondea en forma de tubo abierto para dar cabida á un cabo de madera de vara y media de largo. El *recatón* se usa para cavar.

223. El Sr. Cuervo dice que sólo puede tildarse de anticuada la acepción de recordar en el sentido de despertar, interrumpir el sueño al que está durmiendo. La última edición del Diccionario trae dicho verbo con la acepción de “despertar al que está dormido”, y con la nota de neutro. En el Estado (ó Departamento) del Cauca lo usan en tal sentido, pero conjugándolo como reflexivo: “Cuando me recordé estaba lloviendo”; y aun dicen *estoy recuerdo* por estoy despierto.

224. No es muy grande la distancia recorrida de repeler (arrojar, lanzar ó echar de sí una cosa con impulso ó violencia; rechazar, contradecir) á repelente y repelencia, en las acepciones que les damos aquí. Sólo hay traslación á lo moral de una acción material, ó sea metáfora.

225. Repetición. “Tomado del francés propágase como mala semilla entre nosotros el vicio que consiste en repetir sucesivamente, y á medida que se van presentando en la frase, los verbos, nombres y pronombres; con que se forma una especie de juego de palabras trivial y fastidioso, no menos que cansado y pedantesco. V. gr.:

‘Digo, señores, que la dictadura en ciertas *circunstancias*, en *circunstancias* dadas, en *circunstancias* como las presentes, es un *gobierno* legítimo, es un *gobierno* bueno, es un *gobierno* provechoso como cualquiera otro *gobierno*, es un *gobierno* racional que puede *defenderse* en la teoría como puede *defenderse* en la práctica.’

Pocas son las palabras citadas, y, sin embargo, vemos empleados: el vocablo *circunstancias* 3 veces; *gobierno* 5; y *defenderse* 2: total 10; y sobran 7 como vamos á ver.

‘Digo, señores, que en determinadas *circunstancias* (las actuales, por ejemplo), la dictadura es un *gobierno* legítimo, bueno y provechoso; derivado de la razón; y tan susceptible como cualquiera otro de *defensa* y justificación, así en la teoría como en la práctica.’

‘Continuaremos citando párrafos:

‘Y si no, señores, ved lo que es la *vida* social. La *vida* social, señores, como la *vida* humana, se compone de la acción y de la reacción, del flujo y del reflujó de *ciertas* fuerzas invasoras, y de *ciertas* fuerzas resistentes.’

“En este trozo sobran hasta 10 vocablos. Véase, si no:

“Y si no, señores, ved lo que es la *vida* social. Esta, como la humana, se compone de acción y reacción, del flujo y reflujo de ciertas fuerzas invasoras y de otras resistentes.”

“Citaré otro trozo de este singular estilo:

“La verdad es que *concentradas* las fuerzas sociales con una suprema *concentración*; que *exaltadas* con una *exaltación* suprema, ha bastado *apenas*, y no han hecho más que bastar *apenas*, para contener el monstruo.”

“Aquí es ya otro el género de repetición, aunque no merece reprehensible.

¿A qué ese *concentradas* con *suprema concentración*, ese *exaltadas* con *suprema exaltación*, como si estuviésemos jugando del vocablo? ¿No dice lo mismo *exaltadas* y *concentradas hasta lo sumo, sumamente, por todo extremo, sobre modo exaltadas y concentradas las fuerzas sociales*? Si estas fuerzas sociales tuvieron una *exaltación* y *concentración* suprema ¿no es cierto que cuando la tenían estaban *exaltadas* y *concentradas*? Luego echar fuera los participios y dejar los nombres, ó conservar los nombres y poner á la puerta los participios; porque juntos se hacen mala obra.

“Además, si las *fuerzas sociales exaltadas y concentradas hasta lo sumo*; ó lo que es lo mismo, si la *suprema exaltación y concentración de las fuerzas sociales*, apenas bastó para contener al monstruo [¡terrible animal!] ¿qué más cabe decir explicando la idea de que para eso, y no más, bastaron dichas fuerzas? El adverbio *apenas* [con dificultad, escasamente] hace innecesaria la expresión *y no más que para eso*. Véase aquí:

“Lo cierto es que la suprema exaltación y concentración de las fuerzas sociales apenas ha bastado para contener al monstruo.”

“Estos no son artificios de lenguaje, esto es, artificios retóricos permitidos: son muletillas de que se sirven los oradores y escritores poco dueños de la lengua para hacer una larga oración con escasas ideas, y echando por tierra la gramática. Gustarán, causarán admiración un día, un instante, por lo insólitas y extravagantes; pero el tiempo y la razón, que todo lo ponen en su punto, las han calificado yá de vicio intolerable de locución, opuesto á toda verdadera y durable elocuencia.

“No debe, por lo demás, confundirse este modo de hablar vicioso y afectado con la expresiva repetición que se ve en las siguientes frases.

“Lo que vuestra merced nos manda, señor y libertador nuestro, es *imposible de toda imposibilidad* cumplirlo.” CERV.

“Porque es *ocioso de toda ociosidad* expresar que la desgracia es mala.” CLEMENCÍN. *Coment. al Quij.*

“Teniendo por sospechoso todo lo que *quisiéremos muy querido* si no fuere muy examinado.” GRANADA.

“De la manera que trata un discreto padre á su hijo que *cria muy bien criado*.” ID.

“En este camino nunca *falta* agua de consolación tan *faltada* que no se pueda sufrir.” SANTA TERESA.

“Pero acabadas las bodas.... comenzó Lotario á *descuidarse con cuidado* de las idas en casa de Anselmo.” CERV., *Quij.* BARALT, *Dic de Galic.*

226. No es mal empleado *sacar* por extraer de una cosa los principios que contiene, como: sacar aceite de almendras. sacar ó destilar aguardiente. Entre nosotros, cuando este sale malo una primera vez, se le vuelve al alambique, se destila por segunda. A eso llamamos *resacar*, y *resacado* al aguardiente

obtenido así, que por cierto es agradable, según dicea. Como se ve, no es ningún crimen el uso de esas voces, aunque el Diccionario las dé por anticuadas.

227. Las acepciones que el Diccionario da á *rescatar*, son: "Recobrar por precio lo que el enemigo ha tomado, y por extensión cualquiera cosa que pasó á ajena mano. Redimir la vejación, libertar del trabajo ó contratiempo. *Amer.* Cambiar o trocar una cosa por otra." Rescate solo es: "Acción y efecto de rescatar, y dinero con que se rescata." La última acepción, peculiar de América, se acerca mucho á la tan común en Antioquia, con la diferencia de que los *rescates* ó tratos no son necesariamente trauques simples, sino mas bien venta de unos genecos para comprar otros, y esto venlo de pueblo en pueblo, ó sólamente de uno determinado á otro determinado también.

228. En el antiguo sistema de estudios universitarios, al principiar cada acto literario de los exámenes anuales, uno de los alumnos recitaba un discurso, compuesto casi siempre por el profesor; ese discurso era como un *resumen* de la materia sobre que habia de versar el examen, y de ahí el nombre de *resunta*, que el Diccionario no trae, pero que quizá es vocablo de origen español.

229. Advierte Bello que no debe confundirse á *revertir* (volver á verter ó rebosar, y definido por la Academia "rebosar ó salir una cosa de sus terminos ó límites") con *revertir* [volver un derecho ó cosa incorporal á la persona que lo tenía primero]. Pero es el caso que en ninguna de las ediciones del Diccionario figura tal verbo *revertir*, sino únicamente el adjetivo *reversible* [lo que, en ciertos casos, puede volver legalmente á la propiedad del dueño que tuvo primero] y el sustantivo *reversión* [restitución de una cosa al estado que tenía, ó devolución de ella á la persona que la poseía primero]. Estos dos vocablos hacen sospechar la existencia legítima de *revertir*, que es verbo muy necesario en el lenguaje forense y que sería un defectivo conjugable en las terceras personas, por el modelo de *sentir*.

230. Parece que el vocablo usado en España para designar nuestra *ruana* es *manta*. El Diccionario dice de *manta* que es, entre otras cosas: "Pieza, por lo común de lana, que principalmente sirve para abrigarse las personas en los viajes". Bien pudo definir mejor diciendolo que es: "Pieza, comunmente de lana, de vara y media en cuadro, poco más ó menos, con listas ó de un solo color, y que lleva en el medio una abertura para introducir la cabeza. Suele ir forrada en otra tela, ordinariamente bayeta, y sirve principalmente de abrigo" (no sólo en viajes). En algunas Republicas de Sur-América se denomina *poncho* á la *ruana*. Nosotros llamamos poncho á las *ruanas* de lilo de algodón, que se emplean para combatir el calor, pues son muy frescas. Es voz castiza.

231. Cuando el invierno ablanda el piso de nuestros caminos de herradura, el andar uniforme de las caballerías produce la formación de ciertas prominencias semicilíndricas transversales, separadas por concavidades en que las caballerías van poniendo los cascos. Esto es lo que en Colombia llamamos *saltanejos*, y *saltanejal* el paraje de un camino en que ellos abundan. La voz *albardilla* tiene, entre otras acepciones castizas, la siguiente, que concuerda con la de *saltanejo*: "Caballote ó lomo de barro que en sendas y caminos resulta de transitar por ellos después de lluvia". Podría, pues, sustituirse ventajosamente el provincialismo por el término racional autorizado, si no se prefería ampliar el significado de *caballón* que es "lomo de tierra arada que queda entre surco y surco".

232. El Diccionario trae como anticuado el plural *saludes* en el sentido de actos y expresiones corteses, memorias; Cuervo critica también por vetusto el vocablo; pero Baralt lo cree legítimo y corriente, y aun pone el ejemplo: "D6 U. á todos *saludes* de mi parte". Tan general y común es en América esa frase, que sería en balde todo esfuerzo por desterrarla ó variarla; así, creo que le es aplicable la doctrina sentada en el prólogo de este libro acerca de voces anticuadas, y, por tanto, debe conservarse.

233. Hay discordancia entre el Sr. Cuervo y la Academia acerca de si debe escribirse *salvadera* ó *salbadera*, para designar el vasito cerrado y agujereado que contiene la arenilla ó polvos de escribir. La Academia escribe *salbadera* y dice que se deriva del latín *sabulum*, arena. Cuervo escribe *salvadera* y afirma que el vocablo se deriva indudablemente de *salvado*. Da además las siguientes razones en pro de su dicho: 1ª Que en lo antiguo se usaba de salvados, en vez de polvos para secar lo escrito; 2ª Que si se toma el sufixo *dera* para formar la palabra, la raíz sería *salvar*, lo que no cuadra con el sentido; luego el sufixo es *era* y la raíz *salvado*; y 3ª Que el latín *sabulum* dio en castellano *sable*, de donde sólo podría formarse *sablera*, ó cuando más, por metátesis, *salbera*; pero que para llegar á *salbadera* habría que comprobar la existencia de un verbo *sablar* ó *salbar*, lo que no está hecho. Por fin, la Academia había escrito siempre *salvadera*, hasta la undécima y duodécima edición de su Diccionario. Por nuestra parte, entre una vacilante y tornadiza autoridad oficial que decide sin dar razones, y una autoridad filológica y científica que expresa los fundamentos de su opinión, estamos por la última y escribiremos **SALVADERA**. Los esclavos del Diccionario pueden hacer lo contrario.

234. No sólo al redactar el artículo **SÁNSCRITO** (donde consta cuatro veces la palabra) acentuó así la Academia, como parece indicarlo el Sr. Cuervo, sino en la voz **ZEND** y en otras varias. El crítico Revilla y otros doctos escritores escriben también *sánscrito* y no *sanscrito*. En la lista de abreviaturas de la página XVIII del Diccionario está escrito: "Sánscr. sánscrito."

235. No me parece ni mal formada ni inútil esta palabra, que la Academia debía prohibir, yá que es de uso general y frecuente. Existe el participio activo de decir, dicente ó diciente: el que dice; y de voces construídas con la partícula pronominal *se* tenemos por ejemplo á *semoviente*: el que se mueve por sí mismo. Ahora: el significado de *sedicente* no puede expresarse bien con los vocablos que en el texto propongo, ni con circunlocuciones, siempre enojosas, é impropias, por añadidura, de lengua que aspira al nombre de perfecta. "El *sedicente* filósofo Balmes", sería: "Balmes, que de sí propio dice que es filósofo"; "Zola, el *sedicente* regenerador de la novela francesa" que á sí mismo se titula regenerador de la novela francesa. Baralt usa á *sé-diciente*, así escrito (pág. 61) y trae además el siguiente artículo, á propósito de *Soi-disant*: "Este es un adjetivo invariable francés que se emplea cuando no se quiere reconocer la calidad que alguno se atribuye: dicción ésta propia, expresiva y breve que ocurre con frecuencia en el discurso, y que, por no tener equivalencia en castellano, emplean algunos en su forma original.

"En la práctica forense, v. gr., lo que llaman los franceses *Un soi-disant héritier*, *Un soi-disant légataire*, es en español *Un pretense heredero*, *Un pretense legatario*; y aun podemos también decir, en lenguaje vulgar, *Un pretense filósofo*, *Un pretense caballero* (nó un *pretendido filósofo* ó *caballero* como bárbaramente dicen algunos); pero las expresiones francesas *Des philosophes ou soi-*

disant tels; Des malotrous soi-disant beaux-esprits, no se pueden traducir, sin circunlocuciones, empleando aquel participi. irregular de nuestra lengua.

“D. BARTOLOMÉ GALLARDO cuya idoneidad en materia de gramática y lengua castellana es innega le, traducía *soi-disant* por *sé-dicient*: traducción felicísima que me atrevo á recomendar, y que deseo ver generalmente adoptada. Y así estará bien dicho:

“Filósofos ó *sé-diciente* tales; Chanflones *sé-diciente* ingeniosos.”

“Adquisiciones de este género son las que verdaderamente enriquecen un idioma.”

236. *Sientos*. Como ejemplo ó comprobación de los males y errores á que suele dar lugar la defectuosa pronunciación de las palabras, en la práctica de la vida, vaya el siguiente chascarrillo. Murió un montañés antioqueño, é inmediatamente uno de sus veinte hijos fue al Cura de la aldea, en solicitud de un buen entierro para su padre. —Pero cuánto alcanzó á dejar *ño Chepe pa* entierro y misas? preguntó el sacerdote. —Unos *sci sientos*, contestó el campesino con sobra de malicia. Alegróse el clérigo, y se apresuró á dispone los mejores funerales que en la parroquia se habían visto, creyendo que el legado ascendía nada menos que á seiscientos pesos. Requerido después el campesino para entregar la lucha ó parte de ella, se apareció el muy tímido á la casa cural con dos sillas de brazos desvencijadas, dos taburetes cojos, una banqueta y los restos de un escaño. No hubo e tafa; pero prueba que no se necesita llevar hábito de jesuíta para serlo y para saberse al dedillo la teoría de las restricciones mentales y de las palabras de doble sentido.

237. El término *sindicado* tiene una acepción moderna y puramente comercial, que no aparece en el Diccionario, donde no tiene más significado que el de “junta de síndicos”. En una empresa que ha de ser llevada á cabo por medio de acciones de compañía anónima, como la apertura de un canal, la emisión de un empréstito y otras semejantes, una junta de banqueros ó empresarios se encarga de gobernar el negocio, y esa junta es la que lleva á veces el nombre de *sindicado*, sin que mediata ni inmediatamente tenga que ver con el oficio de síndico.

238. Del complemento *sin vergüenza* hemos hecho el adjetivo *sinvergüenza*, al cual damos plural: *un sinvergüenza, unos sinvergüenzas*. Esta no es invención americana sino herencia española, y para comprobarlo podría citar muchos pasajes de escritores de la Península; pero baste con referir al lector al Capítulo XIV de *Sotileza*, obra del novelista español José María de Pereda, quien, como escritor realista, copia el lenguaje popular de sus personajes.

239. *Siotis*. Así se pronuncia vulgarmente en Colombia el nombre de este baile, que es una variación de la polca, ó más bien una combinación de dos pasos de polca y dos de *estrous*. Webster dice que es voz francesa y la escribe en las formas *schottish* y *schottische*, de cuya pronunciación castellanizada es fiel trasunto nuestro *siotis*, pero cargando el acento en la o. Larousse lo trae en la forma *scottish* y dice que es voz inglesa que significa *escosés*. La palabra no tiene hasta ahora equivalente castizo en español: en la duda, haríamos bien en seguir usando *siotis*, en lo escrito y en lo hablado, pero procederíamos mejor aún prescindiendo de vocablos y bailes extranjeros, volviéndole la boga á los nacionales; en vez de mazurcas, *redovas* y *siotises*, vueltas y bambucos; en vez de *extrauses* y galopas, la cachucha y la jota aragonesa.

240. Opina el escritor chileno Zorobabel Rodríguez, y lo aprueba Cuervo, que el *so* antepuesto á voces de insulto no es más que una corrupción de *señor*, á la manera de las abreviaturas vulgares *mi so*, *mi sa*, precediendo á nombres propios. Cuervo comprueba (*Aruntaciones*, pág. 458) que las alteraciones de *señor* [*seor*, *seo*, *so*] fueron usadas por clásicos como Alarcón, Moreto y Tirso, aunque en lo antiguo no tenían carácter ofensivo sino más bien de desdén ó burla. Véanse además de los ejemplos que él cita el soneto de Cervantes *Al título del rey en Sevilla* y la fábula *El Cazador y el Hurón*.

241. *Socular*: cortar con machete ó calabozo los bejucos y arbustos de un bosque, para aislar los árboles mayores y poder -sgrimir contra ellos el hacha al derribarlos. *Socola*: operación de socolar. También dicen *socalar* y *socala*. Estos vocablos, cuyos equivalentes castizos no conozco, me parecen bien formados, á la manera de *socalzar*, *socavar* y otros verbos y sustantivos en que entra la partícula *so*, debajo; *socular*, y quizá mejor *socalar*, será, pues, entrarse, introducirse, calar por debajo del bosque.

242. Parece innecesario advertir que si bien *soga* no es castizamente sino "cuerda gruesa de esparto", se puede generalizar legítimamente la acepción para justificar la que le damos de "cuerda de rejo para enlazar y otros usos". Conste, no obstante, esta opinión, para tranquilizar la conciencia de los escrupulosos y pacatos.

243. Todas las lenguas tienden á perfeccionarse simplificando su sintaxis y haciendo más sencilla su prosodia; la castellana, en especial, se inclina cada día á destruir las duras combinaciones de consonantes que tanto abundan en las lenguas del norte y que tanta movilidad y esfuerzos de labios, lengua, paladar y garganta exigen para ser articuladas distinta y correctamente. Como se ve en el texto, el Diccionario académico autoriza la supresión de la *b* en casi todas las voces formadas con la partícula *sub*, la de *n* en las formadas con la partícula *trans*, así como la de la *p* que dificulta la pronunciación de muchos vocablos.

Sería apetecible que las palabras en que entra la forma íntegra de esos prefijos fueran marcadas con la nota de anticuadas, yá que nadie las emplea; pero mientras la Academia confirma las decisiones del uso, bueno es saber que podemos decir *suministrar*, *sustracción*, *sustituír*, *trasponer*, *transcribir*, y dejar que los pedantes y amanerados se regodeen pronunciando *subscriptor*, *substantivo*, *transcripción*.

244. *SUFRRIR*. Nuestros Diccionarios autorizados, siguiendo la 1.^a edición del de la ACADEMIA, hacen este vocablo sinónimo de *padecer*.

"*SUFRRIR*, dice la referida 1.^a edición, se toma también por *pagar* y *valer*." Y cita en comprobación el siguiente pasaje del Fuero Juzgo: "Quien por mandado de su señor . . . ficiere algún daño . . . el señor que se lo mandó *sufra* la pena del fecho."

En virtud de los cuales sostienen algunos que la cláusula "*sufrirá* tal ó cual pena" (muy frecuente en nuestros códigos modernos) es correcta y se halla autorizada.

Bueno es tener en cuenta que apenas hay galicismo que no lo esté igualmente en los antiguos libros españoles por la razón muy sencilla de que cuanto más remontamos á los orígenes de nuestro romance, más afinidad, ó si decimos, identidad notaremos en él y los idiomas francés é italiano, naci-

dos en la misma cuna. Separados después, cada cuál de ellos tomó rumbo distinto y propio mezclándose con otros idiomas, y amoldándose á las instituciones y costumbres que las razas, el clima y las vicisitudes históricas promovieron y acabaron por establecer en los pueblos respectivos. Y una vez formado con estos elementos el carácter nacional de los habitantes y el correlativo de su lengua, no fue permitido hablar en los tiempos posteriores á su formación como en los anteriores se había hablado: de donde nació que voces, locuciones y frases, idénticas en los tres idiomas al principio, hayan venido á significar después cosas diferentes en cada uno de ellos; sin que sea motivo para extrañarlo, ni mucho menos para reprobarlo, el común origen de las bases fundamentales del lenguaje.

Esto sentado, lo cierto y seguro respecto de la diferencia entre *sufrir* y *padecer* es lo siguiente:

“Consiste la (locución impropia) á que se está ahora haciendo referencia en usar la voz *sufrir* (el verbo francés *souffrir*) por *padecer*, y en la más escandalosa sustitución (aunque es forzosa consecuencia de la primera, siendo ésta admitida) de *sufrimientos* para expresar la voz francesa *souffrances*.

“*Sufrir* en castellano declara un acto de la voluntad que haciéndose superior á un dolor físico ó moral, le da la facultad de llevarlo con fortaleza, ó con resignación cuando menos. *Padecer* es el efecto que en las criaturas producen las dolencias corporales, ó las penas del alma. Nada aclara la significación de la voz *sufrir* y de sus derivados, como la circunstancia de que en castellano un marido consentidor de los desórdenes de su mujer era llamado un *sufrido*, y cabalmente por lo mismo que por ellos nada padecía, llevándolos, al revés, con perfecta conformidad, y á veces con gusto por sacar de su tolerancia alguna clase de provecho. El credo nos dice que Jesucristo *padeció bajo el poder de Poncio Pilato*, y no que *sufrió*; y de su pasión habla la Iglesia, al paso que de su sufrimiento en los tormentos y trabajos tratan los escritores devotos con la correspondiente admiración y alabanza. ¿Hacen falta ejemplos aclaratorios del uso que conviene hacer y hacían los escritores castellanos del uno y otro verbo? Pues abundan. Vayan en seguida por muestra dos: el uno de autor yá de fines del siglo XVII; el otro de un buen hablista, pero algo más antiguo en fecha, y que en su dición peca de anticuado, si bien en este caso debe ser atendido y seguido. Don Antonio Solís, el primero citado y el más moderno en fecha, al comenzar su historia de la conquista de Méjico en advertencia á los que leyeren, usa con propiedad de los verbos *padecer* y *sufrir* en el período siguiente: ‘Puse (dice) al principio de esta obra su introducción ó proemio, como lo estilaron los antiguos, adonde tuvieron su lugar los motivos que me obligaron á escribirla para defenderla de algunas equivocaciones que *padeció* en sus primeras noticias esta empresa, tratada en verdad con poca reflexión de nuestros historiadores, y perseguida siempre de los extranjeros que no pueden *sufrir* la gloria de nuestra nación’ &^a. No es menos claro y terminante ejemplo el que va á darse en seguida sacado de la historia de España del P. Mariana. Este, poniendo un discurso en boca del Papa Urbano cuando exhortó á los fieles congregados á acometer la empresa de la guerra de la Cruzada, hace que se exprese según á continuación se copia: ‘Oído habéis, hermanos carísimos, los males que vuestros hermanos *padecen* en Asia: sus desastres son afrenta nuestra, mengua y deshonor de la religión cristiana, digna, si fuésemos hombres, de que se remediase con la vida y con la sangre. Ninguno puede escapar de la muerte por ser cosa natural. El mayor de los males es, con deseo de la vida, *sufrir* torpezas y fealdades, y disi-

mularlas' &.^a No cabe mejor ilustración que las dos que acaban de presentarse de la diferencia entre los *padecimientos* y el *sufrimiento*.

“No menos que los anteriores ejemplos aclara el sentido de lo que en buen castellano significa *sufrir*, el adjetivo *insufrible*; si bien es cierto que hoy mal puede aclarar este punto, habiendo sido descartado del vocabulario moderno para poner en su lugar *insoportable*. Sería de desear una demostración de que mudanzas tales enriquecen en vez de empobrecer la lengua.

“No pára aquí la invasión del malhadado *sufrir* traído á España del verbo francés parecido. Así como al verbo *padecer*, es común sustituirle otras locuciones. *¿Sufres?* dice algún traductor para expresar la pregunta castellana *¿Estás malo, ó indispuerto, ó desazonado?* Pero basta y sobra de este semi-barbarismo.” A. A. GALIANO, *Revista de Europa*, número del 15 de Julio de 1846.

Por lo demás, el texto citado del Fuero Juzgo puede pasar en atención á que en él *sufrir* propiamente es *pagar*, esto es, *satisfacer el delito, culpa ó yerro por medio de la pena correspondiente*. Fuera de este caso [que sería malamente declarado por medio del verbo *padecer*] la teoría explicada por GALIANO es la verdadera, y no tiene excepción. Baralt, *Diccionario de galicismos*.

Acerca del punto tratado por Alcalá Galiano y Baralt en las líneas que preceden, ha recaído la siguiente decisión de la Academia, decisión que aparece en la página 287 de la *Gramática*:

“También *sufrir* y *sufrimiento* se emplean á cada hora en lugar de *padecer* y *padecimiento*. Por lo que toca al verbo, tenemos autoridades respetables que le dan aquella acepción; pero *sufrimiento* en vez de *padecimiento*, no es admisible. Aun respecto del verbo, sería de apetecer que se le conservase su propia y genuina acepción de *soportar ó sobrellevar un dolor físico ó moral con fortaleza y resignación*. ¡Cuán profunda, expresiva y castizamente dijo Quevedo:

A Dios quien más padece se avecina,
Él está sólo fuera de los males,
Y el varón que los *sufre*, encima dellos.”

Por lo que hace á la última edición del Diccionario, trae las siguientes definiciones, que confirman la anterior doctrina: “PADECER. Sentir física y corporalmente un daño, dolor, enfermedad, pena ó castigo”. “SUFRIR. Tolerar, llevar, padecer un mal con paciencia, resignación ó tolerancia” (esto de *tolerar con tolerancia* es estrictamente académico).

245. Apunta el Sr. Cuervo como perteneciente al habla marinesca la voz *suncho*, lo que era cierto en los tiempos de la 11.^a edición del Diccionario. La 12.^a ha variado la ortografía y la definición de la palabra. Escribíala antes con *s*, y significaba: “cerco de fierro que abraza la boca de la bomba, donde entra la picota; los que se ponen en las vergas mayores por donde salen los botalones de las alas, los que aseguran el cepo del ancla” &.^a Hoy lo trae con *z* y denota: “Abrazadera de hierro ó de cualquiera otra materia idónea, que sirve, bien para fortalecer las cosas que requieren gran resistencia, como ciertos cañones, bien para el paso y sostenimiento de algún palo, mastelero, botalón” &.^a La nueva definición se acerca más á la del objeto que conoce el comercio con el nombre de *zunchos*, que son las cintas de fierro, de dos ó tres dedos de ancha, con que se comprimen los fardos de mercancías y se les da resistencia.

246. ¿Será Francisco de Quevedo y Villegas quien tiene la culpa, aunque

indirecta, del mal uso que hacemos de la voz *tacaño*? En el capítulo III de su novela *El Gran Tacaño* pinta á aquel licenciado Cabra, *archipobre y protomise ía*, dechado de avaros y modelo de miserables; y lo pinta con tales colores que sin duda es la figura de más bulto de todo el libro, por lo cual muchos lo habrán tomado por héroe de la historia. *Tacañería* es sustantivo vulgar cuyos equivalentes castizos son miseria, laceria, avaricia, mezquindad, parsimonia y otros.

247. “Talanquera, f. Tablero vertical, á modo de pared, que sirve de reparo y defensa. Dicese especialmente de los que se levantan delante de los tablados en las plazas de toros”. Poco dista esta definición académica de significado americano de *talanquera*, que empleamos como sinonimo de cerco de palos.

248. La voz *tambo* no está admitida sino como provincialismo peruano en el sentido de mesón ó venta. La usamos en Colombia también, pero en más extensa significación, pues denota casa pajiza ó ranchería aislada en un camino, donde se detienen para pasar la noche arrieros y viandantes.

249. Dudando muchos que *tarabita* no estuviese admitido, como yá lo está, usan *taravilla*, que es la citola del molino, y también ese trocito de palo que sirve para cerrar puertas ó ventanas, clavado al marco, de forma que se pueda mover. Además significa “tropel de palabras dichas de prisa, sin orden ni concierto”, de donde sale el refrán *soltar la taravilla*. También llamamos *tarabita* en Colombia á cierto instrumento para torcer cuerdas de cabuya, de pita ó de otra cosa: consta de una tablita oval ensartada en un cilindro delgado de madera, á cuyo derredor se la hace voltear, llevando atada de la extremidad la cuerda que se quiere torcer.

250. Tarja: “Palo partido por medio, con encaje á los extremos, para ir marcando lo que se saca ó compra fiado, haciendo una muesca, y la mitad del listón se lleva el que compra y la otra el que vende; y al tiempo del ajuste conforman las muescas de uno y otro lado para que no haya engaño en la cuenta”. Sin duda alguna, de esta antigua práctica se deriva la locución popular y frecuentísima de “meter ó ajustar una tarja á alguno”, por quedar debiéndole una buena suma en negocios al fiado, y en general, por hacerlo víctima de algún petardo.

251. “*Tener lugar*. Hé aquí el gran descubrimiento del siglo. El español ó americano que aprenda bien esas dos palabras, que juntas forman un solo concepto, está dispensado de saber castellano y de tener sentido común. A la legua se conoce que *tener lugar* es un galicismo (*avoir lieu*); pero, en fin, yá que el *uso* lo admita, podrá pasar, si no fuese por el abuso escandaloso que se hace de la *lugar*; pues ha llegado á ser un comodín del que se echa mano para todo, y al paso que vamos no habrá inconveniente en suprimir la mitad de los verbos. Oigan cómo refiere un periódico que se celebró en cierto pueblo la toma de La Seo de Urgel: ‘El Ayuntamiento dispuso un *Tedeum*, que *tendría lugar* á las doce... Invitó á los jefes y oficiales de la guarnición para una vena, que *tendría lugar* á las siete de la noche.... A las cuatro de la tarde *tuvo lugar* un baile de familia en casa del Juez municipal &?’

Yá ven UU. que, en sabiendo decir *tener lugar*, no hay más qué pedir. Por consiguiente, vamos á ver el modo de suprimir verbos á porrillo. Ejemplos:

'Esta mañana ha *habido* un alboroto en...' Alto ahí! El verbo *haber* cesa en sus funciones de activo. Dígase: 'Esta mañana ha *tenido lugar*' &ª.—'En tal parte ha *sucedido* un lance gracioso.' No señor: *ha tenido lugar*. En adelante no *sucedirá* nada.—'Ayer *ocurrió* un choque en el ferrocarril de...' Nada de *ocurrir*. 'Ayer *tuvo lugar*...'—'Hoy se ha *dado* una acción... El sitio donde se *dió* la batalla...' ¡Fuera el verbo *dar*. Se diga: 'Hoy ha *tenido lugar*... y el sitio donde *tuvo lugar*', ó bien: 'Se ha *librado* una acción'. El domingo se *hizo* la prueba de las nuevas máquinas...' No señor; no se *hizo*: *tuvo lugar*. 'Pasado mañana se *verificará* el escrutinio de la elección de diputados.' Pues no se *verificará*: *tendrá lugar*.—'El sábado se *cometió* un robo en...' Qué disparate! No se *cometió*: *tuvo lugar*.—'Esta noche se *efectuó* por fin la iluminación anunciada, si no *sobrevenie* algún accidente imprevisto que lo impida'. Tampoco es eso: los verbos *efectuar* y *sobrevenir* quedan cesantes, bastando con saber decir: *tendrá lugar* la iluminación, si no *tiene lugar* algún accidente que impida el que *tenja lugar*.—'El jueves debe *darse* en el teatro Tal una función á beneficio de los pobres, *poniéndose* en escena ó *estrenándose* el baile nuevo Cual. Antes del baile se *representarán* las comedias Tal y Cual' &ª. Para qué tanto engorro? Dígase y es más sencillo: 'Debe *tener lugar* una función... *teniendo lugar* el estreno del baile *Pitimini*, en que *tendrá lugar* el *debüt* de Madmselle Turbiño. Antes del baile *tendrán lugar* por la compañía dramática las comedias Tal y Cual'. Así está mucho más bonito, y el Teatro español paga, como suele, el debido tributo á las bellas letras. Que la función se suspende; pues hay que decir al público: 'Por causas ajenas a la voluntad de la Empresa no puede *tener lugar* en el día anunciado el baile *Pitimini*. Se avisará con anticipación el día en que *tenja lugar*'. Que se cambia la función: pues se dirá: 'No pudiendo *tener lugar* mañana la ópera *POLIUTO*, *tendrá lugar* LA TRAVIATA'.

'Por lo demás, el verbo *celebrar* debe borrarse del Diccionario de la lengua castellana y de la memoria de las gentes. En lo sucesivo no se *celebrarán* funciones de Iglesia, ni sesiones de Cortes, ni consejos de ministros, ni siquiera los días ni las fiestas de los Santos. Todo esto y mucho más *tendrá lugar*; y así, con dos solas palabras estará dicho cuanto se quiera decir, sin fatigar el entendimiento, y el habla de Cervantes irá adquiriendo una simplísima simplicidad.

'En cambio caerá en desuso la única acepción castellana del molismo *tener lugar*, que es cuando equivale á *tener tiempo, espacio ó ocasión* de hacer ó decir alguna cosa; como por ejemplo: 'No he *tenido lugar* de enterarme'. 'Otro día *tendremos lugar* de hablar'. *Orellana, Zizaña del lenguaje*.

'La forma galicana *tener lugar*, por *acecer, acontecer, efectuarse, realizarse, ocurrir, suceder, verificarse* &ª, se ve usada ya, aun cuando con la mayor sobriedad, por buenos escritores de los siglos XVI y XVII; pero abusar de ella, y no acordarse nunca de las muy propias y castizas que significan lo mismo, es defecto que importa corregir". *Gramática de la Academia*.

252. *Terminista*. Es lástima que el Diccionario no traiga este expresivo vocablo, que usamos para calificar ó motejar á las personas de lenguaje afectado y nimiamente escogido, que hacen gala de términos exóticos y rebuscados. El tipo de los *terministas* se ha generalizado lamentablemente con la lectura de las *Apuntaciones* y demás libros sobre purismo de la lengua, y Dios mediante, crecerá más todavía con el uso de este Diccionario, pues nunca han de faltar quiénes exageren y perviertan una obra cuyos fines son buenos.

253. “Me parece que la expresión *después de todo* debe recibir cédula de naturaleza entre nosotros: lo uno, porque hoy es de uso general: lo otro, porque siendo, como es, una expresión equivalente á *después de considerado todo*, *después de visto todo*, realmente no difiere de las expresiones castellanas *después de esto*, *todo bien considerado* &c: últimamente, porque la Academia estima que vale lo mismo que *por último*, *al fin*, *al cabo al cabo*, *al cabo y á la postre*, *al cabo de la jornada*. Véase en su *Diccionario POSTRE*”. Adhiero á esta opinión de Baralt por lo que tiene de razonable, aunque á decir verdad no es en el artículo *POSTRE* del Diccionario de la lengua donde está el pasaje en que aparece la decisión de que habla el renombrado escritor venezolano, sino en el artículo *CABO*.

254. La *tonga* es un arbusto de la familia de las solanáceas, cuyo nombre científico es *datura sanguinea*. Hojas, simientes, corteza y raíces, todo en esta planta es narcótico y venenoso en tal extremo que hace que quien padece sus efectos tome por realidades las alucinaciones de su fantasía. Por eso, cuando se trataba de dar con algún entierro ó cosa perdida, propinaban *tonga* á alguno, pues diz que así adquiría la extraordinaria facultad de ver lo oculto y saber lo ignorado. De ahí también el adjetivo *entongado* que en el lenguaje popular equivale á sonámbulo, aledado, tocado. Las indias lo usaban en sus venganzas de celos. En el Perú, la *tonga* ó una planta parecida, tiene por nombre *floripondio*.

255. Apunta Cuervo como voz anticuada *torcaza* por *torcaz*, y efectivamente la 11ª edición del Diccionario decía: “*TORCAZA*, adjetivo anticuado, *TORCAZ*. Usábase también como sustantivo”. Pero la 12ª edición trae á *torcazo*, *torcaza* como meros adjetivos equivalentes de *torcaz*, y sin la nota de anticuados; de suerte que puede decirse las *palomas torcazas*, y sustantivando el adjetivo, según el comunísimo procedimiento de todas las lenguas, *las torcazas*; Lope de Vega dice las *torcaes*, y otros poetas *la torcaz*, subentendiendo *paloma*. Por manera que el pleito ha sido ganado por el uso americano.

256. De todos estos modos se llaman los que en las épocas de prueba abandonan las filas de los partidos venidos. De esos hombres sin carácter es de quienes habla así el Código Militar, “que es el Código del honor”:

“Los *tránsfugas* en política son siempre *ODIOSOS* ó *DESPRECIABLES*, porque abandonan sus antiguos partidos con facilidad, y prueban que no tienen convicciones ni fe en causa alguna”.

Por desgracia no se les odia ni desprecia todavía lo suficiente. Muchos hay que los admiran, se hacen cruces sobre la *habilidad* del tránsfuga y exclaman con tono de envidia: “Este hombre sí que sabe!”; y cada partido se apresura á admitir en su seno y á premiar ó animar á los desertores de otro.

257. Ni la Academia en su Gramática, ni Bello en la suya, mencionan en la lista de verbos defectivos á *transgredir*, sobre quien yá no pesa la nota de anticuado que lo affigía hasta la 11ª edición del Diccionario autorizado. Este verbo equivale á quebrantar, violar, traspasar, tratándose de preceptos, leyes, ó cosa parecida, y ha de conjugarse como abolir. Son afines suyos *trasgresión* ó *transgresión* y *trasgresor* ó *transgresor*; pero es lo curioso que la Academia declara anticuada la forma *trasgredir*, y sólo autoriza *transgredir*. Bueno es apuntar que la existencia de éste es una *razón* más en favor de *agredir*.

258. Para no alargar demasiado estas notas con transcripciones no indispensables, refiero al lector curioso á la página 593 del *Diccionario de galicismos* de Baralt y á la 260 de la *Gramática de la Academia*, si quisere saber á qué atenerse acerca de hipérbaton ó trasposición de los términos del discurso.

259. *Salir á trompa teñida*. Al criticar el Sr. Cuervo esta locución, limitase á corregir *teñida*, reemplazándolo por *tañida*, de tañer, tocar. Pero es lo cierto que la frase toda es disparatada y de no fácil explicación su uso entre nosotros. Efectivamente: *á trompa tañida* es "modismo adverbial que explica el modo de juntarse uniformemente y á un mismo tiempo, todos los que son convocados para un fin por el toque de la TROMPA. Usábase en la milicia para sus ejercicios, marchas, avances, acometidas, retiradas y lances semejantes" (Dic. Ac.) Mientras que entre nosotros se construye con los verbos *salir* y *sucar*, y significa, con el primero: salir expulsado de una casa ó lugar, con precipitación y sonrejo, á prisa, á trompicones; con el segundo: arrojar de una casa ó lugar á una persona ó á un animal, maltratándole de palabra ú obra, y haciéndole salir á la carrera ó apresuradamente. *Salir á trompa tañida* será, pues: salir como perro con cencerro, con cuerno, con maza ó con vejiga.

260. Incurable vicio parece en el lenguaje mujeril el empleo de *uno* por *una*, que trae consigo el poner en masculino los artículos, sustantivos y adjetivos correspondientes en la frase. Prueba Cuervo con ejemplos de Santa Teresa, Larra y otros, que la corruptela—si lo fuere—es española y antigua, y aun halla profundas razones filológicas para explicarla, si no para justificarla. A pesar de todo, bueno es que cada cuál se atenga al sexo que le dio naturaleza, y no usurpe ajenos derechos y prerrogativas.

261. La palabra *utopía* significa en griego *lugar que no existe*, y ha entrado en el lenguaje moderno tomándola del nombre de un libro que escribió el gran cauciller Tomás Moro, decapitado en 1635. En él trazaba un cuadro del mejor gobierno posible, en una isla imaginaria, y por lo singular de las ideas se asemeja la obra á la *República* de Platón.

262. *Vagamundo*, *vagamundear*, no son voces compuestas que signifiquen *vagar por el mundo*, única consideración que puede sostener tales vocablos. *Vagabundo* está formado, como *errabundo*, *gemebundo*, *meditabundo*, *firibundo*, *pudivundo*, *meribundo*, *rubicundo* &c., de una raíz sustantiva ó verbal y la terminación *bundo* ó *undo*, correspondiente á la latina *undus*, onda, abundancia, exceso. *Vagabundo*, de *vagus*, errante, será, pues, el que vaga al exceso, licenciosamente.

263. ¿Qué significa el *Valz* (en abreviatura *V.*) que ponemos al pie de una posdata en nuestras cartas? ¿Que, no repitiéndose la firma, debe no obstante tenerse por auténtico el *post scriptum*? ¿O expresará lo que dice el Diccionario: "VALZ: Voz latina, usada alguna vez en castellano para despedirse en estilo cortesano y familiar"? Punto es éste de tan poca entidad, que el lector puede resolverlo á su amaño, ó no resolverlo.

264. Quiero hacer presente en esta nota, que no alcanza á los antioqueños la felpa que da el Sr. Cuervo á los que llaman *vallados*, *valladares* ó *vallares* y *vallas*, á las zanjas ó gavias, que si son anchas y profundas llamamos *cham-*

has. Bueno es tambien advertir que las vallas que se construyen de cesped se llaman DUBAS ó TRPES.

265. El sustantivo *vasallo* tiene una acepción peculiar de Antioquia, y quizá de otras partes. En algunas poblaciones reducidas donde el Tesoro municipal nada tiene de tesoro, pues ni siquiera alcanza para pagar un número suficiente de empleados de policía, la autoridad requiere el auxilio de los ciudadanos en ocasiones extraordinarias como la de apresar á un facineroso, encarcelar á un delincuente, ó guardar el orden en las fiestas públicas. Los particulares á quienes tal servicio se les impone, reciben el nombre de *vasallos*.

266. Lllaman *velorio* nuestros montañeses á la ceremonia y función de velar á un difunto, lo cual suele convertirse en ocasion de baile, música y borracheras, sobre todo si el muerto es un niño. Nombre y costumbre iguales existen en Andalucía.

267. Según el Diccionario, *venado* y *ciervo* son un mismo animal, lo que no es cierto en América, donde constituyen dos especies distintas de una misma familia; el uno es el *ceruus peruvii*, y el otro, el venado, el *ceruus mexicanus*, de menor corpulencia que el primero y con cuernos cortos de una sola asta, mientras que el ciervo los tiene largos y ramosos. *Venadero* es, en el Diccionario, sustantivo que designa "el sitio ó paraje en que los venados tienen su querencia"; y en América es adjetivo con que calificamos al perro que se aplica á la caza de venado, con exclusión de la de otros animales.

268. Para la explicación del modismo *ver á ver*, que queda criticado como estrambótico en el texto, léase el § 359, página 217 de las *Apuntaciones*.

269. El adjetivo *riable*, de origen francés y afín de *vida*, se aplica principalmente á criaturas que tienen robustez ó fuerza suficientes para seguir viviendo después de nacidas; es término forense y de medicina legal. En tratándose de otras cosas y como calificativo de *empresas, gobiernos, revoluciones* &c., es preferible *hacclero, practicable, posible, fuerte, asequible*.

270. No es lo mismo *vihuela* que *guitarra*, por lo menos entre nosotros, afirme lo que quiera el Diccionario. Cierta que la vihuela tiene la misma figura y construcción-aunque más toscas-que la guitarra; pero se diferencia en el número ordinario de cuerdas, que sólo son cuatro y ninguna entorchada, mientras que la guitarra tiene seis.

271. *Voyorán*. Hé aquí un curioso sustantivo inventado por el espíritu cambalachero y negociador del antioqueño. Cuando dos de estos compariotas quieren verificar un trueque ú otro negocio cualquiera y no pueden avenirse en los términos de él, convienen en que uno de los dos proponga un *voyorán*, esto es, que indique una manera tan equitativa de verificar el negocio que el otro pueda tomar para sí uno de los extremos de la alternativa ó abandonarlo á su contendor. Si se trata, v. gr., de dar término á una compañía, de trocar dos mulas ó dos casas, cuyo valor estiman diversamente los dos dueños, el que *hace el voyorán* propondrá dar su propiedad con la adhalala de *tanto* en dinero, ó recibir la otra con *tanto*, siendo forzoso para el que oye la propuesta elegir uno de los términos del dilema. Como desde luego es más ventajosa la posición del que puede escoger entre las dos cosas ofrecidas.

el negociante no propone el *voyován* sino cuando la suerte lo obliga á ello, ó cuando por eso sólo se le ofrece una prima suficiente. El vocablo parece formado de *voy*, ó y *vin*, y su mismo sentido justifica tal etimología.

272. W. Hasta la 11.^a edición de su Diccionario había venido empleando esta letra la Academia para escribir las siguientes voces, que también traía con *v*: wagón, waguemaestre, wali, walon, wais, wándalo, weimarés, westfaliano, wisigodo ó wisogodo y whist. En la 12.^a ha suprimido el capítulo de la *w* y todos los expresados vocablos vienen escritos únicamente con *v*, menos *vaque-maestre* y *whist*, que han sido borrados del todo, no obstante ser necesario el último, como nombre de cierto juego de naipes de origen inglés. También es usado *wiskey*, sustantivo que designa una especie de aguardiente fuerte. Respecto de nombres propios, escribense indiferentemente con *v* ó con *w*: Wenceslao (sin pronunciar *wenceslao* ni *ahenceslao*), Witiza y Wamba; Vilches siempre con *v*, Ubaldo y Uba dina, únicamente en esta forma, y Wistremundo, con *w*. El nombre de esta letra no es *u valona*, sino *doble v*. Bello dice que debe pronunciarse *ku* si hace de consonante, y como *u* si es vocal, pero es preferible la regla académica del texto. Entre las voces que Bello señala como que llevan *w*, está *alwacir* (mayordomo de palacio entre los árabes) que el Diccionario no trae en ninguna forma.

273. *Yankee*. Así escriben malamente los periodistas, olvidando que ni la *k* es propia de nuestra lengua, ni la combinación vocal *ee* se pronuncia en castellano como *i*. No trae el Diccionario esta voz, y es lástima, porque á pesar suyo es de uso general para designar á los ciudadanos de los Estados Unidos. *Americanos* se llaman ellos, y *americanos* les dicen en otros países, como si la parte fuera el todo y ellos los únicos americanos del Continente. El Sr. Cuervo escribe *yanquis* (*Apuntaciones*, pág. 331, 4.^a ed.) y su autorizado ejemplo debe ser seguido. He aquí lo que dice el Diccionario inglés de Webster, sobre el origen de esta palabra: "Considérase comunmente que *yanqui* es pronunciación corrompida ó alterada de *english* (*inglish*, inglés) ó de la voz francesa *anglai* (*anglé*, inglés), según las articulaban los indígenas de América. Thierry cree que es corrupción de *Jankin*, diminutivo de *Jonk* (Juan), apodo que los holandeses vecinos de Nueva-York daban á los colonos ingleses de Connecticut. El Dr. Guillermo Gordon dice que, desde 1713, era palabra vulgar favorita en el Colegio de Cambridge, Massachussets, y que equivalía á *excelente*: *a yankee good horse*, caballo bueno, excelente. Supone que fue adoptada por los estudiantes como provincialismo; que llevada por ellos fuera del colegio, se puso en boga en las otras colonias de la Nueva-Inglaterra; y que, al fin, recibida en las demás partes del país, se aplicaba generalmente á todos los colonos, como sobrenombre insultante. En la guerra civil de 1861 los habitantes de los Estados separatistas ó del Sur aplicaban el nombre de *yanquis* á todos los que habían permanecido leales al Gobierno legítimo en són de burla".

274. Ninguna analogía hay entre lo que llaman *zamarro* ó *zamarra* en España y lo que en América conocemos con el nombre plural *zamarros*; allá es "prenda rústica de vestir, á modo de chaqueta, hecha de piel con su lana ó pelo"; y acá son unos como pantalones muy anchos y largos que se ponen sobre los otros, para montar á caballo y preservarse del agua y el lodo; las dos piernas que los forman son abiertas por dentro hasta las corvas, de manera que el jinete no se sienta sobre ellas en la silla; van unidas por delante con una correa y para ponerse los zamarros, se ciñen por medio de otra á la cintura. Esa

prenda se fabrica comunmente de tela de caucho ó pano impermeable. de pieles con su pelo ó de otros materiales. Aunque la traslación de sentido del término español al nuestro sea forzada. no tenemos por qué prescindir de él los americanos.

275. Como el Diccionario no trae aumentativos, no registra ni define á *zanja*, que entre nosotros no significa simplemente *zanja grande artificial*. sino ciertos cursos naturales de agua. profundos, angostos y medio estancados, que existen en las tierras planas como el valle alto del Cauca.

276. Bello llama *afijos* á los casos complementarios del pronombre cuando preceden inmediatamente al verbo, *ME parece*; y *enclíticos*, cuando lo siguen, formando con él una sola dicción, *parecEME*. La Academia no ha querido admitir esta útil distinción, sino que llama *afijos* ó *enclíticos*, indistintamente, á los pronombres cuando van puestas y unidos al verbo. Realmente *afijo*, que viene del latín *afficus*, quiere decir *pegado, arrimado á*, nombre que no conviene á los casos complementarios que preceden al verbo, yendo separados de él, aunque sin intermedio alguno; pero repito que la distinción es útil. Bello dice que *enclítico* quiere decir *arrimado*, y esta etimología no es exacta, pues según el origen griego del vocablo, lo que significa es *inclinado*.

277. En la antigua milicia española había una tropa escogida y muy diestra en la guerra, que se empleaba para hacer correrías por tierra de enemigos; al soldado de ese cuerpo se le llamó *almogávar*, que así escribe la Academia, dándole por origen una voz árabe que significa *el que hace algaras* ó correrías. Pero Serafín Estébanez Calderón y Cánovas del Castillo escriben *almogábar* en *La Campana de Huesca*. Por fortuna es chico pleito esta diferencia, tratándose de voz que por acá no usamos ni necesitamos.

278. Es ya cuestión pasada en autoridad de cosa juzgada la de que los apellidos tienen plural cuando van con el artículo en ese número ó cuando se usan solos para designar indeterminadamente los miembros de una familia ó raza: los Uribes, las señoras Madriñanes, "Antioquia está poblado de Arangos, Jaramillos y Restrepos." Esta práctica está abonada por ejemplos de clásicos castellanos de todas las épocas y por resoluciones decisivas de autoridades como la Academia, Cuervo y otras. Pero lo que sí no tiene en su apoyo iguales fundamentos es la práctica recientemente introducida de poner en plural el apellido cuando acompaña á dos ó más nombres de personas que lo poseen en común: *Pedro y Juan Arangos*; *Diego, Urbano y Tomás Garcías Girones*. Cierta es que los apellidos son verdaderos nombres apelativos, puesto que se aplican á todos los individuos de una misma familia; pero no pierden tan por completo su carácter de sustantivos propios que puedan considerarse como meros adjetivos, y decir *Julián y Susana Córdoba Sotomayores* á la manera de *Pedro y Juan son buenos*. Ninguna confusión ni malsonancia resulta de usar en tales casos el apellido en singular, mientras que la moda actual puede dar lugar á errores, alterando su forma; en *Rafael y Joaquín Reyes*, verbigracia, ¿el apellido de cada uno es *Rey* y se ha pluralizado, ó es *Reyes*? Por lo que á mí toca, tan pedantesco me parece oír hablar de *los Aguilar* y *las Moncada*, como inaudible ó innecesario lo de *Narcís y Bárbaro Betancuris* e *Indalecio y Rito Solares Salazar*. Este punto no ha sido tratado por ningún escritor, ni conozco pasajes de clásicos en que basar un fallo. Apenas puedo aducir en pro de mi opinión el ejemplo que—para cosa distinta—true la *Gramática de la Aca-*

denda, página 32, en que habla de *Martín, Sancho y Urraca Alfonso*, siendo este un apellido común á los tres.

279. Bolsa. El origen de esta palabra, que sirve para designar el lugar donde, en las ciudades comerciales, se reúnen los negociantes, agentes de cambio, banqueros y especuladores, es el siguiente: en la extremidad de una de las plazas de Bruges (Belgica), donde los mercaderes tenían hábito de reunirse para tratar de negocios, vivía hacia 1539 un noble de apellido *Van der Bourse* ó *Van der Barse*, cuyas armas ó blason eran tres bolsas. La singularidad del nombre y del escudo de armas (que por cierto no era impropio de comerciantes) hizo dar á esa plaza el nombre de *Bourse*, bolsa. Tal nombre se adoptó luego en Anvers, Tolosa, Ruan y Londres, y se generalizó después en otros países.

280. A más de un bebedor le disgustará saber que *brandy* no es voz castiza autorizada por el Diccionario, sin embargo de ser tan generalmente usada. En inglés es *brandy*, contracción de *brandwine* (pr. *branduáin*); en francés *brandéria* (pr. *brandeáin*), del alemán *brantwein* (pr. *brantwain*), palabra compuesta de *wein*, vino y *brant*, quemante. *Brandy* es, pues, literalmente vino quemante ó ardiente. Ordinariamente lo destilan del vino, y también de la cidra y de los granos. Aguardiente, según el Diccionario, es "bebida espirituosa que por destilación se saca del vino y de otras sustancias"; de manera que esta definición corresponde al *brandy*, al aguardiente de caña y otras bebidas. No obstante, la proscripción de la palabra *brandy* sería inconveniente además de imposible; inconveniente porque sirve para establecer diferencia real entre bebidas distintas; é imposible, porque la extensión y durabilidad de su uso le garantizan vida larga al vocablo y peor influencia á la cosa. De manera que no hay más remedio que soportar al primero y tratar de combatir la segunda.

281. El Diccionario da como equivalentes á *agave, cabuya, maguey y pita*, y define ésta diciendo que es "planta de pencas ú hojas largas, consistentes y estrechas, con espinas en sus bordes y tallo hueco. Se emplea en cercas para las heredades y de sus hojas se saca una bebida espirituosa, é hilaza para sogas, tejidos y papel". Aquí hay error por confusión, la confusión que reina en cuantas definiciones da la Academia sobre objetos americanos. Veamos de restablecer la verdad. El *agave* es el nombre de un género que comprende el agave propiamente dicho, la cabuya *motua*, la pita, el henequén y otras especies. El primero tiene hojas más cortas y angostas, menos consistentes, más espinosas, asentadas sobre una cepa, formando manojo radiado, en cuyo centro se levanta, cuando la planta va á morir, un tallo largo ramoso, no hueco, cubierto de flores blancas, de corteza dura y fibrosa, que contiene en el interior una médula esponjosa, blanca y muy combustible, empleada por los campesinos á manera de yesca para echar lumbres. El tallo y su médula es lo que se denomina *maguey*. Las pencas suministran fibras para cuerdas ordinarias y para la fabricación de alpargatas, mochilas, costales, cinchones, enjalmas y otros muchos artículos. Pero de esas pencas no se extrae ningún licor. La cabuya *motua* es de dos especies, y en ambas las pencas son más fuertes, gordas y consistentes que en las anteriores, y menos espinosas: en una de estas especies las pencas no tienen pías laterales sino una terminal. De las hojas de ambas se extrae el vino americano llamado *pulque* en Méjico. El tallo central es más grueso, pero de caracteres seme-

jantes al de la cabuya común. La *pira* tiene pocas más angostas, dos ó tres veces más largas que las anteriores, más delgadas y más ricas en fibra textil sumamente resistente; en vez de magney produce tallo central corto, coronado por una hermosa pinta, que más que agave lo hace parecer *brodia*. Esta especie tampoco suministra licor. El hierroca está bien definido en el Diccionario, y no es conocido en la América del Sur.

232. Véase el bellissimo artículo que sobre la *concepción en el estilo* trae el Diccionario de Baralt; si no lo copio es por su demasiada extensión para las dimensiones de este librojo.

234. Cundir aparece como anticuado en la acepción de ocupar, llenar, muy usada aún entre nosotros: "Está cundido de piojos". Pero como todavía subsisten significa los analogos de esa verbo, v. g., el de "propagarse, extenderse, multiplicarse una cosa", ya material, ya inmaterialmente, bueno será que no prescindamos de la acepción que hemos conservado.

235. Vimos en la nota 107 que el notable crítico Suárez pone en duda la razón que Bello tuviera para calificar de corruptela el uso de *cuyo* cuando no envuelve idea de posesion; pero olvidó citar la decisión de la Academia acerca de este punto, y que lo resuelve en pro de la opinión de Bello. En las páginas 219 y 223 de la *Gramática* correa las resoluciones respectivas, en que se califica de *craso desatinado* el uso notarial de *cuyo*.

236. Ni la Academia, ni Bello ni ningún otro gramático mencionan entre los verbos defectivos á *denegrir*, que evidentemente no puede conjugarse sino como *abolir*. Las personas que le faltan se suplen con las de sus sinónimos *denegrecer* y *cnegrecer*.

237. Descachar. Proscrito *cacho* por cuerno, lógico sería que signiera su suerte *descachar* por descornar; pero habiendo sido admitida la equivalencia de esas dos voces, y siendo además *cacha* "cada una de las piezas ú hojas de que se compone el mango de las navajas y de algunos cuchillos", ¿por que omitió el Diccionario los verbos *encachar* (éste es anticuado por encajar, empotrar) y *descachar* ó *desvacharse*, por poner, quitar ó caerse es s hojas ó cachas? Bien es advertir que el comunísimo refrán *Hasta las cachas* (sobremañeta, ú más no poder), es castizo, pero en modo alguno los equivalentes que le damos: "*Hasta donde lo hizo el herrero*", "*Hasta donde me costó real y medio*", "*Hasta donde dan secas*".

238. Pródigo es el Diccionario en verbos contruidos con la partícula *des*, para significar acción contraria á la del verbo que entra en el vocabio, ó para expresar exclusión, vacío, omisión &c. Sin embargo olvidó á *descalostrear*, que tanto aplicamos nosotros en la acepción de sacar ú ordeñar la *leche calostrea* (el calostro) á las vacas recién paridas, para que no se les endurezca la ubre.

239. Elipsis. Es esta una figura consistente en la omisión de palabras necesarias en todo rigor gramatical para completar el discurso, pero que hacen falta para comprender su sentido. Sobre cuándo se comete abuso con la elipsis, véanse la *Gramática de la Academia*, página 269, y el *Diccionario de Galicimos* de Baralt, página 201.

290. A propósito del signo *f*, representativo de *etcétera*, que quiere decir y lo demás, y lo que falta, bueno es advertir que es enorme disparate leer ciertos nombres de casas comerciales, como Restrepos & Compañía, Camacho Roldán & Tamayo, diciendo Restrepos *etcétera* Compañía, Camacho Roldán *etcétera* Tamayo. ¿Qué galimatías queda si á tales *etcéteras* se sustituye su significado? Qué querrá decir *Restrepos y lo demás Compañía*? La *i* se escribió en lo antiguo *f*, como puede verse en libros y manuscritos del siglo pasado. El comercio la ha, malamente, conservado, y es inútil advertir que como debe leerse es *Restrepos y Compañía*. Bien podría el gremio deterrar la antigüalia, aunque no fuera sino para ahorrar disparates á los ignorantes y tontos; ó también escribir la *etcétera* así: &.º ó etc.

291. *Folklore*. La vida nueva en que el vertiginoso progreso moderado hace entrar á la mayor parte de los pueblos, los obliga á variar sus usos, necesidades, aspiraciones y costumbres, les hace perder su carácter y tipo propios, y por la influencia niveladora del ferrocarril, el buque, el periódico y el comercio, les hace mudar sus diferencias cardinales y les da una fisonomía común. En el punto en que esa transformación se verifica, conviene fijar las tradiciones y costumbres que se van, antes de que el olvido las haga desaparecer por completo: hé ahí el objeto del *folklore*, que si no es una ciencia nueva, es por lo menos una nueva dirección científica. La palabra es inglesa y significa *cic-ciu, doct-ina* ó *saber popular*; tiene los derivados *folklorista*, sustantivo, y *folklórico*, adjetivo. Es voz admitida hoy en muchas lenguas modernas, porque no tiene en ninguna un exacto equivalente. El fin del *folklore* es, pues, "recoger los conocimientos científicos del pueblo, los proverbios ó refranes, cantares, coplas, metáforas, comparaciones, adivinanzas, acertijos, consejas, cuentos, leyendas, fábulas; tradiciones; las ceremonias, espectáculos y fiestas; los ritos, creencias, supersticiones, mitos y juegos infantiles; las locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, motes, apodos, modismos y provincialismos; los nombres históricos ó curiosos de pueblos, sitios y parajes, piedras, ríos, animales y plantas; en suma, todos los elementos constitutivos del genio, del saber y del idioma patrios, contenidos en la tradición oral, como materiales indispensables para el conocimiento y reconstrucción científica de la historia". (Base 1.ª del *Folklore* español). En todos los países hay hoy publicaciones *folklóricas* especiales; muchos hombres notables se ocupan en realizar ese plan, tales como Köhler, en Alemania, Gubernatis, Prato y Pitre, en Italia; Cosquin, en Francia; Emilia Pardo Bazan, Machado, Guichot y otros, en España; Teófilo Braga, en Portugal &.º Parece me que es tiempo oportuno de hacer algo parecido en Colombia, donde apenas empieza la transformación del progreso á hacer olvidar las tradiciones. Para ejecutar el trabajo de recogerlas sirve todo el mundo, pues lo que importa es escribirlas con fidelidad, sin adornos ni galas literarias, sin alterar la forma vulgar con que corren en el pueblo. El autor de este libro agradecería el envío de cualesquiera piezas propias para formar el *Folklore colombiano*.

292. Baralt aconseja la admisión de *medianía* como sinónimo de *mediocrid* (estado de una cosa entre grande y pequeño, entre bueno y malo), y aplicado á personas para significar que son poco notables, que no sobresalen por el to ni ciencia, que son medianas, casi malas ó enteramente insignificantes. Diccionario, como se ve en el texto, ha adoptado sólo en parte esa opinión.

293. MULETILLA. Creí primera vista que entre las acepciones de esta palabra faltaba en el Diccionario la de "voz ó frase que inadvertidamente y por vicioso hábito repite una persona con mucha frecuencia en la conversaci6n ó en sus discursos"; y pensaba hacer la observaci6n del caso en esta nota. Pero examinando mejor el punto, he notado mi error, pues tal acepci6n aparece en el artículo BORDÓN, al cual se refiere el de MULETILLA.

294. Hay en la India una planta aromática cuyas hojas se ponen entre los vestidos de lana para alejar los insectos, y de cuyo aceite esencial se fabrica un valiosísimo perfume; su nombre es *patchouly*, y en esta forma la escriben algunos autores españoles, copiando la palabra inglesa y francesa; pero el Diccionario académico no la registra de ningún modo. Ese vocablo es, no obstante, popular, pues falsificaciones baratas del perfume mencionado tienen extenso consumo. Por lo tanto, sería conveniente castellanizar la palabra tal como la pronuncia el pueblo: *pachulí*.

295. Se criticó en el texto el término *para* empleado por los jugadores. Luego he visto que no es sustantivo, sino inflexi6n castiza del verbo *parar*.

296. A quien quiera conocer algunos de los fundamentos de la reforma ortográfica llevada á cabo por la Academia en materia de acentuaci6n, lo remito á la página 101 del *Tratado de Puntuaci6n castellana* por Juanuario Henao. Pienso que esa Corporaci6n parti6 de un buen principio al disponer la reforma, pero que-habiéndolo exagerado en sus consecuencias-ha llegado á producir dificultades y embrollo. En la página XLI de las *Nociones de Gramática* que van en el prólogo de este libro, traté de condensar las reglas ortográficas sobre el uso de la tilde. Comúnmente la ponen por error á *jue, frívolo, día, río, pie, pies, bien, bien, cien, sien, Luis, ruin, Dios, Juan*; no la pón el Diccionario á *oir* y *reír*, que deben llevarla segun Cuervo; pero en esa obr. está escrito *brío*, como *río*, que nuestro filólogo cree, sin raz6n, que debe ser *brío*. A muchos ocurren dudas sobre el uso de la tilde en vocablos en que entra la combinaci6n *ui*; si no forma diptongo, lleva tilde la *i*: *casuista, jesuita, huída, circuir, contribuir* (y todos los verbos acabados en *uir*, sin embargo de que el Diccionario los escribe sin tilde); si las dos vocales forman diptongo van sin tilde: *cuído, juicio, circuito, ruido cuita*.

297. Demuestra Bello de una manera terminante que el verbo imaginario *yogar* ó *yogar*, á que algunos gramáticos atribuyen las formas *yogue* ó *yogui*, *yogviste*, *yogo*, *yoguimos*, *yogvisteis*, *yogvicron*, *yoguiese* ó *yoguiera*, *yoguere* 3.^a, no ha existido jamás en castellano, y que esas formas provienen de *yacer*, como *cupo, gacpa* y *cupo* de *cabe* y *saber*, *hice* de *hacer*, *plugo* y *pluguiera* de *placer*. Y esa demostraci6n, que antes de Bello nadie habia dado, es tan convincente, que ha merecido la aprobaci6n de cuantos criticos han juzgado la obra del sabio americano (V. SÚAREZ, *Estudios gramaticales*, página 14). A pesar de todo, el Diccionario académico sigue trayendo á *yogar* como antecedido de *yogar*, verbo cuya antigua existencia reconoce Bello, pero sosteniendo que era regular y que nada tenía de común con *yacer*, pues significaba *jugar, folgar*.





381564

Uribe Uribe, Rafael
Diccionario abreviado de galicismos.

LaS.D
U767d

For use in
the Library

**University of Toronto
Library**

**DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET**

Acme Library Card Pocket
LOWE-MARTIN CO. LIMITED

